

DOKUMENTY, KTORÉ SA TÝKAJÚ PRISTÚPENIA ŠPANIELSKÉHO KRÁĽOVSTVA
A PORTUGALSKEJ REPUBLIKY K EURÓPSKYM SPOLOČENSTVÁM

STANOVISKO KOMISIE

z 31. mája 1985

k žiadostiam o pristúpenie Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky k Európskym spoločenstvám

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

SO ZRETEĽOM na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva uhlia a ocele a najmä jej článok 98,

SO ZRETEĽOM na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva a najmä jej článok 237,

SO ZRETEĽOM na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu a najmä jej článok 205,

BERÚC DO ÚVAHY, že Španielske kráľovstvo a Portugalská republika požiadali o členstvo v týchto spoločenstvách,

BERÚC DO ÚVAHY, že Komisia už mala možnosť vyjadriť svoje názory na určité podstatné aspekty problémov, ktoré vznikajú v súvislosti s týmito žiadosťami, vo svojich stanoviskách z 19. mája a 20. novembra 1978,

BERÚC DO ÚVAHY, že na konferenciách medzi spoločenstvami a štátmi uchádzajúcimi sa o členstvo boli prerokované podmienky pristúpenia týchto štátov a ním vyvolané nevyhnutné úpravy zmlúv; keďže bola zaistená jednoznačnosť zastúpenia spoločenstva s náležitým ohľadom na inštitucionálny dialóg ustanovený zakladajúcimi zmluvami,

BERÚC DO ÚVAHY, že v čase ukončenia týchto rokovaní je zrejmé, že takto dohodnuté ustanovenia sú primerané a správne; keďže rozširovanie spoločenstva umožní plnšiu účasť na rozvoji medzinárodných vzťahov pri zachovaní jeho vnútornej súdržnosti a dynamiky,

BERÚC DO ÚVAHY, že pripojením sa k spoločenstvám uchádzajúce sa štáty akceptujú bez výhrady zakladajúce zmluvy a ich politické ciele, všetky rozhodnutia prijaté od nadobudnutia ich účinnosti a uskutočnené alternatívy, pokiaľ ide o rozvoj a posilnenie spoločenstiev,

BERÚC DO ÚVAHY, že základným znakom právneho poriadku zavedeného zakladajúcimi zmluvami o založení spoločenstiev je, že niektoré ich ustanovenia a určité akty prijaté orgánmi spoločenstiev sú priamo uplatniteľné, že právo spoločenstva má prednosť pred akýmkoľvek vnútroštátnymi ustanoveniami, ktoré by mohli byť v rozpore s ním, a že existujú postupy na zaistenie jednotného výkladu práva spoločenstva; keďže pristúpenie k spoločenstvám má za následok uznanie záväznej povahy týchto pravidiel, ktorých dodržiavanie je nevyhnutné na zaručenie účinnosti a jednotnosti práva spoločenstva,

BERÚC DO ÚVAHY, že princípy pluralitnej demokracie a rešpektovania ľudských práv tvoria súčasť spoločného dedičstva národov štátov, ktoré sú spojené v európskych spoločenstvách, a preto predstavujú základné prvky členstva zmienených spoločenstiev,

BERÚC DO ÚVAHY, že rozširovanie spoločenstiev prostredníctvom pristúpenia Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky pomôže posilniť záruky slobody a mieru v Európe,

PREDKLADÁ TÝMTO SÚHLASNÉ STANOVISKO

K PRISTÚPENIU Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky k Európskym spoločenstvám.

Toto stanovisko je adresované Rade.

V Bruseli 31. máj 1985

Za Komisiu

ROZHODNUTIE RADY EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

z 11. júna 1985

o pristúpení Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky k Európskemu spoločenstvu uhlia a ocele

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

SO ZRETEĽOM na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva uhlia a ocele a najmä jej článok 98,

SO ZRETEĽOM na stanovisko Komisie,

S ODKAZOM na stanovisko Európskeho parlamentu,

KEĎŽE Španielske kráľovstvo a Portugalská republika požiadali o pristúpenie k Európskemu spoločenstvu uhlia a ocele,

KEĎŽE s uvedenými štátmi boli prerokované podmienky pristúpenia, ktoré určila Rada,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

1. Španielske kráľovstvo a Portugalská republika sa môžu stať členmi Európskeho spoločenstva uhlia a ocele pristúpením k zmluve o založení tohto spoločenstva, ako bola zmenená a doplnená, za podmienok stanovených v tomto rozhodnutí.
2. Podmienky pristúpenia a s ním spojené nevyhnutné úpravy Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva uhlia a ocele, sú ustanovené v akte pripojenom k tomuto rozhodnutiu. Ustanovenia tohto aktu týkajúce sa Európskeho spoločenstva uhlia a ocele tvoria neoddeliteľnú súčasť tohto rozhodnutia.
3. Ustanovenia zmluvy uvedenej v odseku 1 týkajúce sa práv a povinností členských štátov a právomocí a jurisdikcie orgánov spoločenstiev sa budú uplatňovať so zreteľom na toto rozhodnutie.

Článok 2

1. Listiny o pristúpení Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky k Európskemu spoločenstvu uhlia a ocele budú uložené 1. januára 1986 u vlády Francúzskej republiky.

2. Pristúpenie nadobudne účinnosť 1. januára 1986 pod podmienkou, že k tomuto dátumu budú uložené všetky listiny o pristúpení a že pred týmto dátumom budú uložené všetky listiny o ratifikácii zmluvy o pristúpení k Európskemu hospodárskemu spoločenstvu a Európskemu spoločenstvu pre atómovú energiu.

Ak jeden zo štátov uvedených v odseku 1 tohto článku neuloží svoje listiny o pristúpení a ratifikácii včas, pristúpenie nadobudne účinnosť pre druhý pristupujúci štát. V takomto prípade Rada Európskych spoločenstiev bezodkladne jednomyseľne rozhodne o nevyhnutných úpravách článku 3 tohto rozhodnutia a článkov 12, 13, 17, 19, 20, 22, 383, 384, 385 a 397 aktu o pristúpení s tým spojených; jednomyseľne môže tiež určiť, že ustanovenia uvedeného aktu, ktoré sa výslovne týkajú štátu, ktorý neuložil svoje listiny o pristúpení a ratifikácii, sú neplatné, alebo ich môže upraviť.

3. Bez ohľadu na odsek 2 môžu orgány spoločenstva prijať pred pristúpením opatrenia uvedené v článkoch 27, 179, 366, 378 a 396 aktu o pristúpení. Tieto opatrenia nadobudnú platnosť pod podmienkou a dňom nadobudnutia platnosti tohto rozhodnutia.

4. Vláda Francúzskej republiky odovzdá overenú kópiu listiny o pristúpení každého pristupujúceho štátu vládam členských štátov a vláde druhého pristupujúceho štátu.

Článok 3

Toto rozhodnutie, vyhotovené v dánskom, holandskom, anglickom, francúzskom, nemeckom, gréckom, írskom, talianskom, portugalskom a španielskom jazyku, ktorého texty v každom z týchto jazykov sú rovnako autentické, bude oznámené členským štátom Európskeho spoločenstva uhlia a ocele, Španielskemu kráľovstvu a Portugalskej republike.

V Luxemburgu 11. júna 1985

za Radu

predseda

G. ANDREOTTI

ROZHODNUTIE RADY EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

z 11. júna 1985

o pristúpení Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky k Európskemu hospodárskemu spoločenstvu a Európskemu spoločenstvu pre atómovú energiu

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

SO ZRETELOM na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, najmä na jej článok 237,

SO ZRETELOM na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, najmä na jej článok 205,

SO ZRETELOM na stanovisko Komisie,

S ODKAZOM na stanovisko Európskeho parlamentu,

KEĎŽE Španielske kráľovstvo a Portugalská republika požiadali o členstvo v Európskom hospodárskom spoločenstve a Európskom spoločenstve pre atómovú energiu,

ROZHODLA SA

prijat' tieto žiadosti o pristúpenie; podmienky pristúpenia a úpravy zmlúv, ktoré sú s tým nevyhnutne spojené, budú predmetom dohody medzi členskými štátmi, Španielskym kráľovstvom a Portugalskou republikou.

V Luxemburgu 11. júna 1985

*za Radu**Predseda*

G. ANDREOTTI

ZMLUVA

medzi

Belgickým kráľovstvom,

Dánskym kráľovstvom,

Spolkovou republikou Nemecko,

Helénskou republikou,

Francúzskou republikou,

Írskom,

Talienskou republikou,

Luxemburským veľkvojvodstvom,

Holandským kráľovstvom,

Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska

(členskými štátmi Európskych spoločností)

a

Španielskym kráľovstvom,

Portugalskou republikou,

o pristúpení Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky k Európskemu hospodárskemu spoločenstvu
a Európskemu spoločenstvu pre atómovú energiu

JEHO VELIČENSTVO KRÁĽ BELGIČANOV,

JEJ VELIČENSTVO KRÁĽOVNÁ DÁNSKA,

PREZIDENT SPOLKOVEJ REPUBLIKY NEMECKO,

PREZIDENT HELÉNSKEJ REPUBLIKY,

JEHO VELIČENSTVO KRÁĽ ŠPANIELSKA,

PREZIDENT FRANCÚZSKEJ REPUBLIKY,

PREZIDENT ÍRSKA,

PREZIDENT TALIANSKEJ REPUBLIKY,

JEHO KRÁĽOVSKÁ VÝSOSŤ VEĽKVOJVODA LUXEMBURSKA,

JEJ VELIČENSTVO KRÁĽOVNÁ HOLANDSKA,

PREZIDENT PORTUGALSKEJ REPUBLIKY,

JEJ VELIČENSTVO KRÁĽOVNÁ SPOJENÉHO KRÁĽOVSTVA VEĽKEJ BRITÁNIE A SEVERNÉHO ÍRSKA,

ZJEDNOTENÍ vo svojej snahe dosiahnuť ciele Zmluvy o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva a Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,

ODHODLANÍ v duchu týchto zmlúv vytvoriť ešte užšie spojenie medzi národmi Európy na už položených základoch,

BERÚC DO ÚVAHY, že článok 237 Zmluvy o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva a článok 205 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu umožňujú európskym štátom stať sa členmi týchto spoločenstiev,

BERÚC DO ÚVAHY, že Španielske kráľovstvo a Portugalská republika požiadali o členstvo v týchto spoločenstvách,

BERÚC DO ÚVAHY, že Rada Európskych spoločenstiev sa vyslovila v prospech pristúpenia týchto štátov po získaní stanoviska Komisie,

ROZHODLI SA určiť spoločnou dohodou podmienky pristúpenia a úpravy, ktoré treba uskutočniť v zakladajúcich zmluvách o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a na tento účel boli určení títo splnomocnení zástupcovia za:

JEHO VELIČENSTVO KRÁĽA BELGIČANOV

Wilfried MARTENS,
predseda vlády;
Leo TINDEMANS,
minister zahraničných vzťahov;
Paul NOTERDAEME,
veľvyslanec,
stály zástupca pri Európskych spoločenstvách;

JEJ VELIČENSTVO KRÁĽOVNÚ DÁNSKA

Poul SCHLÜTER,
predseda vlády;
Uffe ELLEMANN-JENSEN,
minister zahraničných vecí;
Jakob Esper LARSEN,
veľvyslanec,
stály zástupca pri Európskych spoločenstvách;

PREZIDENTA SPOLKOVEJ REPUBLIKY NEMECKO

Hans-Dietrich GENSCHER,
spolkový minister zahraničných vecí;
Gisbert POENSGEN,
veľvyslanec,
stály zástupca pri Európskych spoločenstvách;

PREZIDENTA HELÉNSKEJ REPUBLIKY

Yannis HARALAMBOPOULOS,
minister zahraničných vecí;
Theodoros PAGALOS,
štátny tajomník, Ministerstvo zahraničných vecí (so zodpovednosťou za záležitosti EHS);
Alexander ZAFIRIOU,
veľvyslanec,
stály zástupca pri Európskych spoločenstvách;

JEHO VELIČENSTVO KRÁĽA ŠPANIELSKA

Felipe GONZALEZ MARQUEZ,
predseda vlády;
Fernando MORÁN LÓPEZ,
minister zahraničných vecí;
Manuel MARIN GONZÁLEZ,
štátny tajomník pre vzťahy s Európskymi spoločenstvami;
Gabriel FERRÁN de ALFARO,
veľvyslanec,
vedúci misie pri Európskych spoločenstvách;

PREZIDENTA FRANCÚZSKEJ REPUBLIKY

Laurent FABIUS,
predseda vlády;
Roland DUMAS,
minister zahraničných vecí;
Catherine LALUMIÈRE,
delegovaná ministerka poverená európskymi záležitosťami;
Luc de LA BARRE de NANTEUIL,
veľvyslanec,
stály zástupca pri Európskych spoločenstvách;

PREZIDENTA ÍRSKA,

Dr. Garret FITZERALD, TD,
predseda vlády;
Peter BARRY, TD,
minister zahraničných vecí;
Andrew O'ROURKE,
veľvyslanec,
stály zástupca pri Európskych spoločenstvách;

PREZIDENTA TALIANSKEJ REPUBLIKY,

Bettino CRAXI,
predseda Rady ministrov;
Giulio ANDREOTTI,
minister zahraničných vecí;
Pietro CALAMIA,
veľvyslanec,
stály zástupca pri Európskych spoločenstvách;

JEHO KRÁĽOVSKÚ VÝSOSŤ VEĽKOVŮJVODU LUXEMBURSKA,

Jacques F. POOS,
podpredseda vlády,
minister zahraničných vecí,
Joseph WEYLAND,
veľvyslanec
stály zástupca pri Európskych spoločenstvách;

JEJ VELIČENSTVO KRÁĽOVNÚ HOLANDSKA,

Drs Ruud F. M. LUBBERS,
predseda vlády,
minister všeobecných záležitostí;
Hans van den BROEK,
minister zahraničných vecí;
H. J. Ch. RUTTEN,
veľvyslanec,
stály zástupca pri Európskych spoločenstvách;

PREZIDENTA PORTUGALSKEJ REPUBLIKY

Dr. Mário SOARES,
predseda vlády,
Dr. Rui MACHETE,
podpredseda vlády;
Dr. Jaime GAMA,
minister zahraničných vecí;
Dr. Ernâni Rodrigues LOPES,
minister financií a plánovania;

JEJ VELIČENSTVO KRÁĽOVNÚ SPOJENÉHO KRÁĽOVSTVA VEĽKEJ BRITÁNIE A SEVERNÉHO ÍRSKA,

Geoffrey HOWE, QC, MP,
minister zahraničných vecí a vecí Britského spoločenstva národov;
Michael BUTLER,
veľvyslanec,
stály zástupca pri Európskych spoločenstvách;

KTORÍ sa po výmene svojich plných mocí, formálne uznaných za správne a náležité,

DOHODLI TAKTO:

Článok 1

1. Španielske kráľovstvo a Portugalská republika sa týmto stávajú členmi Európskeho hospodárskeho spoločenstva a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu a stranami zmlúv o založení týchto spoločenstiev, v znení neskorších zmien a doplnení.
2. Podmienky prijatia úpravy zmlúv o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu sú ustanovené v akte pripojenom k tejto zmluve. Ustanovenia tohto aktu týkajúce sa Európskeho hospodárskeho spoločenstva a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
3. Ustanovenia zmlúv uvedených v odseku 1 týkajúce sa práv a záväzkov členských štátov a príslušností a právomocí orgánov spoločenstiev sa budú uplatňovať so zreteľom na túto zmluvu.

Článok 2

1. Táto zmluva bude ratifikovaná Vysokými zmluvnými stranami v súlade s ich ústavnými požiadavkami. Ratifikačné listiny budú uložené u vlády Talianskej republiky najneskôr do 31. decembra 1985.

2. Táto zmluva nadobudne platnosť 1. januára 1986 pod podmienkou, že pred týmto dátumom budú uložené všetky ratifikačné listiny a že k tomuto dátumu budú uložené všetky listiny o pristúpení k Európskemu spoločenstvu uhlia a ocele.

Ak jeden zo štátov uvedených v článku 1 ods. 1 neuloží svoje ratifikačné listiny a listiny o pristúpení včas, zmluva nadobudne platnosť pre druhý štát, ktorý svoje listiny uložil. V takomto prípade Rada Európskych spoločenstiev bezodkladne jednomyseľne rozhodne o z toho vyplývajúcich nevyhnutných úpravách článku 3 tejto zmluvy a článkov 14, 17, 19, 20, 23, 383, 384, 385, 386, 388, 397 a 402 aktu o pristúpení, ustanovení prílohy I tohto aktu, ktoré sa týkajú zloženia a fungovania rôznych výborov a príslušné články Protokolu 1 o Štatúte Európskej investičnej banky, ktoré sú pripojené k tomuto dokumentu; jednomyseľne môže tiež určiť, že ustanovenia uvedeného aktu, ktoré sa výslovne týkajú štátu, ktorý neuložil svoje ratifikačné listiny a listiny o pristúpení, stratia platnosť, alebo ich môže upraviť.

3. Bez ohľadu na odsek 2 môžu orgány spoločenstva pred pristúpením prijať opatrenia uvedené v článkoch 27, 91, 161, 163, 164, 165, 171, 179, 258, 349, 351, 352, 358, 366, 378 a 396 aktu o pristúpení a v článkoch 2, 3 a 4 protokolu 2. Tieto opatrenia nadobudnú platnosť iba pod podmienkou a dňom nadobudnutia platnosti tejto zmluvy.

Článok 3

Táto zmluva, vyhotovená v jednom origináli v dánskom, holandskom, anglickom, francúzskom, nemeckom, gréckom, írskom, talianskom, portugalskom a španielskom jazyku, ktorého texty v každom z týchto jazykov sú rovnako autentické, bude uložená v archívoch vlády Talianskej republiky, ktorá odovzdá overenú kópiu každej z vlád ostatných signatárskych štátov.

Na dôkaz toho splnomocnení zástupcovia podpísali tento záverečný akt.

V Madride dvadsiateho júna tisíc deväťsto osemdesiatpäť.

V Lisabone dvadsiateho júna tisíc deväťsto osemdesiatpäť.

AKT

o podmienkach prístúpenia Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky a o úpravách zmlúv

PRVÁ ČASŤ

ZÁSADY

Článok 1

Na účely tohto aktu:

výraz „pôvodné zmluvy“ znamená Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva uhlia a ocele, Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva a Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, v znení zmenenom alebo doplnené zmluvami alebo inými aktmi, ktoré nadobudli platnosť pred týmto prístúpením; výrazy „zmluva o ESUO“, „zmluva o EHS“ a „zmluva o Euratom“ znamenajú príslušné pôvodné zmluvy takto zmenené alebo doplnené,

výraz „súčasnú členské štáty“ znamená Belgické kráľovstvo, Dánske kráľovstvo, Spolkovú republiku Nemecko, Helénsku republiku, Francúzsku republiku, Írsko, Taliansku republiku, Luxemburské veľkovevodstvo, Holandské kráľovstvo a Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska,

výraz „spoločenstvo v súčasnom zložení“ znamená spoločenstvo tvorené súčasnými členskými štátmi;

výraz „spoločenstvo po rozšírení“ znamená podľa okolností spoločenstvo, ako bolo zložené po prístúpení v roku 1972 alebo po prístúpení v roku 1979,

výraz „nové členské štáty“ znamená Španielske kráľovstvo a Portugalskú republiku.

Článok 2

Odo dňa prístúpenia sú ustanovenia pôvodných zmlúv a akty prijaté orgánmi spoločenstiev pred prístúpením záväzné pre nové členské štáty a budú v týchto štátoch platiť podľa podmienok ustanovených v týchto zmluvách a v tomto akte.

Článok 3

1. Nové členské štáty týmto aktom pristupujú k rozhodnutiam a dohodám prijatým zástupcami vlád členských štátov na pôde Rady. Zaväzujú sa, že odo dňa svojho prístúpenia k spoločenstvám pristúpia ku všetkým ostatným dohodám uzavretým súčasnými členskými štátmi, ktoré sa týkajú fungovania spoločenstiev alebo ktoré sú spojené s ich činnosťou.
2. Nové členské štáty sa zaväzujú pristúpiť k dohovorom ustanoveným v článku 220 zmluvy o EHS a k tým, ktoré sú nevyhnutné na dosiahnutie cieľov tejto zmluvy, a teda sú spojené s právnym poriadkom spoločenstva, a tiež k protokolom o výklade týchto dohovorov Súdnym dvorom, podpísaným členskými štátmi spoločenstva v pôvodnom zložení alebo po rozšírení, na tento účel sa zaväzujú začať rokovania so súčasnými členskými štátmi s cieľom prijať nevyhnutné úpravy.
3. Nové členské štáty sa nachádzajú v rovnakej situácii ako súčasné členské štáty, pokiaľ ide o vyhlásenia alebo rezolúcie alebo iné postojie prijaté Radou a o tie, ktoré sa týkajú Európskych spoločenstiev a boli prijaté spoločnou dohodou členských štátov; budú preto dodržiavať princípy a usmernenia vyplývajúce z týchto vyhlásení, rezolúcií alebo iných stanovísk a prijímú také opatrenia potrebné na zabezpečenie ich vykonania.

Článok 4

1. Dohody alebo dohovory, ktoré boli uzavreté ktorýmkoľvek zo spoločenstiev s jedným alebo viacerými tretími štátmi, s medzinárodnou organizáciou alebo so štátnym príslušníkom tretieho štátu, sú pre nové členské štáty záväzné za podmienok ustanovených v pôvodných zmluvách a v tomto akte.
2. Nové členské štáty sa zaväzujú za podmienok ustanovených v tomto akte pristúpiť k dohodám alebo dohovorom, ktoré uzavreli členské štáty spoločenstva v pôvodnom zložení alebo po rozšírení a akékoľvek zo spoločenstiev, konajúc pritom spoločne, a k dohodám, ktoré uzavreli tieto štáty, ktoré sa vzťahujú na tieto dohody alebo dohovory. Spoločenstvo a súčasné členské štáty budú v tomto ohľade pomáhať novým členským štátom.
3. Týmto aktom pristupujú nové členské štáty za podmienok v ňom ustanovených k vnútorným dohodám, ktoré boli uzavreté členskými štátmi spoločenstva v pôvodnom zložení alebo po rozšírení na účely vykonania dohôd alebo dohovorov uvedených v odseku 2.
4. Nové členské štáty prijímú, ak je to potrebné, vhodné opatrenia na úpravu svojho postavenia vo vzťahu k medzinárodným organizáciám a tým medzinárodným dohodám, ktorých stranami sú tiež niektoré zo spoločenstiev alebo iné členské štáty, a k právam a povinnostiam vyplývajúcim z ich pristúpenia k spoločenstvám.

Článok 5

Článok 234 zmluvy o EHS a články 105 a 106 zmluvy o Euratom sa pre nové členské štáty uplatnia na dohody alebo dohovory uzavreté pred ich pristúpením.

Článok 6

Ak tento akt neustanovuje inak, nemožno jeho ustanovenia zmeniť, doplniť alebo zrušiť alebo pozastaviť ich uplatňovanie inak ako postupom ustanoveným v pôvodných zmluvách, ktorý umožňuje revíziu týchto zmlúv.

Článok 7

Právny status aktov prijatých orgánmi spoločenstiev, na ktoré sa vzťahujú prechodné ustanovenia tohto aktu, zostáva zachovaný; naďalej sa budú uplatňovať najmä postupy pre zmeny a doplnenia týchto aktov.

Článok 8

Ustanovenia tohto aktu, ktorých účelom alebo účinkom je zrušiť, zmeniť a doplniť akty prijaté orgánmi spoločenstiev a ktoré nemajú prechodnú povahu, majú rovnaký právny status ako ustanovenia, ktoré rušia alebo menia a dopĺňajú a podliehajú tým istým pravidlám ako tieto ustanovenia.

Článok 9

Uplatňovanie pôvodných zmlúv a aktov prijatých orgánmi podlieha dočasným zmenám, ktoré sú ustanovené v tomto akte.

DRUHÁ ČASŤ

ÚPRAVY ZMLÚV

HLAVA 1

INŠTITUCIONÁLNE USTANOVENIA

KAPITOLA 1

Európsky Parlament

Článok 10

Článok 2 Aktu o priamych a všeobecných voľbách zástupcov Európskeho parlamentu, ktorý tvorí prílohu rozhodnutia 76/787/ESUO, EHS, Euratom, znie:

„Článok 2

Počet zástupcov volených v jednotlivých členských štátoch je nasledujúci:

Belgicko	24
Dánsko	16
Nemecko	81
Grécko	24
Španielsko	60
Francúzsko	81
Írsko	15
Taliansko	81
Luxembursko	6
Holandsko	25
Portugalsko	24
Spojené kráľovstvo	81“

KAPITOLA 2

Rada

Článok 11

Druhý odsek článku 2 Zmluvy o vytvorení spoločnej Rady a spoločnej Komisie Európskych spoločenstiev:

„Predsedníctvo vykonáva striedavo každý členský štát na obdobie šiestich mesiacov v nasledujúcom poradí:

- počas prvého cyklu šiestich rokov: Belgicko, Dánsko, Nemecko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Írsko, Taliansko, Luxembursko, Holandsko, Portugalsko, Spojené kráľovstvo,
- počas nasledujúceho cyklu šiestich rokov: Dánsko, Belgicko, Grécko, Nemecko, Francúzsko, Španielsko, Taliansko, Írsko, Holandsko, Luxembursko, Spojené kráľovstvo, Portugalsko.“

Článok 12

Článok 28 zmluvy o ESUO znie:

„Článok 28

Ak sa po porade Rady s Vysokým úradom prerokuje vec bez toho, aby o nej nevyhnutne hlasovala. Zápisnica z jej rokovania sa odovzdá Vysokému úradu.

Ak sa podľa tejto zmluvy vyžaduje súhlas Rady, považuje sa súhlas za udelený, ak bol návrh Vysokého úradu schválený:

- absolútnou väčšinou zástupcov členských štátov vrátane hlasov zástupcov dvoch členských štátov, z ktorých každý vyprodukuje najmenej jednu devätinu celkovej hodnoty výroby uhlia a ocele spoločenstva, alebo
- v prípade rovnosti hlasov, pričom Vysoký úrad trvá na svojom návrhu aj po druhom prerokovaní zástupcami troch členských štátov, z ktorých každý vyprodukuje najmenej jednu devätinu celkovej hodnoty výroby uhlia a ocele spoločenstva.

Ak sa podľa tejto zmluvy vyžaduje jednomyselné rozhodnutie alebo jednomyselný súhlas, takéto rozhodnutie alebo súhlas sú riadne prijaté, ak získajú hlasy všetkých členov Rady. Avšak na účely uplatnenia článkov 21, 32, 32a, 78e a 78h tejto zmluvy a článku 16, tretieho odseku článku 20, piateho odseku článku 28 a článku 44 Protokolu o štatúte Súdneho dvora, zdržanie sa hlasovania prítomných alebo zastúpených členov nebráni Rade v prijatí aktov, pre ktoré sa vyžaduje jednomyselnosť.

Rozhodnutia Rady, pre ktoré sa nevyžaduje kvalifikovaná väčšina alebo jednomyselnosť, sa prijímajú väčšinou hlasov jej členov; táto väčšina sa považuje za dosiahnutú, ak predstavuje absolútnu väčšinu zástupcov členských štátov vrátane hlasov zástupcov dvoch členských štátov, z ktorých každý vyprodukuje najmenej jednu devätinu celkovej hodnoty výroby uhlia a ocele spoločenstva. Avšak na účely uplatnenia článkov 78, 78b a 78e tejto zmluvy, ktoré vyžadujú kvalifikovanú väčšinu, majú hlasy členov Rady túto váhu:

Belgicko	5
Dánsko	3
Nemecko	10
Grécko	5
Španielsko	8
Francúzsko	10
Írsko	3
Taliansko	10
Luxembursko	2
Holandsko	5
Portugalsko	5
Spojené kráľovstvo	10

Na prijatie aktu Rady sa vyžaduje najmenej 54 hlasov najmenej ôsmich členov.

Každý člen Rady môže hlasovať v mene najviac jedného ďalšieho člena.

Voči členským štátom koná za Radu jej predseda.

Rada určí spôsob uverejňovania jej aktov.“

Článok 13

Štvrtý odsek článku 95 zmluvy o ESUO znie:

„Tieto zmeny a doplnenia sú navrhované spoločne Vysokým úradom a Radou konajúcou väčšinou desiatich členov z dvanástich a predložia ich Súdnemu dvoru na vyjadrenie jeho stanoviska. Pri ich preskúmaní má Súdny dvor plnú právomoc posúdiť všetky skutkové a právne otázky. Ak po takomto preskúmaní Súdny dvor konštatuje, že tieto návrhy sú zlučiteľné s ustanoveniami predchádzajúceho odseku, predložia sa Európskemu parlamentu a nadobudnú účinnosť, ak ich Európsky parlament schváli trojštvrтинovou väčšinou odovzdaných hlasov a dvomi tretinami svojich členov.“

Článok 14

Článok 148 ods. 2 zmluvy o EHS a článok 118 ods. 2 zmluvy o Euratom znejú:

„2. Ak sa vyžaduje, aby sa Rada uzniesla kvalifikovanou väčšinou, hlasy jej členov majú túto váhu:

Belgicko	5
Dánsko	3
Nemecko	10
Grécko	5
Španielsko	8
Francúzsko	10
Írsko	3
Taliansko	10
Luxembursko	2
Holandsko	5
Portugalsko	5
Spojené kráľovstvo	10

Na prijatie aktov Rady sa vyžaduje najmenej:

- 54 hlasov, ak táto zmluva vyžaduje, aby akty boli prijaté na návrh Komisie,
- 54 hlasov najmenej ôsmich členov v ostatných prípadoch .“

KAPITOLA 3

Komisia

Článok 15

Prvý pododsek článku 10 ods. 1 Zmluvy o vytvorení spoločnej Rady a spoločnej Komisie Európskych spoločenstiev znie:

„1. Komisia sa skladá zo 17 členov, ktorí sa vyberajú podľa ich všeobecných schopností a poskytujúcich záruku úplnej nezávislosti.“

Článok 16

Článok 14 Zmluvy o vytvorení spoločnej Rady a spoločnej Komisie Európskych spoločností sa mení a dopĺňa takto:

1. Prvý pododsek znie:

„Predseda a šesť podpredsedov Komisie sú vymenovaní spomedzi jej členov na obdobie dvoch rokov v súlade s postupom ustanoveným pre vymenovanie členov Komisie. Možno ich menovať znova.“

2. Pripája sa nasledujúci pododsek:

„Rada môže jednomyselným rozhodnutím zmeniť a doplniť ustanovenia týkajúce sa podpredsedov.“

KAPITOLA 4

Súdny dvor

Článok 17

Prvý odsek článku 32 zmluvy o ESUO, prvý odsek článku 165 zmluvy o EHS a prvý odsek článku 137 zmluvy o Euratom znejú:

„Súdny dvor sa skladá z 13 sudcov.“

Článok 18

Prvý odsek článku 32a zmluvy o ESUO, prvý odsek článku 166 zmluvy o EHS a prvý odsek článku 138 zmluvy o Euratom znejú:

„Súdnemu dvoru pomáhajú šiesti generálni advokáti.“

Článok 19

Druhý a tretí odsek článku 32b zmluvy o ESUO, druhý a tretí odsek článku 167 zmluvy o EHS a druhý a tretí odsek článku 139 zmluvy o Euratom znejú:

„Každé tri roky sa uskutoční čiastočné nové vymenovanie sudcov. Nové vymenovanie sa striedavo týka siedmich a šiestich sudcov.“

Každé tri roky sa uskutoční čiastočné nové vymenovanie generálnych advokátov. Nové vymenovanie sa týka vždy troch generálnych advokátov.“

KAPITOLA 5

Dvor audítorov

Článok 20

Článok 78e ods. 2 zmluvy o ESUO, článok 206 ods. 2 zmluvy o EHS a článok 180 ods. 2 zmluvy o Euratom znejú:

„2. Dvor audítorov sa skladá z 12 členov.“

KAPITOLA 6

Hospodársky a sociálny výbor

Článok 21

Prvý odsek článku 194 zmluvy o EHS a prvý odsek článku 166 zmluvy o Euratom znejú:

„Počet členov výboru sa stanovuje takto:

Belgicko	12
Dánsko	9
Nemecko	24
Grécko	12
Španielsko	21
Francúzsko	24
Írsko	9
Taliansko	24
Luxembursko	6
Holandsko	12
Portugalsko	12
Spojené kráľovstvo	24“

KAPITOLA 7

Poradný výbor ESUO

Článok 22

Prvý odsek článku 18 zmluvy o ESUO znie:

„Pri Vysokom úrade je zriadený Poradný výbor. Skladá sa najmenej zo 72 a najviac z 96 členov, a to z rovnakého počtu výrobcov, pracovníkov, spotrebiteľov a obchodníkov.“

KAPITOLA 8

Vedecký a technický výbor

Článok 23

Prvý pododsek článku 134 ods. 2 zmluvy o Euratom znie:

„2. Výbor sa skladá z 33 členov vymenovaných Radou po porade s Komisiou.“

HLAVA II

OSTATNÉ ÚPRAVY

Článok 24

Článok 227 ods. 1 zmluvy o EHS znie:

„1. Táto zmluva sa vzťahuje na Belgické kráľovstvo, Dánske kráľovstvo, Spolkovú republiku Nemecko, Helénsku republiku, Španielske kráľovstvo, Francúzsku republiku, Írsko, Taliansku republiku, Luxemburské veľkovevodstvo, Holandské kráľovstvo, Portugalskú republiku a Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska.“

Článok 25

1. Zakladajúce zmluvy a akty orgánov Európskych spoločenstiev sa vzťahujú na Kanárske ostrovy a na mestá Ceuta a Melilla, pokiaľ v odsekoch 2 a 3 alebo v iných ustanovenia tohto aktu nie je uvedené inak.
2. Podmienky, za ktorých sa ustanovenia zmlúv o EHS a ESUO týkajúce sa voľného pohybu tovarov a akty orgánov spoločenstva týkajúce sa colnej legislatívy a obchodnej politiky vzťahujú na Kanárske ostrovy a na mestá Ceuta a Melilla, sú upravené v protokole 2.
3. Akty orgánov Európskych spoločenstiev týkajúce sa spoločnej poľnohospodárskej politiky a spoločnej politiky rybolovu sa nevzťahujú na Kanárske ostrovy a na mestá Ceuta a Melilla. Tým nie sú dotknuté osobitné ustanovenia článku 155. Rada na návrh Komisie kvalifikovanou väčšinou určí, ktoré ustanovenia sociálno-štrukturálnej povahy v oblasti poľnohospodárstva sa budú vzťahovať na Kanárske ostrovy, pričom zaistí, aby tieto ustanovenia boli zlučiteľné so všeobecnými cieľmi spoločnej poľnohospodárskej politiky.
4. Na žiadosť Španielskeho kráľovstva môže Rada na návrh Komisie a po porade so Európskym parlamentom jednomyseľne:
 - rozhodnúť o zahrnutí Kanárskych ostrovov a miest Ceuta a Melilla do colného územia spoločenstva,
 - definovať primerané opatrenia na rozšírenie pôsobnosti platných právnych predpisov spoločenstva na územie Kanárskych ostrovov a miest Ceuta a Melilla.

Na návrh Komisie, konajúcej z vlastného podnetu alebo na žiadosť členského štátu, môže Rada po porade s Európskym parlamentom jednomyseľne rozhodnúť o prijatí potrebných zmien úpravy postavenia Kanárskych ostrovov a mestá Ceuta a Mellila.

TRETIA ČASŤ

ZMENY A DOPLNENIA AKTOV PRIJATÝCH ORGÁNMI

Článok 26

Akty, ktoré sú uvedené v prílohe I tohto aktu, sa menia a dopĺňajú tak, ako je ustanovené v tejto prílohe.

Článok 27

Zmeny a doplnenia aktov uvedených v prílohe II tohto aktu, ktoré sú nevyhnutné so zreteľom na pristúpenie, musia byť v súlade s usmerneniami ustanovenými v tejto prílohe a v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 396.

ČASŤ ŠTVRTÁ

PRECHODNÉ OPATRENIA

HLAVA I

USTANOVENIA UPRAVUJÚCE ORGÁNY

Článok 28

1. Počas prvých dvoch rokov po pristúpení, každý z nových členských štátov uskutoční voľbu zástupcov do Európskeho parlamentu, a to 60 zástupcov zo štátnych príslušníkov Španielska a 24 zástupcov zo štátnych príslušníkov Portugalska v uvedenom poradí v priamych a všeobecných voľbách v súlade s ustanoveniami aktu z 20. septembra 1976 o priamych a všeobecných voľbách poslancov Európskeho parlamentu.

Funkčné obdobie týchto zástupcov sa skončí v rovnakom čase ako obdobie zástupcov zvolených v terajších členských štátoch na bežné päťročné obdobie.

2. Na obdobie od pristúpenia do uskutočnenia volieb uvedených v odseku 1 vymenujú parlamenty nových členských štátov zo svojich radov zástupcov Európskeho parlamentu za štátnych príslušníkov Španielska a Portugalska v súlade s postupom ustanoveným každým z týchto štátov.

Článok 29

Na účely uplatnenia druhého odseku článku 2 Zmluvy o vytvorení spoločnej Rady a spoločnej Komisie Európskych spoločenstiev bude sa uplatňovať nové poradie pre členské štáty ustanovené v článku 11 tohto aktu po uplynutí obdobia striedania, ktoré dobieha v súlade s poradím členských štátov ustanoveným v článku 2 v znení platnom pred pristúpením.

HLAVA II

PRECHODNÉ OPATRENIA TÝKAJÚCE SA ŠPANIELSKA

KAPITOLA I

Voľný pohyb tovaru

Oddiel I

Colné predpisy

Článok 30

1. Základné clo, na ktoré sa vzťahujú následné zníženia ustanovené v článkoch 31, 75 ods. 1 a 173 ods. 1 a ods. 2, bude pre každý výrobok clo skutočne uplatňované k 1. januáru 1985 na výrobky s pôvodom v spoločenstve v súčasnom zložení a Španielsku v súvislosti s ich obchodom.

2. Základné clo, ktoré sa postupne zosúladí so Spoločným colným sadzovníkom a Jednotným colným sadzovníkom ESUO ustanovenými v článkoch 37, 75 ods. 2 a 173 ods. 4, bude pre každý výrobok clo skutočne uplatňované Španielskym kráľovstvom k 1. januáru 1985.

3. Ak sa po tomto dátume a pred prístupím bude uplatňovať zníženie colnej sadzby, takéto znížené clo sa bude považovať za základné clo.
4. Spoločenstvo v súčasnom zložení a Španielske kráľovstvo budú sa vzájomne informovať o svojich príslušných základných clách.
5. Bez ohľadu na odsek 1 pre ďalej uvedené výrobky budú základné clá, na ktoré bude Španielsko uplatňovať následné zníženia ustanovené v článku 31, tie, ktoré sú uvedené oproti každému výrobku.

Položka Spoločného colného sadzovníka	Opis	Základné clo
24.02	Spracovaný tabak; tabakové výťažky a esencie: A. Cigarety B. Cigary C. Fajčiarsky tabak D. Žuvací tabak E. Iný tabak, vrátane zlisovaného tabaku vo forme listov alebo pásov	50 % 55 % 46,8 % 26 % 10,4 %
27.09	Ropné oleje a oleje získané z bitumenových minerálov, surové	bez cla

Článok 31

1. Dovozné clá medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Španielskym kráľovstvom sa postupne zrušia v súlade s nasledujúcim časovým harmonogramom:
- k 1. marcu 1986 sa každé clo zníži na 90 % základného cla,
 - k 1. januáru 1987 sa každé clo zníži na 77,5 % základného cla,
 - k 1. januáru 1988 sa každé clo zníži na 62,5 % základného cla,
 - k 1. januáru 1989 sa každé clo zníži na 47,5 % základného cla,
 - k 1. januáru 1990 sa každé clo zníži na 35,0 % základného cla,
 - k 1. januáru 1991 sa každé clo zníži na 22,5 % základného cla,
 - k 1. januáru 1992 sa každé clo zníži na 10,0 % základného cla,
 - posledné zníženie 10% sa uskutoční k 1. januáru 1993.
2. Bez ohľadu na odsek 1 bezcolný vstup sa uplatní od 1. marca 1986 na:
- a) dovozy, ktoré využívajú prospech z ustanovení, ktoré sa týkajú daňových oslobodení vzťahujúcich sa na osoby cestujúce z jedného členského štátu do druhého;
 - b) dovozy tovarov posielané v malých zásielkach, ktoré nemajú komerčný charakter, ktoré využívajú prospech z ustanovení týkajúcich sa daňových oslobodení uplatniteľných medzi členskými štátmi.

3. Colná sadzba, ktorá je vypočítaná podľa odseku 1, sa bude uplatňovať zaokrúhlením nadol na jedno desatinné miesto a druhé desatinné miesto sa vymaže.

Článok 32

Clá uplatňované v rámci spoločenstva nesmú byť v žiadnom prípade vyššie ako sú tie, ktoré sa uplatňujú na tretie krajiny, využívajúce doložku najvyšších výhod.

V prípade, že sa clá Spoločného colného sadzobníka zmenia alebo pozastavia alebo Španielske kráľovstvo uplatní článok 40, Rada konajúca na základe rozhodnutia kvalifikovanej väčšiny na návrh Komisie môže prijať potrebné opatrenia na zachovanie preferencie spoločenstva.

V prípade, že sa clá v Jednotnom colnom sadzobníku ESUO zmenia alebo pozastavia alebo Španielske kráľovstvo uplatní článok 40, Komisia môže prijať potrebné opatrenia na zachovanie preferencie spoločenstva.

Článok 33

Španielske kráľovstvo môže pozastaviť celkom alebo čiastočne uloženie ciel na výrobky dovážané zo spoločenstva v súčasnom zložení. Bude o tom informovať ostatné členské štáty a Komisiu.

Rada, kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie, môže pozastaviť celkom alebo čiastočne uloženie ciel na výrobky dovážané zo Španielska.

Článok 34

Po pristúpení budú zrušené sadzobné kvóty, ktoré podliehajú zníženému clu vyplývajúceho z článku 30, pre dovoz do Španielska určitých nových osobných motorových vozidiel patriacich pod kód KN ex 87.02 A I b) Spoločného colného sadzobníka, pokiaľ ide o vozidlá dovezené zo spoločenstva v súčasnom zložení.

Od 1. januára 1986 Španielske kráľovstvo otvorí ročné sadzobné kvóty podliehajúce zníženému clu na dovoz motorových vozidiel pre dopravu osôb so zážihovým motorom alebo vznetovým motorom, okrem zájazdových autobusov a autobusov, patriacich pod kód KN ex 87.02 A I b) Spoločného colného sadzobníka, s pôvodom v spoločenstve v súčasnom zložení. Prijatie takýchto motorových vozidiel do týchto sadzobných kvót sa bude spravovať ustanovenia protokolu 6.

Článok 35

Všetky poplatky s rovnakým účinkom ako dovozné clo v rámci obchodu medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Španielskom budú 1. marca 1986 zrušené.

Od 1. marca 1986 sa nebude uplatňovať žiadne clo fiškálnej povahy.

Článok 36

Dovozné clá a poplatky s rovnakým účinkom pri obchodovaní medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Španielskom sa zrušia 1. marca 1986.

Článok 37

1. Na účely postupného zavedenia Spoločného colného sadzobníka a Jednotného colného sadzobníka ESUO Španielske kráľovstvo zmení a doplní svoje colné sadzby vzťahujúce sa na tretie krajiny takto:

od 1. marca 1986:

- a) v prípade sadzobných položiek, u ktorých sa základné clá nelíšia o viac ako 15 % od ciel v Spoločnom colnom sadzobníku alebo Jednotnom colnom sadzobníku ESUO, sa budú uplatňovať tieto druhé zmienené clá;
- b) v ostatných prípadoch Španielske kráľovstvo uplatní clo znižujúce rozdiel medzi základným clom a clom v Spoločnom colnom sadzobníku alebo Jednotnom colnom sadzobníku ESUO v súlade s nasledujúcim časovým harmonogramom:
 - k 1. marcu 1986 zníženie o 10 %,
 - k 1. januáru 1987 zníženie o 12,5 %,
 - k 1. januáru 1988 zníženie o 15 %,
 - k 1. januáru 1989 zníženie o 15 %,
 - k 1. januáru 1990 zníženie o 12,5 %,
 - k 1. januáru 1991 zníženie o 12,5 %,
 - k 1. januáru 1992 zníženie o 12,5 %.

Od 1. januára 1993 Španielske kráľovstvo bude uplatňovať Spoločný colný sadzobník a Jednotný colný sadzobník ESUO v ich plnom rozsahu.

2. Bez ohľadu na odsek 1 pre výrobky uvedené v prílohe k dohode o obchode v civilnom letectve uzavretej v súvislosti s obchodnými rokovaniami o Všeobecnej dohode o clách a obchode v rokoch 1973 až 1979 Španielske kráľovstvo bude od 1. marca 1986 uplatňovať Spoločný colný sadzobník v jeho plnom rozsahu.

Článok 38

Autonómne clá, zaznamenané v Spoločnom colnom sadzobníku spoločenstva, budú autonómnymi clami spoločenstva v súčasnom zložení. Zmluvné clá Spoločného colného sadzobníka EHS a Jednotného colného sadzobníka ESUO budú zmluvnými clami EHS a ESUO v súčasnom zložení, s výnimkou úprav, ktoré treba uskutočniť, aby sa vzala do úvahy skutočnosť, že clá, ktoré sú v platnosti v španielskych a portugalských sadzobníkoch sú celkovo vyššie ako clá, ktoré sú v platnosti v sadzobníkoch EHS a ESUO v súčasnom zložení.

Tieto úpravy, ktoré budú predmetom rokovania v rámci Všeobecnej dohody o clách a obchode, zostanú v rámci limitov možností otvorených článkom XXIV tejto dohody.

Článok 39

1. Ak sa clá v colnom sadzobníku Španielskeho kráľovstva svojou povahou líšia od zodpovedajúcich ciel v Spoločnom colnom sadzobníku EHS alebo Jednotnom colnom sadzobníku ESUO, postupné vyrovnávanie týchto ciel so skôr zmienenými clami sa uskutoční pridaním zložiek španielskeho základného cla k zložkám cla v Spoločnom colnom sadzobníku alebo Jednotnom colnom sadzobníku ESUO, španielske základné clo sa bude postupne znižovať na nulu v súlade s časovým harmonogramom uvedeným v článkoch 37 a 75 ods. 2 a clo v Spoločnom colnom sadzobníku alebo Jednotnom colnom sadzobníku ESUO sa bude zvyšovať z nuly, aby sa postupne dosiahla plná suma v súlade s tým istým časovým harmonogramom.

2. Ak sa od 1. marca 1986 menia alebo pozastavia určité clá v Spoločnom colnom sadzobníku alebo Jednotnom colnom sadzobníku ESUO, Španielske kráľovstvo zároveň pomerne zmení alebo pozastaví svoje sadzby tak, ako to vyplýva z vykonania článku 37.

3. Španielske kráľovstvo bude od 1. marca 1986 uplatňovať nomenklatúry Spoločného colného sadzobníka a Jednotného colného sadzobníka ESUO.

Španielske kráľovstvo môže do týchto nomenklatúr zahrnúť vnútroštátne členenia existujúce v čase pristúpenia, ktoré sú nevyhnutné na uskutočnenie postupného vyrovnania svojich ciel s tými, ktoré sú v Spoločnom colnom sadzobníku a Jednotnom colnom sadzobníku ESUO za podmienok stanovených v tomto akte.

Ak sa vykonajú zmeny a doplnenia nomenklatúry Spoločného colného sadzobníka alebo Jednotného colného sadzobníka ESUO, pokiaľ ide o výrobky uvedené v tomto akte, Rada môže kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie prispôsobiť nomenklatúru týchto výrobkov, ako je uvedené v tomto akte.

4. Na účely vykonania odseku 3 a uľahčenia postupného zavedenia Spoločného colného sadzobníka a Jednotného colného sadzobníka ESUO Španielskym kráľovstvom a postupného zrušenia ciel medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Španielskym kráľovstvom, Komisia v prípade potreby určí vykonávacie ustanovenia, pomocou ktorých Španielske kráľovstvo zmení svoje clá; avšak tieto vykonávacie ustanovenia nesmú mať za následok žiadnu zmenu alebo doplnenie článkov 31 a 37.

5. Colná sadzba, vypočítaná v súlade s článkom 37, sa bude uplatňovať zaokrúhlením smerom nahor alebo nadol na jedno desatinné miesto.

Zaokrúhlenie nadol sa uskutoční vymazaním druhého desatinného čísla, keď sa španielske clá vyrovnávajú s clami Spoločného colného sadzobníka alebo Jednotného colného sadzobníka ESUO, ktoré sú nižšie ako španielske základné clá. V ostatných prípadoch sa zaokrúhlenie uskutoční použitím vyššieho desatinného čísla.

Článok 40

Kvôli zosúladieniu svojich sadziieb so Spoločnými colnými sadzbami a Jednotným colným sadzobníkom ESUO Španielske kráľovstvo bude môcť meniť svoje clá rýchlejšie, ako je to ustanovené v článku 36. Bude o tom informovať ostatné členské štáty a Komisiu.¹

Článok 41

Počas obdobia odstraňovania ciel medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Španielskym kráľovstvom a v priebehu obdobia vyrovnávania španielskych ciel v colnom sadzobníku s tými, ktoré sú v Spoločnom colnom sadzobníku a Jednotnom colnom sadzobníku ESUO, Španielske kráľovstvo využije možnosť otvorenia sadzobných kvót pre tretie krajiny v skutočnosti uplatňovaných 1. januára 1985.

Ak sa otvoria takéto kvóty, článok 37 sa uplatní počas takej doby, pokiaľ tieto kvóty zostanú otvorené, aby sa určili clá, ktoré sa vzťahujú na výrobky dovezené z tretích krajín. Množstvá alebo hodnota, ktoré podliehajú týmto clám, budú limitované sumami skutočne dovezenými pod tými istými kvótami, ktoré boli otvorené 1. januára 1985. Výrobky dovezené zo spoločenstva v súčasnom zložení budú podliehať zníženým clám v súlade s ustanoveniami článku 31 bez obmedzenia, pokiaľ ide o množstvo alebo hodnotu, pokiaľ takéto kvóty zostávajú otvorené.

Ak sa takéto kvóty neotvoria, Španielske kráľovstvo uplatní na výrobky dovezené zo spoločenstva v súčasnom zložení clá, ktoré sa uplatňujú v prípade otvorenia takýchto kvót. Množstvá alebo hodnota, ktoré podliehajú týmto clám, budú limitované sumami skutočne dovezenými zo spoločenstva v súčasnom zložení pod rovnakými kvótami otvorenými 1. januára 1985.

¹ Článok 40 v znení corrigenda k AA ESP/PORT uverejnenej v Ú.v.ES L 116 zo 14. mája 1988.

Oddiel II

Odstraňovanie množstvových obmedzení a opatrení s rovnakým účinkom

Článok 42

Dňom 1. januára 1986 sa zrušia množstvové obmedzenia na dovoz a vývoz a akékoľvek opatrenia s rovnakým účinkom medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Španielskym kráľovstvom.

Článok 43

1. Bez ohľadu na článok 42 Španielske kráľovstvo si môže zachovať množstvové obmedzenia na dovoz:
 - do 31. decembra 1988 pre výrobky uvedené v prílohe III,
 - do 31. decembra 1989 pre výrobky uvedené v prílohe IV.
2. Obmedzenia, ktoré sú uvedené v odseku 1, nadobudnú formu kvót.
3. Kvóty pre rok 1986 sú uvedené v prílohách III a IV.

Sadzba postupného zvyšovania pre kvóty uvedené v prílohe III a pre kvóty 1 až 5 a 10 až 14 uvedené v prílohe IV bude 25 % na začiatku každého roka pre kvóty vyjadrené v ECU a 20 % na začiatku každého roka pre kvóty vyjadrené z hľadiska objemu. Takéto zvýšenie sa dopĺňa ku každej kvóte a nasledujúce zvýšenie sa vypočíta na základe takto získanej celkovej sumy.

Pre kvóty 6 až 9 uvedené v prílohe IV bude ročná sadzba postupného zvyšovania nasledujúca:

- prvý rok: 13 %,
 - druhý rok: 18 %,
 - tretí rok: 20 %,
 - štvrtý rok: 20 %.
4. Kde Komisia zaznamená prostredníctvom rozhodnutia, že dovozy výrobku uvedeného v prílohách III a IV do Španielska boli počas dvoch po sebe idúcich rokov menej ako 90 % kvóty, budú sa liberalizovať dovozy tohto výrobku zo súčasných členských štátov od začiatku roka, ktorý nasleduje po týchto dvoch rokoch.
 5. Protokol 7 bude definovať princípy, ktoré bude Španielske kráľovstvo uplatňovať na správu kvót stanovených v odseku 2 tohto článku.

Článok 44

1. Bez ohľadu na článok 42 Španielske kráľovstvo si môže ponechať do 31. decembra 1989 podiel najviac 60 % pre použitie tuzemských častí, dielov a príslušenstva pri výrobe osobných motorových vozidiel so zážihovým alebo vznetovým motorom, s výnimkou zájazdových autobusov a autobusov, ktoré patria pod kód KN ex 87.02 A I b) Spoločného colného sadzobníka.
2. Výška podielu pre použitie tuzemských výrobkov podľa odseku 1 musí byť rovnaká pre výrobcov, ktorí sú štátnymi príslušníkmi iných členských štátov, ktorí sú usadení v Španielsku, a pre všetkých výrobcov zo Španielskeho kráľovstva. Režim, poskytovaný zmieneným výrobcom, nesmie byť menej výhodný, ako je ten, ktorý sa poskytuje výrobcom z tretích krajín.

Článok 45

1. Bez ohľadu na článok 42, spoločenstvo si môže do 31. decembra 1988 zachovať množstvom obmedzenia na vývozy do Španielska pre nasledujúce výrobky:

Položka Spoločného colného sadzobníka	Opis
ex. 26.03	Medené okoviny a zvyšky a zliatiny z nich
ex 74.01	Medený odpad a jeho zliatiny

2. Obmedzenia, ktoré sú uvedené v odseku 1, pozostávajú z ročných množstvom kvót.

3. Kvóty pre rok 1986 budú pre medené okoviny a zvyšky a zliatiny z nich, ktoré patria pod kód KN ex 26.03 Spoločného colného sadzobníka 5 000 ton a 14 000 ton pre medený odpad a jeho zliatiny, ktoré patria pod kód KN ex 74.01 Spoločného colného sadzobníka.

Sadzba ročného postupného zvýšenia pre počiatočné kvóty uplatniteľné od začiatku druhého roka bude 10 % na začiatku každého roka. Takéto zvýšenie sa pridá ku každej kvóte a nasledujúce zvýšenie sa vypočíta na základe takto získanej celkovej sumy.

4. Kde vývozy výrobku uvedené v odseku 1 zo spoločenstva boli za roky 1986 a 1987 nižšie ako 90 % otvorenej kvóty, dané obmedzenie bude od 1. januára 1988 zrušená.

5. Úpravy, uplatňované spoločenstvom pokiaľ ide o Španielsko, ako je ustanovené v odsekoch 1 až 4, nebudú menej výhodné ako tie, ktoré sa vzťahujú na tretie krajiny.

Článok 46

Bez ohľadu na článok 42 si súčasné členské štáty môžu do konca obdobia uvedeného v článku 52 zachovať množstvom obmedzenia na vývoz železného a oceľového odpadu a šrotu, ktoré patria pod kód KN 73.03 Spoločného colného sadzobníka, ktoré uplatňovali na Španielske kráľovstvo pred dňom prístúpenia, pokiaľ tieto dojednania nie sú viac obmedzujúce ako tie, ktoré sa uplatňujú na vývozy do tretích krajín.

Článok 47

1. Bez ohľadu na článok 42 držiteľ alebo užívateľ patentu pre chemický alebo farmaceutický výrobok alebo výrobok týkajúci sa ochrany rastlín, podaného v členskom štáte v čase, keď nebolo možné získať patent pre tento výrobok v Španielsku, môže uplatniť práva, ktoré udeľuje tento patent, aby sa zabránilo dovozu a uvedenia na trh tohto výrobku v súčasnom členskom štáte alebo štátoch, kde tento výrobok využíva patentovú ochranu, aj keď držiteľ tohto patentu alebo jeho užívateľ uviedol na trh tento výrobok prvýkrát v Španielsku.

2. Toto právo sa môže uplatniť na výrobky uvedené v odseku 1 až do konca tretieho roka potom, ako Španielsko zaviedlo možnosť udeliť na tieto výrobky patent.

Článok 48

1. Bez toho, aby boli dotknuté odseky 2 a 3 tohto článku, Španielske kráľovstvo bude od 1. januára 1986 postupne upravovať štátne monopoly obchodného charakteru v zmysle článku 37 ods. 1 zmluvy o EHS zohľadňujúc tam, kde je to vhodné, článok 90 ods. 2 zmluvy o EHS tak, aby sa najneskôr do 31. decembra 1991 zaistilo, aby neexistovala žiadna

diskriminácia medzi štátnymi príslušníkmi členských štátov týkajúca sa podmienok, za ktorých sa obstarávajú tovary a uskutočňuje sa ich odbyt.

Súčasnú členskú štáty budú mať rovnaké povinnosti vo vzťahu k Španielskemu kráľovstvu.

Komisia prijme odporúčania pokiaľ ide o spôsob a časový harmonogram, podľa ktorého sa musí vykonať úpravu, pričom sa rozumie, že spôsob a časový harmonogram musia byť rovnaké pre Španielske kráľovstvo a súčasné členské štáty.

2. Od 1. januára 1986 Španielske kráľovstvo zruší všetky výlučné vývozné práva.

3. Pokiaľ ide o výrobky uvedené v zozname, uvedenom v prílohe V, výlučné vývozné práva zrušia najneskôr do 31. decembra 1991. Zrušenie týchto výlučných vývozných práv sa uskutoční postupne od 1. januára 1986 otvorením dovozných kvót pre výrobky zo súčasných členských štátov. Kvóty objemov pre rok 1986 sú uvedené v spomínanom zozname.

Španielske kráľovstvo zvýši objemy kvót spôsobom, ktorý je vysvetlený v prílohe uvedenej v prvom pododseku.

Ku každej kvóte sa pripočítajú zvýšenia, ktoré sú vyjadrené percentuálne a ďalšie zvýšenie sa vypočíta na základe takto získanej výslednej sumy.

Kvóty, uvedené v prvom pododseku, budú otvorené pre všetkých prevádzkovateľov bez obmedzenia a tovary dovážané pod týmito kvótami nesmú byť v Španielsku predmetom výhradných práv pre uvádzanie na trh na veľkoobchodnej úrovni; pokiaľ ide o maloobchodné predaje určitých tovarov dovážaných pod týmito kvótami, uvádzanie na trh takýchto tovarov spotrebiteľom sa musí uskutočňovať na nediskriminačnom základe.

4. Upravenie monopolu výrobkov uvedených v zozname, ktorý je v prílohe IV, nesmie nevyhnutne ovplyvňovať fungovanie španielskeho ropného monopolu, pokiaľ ide o tretie krajiny. Tento monopol môže naďalej stanovovať pôvod a podmienky získania podielu na dovozoch surovej nafty z tretích krajín potrebných na zaistenie dodávky na španielsky trh pri zabezpečení súladu s ustanoveniami zmluvy o EHS a najmä s tými, ktoré sa týkajú voľného pohybu, ktoré sú obsiahnuté v článkoch 30 a 37 tejto zmluvy.

Článok 49

Bez ohľadu na článok 42, dojednania opísané v protokole 9, sa budú vzťahovať na obchodovanie s určitými textilnými výrobkami medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Španielskom.

Oddiel III

Iné ustanovenia

Článok 50

1. S náležitým ohľadom na platné ustanovenia, najmä tie, ktoré sa týkajú tranzitu spoločenstva, Komisia bude stanovovať metódy správnej spolupráce, ktorú majú zabezpečiť, aby tovary, ktoré spĺňajú požadované podmienky, využívali výhodu zrušenia ciel a poplatkov s rovnakým účinkom a množstvových obmedzení a opatrení s rovnakým účinkom, ktoré stanovuje tento akt.

2. Až do 28. februára 1986 sa budú na obchodovanie medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Španielskom naďalej uplatňovať ustanovenia Dohody medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Španielskom o colných dojednaniach z roku 1970.

3. Komisia určí ustanovenia, ktoré sa budú uplatňovať od 1. marca 1986 na obchodovanie v rámci spoločenstva s tovarom získaným v spoločenstve, ktorého výroba sa uskutočnila použitím:

- výrobkov, na ktoré neboli uložené clá alebo poplatky s rovnakým účinkom, ktoré sa na ne vzťahovali v spoločenstve v súčasnom zložení alebo v Španielsku alebo ktoré využívali celkové alebo čiastočné vrátenie takýchto ciel alebo poplatkov,
- poľnohospodárskych výrobkov, ktoré nespĺňajú požadované podmienky na prepustenie do režimu voľného obehu v spoločenstve v súčasnom zložení alebo v Španielsku.¹

Pri prijímaní týchto ustanovení Komisia bude brať do úvahy pravidlá stanovené v tomto akte na odstraňovanie ciel medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Španielskom a na postupné uplatňovanie Spoločného colného sadzovníka a ustanovení, ktoré sa týkajú spoločnej poľnohospodárskej politiky Španielskym kráľovstvom.

Článok 51

1. Pokiaľ nie je v tomto akte ustanovené inak, ustanovenia platné pokiaľ ide o colné právne predpisy pre obchodovanie s tretími krajinami sa budú uplatňovať za rovnakých podmienok na obchodovanie v rámci spoločenstva počas takej doby, ako sú uložené clá pri tomto obchodovaní.

Na účely stanovenia colnej hodnoty, pokiaľ ide o obchodovanie v rámci spoločenstva a obchodovanie s tretími krajinami, až do:

- 31. decembra 1992 pre priemyselné výrobky,
- 31. decembra 1995 pre poľnohospodárske výrobky,

bude colné územie, ktoré treba brať do úvahy to, ktoré je definované ustanoveniami existujúcimi 31. decembra 1985 v spoločenstve a v Španielskom kráľovstve.

2. Španielske kráľovstvo bude od 1. marca 1986 uplatňovať pri obchodovaní v rámci spoločenstva nomenklatúry Spoločného colného sadzovníka a Jednotného colného sadzovníka ESUO.

Španielske kráľovstvo môže do týchto nomenklatúr zahrnúť vnútroštátne členenia existujúce v čase pristúpenia, ktoré sú nevyhnutné na uskutočňovanie postupného odstraňovania jeho ciel v rámci spoločenstva za podmienok ustanovených v tomto akte.

Článok 52

Počas obdobia troch rokov odo dňa pristúpenia Španielske kráľovstvo ukončí reštrukturalizáciu svojho železiarskeho a oceliarskeho priemyslu za podmienok definovaných v protokole 10 pripojenom k tomuto dokumentu.

Uvedené obdobie sa môže skrátiť a Komisia môže zmeniť a doplniť podrobné pravidlá ustanovené v zmienenom protokole so súhlasom Rady na základe:

- stavu napredovania španielskych plánov reštrukturalizácie, berúc do úvahy významné faktory pri opätovnom vytváraní rentability podnikov,
- železiarskych a oceliarskych opatrení platných v spoločenstve po dátume pristúpenia; v tomto prípade by dojednania, ktoré sa po pristúpení vzťahujú na španielske dodávky do spoločenstva v súčasnom zložení nemali viesť k podstatnejším rozdielom v zaobchádzaní medzi Španielskom a ostatnými členskými štátmi.

¹ Článok 50 ods. 3, druhá zarážka v znení corrigenda k AA ESP/PORT uverejnenom v Ú.v.ES L 116 zo 4. mája 1988.

Článok 53

1. Ak sa pri obchodovaní medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Španielskym kráľovstvom uplatňujú kompenzačné sumy súvisiace s prístupom na jeden alebo viacero základných výrobkov, ktoré sú považované za výrobky použité pre výrobu tovarov, na ktoré sa vzťahuje nariadenie Rady (EHS) č. 3033/80 z 11. novembra 1980, ktoré stanovuje obchodné úpravy vzťahujúce sa na určité tovary vyplývajúce zo spracovania poľnohospodárskych výrobkov, uplatňovať sa budú nasledujúce prechodné opatrenia:

- Na dovoz týchto tovarov do spoločenstva v súčasnom zložení zo Španielska sa uplatní kompenzačná suma na základe kompenzačných súm uvedených v článku 72 a v súlade s pravidlami ustanovenými nariadením (EHS) č. 3033/80 pre výpočet variabilnej zložky, ktorá sa uplatňuje na tovary, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie.
- Ak sa tovary, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 3033/80 dovážajú z tretích krajín do Španielska, variabilná zložka ustanovená týmto nariadením sa podľa okolností zvýši alebo zníži o kompenzačnú sumu uvedenú v prvej zarážke.
- Kompenzačná suma, určená na základe kompenzačných súm stanovených pre základné výrobky a v súlade s pravidlami uplatňovanými pre výpočet náhrad ustanovených v nariadení Rady (EHS) č. 3035/80 z 11. novembra 1980 stanovujúcim základné pravidlá poskytovania vývozných náhrad pre určité poľnohospodárske výrobky vyvážené vo forme tovarov, ktoré nie sú zahrnuté v Prílohe II k tejto zmluve a kritériá na stanovenie sumy takýchto náhrad, sa uplatní na vývoz tovarov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, zo spoločenstva v súčasnom zložení do Španielska.
- Ak sa výrobky, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 3035/80, vyvážajú zo Španielska do tretích krajín, budú podliehať kompenzačnej sume uvedenej v tretej zarážke.

2. Clo tvoriace pevnú zložku poplatku, ktorý sa uplatňuje, sa bude odo dňa prístupu určovať na dovozy tovarov do Španielska, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 3033/80, odpočítaním variabilnej zložky rovnajúcej sa variabilnej zložke stanovenej pri uplatňovaní nariadenia (EHS) č. 3033/80 podľa okolností zvýšenej alebo zníženej o kompenzačnú sumu uvedenú v prvej a tretej zarážke odseku 1 od základného cla uplatňovaného Španielskym kráľovstvom na výrobky s rovnakým pôvodom v spoločenstve v súčasnom zložení.

Pre výrobky patriace pod kódy Spoločného colného sadzovníka uvedených v prílohe VII sa bude pevná zložka rovnať clám, ktoré sú uvedené v zmienenej prílohe.

Španielsko môže predložiť výrobky uvedené v prílohe VII a alkoholické nápoje patriace pod kód 22.09 C Spoločného colného sadzovníka na kontrolu, ktorú uskutoční spoločenstvo počas sedemročného prechodného obdobia výlučne na štatistické účely. Avšak dovoz týchto výrobkov sa nesmie omeškať z dôvodu uplatňovania takejto štatistickej kontroly.

3. Clo tvoriace pevnú zložku poplatku, ktorý sa uplatňuje odo dňa prístupu na dovozy tovarov, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 3033/80 z tretích krajín do Španielska, sa bude rovnať vyššej hodnote z týchto dvoch súm, ktoré sú určené takto:

- suma získaná odpočítaním variabilnej zložky rovnajúcej sa variabilnej zložke podľa nariadenia (EHS) č. 3033/80, podľa okolností zvýšenej alebo zníženej o kompenzačnú sumu uvedenú v prvej a tretej zarážke odseku 1 od základného cla uplatňovaného Španielskym kráľovstvom na dovozy z tretích krajín,
- suma získaná spočítaním pevnej zložky, ktorá sa vzťahuje na dovozy do Španielska zo spoločenstva v súčasnom zložení a pevnej zložky cla Spoločného colného sadzovníka (alebo pokiaľ ide o tretie krajiny využívajúce výhodu zovšeobecného systému preferencií spoločenstva, pevnej preferenčnej zložky, ktorú spoločenstvo tam, kde je to vhodné, uplatňuje na dovozy z týchto krajín).

4. Ako výnimka z článku 30 clá uplatňované Španielskym kráľovstvom na dovozy zo spoločenstva a z tretích krajín sa zmenia odo dňa pristúpenia na typ cla a jednotky zaznamenané v Spoločnom colnom sadzobníku. Zmena sa uskutoční na základe hodnoty tovarov dovezených do Španielska počas posledných štyroch trojmesačných období, za ktoré sú k dispozícii informácie, alebo v prípade neexistencie príslušných dovozov tovaru do Španielska na základe jednotkovej hodnoty rovnakých tovarov dovezených do spoločenstva v súčasnom zložení.

5. V súlade s článkom 31 sa vylúči každá pevná zložka uplatňovaná pri obchodovaní medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Španielskym kráľovstvom.

Každá pevná zložka uplatňovaná Španielskym kráľovstvom na dovozy z tretích krajín sa uvedenie do súladu s pevnou zložkou cla Spoločného colného sadzobníka (alebo tam, kde je to vhodné, s pevnou preferenčnou zložkou ustanovenou vo zovšeobecnenom systéme preferencií spoločenstva) v súlade s článkami 37 a 40.

6. Ak sa poskytuje zníženie variabilnej zložky cla Spoločného colného sadzobníka tretím krajinám využívajúcim výhodu zovšeobecneného systému preferencií spoločenstva, Španielske kráľovstvo bude odo dňa pristúpenia uplatňovať variabilnú preferenčnú zložku.

Oddiel IV

Obchodovanie medzi Španielskym kráľovstvom a Portugalskou republikou

Článok 54

Španielske kráľovstvo bude pri obchodovaní s Portugalskou republikou uplatňovať články 30 až 53 podľa podmienok ustanovených v protokole 3.

KAPITOLA 2

Voľný pohyb osôb, služieb a kapitálu

Oddiel I

Pracovníci

Článok 55

Pokiaľ ide o slobodu pohybu pracovníkov medzi Španielskom a ostatnými členskými štátmi článok 48 zmluvy o EHS sa bude uplatňovať iba podľa prechodných opatrení ustanovených v článkoch 56 až 59 tohto aktu.

Článok 56

1. Článok 1 až 6 nariadenia (EHS) č. 1612/68 o slobode pohybu pracovníkov v rámci spoločenstva sa bude uplatňovať v Španielsku, pokiaľ ide o štátnych príslušníkov iných členských štátov a v iných členských štátoch, pokiaľ ide o španielskych štátnych príslušníkov až od 1. januára 1993.

Španielske kráľovstvo a ostatné členské štáty si môžu do 31. decembra 1992 zachovať v platnosti vnútroštátne ustanovenia alebo tie ustanovenia, ktoré vyplývajú z dvojstranných dohôd stanovujúcich požiadavku predchádzajúceho povolenia pred prísťahovaním sa na účely výkonu zamestnania a/alebo na účely prijatia zamestnania, pokiaľ ide o štátnych príslušníkov iných členských štátov, respektíve španielskych štátnych príslušníkov.

Španielske kráľovstvo a Luxemburské veľkvojvodstvo si však môžu do 31. decembra 1995 zachovať v platnosti vnútroštátne ustanovenia uvedené v predchádzajúcom pododseku, pokiaľ ide o luxemburských štátnych príslušníkov, respektíve o španielskych štátnych príslušníkov.

2. Od 1. januára 1991 Rada po prijatí správy z Komisie preskúma uplatňovanie opatrení odchýlky, ktoré sú uvedené v odseku 1.

Po ukončení tohto preskúmania Rada môže na návrh Komisie jednomyselne prijať na základe nových údajov ustanovenia určené na úpravu spomínaných opatrení.

Článok 57

1. Článok 11 nariadenia (EHS) č. 1612/68 sa bude do 31. decembra 1990 uplatňovať v Španielsku, pokiaľ ide o štátnych príslušníkov iných členských štátov a v ostatných členských štátoch, pokiaľ ide o španielskych štátnych príslušníkov za podmienok, ktoré sú uvedené ďalej v tomto dokumente:

a) Rodinní príslušníci pracovníkov uvedení v článku 10 ods. 1 spomínaného nariadenia, ktorí sa usadili na území členského štátu spolu s pracovníkom ku dňu podpísania tohto aktu v súlade s právnymi predpismi, majú právo po pristúpení prijať akékoľvek zamestnanie na celom území tohto členského štátu.

Avšak spôsobilosť na toto právo sa môže obmedzovať na rodinných príslušníkov španielskych pracovníkov, ktorí sa usadili v inom členskom štáte k skoršiemu dátumu definovanému podľa osobitných dvojstranných dohôd uzavretých pred dňom podpísania tohto aktu, ktoré sa týkajú podmienok možnosti zamestnania rodinných príslušníkov španielskych pracovníkov po pristúpení.

b) Rodinní príslušníci, uvedení v článku 10 ods. 1 písm. a) spomínaného nariadenia, ktorí sa usadili v súlade s právnymi predpismi spolu s pracovníkom na území členského štátu po dni podpísania tohto aktu, majú právo prijať tam akékoľvek zamestnanie, ak tam majú bydlisko aspoň tri roky. Od januára 1989 sa toto obdobie skráti na 18 mesiacov.

Týmto odsekom nebudú v žiadnom prípade dotknuté výhodnejšie vnútroštátne ustanovenia alebo tie, ktoré vyplývajú z dvojstranných dohôd.

2. Dohodnutia, ktoré sú ustanovené v odseku 1, sa tiež uplatňujú na rodinných príslušníkov samostatne zárobkovo činnnej osoby, ktorí sa s touto osobou usadili v členskom štáte.

Článok 58

Pokiaľ sa určité ustanovenia smernice 68/360/EHS o odstránení prekážok voľného pohybu a pobytu pracovníkov členských štátov a ich rodín v rámci spoločenstva nemôžu oddeliť od ustanovení nariadenia (EHS) č. 1612/68, ktorých uplatňovanie je odložené podľa článku 56, Španielske kráľovstvo a ostatné členské štáty sa smú odchýliť od týchto ustanovení do tej miery, ktorá je potrebná pre uplatnenie ustanovení v odchýlkach, ktoré sú stanovené v článku 56 v súvislosti so spomínaným nariadením.

Článok 59

Španielske kráľovstvo a ostatné členské štáty prijímajú za pomoci Komisie potrebné opatrenia tak, aby sa uplatňovanie rozhodnutia Komisie z 8. decembra 1972 o jednotnom systéme vytvorenom podľa článku 15 nariadenia Rady (EHS) č. 1612/68, známom ako „Sedoc“ a rozhodnutia Komisie zo 14. decembra 1972 o „pláne spoločenstva“ pre zhromažďovanie a obeh informácií ustanovenom v článku 14 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 1612/68 mohlo rozšíriť o Španielsko najneskôr do 1. januára 1993.

Článok 60

1. Pokiaľ nevstúpi do platnosti jednotné riešenie pre všetky členské štáty, uvedené v článku 99 nariadenia (EHS) č. 1408/71 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia pre zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodiny, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva a najneskôr do 31. decembra 1988, nebudú sa vzťahovať na španielskych pracovníkov, ktorí sú zamestnaní v členskom štáte inom ako v Španielsku a na rodinných príslušníkov s bydliskom v Španielsku články 73 ods. 1 a ods. 3, 74 ods. 1 a 75 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 1408/71 a články 86 a 88 nariadenia (EHS) č. 574/72, ktorým sa ustanovuje postup pre vykonávanie nariadenia (EHS) č. 1408/71.

Obdobne sa na týchto pracovníkov budú vzťahovať články 73 ods. 2, 74 ods. 2, 75 ods. 2 a 94 ods. 9 nariadenia (EHS) č. 1408/71 a články 87, 89, 98 a 120 nariadenia (EHS) č. 574/72.

Vyššie uvedené ustanovenia nemajú vplyv na ustanovenia právnych predpisov členského štátu, na základe ktorých sa rodinné dávky pokiaľ ide o rodinných príslušníkov majú vyplácať bez ohľadu na štát ich bydliska.

2. Bez ohľadu na článok 6 nariadenia (EHS) č. 1408/71, počas obdobia uvedeného v odseku 1 sa budú na španielskych pracovníkov uplatňovať naďalej nasledujúce ustanovenia Dohovorov o sociálnom zabezpečení:

a) *Španielsko - Belgicko*

- Článok 20 ods. 2 a ods. 3 všeobecného dohovoru z 28. novembra 1956,
- články 59, 60 a 61 správneho dojednania z 30. júla 1969.

b) *Španielsko - Nemecko*

Body 1 až 4 článku 40 ods. 1 dohovoru zo 4. decembra 1973, zmeneného a doplneného článkom 2 pozmeňujúceho dojednania zo 17. novembra 1975.

c) *Španielsko - Taliansko*

- články 25 a 26 dohovoru z 30. októbra 1979,
- články 31 a 32 správneho dojednania z 30. októbra 1979.

d) *Španielsko - Luxembursko*

- článok 29 dohovoru z 8. mája 1969, zmeneného a doplneného článkom 3 druhej doplňujúcej dohody z 29. marca 1978,
- článok 30 správneho dojednania z 25. mája 1971.

e) *Španielsko - Holandsko*

- článok 37 ods. 2 a ods. 5 dohovoru z 5. februára 1974,
- články 46 a 47 správneho dojednania z 5. februára 1974.

f) *Španielsko - Portugalsko*

- články 23 a 24 všeobecného dohovoru z 11. júna 1969,
- články 45 a 46 správneho dojednania z 22. mája 1970.

g) *Španielsko - Spojené kráľovstvo*

- článok 22 dohovoru z 13. septembra 1974,
- článok 17 dohody z 30. októbra 1974.

Oddiel II

Pohyb kapitálu

Článok 61

1. Španielske kráľovstvo môže za podmienok a v rámci lehôt stanovených v článkoch 62 až 66, odložiť liberalizáciu pohybu kapitálu uvedenú v zoznamoch A a B prvej smernice Rady z 11. mája 1960 na vykonanie článku 67 zmluvy a druhej smernice Rady z 18. decembra 1962 rozširujúcej a meniacej prvú smernicu Rady na vykonanie článku 67 zmluvy o EHS.
2. Vo vhodnom čase sa uskutočnia príslušné porady medzi španielskymi orgánmi a Komisiou o postupoch na uplatňovanie opatrení liberalizácie alebo uvoľnenia, ktorých vykonanie sa môže odložiť podľa nasledujúcich ustanovení.

Článok 62

Španielske kráľovstvo môže odložiť:

- a) až do 31. decembra 1988 liberalizáciu priamych investícií v podnikoch ostatných členských štátov osobami s bydliskom v Španielsku, ktoré majú za svoj cieľ nadobudnutie a vlastníctvo prevoditeľných cenných papierov,
- b) až do 31. decembra 1990 liberalizáciu priamych investícií v podnikoch ostatných členských štátov osobami s bydliskom v Španielsku, ktoré majú za svoj cieľ nadobudnutie, vlastníctvo alebo užívanie nehnuteľného majetku.

Článok 63

Španielske kráľovstvo môže do 31. decembra 1990 odložiť liberalizáciu investícií do nehnuteľností v ostatných členských štátoch osobami s bydliskom v Španielsku do tej miery, pokiaľ tieto investície nie sú spojené so sťahovaním v súvislosti so slobodou pohybu pracovníkov alebo právom usadiť sa.

Článok 64

Španielske kráľovstvo môže odložiť až do 31. decembra 1988 liberalizáciu nadobúdania zahraničných cenných papierov obchodovateľných na burze cenných papierov v iných členských štátoch osobami s bydliskom v Španielsku.

Avšak od okamihu prístúpenia sa bude uskutočňovať liberalizácia nadobudnutia:

- a) týchto cenných papierov poisťovňami, depozitnými bankami, priemyselnými bankami až do 10 % zvýšenia ich vlastných zdrojov,
- b) týchto cenných papierov investičnými fondmi a spoločnosťami obchodujúcimi s osobným majetkom za podmienok stanovených vnútroštátnymi ustanoveniami upravujúcimi takéto fondy a spoločnosti,
- c) cenných papierov s pevným výnosom vydaných Európskymi spoločenstvami a Európskou investičnou bankou.

Článok 65

Ak to dovoľia okolnosti, Španielske kráľovstvo uskutoční liberalizáciu pohybu kapitálu ustanovenú v článkoch 62, 63 a 64 pred uplynutím lehôt stanovených v týchto článkoch.

Článok 66

Na účely uplatňovania ustanovení tohto oddielu Komisia sa môže poradiť o vhodných návrhoch s Menovým výborom a predložiť ich Rade.

KAPITOLA 3

Poľnohospodárstvo

Oddiel 1

Všeobecné ustanovenia

Článok 67

1. Táto kapitola sa týka poľnohospodárskych výrobkov s výnimkou výrobkov, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 3796/81 o spoločnej organizácii trhu s produktami rybolovu.
2. Pokiaľ nie je v tejto kapitole ustanovené inak, pravidlá stanovené v tomto akte sa vzťahujú na poľnohospodárske výrobky uvedené v odseku 1.
3. Podľa špecifických ustanovení tejto kapitoly stanovujúcich rôzne termíny alebo kratšie lehoty, uplatňovanie prechodných opatrení na poľnohospodárske výrobky uvedené v odseku 1 sa ukončí na konci roka 1995.

Pododdiel 1

Kompenzácia cien a kroky smerom k vyrovnávaniu cien

Článok 68

Pred prvým krokom smerom k cenovému vyrovnaniu zmienenému v článku 70 budú stanovené ceny, ktoré sa majú uplatňovať v Španielsku v súlade s pravidlami stanovenými pre spoločnú organizáciu trhu v danom sektore na úroveň zodpovedajúcu úrovni cien stanovených v Španielsku podľa predchádzajúceho vnútroštátneho systému na reprezentatívne obdobie, ktoré má byť určené pre každý výrobok.

Ak pre nejaký výrobok neexistuje žiadna definícia španielskej ceny, cena, ktorá sa má uplatniť v Španielsku, sa vypočíta na základe cien skutočne zaznamenaných na španielskych trhoch počas reprezentatívneho obdobia, ktoré sa má určiť.

Ak však neexistujú údaje o cene pokiaľ ide o určité výrobky na španielskom trhu, cena, ktorá sa má uplatňovať v Španielsku, bude vypočítaná na základe cien podobných výrobkov alebo skupín podobných výrobkov alebo konkurenčných výrobkov získaných v spoločenstve v súčasnom zložení.

Článok 69

1. V prípade, že sa v čase pristúpenia zistilo, že je minimálna odchýlka medzi cenovou úrovňou pre výrobok v Španielsku a úrovňou bežnej ceny, môže sa na daný výrobok v Španielsku uplatniť bežná cena.
2. Odchýlka, zmienená v odseku 1, sa bude považovať za minimálnu, ak je menšia alebo sa rovná 3 % bežnej ceny.

Článok 70

1. Ak uplatnenie článku 68 má za následok v Španielsku cenovú úroveň odlišnú od úrovne bežných cien, ceny, vzhľadom ku ktorým je uskutočnený odkaz na tento článok v oddiele II, budú sa podľa odseku 4 vyrovnávať na úroveň bežných cien každý rok na začiatku hospodárskeho roka v súlade s ustanoveniami odsekov 2 a 3.
2. Ak je cena výrobku v Španielsku nižšia ako bežná cena, uskutoční sa krok smerom k vyrovnaniu v siedmych etapách, v Španielsku sa cena v čase prvých šiestich krokov smerom k vyrovnaniu bude postupne zvyšovať o sedminu, šestinu, pätinu,

štvrtinu, tretinu a polovicu rozdielu medzi cenovou úrovňou v tomto členskom štáte a úrovňou bežných cien, ktoré sa uplatňujú pred každým krokom smerujúcim k vyrovnaniu; výsledná cena z tohto výpočtu sa zvýši alebo zníži úmerne k rastu alebo poklesu bežnej ceny pre nasledujúci hospodársky rok; bežná cena sa uplatní v Španielsku v čase siedmeho kroku smerujúceho k vyrovnaniu.

3. a) Ak je cena výrobku v Španielsku vyššia ako bežná cena, táto cena sa v tomto členskom štáte zachová na úrovni vyplývajúcej z uplatňovania článku 68, a kroky smerujúce k vyrovnaniu budú vyplývať z vývoja bežných cien počas siedmich rokov nasledujúcich po pristúpení.

Cena v Španielsku sa však upraví do tej miery, ktorá je potrebná, aby sa predišlo zvýšeniu odchýlky medzi touto cenou a bežnou cenou.

Okrem toho, ak španielske ceny, vyjadrené v ECU, ustanovené podľa predchádzajúcich vnútroštátnych dojednaní pre hospodársky rok 1985/86 viedli k prekročeniu odchýlky existujúcej pre hospodársky rok 1984/85 medzi španielskymi cenami a bežnými cenami, v Španielsku sa cena vyplývajúca z uplatnenia týchto dvoch predchádzajúcich pododsekov zníži o sumu, ktorá má byť určená, rovnajúca sa časti tohto prekročenia tak, aby sa toto prekročenie celkove absorbovalo počas prvých siedmich rokov nasledujúcich po pristúpení.

Bez toho, aby bolo dotknuté ustanovenie pod písm. b), bežná cena sa uplatní po uskutočnení siedmeho kroku smerom k vyrovnaniu.

- b) Ak je cena výrobku v Španielsku značne vyššia ako bežná cena, Rada vykoná na konci štvrtého roka nasledujúceho po pristúpení analýzu vývoja krokov smerujúcich k cenovému vyrovnaniu na základe stanoviska Komisie doplneného príslušnými návrhmi tam, kde je to vhodné.

Rada kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie a po porade s Európskym parlamentom môže predĺžiť obdobie pre približovanie sa k cenovému vyrovnaniu v rámci limitov maximálneho trvania obdobia uplatňovania prechodných opatrení a môže rozhodnúť o iných metódach zrýchlených krokov smerujúcich k cenovému vyrovnaniu.

4. V záujme hladkého fungovania procesu integrácie možno rozhodnúť, že bez ohľadu na odsek 2, cena jedného alebo viacerých výrobkov sa bude v Španielsku pre jeden hospodársky rok líšiť od ceny vyplývajúcej z uplatnenia tohto odseku.

Táto odchýlka nesmie prekročiť 10 % sumy úpravy ceny, ktorá sa má uskutočniť.

V tomto prípade cenová úroveň pre nasledujúci hospodársky rok bude tá, ktorá by vyplývala z uplatnenia odseku 2, ak by sa nerozhodlo o odchýlke. Možno však rozhodnúť o ďalšej odchýlke od tejto cenovej úrovne pre daný hospodársky rok na základe podmienok ustanovených v prvom a druhom pododseku.

Výnimka ustanovená v prvom pododseku sa nebude vzťahovať na posledný krok smerujúci k vyrovnaniu uvedený v odseku 2.

Článok 71

Ak k dátumu pristúpenia alebo počas obdobia uplatňovania prechodných opatrení cena niektorých výrobkov na svetovom trhu prekročí spoločnú cenu, môže sa bežná cena uplatňovať v Španielsku na daný výrobok s výnimkou prípadov, kde cena uplatňovaná v Španielsku je vyššia ako bežná cena.

Článok 72

Rozdiely v cenových úrovniach, vzhľadom na ktoré je uskutočnený odkaz na tento článok v oddiele II, budú kompenzované takto:

1. Pre výrobky, ktorých ceny sú ustanovené v súlade s článkami 68 a 70, kompenzačné sumy, ktoré sa uplatňujú pri obchodovaní medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Španielskom a medzi Španielskom a tretími krajinami, sa budú rovnať rozdielu medzi cenami ustanovenými pre Španielsko a bežnými cenami.
Avšak kompenzačná suma ustanovená v súlade s uvedenými pravidlami bude tam, kde je to vhodné, opravená, aby sa vzalo do úvahy tiež pôsobenie vnútroštátnej podpory, ktorú je Španielsko oprávnené si zachovať podľa článku 80.
2. V prípade, ak uplatňovanie odseku 1 má za následok minimálnu sumu, nebude stanovená žiadna kompenzačná suma.
3. a) Pri obchodovaní medzi Španielskom a spoločenstvom v súčasnom zložení, kompenzačné sumy uloží dovážajúci štát alebo ich bude poskytovať vyvážajúci štát.
b) Pri obchodovaní medzi Španielskom a tretími krajinami, uložené poplatky alebo iné dovozné poplatky uplatňované podľa spoločnej poľnohospodárskej politiky a okrem špeciálnej výnimky vývozných náhrad, sa znížia alebo zvýšia o kompenzačné sumy uplatňované pri obchodovaní so spoločenstvom v súčasnom zložení.
Clá však nesmú byť znížené o kompenzačnú sumu.
4. Pre výrobky, vzhľadom na ktoré je clo v Spoločnom colnom sadzobníku povinné podľa Všeobecnej dohody o clách a obchode, treba vziať do úvahy tento záväzný charakter.
5. Kompenzačná suma, ktorá je uložená alebo poskytnutá členským štátom v súlade s odsekom 1, nesmie prekročiť celkovú sumu uloženú daným členským štátom na dovozy z tretích krajín, ktoré využívajú doložku najvyšších výhod.
Rada, kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie, môže urobiť výnimku z tohto pravidla najmä kvôli tomu, aby sa predišlo odklonom obchodu a deformáciám hospodárskej súťaže.
6. Rada kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie môže uskutočniť výnimku z prvého pododseku článku 51 ods. 1 pre výrobky, na ktoré sa vzťahujú kompenzačné sumy najmä, pokiaľ je to potrebné pre riadne fungovanie spoločnej poľnohospodárskej politiky¹.

Článok 73

Ak je svetová trhovacia cena pre nejaký výrobok vyššia ako cena použitá pri výpočte dovozného poplatku zavedeného na základe spoločnej poľnohospodárskej politiky, bez kompenzačnej sumy odpočítaná od dovozného poplatku v súlade s článkom 72 alebo ak je náhrada na vývozy do tretích krajín nižšia ako kompenzačná suma alebo ak sa neuplatňuje žiadna náhrada, možno prijať vhodné opatrenia na účely zaistenia riadneho fungovania spoločnej organizácie trhu.

Článok 74

1. Poskytované kompenzačné sumy bude spoločenstvo financovať sekciou záruk Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu.
2. Výdavky, ktoré bude mať Španielske kráľovstvo pokiaľ ide o intervenciu na jeho vnútornom trhu a poskytovanie vývozných náhrad alebo dotácií pre vývozy do tretích krajín a ostatných členských štátov, zostanú vnútroštátnymi výdavkami až

¹ Článok 13; Článok 72 ods. 6 v znení corrigenda k AA ESP/PORT uverejnenom v Ú.v.ES zo 4. mája 1988.

do 31. decembra 1989 pre výrobky, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 1035/72 o spoločnej organizácii trhu ovocia a zeleniny.

Spoločenstvo sa však bude podieľať na financovaní intervenčných operácií uskutočňovaných Španielskym kráľovstvom počas overovania etapy približovania, ktorá sa uplatňuje na tieto výrobky za podmienok ustanovených v článku 133.

Výdavky na intervenciu na španielskom domácom trhu a na poskytovanie vývozných náhrad budú od druhej etapy financované spoločenstvom pod vedením sekcie záruk Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu.

Pododdiel 2

Voľný pohyb a colná únia

Článok 75

Nasledujúce ustanovenia sa budú vzťahovať na výrobky, ktorých dovoz z tretích krajín do spoločenstva v súčasnom zložení podlieha clu:

1. Bez toho, aby boli dotknuté odseky 4 a 5, dovozné clá sa budú postupne rušiť medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Španielskom v súlade s nasledujúcim časovým harmonogramom:

- k 1. marcu 1986 sa každé clo zníži na 87,5 % základného cla,
- k 1. januáru 1987 sa každé clo zníži na 75 % základného cla,
- k 1. januáru 1988 sa každé clo zníži na 62,5 % základného cla,
- k 1. januáru 1989 sa každé clo zníži na 50 % základného cla,
- k 1. januáru 1990 sa každé clo zníži na 37,5 % základného cla,
- k 1. januáru 1991 sa každé clo zníži na 25 % základného cla,
- k 1. januáru 1992 sa každé clo zníži na 12,5 % základného cla,
- k 1. januáru 1993 bude zrušené každé clo.

Avšak:

- a) pre výrobky, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 1035/72, bude sa odstraňovanie sadzieb uskutočňovať počas prechodného obdobia 10 rokov v súlade s nasledujúcim postupom:
- pre výrobky, pre ktoré je ustanovená referenčná cena, clá sa budú rušiť postupne v jedenástich ročných častiach v súlade s nasledujúcim časovým harmonogramom:
 - k 1. marcu 1986 o 10 %,
 - k 1. januáru 1987 o 10 %,
 - k 1. januáru 1988 o 10 %,
 - k 1. januáru 1989 o 10 %,
 - k 1. januáru 1990 o 25 %,
 - k 1. januáru 1991 o 15 %,
 - k 1. januáru 1992 o 4 %,
 - k 1. januáru 1993 o 4 %,

- k 1. januáru 1994 o 4 %,
- k 1. januáru 1995 o 4 %,
- k 1. januáru 1996 o 4 %.
- pre ostatné výrobky sa budú clá postupne rušiť v súlade s nasledujúcim časovým harmonogramom:
 - k 1. marcu 1986 sa každé clo zníži na 90,9 % základného cla,
 - k 1. januáru 1987 sa každé clo zníži na 81,8 % základného cla,
 - k 1. januáru 1988 sa každé clo zníži na 72,7 % základného cla,
 - k 1. januáru 1989 sa každé clo zníži na 63,6 % základného cla,
 - k 1. januáru 1990 sa každé clo zníži na 54,5 % základného cla,
 - k 1. januáru 1991 sa každé clo zníži na 45,4 % základného cla,
 - k 1. januáru 1992 sa každé clo zníži na 36,3 % základného cla,
 - k 1. januáru 1993 sa každé clo zníži na 27,2 % základného cla,
 - k 1. januáru 1994 sa každé clo zníži na 18,1 % základného cla,
 - k 1. januáru 1995 sa každé clo zníži na 9 % základného cla,
 - k 1. januáru 1996 bude každé clo zrušené;
- b) pre výrobky, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 805/68 o spoločnej organizácii trhu hovädzieho a teľacieho mäsa, budú sa dovozné clá postupne rušiť v ôsmich etapách o 12,5 % na začiatku každého z ôsmich hospodárskych rokov nasledujúcich po pristúpení;
 - pre olejnaté semená a olejnaté ovocie, ktoré patria pod kód KN 12.01 B Spoločného colného sadzovníka a pre výrobky, ktoré patria pod kód KN 12.02 a jeho kód KN 23.04 B, budú sa dovozné clá medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Španielskom postupne rušiť v súlade s nasledujúcim časovým harmonogramom:
 - k 1. marcu 1986 sa každé clo zníži na 90,9 % základného cla
 - k 1. januáru 1987 sa každé clo zníži na 81,8 % základného cla,
 - k 1. januáru 1988 sa každé clo zníži na 72,7 % základného cla,
 - k 1. januáru 1989 sa každé clo zníži na 63,6 % základného cla,
 - k 1. januáru 1990 sa každé clo zníži na 54,5 % základného cla,
 - k 1. januáru 1991 sa každé clo zníži na 45,4 % základného cla,
 - k 1. januáru 1992 sa každé clo zníži na 36,3 % základného cla,
 - k 1. januáru 1993 sa každé clo zníži na 27,2 % základného cla,
 - k 1. januáru 1994 sa každé clo zníži na 18,1 % základného cla,
 - k 1. januáru 1995 sa každé clo zníži na 9 % základného cla,
 - k 1. januáru 1996 bude každé clo zrušené;

- d) pre výrobky uvedené v článku 1 ods. 2 písm. b) nariadenia č. 136/66/EHS s výnimkou tých, ktoré patria pod kód KN 12.02 a kód KN 23.04 B Spoločného colného sadzovníka, spoločenstvo v súčasnom zložení a Španielske kráľovstvo budú uplatňovať svoje nezmenené príslušné základné clá a poplatky s rovnakým účinkom počas obdobia uplatňovania určitých kontrolných mechanizmov uvedených v článku 94 v Španielsku.

Po uplynutí tohto obdobia sa zrušia ako celok poplatky s rovnakým účinkom ako clo a clá sa budú rušiť postupne v súlade s nasledujúcim časovým harmonogramom:

- k 1. januáru 1991 sa každé clo zníži na 83,3 % základného cla,
- k 1. januáru 1992 sa každé clo zníži na 66,6 % základného cla,
- k 1. januáru 1993 sa každé clo zníži na 49,9 % základného cla,
- k 1. januáru 1994 sa každé clo zníži na 33,2 % základného cla,
- k 1. januáru 1995 sa každé clo zníži na 16,5 % základného cla,
- k 1. januáru 1996 bude zrušené každé clo.

2. Bez toho, aby boli dotknuté odseky 4 a 5, na účely zavedenia Spoločného colného sadzovníka Španielskym kráľovstvom sa budú nasledujúce ustanovenia uplatňovať:

a) pre nasledujúce výrobky:

- výrobky, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 805/68,
- výrobky, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 1035/72 a pre ktoré je ustanovená referenčná cena na celý hospodársky rok alebo jeho časť,
- výrobky, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 337/79 o spoločnej organizácii trhu vína a pre ktoré je ustanovená referenčná cena,

Španielske kráľovstvo bude od 1. marca 1986 uplatňovať clá Spoločného colného sadzovníka ako celok.

b) Pre olejnaté semená a olejnaté ovocie, ktoré patria pod kód KN 12.01 B Spoločného colného sadzovníka, a všetky výrobky patriace pod kód KN 12.02 a jeho kód KN 23.04 B Španielske kráľovstvo zmení a doplní svoje colné sadzby uplatňované na tretie krajiny, aby sa postupne mohol zaviesť Spoločný colný sadzovník takto:

- aa) v prípade položiek, pri ktorých sa základné clá neodlišujú od ciel Spoločného colného sadzovníka o viac ako 15 %, sa budú uplatňovať tieto druhé zmienené clá.
- bb) V ostatných prípadoch Španielske kráľovstvo uplatní clo znižujúce odchýlku medzi základným clom a clom Spoločného colného sadzovníka v súlade s nasledujúcim harmonogramom:
- k 1. marcu 1986 sa odchýlka zníži na 90,9 % počiatocnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1987 sa odchýlka zníži na 81,8 % počiatocnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1988 sa odchýlka zníži na 72,7 % počiatocnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1989 sa odchýlka zníži na 63,6 % počiatocnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1990 sa odchýlka zníži na 54,5 % počiatocnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1991 sa odchýlka zníži na 45,4 % počiatocnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1992 sa odchýlka zníži na 36,6 % počiatocnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1993 sa odchýlka zníži na 27,2 % počiatocnej odchýlky,

- k 1. januáru 1994 sa odchýlka zníži na 18,1 % počiatocnej odchýlky,
- k 1. januáru 1995 sa odchýlka zníži na 9 % počiatocnej odchýlky.

Od 1. januára 1996 bude Španielske kráľovstvo uplatňovať Spoločný colný sadzobník ako celok.

- c) Pre výrobky uvedené v článku 1 ods. 2 písm. b) nariadenia č. 136/66/EHS, s výnimkou tých, ktoré patria pod kód KN 12.02 a kód KN 23.04 B Spoločného colného sadzobníka, Španielske kráľovstvo uplatní svoje nezmenené základné clá a poplatky s rovnakým účinkom počas obdobia uplatňovania v Španielsku určitých kontrolných mechanizmov uvedených v článku 94.

Po uplynutí tohto obdobia Španielske kráľovstvo zruší ako celok poplatky s rovnakým účinkom ako clom a zmení a doplní svoje colné sadzby uplatňované na tretie krajiny takto:

- aa) V prípade položiek, pri ktorých sa základné clá neodlišujú od ciel Spoločného colného sadzobníka o viac ako 15 %, sa budú uplatňovať tieto druhé zmienené clá.
- bb) V ostatných prípadoch Španielske kráľovstvo bude znižovať odchýlku medzi základnými clami a clami Spoločného colného sadzobníka v súlade s nasledujúcim harmonogramom:
- k 1. januáru 1991 sa odchýlka zníži na 83,3 % počiatocnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1992 sa odchýlka zníži na 66,6 % počiatocnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1993 sa odchýlka zníži na 49,9 % počiatocnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1994 sa odchýlka zníži na 33,2 % počiatocnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1995 sa odchýlka zníži na 16,5 % počiatocnej odchýlky.

Od 1. januára 1996 bude Španielske kráľovstvo uplatňovať Spoločný colný sadzobník ako celok.

- d) Pre ostatné výrobky:

- aa) Španielske kráľovstvo bude od 1. marca 1986 uplatňovať clá Spoločného colného sadzobníka ako celok, ak sú jeho základné clá nižšie alebo rovné týmto clám Spoločného colného sadzobníka, s výnimkou:
- prírodného medu patriaceho pod kód KN 04.06 Spoločného colného sadzobníka a nespracovaného tabaku a tabakového zvyšku patriaceho pod kód KN 24.01, pre ktoré bude Španielske kráľovstvo znižovať odchýlku medzi základným clom a clom Spoločného colného sadzobníka ôsmimi priblíženiami o 12,5 %, ktoré sa uskutočnia od 1. marca 1986 a vždy 1. januára počas rokov 1987 až 1993,
 - kakaových bôbov, celých alebo rozdrobených, surových alebo pražených, ktoré patria pod kód KN 18.01 Spoločného colného sadzobníka a kávy, nepraženej a nezbovej kofeínu, ktoré patria pod kód KN 09.01 A I a), pre ktoré Španielske kráľovstvo bude znižovať odchýlku medzi základným clom a clom Spoločného colného sadzobníka v súlade s nasledujúcim harmonogramom:
 - k 1. marcu 1986 sa odchýlka zníži na 83,3 % počiatocnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1987 sa odchýlka zníži na 66,6 % počiatocnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1988 sa odchýlka zníži na 49,9 % počiatocnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1989 sa odchýlka zníži na 33,2 % počiatocnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1990 sa odchýlka zníži na 16,5 % počiatocnej odchýlky

Od 1. januára 1991 bude Španielske kráľovstvo uplatňovať Spoločný colný sadzobník ako celok.

- bb) Ak budú španielske základné clá vyššie ako clá Spoločného colného sadzobníka, Španielske kráľovstvo zmení a doplní svoje colné sadzby uplatňované na tretie krajiny takto:
- i) V prípade položiek, pri ktorých sa základné clá neodlišujú od ciel Spoločného colného sadzobníka o viac ako 15 %, sa budú uplatňovať druhé zmienené clá,
 - ii) v ostatných prípadoch Španielske kráľovstvo uplatní clo znižujúce odchýlku medzi základnými clami a clami Spoločného colného sadzobníka v ôsmich rovnakých častiach po 12,5 % v nasledujúcich termínoch:
 - k 1. marcu 1986,
 - k 1. januáru 1987,
 - k 1. januáru 1988,
 - k 1. januáru 1989,
 - k 1. januáru 1990,
 - k 1. januáru 1991.
 - k 1. januáru 1992.

Od 1. januára 1993 bude Španielske kráľovstvo uplatňovať Jednotný colný sadzobník ako celok.

3. V zmysle odsekov 1 a 2 základné clo bude to, ktoré je definované v článku 30.

Avšak:

- pre výrobky uvedené v prílohe VIII, základné clo bude to, ktoré je uvedené oproti každému výrobku,
- pre olejnaté semená a olejnaté ovocie patriace pod kód KN 12.01 B Spoločného colného sadzobníka a výrobky patriace pod kód KN 12.02 a jeho kód KN 23.04 B, ktoré podliehajú podľa predchádzajúcich vnútroštátnych dojednaní uloženiu odvodov na dovoz do Španielska takzvané „regulačné“ alebo „variabilné kompenzačné“ clá, základné clo bude ustanovené na úrovni, ktorá sa má určiť podľa podmienok ustanovených v článku 91, charakteristické pre hospodársky rok 1984/85.

4. Pre výrobky, ktoré podliehajú spoločnej organizácii trhov, možno rozhodnúť na základe postupu ustanoveného v článku 38 nariadenia č. 136/66/EHS alebo podľa okolností v zodpovedajúcich článkoch iných nariadení zriaďujúcich spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov, že

- a) Španielsko na svoju žiadosť:
 - zruší clá uvedené v odseku 1 alebo sa bude približovať k vyrovnaniu sa s clami uplatniteľnými na výrobky iné ako tie, ktoré sú uvedené v odseku 2 písm. a) rýchlejšou mierou, ako je tam ustanovená,
 - pozastaví celkom alebo čiastočne clá na výrobky dovážané zo súčasných členských štátov,
 - pozastaví celkom alebo čiastočne clá na výrobky dovezené z tretích krajín pre výrobky iné ako tie, ktoré sú uvedené v odseku 2 písm. a);
- b) spoločenstvo v súčasnom zložení:
 - zruší clá uvedené v odseku 1 rýchlejšou mierou, ako je tam ustanovené,
 - pozastaví celkom alebo čiastočne clá na výrobky dovážané zo Španielska.

Pre výrobky, ktoré nepodliehajú spoločnej organizácii trhov:

- a) sa nepožaduje pre Španielske kráľovstvo žiadne rozhodnutie na uplatňovanie opatrení uvedených v prvej a druhej zarážke písm. a) prvého pododseku; Španielske kráľovstvo bude o prijatých opatreniach informovať ostatné členské štáty a Komisiu;
- b) Komisia môže pozastaviť celkom alebo čiastočne clá uplatňované na výrobky dovážané zo Španielska.

Clá vyplývajúce zo zrýchleného vyrovnávania alebo pozastavené clá nesmú byť nižšie ako dovozné clá rovnakých výrobkov z ostatných členských štátov.

5, Ak by vznikli zvláštne problémy na trhu výrobkov patriacich pod kód KN 15.17 B II a kód KN 23.04 B Spoločného colného sadzobníka, Španielske kráľovstvo môže byť oprávnené v súlade s postupom ustanoveným v článku 38 nariadenia č. 136/66/EHS:

- a) odložiť zníženie dovozných ciel, ktoré sa má urobiť, podľa ods. 1 písm. c) v spoločenstve v súčasnom zložení;
- b) odložiť zníženie odchýlky existujúcej medzi jeho základnými clami a clami Spoločného colného sadzobníka, ktoré sa má, urobiť podľa ods. 2 písm. b);
- c) zvýšiť dovozné clá uvedené v písm. a) a b) počas takého časového obdobia, aké je nevyhnutné na odstránenie problémov, ktorým musí čeliť.

Článok 76

1. Systém, ktorý sa uplatňuje v spoločenstve v súčasnom zložení, pokiaľ ide o clá a poplatky s rovnakým účinkom a množstvom obmedzenia a opatrenia s rovnakým účinkom pri obchodovaní medzi Španielskom a ostatnými členskými štátmi a medzi Španielskom a tretími krajinami, sa uplatní v Španielsku od 1. marca 1986 pod podmienkou, že žiadne ustanovenie nebude v rozpore s touto kapitolou, pokiaľ ide o výrobky, na ktoré sa k dátumu prístúpenia vzťahuje spoločná organizácia trhov.

2. Pokiaľ ide o výrobky, na ktoré sa 1. marca 1986 nevzťahuje spoločná organizácia trhov, ustanovenia hlavy II časti štyri týkajúce sa odstraňovania poplatkov s rovnakým účinkom ako clo a postupného zrušenia množstvových obmedzení a opatrení s rovnakým účinkom sa nebudú vzťahovať na tie poplatky, obmedzenia a opatrenia, ak tieto ku dňu prístúpenia tvoria súčasť organizácie vnútroštátneho trhu v Španielsku alebo v inom členskom štáte.

Toto ustanovenie sa uplatní iba, pokiaľ nebude realizovaná spoločná organizácia trhu pre tieto výrobky a najneskôr do 31. decembra 1995 a do toho rozsahu, ktorý je nevyhnutný na zaistenie zachovania vnútroštátnej organizácie.

3. Španielske kráľovstvo bude od 1. marca 1986 uplatňovať nomenklatúru Spoločného colného sadzobníka.

Do tej miery, aby nevznikli žiadne problémy pri uplatňovaní pravidiel spoločenstva a najmä pri fungovaní spoločnej organizácie trhov a prechodných opatrení ustanovených v tejto kapitole, Rada môže, kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie, povoliť Španielskemu kráľovstvu zahrnúť do tejto nomenklatúry také existujúce vnútroštátne členenia, ktoré môžu byť nevyhnutné pre uskutočnenie postupného približovania sa k zosúladieniu so Spoločným colným sadzobníkom alebo pre odstránenie ciel v rámci spoločenstva za podmienok ustanovených v tomto akte.

Článok 77

Bez toho, aby bol dotknutý článok 4, Španielsko si môže zachovať množstvom obmedzenia na dovoz z tretích krajín v súlade s podrobnými pravidlami, ktoré majú byť určené:

a) pri nasledujúcich výrobkoch do 31. decembra 1989:

Položka Spoločného colného sadzobníka	Opis
07.01	Zelenina, čerstvá alebo chladená: B. Kel, karfiol a ružičkový kel: 1. Karfiol G. Mrkva, kareláb, šalátová červená repa, kozia brada fialová, zeler hľuznatý, red'kovky a podobné jedlé korene: ex II. Mrkva a kaleráb: - Mrkva ex H: Cibuľa, šalotka a cesnak: - Cibuľa a cesnak M. Paradajky
08.02	Citrusové ovocie, čerstvé alebo sušené: A. Pomaranče B. Mandarínky (vrátane tmavooranžových a bezkôstkových mandarínok); clementin, wilkings a iných podobných citrusových hybridov: ex II. Iné: - Mandarínky (vrátane tmavooranžových a bezkôstkových mandarínok) C. Citróny
08.04	Hrozno, čerstvé alebo sušené: A. Čerstvé I. Stolové hrozno
08.06	Jablká, hrušky a dule, čerstvé A. Jablká B. Hrušky
08.07	Kôstkové ovocie, čerstvé: A. Marhule ex B. Broskyne, vrátane nektariniek: - Broskyne

b) pri výrobkoch uvedených v článku 1 nariadenia (EHS) č. 2759/75 a nasledujúcich výrobkoch do 31. decembra 1995:

Položka Spoločného colného sadzovníka	Opis
02.04	Iné mäso a jedlé mäsové vnútornosti, čerstvé, chladené alebo mrazené: ex A. z domácich holubov a domácich králikov: - mäso z domácich králikov
11.01	Obilné múky: A. Pšeničná múka alebo múka zo zmesi pšenice a žita
11.02	Obilné krúpy a obilná múka; iné spracované obilné zrná (napríklad valcované, vo vločkách, leštené, perlové alebo nahrubo zomleté, ale ďalej neupravované) okrem ryže patriacej pod kód KN 10.06; obilné klíčky, celé, valcované, vo vločkách alebo rozomleté: A. Obilné krúpy a obilná múka B. Vylúpané obilie (vylúpané alebo zbavené šupky) bez ohľadu na to, či je rozdrvené alebo nahrubo zomleté C. Perlové obilie D. Zrná ináč nespracované ako nahrubo zomleté ex E. Valcované obilie; obilie vo vločkách: - Valcované obilie G. Obilné klíčky, celé, valcované, vo vločkách alebo rozomleté
11.08	Potraviny s vysokým obsahom škrobu; inulín A. Potraviny s vysokým obsahom škrobu III. Pšeničný škrob
11.09	Pšeničný lepok, sušený alebo nesusený

c) pri výrobkoch, ktoré podliehajú doplnkovým mechanizmom, ktoré sa uplatňujú na dovozy do Španielska zo spoločenstva v súčasnom zložení, uvedených v článku 81, iných ako tie, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 1035/72.

Článok 78

- Na dovozy zo Španielska do spoločenstva v súčasnom zložení bude uložená zložka na účely ochrany spracovateľského priemyslu, ktorá je použitá pri výpočte poplatku na dovozy výrobkov, na ktoré sa vzťahuje spoločná organizácia trhov obilia a ryže.
- Pre dovozy do Španielska sa suma tejto zložky bude určovať oddelením zložky alebo zložiek určených na zaistenie ochrany spracovateľského priemyslu od ochrany uplatňovanej 1. januára 1985; ale táto suma nesmie prekročiť úroveň ochrannej

zložky spoločenstva ustanovenej pre daný výrobok. Ak určité problémy kvantifikácie neumožňujú určenie ochrannej zložky uplatniteľnej v Španielsku, tento členský štát okamžite uplatní ochrannú zložku spoločenstva.

Takéto zložky budú uložené na dovozy z iných členských štátov; budú nahrádzať ochrannú zložku spoločenstva, pokiaľ ide o poplatok na dovozy z tretích krajín.

3. Článok 75 sa bude vzťahovať k zložke uvedenej v ods. 1 a 2, ktorá sa bude považovať za základnú zložku. Avšak na začiatku ôsmich hospodárskych rokov nasledujúcich po pristúpení uskutočnia sa príslušné zníženia alebo úpravy v ôsmich etapách o 12,5 %, ktoré sú ustanovené pre príslušný základný výrobok.

Pododdiel 3

Podpory

Článok 79

1. Ustanovenia tohto článku sa uplatňujú na podporu, prémie alebo iné podobné sumy ustanovené pod spoločnou poľnohospodárskou politikou, vzhľadom na ktoré je urobený odkaz na tento článok v oddiele II.
2. Na účely uplatnenia podpory spoločenstva v Španielsku uplatňovať sa budú nasledujúce ustanovenia:
 - a) Výška podpory spoločenstva, ktorá sa má poskytovať od 1. marca 1986 v Španielsku, sa bude rovnať sume definovanej na základe podpôr poskytovaných Španielskym kráľovstvom počas reprezentatívneho obdobia, ktoré má byť určené podľa predchádzajúcich vnútroštátnych dojednaní.

Avšak táto suma nesmie prekročiť výšku podpory poskytovanú 1. marca 1986 spoločenstvu v súčasnom zložení.

Ak podľa predchádzajúcich vnútroštátnych dojednaní a podľa nasledovných ustanovení nebola poskytovaná žiadna podobná podpora, k 1. marcu 1986 sa neposkytne v Španielsku žiadna podpora.
 - b) Na začiatku prvého hospodárskeho roka alebo ak takýto nie je, potom prvého obdobia uplatňovania podpory nasledujúcom po pristúpení:
 - bude zavedená podpora spoločenstva v Španielsku na úrovni predstavujúcej jednu sedminu podpory spoločenstva uplatňovanej v nasledujúcom hospodárskom roku alebo období,
 - alebo úroveň podpory spoločenstva v Španielsku bude tam, kde existuje rozdiel, vyrovnaná na úroveň podpory uplatniteľnej v spoločenstve v súčasnom zložení pre nasledujúci hospodársky rok alebo obdobie o jednu sedminu rozdielu existujúceho medzi týmito dvoma podporami.
 - c) Na začiatku nasledujúcich hospodárskych rokov alebo období uplatňovania, bude sa výška podpory spoločenstva postupne vyrovnávať na výšku podpory uplatňovanej v spoločenstve v súčasnom zložení pre nasledujúci hospodársky rok alebo obdobie o jednu šestinú, jednu pätinu, jednu štvrtinu, jednu tretinu a polovicu rozdielu existujúceho medzi týmito dvoma pomocami.
 - d) Výška podpory spoločenstva sa uplatní v Španielsku ako celok na začiatku siedmeho hospodárskeho roka alebo obdobia uplatňovania podpory nasledujúcej po pristúpení.

Článok 80

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 79, Španielske kráľovstvo bude mať povolené zachovať si vnútroštátne podpory, zrušenie ktorých by malo vážne dôsledky na ceny výrobcov a na spotrebiteľské ceny. Avšak takéto podpory sa môžu zachovať iba prechodne a s klesajúcou tendenciou, najneskôr do konca obdobia uplatňovania prechodných opatrení.
2. Rada za podmienok ustanovených v článku 91 prijme potrebné opatrenia na vykonávanie ustanovení tohto článku. Tieto opatrenia budú obsahovať najmä zoznam a presné pomenovanie podpôr uvedených v odseku 1, výšku podpor, časový harmonogram ich zrušenia, stupnicu poklesu a podrobné pravidlá potrebné na zaistenie riadneho fungovania spoločnej poľnohospodárskej politiky; tieto podrobné pravidlá musia okrem iného zaisťovať rovnaký prístup na španielsky trh.
3. V prípade vzniku potreby je možné uskutočniť odchýlku zo stupnice poklesu zmienenej v odseku 2 počas obdobia prechodných opatrení.

Pododdiel 4

Doplňujúci obchodný mechanizmus

Článok 81

1. Ustanovený bude doplňujúci mechanizmus, uplatňovaný na obchodovanie medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Španielskom, ďalej uvádzaný ako „STM“.

Doplňujúci obchodný mechanizmus sa uplatní od 1. marca 1986 do 31. decembra 1995, s výnimkou výrobkov uvedených v prvej zarážke odseku 2 písm. a) a písm. b) cc), na ktoré sa uplatní od 1. januára 1990 do 31. decembra 1995.

2. Nasledujúce výrobky budú podliehať pod STM:
 - a) Pokiaľ ide o dovozy do spoločenstva v súčasnom zložení:
 - výrobky sektora ovocia a zeleniny, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 1035/72,
 - výrobky sektora vín, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 337/79,
 - nové zemiaky, ktoré patria pod kód KN 07.01 A II Spoločného colného sadzovníka.
 - b) Pokiaľ ide o dovozy nasledujúcich výrobkov do Španielska:
 - aa) Výrobky sektora vín, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 337/79.
 - bb)

Položka Spoločného colného sadzovníka	Opis
01.02	Živé zvieratá hovädzích druhov: A. Domáce druhy: ex II. Iné: - Okrem zvierat na býčie zápasy

Položka Spoločného colného sadzobníka	Opis
02.01	<p>Mäso a jedlé vnútornosti zvierat patriacich pod kód KN 01.01, 01.02, 01.03 alebo 01.04, čerstvé, chladené alebo mrazené:</p> <p>A. Mäso: II. Hovädzieho dobytku</p> <p>B. Vnútornosti: II. Iné: b) Hovädzieho dobytku</p>
02.06	<p>Mäso a jedlé vnútornosti (okrem hydínovej pečene), solené, konzervované v soli, sušené alebo údené:</p> <p>C. Iné I. Z hovädzieho dobytku</p>
04.01	<p>Mlieko a smotana, čerstvé, nekondenzované a nesladené</p>
04.02	<p>Mlieko a smotana, konzervované, kondenzované alebo sladené:</p> <p>A. Bez obsahu pridaného cukru: ex II. Mlieko a smotana, v prášku alebo granulované: - Určené pre ľudskú spotrebu</p> <p>B. S obsahom pridaného cukru: I. Mlieko a smotana, v prášku alebo granulované: a) Špeciálne mlieko pre dojčatá, v hermeticky uzavretých obaloch s čistou hmotnosťou 500 g alebo nižšou a obsahom tuku od 10% maximálne do 27 %.</p> <p> ex b) Iné: - Určené pre ľudskú spotrebu</p>
04.03	<p>Maslo</p>
04.04	<p>Syr a tvaroh:</p> <p>A. Ementál, Gruyère, Sbrinz, Bergkäse, Appenzell, Vacherin fribourgeois a Tête de moine, nestrúhaný ani nezomletý na prášok</p> <p>B. Korenený syr Glarus (známy ako Schabziger) vyrobený z odstredeného mlieka a zmiešaný s jemne zomletým korením</p> <p>C. Syr s modrými žilkami, nestrúhaný ani nezomletý na prášok</p> <p>D. Spracovaný syr, nestrúhaný ani nezomletý na prášok</p>

Položka Spoločného colného sadzobníka	Opis
	E. Iný: I. Nestrúhaný ani nezomletý na prášok, s obsahom tuku najviac 40% a obsahom vody, vypočítaným podľa váhy hmoty bez tuku: E. I. ex a) najviac 47% - okrem tvarohu
	b) viac ako 47% ale maximálne do 72% 1. Čedar ex. 2. Iný: c) viac ako 72%: ex 1. V priamych baleniach s čistou hmotnosťou najviac 500 g: - Okrem tvarohu ex 2. Iný: - Okrem tvarohu II. Iný: a) Strúhaný alebo zomletý na prášok ex b) Iný: - Okrem tvarohu

cc)

Položka Spoločného colného sadzobníka	Opis
07.01	Zelenina, čerstvá alebo chladená: B. Kel, karfiol a ružičkový kel: 1. Karfiol G. Mrkva, kareláb, šalátová červená repa, kozia brada fialová, zeler hl'uznatý, red'kovky a podobné jedlé korene: ex II. Mrkva a kaleráb: - Mrkva ex H: Cibuľa, šalotka a cesnak: - Cibuľa a cesnak M. Paradajky
08.02	Citrusové ovocie, čerstvé alebo sušené: A. Pomaranče

Položka Spoločného colného sadzobníka	Opis
	B. Mandarínky (vrátane tmavooranžových a bezkôstkových mandarínok); clementin, wilkings a iných podobných citrusových hybridov: ex II. Iné: - Mandarínky (vrátane tmavooranžových a bezkôstkových mandarínok) C. Citróny
08.04	Hrozno, čerstvé alebo sušené: A. Čerstvé I. Stolové hrozno
08.06	Jablká, hrušky a dule A. Jablká B. Hrušky
08.07	Kôstkové ovocie, čerstvé: A. Marhule ex B. Broskyne, vrátane nektariniiek: - Broskyne

dd)

Položka Spoločného colného sadzobníka	Opis
10.01	Pšenica a zmes pšenice a žita: B. Iné: ex I. Pšenica obyčajná a zmes pšenice a žita: - Pšenica obyčajná chlebovej kvality

3. V súlade s postupmi ustanovenými v článku 82 možno stiahnuť zo zoznamu výrobkov podliehajúcich STM:
- a) Výrobky sektora vín, nové zemiaky a mlieko v prášku alebo granulované určené pre ľudskú spotrebu na začiatku druhého roka nasledujúceho po pristúpení a na začiatku každého z nasledujúcich rokov.
 - b) Ovocie a zeleninu najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím štvrtého roka nasledujúceho po pristúpení a na začiatku každého z nasledujúcich rokov.

- c) Iné výrobky, uvedené v odseku 2 písm. b), od piateho roka nasledujúceho po pristúpení a na začiatku každého z nasledujúcich rokov.

Pokiaľ ide o tieto výrobky, treba brať do úvahy najmä situáciu týkajúcu sa úrovne výroby a marketingovú štruktúru daných výrobkov.

4. V súlade s postupom ustanoveným v článku 11 nariadenia (EHS) č. 2358/71 o spoločnej organizácii trhu osív týmto nariadením sa zriadil Riadiaci výbor majúci kompetenciu v tejto záležitosti, možno prijať rozhodnutie, aby počas obdobia od 1. marca 1986 do 31. decembra 1989 podliehali STM dovozy certifikovaných zemiakov na sadenie nižšej kvality do Španielska patriace pod kód KN ex 07.01 A I Spoločného colného sadzovníka.
5. V prípade výskytu zvláštnych problémov, možno uskutočniť rozhodnutie na žiadosť Španielskeho kráľovstva a v súlade s postupom ustanoveným v článku 82 o doplnení zoznamu výrobkov podliehajúcich STM na dovoz do Španielska o výrobky, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 1035/72, ktoré nie sú uvedené v odseku 2 písm. b).
6. Komisia bude na začiatku každého roka predkladať Rade správu o fungovaní STM počas predchádzajúceho roka.

Článok 82

1. Vytvorený bude *ad hoc* výbor pozostávajúci zo zástupcov členských štátov, ktorému bude predsedáť zástupca Komisie.
2. V rámci *ad hoc* výboru sa budú hlasy členských štátov vážiť v súlade s článkom 148 ods. 2 zmluvy o EHS. Predseda nehlasuje.
3. Tam, kde je potrebné dodržiavať postup ustanovený v tomto článku, predseda postúpi vec *ad hoc* výboru buď z vlastného podnetu, alebo na požiadanie zástupcu členského štátu.
4. Zástupca Komisie predloží návrh opatrení, ktoré sa majú prijať. Výbor predloží svoje stanovisko k návrhu do termínu, ktorý môže predseda určiť podľa naliehavosti veci. Stanovisko sa predkladá na základe väčšiny 54 hlasov.
5. Komisia prijme opatrenia, ktoré sa okamžite uplatňujú, ak sú v súlade so stanoviskom výboru. Ak tieto opatrenia nie sú v súlade so stanoviskom výboru alebo ak toto stanovisko chýba, Komisia bezodkladne predloží Rade návrh týkajúci sa opatrení, ktoré sa majú prijať. Rada prijme opatrenia na základe rozhodnutia kvalifikovanej väčšiny.

Ak po uplynutí jedného mesiaca odo dňa, kedy bola záležitosť postúpená Rade, Rada neprijala žiadne opatrenia, Komisia prijme navrhované opatrenia a bude ich okamžite uplatňovať okrem prípadu, kde Rada rozhodla jednoduchou väčšinou proti spomínaným opatreniam.

Článok 83

1. Na začiatku každého hospodárskeho roka bude zostavený perspektívny odhad podľa postupu ustanoveného v článku 38 nariadenia č. 136/66/EHS alebo podľa okolností odpovedajúcich článkov iných nariadení o spoločnej organizácii poľnohospodárskych trhov, pre každý výrobok podliehajúci STM. Pre nové zemiaky sa bude odhad zostavovať v súlade s postupom ustanoveným v článku 33 nariadenia (EHS) č. 1035/72, na základe tohto nariadenia sa zriadil Riadiaci výbor, ktorý má kompetenciu v tejto záležitosti.

Tento odhad sa zostaví na základe odhadov výroby a spotreby v Španielsku alebo v spoločenstve v súčasnom zložení; pre daný rok bude vypracovaný perspektívny harmonogram v súlade s rovnakým postupom pre vývoj obchodu a týkajúci sa stanovenia predbežných limitov dovozu na danom trhu.

Pre obdobie začínajúce 1. marca 1986 až do začiatku hospodárskeho roka 1986/87 bude vypracovaný špecifický odhad pre každý z výrobkov alebo skupiny výrobkov.

2. Postupné ustanovenie predbežných limitov musí odrážať určitý stály vývoj, pokiaľ ide o tradičné obchodné toky, aby sa zaistilo harmonické a postupné otvorenie trhu a úplná realizácia voľného pohybu v rámci spoločenstva po uplynutí obdobia uplatňovania prechodných opatrení.

Preto bude určená ročná miera vývoja pre limity v súlade s postupom uvedeným v odseku 1. V rámci celkových predbežných limitov môžu byť ustanovené limity zodpovedajúce rôznym obdobiam daného hospodárskeho roka.

Článok 84

1. Do 31. decembra 1989, keď sa pripravuje časový harmonogram uvedený v článku 83, určí sa „usmerňujúce“ množstvo pre dovozy do Španielska:

- výrobkov uvedených v článku 81 ods. 2 písm. b) bb), s výnimkou tých, ktoré patria pod kód KN ex 04.02 Spoločného colného sadzovníka,
- výrobkov uvedených v článku 81 ods. 2 písm. b) dd).

2. „Usmerňujúce“ množstvo, ktoré sa vzťahuje na rok 1986 a jeho vývoj pre každý z nasledujúcich troch rokov vzhľadom na predchádzajúci rok bude:

Položka Spoločného colného sadzovníka	Opis	Usmerňujúce množstvo	Miera vývoja
01.02	Živé zvieratá hovädzích druhov: A. Domáce druhy: ex II. Iné: - Okrem zvierat na býčie zápasy	20 000 ton (z ktorých: - živé zvieratá 12 000 kusov	10 %, 12,5 %, 15 %
02.01	Mäso a jedlé vnútornosti zvierat patriacich pod kód KN 01.01, 01.02, 01.03 alebo 01.04, čerstvé, chladené alebo mrazené: A. Mäso: II. Z hovädzieho dobytká B. Vnútornosti: II. Iné: b) Z hovädzieho dobytká	- čerstvé a chladené mäso 2 000 ton)	
02.06	Mäso a jedlé vnútornosti (okrem hydínovej pečene), solené, konzervované v soli, sušené alebo údené: C. Iné I. Z hovädzieho dobytká		
04.01	Mlieko a smotana, čerstvé, nekondenzované a nesladené	200 000 ton (z ktorých 40 000 ton pre mlieko a smotanu v malých baleniach)	10 %, 12,5 %, 15 %

Položka Spoločného colného sadzobníka	Opis	Usmerňujúce množstvo	Miera vývoja
04.03	Maslo	1 000 ton	15%,15% 15%
04.04	<p>Syr a tvaroh:</p> <p>A. Ementál, Gruyère (švajčiarsky syr druh ementálu), Sbrinz, Bergkäse, Appenzell, Vacherin fribourgeois a Tête de moine, nestrúhaný ani nezomletý na prášok</p> <p>B. Korenený syr Glarus (známy ako Schabziger) vyrobený z odstredeného mlieka a zmiešaný s jemne zomletým korením</p> <p>C. Syr s modrými žilkami, nestrúhaný ani nezomletý na prášok</p> <p>D. Spracovaný syr, nestrúhaný ani nezomletý na prášok</p> <p>E. Iný:</p> <p style="padding-left: 20px;">I. Nestrúhaný ani nezomletý na prášok, s obsahom tuku najviac 40% a obsahom vody, vypočítaným podľa váhy hmoty bez tuku:</p> <p style="padding-left: 40px;">ex a) najviac 47%</p> <p style="padding-left: 60px;">- okrem tvarohu</p> <p style="padding-left: 40px;">b) viac ako 47% ale maximálne do 72%</p> <p style="padding-left: 60px;">1. Čedar</p> <p style="padding-left: 40px;">ex. 2. Iný:</p> <p style="padding-left: 60px;">c) viac ako 72%:</p> <p style="padding-left: 80px;">ex 1. V priamych baleniach s čistou hmotnosťou najviac 500 g:</p> <p style="padding-left: 100px;">- Okrem tvarohu</p> <p style="padding-left: 80px;">ex 2. Iný:</p> <p style="padding-left: 100px;">- Okrem tvarohu</p> <p style="padding-left: 20px;">II. Iný:</p> <p style="padding-left: 40px;">a) Strúhaný alebo zomletý na prášok</p> <p style="padding-left: 40px;">ex b) Iný:</p> <p style="padding-left: 60px;">- Okrem tvarohu</p>	14 000 ton	15%,15%, 15%
10.01	<p>Pšenica a zmes pšenice a žita:</p> <p>B. Iné:</p> <p style="padding-left: 20px;">ex I. Pšenica obyčajná a zmes pšenice a žita:</p> <p style="padding-left: 40px;">- Pšenica obyčajná chlebovej kvality</p>	175 000 ton	15%,15% 15%

V súlade s postupom ustanoveným v článku 30 nariadenia (EHS) č. 804/68 o spoločnej organizácii trhu mlieka a mliečnych výrobkov alebo podľa okolností v zodpovedajúcich článkoch iných príslušných spoločných organizácií trhu možno rozhodnúť, že „usmerňujúce“ množstvá, ktoré sú tu uvedené, budú vyjadrené v súlade s požiadavkami každej spoločnej organizácie trhu, berúc do úvahy podrobné pravidlá na zostavovanie perspektívneho odhadu uvedené v článku 83.

3. V prípade potreby sa podľa okolností vykoná rozdelenie „usmerňujúcich“ množstiev, ktoré sú tu uvedené, dodržiavajúc postup ustanovený v odseku 2.

4. Počas príslušného obdobia nesmie sa prekročiť „usmerňujúce“ množstvo, pokiaľ sa tak nerozhodlo v súlade s postupom uvedeným v odseku 2.

Ak sa takto rozhodne, treba vziať do úvahy trendy týkajúce sa vnútroštátneho španielskeho dopytu a vývoja trhových cien v Španielsku z hľadiska perspektívneho odhadu pre daný výrobok

Článok 85

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 84 ods. 4, v prípade, že by preskúmanie vývojov obchodovania vnútri spoločenstva svedčilo o značnom zvýšení dovozov alebo o takejto prognóze a ak by táto situácia mala za následok dosiahnutie alebo prekročenie predbežných dovozných limitov pre výrobok pre aktuálny hospodársky rok alebo jeho časť, spoločenstvo rozhodne na základe vlastného podnetu alebo na požiadanie členského štátu v súlade s postupmi pre mimoriadne situácie o:

- dočasných ochranných opatreniach, ktoré sú potrebné a ktoré sa budú uplatňovať až do nadobudnutia účinnosti definitívnych opatrení ustanovených v odseku 3,
- zvolaní Riadiaceho výboru príslušného sektora na účely preskúmania príslušných opatrení.

2. Ak by situácia uvedená v predchádzajúcom odseku spôsobovala vážne narušenie trhu, členský štát môže požiadať Komisiu o okamžité prijatie dočasných ochranných opatrení uvedených v odseku 1. Preto Komisia rozhodne do 24 hodín od prijatia tejto požiadavky.

Ak Komisia nerozhodne v rámci tejto lehoty, požadujúci členský štát môže prijať prechodné ochranné opatrenia, o čom bude okamžite informovať Komisiu.

Tieto opatrenia zostanú uplatniteľné až do tej doby, pokiaľ nerozhodne Komisia o požiadavke uvedenej v prvom pododseku.

3. Čo možno najskôr budú prijaté definitívne opatrenia v súlade s postupom ustanoveným v článku 38 nariadenia č. 136/66/EHS alebo podľa okolností v zodpovedajúcich článkoch iných nariadení o spoločnej organizácii poľnohospodárskych trhov.

Tieto opatrenia môžu obsahovať:

- a) prehodnotenie predbežného limitu, ak došlo k značným narušeniam daného trhu v dôsledku rozvoja dovozov;
- b) alebo v závislosti od vážnosti situácie, posudzovanej hlavne na základe trendu trhových cien a množstiev, ktoré sú predmetom trhu, obmedzenie alebo pozastavenie dovozov na trh spoločenstva v súčasnom zložení alebo na španielsky trh.

Obmedzujúce opatrenia, ktoré sú uvedené v písm. b), možno prijať iba do tej miery a na také časové obdobie ako je striktné nevyhnutné, aby sa skoncovalo s týmto narušovaním. Pokiaľ ide o spoločenstvo v súčasnom zložení, tieto opatrenia sa môžu limitovať na dovozy určené pre určité jeho regióny pod podmienkou, že obsahujú primerané ustanovenia, aby sa zabránilo odklonom trhu.

4. Uplatňovanie STM nesmie v žiadnom prípade viesť k tomu, aby sa s výrobkami zo Španielska alebo zo spoločenstva v súčasnom zložení zaobchádzalo menej výhodným spôsobom ako s tými, ktoré pochádzajú z tretích krajín využívajúcich doložku najvyšších výhod, ktoré sú predávané v príslušných regiónoch.

Pododdiel 5

Iné ustanovenia

Článok 86

Akékoľvek zásoby výrobkov vo voľnom obehu na španielskom území k 1. marcu 1986 presahujúce množstvo, ktoré by bolo možné považovať za bežný zostatok zásob, musí Španielske kráľovstvo na svoje vlastné náklady znížiť podľa postupov určených spoločenstvom a v lehote, ktorá sa určí v súlade s postupom uvedeným v článku 91. Pojem bežného zostatku zásob bude vymedzený pre každý výrobok na základe kritérií a cieľov konkrétnej organizácie spoločného trhu.

Článok 87

Pri stanovovaní úrovne rôznych čiastok ustanovených v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky, okrem cien uvedených v článku 68, treba brať do úvahy kompenzačnú sumu, ktorá je uplatňovaná alebo v prípade, že neexistuje, rozdiel v zaznamenaných alebo hospodársky opodstatnených cenách a tam, kde je to vhodné, výskyt cieľ, s výnimkou nasledujúcich okolností:

- kde je narušenie obchodu nepravdepodobné alebo
- kde hladké fungovanie spoločnej poľnohospodárskej politiky vyžaduje, aby sa táto suma, rozdiel alebo výskyt nebral do úvahy alebo spôsobuje, že nie je žiaduce, aby sa vzala do úvahy.

Článok 88

1. Rada, v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 91, prijme dojednania uplatniteľné Španielskym kráľovstvom, pokiaľ ide o Portugalskú republiku.
2. Podľa okolností môžu sa prijať opatrenia potrebné pri obchodovaní medzi novými členskými štátmi a spoločenstvom v súčasnom zložení, na vykonávanie dohodnutí uvedených v odseku 1, podľa podmienok ustanovených v článku 91 alebo podľa postupu stanoveného v článku 89 ods. 1.

Článok 89

1. Pokiaľ nie je v určených prípadoch stanovené inak, Rada na návrh Komisie kvalifikovanou väčšinou prijme opatrenia nevyhnutné na vykonanie tejto kapitoly.

Tieto ustanovenia môžu určiť najmä primerané opatrenia, aby sa zabránilo odklonu obchodu pri obchodovaní medzi Španielskom a inými členskými štátmi.

2. Na návrh Komisie a po porade s Európskym parlamentom môže Rada jednomyselne urobiť úpravy ustanovení tejto kapitoly, ktoré sa ukážu ako nevyhnutné následkom zmeny pravidiel spoločenstva.

Článok 90

1. Ak sú nevyhnutné prechodné opatrenia na uľahčenie prechodu od režimu existujúceho v Španielsku k režimu vyplývajúcemu z uplatňovania spoločnej organizácie trhu za podmienok stanovených v tejto kapitole, najmä ak sa vykonávanie nových dojednaní k plánovaným termínom stretá so značnými ťažkosťami v spoločenstve, takéto opatrenia sa prijímú v súlade s postupom ustanoveným v článku 38 nariadenia č. 136/66/EHS, prípadne v príslušných článkoch iných nariadení o spoločnej organizácii poľnohospodárskych trhov. Tieto opatrenia môžu byť prijaté počas obdobia končiaceho 31. decembrom 1987 a ich platnosť sa končí týmto dňom.

2. Na návrh Komisie a po porade s Európskym parlamentom môže Rada jednomyseľne predĺžiť obdobie uvedené v odseku 1.

Článok 91

1. Prechodné opatrenia týkajúce sa uplatňovania aktov vzťahujúcich sa na spoločnú poľnohospodársku politiku a ktoré nie sú uvedené v tomto akte o pristúpení, vrátane štruktúr, ktoré sa pristúpením nutne poskytujú, sa prijímú pred pristúpením v súlade s postupom ustanoveným v odseku 3 a nadobudnú platnosť najskôr k dátumu pristúpenia.

2. Prechodné opatrenia, zmienené v odseku 1, budú tie, ktoré sú uvedené v článkoch 75 ods. 3, 80, 86, 88, 126 a 144.

3. Rada kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie alebo Komisia prijímajúca rozhodnutie v súlade s postupom uvedeným v článku 90 ods. 1 prijímú prechodné opatrenia uvedené v odseku 1, podľa ktorých tieto dva orgány prijali pôvodné akty, na ktoré sa vzťahujú.

Oddiel II

Ustanovenia týkajúce sa niektorých spoločných organizácií trhov

Pododdiel 1

Oleje a tuky

Článok 92

1. Pre olivový olej sa článok 68 a článok 72 uplatňuje na intervenčnú cenu.

2. Počas desaťročného prechodného obdobia je takto stanovená cena pre Španielsko vyrovnávaná na úrovni bežnej ceny každý rok na začiatku každého hospodárskeho roku v súlade s nasledujúcimi postupmi:

- Kým nevstúpi do platnosti úprava „acquis communautaire“, je cena v Španielsku každý rok vyrovnávaná o jednu dvadsatinu pôvodnej odchýlky medzi touto cenou a bežnou cenou.
- Od nadobudnutia platnosti úpravy „acquis communautaire“ sa cena v Španielsku upravuje podľa rozdielu existujúceho medzi cenou v tomto členskom štáte a bežnou cenou uplatňovanou pred každým krokom smerom k vyrovnaniu, deleného počtom hospodárskych rokov, ktoré ešte majú uplynúť do konca uplatňovania prechodných opatrení; cena vyplývajúca z týchto výpočtov sa upraví úmerne ku každej zmene bežnej ceny pre nasledujúci hospodársky rok.

3. Rada v súlade s postupom uvedeným v článku 43 ods. 2 zmluvy o založení EHS určí, či podmienka požadovaná pre uplatňovanie druhej zarážky odseku 2 je splnená. Zmena smerom k vyrovnaniu ceny sa uskutoční v súlade s naposledy zmieneným ustanovením od začiatku hospodárskeho roku nasledujúceho po tomto určení.

4. Kompenzačná suma vyplývajúca z uplatňovania článku 72 sa v prípade potreby upraví na základe rozdielu medzi pomocou spoločenstva pre spotrebu uplatňovanou v spoločenstve v súčasnom zložení a v Španielsku.

Článok 93

1. Pre olejové semená sa článok 68 uplatňuje na cieľové ceny pre semená repky, repky olejnej a slnečnice a na smerné ceny pre sójové bôby.

Smerná cena pre ľanové semená uplatňovaná v Španielsku k 1. marcu 1986 sa stanoví na základe odchýlky existujúcej medzi cenami konkurenčných výrobkov pri striedavom pestovaní plodín v Španielsku a v spoločenstve v súčasnom zložení, v priebehu referenčného obdobia, ktoré má byť určené. Smerná cena, ktorá má platiť v Španielsku, však nesmie byť vyššia ako bežná cena.

2. Pre obdobie, počas ktorého sa uplatňujú prechodné opatrenia, sú takto stanovené ceny pre Španielsko vyrovnávané na úrovni bežných cien každý rok na začiatku hospodárskeho roku. Zmena smerom k vyrovnávaniu sa uskutoční v 10 etapách, pričom sú ustanovenia článku 70 uplatňované primerane.

3. Intervenčné ceny pre semená repky, repky olejnej a slnečnice a minimálna cena pre sójové bôby, uplatňované v Španielsku, sú odvodené od cieľovej ceny, resp. smernej ceny, ako je uvedená v odseku 1 a odseku 2, v súlade s ustanoveniami spoločnej organizácie príslušného trhu.

4. V obchode so spracovanými olejovými výrobkami spadajúcimi pod nariadenie č. 136/66/EHS, s výnimkou spracovaných výrobkov olivového oleja a s výnimkou výrobkov spadajúcich pod záhlavie č. 15.13 Spoločného colného sadzovníka, budú do 31. decembra 1990 prijaté príslušné opatrenia zohľadňujúce rozdiel v cenách týchto olejov v Španielsku a v spoločenstve v súčasnom zložení.

Článok 94

1. Do 31. decembra 1990 a v súlade s podrobnými pravidlami, ktoré majú byť stanovené, bude Španielske kráľovstvo uplatňovať systém kontroly:

a) množstiev výrobkov uvedených v:

- písm. a), s výnimkou sójových bôbov spadajúcich pod podpoložku ex 12.01 Spoločného colného sadzovníka,
- písm. b), s výnimkou výrobkov spadajúcich pod podpoložku 15.17 B II a podpoložku 23.04 B Spoločného colného sadzovníka,

článku 1 ods. 2 nariadenia č. 136/66/EHS o španielskom vnútornom trhu, aby sa tieto množstvá udržali na úrovni stanovenej na základe priemernej spotreby dosiahnutej v Španielsku počas rokov 1983 a 1984, pričom táto úroveň je upravená na základe predvídateľných trendov v požiadavkách na zásobovanie;

b) úrovne spotrebiteľských cien olejov uvedených v písm. a) a margarínu takým spôsobom, aby sa do 31. decembra 1990 v zásade udržala cenová úroveň vyjadrená v ECU dosiahnutá v priebehu hospodárskeho roku 1984/85.

Systém kontroly uvedený v písm. a) spočíva v nahradení k 1. marcu 1986 obchodných mechanizmov uplatňovaných na dovoz do Španielska systémom množstvových obmedzení na dovoz zavedených bez rozlišovania medzi hospodárskymi subjektmi tak vo vzťahu k spoločenstvu v súčasnom zložení, ako aj vo vzťahu k tretím krajinám.

2. Dovozy sójových bôbov do Španielska podlieha do 31. decembra 1990 záväzku vyvážať oleje získané z ich drvenia a výrobky presahujúce množstvo, ktoré je prípustné umiestniť na španielskom trhu podľa ods. 1 písm. a).

3. V prípade vzniku mimoriadnych okolností môže byť systém kontroly definovaný v tomto článku pozmenený pre výrobky, na ktoré sa vzťahuje, v rozsahu nevyhnutnom, aby sa zabránilo nerovnováhe na trhoch pre rozličné oleje.

Tieto zmeny sa uskutočnia v súlade s postupom zakotveným v článku 38 nariadenia č. 136/66/EHS.

Článok 95

1. Pomoc spoločenstva pre výrobu olivového oleja sa v Španielsku začne uplatňovať od 1. marca 1986. Táto pomoc je stanovená po prvý raz a má byť vyrovnaná pre obdobie, počas ktorého sú uplatňované prechodné opatrenia, na úrovni pomoci poskytovanej v spoločenstve v súčasnom zložení, pričom sa článok 79 uplatňuje primerane.

Pomoc spoločenstva pre spotrebu olivového oleja sa zavedie v Španielsku od 1. januára 1991 podľa časového harmonogramu, ktorý má byť určený, v rozsahu nevyhnutnom na dosiahnutie spoločnej úrovne ku koncu obdobia, počas ktorého sú uplatňované prechodné opatrenia.

2. Pomoc pre semená repky, repky olejnej a slnečnice, pre sójové bôby a ľanové semená sa:

- zavedie v Španielsku od začiatku prvého hospodárskeho roku nasledujúceho po prístupí, a
- zvýši následne, počas obdobia uplatňovania kontrolného mechanizmu uvedeného v článku 94 ods. 1,

na základe prípadného kroku smerom k vyrovnaní cieľovej ceny alebo smernej ceny platnej v Španielsku na úroveň bežnej ceny.

Po uplynutí obdobia uvedeného v predchádzajúcom pododseku sa pomoc poskytnutá v Španielsku bude rovnáť rozdielu medzi cieľovou cenou alebo smernou cenou platnou v danom členskom štáte a cenou na svetovom trhu, pričom tento rozdiel sa zníži o dopad cieľ uplatňovaných Španielskym kráľovstvom na dovoz výrobkov z tretích krajín.

3. Pomoc pre semená a bôby uvedená v odseku 2, ktoré sú vyrobené v Španielsku a spracúvané v spoločenstve v súčasnom zložení, a pomoc pre tie isté semená a bôby vyrobené v spoločenstve v súčasnom zložení a spracúvané v Španielsku sa upraví tak, aby bol zohľadnený príslušný rozdiel medzi úrovňou cien týchto semien a bôbov a úrovňou cien semien a bôbov dovážaných z tretích krajín.

Okrem toho pri výpočte rozsahu pomoci pre semená repky, repky olejnej a slnečnice sa zohľadňuje každé rozdielne množstvo, ktoré môže byť uplatnené.

Článok 96

Počas hospodárskych rokov 1986/87 až 1994/95 budú stanovené osobitné záručné prahy pre semená repky a repky olejnej a pre semená slnečnice vyrobené v Španielsku.

Tieto osobitné záručné prahy sa určia na základe kritérií fakticky porovnateľných s kritériami použitými pri stanovení záručných prahov v spoločenstve v súčasnom zložení, pričom sa bude prihliadať na najvyššiu úroveň výroby zaznamenanú v priebehu jedného z nasledujúcich hospodárskych rokov: 1982/83, 1983/84 a 1984/85.

V prípade prekročenia osobitného záručného prahu sa uplatňujú spoluzodpovednostné pokuty v súlade s postupmi, ktoré sú podobné postupom uplatňovaným v spoločenstve v súčasnom zložení a s rovnakým stropom.

Článok 97

1. Po skončení pôsobnosti kontrolného systému uvedeného v článku 94 bude Španielske kráľovstvo uplatňovať preferenčné, zmluvné alebo samostatné mechanizmy uplatňované spoločenstvom vo vzťahu k tretím krajinám v odvetví olivového oleja, olejových semien a olejnatých plodov, ako aj v odvetví z nich vyťažených výrobkov.

2. Od 1. januára 1991 bude Španielske kráľovstvo uplatňovať clo znižujúce odchýlku medzi colnou sadzbou fakticky uplatňovanou k 31. decembru 1990 a preferenčnou colnou sadzbou podľa nasledujúceho časového harmonogramu:

- k 1. januáru 1991 sa odchýlka zníži na 83,3 % počiatočnej odchýlky,
- k 1. januáru 1992 sa odchýlka zníži na 66,6 % počiatočnej odchýlky,
- k 1. januáru 1993 sa odchýlka zníži na 49,9 % počiatočnej odchýlky,
- k 1. januáru 1994 sa odchýlka zníži na 33,2 % počiatočnej odchýlky,
- k 1. januáru 1995 sa odchýlka zníži na 16,5 % počiatočnej odchýlky,

Španielske kráľovstvo uplatní preferenčné sadzby v ich plnom rozsahu od 1. januára 1996.

Pododdiel 2

Mlieko a mliečne výrobky

Článok 98

1. Až do prvého kroku smerom k vyrovnaniu cien budú intervenčné ceny masla a sušeného odstredeného mlieka, ktoré sa majú uplatňovať v Španielsku, stanovené na úrovni, ktorá zodpovedá úrovni cien zaznamenaných v členskom štáte v rámci predchádzajúcich vnútroštátnych mechanizmov pre reprezentatívne obdobie, ktoré má byť určené.

Neskôr sa rozdiel, ktorý existuje medzi týmito cenami a zodpovedajúcimi cenami vypočítanými podľa pravidiel stanovených v spoločnej organizácii trhov na základe garantovanej ceny mlieka uplatňovanej v Španielsku počas celého reprezentatívneho obdobia uvedeného v prvom pododseku, bude postupne znižovať tak, aby sa rovnal polovici rozdielu pri prvom kroku smerom k vyrovnaniu, a bude úplne odstránený pri siedmom takomto kroku.

Článok 70 sa uplatňuje *primerane*; uplatňuje sa aj článok 72.

Kompenzačná suma pre odstredené mlieko a sušené odstredené mlieko určené na krmivo pre zvieratá môže byť znížená v súlade s postupom zakotveným v článku 30 nariadenia (EHS) č. 804/68.

2. Kompenzačná suma pre mliečne výrobky iné ako maslo a sušené odstredené mlieko sa stanoví pomocou koeficientov, ktoré majú byť určené.

Článok 99

1. V súlade s druhým pododsekom môže Španielske kráľovstvo až do 31. decembra 1986 zachovávať výhradné vnútroštátne obchodné koncesie v prospech mliekarských závodov, pokiaľ ide o odbyt pasterizovaného čerstvého mlieka vyrábaného v Španielsku.

Tieto výhradné obchodné koncesie nesmú v Španielsku prekážať odbytu pasterizovaného čerstvého mlieka dovážaného zo súčasných členských štátov.

2. Španielske kráľovstvo bude najneskôr tri mesiace pred dňom prístúpenia informovať spoločenstvo o opatreniach prijatých v súlade s odsekom 1.

Pododdiel 3

Hovädzie a teľacie mäso

Článok 100

Článok 68 sa vzťahuje na garantované ceny v Španielsku a na intervenčné nákupné ceny v spoločenstve v súčasnom zložení platné pre porovnateľné množstvá určené na základe kvalifikácie spoločenstva pre trupy dospelého hovädzieho dobytká.

Článok 70 a článok 72 sa vzťahujú na intervenčné nákupné ceny platné v Španielsku.

Článok 101

Kompenzačná suma pre ostatné výrobky uvedené v článku 1 ods. 1 písm. a) nariadenia (EHS) č. 805/68 sa stanoví pomocou koeficientov, ktoré majú byť určené.

Článok 102

Článok 79 sa vzťahuje na prémieu pre udržiavanie dojčiacich kráv.

Pododdiel 4

Tabak

Článok 103

1. Článok 68 a prípadne článok 70 sa vzťahuje na intervenčnú cenu stanovenú pre každý druh alebo skupinu druhov.
2. Štandardná cena zodpovedajúca intervenčnej cene uvedenej v odseku 1 sa v Španielsku stanovuje pre prvú úrodu nasledujúcu po pristúpení na úrovni, ktorá odzrkadľuje vzťah existujúci medzi štandardnou cenou a intervenčnou cenou v súlade s druhým pododsekom článku 2 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 727/70 o spoločnej organizácii trhu so surovým tabakom.

Pododdiel 5

Ľan siaty a konope siate

Článok 104

Článok 79 sa vzťahuje na pomoc pre ľanové a konopné vlákna.

Pododdiel 6

Chmeľ

Článok 105

Pomoc pre výrobcov chmeľu uvedených v článku 12 nariadenia (EHS) č. 1696/71 sa uplatňuje v Španielsku v plnom rozsahu od prvej úrody nasledujúcej po pristúpení.

Pododdiel 7

Osivo

Článok 106

Článok 79 sa vzťahuje na pomoc pre osivo uvedené v článku 3 nariadenia (EHS) č. 2358/71.

Pododdiel 8

Priadka morušová

Článok 107

Článok 79 sa vzťahuje na pomoc pre priadku morušovú.

Pododdiel 9

Cukor a izoglukóza

Článok 108

Článok 68, článok 70 a článok 72 sa vzťahujú na intervenčné ceny bieleho cukru a základné ceny cukrovej repy.

Kompenzačná suma sa však upraví o dopad kompenzačného odvodu skladovacích nákladov v rozsahu nevyhnutnom pre hladké fungovanie spoločnej organizácie trhu.

Článok 109

Pre surový cukor a pre výrobky iné ako čerstvá cukrová repa v článku 1 ods. 1 písm. b) a pre výrobky v článku 1 ods. 1 písm. d) a f) nariadenia (EHS č. 1785/81 o spoločnej organizácii trhov s cukrom, môžu byť kompenzačné sumy stanovené v rozsahu nevyhnutnom na zabránenie všetkým rizikám porúch v obchodovaní medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Španielskom.

V takom prípade sú kompenzačné sumy odvodené od kompenzačných súm uplatňovaných na dotyčné základné výrobky pomocou koeficientov, ktoré majú byť určené.

Článok 110

Najneskôr do 31. decembra 1995 bude Španielske kráľovstvo oprávnené poskytovať vnútroštátnu adaptačnú pomoc producentom cukrovej repy A a B, ako je definované v nariadení (EHS) č. 1785/81. Výška tejto pomoci nesmie prekročiť 23,64 % základnej ceny cukrovej repy stanovenej spoločenstvom pre daný hospodársky rok.

Pododdiel 10

Obilniny

Článok 111

1. V odvetví obilnín sa článok 68, článok 70 a článok 72 uplatňujú na intervenčné ceny.
2. V súvislosti s obilninami, pre ktoré intervenčné ceny nie sú stanovené, sa kompenzačná suma odvodzuje od kompenzačnej sumy uplatňovanej na jačmeň pri zohľadnení vzájomného vzťahu, ktorý existuje medzi prahovými cenami dotyčných obilnín.
3. Pre výrobky uvedené v článku 1 písm. c) nariadenia (EHS) č. 2727/75 o spoločnej organizácii trhu s obilninami sa kompenzačná suma odvodzuje od kompenzačnej sumy uplatňovanej na obilniny, s ktorými súvisia, pomocou koeficientov, ktoré majú byť určené.

Článok 112

Minimálna merná hmotnosť jačmeňa, ktorá môže byť akceptovaná pre intervenciu v Španielsku, je stanovená takto:

- pre obdobie od 1. marca 1986 až do konca hospodárskeho roku 1986/87 vo výške 60 kilogramov na hektoliter,
- pre hospodársky rok 1987/88 vo výške 61 kilogramov na hektoliter,
- pre hospodársky rok 1988/89 vo výške 62 kilogramov na hektoliter-

Zníženie intervenčnej ceny jačmeňa uplatňovanej v Španielsku bude:

- 4 %, pre obdobie od 1. marca 1986 až do konca hospodárskeho roku 1986/87
- 3 % pre hospodársky rok 1987/88,
- 2 % pre hospodársky rok 1988/89.

Článok 113

Článok 79 sa vzťahuje na pomoc pre sklovitú pšenicu uvedenú v článku 10 nariadenia (EHS) č. 2727/75.

Pododdiel 11

Bravčové mäso

Článok 114

1. Kompenzačná suma uplatňovaná na kilogram trupu ošípaných sa vypočíta na základe kompenzačných súm uplatňovaných na množstvo krmného zrna nevyhnutného na výrobu jedného kilogramu bravčového mäsa v spoločenstve. V priebehu prvých štyroch hospodárskych rokov nasledujúcich po pristúpení sa táto suma neuplatní.
2. Pre iné výrobky ako trupy ošípaných uvedené v článku 1 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2759/75 o spoločnej organizácii trhu s bravčovým mäsom sa kompenzačná suma odvodzuje od kompenzačnej sumy uvedenej v odseku 1 pomocou koeficientov, ktoré majú byť určené.
3. Ak jestvuje riziko príliš veľkej intervencie uskutočňovanej okrem Španielska v rámci pomoci pre súkromné uskladnenie alebo prípadne pre štátne nákupy, o ktorých sa rozhodlo v súlade s článkom 20 nariadenia (EHS) č. 2759/75, môže sa až do 31. decembra 1989, v súlade s postupom uvedeným v článku 24 zmieneneho nariadenia, urobiť rozhodnutie o prijatí nevyhnutných obmedzujúcich opatrení na dovoz tovaru ľubovoľného pôvodu do daného členského štátu v odvetví bravčového mäsa.

Pododdiel 12

Vajcia

Článok 115

1. Kompenzačná suma uplatňovaná na kilogram vajec v škrupinkách sa vypočíta na základe kompenzačných súm uplatniteľných na množstvo krmného zrna nevyhnutného v spoločenstve na výrobu jedného kilogramu vajec v škrupinkách.
2. Kompenzačná suma uplatňovaná na jedno vajce na násadu sa vypočíta na základe kompenzačných súm uplatniteľných na množstvo krmného zrna nevyhnutného v spoločenstve na výrobu jedného vajca na násadu.
3. Pre výrobky uvedené v článku 1 ods. 1 písm. b) nariadenia (EHS) č. 2771/75 o spoločnej organizácii trhu s vajcami sa kompenzačná suma odvodzuje od kompenzačnej sumy pre vajcia v škrupinkách pomocou koeficientov, ktoré majú byť určené.

Pododdiel 13

Hydinové mäso

Článok 116

1. Kompenzačná suma uplatňovaná na kilogram porezanej hydiny sa vypočíta na základe kompenzačných súm uplatniteľných na množstvo krmného zrna nevyhnutného na výrobu jedného kilogramu porezanej hydiny v spoločenstve s diferencovaním podľa druhov.
2. Kompenzačná suma uplatňovaná na jedno kurča sa vypočíta na základe kompenzačných súm uplatniteľných na množstvo krmného zrna nevyhnutného na výrobu jedného kurčat'a v spoločenstve.
3. Pre výrobky uvedené v článku 1 ods. 2 písm. d) nariadenia (EHS) č. 2777/75 o spoločnej organizácii trhu s hydinovým mäsom sa kompenzačná suma odvodzuje od kompenzačnej sumy pre porezanú hydinu pomocou koeficientov, ktoré majú byť určené.

Pododdiel 14

Ryža

Článok 117

1. V prípade ryže sa článok 68, článok 70 a článok 72 uplatňuje na intervenčnú cenu nelúpanej ryže.
2. Kompenzačná suma pre lúpanú ryžu je rovnaká, ako sa uplatňuje na nelúpanú ryžu, prepočítaná pomocou prepočítavacieho kurzu uvedeného v článku 1 nariadenia č. 467/67/EHS.
3. Pre úplne rozdrvenú ryžu je kompenzačná suma rovnaká, ako sa uplatňuje na lúpanú ryžu, prepočítaná pomocou prepočítavacieho kurzu uvedeného v článku 1 nariadenia č. 467/67/EHS.
4. Pre polorozdrvenú ryžu je kompenzačná suma rovnaká, ako sa uplatňuje na úplne rozdrvenú ryžu, prepočítaná pomocou prepočítavacieho kurzu uvedeného v článku 1 nariadenia č. 467/67/EHS.
5. Pre výrobky uvedené v článku 1 ods. 1 písm. c) nariadenia (EHS) č. 1418/76 o spoločnej organizácii trhu s ryžou je kompenzačná suma rovnaká, ako sa uplatňuje na výrobky, s ktorými tieto výrobky súvisia, pomocou koeficientov, ktoré majú byť určené.
6. Kompenzačná suma pre zlomkovú ryžu sa stanoví na úrovni kompenzačnej sumy, ktorá zohľadňuje rozdiel existujúci medzi najnižšou dodacou cenou v Španielsku a prahovou cenou.

Pododdiel 15

Výrobky spracované z ovocia a zeleniny

Článok 118

Pre výrobky užívajúce výhody z dojednaní subvencií uvedených v článku 3 nariadenia (EHS) č. 516/77 o spoločnej organizácii trhu s výrobkami spracovanými z ovocia a zeleniny sa v Španielsku uplatňujú nasledujúce ustanovenia:

1. Až do prvého kroku smerom k vyrovnaniu cien uvedených v článku 70 sa minimálna cena uvedená v článku 3b nariadenia (EHS) č. 516/77 určuje:
 - na základe ceny stanovenej v Španielsku podľa predchádzajúcich vnútroštátnych mechanizmov pre výrobky určené na spracovanie, alebo
 - v prípade absencie takej ceny, na základe cien uhrádzaných v Španielsku výrobcom výrobkov určených na spracovanie tak, ako boli zaznamenané počas reprezentatívneho obdobia, ktoré má byť určené.
2. Ak minimálna cena uvedená v odseku 1 je:
 - nižšia ako bežná cena, cena v Španielsku sa upraví na začiatku každého hospodárskeho roku nasledujúceho po pristúpení v súlade s postupmi uvedenými v článku 70,
 - vyššia ako bežná cena, bude bežná cena prijatá pre Španielsko po pristúpení.
3. a) Pre spracované výrobky z paradajok v prvých štyroch hospodárskych rokoch nasledujúcich po pristúpení sa výška pomoci spoločenstva poskytnutej Španielsku odvodzuje od pomoci vypočítanej pre spoločenstvo v súčasnom zložení, so zreteľom na rozdiel minimálnych výrobných cien vyplývajúci z uplatňovania odseku 2, skôr ako bude táto naposledy zmienaná pomoc znížená možno v dôsledku prekročenia záručného prahu stanoveného pre tieto výrobky v spoločenstve v súčasnom zložení.

V prípade prekročenia prahu v spoločenstve v súčasnom zložení, ak sa ukáže, že je to nevyhnutné na zabezpečenie normálnych podmienok pre konkurenciu medzi španielskymi odvetviami a odvetviami spoločenstva bude rozhodnuté, v súlade s postupom uvedeným v článku 20 nariadenia (EHS) č. 516/77, že kompenzačná suma, rovnajúca sa najviac rozdielu medzi pomocou stanovenou pre Španielsko a pomocou, ktorá by bola odvodená od stanovenej pomoci spoločenstva, sa uplatní v súlade s článkom 72 ods. 3 písm. a) a bude odvodená Španielskym kráľovstvom na vývoz do tretích krajín. Po uplynutí mechanizmov uvedených v nariadení (EHS) č. 1320/85 nebude odvodená žiadna kompenzačná suma, ak sa ukáže, že španielske výrobky neužívajú výhody z pomoci spoločenstva poskytnutej Španielsku.

Pomoc uplatňovaná v Španielsku nesmie v žiadnom prípade prekročiť výšku pomoci poskytovanej v spoločenstve v súčasnom zložení.

- b) V priebehu prvých štyroch hospodárskych rokov nasledujúcich po pristúpení bude poskytovanie pomoci spoločenstva v Španielsku pre každý hospodársky rok obmedzené na množstvo spracovaných výrobkov zodpovedajúce množstvu čerstvých paradajok:
- 370 000 ton pre výrobu paradajkového koncentrátu,
 - 209 000 ton pre výrobu úplne olúpaných paradajok,
 - 88 000 ton pre výrobu iných paradajkových výrobkov.

Na konci tohto obdobia budú vyššie stanovené množstvá, upravené na základe každej zmeny prahov spoločenstva uskutočnených počas tohto obdobia, zohľadnené pre pevné stanovenie prahov spoločenstva.

4. V priebehu piateho a šiesteho hospodárskeho roku nasledujúceho po pristúpení sa výška pomoci spoločenstva poskytovanej Španielsku pre výrobky na základe paradajok a pre ostatné výrobky počas šiestich hospodárskych rokov nasledujúcich po pristúpení bude odvodzovať od pomoci stanovenej pre spoločenstvo v súčasnom zložení, majúc na zreteli rozdiel minimálnych cien vyplývajúci z uplatňovania odseku 2.

Pre výrobky iné ako paradajkové výrobky v prípadoch, keď spracovateľské náklady zaznamenané v Španielsku na jeden výrobok počas reprezentatívneho obdobia, ktoré má byť určené, v rámci predchádzajúcich vnútroštátnych mechanizmov sú najmenej o 10 % nižšie ako spracovateľské náklady dosahované v spoločenstve v súčasnom zložení, pomoc poskytovaná Španielsku na tieto výrobky sa bude odvodzovať aj so zreteľom na rozdiel v zaznamenaných spracovateľských nákladoch. Spracovateľské náklady zaznamenané v Španielsku budú postupne vyrovnávané na úroveň nákladov zaznamenaných v spoločenstve v súčasnom zložení v súlade s tými istými pravidlami, aké sú uvedené v článku 70 pre krok smerom k vyrovnávaniu cien.

5. Pomoc spoločenstva sa bude v plnom rozsahu uplatňovať v Španielsku od začiatku siedmeho hospodárskeho roku nasledujúceho po pristúpení.
6. Pre broskyne v sirupe bude pomoc spoločenstva, poskytovaná Španielsku pre prvé štyri hospodárske roky nasledujúce po pristúpení, obmedzená na množstvo 80 000 ton hotových výrobkov vyjadrené v čistej váhe.
7. Na účely uplatňovania článku 1 minimálna cena, spracovateľské náklady a pomoc získaná v spoločenstve v súčasnom zložení zodpovedajú sumám dosahovaným v spoločenstve v súčasnom zložení s výnimkou Grécka.

Článok 119

Minimálna cena a finančná kompenzácia uplatňovaná v Španielsku, ako je stanovené v článku 2 a článku 3 nariadenia (EHS) č. 2601/69 o osobitných opatreniach na stimuláciu spracovania niektorých druhov pomarančov, a v článku 1 a článku 2

nariadenia (EHS) č. 1035/77 o osobitných opatreniach na stimuláciu odbytu spracovaných citrónových výrobkov, bude stanovená takto:

1. Až do prvého kroku smerom k vyrovnaniu cien uvedených v článku 70 bude minimálna uplatňovaná cena stanovená na základe cien uhrádzaných v Španielsku producentom citrusového ovocia určeného na spracovanie zaznamenaných v priebehu reprezentatívneho obdobia, ktoré má byť určené. Finančná kompenzácia sa bude rovnať kompenzačnej sume v spoločenstve v súčasnom zložení prípadne zníženej o rozdiel medzi spoločnou minimálnou cenou, na jednej strane, a minimálnou cenou uplatňovanou v Španielsku, na strane druhej.
2. Pre ďalšie stanovenie ceny bude minimálna cena uplatňovaná v Španielsku vyrovnaná na úroveň spoločnej minimálnej ceny v súlade s ustanoveniami článku 70. Finančná kompenzácia uplatňovaná v Španielsku v každej etape prechodu smerom k vyrovnaniu sa bude rovnať kompenzačnej sume v spoločenstve v súčasnom zložení prípadne zníženej o rozdiel medzi spoločnou minimálnou cenou, na jednej strane, a minimálnou cenou uplatňovanou v Španielsku, na strane druhej.
3. Ak bude minimálna cena vyplývajúca z uplatňovania odseku 1 a odseku 2 vyššia ako bežná minimálna cena, môže byť naposledy zmienaná cena prijatá pre Španielsko s konečnou platnosťou.
4. Pre prvé štyri hospodárske roky nasledujúce po pristúpení budú množstvá prichádzajúce do úvahy pre pomoc na spracovanie obmedzené na množstvo spracovaných výrobkov zodpovedajúce množstvu surovín predstavujúcemu:
 - 30 000 ton pre pomaranče druhu „bianca comune“,
 - 7 600 ton pre krvavé pomaranče,
 - 26 000 ton pre citróny.

Pododdiel 16

Sušené krmivo

Článok 120

1. Smerná cena uvedená v článku 4 nariadenia (EHS) č. 1117/78 o spoločnej organizácii trhu so sušeným krmivom, uplatňovaná v Španielsku k 1. marcu 1986, bude stanovená na základe kolísaní, ktoré existujú medzi cenami konkurenčných výrobkov pri striedaní plodín v Španielsku a v spoločenstve v súčasnom zložení v priebehu referenčného obdobia, ktoré má byť určené.

Článok 70 sa vzťahuje na smernú cenu vypočítanú v súlade s prvým pododsekom. Smerná cena, ktorá sa má uplatňovať v Španielsku, nesmie prekročiť spoločnú smernú cenu.

2. Dodatočná pomoc uplatňovaná v Španielsku bude upravená o sumu rovnajúcu sa: rozdielu, ktorý existuje, tam, kde je to adekvátne, medzi smernou cenou v Španielsku a spoločnou smernou
 - cenou vynásobenou percentom uvedeným v článku 5 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 1117/78, a
 - dopadu ciel uplatňovaných v Španielsku na dovoz zmienovaných výrobkov z tretích krajín.
3. Článok 79 sa vzťahuje na paušálnu pomoc uvedenú v článku 3 nariadenia (EHS) č. 1117/78.

Pododdiel 17

Hrach, bôb a lupina sladká

Článok 121

1. Pre hrach, bôb poľný a lupinu sladkú používané pri výrobe krmiva pre zvieratá sa článok 68 a článok 70 uplatňuje na aktivačnú prahovú cenu. Pre hrach a bôb poľný nepoužívaný na tento účel sa smerná cena uplatňovaná v Španielsku k 1. marcu 1986 stanovuje na základe odchýlky, ktoré existuje medzi cenami konkurenčných výrobkov pri striedaní plodín v Španielsku a v spoločenstve v súčasnom zložení v priebehu referenčného obdobia, ktoré má byť určené.

Článok 70 sa uplatňuje na smernú cenu týchto výrobkov. Smerná cena, ktorá sa má uplatňovať v Španielsku, nesmie byť vyššia ako spoločná smerná cena.

2. Pre výrobky dopestované v Španielsku a používané pri výrobe krmiva pre zvieratá spadajúceho pod nariadenie (EHS) č. 1431/82 o osobitných opatreniach pre hrach, bôb poľný a lupinu sladkú bude rozsah pomoci uvedenej v článku 3 ods. 1 tohto nariadenia znížený o dopad rozdielu, ktorý existuje, tam, kde je to adekvátne, medzi prahovou aktivačnou cenou platnou v Španielsku a bežnou cenou.

Bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie prvého pododseku, bude výška zmienenej pomoci pre výrobok spracovaný v Španielsku znížená o dopad cieľ uplatňovaných v Španielsku na dovoz sójových tehličiek z tretích krajín.

Zníženia uvedené v prvom a druhom pododseku sú výsledkom uplatňovania percent uvedených v článku 3 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 1431/82.

3. Rozsah pomoci uvedenej v článku 3 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 1431/82 pre hrach a bôb poľný dopestovaný v Španielsku a používaný pre ľudskú spotrebu a výživu zvierat inak, ako je stanovené v odseku 1 zmieneného článku, bude znížený o sumu rovnajúcu sa rozdielu, ktorý existuje, ak vznikne, medzi smernou cenou platnou v Španielsku a spoločnou smernou cenou.

Bez obmedzenia pre uplatňovanie prvého pododseku bude výška zmienenej pomoci na výrobok spracovaný v Španielsku znížená o dopad cieľ uplatňovaných v Španielsku na dovoz týchto výrobkov z tretích krajín.

Pododdiel 18

Vino

Článok 122

1. Až po prvý krok smerom k vyrovnaní cien uvedených v článku 70:

- smerná cena platná v Španielsku pre biele stolové víno bude stanovená na určitej úrovni takým spôsobom, aby vzájomný pomer medzi nákupnou cenou stolového vína, ktoré má byť dodané na povinnú destiláciu v danom členskom štáte, a smernou cenou bol 50 %,
- smerná cena platná v Španielsku pre červené stolové víno bude odvodená od smernej ceny pre biele stolové víno uplatňovaním rovnakého vzájomného pomeru, aký existuje v spoločenstve v súčasnom zložení medzi smernými cenami stolových vín typu A 1 a R 1,
- nákupná cena stolových vín uvedených v prvej zarážke bude stanovená na úrovni regulačnej sumy povinnej destilácie uplatňovanej v Španielsku v rámci predchádzajúcich vnútroštátnych mechanizmov v priebehu reprezentatívneho obdobia, ktoré má byť určené,

- garantovaná minimálna cena uvedená v článku 3a nariadenia (EHS) č. 337/79 sa bude rovnať 72 % smernej ceny každého typu stolového vína,
 - cena vína, ktoré je podrobené destilácii uvedenej v článku 12a nariadenia (EHS) č. 337/79, sa bude rovnať
 - 80 % smernej ceny bieleho stolového vína,
 - 81,5 % smernej ceny červeného stolového vína.
2. Článok 70 sa uplatňuje na smernú cenu stolových vín. V priebehu vinárskych rokov 1986/87 až 1990/91:
- bude vzájomný pomer medzi smernou cenou a cenami uvedenými v tretej, štvrtej a piatej zarážke odseku 1 uplatňovanými v Španielsku vyrovnávaný etapovito, rovnakými sumami na vzájomný pomer, ktorý existuje medzi týmito cenami v spoločenstve v súčasnom zložení,
 - bez toho, aby bolo dotknuté ustanovenie prvej zarážky článku 41 ods. 6 nariadenia (EHS) č. 337/79, pokiaľ ide o vzájomný pomer medzi smernou cenou a cenou uvedenou v tretej zarážke odseku 1, úroveň ceny zodpovedajúcej 40 % ceny uvedenej v druhej zarážke článku 41 ods. 6 nariadenia (EHS) č. 337/79 bude dosiahnutá v súlade s tempom uvedeným v prvej zarážke tohto odseku.

Článok 123

1. Bude vytvorený mechanizmus pre regulačné sumy na dovoz do spoločenstva v súčasnom zložení pre výrobky uvedené v odseku 2 prichádzajúce zo Španielska, ktoré podliehajú stanoveniu referenčnej ceny v rámci spoločnej organizácie trhu.
2. Tento mechanizmus sa bude riadiť týmito pravidlami:
 - a) Pre stolové vína bude uložená regulačná suma rovnajúca sa rozdielu medzi smernými cenami v Španielsku a v spoločenstve v súčasnom zložení. Úroveň tejto sumy však môže byť upravená v súlade s postupom stanoveným v článku 67 nariadenia (EHS) č. 337/79 tak, aby bol zohľadnený stav trhových cien vyhodnotený podľa rozličných kategórií vín a na základe ich kvality.
 - b) Pre vína s označením pôvodu a pre iné výrobky, ktoré môžu narušiť trh, môže byť regulačná suma stanovená v súlade s postupom uvedeným v písm. a). Táto regulačná suma bude odvodená z regulačnej sumy uplatňovanej na stolové vína podľa postupov, ktoré majú byť určené.
3. Regulačná suma sa stanoví na úrovni, ktorá zabezpečí podmienky, v rámci ktorých postup nie je menej výhodný ako v prípade podmienok, ktoré sú v platnosti v rámci dojednaní pred pristúpením. Na tento účel sa táto suma vypočíta takým spôsobom, aby suma získaná zvýšením smernej ceny daného výrobku v Španielsku o regulačnú sumu a o clo uplatňované na tento výrobok nepresahovala referenčnú cenu výrobku platnú počas príslušného vinárskeho roku.
4. So zreteľom na osobitnú situáciu trhu s rozličnými výrobkami uvedenými v odseku 2, môže byť v súlade s postupom stanoveným v článku 67 nariadenia (EHS) č. 337/79 prijaté rozhodnutie stanoviť regulačnú sumu pre vývoz jedného alebo viacerých týchto výrobkov zo spoločenstva v súčasnom zložení do Španielska.

Táto suma sa stanoví na úrovni zabezpečujúcej bežný obchodný styk medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Španielskom, ktorý nebude narušovať španielsky trh s dotýčnými výrobkami.
5. Pridelená regulačná suma bude financovaná spoločenstvom sekciou záruk Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu.

Článok 124

Až do uplynutia hospodárskeho roku 1989/90 na účely uplatňovania povinnej destilácie uvedenej v článku 41 nariadenia (EHS) č. 337/79 rozsah priemernej výroby stolových vín a výrobkov slúžiacich na ich výrobu získaných v rozličných produkčných regiónoch Španielska v priebehu troch po sebe idúcich rokov je stanovený na 27,5 milióna hektolitrov.

Článok 125

1. V období od 1. marca 1985 do 31. decembra 1989 bude na území Španielska povolená kupáž vína vhodného na získavanie bieleho stolového vína alebo bieleho vína s vínom vhodným na získavanie červeného stolového vína alebo s červeným stolovým vínom. Výrobok tejto kupáže môže byť v obehu len na španielskom území.

2. V období uvedenom v odseku 1 bude v spoločenstve v súčasnom zložení kupáž španielskych vín iných ako biele stolové vína s vínami ostatných členských štátov zakázaná, okrem výnimočných prípadov, ktoré majú byť definované.

Počas tohto obdobia môžu horeuvedené španielske vína predstavovať predmet obchodovania s ostatnými členskými štátmi iba za podmienky, že podliehajú ustanoveniam umožňujúcim určiť ich pôvod a sledovať ich komerčné pohyby.

Článok 126

1. Stolové vína, ktoré prichádzajú k 1. januáru 1985 z oblastí viniča v regiónoch Asturias, Cantabria, Galicia, Guipúzcoa a Vizcaya a pre ktoré má byť určený zoznam za podmienok uvedených v článku 91, môžu mať až do konca roku 1995 faktický obsah alkoholu najmenej 7% objemu.

Pre vína, ktorých faktický obsah alkoholu je nižší ako 9 % objemu, musí byť tento obsah vyznačený na etikete.

2. Stolové vína uvedené v odseku 1 môžu byť v obehu len na španielskom území.

Článok 127

Až do 31. decembra 1990 môžu mať stolové vína vyrábané v Španielsku a uvoľnené na trh tohto členského štátu celkový obsah kyselín vyjadrený v kyseline vínnej najmenej 3,5 gramu na liter.

Článok 128

Až do konca hospodárskeho roku 1992/93 úhrnná pomoc uplatňovaná v Španielsku pre koncentrované hroznové mušty a rektifikované koncentrované hroznové mušty uvedené v článku 14 nariadenia (EHS) č. 337/79 bude stanovená s prihliadnutím na rozdiel v nákladoch pre daný členský štát medzi obohatením dosiahnutým z vyššie zmienených výrobkov a obohatením dosiahnutým zo sacharózy.

Článok 129

Až do 31. decembra 1995 bude používanie zložených názvov „British Sherry“, „Irish Sherry“ a „Cyprus Sherry“ povolené na vnútornom trhu Veľkej Británie a Írska. V roku 1995 Rada preskúma tieto dojednania a podľa článku 43 Zmluvy o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva prijme rozhodnutie o každej ich modifikácii na základe návrhov Komisie s prihliadnutím na záujmy všetkých zainteresovaných.

Pododdiel 19

Ovčie mäso a kozie mäso

Článok 130

V odvetví ovčieho mäsa sa článok 68 uplatňuje na základnú cenu.

Oddiel III

Ovocie a zelenina

Článok 131

Ovocie a zelenina spadajúce pod nariadenie (EHS) č. 1035/72 podlieha špecifickým prechodným mechanizmom, ktoré pozostávajú z dvoch fáz:

- prvá fáza, nazývaná overovanie fázy konvergencie, sa začína 1. marca 1986 a končí 31. decembra 1989,
- druhá fáza sa začína 1. januára 1990 a končí 31. decembra 1995.

Prechod od prvej fázy k druhej sa uskutoční automaticky.

Pododdiel 1

Prvá fáza

*A. Vnútorňý trh Španielska**Článok 132*

1. V priebehu prvej fázy je Španielske kráľovstvo oprávnené zachovávať, pre výrobky uvedené v článku 131, pravidlá platné v rámci jeho predchádzajúcich vnútroštátnych mechanizmov pre organizovanie svojho vnútorného poľnohospodárskeho trhu za podmienok zakotvených v článkoch 133 až 135.
2. V dôsledku toho a odchylné od článku 394 je uplatňovanie pravidiel spoločenstva o organizácii vnútorného trhu v Španielsku odložené až na koniec prvej fázy.

Okrem toho uplatňovanie zmien a doplnkov k pravidlám spoločenstva podľa článku 396 na spoločenstvo v súčasnom zložení a Španielske kráľovstvo sa odkladá až na koniec prvej fázy.

Článok 133

1. Aby mohlo byť španielske odvetvie ovocia a zeleniny harmonicky a úplne integrované do rámca spoločnej poľnohospodárskej politiky ku koncu prvej fázy, Španielske kráľovstvo postupne upraví organizáciu svojho vnútorného trhu na základe všeobecných cieľov definovaných v odseku 2.
2. Všeobecné ciele, ktoré majú byť dosiahnuté, sú nasledujúce:
 - postupné uplatňovanie noriem kvality na všetky dotknuté výrobky a striktné uplatňovanie požiadaviek, ktoré z toho vyplývajú,
 - vytvorenie skupín výrobcov v zmysle pravidiel spoločenstva,

- zriadenie úradu a vytvorenie materiálnej a personálnej infraštruktúry vhodnej na vykonávanie verejných intervenčných operácií stanovených v rámci pravidiel spoločenstva,
 - vytvorenie siete pre denné evidovanie cien na reprezentatívnych trhoch, ktoré majú byť definované na základe rozličných výrobkov,
 - liberalizácia obchodu s cieľom zaviesť systém voľnej súťaže a voľného prístupu na španielsky trh a systém upravenia „odvetvových obchodných úprav“ pre vývoz, aby sa stali zlučiteľnými s požiadavkami slobody pohybu.
3. Aby sa urýchlila realizácia všeobecných cieľov:
- a) budú sa pravidlá spoločenstva v sociálno-štruktúrálnej oblasti, vrátane pravidiel, ktoré sa týkajú organizácií výrobcov, uplatňovať v Španielsku od pristúpenia;
 - b) spoločenstvo sa bude podieľať na financovaní intervenčných operácií vykonávaných v Španielsku počas prvej fázy organizáciami výrobcov pre výrobky, ktoré spĺňajú všeobecné normy kvality.
- Miera tejto finančnej účasti spoločenstva však má byť limitovaná pre každý výrobok na mieru výroby krytú organizáciami výrobcov v Španielsku, ktoré Komisia uznáva ako spĺňajúce pravidlá spoločenstva tak vzhľadom na podmienky ich ustanovenia, ako aj vzhľadom na podmienky ich činnosti.
- Komisia bude pre každý hospodársky rok zaznamenávať mieru krytia uvedenú v predchádzajúcom pododseku; na tento účel bude v spolupráci so španielskymi orgánmi vykonávať kontroly na mieste.

Článok 134

1. Na účely realizácie všeobecných cieľov Komisia vypracuje v priebehu prechodného obdobia a v úzkej spolupráci so španielskymi orgánmi program činnosti.
2. Následne bude Komisia úzko sledovať vývoj situácie v Španielsku z hľadiska:
 - pokroku dosiahnutého pri realizácii stanovených cieľov,
 - výsledkov dosiahnutých zavedením horizontálnych alebo špecifických štruktúrnych opatrení.
3. Komisia vyjadrí svoj názor na tento vývoj v správach, ktoré predloží Rade:
 - na konci prechodného obdobia s cieľom zaviesť evidenciu vývoja, ktorý prebiehal pred dňom pristúpenia,
 - v dostatočnom čase pred koncom štvrtého roka nasledujúceho po pristúpení,
 - kedykoľvek, ak to môže považovať za užitočné alebo nevyhnutné.
4. S osobitným prihliadnutím na diskusie Rady o správach uvedených v odseku 3 môže Komisia v nevyhnutnom prípade dávať Španielskemu kráľovstvu odporúčania týkajúce sa opatrení, ktoré treba urobiť, aby sa dosiahli vyššie uvedené ciele.

Článok 135

Počas prvej fázy bude Španielske kráľovstvo uplatňovať nasledujúce disciplíny:

1. Cenová disciplína:
 - a) Španielske kráľovstvo stanoví po pristúpení úradné ceny pre výrobky, pre ktoré existujú spoločné ceny, v súlade s kritériami, ktoré sú čo možno najbližšie ku kritériám definovaným v rámci spoločnej organizácie trhov na základe referenčného obdobia, ktoré má byť určené, na úrovni zodpovedajúcej hospodárskej realite.

- b) Ak budú tieto španielske ceny, vyjadrené v ECU, nižšie alebo rovné spoločným cenám, ročné zvýšenie cien nesmie spravidla prekročiť hodnotu zvýšenia bežných cien.
Španielske ceny nesmú v žiadnom prípade prekračovať úroveň bežných cien.
- c) Ak budú španielske ceny, vyjadrené v ECU, vyššie ako spoločné ceny, nesmú byť zvýšené v pomere k ich predchádzajúcej úrovni. Okrem toho Španielske kráľovstvo upraví svoje ceny v rozsahu nevyhnutnom na to, aby sa zabránilo zvýšeniu odchýlky medzi jeho cenami a bežnými cenami.
- d) Španielske kráľovstvo môže upravovať svoje ceny, keď trhové intervencie dosiahnu neopodstatnený objem. V takom prípade upravená cena nahradí pôvodnú cenu pre uplatňovanie pravidiel vyskytujúcich sa v písm. b) a c).
- e) Komisia zabezpečí dodržiavanie horeuvedených pravidiel. Žiadne prekročenie cenovej hladiny vyplývajúcej z uplatňovania týchto pravidiel nebude zohľadňované pri určovaní cenovej hladiny, ktorá má byť prijatá ako štartovacia hladina pre kroky smerom k vyrovnaniu cien počas druhej fázy uvedeného v článku 148.
2. Disciplína týkajúca sa pomoci:
- V rámci tejto disciplíny je Španielske kráľovstvo oprávnené zachovať svoje vnútroštátne pomoci počas prvej fázy. Počas tohto obdobia však Španielske kráľovstvo zabezpečí, aby sa uskutočnilo odstraňovanie tých vnútroštátnych pomoci, ktoré nie sú v súlade s právom spoločenstva, a aby bol plán pomoci spoločenstva postupne zavádzaný do organizácie jeho vnútorného trhu bez toho, aby úroveň týchto pomoci prekročila bežnú úroveň.
3. Výrobná disciplína
- V rámci tejto disciplíny bude Španielske kráľovstvo uplatňovať tie isté výrobné disciplíny, ako tie, ktoré sú tam, kde je to adekvátne, uplatňované v ostatných členských štátoch alebo v tých členských štátoch, ktoré sa nachádzajú v porovnateľnej situácii v súvislosti s touto disciplínou.
- B. *Dojednania uplatňované v obchode medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Španielskom*

Článok 136

1. Pokiaľ článok 75 a články 137 až 139 neustanovujú inak, je Španielsko oprávnené uplatňovať vo svojom obchode so spoločenstvom v súčasnom zložení počas prvej fázy pre výrobky uvedené v článku 131 dojednania platných pre tento obchod pred jeho pristúpením, a to tak vo vzťahu k dovozu, ako aj k vývozu.
2. Počas prvej fázy, pokiaľ článok 75 ods. 2 a článok 140 neustanovuje inak, bude spoločenstvo v súčasnom zložení uplatňovať na dovoz výrobkov uvedených v článku 131 prichádzajúcich zo Španielska dojednania, ktoré uplatňovalo vo vzťahu k Španielsku pred pristúpením.
3. Počas prvej fázy a pokiaľ článok 14 neustanovuje inak, bude spoločenstvo v súčasnom zložení uplatňovať na vývoz výrobkov uvedených v článku 131 do Španielska dojednania, ktoré uplatňuje na vývoz do tretích krajín.

Článok 137

1. Pokiaľ odsek 2 neustanovuje inak, bude Španielske kráľovstvo od 1. marca 1986 odstraňovať uplatňovanie všetkých množstvových obmedzení a všetkých opatrení s rovnakým účinkom a všetky poplatky s rovnakým účinkom ako clá na dovoz výrobkov uvedených v článku 131 prichádzajúcich zo spoločenstva v súčasnom zložení.

2. Až do 31. decembra 1989 môže Španielske kráľovstvo zachovávať množstevné obmedzenia na dovozy nasledovných výrobkov prichádzajúce zo spoločenstva v súčasnom zložení za obdobia uplatňovania počas hospodárskeho roku, ktorý má byť určený:

Položka Spoločného colného sadzobníka	Opis
07.01	Zelenina, čerstvá alebo chladená: B. Kapusta, karfiol a ružičkový kel: I. Karfiol G. Mrkva, repa, šalátová červená repa, kozobrada fialová, zeler, reďkovka a podobné jedlé druhy koreňovej zeleniny: ex II. Mrkva a repa: - Mrkva ex H. Cibuľa, šalotka a cesnak: - Cibuľa a cesnak M Paradajky
08.02	Citrusové ovocie, čerstvé alebo sušené: A. Pomaranče B. Mandarínky (vrátane tangeriniek a satsumas); clementines, wilkings a iné podobné citrusové hybridy: ex II. Iné: - Mandarínky (vrátane tangeriniek a satsumas) C. Citróny
08.04	Hrozno, čerstvé alebo sušené: A. Čerstvé: I. Stolové hrozno
08.06	Jablká, hrušky a dule, čerstvé: A. Jablká B. Hrušky
08.07	Kôstkové ovocie, čerstvé: A. Marhule ex B. Broskyne, vrátane nektariniek: - Broskyne

3. a) Množstvom obmedzenia uvedené v odseku 2 pozostávajú z kvót otvorených bez rozlišovania medzi hospodárskymi subjektmi.
- b) Úvodná kvóta pre každý výrobok vyjadrená v objemových jednotkách bude stanovená pre rok 1986:
- buď na 3 % priemeru španielskej výroby v priebehu posledných troch rokov pred pristúpením, pre ktoré sú k dispozícii štatistické údaje,
 - alebo na úrovni priemeru španielskeho dovozu uskutočneného v priebehu posledných troch rokov pred pristúpením, pre ktoré sú k dispozícii štatistické údaje, ak toto posledné kritérium vedie k väčšiemu objemu.
- c) Minimálne tempo postupného zvyšovania kvót bude 10 % na začiatku každého roku.
Zvýšenie sa pripočíta ku každej kvóte a ďalšie zvýšenie sa vypočíta z celkového získaného čísla.
- d) Ak je dovoz do Španielska počas dvoch po sebe idúcich rokov nižší ako 90 % ročnej otvorenej kvóty, Španielske kráľovstvo zruší platné množstvom obmedzenia.
- e) Pre obdobie od 1. marca do 31. decembra 1986 bude sa uplatniteľná kvóta rovnať úvodnej kvóte zníženej o jednu šestinou.
4. V rámci množstvom obmedzení uvedených v odseku 2 podlieha dovoz nasledujúcich výrobkov uplatňovaniu časového harmonogramu obsahujúceho dovoz množstiev definovaných vo vzťahu ku kvóte stanovenej pre každý rok:

Položka Spoločného colného sadzobníka	Opis	Množstvo vyjadrené ako percento ročnej kvóty
08.06	Jablká, hrušky a dule, čerstvé A. Jablká ex I. Muštové jablká vo veľkom od 16. septembra do 15. decembra - Od 16. septembra do 30. novembra II. Iné ex a) Od 1. augusta do 31. decembra - Od 1. septembra do 30. novembra	15 %
	B. Hrušky ex I. Muštové hrušky vo veľkom od 1. augusta do 31. decembra II. Iné: c) Od 16. do 31. júla ex d) Od 1. augusta do 31. decembra - Od 1. augusta do 16. decembra	25 %
08.07	Kôstkové ovocie, čerstvé: ex A. Marhule: - Od 1. mája do 31. júla ex B. Broskyne, vrátane nektariniek: - Broskyne od 15. júna do 15. septembra	25 % 25 %

Článok 138

Počas prvej fázy Španielske kráľovstvo nebude v zásade poskytovať vývozné pomoci alebo dotácie na výrobky uvedené v článku 131 vyvážené do súčasných členských štátov.

Ak sa však poskytovanie takýchto pomoci alebo dotácií ukáže nevyhnutné, ich výška bude obmedzená nie viac, ako je odchýlka medzi úradnými cenami, alebo v prípade ich absencie odchýlka medzi cenami evidovanými v Španielsku a v spoločenstve v súčasnom zložení a tam, kde je to adekvátne, na výšku ciel.

Tieto pomoci alebo dotácie nesmú byť stanovené skôr, ako sa uskutočnia konzultačné postupy uvedené v článku 142.

Článok 139

1. Španielske kráľovstvo zruší od 1. marca 1986 uplatňovanie všetkých množstvových obmedzení alebo všetkých opatrení s rovnakým účinkom na vývoz výrobkov uvedených v článku 131 do spoločenstva v súčasnom zložení.

2. Počas prvej fázy však Španielske kráľovstvo môže zachovávať odvetvové obchodné úpravy, ktoré uplatňuje na vývoz, pričom ich bude počas tejto fázy upravovať tak, aby boli zlučiteľné s požiadavkami slobody pohybu na konci tejto fázy.

Článok 140

1. Bez ohľadu na článok 136 ods. 2 budú všetky vyrovnávacie poplatky na dovoz výrobkov zo Španielska vyplývajúce z uplatňovania nariadenia (EHS) č. 1035/72 znížené o:

- 2 % v prvom roku,
- 4 % v druhom roku,
- 6 % v treťom roku,
- 8 % vo štvrtom roku,

nasledujúcim po dátume pristúpenia.

2. V obchode medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a tretími krajinami sa ceny španielskych výrobkov počas prvej fázy nebudú používať na účely výpočtu referenčných cien.

Článok 141

1. Počas prvej fázy spoločenstvo v súčasnom zložení nebude v zásade poskytovať vývozné náhrady na vývoz výrobkov uvedených v článku 131 do Španielska.

Ak sa ukáže, že poskytovanie týchto náhrad je nevyhnutné, ich výška bude obmedzená nie viac, ako je odchýlka medzi úradnými cenami, alebo v prípade ich absencie odchýlka medzi cenami evidovanými v spoločenstve v súčasnom zložení a v Španielsku a tam, kde je to adekvátne, na výšku ciel.

Tieto náhrady nesmú byť stanovené skôr, ako sa uskutočnia konzultačné postupy uvedené v článku 142.

2. Náhrady uvedené v tomto článku bude financovať spoločenstvo sekciou záruk Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu.

Článok 142

Zavedenie subvencií a dotácií uvedených v článku 138 Španielskym kráľovstvom alebo náhrad uvedených v článku 141 spoločenstvom v súčasnom zložení podlieha predbežným poradám, ktoré sa uskutočňujú v súlade s nasledujúcim postupom:

1. Každý návrh na stanovenie:

- dotácie pre vývoz zo Španielska do spoločenstva v súčasnom zložení alebo do tretích krajín, alebo
- náhrady pre vývoz zo spoločenstva v súčasnom zložení do Španielska,

je predmetom výmeny názorov v rámci pravidelných zasadaní Riadiaceho výboru ustanoveného nariadenia (EHS) č. 1035/72.

2. Zástupca Komisie predloží návrh uvedený v ods. 1 na preskúmanie; toto preskúmanie sa bude zaoberať najmä hospodárskymi aspektmi predpokladaného vývozu, stavom a úrovňou cien na španielskom trhu, na trhu spoločenstva v súčasnom zložení alebo na svetovom trhu.

3. Výbor vyjadrí svoje stanovisko na návrh v rámci lehoty, ktorú môže jej predseda stanoviť v súlade s naliehavosťou záležitosti. Toto stanovisko sa prijme väčšinou 54 hlasov.

Stanovisko výboru bude bezodkladne postúpené príslušným orgánom na stanovenie, menovite Španielskemu kráľovstvu prípadne Komisii.

C. *Dojednania uplatniteľné na obchodovanie medzi Španielskom a tretími krajinami*

Článok 143

Pre výrobky uvedené v článku 131 a podliehajúce ustanoveniam uvedeným v článku 137 bude Španielske kráľovstvo od 1. marca 1986 uplatňovať pravidlá spoločenstva o dojednaniach uplatňovaných na dovoz výrobkov do spoločenstva, ktoré sú dovážané z tretích krajín.

V súvislosti s referenčnými cenami bude Španielske kráľovstvo uplatňovať na dovozy z tretích krajín tie dojednania, ktoré naň uplatňuje spoločenstvo v súčasnom zložení podľa článku 140 ods. 2.

Článok 144

Až do 31. decembra 1989 môže Španielske kráľovstvo v súlade s podrobnými pravidlami, ktoré majú byť určené podľa postupu uvedeného v článku 91, zachovávať množstvom obmedzenia na dovozy výrobkov uvedených v článku 137 ods. 2 z tretích krajín.

Článok 145

Pre výrobky uvedené v článku 131 je Španielske kráľovstvo oprávnené odložiť až do začiatku druhej fázy postupné uplatňovanie preferencií na dovozy udeľovaných niektorým tretím krajinám spoločenstvom, jednostranne alebo dohodou.

Článok 146

1. Pre výrobky uvedené v článku 131 a podliehajúce ustanoveniam uvedeným v odseku 2 je Španielske kráľovstvo oprávnené zachovávať počas prvej fázy pre vývoz do tretích krajín dojednania platné pre takýto obchod pred jeho pristúpením.

2. Výška subvencií alebo dotácií poskytovaných Španielskym kráľovstvom tam, kde je to adekvátne, na vývoz do tretích krajín musí byť obmedzená na objem, ktorý je striktné nevyhnutný na zabezpečenie nakladania s daným výrobkom na cieľovom trhu.

Tieto pomoci alebo dotácie nesmú byť zavedené dovtedy, kým sa neuskutočnia postupy uvedené v článku 142. Tieto porady sa budú zaoberať najmä hospodárskymi aspektmi predpokladaných vývozov, cenami prijatými na ich výpočet a situáciou na východných a cieľových trhoch.

Pododdiel 2

Druhá fáza

Článok 147

Od druhej fázy sa pravidlá spoločenstva týkajúce sa výrobkov uvedených v článku 131 uplatňujú v Španielsku v plnom rozsahu v súlade s článkami 75, 81, 82, 83, 85 a 148 až 153.

Článok 148

1. Až do prvého kroku smerom k vyrovnaniu cien uvedených v článku 149, bez toho, aby bol dotknutý článok 135 ods. 1 písm. e), budú sa ceny, ktoré sa majú uplatňovať v Španielsku od 1. januára 1990, určovať v súlade s pravidlami stanovenými v spoločnej organizácii dotyčných trhov na úrovni cien stanovených v Španielsku na konci prvej fázy.

2. Ak sa na začiatku druhej fázy konštatuje, že odchýlka medzi cenovou hladinou pre daný výrobok v Španielsku a hladinou bežných cien je minimálna, môže sa v Španielsku uplatňovať na daný výrobok bežná cena.

Odchýlka medzi cenami sa považuje za minimálnu, ak je nižšia alebo sa rovná 3 % bežnej ceny.

Článok 149

Ak uplatňovanie ustanovení článku 148 ods. 1 vedie v Španielsku k cenovej hladine, ktorá je odlišná od hladiny bežných cien, ceny uplatňované v Španielsku sa vyrovnajú na hladinu bežných cien od začiatku hospodárskeho roku 1990/91 v šiestich etapách a ustanovenia článku 70 sa budú uplatňovať *primerane*.

Bežné ceny sa budú v Španielsku uplatňovať, keď sa uskutoční šiesty krok k vyrovnaniu cien.

Článok 150

Články 76 ods. 1, 80, 87 a 90 sa budú uplatňovať v Španielsku od 1. januára 1990.

No dátum „31. december 1987“ bude v článku 90 nahradený dátumom „31. december 1991“.

Článok 151

Ak bude počas prvej fázy v súvislosti so spoločnou poľnohospodárskou politikou ustanovená pomoc, bude v Španielsku zavedená, alebo sa úroveň podobnej pomoci jestvujúcej v Španielsku vyrovná na spoločnú úroveň v šiestich etapách, pričom sa *primerane* uplatní článok 79 .

Článok 152

1. Počas druhej fázy bude zavedený kompenzačný mechanizmus na dovoz do spoločenstva v súčasnom zložení pre ovocie a zeleninu prichádzajúce zo Španielska, pre ktoré je stanovená referenčná cena vo vzťahu k tretím krajinám.

2. Tento mechanizmus sa bude riadiť nasledujúci pravidlami:

- a) Bude sa robiť porovnanie medzi ponukovou cenou španielskeho výrobku vypočítanou podľa písm. b) a ponukovou cenou spoločenstva. Ponuková cena spoločenstva sa vypočíta každoročne:
- na základe aritmetického priemeru výrobných cien v každom členskom štáte spoločenstva v súčasnom zložení, plus náklady na dopravu a balenie vzniknuté na výrobkoch z produkčných regiónov do reprezentatívnych centier spotreby v spoločenstve,
 - so zreteľom na vývoj výrobných nákladov.

Horeuvedené výrobné ceny zodpovedajú priemeru sadziieb zaznamenaných počas troch rokov, ktoré predchádzajú dátumu, ku ktorému je stanovená ponuková cena spoločenstva.

Ponuková cena spoločenstva nesmie prekročiť hladinu referenčnej ceny uplatňovanej s ohľadom na tretie krajiny.

- b) Ponuková cena Španielska sa vypočítava každý obchodovací deň na základe zaznamenaných reprezentatívnych sadziieb alebo sadziieb znížených na dovozno-veľko-obchodný stupeň v spoločenstve v súčasnom zložení. Cena výrobku prichádzajúceho zo Španielska sa bude rovnať najnižšej reprezentatívnej sadzbe alebo priemeru najnižších reprezentatívnych sadziieb zaznamenaných najmenej pre 30 % množstiev výrobkov daného pôvodu obchodovaných na všetkých reprezentatívnych trhoch, pre ktoré sú sadzby k dispozícii. Táto sadzba alebo tieto sadzby sa vopred znižujú:
- o clá vypočítané v súlade s ustanoveniami písm. c),
 - o ľubovoľnú korekčnú sumu zavedenú v súlade s ustanoveniami písm. d).
- c) Clo, ktoré sa má odpočítať od sadziieb španielskych výrobkov, je poplatok podľa Spoločného colného sadzovníka každoročne znižovaný na začiatku hospodárskeho roku o jednu šestinú jeho výšky. Pre rok 1990 sa však zníženie uskutoční k 1. januáru.
- d) Ak cena španielskeho výrobku vypočítaná v súlade s ustanoveniami písm. b) je nižšia ako ponuková cena spoločenstva uvedená v písm. a), dovážajúci členský štát uvalí na dovoz do spoločenstva v súčasnom zložení korekčnú sumu rovnajúcu sa rozdielu medzi týmito dvomi cenami.
- e) Korekčná suma bude uvalená dovtedy, kým uskutočnené hodnotenie neukáže, že cena španielskeho výrobku sa rovná cene v spoločenstve uvedenej v písm. a), alebo je vyššia.
3. Ak bude španielsky trh narušený v dôsledku dovozov zo spoločenstva v súčasnom zložení, môže byť prijaté rozhodnutie o adekvátnych opatreniach, ktoré by zabezpečili uplatňovanie kompenzačnej sumy v súlade s podrobnými pravidlami, ktoré majú byť určené, v súvislosti s dovozmi ovocia a zeleniny zo spoločenstva do Španielska, pre ktoré je stanovená referenčná cena.

Článok 153

1. Španielske kráľovstvo bude od 1. januára 1990 postupne uplatňovať na dovozy výrobkov uvedených v článku 131 preferencie udelené spoločenstvom tretím krajinám buď samostatne, alebo na základe dohody.
 2. Na tento účel bude Španielske kráľovstvo uplatňovať clo znižujúce odchýlku medzi colnou sadzbou fakticky uplatňovanou k 31. decembru 1989 a preferenčnou sadzbou v súlade s nasledujúcimi sadzbami:
 - k 1. januáru 1990 bude odchýlka znížená na 85,7 % pôvodnej odchýlky.
 - k 1. januáru 1991 bude odchýlka znížená na 71,4 % pôvodnej odchýlky.
 - k 1. januáru 1992 bude odchýlka znížená na 57,1 % pôvodnej odchýlky.
 - k 1. januáru 1993 bude odchýlka znížená na 42,8 % pôvodnej odchýlky.
 - k 1. januáru 1994 bude odchýlka znížená na 28,5 % pôvodnej odchýlky.
 - k 1. januáru 1995 bude odchýlka znížená na 14,2 % pôvodnej odchýlky.
- Španielske kráľovstvo uplatní preferenčné sadzby v ich plnom rozsahu od 1. januára 1996.

KAPITOLA 4

Rybolov

Oddiel I

Všeobecné ustanovenia

Článok 154

1. Pokiaľ v tejto kapitole nie je ustanovené inak, pravidlá ustanovené týmto aktom sa vzťahujú na odvetvie rybolovu.
2. Článok 89 ods. 2 a článok 90 sa vzťahujú na produkty rybolovu.

Článok 155

1. Pokiaľ odsek 2 nestanovuje inak a bez toho, aby bol dotknutý protokol 2 sa spoločná politika v oblasti rybolovu nevzťahuje na Kanárske ostrovy, ani na Ceutu a Melillu.
2. Rada, kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie:
 - a) určí štrukturálne opatrenia spoločenstva, ktoré môžu byť prijaté v prospech území uvedených v odseku 1;
 - b) určí postupy vhodné na zohľadnenie všetkých alebo časti záujmov území uvedených v odseku 1 pri prijímaní rozhodnutí, od prípadu k prípadu, so zreteľom na rokovania spoločenstva zamerané na obnovenie alebo uzatvorenie dohôd o rybolove s tretími krajinami a na špecifické záujmy týchto území v rámci medzinárodných dohovorov, ktoré sa týkajú rybolovu, kde je spoločenstvo jednou zo zmluvných strán.
3. Rada, jednomyseľne na návrhu Komisie, určí, tam, kde je to adekvátne, možnosti a podmienky vzájomného prístupu k príslušným rybolovným zónam a k ich zdrojom.

Oddiel II

Prístup k vodám a zdrojom

Článok 156

Na účely ich integrácie do systému spoločenstva pre zachovanie a riadenie zdrojov rybolovu zriadeného nariadením (EHS) č. 170/83 prístup k vodám, spadajúcim pod zvrchovanosť alebo do právomoci súčasných členských štátov alebo spadajúcim do právomoci Medzinárodnej Rady pre výskum morí (ICES), pre plavidlá plaviace sa pod španielskou vlajkou a vedené a/alebo registrované v prístave nachádzajúcom sa na území, na ktoré sa vzťahuje spoločná politika v oblasti rybolovu, podlieha systému definovanému v tomto oddieli.

Článok 157

Jedine plavidlá uvedené v článku 158, 159 a 160 môžu loviť a môžu tak robiť výlučne v zónach a za podmienok špecifikovaných v týchto článkoch.

Článok 158

1. Tristo plavidiel špecifikovaných spolu s ich technickými charakteristikami v zozname mien v Prílohe IX známom ako „základný zoznam“ môžu byť oprávnené loviť ryby v oblastiach ICES V b, VI, VII, VIII a, b, d, s výnimkou obdobia odo dňa

pristúpenia do 31. decembra 1995, v zóne nachádzajúcej sa južne od zemepisnej šírky 56° 30' severnej šírky, východne od zemepisnej dĺžky 12° západnej dĺžky a severne od zemepisnej šírky 50° 30' severnej šírky.

2. Len 150 štandardných plavidiel vzatých zo základného zoznamu, z ktorých päť plavidiel môže byť vyčlenených iba na lov iných druhov rýb ako rýb žijúcich na morskom dne, je oprávnených loviť ryby súčasne za predpokladu, že sa vyskytujú v periodickom zozname prijatom spoločenstvom, až po nasledujúce limity:

- a) 23 v oblastiach ICES V b a VI,
- b) 70 v oblasti ICES VII,
- c) 57 v oblasti ICES VIII a, b, d.

Termín „štandardné plavidlo“ znamená plavidlo, ktorého užitočný výkon sa rovná 700 koní (bhp). Prepočítavací koeficient pre plavidlá s odlišným výkonom motora je nasledujúci:

- 0,57 pre výkon menší ako 300 koní,
- 0,76 pre výkon 300 alebo viac koní ale menej ako 400 koní,
- 0,85 pre výkon 400 alebo viac koní, ale menej ako 500 koní,
- 0,90 pre výkon 500 alebo viac koní, ale menej ako 600 koní,
- 0,96 pre výkon 600 alebo viac koní, ale menej ako 700 koní,
- 1,00 pre výkon 700 alebo viac koní, ale menej ako 800 koní,
- 1,07 pre výkon 800 alebo viac koní, ale menej ako 1 000 koní,
- 1,11 pre výkon 1 000 alebo viac koní, ale menej ako 1 200 koní,
- 2,25 pre výkon viac ako 1 200 koní,
- 1,00 pre plavidlá s dlhými sieťami iné, ako sú uvedené v článku 160 písm. b),
- 2,00 pre plavidlá s dlhými sieťami iné, ako sú uvedené v článku 160 písm. b) a vybavené zariadením na automatické nasadzovanie návnady a mechanické vytáhovanie dlhých sietí.

Na účely uplatňovania týchto prepočítavacích koeficientov pre plavidlá vykonávajúce rybolov, ako sú „parejas“ alebo „trios“, sa výkon motorov participujúcich plavidiel spočítava.

3. Všetky úpravy v základnom zozname vyplývajúce z vyradenia plavidla z prevádzky, ku ktorému došlo pred pristúpením z dôvodov vyššej moci, sa vykonajú najneskôr k 1. januáru 1986 v súlade s postupom uvedeným v článku 14 nariadenia (EHS) č. 170/83. Tieto úpravy nesmú ovplyvniť počet plavidiel a ich zadelenie do jednotlivých kategórií, ani spôsobiť zvýšenie celkovej nosnosti alebo úhrnného výkonu pre každú kategóriu. Ďalej plavidlá označené ako náhradné môžu byť vybrané len z tých, ktoré sú vymenované v zozname v Prílohe X.

Článok 159

1. Počet štandardných plavidiel uvedený v článku 158 ods. 2 môže byť zvýšený na základe vývoja celkových rybolovných možností pridelených Španielsku pre zásoby podliehajúce systému úhrnného prípustného úlovku, označovanému ďalej len „TAC“, v súlade s postupom zakotveným v článku 11 nariadenia (EHS) č. 170/83.

2. V prípade, ak plavidlá uvedené v základnom zozname sú vyradené z prevádzky a vyškrtnuté zo základného zoznamu, môžu byť nahradené plavidlami rovnakej kategórie s polovičným výkonom motora v porovnaní s plavidlami takto vyškrtnutými zo základného zoznamu, ak je základný zoznam zostavený na takejto úrovni, pokiaľ ide o pridelené rybolovné zdroje, aby sa zabezpečil normálny výlov.

Podmienky nahradenia uvedené v prvom pododseku sa uplatňujú, len pokiaľ sa kapacita loďstva spoločenstva v súčasnom zložení v atlantických vodách spoločenstva nezvýši.

Článok 160

1. Schválené sú nasledujúce formy špecializovaného rybolovu:

Typ rybolovu	Zóna	Celkový počet oprávnených plavidiel (základný zoznam)	Počet plavidiel oprávnených loviť ryby súčasne (periodický zoznam)	Obdobie oprávnenia na rybolov
(a) Člny na lov sardíniiek (používajúce kruhové vlečné siete, s registrovanou tonážou menej ako 100 grt)	VIII a, b, d	71	40	Od 1. januára do 28 februára a od 1. júla do 31. decembra
(b) Plavidlá s dlhými sieťami s registrovanou tonážou menej ako 100 grt	VIII a	25	10	Po celý rok
(c) Rybolov z plavidiel nepresahujúcich 50 grt vykonávaný výlučne rybárskymi prútmi	VIII a, b, d	-	64 ⁽¹⁾	Po celý rok
(d) Plavidlá loviace sardely, čo je ich hlavná rybolovecká činnosť	VIII a, b, d	-	160	Od 1. marca do 30. júna
(e) Plavidlá loviace sardely na živú návnadu	VIII a, b, d	-	120	Od 1. júla do 31. októbra
(f) Lov tuniakov	Všetky zóny	-	Neobmedzene	Po celý rok
(g) Plavidlá loviace raje	VII g, h, j, k	-	25	Od 1. októbra do 31. decembra

⁽¹⁾ Článok 160 ods. 1 písm. c) 4. stĺpu v znení corrigenda k AA ESP/PORT uverejneného v Ú. V. ES, L 116 zo 4. mája 1988.

2. Od 1. januára 1986 budú všetky ustanovenia týkajúce sa rybolovu uvedených v odseku 1 naďalej totožné tým, ktoré sa uplatňovali bezprostredne pred nadobudnutím platnosti tohto aktu.

Rybolov uvedený v odseku 1 písm. c) môžu byť vykonávané v dotyčných oblastiach ICES všade v rámci limitu 12 morských míľ počítaného od základnej línie.

Článok 161

1. Podiel TAC pre druhy podliehajúce TAC a kvótam, ktoré majú byť pridelené Španielsku, sa stanoví podľa druhov a zón nasledovne:

Druhy	Oblasť ICES	Podiel Španielska (%)
(a) Hejk	V b, VI, VII, VIII a, b	30
(b) Poloraja	V b, VI	3,846
	VII	3,672
	VIII a, b, d	15,233
	VIII c, IX	99,9 ⁽¹⁾
(c) Tľapka	V b, VI	11,363
	VII	30
	VIII a, b, d	55,334
(d) Nórsky homár	V b, VI	0,2
	VII	6
	VIII a, b	6
	VIII c	96
	VIII d	0
	V b, VI	0,2
(e) Treska	VII	0,2
	VIII a, b	17
	VIII c	90
	VIII d	0
	VIII	90

⁽¹⁾ Vrátane podielu, ktorý má byť pridelený Portugalsku.

2. Okrem podielu TAC pre hejk uvedeného v odseku 1 písm. a) bude pridelené dodatočné paušálne množstvo 4 500 ton ročne na dobu troch rokov od 1. januára 1986.

Ak celková úroveň týchto TAC prekročí 45 000 ton, bude toto dodatočné paušálne množstvo znížené tak, aby celková kvóta pridelená Španielsku nepresiahla 18 000 ton.

3. Množstvo druhov podľa TAC, ktoré má byť pridelené Španielsku bez rozdelenia kvót, bude stanovené paušálne podľa druhov a úsekov nasledovne:

Druhy	Oblasť ICES	Podiel Španielska
(a) Modrá treska	V b, VI, VII, VIII a, b, d	30 000 ton
(b) Kranas drsný	V b, VI, VII, VIII a, b, d	31 000 ton

4. Rybolovné možnosti stanovené pre Španielsko a výsledné kvóty pre ostatné členské štáty spoločenstva sa určujú ročne a po prvý raz pred 1. januárom 1986 v súlade s článkom 11 nariadenia (EHS) č. 170/83.

Článok 162

Pred 31. decembrom 1992 Komisia predloží Rade správu týkajúcu sa situácie a vyhliadok v súvislosti s rybolovom v spoločenstve na základe uplatňovania článku 158 a článku 161. Na základe tejto správy sa vykonajú úpravy k mechanizmom stanoveným v článku 158, prvom pododseku článku 159 ods. 2 a v článku 161 ods. 1, ods. 2, ods. 3, ktoré sa ukážu byť nevyhnutné, vrátane mechanizmov, ktoré sa týkajú prístupu k iným zónam, ako sú uvedené v článku 158 ods. 1, a to pred 31. decembrom 1993 v súlade s postupom stanoveným v článku 43 zmluvy o založení EHS a tieto úpravy nadobudnú účinnosť od 1. januára 1996.

Článok 163

1. Španielske orgány zostavia základný zoznam pre činnosť rybolovu uvedený v článku 160 ods. 1 písm. a) a b) a zoznam uvádzajúci technické charakteristiky každého plavidla pre iné rybolovné činnosti uvedené v článku 160 ods. 1.

Španielske úrady predložia Komisii návrhy periodických zoznamov uvedených v článku 158 ods. 2 a článku 160 ods. 1.

2. Pre plavidlá uvedené v článku 158 a článku 160 ods. 1 písm. g) budú periodické zoznamy pokrývať obdobie najmenej jedného mesiaca.

Pre ostatné kategórie plavidiel budú postupy činností rybolovu stanovené v súlade s článkom 160 ods. 2 a podľa postupov uvedených v druhom pododseku odseku 3 zmieneneho článku.

Po skontrolovaní budú tieto zoznamy schválené Komisiou, ktorá ich postúpi španielskym orgánom a dozorným orgánom iných zainteresovaných členských štátov.

3. Ustanovenia, ktoré majú zabezpečiť, aby prevádzkovatelia dodržiavali pravidlá stanovené v tomto článku, vrátane pravidiel rátaajúcich s možnosťou, že dotyčné plavidlá nebudú schválené pre rybolov na určité obdobie, budú prijaté pred 1. januárom 1986 v súlade s postupom stanoveným v článku 11 nariadenia (EHS) č. 170/83.

Technické postupy, ktoré sa ukážu byť nevyhnutné, aby sa zabezpečilo uplatňovanie článkov 156 až 162, ako aj postupy uvedené v Prílohe XI, budú zavedené od 1. januára 1986 v súlade s postupom stanoveným v článku 14 nariadenia (EHS) č. 170/83.

Článok 164

1. Počet plavidiel plaviacich sa pod vlajkou súčasného členského štátu oprávnených loviť vo vodách Atlantického oceánu spadajúcich pod zvrchovanosť alebo v rámci jurisdikcie Španielskeho kráľovstva a spadajúcich do právomoci ICES sa stanovuje každý rok:

- a) pre druhy podliehajúce TAC a kvótam - na základe pridelených rybolovných možností;
- b) pre druhy nepodliehajúce TAC a kvótam - pri zohľadnení relatívnej stálosti a nevyhnutnosti zabezpečenia zachovania zásob.

2. Špecializované činnosti rybolovu plavidiel plaviacich sa pod vlajkou súčasného členského štátu vo vodách uvedených v odseku 1 sa vykonávajú v rámci rovnakých množstvových limitov a v súlade s rovnakým prístupom a kontrolnými postupmi, aké sú špecifikované pre španielske plavidlá oprávnené vykonávať svoje činnosti rybolovu v rybolovných zónach súčasných členských štátov, a v súlade s ďalšími ustanoveniami týkajúcimi sa zachovania zdrojov.

3. Všeobecné pravidlá na vykonanie tohto článku a najmä na ročné stanovenie počtu plavidiel sa prijímu v súlade s postupom zakotveným v článku 11 nariadenia (EHS) č. 170/83 a po prvý raz pred 1. januárom 1986.

4. Postupy na uplatňovanie tohto článku sa prijímú pred 1. januárom 1986 v súlade s postupom uvedeným v článku 14 nariadenia (EHS) č. 170/83.

Článok 165

1. Na účely ich integrácie do systému spoločenstva na zachovanie a riadenie zdrojov rybolovu zavedeného nariadením (EHS) č. 170/83 prístup plavidiel plaviacich sa pod portugalskou vlajkou do vôd spadajúcich pod zvrchovanosť alebo jurisdikciu Španielskeho kráľovstva a spadajúcich do právomoci ICES a Výboru pre rybolov v stredovýchodnom Atlantiku (CECAF) podlieha do 31. decembra 1995 režimu uvedenému v odsekoch 2 až 8 bez toho, aby boli dotknuté špecifické ustanovenia uvedené v článku 155.

2. Plavidlá uvedené v odseku 1 môžu ako svoju hlavnú činnosť vykonávať nasledujúce činnosti:

Druhy	Množstvo (tony)	Zóna	Povolená rybárska výzbroj	Doba povoleného rybolovu	Celkový počet povolených plavidiel (základný zoznam)	Počet plavidiel oprávnených loviť ryby súčasne (periodický zoznam)
Druhy žijúce na morskom dne	850	ICES VIII + IX + CECAF (kontinentálne pobrežie)	Vlečná sieť	Po celý rok	Severne od hranice Rio Minor: 17	Severne od hranice Rio Minor: 9
- Hejk						
- Iné	2 250	ICES VIII + IX + CECAF (kontinentálne pobrežie)	Vlečná sieť	Po celý rok	Južne od hranice Rio Guadiana: 4	Južne od hranice Rio Guadiana: 2
Hlbokomorské druhy:		ICES VIII + IX + CECAF (kontinentálne pobrežie)	Vlečná sieť	Po celý rok		
- Kranas drsný						
- Veľkí migranti iní ako tuniak (mečiar, modrý žralok, raja)		ICES VIII + IX + CECAF (kontinentálne pobrežie)	Dlhá povrchová sieť	Po celý rok		20
- tuniak Albacore	ICES VIII + IX + CECAF (kontinentálne pobrežie)	Vlečná sieť	Od mája do júla		Bude rozhodnuté	

3. Používanie zvislých sietí je zakázané.

4. Každé plavidlo s dlhou sieťou môže vrhnúť najviac dve dlhé siete denne: maximálna dĺžka každej z týchto sietí je stanovená na 20 morských míľ; vzdialenosť medzi hákmi nesmie byť menšia ako 2,70 metra.
5. Lov kôrovcov nie je povolený. Sú však povolené výlovy, keď je rybolov zameraný na hejky alebo iné druhy žijúce na morskom dne, až do limitu 10 % objemu výlovu týchto druhov držaných na palube.
6. Počet plavidiel, ktoré majú povolené loviť tuniaky Albacore bude stanovený pred 1. marcom 1986 v súlade s postupom uvedeným v článku 11 nariadenia (EHS) č. 170/83.
7. Podrobné pravidlá na uplatňovanie tohto článku sa uplatňujú obdobne s pravidlami obsiahnutými v Prílohe XI pred 1. januárom 1986 v súlade s postupom uvedeným v článku 14 nariadenia (EHS) č. 170/83.
8. Ustanovenia, ktoré majú zabezpečiť, aby prevádzkovatelia dodržiavali pravidlá stanovené v tomto článku, vrátane pravidiel rátajúcich s možnosťou, že dotyčné plavidlá nebudú schválené pre rybolov na určité obdobie, budú prijaté pred 1. januárom 1986 v súlade s postupom stanoveným v článku 11 nariadenia (EHS) č. 170/83.

Článok 166

Režim definovaný v článkoch 156 až 164, vrátane úprav, ktoré bude Rada schopná urobiť podľa článku 162, zostane v platnosti až do dátumu, ku ktorému uplynie obdobie stanovené v článku 8 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 170/83.

Oddiel III

Vonkajšie zdroje

Článok 167

1. Správa dohôd o rybolove uzavretých Španielskym kráľovstvom s tretími krajinami bude po pristúpení spadať do rámca zodpovednosti spoločenstva.
2. Práva a povinnosti vyplývajúce pre Španielske kráľovstvo z dohôd uvedených v odseku 1 nebudú dotknuté počas obdobia, v ktorom zostanú ustanovenia týchto dohôd predbežne zachované.
3. Na návrh Komisie prijme Rada v jednotlivých prípadoch kvalifikovanou väčšinou čo najskôr, najneskôr však pred uplynutím platnosti dohôd uvedených v odseku 1, primerané rozhodnutia o pokračovaní rybolovných činností z nich vyplývajúcich vrátane možnosti predĺženia určitých dohôd na obdobie nepresahujúce jeden rok.

Článok 168

1. Výnimky, odklady alebo colné kvóty poskytnuté Španielskym kráľovstvom na rybolovné výrobky prichádzajúce od spoločných podnikov založených medzi fyzickými osobami alebo právnickými osobami zo Španielska a z iných krajín budú odstránené v priebehu sedemročného obdobia nasledovne:

Obdobie, počas ktorého sú kvóty otvorené	Povolené nulové clo globálne (tony)	Zníženie (%)
Od 1. marca do 31. decembra 1986	66 300	
Od 1. januára do 31. decembra 1987	62 985	5
Od 1. januára do 31. decembra 1988	56 355	10,5

Od 1. januára do 31. decembra 1989	46 410	17,6
Od 1. januára do 31. decembra 1990	34 808	24,9
Od 1. januára do 31. decembra 1991	23 206	33,3
Od 1. januára do 31. decembra 1992	11 603	50
Od 1. januára 1993	0	100

2. V rámci globálnych množstiev povolených každý rok sa pridelenie kvót podľa položiek a podpoložiek Spoločného colného sadzovníka uskutoční proporcionálne v súlade s pridelením uskutočneným v roku 1983.
3. Výrobky dovážané v rámci tohto mechanizmu nemôžu byť posudzované ako nachádzajúce sa vo voľnom obehú v zmysle článku 10 Zmluvy o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, ak sú opätovne vyvezené do iného členského štátu.
4. Výhody z opatrení uvedených v tomto článku môžu užívať len výrobky zo spoločných podnikov alebo plavidiel prevádzkovaných týmito podnikmi, ktorých zoznam je uvedený v Prílohe XII.
5. Podrobné realizačné pravidlá tohto článku, a najmä ročné kvóty množstiev podľa položiek a podpoložiek Spoločného colného sadzovníka budú prijaté v súlade s postupom uvedeným v článku 33 nariadenia (EHS) č. 3796/81.

Oddiel IV

Spoločná organizácia trhov

Článok 169

1. Smerné ceny uplatňované v Španielsku pre atlantické sardinky a sardely a smerné ceny uplatňované v spoločenstve v súčasnom zložení podliehajú vyrovnaniu v súlade s odsekmi 2 a 3, pričom prvý prechod k vyrovnaniu sa uskutoční 1. marca 1986.
2. Pokiaľ ide o atlantické sardinky, smerné ceny uplatňované v Španielsku, na jednej strane a v spoločenstve v súčasnom zložení na strane druhej, podliehajú vyrovnaniu v 10 ročných etapách smerom k úrovni smernej ceny pre stredomorské sardinky na základe cien roku 1984, postupne o jednu desatinu, deväťtinu, osminu, sedminu, šestinu, pätinu, štvrtinu, tretinu a polovicu rozdielu medzi týmito smernými cenami platnými pred každým krokom smerom k vyrovnaniu; cena vyplývajúca z tohto výpočtu bude upravená proporcionálne na základe každej úpravy smernej ceny pre nasledujúci rybolovný rok; bežná cena sa uplatní od dátumu desiateho kroku smerom k vyrovnaniu.
3. Pokiaľ ide o sardely, smerné ceny, ktoré platia pre Španielsko a iné členské štáty, podliehajú vyrovnaniu v piatich ročných etapách postupne o jednu pätinu, štvrtinu, tretinu a polovicu rozdielu medzi týmito smernými cenami, pričom toto vyrovnanie sa bude uplatňovať z polovice na jednu a z polovice na druhú z týchto cien zvyšovaním nižšej ceny a znižovaním vyššej ceny; cena vyplývajúca z tohto výpočtu bude upravená proporcionálne na základe každej úpravy smernej ceny pre nasledujúci rybolovný rok; bežná cena sa uplatní od dátumu piateho prechodu k vyrovnaniu.

Článok 170

1. Počas obdobia krokov smerom k vyrovnávaniu cien uvedených v článku 169 bude zavedený monitorovací systém založený na referenčných cenách uplatňovaných na:
 - dovoz atlantických sardiniek zo Španielska do spoločenstva v súčasnom zložení,
 - dovoz sardel do Španielska z iných členských štátov spoločenstva.

2. Referenčné ceny uvedené v odseku 1 budú v každej etape vyrovnávania cien stanovené na úrovni odberových cien uplatňovaných v Španielsku na sardely, resp. v iných členských štátoch na stredomorské sardinky.
3. Ak dôjde k narušeniu trhu v dôsledku dovozov uvedených v odseku 1 uskutočnených pri cenách nižších, ako sú referenčné ceny, možno v súlade s postupom článku 33 nariadenia (EHS) č. 3796/81 prijať opatrenia podobné tým, ktoré sú uvedené v článku 21 zmieneneho nariadenia.
4. Podrobné realizačné pravidlá tohto článku budú prijaté v súlade s postupom článku 33 nariadenia (EHS) č. 3796/81.

Článok 171

1. Po pristúpení bude vypracovaný systém kompenzačných odškodnení pre výrobcov sardínií v spoločenstve v súčasnom zložení vo vzťahu k osobitnému systému pre prechod k vyrovnávaniu cien uplatňovanému na tieto druhy podľa článku 169 ods. 2.
2. Pred koncom obdobia prechodu k vyrovnávaniu cien Rada, kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie rozhodne, či a prípadne do akej miery má byť rozšírený systém uvedený v tomto článku.
3. Rada kvalifikovanou väčšinou na návrhu Komisie prijme pred 31. decembrom 1985 postup na uplatňovanie tohto článku.

Článok 172

Počas obdobia prechodu k vyrovnávaniu cien sa prepočítavacie koeficienty uplatňované v roku 1984 na sardinky stanovené v článku 12 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 3796/81 nebudú meniť.

Oddiel V

Mechanizmy uplatňované na obchod

Článok 173

1. Odchylné od článku 31 budú clá na dovoz produktov rybolovu spadajúcich pod položku č. 03.01, 03.02, 03.03, 16.04 a 16.05 a podpoložku č. 0.15 A a 23.01 B Spoločného colného sadzovníka medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Španielskom postupne rušené podľa nasledujúceho harmonogramu:
 - k 1. marcu 1986 bude každé clo znížené na 87,5 % základného cla,
 - k 1. januáru 1987 bude každé clo znížené na 75,0 % základného cla,
 - k 1. januáru 1988 bude každé clo znížené na 62,5 % základného cla,
 - k 1. januáru 1989 bude každé clo znížené na 50,0 % základného cla,
 - k 1. januáru 1990 bude každé clo znížené na 37,5 % základného cla,
 - k 1. januáru 1991 bude každé clo znížené na 25,0 % základného cla,
 - k 1. januáru 1992 bude každé clo znížené na 12,5 % základného cla,
 - posledné zníženie o 12,5 % sa uskutoční k 1. januáru 1993.

2. Odchylné od odseku 1 budú clá na dovoz sardinkových prípravkov a konzervovaných sardíniiek spadajúcich pod podpoložkou 16.04 D Spoločného colného sadzovníka Španielskom a ostatnými členskými štátmi spoločenstva postupne rušené podľa nasledujúceho harmonogramu:

- k 1. marcu 1986 bude každé clo znížené na 90,9 % základného cla,
- k 1. januáru 1987 bude každé clo znížené na 81,8 % základného cla,
- k 1. januáru 1988 bude každé clo znížené na 72,7 % základného cla,
- k 1. januáru 1989 bude každé clo znížené na 63,6 % základného cla,
- k 1. januáru 1990 bude každé clo znížené na 54,5 % základného cla,
- k 1. januáru 1991 bude každé clo znížené na 45,4 % základného cla,
- k 1. januáru 1992 bude každé clo znížené na 36,3 % základného cla,
- k 1. januáru 1993 bude každé clo znížené na 27,2 % základného cla,
- k 1. januáru 1994 bude každé clo znížené na 18,1 % základného cla,
- k 1. januáru 1995 bude každé clo znížené na 9 % základného cla,
- posledné zníženie o 9 % sa uskutoční 1. januára 1996.

3 Španielske kráľovstvo po pristúpení odstráni všetky vyrovnávacie poplatky na dovoz výrobkov uvedených v odseku 1 prichádzajúcich do Španielska z iných členských štátov spoločenstva.

4. Odchylné od článku 37 Španielske kráľovstvo upraví pre produkty rybolovu uvedené v odseku 1 svoje colné sadzby uplatňované voči tretím krajinám znížením odchýlky medzi základnými clami a clami podľa Spoločného colného sadzovníka podľa nasledujúceho harmonogramu:

- Od 1. marca 1986 bude Španielske kráľovstvo uplatňovať clo znižujúce o 12,5 % odchýlku medzi základným clom a clom podľa Spoločného colného sadzovníka,
- Od 1. januára 1987:
 - a) pre záhlavia colných sadziieb, pre ktoré sa základné clá neodchyľujú viac ako o 15 %, od ciel podľa Spoločného colného sadzovníka, budú sa uplatňovať naposledy menované clá,
 - b) v ostatných prípadoch bude Španielske kráľovstvo uplatňovať clo znižujúce odchýlku medzi základným clom a clom podľa Spoločného colného sadzovníka v siedmich krokoch po 12,5 % k nasledovným dátumom:
 - k 1. januáru 1987,
 - k 1. januáru 1988,
 - k 1. januáru 1989
 - k 1. januáru 1990,
 - k 1. januáru 1991,
 - k 1. januáru 1992.

Španielske kráľovstvo uplatní Spoločný colný sadzovník v plnom rozsahu od 1. januára 1993.

Článok 174

1. Až do 31. decembra 1992 bude dovoz výrobkov uvedených v Prílohe XIII z iných členských štátov do Španielska podliehať dodatočnému obchodnému mechanizmu definovanému v tomto článku.

2. Navyše, až do 31. decembra 1990 bude dovoz konzervovaných sardíniiek spadajúcich pod podpoložku 16.04 Spoločného colného sadzobníka z Portugalska do Španielska podliehať mechanizmu uvedenému v odseku 1.
3. Pre Španielsko bude stanovený odhad zásobovania pre každý dotyčný výrobok pred začatím každého roku na základe dovozov uskutočnených v priebehu troch predchádzajúcich rokov. Tento odhad bude ukazovať dovozy nielen z členských štátov, ale aj dovozy z tretích krajín. Podiel dovozov vnútri spoločenstva na tomto odhade sa bude každý rok postupne zvyšovať o 15 %.
4. Nad prahom podielu dovozov vnútri spoločenstva môžu byť prijaté opatrenia obmedzujúce alebo odkladajúce dovozy.
5. Nad prahom stanoveným pre odhad celkových zásob môže Španielske kráľovstvo prijať dočasné ochranné opatrenia, ktoré budú okamžite uplatniteľné. O týchto opatreniach bude bezodkladne vyrozumená Komisia, ktorá môže odložiť ich uplatňovanie v mesiaci nasledujúcom po tomto vyrozumení.
6. Podrobné vykonávacie pravidlá budú prijaté v súlade s postupom uvedeným v článku 33 nariadenia (EHS) č. 3796/81.

Článok 175

1. Množstvom obmedzenia uplatňované v spoločenstve v súčasnom zložení na výrobky zo Španielska podľa podmienok článku 19 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 3796/81 budú postupne rušené a odstránené k 1. januáru 1993, pokiaľ ide o konzervované tuniaky, a k 1. januáru 1996, pokiaľ ide o konzervované sardinky.
2. Podrobné vykonávacie pravidlá budú prijaté v súlade s postupom uvedeným v článku 33 nariadenia (EHS) č. 3796/81.

Článok 176

1. Až do 31. decembra 1992 môže Španielske kráľovstvo vo vzťahu k tretím krajinám uplatňovať množstvom obmedzenia na výrobky uvedené v Prílohe XIV v rámci limitov a v súlade s postupmi stanovenými Radou kvalifikovanou väčšinou na návrhu Komisie.
2. Mechanizmus spoločenstva pre referenčné ceny sa uplatňuje na každý výrobok, akonáhle budú zrušené množstvom obmedzenia, ktoré sa naň vzťahujú.

KAPITOLA 5

Vonkajšie vzťahy

Oddiel I

Spoločná obchodná politika

Článok 177

1. Španielske kráľovstvo zachová vo vzťahu k tretím krajinám množstvom obmedzenia na dovozy výrobkov, ktoré ešte neboli liberalizované vo vzťahu k spoločenstvu v súčasnom zložení. Nebude poskytovať tretím krajinám žiadne iné výhody vo vzťahu k spoločenstvu v súčasnom zložení, pokiaľ ide o kvóty stanovené pre tieto výrobky.
- Tieto množstvom obmedzenia zostanú v platnosti najmenej po dobu, kým nebudú uplatnené množstvom obmedzenia na tie isté výrobky vo vzťahu k spoločenstvu v súčasnom zložení.

2. Vo vzťahu ku krajinám so štátom riadeným obchodovaním uvedeným v nariadení (EHS) č. 1765/82, nariadení (EHS) č. 1766/82 a nariadení (EHS) č. 3420/83 si Španielske kráľovstvo zachová množstvové obmedzenia na výrobky, ktoré ešte neboli liberalizované v súvislosti s krajinami, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 288/82. Nebude poskytovať krajinám so štátnom riadeným obchodovaním žiadne iné výhody v súvislosti s krajinami, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 288/82, pokiaľ ide o kvóty stanovené pre tieto výrobky.

Tieto množstvové obmedzenia zostanú v platnosti najmenej po dobu, kým nebudú uplatnené množstvové obmedzenia na tie isté výrobky vo vzťahu ku krajinám uvedeným v nariadení (EHS) č. 288/82.

Všetky zmeny v dovozných dojednaniach v Španielsku pre výrobky, ktoré nie sú liberalizované spoločenstvom vo vzťahu ku krajinám so štátom riadeným obchodovaním, musia byť uskutočnené v súlade s pravidlami a postupmi zakotvenými v nariadení (EHS) č. 3420/83 a bez toho, aby bol dotknutý prvý pododsek.

Od Španielskeho kráľovstva sa však nevyžaduje, aby vo vzťahu ku krajinám so štátom riadeným obchodovaním opätovne zaviedlo množstvové obmedzenia na dovozy výrobkov, ktoré sú liberalizované vo vzťahu k týmto krajinám a ktoré ešte podliehajú množstvovým obmedzeniam vo vzťahu k účastníckym krajinám Všeobecnej dohody o clách a obchode.

3. Až do 31. decembra 1991 si Španielske kráľovstvo, bez toho, aby bol dotknutý odsek 1 a odsek 2, zachová množstvové obmedzenia na dovozy vo forme kvót pre výrobky a množstvá uvedené v Prílohe XV ako dočasnú odchýlku od spoločných liberalizačných zoznamov pre dovozy uvedené v nariadení (EHS) č. 288/82, nariadení (EHS) č. 1765/82, nariadení 1766/82 a nariadení (EHS) č. 3419/83, zmenených a doplnených nariadením (EHS) č. 453/84, za predpokladu, že účastnícke krajiny Všeobecnej dohody o clách a obchode boli pred prístupím vyrozumené o týchto obmedzeniach v súvislosti s touto dohodou.

Dovozy týchto výrobkov podliehajú v plnom rozsahu spoločným liberalizačným zoznamom platným od 1. januára 1992. Kvóty sa budú až do tohto dátumu postupne zvyšovať v súlade s odsekom 4.

4. Minimálne tempo postupného zvyšovania kvót uvedených v odseku 3 bude predstavovať 17 % na začiatku každého roku pre kvóty vyjadrené v ECU a 12 % na začiatku každého roku pre kvóty vyjadrené v objemových jednotkách. Zvýšenie sa pripočíta ku každej kvóte a nasledujúce zvýšenie sa vypočíta z celkového takto dosiahnutého čísla.

Bez toho, aby bol dotknutý odsek 1 a odsek 2, ak je objem dovozov uskutočnených v priebehu dvoch po sebe idúcich rokov menší ako 90 % ročných kvót otvorených v súlade s odsekom 1, Španielske kráľovstvo zruší platné množstvové obmedzenia.

5. Španielske kráľovstvo si zachová množstvové obmedzenia na dovozy vo forme kvót vo vzťahu ku všetkým tretím krajinám na výrobky uvedené v Prílohe XVI, ktoré nie sú spoločenstvom liberalizované vo vzťahu k tretím krajinám a pre ktoré si zachová množstvové obmedzenia na dovozy vo vzťahu k spoločenstvu v súčasnom zložení, pokiaľ ide o množstvá, a prinajmenej po dátumy uvedené v zmienenej prílohe.

Všetky zmeny a doplnky k dovozným dojednaniach v Španielsku pre výrobky uvedené v prvom pododseku sa uskutočnia v súlade s pravidlami a postupmi stanovenými nariadením (EHS) č. 288/82 a nariadením (EHS) č. 3420/83 a bez toho, aby bol dotknutý odsek 1 a odsek 2.

6. Aby boli dodržané záväzky, ktoré pripadajú na spoločenstvo v rámci Všeobecnej dohody o clách a obchode vo vzťahu ku krajinám so štátom riadeným obchodovaním, ktoré sú účastníkmi tejto dohody, Španielske kráľovstvo, tam, kde je to adekvátne a pokiaľ to bude nevyhnutné, rozšíri na zmienené krajiny liberalizačné opatrenia, ktoré musí prijať vo vzťahu k iným tretím krajinám, ktoré sú účastníkmi tejto dohody, pričom je nutné zohľadňovať dohodnuté prechodné opatrenia.

Článok 178

1. Od 1. marca 1986 bude Španielske kráľovstvo uplatňovať zovšeobecnený preferenčný systém na výrobky, ktoré nie sú vymenované v Prílohe II k Zmluve o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, počnúc základnými clami uvedenými v článku 30 ods. 1. Pokiaľ ide o výrobky vymenované v Prílohe XVII, Španielske kráľovstvo sa bude k 31. decembru 1992

postupne vyrovnávať na sadzby zovšeobecneného preferenčného systému, počnúc základnými clami uvedenými v článku 30 ods. 2. Časový harmonogram tohto vyrovnávania bude ten istý, aký bol uvedený v článku 37.

2. a) Pokiaľ ide o výrobky vymenované v Prílohe II Zmluvy o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, stanovené alebo vypočítané preferenčné sadzby sa budú postupne uplatňovať na clá fakticky ukladané Španielskym kráľovstvom vo vzťahu k tretím krajinám, riadiac sa všeobecnými postupmi uvedenými pod písm. b) alebo osobitnými postupmi uvedenými v článku 97 a článku 153.

b) Španielske kráľovstvo bude od 1. marca 1986 uplatňovať clo, ktoré znižuje odchýlku medzi sadzbou základného cla a sadzbou preferenčného cla v súlade s nasledujúcim harmonogramom:

- k 1. marcu 1986 bude odchýlka znížená na 90,9 % pôvodnej odchýlky,
- k 1. januáru 1987 bude odchýlka znížená na 81,8 % pôvodnej odchýlky,
- k 1. januáru 1988 bude odchýlka znížená na 72,7 % pôvodnej odchýlky,
- k 1. januáru 1989 bude odchýlka znížená na 63,6 % pôvodnej odchýlky,
- k 1. januáru 1990 bude odchýlka znížená na 54,5 % pôvodnej odchýlky,
- k 1. januáru 1991 bude odchýlka znížená na 45,4 % pôvodnej odchýlky,
- k 1. januáru 1992 bude odchýlka znížená na 36,3 % pôvodnej odchýlky,
- k 1. januáru 1993 bude odchýlka znížená na 27,2 % pôvodnej odchýlky,
- k 1. januáru 1994 bude odchýlka znížená na 18,1 % pôvodnej odchýlky,
- k 1. januáru 1995 bude odchýlka znížená na 9,0 % pôvodnej odchýlky.

Španielske kráľovstvo uplatní preferenčné sadzby v plnom rozsahu od 1. januára 1996.

c) V rámci odchýlky z písm. b), pre produkty rybolovu spadajúce pod záhlavia č. 03.01, 03.02, 03.03, 16.04 a 16.05 a podzáhlavia 05.15 A a 23.01 B Spoločného colného sadzobníka bude Španielske kráľovstvo od 1. marca 1986 uplatňovať clo znižujúce odchýlku medzi sadzbou základného cla a sadzbou preferenčného cla podľa nasledujúceho systému:

- k 1. marcu 1986 bude odchýlka znížená na 87,5 % pôvodnej odchýlky,
- k 1. januáru 1987 bude odchýlka znížená na 75,0 % pôvodnej odchýlky,
- k 1. januáru 1988 bude odchýlka znížená na 62,5 % pôvodnej odchýlky,
- k 1. januáru 1989 bude odchýlka znížená na 50,0 % pôvodnej odchýlky,
- k 1. januáru 1990 bude odchýlka znížená na 37,5 % pôvodnej odchýlky,
- k 1. januáru 1991 bude odchýlka znížená na 25,0 % pôvodnej odchýlky,
- k 1. januáru 1992 bude odchýlka znížená na 12,5 % pôvodnej odchýlky,

Španielske kráľovstvo uplatní preferenčné sadzby v plnom rozsahu od 1. januára 1993.

Oddiel II

Dohody spoločenstiev s niektorými tretími krajinami

Článok 179

1. Od 1. januára 1986 bude Španielske kráľovstvo uplatňovať ustanovenia dohôd uvedených v článku 181.

Prechodné opatrenia a všetky úpravy sú predmetom protokolov uzavretých s krajinami, ktoré sú zmluvnými stranami, a pripojených k týmto dohodám.

2. Tieto prechodné opatrenia budú navrhnuté tak, aby zabezpečili po ich uplynutí uplatňovanie spoločného systému zo strany spoločenstva na jeho vzťahy s každou treťou krajinou, ktorá je zmluvnou stranou, ako aj identitu práv a povinností členských štátov.

3. Tieto prechodné opatrenia uplatňované na krajiny vymenované v článku 181 nemajú v žiadnej oblasti viesť k tomu, že Španielske kráľovstvo bude užívať priaznivejší režim, ako aký sa bude uplatňovať na spoločenstvo v súčasnom zložení.

Konkrétne, všetky výrobky podliehajúce prechodným opatreniam v súvislosti s množstvovými obmedzeniami uplatňovanými na spoločenstvo v súčasnom zložení podliehajú takýmto opatreniam voči všetkým krajinám vymenovaným v článku 181 a na rovnaké časové obdobie.

4. Tieto prechodné opatrenia uplatňované na krajiny vymenované v článku 181 nemajú viesť k tomu, že Španielske kráľovstvo bude poskytovať týmto krajinám priaznivejší režim ako iným tretím krajinám. Konkrétne, prechodné opatrenia v súvislosti s množstvovými obmedzeniami nemôžu byť predpokladané pre krajiny vymenované v článku 181 vo vzťahu k výrobkom, ktoré budú oslobodené od týchto obmedzení pri ich dovoze do Španielska z iných tretích krajín.

Článok 180

1. Ak protokoly uvedené v článku 179 ods. 1 nebudú uzavreté do 1. januára 1988, spoločenstvo prijme nevyhnutné opatrenia na riešenie tejto situácie po pristúpení.

V každom prípade Španielske kráľovstvo bude od 1. januára 1986 uplatňovať na krajiny vymenované v článku 181 režim najvyšších výhod.

2. V súvislosti s opatreniami uvedenými v odseku 1 budú sa uplatňovať nasledujúce mechanizmy:

- i) Ak vyššie zmienené protokoly nebudú uzavreté ku dňu pristúpenia z dôvodov, na ktoré spoločenstvo alebo Španielske kráľovstvo nemá vplyv, opatrenia, ktoré má prijať spoločenstvo v každom prípade, zabezpečia, aby Španielske kráľovstvo uplatňovalo odo dňa pristúpenia režim najvyšších výhod voči preferenčným spoluzmluvným krajinám alebo krajinám pridruženým k spoločenstvu a budú tiež zohľadňovať mechanizmy, ktoré budú dotyčné tretie krajiny k uvedenému dátumu uplatňovať voči Španielskemu kráľovstvu.
- ii) Ak vyššie zmienené protokoly nebudú uzavreté k dátumu pristúpenia z iných dôvodov, ako sú uvedené v písm. i), spoločenstvo s cieľom prijať opatrenia uvedené v odseku 1 si vezme za základ prechodné opatrenia a úpravy dohodnuté s konferenciou a tam, kde je to adekvátne, zohľadní výsledok dosiahnutý na rokovaníach s dotyčnými tretími krajinami.

Článok 181

1. Článok 179 a článok 180 sa vzťahujú na:

- dohody uzavreté s Alžírskom, Rakúskom, Cyprom, Egyptom, Fínskom, Islandom, Izraelom, Jordánskom, Libanom, Maltou, Marokom, Nórskom, Švédskom, Švajčiarskom, Sýriou, Tuniskom, Tureckom a Juhosláviou, a na iné dohody uzavreté s tretími krajinami a týkajúce sa výlučne obchodu s výrobkami vymenovanými v Prílohe II Zmluvy o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,
- nové dohody medzi spoločenstvom a africkými, karibskými a tichomorskými krajinami podpísané 8. decembra 1984.

2. Úpravy vyplývajúce z druhého Dohovoru AKT-EHS a z Dohody o výrobkoch v oblasti pôsobnosti Európskeho spoločenstva uhlia a ocele podpísanej 31. októbra 1979 sa neuplatňujú medzi Španielskym kráľovstvom a africkými, karibskými a tichooceánskymi krajinami.

Článok 182

S účinnosťou od 1. januára 1986 Španielske kráľovstvo vypovie dohodu podpísanú 26. júna 1979 s krajinami Európskeho združenia voľného obchodu.

Oddiel III

Textílie

Článok 183

1. Od 1. januára 1986 bude Španielske kráľovstvo uplatňovať dojednanie z 20. decembra 1973 týkajúce sa medzinárodného obchodu s textíliami, ako aj dvojstranné dohody uzavreté spoločenstvom v rámci tohto dojednania alebo s inými tretími krajinami. Protokol o úprave týchto dohôd prerokuje spoločenstvo s tretími krajinami, ktoré sú zmluvnými stranami týchto dohôd, aby sa zabezpečilo dobrovoľné obmedzenie vývozu do Španielska v prípade výrobkov a pôvodov, pre ktoré existujú obmedzenia na vývoz do spoločenstva.
2. Ak tieto protokoly nebudú uzavreté do 1. januára 1986, spoločenstvo prijme opatrenia určené na riešenie tejto situácie a týkajúce sa nevyhnutných prechodných úprav, ktoré zabezpečia, aby dohody boli spoločenstvom vykonané.

KAPITOLA 6

Finančné ustanovenia

Článok 184

1. Rozhodnutie z 21. apríla 1970 o nahradení finančných príspevkov od členských štátov vlastnými zdrojmi spoločenstva, ďalej len „rozhodnutie z 21. apríla 1970“, sa uplatní v súlade s článkami 185 až 188.
2. Každý odkaz na rozhodnutie z 21. apríla 1970 urobený v článkoch tejto kapitoly sa bude chápať ako odkaz na rozhodnutie Rady zo 7. mája 1985 o systéme vlastných zdrojov spoločenstva, a to od nadobudnutia platnosti tohto rozhodnutia.

Článok 185

Príjem označený ako „poľnohospodárske poplatky“ uvedený v prvom odseku článku 2 písm. a) Rozhodnutia z 21. apríla 1970 bude zahŕňať aj príjem z každej sumy evidovanej na dovoze v obchode medzi Španielskom a inými členskými krajinami a medzi Španielskom a tretími krajinami podľa článkov 67 až 153, 50 ods. 3 a 53.

Tento príjem však bude len od 1. januára 1990 zahŕňať kompenzačné poplatky evidované pre ovocie a zeleninu spadajúce pod nariadenie (EHS) č. 1035/72 dovážané do Španielska.

Tento príjem nezahŕňa žiadne sumy uvalené na dovozy na Kanárske ostrovy alebo Ceutu a Melillu.

Článok 186

Príjem označený ako „clo“ uvedený v prvom odseku článku 2 písm. b) Rozhodnutia z 21. apríla 1970 zahŕňa až do 31. decembra 1992 clá vypočítané tak, akoby Španielske kráľovstvo od pristúpenia uplatňovalo v obchode s tretími krajinami

sadzby vyplývajúce zo Spoločného colného sadzovníka a znížené sadzby vyplývajúce z ľubovoľných colných preferencií uplatňovaných spoločenstvom. Na clá týkajúce sa olejových semien a olejnatých plodov a z nich získaných výrobkov spadajúcich pod nariadenie č. 136/66/EHS a na ovocie a zeleninu spadajúce pod nariadenie (EHS) č. 1035/72 sa budú až do 31. decembra 1995 uplatňovať tie isté pravidlá.

Tento príjem však bude len od 1. januára 1990 zahŕňať takto vypočítané clá pre ovocie a zeleninu spadajúce pod nariadenie (EHS) č. 1035/72 dovážané do Španielska.

Ak sa uplatňujú ustanovenia prijaté Komisiou podľa článku 50 ods. 3 tohto aktu a v rámci odchýlky od prvého pododseku, clá budú zodpovedať sume vypočítanej v súlade so sadzbou kompenzačnej dane stanovenej týmito ustanoveniami pre výrobky tretích krajín zaradené do výroby.

Tento príjem nezahŕňa žiadne sumy uvalené na dovozy na Kanárske ostrovy alebo Ceutu a Melillu.

Španielske kráľovstvo vykoná mesačný výpočet týchto ciel na základe colných vyhlásení za jeden mesiac. Takto vykonaný výpočet ciel na základe evidencie v priebehu daného mesiaca bude sprístupnený Komisii za podmienok stanovených v nariadení (EHS, Euratom, ESUO) č. 2891/77.

Úhrnná výška evidovaných ciel bude od 1. januára 1993 splatná v ich plnom rozsahu. Pokiaľ ide o ovocie a zeleninu spadajúce pod nariadenie (EHS) č. 1035/72 a olejové semená a olejnaté plody a z nich získané výrobky spadajúce pod nariadenie č. 136/66/EHS, úhrnná výška týchto poplatkov bude splatná v ich plnom rozsahu od 1. januára 1996.

Článok 187

Výška ciel evidovaných v rámci vlastných zdrojov naakumulovaných z dane z pridanej hodnoty bude splatná v jej plnom rozsahu od 1. januára 1996.

Táto suma sa vypočíta a kontroluje tak, akoby Kanárske ostrovy a Ceuta a Melilla boli zahrnuté do teritoriálnej oblasti uplatňovania Šiestej Smernice Rady č. 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladení právnych predpisov členských štátov, ktoré sa týkajú daní z obratu - spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný vymeriavací základ.

Spoločenstvo uhradí Španielskemu kráľovstvu ako výdavkovú položku v rámci všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev v priebehu mesiaca nasledujúceho potom, čo bude tento rozpočet k dispozícii Komisii, pomernú časť sumy platieb v rámci vlastných zdrojov naakumulovaných z dane z pridanej hodnoty v súlade s nasledovným postupom:

- 87 % v roku 1986,
- 70 % v roku 1987,
- 55 % v roku 1988,
- 40 % v roku 1989,
- 25 % v roku 1990,
- 5 % v roku 1991.

Percento tejto odstupňovanej náhrady sa nevzťahuje na sumu zodpovedajúcu podielu, ktorý Španielsko znáša pri financovaní odpočtu stanoveného v článku 3 ods. 3 písm. b) a písm. c) Rozhodnutia Rady zo 7. mája 1985 o systéme vlastných zdrojov spoločenstva, v prospech Veľkej Británie.

Článok 188

Aby Španielske kráľovstvo nemuselo znášať náklady spojené s úhradou zálohových platieb poskytnutých spoločenstvu jeho členskými štátmi pred 1. januárom 1986, bude Španielske kráľovstvo užívať výhody z finančnej kompenzácie v súvislosti s touto úhradou.

HLAVA III

PRECHODNÉ OPATRENIA TÝKAJÚCE SA PORTUGALSKA

KAPITOLA 1

Voľný pohyb tovarov

Oddiel I

Colné predpisy

Článok 189

1. Základné clo, na ktoré sa vzťahujú následné zníženia ustanovené v článkoch 190, 243 ods. 1 a 360 ods. 1, a 3, bude pre každý výrobok clo skutočne uplatňované k 1. januáru 1985 na výrobky s pôvodom v spoločenstve v súčasnom zložení a Portugalsku v súvislosti s ich obchodom.
2. Základné clo, ktoré sa postupne zosúladí so Spoločným colným sadzobníkom a Jednotným colným sadzobníkom ESUO ustanovenými v článkoch 197, 243 ods. 2 a 360 ods. 4, bude pre každý výrobok clo skutočne uplatňované Portugalskou republikou k 1. januáru 1985.
3. Ak sa po tomto dátume a pred pristúpením bude uplatňovať zníženie colnej sadzby, takéto znížené clo sa bude považovať za základné clo.
4. Portugalská republika prijme nevyhnutné opatrenia, ktoré zabezpečia, že jeho maximálne colné sadzby a príležitostné odklady jeho ciel budú po pristúpení zrušené.
Clá podľa maximálnej sadzby a clá príležitostných odkladov nie sú základným clom uvedeným v odseku 1 a odseku 2. V prípade faktického uplatňovania týchto ciel základné clá predstavujú clá podľa minimálnej sadzby, prípadne zmluvné clá.
5. Spoločenstvo v súčasnom zložení a Portugalská republika sa budú vzájomne informovať o svojich príslušných základných clách.
6. Bez ohľadu na odsek 1 základné clá vyskytujúce sa v protokole 15 sú clá uvedené v zmienenom protokole oproti každému výrobku.

Článok 190

1. Dovozné clá medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Portugalskou republikou sa postupne zrušia v súlade s nasledovným časovým harmonogramom:
 - k 1. marcu 1986 sa každé clo zníži na 90 % základného cla,
 - k 1. januáru 1987 sa každé clo zníži na 80 % základného cla,
 - k 1. januáru 1988 sa každé clo zníži na 65 % základného cla,
 - k 1. januáru 1989 sa každé clo zníži na 50 % základného cla,
 - k 1. januáru 1990 sa každé clo zníži na 40 % základného cla,
 - k 1. januáru 1991 sa každé clo zníži na 30 % základného cla,
 - ďalšie dve zníženia o 15 % sa uskutočnia k 1. januáru 1992 a k 1. januáru 1993.

2. Bez ohľadu na odsek 1, bezcolný vstup sa uplatní od 1. marca 1986 na:
- dovozy, ktoré využívajú prospech z ustanovení, ktoré sa týkajú daňových oslobodení vzťahujúcich sa na osoby cestujúce z jedného členského štátu do druhého;
 - dovozy tovarov posielané v malých zásielkach, ktoré nemajú komerčný charakter, ktoré využívajú prospech z ustanovení, ktoré sa týkajú daňových oslobodení uplatniteľných medzi členskými štátmi.
3. Colná sadzba, ktorá je vypočítaná podľa odseku 1, sa bude uplatňovať zaokrúhlením nadol na jedno desatinné miesto a druhé desatinné miesto sa vymaže.

Článok 191

Clá uplatňované v rámci spoločenstva nesmú byť v žiadnom prípade vyššie ako sú tie, ktoré sa uplatňujú na tretie krajiny, využívajúce doložku najvyšších výhod.

V prípade zmeny alebo pozastavenia ciel podľa Spoločného colného sadzobníka, alebo ak bude Portugalská republika uplatňovať článok 201, alebo ak budú v Portugalsku súčasne existovať clá voči spoločenstvu v súčasnom zložení a clá *ad valorem* vo vzťahu k tretím krajinám pre rovnakú položku alebo podpoložku colného sadzobníka, môže Rada kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie, prijať nevyhnutné opatrenia na udržanie preferencie spoločenstva.

V prípade zmeny alebo pozastavenia ciel podľa Jednotného colného sadzobníka Európskeho spoločenstva uhlia a ocele, alebo ak bude Portugalská republika uplatňovať článok 201, alebo ak budú v Portugalsku súčasne existovať clá voči spoločenstvu v súčasnom zložení a clá *ad valorem* vo vzťahu k tretím krajinám pre rovnakú položku alebo podpoložku colného sadzobníka, môže Komisia prijať nevyhnutné opatrenia na udržanie preferencie spoločenstva.

Článok 192

Portugalská republika môže pozastaviť celkom alebo čiastočne uloženie ciel na výrobky dovážané zo spoločenstva v súčasnom zložení. Bude o tom informovať ostatné členské štáty a Komisiu.

Rada, kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie, môže pozastaviť celkom alebo čiastočne uloženie ciel na výrobky dovážané z Portugalska.

Článok 193

Všetky poplatky s rovnakým účinkom ako dovozné clo v rámci obchodu medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Portugalskom budú 1. marca 1986 zrušené.

Článok 194

Nasledujúce poplatky uplatňované Portugalskom v obchode so spoločenstvom v súčasnom zložení budú postupne rušené v súlade s nasledovným časovým harmonogramom:

- Poplatok *ad valorem* vo výške 0,4 % uplatňovaný na:
 - dočasne dovážané tovary,
 - znovu dovezené tovary (okrem kontajnerov),
 - tovary dovážané v rámci dojednaní o aktívnom zušľacht'ovanom styku charakterizované vrátením cla uvaleného na dovoz tovarov používaných po vývoze spracovaných výrobkov („colná úľava“),

bude:

- k 1. januáru 1987 znížený na 0,2 %, a
- zrušený k 1. januáru 1988.

b) Poplatok *ad valorem* vo výške 0,9 % uplatňovaný na tovary dovážané pre vnútornú potrebu bude:

- k 1. januáru 1989 znížený na 0,6 %,
- k 1. januáru 1990 znížený na 0,3 %,
- zrušený k 1. januáru 1991.

Článok 195

Clá na vývoz a poplatky s rovnakým účinkom na obchodovanie medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Portugalskom budú 1. marca 1986 zrušené.

Článok 196

1. Portugalská republika odstráni od 1. marca 1986 clá fiškálneho charakteru alebo fiškálne zložky ciel uplatňované k tomuto dátumu na dovoz zo spoločenstva v súčasnom zložení.
2. Clá fiškálneho charakteru alebo fiškálne zložky ciel uplatňované Portugalskou republikou na nasledujúce výrobky budú odstraňované v súlade s časovým harmonogramom uvedeným v článku 190.

Položka Spoločného colného sadzobníka	Opis	Clá	
		Fiškálna zložka	Ochranná zložka
17.04	Cukrárske výrobky neobsahujúce kakao: A. Extrakt sladkého drierka obsahujúci viac ako 10 hmotnostných % sacharózy, ale neobsahujúci iné pridané látky	5 Esc/kg	12 Esc/kg
21.03	Horčičná múčka a hotová horčica: A. Horčičná múčka v pohotovom balení. B. Hotová horčica	13 % 22 %	22 % 22 %
22.08	Etylalkohol alebo neutrálny lieh, nedenaturovaný s obsahom alkoholu 80 alebo viac objemových %; denaturovaný lieh (vrátane alkoholu a neutrálneho liehu) s ľubovoľným obsahom alkoholu: B. Etylalkohol alebo neutrálny lieh, nedenaturovaný s obsahom alkoholu 80 alebo viac objemových percent v kontajneroch s obsahom: - dva litre alebo menej - viac ako dva litre	280 Esc na hl čistého alkoholu 214 Esc na hl čistého alkoholu	2 190 Esc na hl čistého alkoholu 2 190 Esc na hl čistého alkoholu

24.02	Spracovaný tabak, tabakové výťažky a esencie:		
	A. Cigarety	180 Esc/kg	Bez cla
	ex B. Cigary:		
	- S listom vonkajšieho obalu v tabaku	200 Esc/kg	Bez cla
	ex C. Tabak na fajčenie:		
	- Tabak krájaný na drobno	170 Esc/kg	Bez cla
	ex D. Tabak na žuvanie a šnupanie:		
	- Tabak krájaný na drobno	170 Esc/kg	Bez cla
	ex E. Iné, vrátane aglomerovaného tabaku vo forme listov alebo pásu:		
	- Tabak krájaný na drobno	170 Esc/kg	Bez cla

3. Portugalská republika si zachová možnosť nahradiť ľubovoľné clo fiškálneho charakteru alebo fiškálnu zložku takéhoto cla vnútroštátnym poplatkom, ktorý je v súlade s ustanoveniami článku 95 Zmluvy o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva.

Ak Portugalská republika uplatní túto možnosť, každá zložka, ktorá nemôže byť zahrnutá do vnútroštátneho poplatku, bude predstavovať základné clo stanovené v článku 189. Táto zložka bude zrušená v obchode so spoločenstvom a bude vyrovnaná na Spoločný colný sadzobník a Jednotný sadzobník Európskeho spoločenstva uhlia a ocele v súlade s časovým harmonogramom uvedeným v článku 190 a článku 197.

Článok 197

1. Na účel postupného zavedenia Spoločného colného sadzobníka a Jednotného colného sadzobníka ESUO, Portugalská republika zmení a doplní svoje colné sadzby vzťahujúce sa na tretie krajiny takto:

- Od 1. marca 1986 bude Portugalská republika uplatňovať clo znižujúce o 10 % rozdiel medzi základným clom a clom v Spoločnom colnom sadzobníku alebo Jednotnom sadzobníku Európskeho spoločenstva uhlia a ocele.
- Od 1. januára 1987:
 - a) v prípade sadzobných položiek, u ktorých sa základné clá nelíšia o viac ako 15 % od ciel v Spoločnom colnom sadzobníku alebo Jednotnom colnom sadzobníku ESUO, sa budú uplatňovať tieto druhé zmienené clá;
 - b) v ostatných prípadoch Portugalská republika uplatní clo znižujúce rozdiel medzi základným clom a clom v Spoločnom colnom sadzobníku alebo Jednotnom colnom sadzobníku ESUO v súlade s nasledovným časovým harmonogramom:
 - k 1. januáru 1987, zníženie o 10 %,
 - k 1. januáru 1988, zníženie o 15 %,
 - k 1. januáru 1989, zníženie o 15 %,
 - k 1. januáru 1990, zníženie o 10 %,
 - k 1. januáru 1991, zníženie o 10 %,
 - k 1. januáru 1992, zníženie o 15 %.

Od 1. januára 1993 bude Portugalská republika uplatňovať Spoločný colný sadzobník a Jednotný sadzobník Európskeho spoločenstva uhlia a ocele v ich plnom rozsahu.

2. Bez ohľadu na odsek 1, pre výrobky uvedené v prílohe k dohode o obchode v civilnom letectve uzavretej v súvislosti s obchodnými rokovaniami o Všeobecnej dohode o clách a obchode v rokoch 1973 až 1979 Portugalská republika bude od 1. marca 1986 uplatňovať Spoločný colný sadzobník v jeho plnom rozsahu.

Článok 198

Autonómne clá, zaznamenané v Spoločnom colnom sadzobníku spoločenstva, budú autonómnymi clami spoločenstva v súčasnom zložení. Zmluvné clá Spoločného colného sadzobníka EHS a Jednotného colného sadzobníka ESUO budú zmluvnými clami EHS a ESUO v súčasnom zložení, s výnimkou úprav, ktoré treba uskutočniť, aby sa vzala do úvahy skutočnosť, že clá, ktoré sú v platnosti v španielskych a portugalských sadzobníkoch sú celkove vyššie ako clá, ktoré sú v platnosti v sadzobníkoch EHS a ESUO v súčasnom zložení.

Tieto úpravy, ktoré budú predmetom rokovania v rámci Všeobecnej dohody o clách a obchode, zostanú v rámci limitov možností otvorených článkom XXIV tejto dohody.

Článok 199

1. Ak sa clá v colnom sadzobníku Portugalskej republiky svojou povahou líšia od zodpovedajúcich ciel v Spoločnom colnom sadzobníku EHS alebo Jednotnom colnom sadzobníku ESUO, postupné vyrovňavanie týchto ciel so skôr zmienenými clami sa uskutoční pridaním zložiek portugalského základného cla k zložkám cla v Spoločnom colnom sadzobníku alebo Jednotnom colnom sadzobníku ESUO, portugalské základné clo sa bude postupne znižovať na nulu v súlade s časovým harmonogramom uvedeným v článkoch 197 a 243 ods. 2 a clo v Spoločnom colnom sadzobníku alebo Jednotnom colnom sadzobníku ESUO sa bude zvyšovať z nuly, aby sa postupne dosiahla plná suma v súlade s tým istým časovým harmonogramom.

2. Ak sa od 1. marca 1986 zmenia alebo pozastavia určité clá v Spoločnom colnom sadzobníku alebo Jednotnom colnom sadzobníku ESUO, Portugalská republika zároveň pomerne zmení alebo pozastaví svoje sadzby tak, ako to vyplýva z vykonania článku 197.

3. Portugalská republika bude od 1. marca 1986 uplatňovať nomenklatúry Spoločného colného sadzobníka a Jednotného colného sadzobníka ESUO.

Portugalská republika môže do týchto nomenklatúr zahrnúť vnútroštátne členenia existujúce v čase pristúpenia, ktoré sú nevyhnutné na uskutočnenie postupného vyrovnania svojich ciel s tými, ktoré sú v Spoločnom colnom sadzobníku a Jednotnom colnom sadzobníku ESUO za podmienok stanovených v tomto akte.

Ak sa vykonajú zmeny a doplnenia nomenklatúry Spoločného colného sadzobníka alebo Jednotného colného sadzobníka ESUO, pokiaľ ide o výrobky uvedené v tomto akte, Rada môže kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie prispôbiť nomenklatúru týchto výrobkov, ako je uvedené v tomto akte.

4. Na účel vykonania odseku 3 a uľahčenia postupného zavedenia Spoločného colného sadzobníka a Jednotného colného sadzobníka ESUO Portugalskou republikou a postupného zrušenia ciel medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Portugalskou republikou, Komisia v prípade potreby určí vykonávacie ustanovenia, pomocou ktorých Portugalská republika zmení svoje clá; avšak tieto vykonávacie ustanovenia nesmú mať za následok žiadnu zmenu alebo doplnenie článkov 189 a 197.

5. Colná sadzba, vypočítaná v súlade s článkom 197, sa bude uplatňovať zaokrúhlením smerom nahor alebo nadol na jedno desatinné miesto.

Zaokrúhlenie nadol sa uskutoční vymazaním druhého desatinného čísla, keď sa portugalské clá vyrovnávajú s clami Spoločného colného sadzobníka alebo Jednotného colného sadzobníka ESUO, ktoré sú nižšie ako portugalské základné clá. V ostatných prípadoch sa zaokrúhlenie uskutoční použitím vyššieho desatinného čísla.

Článok 200

1. Pre výrobky obsiahnuté v zozname uvedenom v Prílohe XVIII, základné clá prijaté na vyrovnanie na úroveň ciel Spoločného colného sadzobníka a Jednotného sadzobníka ESUO sú clá vyplývajúce z oslobodenia od cla (úplné pozastavenie) a zníženia ciel (čiastočné pozastavenie) Portugalskou republikou k 1. januáru 1985.
2. Od 1. marca 1986 bude Portugalská republika uplatňovať clo znižujúce rozdiel medzi základnými clami uvedenými v odseku 1 a clami v Spoločnom colnom sadzobníku a v Jednotnom sadzobníku ESUO v súlade s časovým harmonogramom uvedeným v článku 197.
3. Portugalská republika môže ustúpiť od pozastavenia ciel alebo prijať colné sadzby Spoločného colného sadzobníka rýchlejšie.
4. Po pristúpení Portugalská republika nebude ďalej uplatňovať žiadne zostávajúce clá na dotyčné výrobky dovážané zo spoločenstva v súčasnom zložení a nebude opätovne zavádzať žiadne clá na tieto výrobky vo vzťahu k spoločenstvu.
5. Po pristúpení bude Portugalská republika uplatňovať bez diskriminácie oslobodenia od cla a zníženia ciel, ktoré budú postupne vyrovnávané na úroveň Spoločného colného sadzobníka a Jednotného sadzobníka ESUO.

Článok 201

Kvôli zosúladieniu svojich sadziieb so spoločnými colnými sadzbami a Jednotným colným sadzobníkom ESUO Portugalská republika bude môcť meniť svoje clá rýchlejšie, ako je to ustanovené v článku 197. Bude o tom informovať ostatné členské štáty a Komisiu.

Oddiel II

Odstraňovanie množstevných obmedzení a opatrení s rovnakým účinkom

Článok 202

Množstvom obmedzenia na dovoz a vývoz, ako aj všetky opatrenia s rovnakým účinkom budú medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Portugalskou republikou od 1. januára 1986 zrušené.

Článok 203

Bez ohľadu na článok 202 si súčasné členské štáty a Portugalská republika môžu vo svojom vzájomnom obchode zachovať obmedzenia na vývoz železného a oceľového odpadu a šrotu spadajúceho pod položku č. 73.03 Spoločného colného sadzobníka. Tieto dojednania môžu byť zachované až do 31. decembra 1988 vo vzťahu k vývozu z členských štátov spoločenstva v súčasnom zložení do Portugalska a do 31. decembra 1990 vo vzťahu k vývozu z Portugalska do súčasných členských štátov za predpokladu, že tieto dojednania nebudú väčšími obmedzujúce ako dojednania uplatňované na vývoz do tretích krajín.

Článok 204

1. Bez ohľadu na článok 202 môže Portugalská republika až do 31. decembra 1988 naďalej požadovať pri dovoze alebo vývoze, výlučne na štatistické účely, predbežnú registráciu výrobkov, ktoré nie sú zahrnuté do Prílohy Zmluvy o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva alebo do Zmluvy o Európskom spoločenstve uhlia a ocele.
2. Potvrdenie o registrácii bude vydaný automaticky v priebehu piatich pracovných dní od predloženia žiadosti. Ak nebude vydaný v priebehu tejto doby, môže byť dotýčny tovar voľne dovezený alebo vyvezený.
3. Požiadavka predbežnej registrácie dovozcom alebo vývozcom bude po pristúpení zrušená.

Článok 205

Bez ohľadu na článok 202 Portugalská republika zruší diskriminačnú odchýlku existujúcu medzi mierou náhrady od inštitúcií sociálneho zabezpečenia za farmaceutické výrobky vyrábané v Portugalsku a mierou náhrady za farmaceutické výrobky dovážané zo súčasných členských štátov v troch ročných etapách v rovnakej výške k nasledovným dátumom:

- k 1. januáru 1987,
- k 1. januáru 1988,
- k 1. januáru 1989.

Článok 206

Bez ohľadu na článok 202 bude obchod s niektorými textilnými výrobkami medzi Portugalskom a ostatnými členskými štátmi spoločenstva podliehať dojednaniam opísaným v protokole 17.

Článok 207

Bez ohľadu na článok 202 bude Portugalská republika oprávnená zachovať si až do 31. decembra 1987 množstvom obmedzenia na dovoz motorových vozidiel uvedených v protokole 18 z ostatných členských štátov a v rámci limitov systému dovozných kvót opísaných v zmienenom protokole.

Článok 208

1. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 2 tohto článku, Portugalská republika bude od 1. januára 1986 postupne upravovať štátne monopoly obchodného charakteru v zmysle článku 37 ods. 1 zmluvy o EHS tak, aby zabezpečila, že od 1. januára 1993 nebude existovať žiadna diskriminácia medzi štátnymi príslušníkmi členských štátov týkajúca sa podmienok, za ktorých sa obstarávajú tovary a uskutočňuje sa ich odbyt.

Súčasnú členské štáty budú mať rovnaké povinnosti vo vzťahu k Portugalskej republike.

Komisia prijme odporúčania, pokiaľ ide o spôsob a časový harmonogram, podľa ktorého sa musí vykonať úpravu stanovená v prvom pododseku, pričom sa rozumie, že spôsob a časový harmonogram musia byť rovnaké pre Portugalskú republiku a súčasné členské štáty.

2. Pokiaľ ide o motorový benzín, petrolej, plynové oleje a vykurovacie oleje spadajúce pod podpoložky 27.10 A III, 27.10 B III, 27.10 C I a 27.10 C II Spoločného colného sadzovníka, úprava výhradných práv na obchodovanie sa začne odo dňa prístúpenia. Platné portugalské kvóty obchodovania pridelované súčasným oprávneným spoločnostiam iným ako štátny podnik Petrogal budú od 1. januára 1986 zrušené. Úplná liberalizácia trhov s týmito výrobkami sa dokončí 31. decembra 1992.

Komisia vypracuje svoje odporúčania na úpravu v súvislosti s uskutočnením tejto liberalizácie, pričom sa ako štartovací referenčný bod použije najnižší ročný podiel na trhu pripadajúci na jeden výrobok dosiahnutý štátnym podnikom Petrogal v období od 1. januára 1981 do 31. decembra 1985.

Po prístúpení Portugalská republika otvorí pre každý vyššie zmienený výrobok kvótu rovnajúcu sa úhrnným odbytovým kvótam platným pred týmto dátumom pre iné podniky ako Petrogal. Táto kvóta sa bude postupne zvyšovať o liberalizované množstvá v súlade s odporúčaniami Komisie.

Článok 209

1. Bez ohľadu na článok 202 držiteľ alebo užívateľ patentu pre chemický alebo farmaceutický výrobok alebo výrobok týkajúci sa ochrany rastlín, podaného v členskom štáte v čase, keď nebolo možné získať patent pre tento výrobok v Portugalsku,

môže uplatniť práva, ktoré udeľuje tento patent, aby sa zabránilo dovozu a uvedenia na trh tohto výrobku v súčasnom členskom štáte alebo štátoch, kde tento výrobok využíva patentovú ochranu, aj keď držiteľ tohto patentu alebo jeho užívateľ uviedol na trh tento výrobok prvýkrát v Portugalsku.

2. Toto právo sa môže uplatniť na výrobky uvedené v odseku 1 až do konca tretieho roka potom, ako Portugalsko zaviedlo možnosť udeliť na tieto výrobky patent.

Oddiel III

Iné ustanovenia

Článok 210

1. S náležitým ohľadom na platné ustanovenia, najmä tie, ktoré sa týkajú tranzitu spoločenstva, Komisia bude stanovovať metódy správnej spolupráce, ktorú majú zabezpečiť, aby od 1. marca 1986 tovary, ktoré spĺňajú požadované podmienky, využívali výhodu zrušenia ciel a poplatkov s rovnakým účinkom a množstvových obmedzení a opatrení s rovnakým účinkom, ktoré stanovuje tento akt.

2. Ustanovenia dohody medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Portugalskou republikou z roku 1972 a protokolov týkajúce sa colných dojednaní sa budú až do 28. februára 1986 naďalej uplatňovať na obchod medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Portugalskom.

3. Komisia určí ustanovenia, ktoré sa budú uplatňovať od 1. marca 1986 na obchodovanie v rámci spoločenstva s tovarom získaným v spoločenstve, ktorého výroba sa uskutočnila použitím:

- výrobkov, na ktoré neboli uložené clá alebo poplatky s rovnakým účinkom, ktoré sa na ne vzťahovali v spoločenstve v súčasnom zložení alebo v Portugalsku alebo ktoré využívali celkové alebo čiastočné vrátenie takýchto ciel alebo poplatkov,
- poľnohospodárskych výrobkov, ktoré nespĺňajú požadované podmienky na prepustenie do režimu voľného obehu v spoločenstve v súčasnom zložení alebo v Portugalsku.

Pri prijímaní týchto ustanovení Komisia bude brať do úvahy pravidlá stanovené v tomto akte na odstraňovanie ciel medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Portugalskom a na postupné uplatňovanie Spoločného colného sadzovníka a ustanovení, ktoré sa týkajú spoločnej poľnohospodárskej politiky Portugalskou republikou.

Článok 211

1. Pokiaľ nie je v tomto akte ustanovené inak, ustanovenia platné pokiaľ ide o colné právne predpisy pre obchodovanie s tretími krajinami sa budú uplatňovať za rovnakých podmienok na obchodovanie v rámci spoločenstva počas takej doby, ako sú uložené clá pri tomto obchodovaní.

Na účely stanovenia colnej hodnoty, pokiaľ ide o obchodovanie v rámci spoločenstva a obchodovanie s tretími krajinami, až do:

- 31. decembra 1992 pre priemyselné výrobky,
- 31. decembra 1995 pre poľnohospodárske výrobky,

bude colné územie, ktoré treba brať do úvahy to, ktoré je definované ustanoveniami existujúcimi 31. decembra 1985 v spoločenstve a v Portugalskej republike.

2. Portugalská republika bude od 1. marca 1986 uplatňovať pri obchodovaní v rámci spoločenstva nomenklatúry Spoločného colného sadzovníka a Jednotného colného sadzovníka ESUO.

Portugalská republika môže do týchto nomenklatúr zahrnúť vnútroštátne členenia existujúce v čase prístúpenia, ktoré sú nevyhnutné na uskutočňovanie postupného odstraňovania jej ciel v rámci spoločenstva za podmienok ustanovených v tomto akte.

Článok 212

Počas obdobia piatich rokov odo dňa prístúpenia Portugalská republika ukončí reštrukturalizáciu svojho železiarskeho a oceliarskeho priemyslu za podmienok definovaných v protokole 20 pripojenom k tomuto dokumentu.

Uvedené obdobie sa môže skrátiť a Komisia môže zmeniť a doplniť podrobné pravidlá ustanovené v zmienenom protokole so súhlasom Rady na základe:

- stavu napredovania portugalských plánov reštrukturalizácie, berúc do úvahy významné faktory pri opätovnom vytváraní rentability podnikov,
- železiarskych a oceliarskych opatrení platných v spoločenstve po dátume prístúpenia; v tomto prípade by dojednania, ktoré sa po prístúpení vzťahujú na portugalské dodávky do spoločenstva v súčasnom zložení nemali viesť k podstatnejším rozdielom v zaobchádzaní medzi Portugalskom a ostatnými členskými štátmi.

Článok 213

1. Ak sa pri obchodovaní medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Portugalskou republikou uplatňujú kompenzačné sumy súvisiace s prístúpením na jeden alebo viacero základných výrobkov, ktoré sú považované za výrobky použité pre výrobu tovarov, na ktoré sa vzťahuje nariadenie Rady (EHS) č. 3033/80 z 11. novembra 1980, ktoré stanovuje obchodné úpravy vzťahujúce sa na určité tovary vyplývajúce zo spracovania poľnohospodárskych výrobkov, uplatňovať sa budú nasledujúce prechodné opatrenia:

- Na dovoz týchto tovarov do spoločenstva v súčasnom zložení z Portugalska sa uplatní kompenzačná suma na základe kompenzačných súm uvedených v článku 240 alebo kompenzačného mechanizmu uvedeného v článku 270 a v súlade s pravidlami ustanovenými nariadením (EHS) č. 3033/80 pre výpočet variabilnej zložky uplatňovanej na tovary, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie.
- Ak sa tovary, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 3033/80 dovážajú z tretích krajín do Portugalska, variabilná zložka ustanovená týmto nariadením sa podľa okolností zvýši alebo zníži o kompenzačnú sumu uvedenú v prvej zarážke.
- Kompenzačná suma, určená na základe kompenzačných súm uvedených v článku 240 alebo kompenzačného mechanizmu uvedeného v článku 270 stanovená pre základné výrobky a v súlade s pravidlami uplatňovanými pre výpočet náhrad ustanovených v nariadení Rady (EHS) č. 3035/80 z 11. novembra 1980 stanovujúcom základné pravidlá poskytovania vývozných náhrad pre určité poľnohospodárske výrobky vyvážené vo forme tovarov, ktoré nie sú zahrnuté v Prílohe II k tejto zmluve, a kritériá na stanovenie sumy takýchto náhrad, sa uplatní na vývoz tovarov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, zo spoločenstva v súčasnom zložení do Portugalska.
- Ak sa výrobky, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 3035/80, vyvážajú z Portugalska do tretích krajín, budú podliehať kompenzačnej sume uvedenej v tretej zarážke.

2. Clo tvoriace pevnú zložku poplatku, ktorý sa uplatňuje, sa bude odo dňa prístúpenia určovať na dovozy tovarov do Portugalska, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 3033/80, odpočítaním variabilnej zložky rovnajúcej sa variabilnej zložke stanovenej pri uplatňovaní nariadenia (EHS) č. 3033/80 podľa okolnosti zvýšenej alebo zníženej o kompenzačnú sumu uvedenú

v prvej a tretej zarážke odseku 1 od základného cla uplatňovaného Portugalskou republikou na výrobky s rovnakým pôvodom v spoločenstve v súčasnom zložení.

V prípadoch, keď pre výrobky zmienené v Prílohe XIX clo tvoriace pevnú zložku poplatku vypočítané v súlade s predchádzajúcim pododsekom je nižšie ako clá uvedené v zmienenej prílohe, budú sa uplatňovať tieto naposledy zmienené clá.

3. Clo tvoriace pevnú zložku poplatku, ktorý sa uplatňuje odo dňa pristúpenia na dovozy tovarov, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 3033/80 z tretích krajín do Portugalska, sa bude rovnáť vyššej hodnote z týchto dvoch súm, ktoré sú určené nasledovne:

- suma získaná odpočítaním variabilnej zložky rovnajúcej sa variabilnej zložke podľa nariadenia (EHS) č. 3033/80, podľa okolností zvýšenej alebo zníženej o kompenzačnú sumu uvedenú v prvej a tretej zarážke odseku 1 od základného cla uplatňovaného Portugalskou republikou na dovozy z tretích krajín,
- suma získaná spočítaním pevnej zložky, ktorá sa vzťahuje na dovozy do Portugalska zo spoločenstva v súčasnom zložení a pevnej zložky cla Spoločného colného sadzobníka (alebo pokiaľ ide o tretie krajiny využívajúce výhodu zovšeobecného systému preferencií spoločenstva, pevnej preferenčnej zložky, ktorú spoločenstvo tam, kde je to vhodné, uplatňuje na dovozy z týchto krajín).

4. Ako výnimka z článku 189, clá uplatňované Portugalskou republikou na dovozy zo spoločenstva a tretích krajín sa zmenia odo dňa pristúpenia na typ cla a jednotky zaznamenané v Spoločnom colnom sadzobníku. Zmena sa uskutoční na základe hodnoty tovarov dovezených do Portugalska počas posledných štyroch trojmesačných období, za ktoré sú k dispozícii informácie alebo v prípade neexistencie príslušných dovozov tovaru do Portugalska na základe jednotkovej hodnoty rovnakých tovarov dovezených do spoločenstva v súčasnom zložení.

5. V súlade s článkom 190 sa vylúči každá pevná zložka uplatňovaná pri obchodovaní medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Portugalskou republikou.

Každá pevná zložka uplatňovaná Portugalskou republikou na dovozy z tretích krajín sa uvedenie do súladu s pevnou zložkou cla Spoločného colného sadzobníka (alebo tam, kde je to vhodné, s pevnou preferenčnou zložkou ustanovenou vo zovšeobecnom systéme preferencií spoločenstva) v súlade s článkami 197 a 201.

6. Ak sa poskytuje zníženie variabilnej zložky cla podľa Spoločného colného sadzobníka tretím krajinám užívajúcim výhody zovšeobecného systému preferencií spoločenstva, Portugalská republika uplatní túto variabilnú preferenčnú zložku odo dňa, ku ktorému sa počas prvého roku druhej etapy prechodných dojednaní začínajú uplatňovať pravidlá druhej etapy na základné výrobky, pre ktoré sa hospodársky rok začína až naposledy.

Oddiel IV

Obchodovanie medzi Portugalskou republikou a Španielskym kráľovstvom

Článok 214

Portugalská republika bude pri svojom obchodovaní so Španielskym kráľovstvom uplatňovať články 189 až 213 podľa podmienok stanovených v Protokole 3.

KAPITOLA 2

Voľný pohyb osôb, služieb a kapitálu

Oddiel I

Pracovníci

Článok 215

Pokiaľ ide o slobodu pohybu pracovníkov medzi Portugalskom a ostatnými členskými štátmi, článok 48 zmluvy o EHS sa bude uplatňovať iba podľa prechodných opatrení ustanovených v článkoch 216 až 219 tohto aktu.

Článok 216

1. Článok 1 až 6 nariadenia (EHS) č. 1612/68 o slobode pohybu pracovníkov v rámci spoločenstva sa bude uplatňovať v Portugalsku, pokiaľ ide o štátnych príslušníkov iných členských štátov a v iných členských štátoch, pokiaľ ide o portugalských štátnych príslušníkov bude uplatňovať až od 1. januára 1993.

Portugalská republika a ostatné členské štáty si môžu do 31. decembra 1992 zachovať v platnosti vnútroštátne ustanovenia alebo tie ustanovenia, ktoré vyplývajú z dvojstranných dohôd stanovujúcich požiadavku predchádzajúceho povolenia pred prísťahovaním sa na účely výkonu zamestnania a/alebo na účely prijatia zamestnania, pokiaľ ide o štátnych príslušníkov iných členských štátov, respektíve portugalských štátnych príslušníkov.

Portugalská republika a Luxemburské veľkovojevodstvo si však môžu do 31. decembra 1995 zachovať v platnosti vnútroštátne ustanovenia uvedené v predchádzajúcom pododseku platné ku dňu podpísania tohto aktu, pokiaľ ide o luxemburských štátnych príslušníkov, respektíve portugalských štátnych príslušníkov.

2. Od 1. januára 1991 Rada po prijatí správy z Komisie preskúma uplatňovanie opatrení odchýlky, ktoré sú uvedené v odseku 1.

Po ukončení tohto preskúmania Rada môže na návrh Komisie jednomyselne prijať na základe nových údajov ustanovenia určené na úpravu spomínaných opatrení.

Článok 217

1. Článok 11 nariadenia (EHS) č. 1612/68 sa bude do 31. decembra 1990 uplatňovať v Portugalsku pokiaľ ide o štátnych príslušníkov iných členských štátov a v ostatných členských štátoch, pokiaľ ide o portugalských štátnych príslušníkov za podmienok, ktoré sú uvedené ďalej v tomto dokumente:

- a) Rodinní príslušníci pracovníkov uvedení v článku 10 ods. 1 spomínaného nariadenia, ktorí sa usadili na území členského štátu spolu s pracovníkom ku dňu podpísania tohto aktu v súlade s právnymi predpismi, majú právo po prístupí prijať akékoľvek zamestnanie na celom území tohto členského štátu.
- b) Rodinní príslušníci, uvedení v článku 10 ods. 1 písm. a) spomínaného nariadenia, ktorí sa usadili v súlade s právnymi predpismi spolu s pracovníkom na území členského štátu po dni podpísania tohto aktu, majú právo prijať tam akékoľvek zamestnanie, ak tam majú bydlisko aspoň tri roky. Od januára 1989 sa toto obdobie skrúti na 18 mesiacov.

Týmto odsekom nebudú v žiadnom prípade dotknuté výhodnejšie vnútroštátne ustanovenia alebo tie, ktoré vyplývajú z dvojstranných dohôd.

2. Dohodnutia, ktoré sú ustanovené v odseku 1, sa tiež uplatňujú na rodinných príslušníkov samostatne zárobkovo činnnej osoby, ktorí sa s touto osobou usadili v členskom štáte.

Článok 218

Pokiaľ sa určité ustanovenia smernice 68/360/EHS o odstránení prekážok voľného pohybu a pobytu pracovníkov členských štátov a ich rodín v rámci spoločenstva nemôžu oddeliť od ustanovení nariadenia (EHS) č. 1612/68, ktorých uplatňovanie je odložené podľa článku 216, Portugalská republika a ostatné členské štáty sa smú odchýliť od týchto ustanovení do tej miery, ktorá je potrebná pre uplatnenie ustanovení v odchýlkach, ktoré sú stanovené v článku 216 v súvislosti so spomínaným nariadením.

Článok 219

Portugalská republika a ostatné členské štáty prijímú za pomoci Komisie potrebné opatrenia tak, aby sa uplatňovanie rozhodnutia Komisie z 8. decembra 1972 o jednotnom systéme vytvorenom podľa článku 15 nariadenia Rady (EHS) č. 1612/68, známom ako „Sedoc“ a rozhodnutia Komisie zo 14. decembra 1972 o „pláne spoločenstva“ pre zhromažďovanie a obeh informácií ustanovenom v článku 14 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 1612/68 mohlo rozšíriť o Portugalsko najneskôr do 1. januára 1993.

Článok 220

1. Pokiaľ nevstúpi do platnosti jednotné riešenie pre všetky členské štáty, uvedené v článku 99 nariadenia (EHS) č. 1408/71 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia pre zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodiny, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva a najneskôr do 31. decembra 1988, nebudú sa vzťahovať na portugalských pracovníkov, ktorí sú zamestnaní v členskom štáte inom ako v Portugalsko a na rodinných príslušníkov s bydliskom v Portugalsku články 73 ods. 1 a ods. 3, 74 ods. 1 a 75 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 1408/71 a články 86 a 88 nariadenia (EHS) č. 574/72, ktorým sa ustanovuje postup pre vykonávanie nariadenia (EHS) č. 1408/71.

Obdobne sa na týchto pracovníkov budú vzťahovať články 73 ods. 2, 74 ods. 2, 75 ods. 2 a 94 ods. 9 nariadenia (EHS) č. 1408/71 a články 87, 89, 98 a 120 nariadenia (EHS) č. 574/72.

Vyššie uvedené ustanovenia nemajú vplyv na ustanovenia právnych predpisov členského štátu, na základe ktorých sa rodinné dávky, pokiaľ ide o rodinných príslušníkov majú vyplácať bez ohľadu na štát ich bydliska.

2. Bez ohľadu na článok 6 nariadenia (EHS) č. 1408/71, počas obdobia uvedeného v odseku 1 sa budú na portugalských pracovníkov uplatňovať naďalej nasledujúce ustanovenia Dohovorov o sociálnom zabezpečení:

a) *Portugalsko - Belgicko*

- Článok 28 ods. 2 Všeobecného dohovoru zo 14. septembra 1970.
- Články 57, 58 a 59 správneho dojednania zo 14. septembra 1970.

b) *Portugalsko - Nemecko*

- Články 27 ods. 1, ods. 2 a ods. 3 Dohovoru zo 6. novembra 1964 v znení článku 1 Pozmeňujúceho dojednania z 30. septembra 1974.

c) *Portugalsko - Španielsko*

- Článok 23 a článok 24 Všeobecného dohovoru z 11. júna 1969.
- Článok 45 a článok 46 správneho dojednania z 22. mája 1970.

d) *Portugalsko - Luxembursko*

- Článok 23 Dohovoru z 12. februára 1965 v znení článku 13 Druhej dodatočnej dohody z 20. mája 1977.
- Článok 15 Druhej dodatočnej dohody z 21. mája 1979 týkajúci sa Všeobecného správneho dojednaní z 20. októbra 1966.

e) *Portugalsko - Holandsko*

- Článok 33 ods. 2 Dohovoru z 19. júla 1979.
- Článok 36 a článok 37 správneho dojednaní z 9. mája 1980.

Oddiel II

Právo usadiť sa, služby, pohyb kapitálu a skryté transakcie

Článok 221

Portugalská republika môže zachovať obmedzenia práva usadiť sa a slobody poskytovať služby:

- do 31. decembra 1988 pre činnosti spadajúce do sektoru cestovných a turistických kancelárií.
- do 31. decembra 1990 pre činnosti spadajúce do sektoru kinematografie.

Článok 222

1. Do 31. decembra 1989 môže Portugalská republika zachovať systém predbežného schvaľovania priamych investícií, v zmysle Prvej smernice Rady z 11. mája 1960 pre vykonanie článku 67 zmluvy o EHS v znení zmenenom a doplnenom Druhou smernicou Rady č. 63/21/EHS z 18. decembra 1962 a aktom o pristúpení z roku 1972, vykonávaných v Portugalsku štátnymi príslušníkmi iných členských štátov a súvisiacich s uplatňovaním práva usadiť sa a slobody poskytovať služby a ktorých celková hodnota presahuje nasledujúce sumy:

- 1,5 milióna ECU počas roku 1986,
- 1,8 milióna ECU počas roku 1987,
- 2,1 milióna ECU počas roku 1988,
- 2,4 milióna ECU počas roku 1989.

2. Ustanovenia odseku 1 sa nevzťahujú na priame investície týkajúce sa sektoru úverových inštitúcií.

3. Pre každý investičný projekt podliehajúci predbežnému schváleniu v súlade s odsekom 1 musia portugalské orgány prijať rozhodnutie najneskôr do dvoch mesiacov po podaní žiadosti. Ak v priebehu tejto lehoty nebude prijaté žiadne rozhodnutie, navrhovaná investícia sa považuje za schválenú.

4. Voči investorom navzájom, na ktorých sa vzťahuje odsek 1, nie je možné uplatňovať rozdielny režim a nemôže im byť poskytnutý menej priaznivý režim, ako sa poskytuje štátnym príslušníkom tretích krajín.

Článok 223

1. Portugalská republika môže za podmienok a v rámci lehôt stanovených v článkoch 224 až 229 odložiť liberalizáciu pohybu kapitálu uvedenú v zoznamoch A a B prvej smernice Rady z 11. mája 1960 na vykonanie článku 67 zmluvy a druhej smernice Rady z 18. decembra 1962 rozširujúcej a meniacej prvú smernicu Rady na vykonanie článku 67 zmluvy o EHS.

2. Vo vhodnom čase sa uskutočnia príslušné porady medzi portugalskými orgánmi a Komisiou o postupoch na uplatňovanie opatrení liberalizácie alebo uvoľnenia, ktorých vykonanie sa môže odložiť podľa nasledovných ustanovení.

Článok 224

Portugalská republika môže odložiť až do 31. decembra 1992 liberalizáciu priamych investícií v iných členských štátoch uskutočnených osobami s bydliskom v Portugalsku.

Článok 225

1. Portugalská republika môže odložiť až do 31. decembra 1990 liberalizáciu prevodov pri kúpe budov určených na bývanie a pozemkov, ktoré sú využívané ako poľnohospodárska pôda alebo ku dňu pristúpenia zaradené ako poľnohospodárska pôda podľa portugalských právnych predpisov uskutočnených v Portugalsku osobami s bydliskom v iných členských štátoch.

2. Dočasná odchýlka uvedená v odseku 1 sa nevzťahuje:

- na osoby s bydliskom v iných členských štátoch, ktoré spadajú do kategórie osôb sťahujúcich sa v rámci voľného pohybu zamestnancov alebo samostatne zárobkovo činných osôb,
- na kúpu uvedenú v odseku 1, ktorá je spojená s uplatňovaním práva usadiť sa samostatne zárobkovo činnou osobou s bydliskom v inom členskom štáte, ktorá sa vysťahuje do Portugalska.

Článok 226

1. Portugalská republika môže až do 31. decembra 1990 a za podmienok definovaných v odseku 2 zachovať obmedzenia na prevod výnosov z likvidácie investícií do nehnuteľností uskutočnených v Portugalsku osobami s bydliskom v iných členských štátoch.

2. a) Prevody výnosov súvisiacich s likvidáciou budú liberalizované takto:

- od 1. januára 1986 až do výšky 100 000 ECU,
- od 1. januára 1987 až do výšky 120 000 ECU,
- od 1. januára 1988 až do výšky 140 000 ECU,
- od 1. januára 1989 až do výšky 160 000 ECU,
- od 1. januára 1990 až do výšky 180 000 ECU.

b) V prípade likvidácie, ktorá presahuje sumu definovanú v písm. a), bude prevod zostatku liberalizovaný po piatich rovnakých ročných sumách, pričom prvá suma bude prevedená v čase podania žiadosti o prevod výnosov z likvidácie a ostatné štyri v priebehu ďalších štyroch rokov.

3. Počas celého obdobia uplatňovania tohto prechodného opatrenia budú zachovávané a uplatňované na základe nediskriminácie voči všetkým ostatným členským štátom všetky osobitné a všeobecné prostriedky týkajúce sa voľného prevodu výnosov z likvidácie investícií do nehnuteľností uvedených v odseku 1, ktoré môžu existovať v súlade s portugalskými predpismi alebo dohodami, ktorými sa riadia vzťahy medzi Portugalskou republikou a všetkými ostatnými členskými štátmi alebo tretími krajinami.

Článok 227

Portugalská republika môže odložiť až do 31. decembra 1992 liberalizáciu prevodov súvisiacich s investíciami do nehnuteľností v inom členskom štáte vykonávaných:

- osobami s bydliskom v Portugalsku, ktoré nespádajú do kategórie osôb sťahujúcich sa v súvislosti s voľným pohybom zamestnancov a samostatne zárobkovo činných osôb;
- samostatne zárobkovo činnými osobami, ktoré majú bydlisko v Portugalsku a ktoré sa vystaňovali, v rozsahu, v akom príslušné investície nesúvisia s ich založením.

Článok 228

1. Portugalská republika môže až do 31. decembra 1990 a za podmienok definovaných v odseku 2 zachovávať obmedzenia na transakcie vymenované v oddiele X pod B, C, D, E, F a H Zoznamu A pripojeného k smerniciam uvedeným v článku 223 a vykonávané vo vzťahu k iným členským štátom.

2. Prevody budú liberalizované 1. januára 1986 až do výšky 25 000 ECU pre transakcie uvedené pod C, D a F, a 10 000 ECU pre transakcie uvedené pod B, E a H. Každá z týchto čiastok bude stanovená:

- na 30 000, resp. 12 000 ECU od 1. januára 1987,
- na 35 000, resp. 14 000 ECU od 1. januára 1988,
- na 40 000, resp. 16 000 ECU od 1. januára 1989,
- na 45 000, resp. 18 000 ECU od 1. januára 1990.

Článok 229

Portugalská republika môže až do 31. decembra 1990 odložiť liberalizáciu transakcií uvedených v Zozname B (IV B (1) a (3)) pripojenom k smerniciam uvedeným v článku 223 a vykonávaných osobami s bydliskom v Portugalsku.

Transakcie s cennými papiermi emitovanými Európskymi spoločnosťami a Európskou investičnou bankou vykonávané osobami s bydliskom v Portugalsku podliehajú postupnej liberalizácii v priebehu tohto obdobia nasledovne:

- od 1. januára 1986 bude strop liberalizácie pre upisovanie cenných papierov stanovený vo výške 15 miliónov ECU,
- od 1. januára 1987 bude tento strop stanovený vo výške 18 miliónov ECU,
- od 1. januára 1988 bude tento strop stanovený vo výške 21 miliónov ECU,
- od 1. januára 1989 bude tento strop stanovený vo výške 24 miliónov ECU,
- od 1. januára 1990 bude tento strop stanovený vo výške 27 miliónov ECU.

Článok 230

1. Portugalská republika môže až do 31. decembra 1990 a za podmienok stanovených v odseku 2 zachovávať obmedzenia na prevody súvisiace s cestovným ruchom.

2. Čiaska vyčlenená ročne na cestovný ruch na jednu osobu nesmie byť nižšia ako:

- 500 ECU na rok 1986,
- 600 ECU na rok 1987,
- 700 ECU na rok 1988,

- 800 ECU na rok 1989,
- 900 ECU na rok 1990.

Článok 231

Ak to okolnosti dovoľia, Portugalská republika uskutoční liberalizáciu pohybu kapitálu a neviditeľných transakcií uvedených v článkoch 224 až 230 pred uplynutím lehoty stanovenej v zmienенých článkoch.

Článok 232

Na účely uplatňovania článkov 223 až 231 sa môže Komisia poradiť o vhodných návrhoch s Menovým výborom a predkladať ich Rade.

KAPITOLA 3

Poľnohospodárstvo

Oddiel I

Všeobecné ustanovenia

Článok 233

1. Táto kapitola sa týka poľnohospodárskych výrobkov s výnimkou výrobkov, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 3796/81 o spoločnej organizácii trhu produktov rybolovu.
2. Pokiaľ nie je v tejto kapitole ustanovené inak, pravidlá stanovené v tomto akte sa vzťahujú na poľnohospodárske výrobky uvedené v odseku 1.
3. Podľa špecifických ustanovení tejto kapitoly stanovujúcich rôzne termíny alebo kratšie lehoty uplatňovanie prechodných opatrení na poľnohospodárske výrobky uvedené v odseku 1 sa ukončí na konci roka 1995.

Článok 234

1. Uplatňovanie pravidiel spoločenstva na výrobky zahrnuté do tejto kapitoly sa bude vykonávať podľa „klasického“ prechodu alebo prechodu „po etapách“, všeobecné pravidlá ktorého sú definované v oddiele II, resp. oddiele III, a jeho špecifické podrobné pravidlá, v závislosti od sektoru výrobkov, sú uvedené v oddiele IV a oddiele V.

2. Pokiaľ nie je v osobitných prípadoch stanovené inak, Rada kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie prijme ustanovenia nevyhnutné na vykonanie ustanovení tejto kapitoly.

Tieto ustanovenia môžu obsahovať najmä adekvátne opatrenia, ktoré majú zabrániť výkyvom obchodu v obchodovaní medzi Portugalskom a ostatnými členskými štátmi.

3. Rada môže jednomyseľne na návrh Komisie po porade s Európskym parlamentom upraviť ustanovenia obsiahnuté v tejto kapitole, ktoré sa môžu ukázať ako nevyhnutné v dôsledku zmeny pravidiel spoločenstva.

Oddiel II

Klasický prechod

Pododdiel 1

Rámec

Článok 235

Všetky poľnohospodárske výrobky uvedené v článku 233, s výnimkou výrobkov uvedených v článku 259, podliehajú ustanoveniam tohto oddielu.

Pododdiel 2

Kompenzácia cien a kroky smerom k vyrovnávaniu cien

Článok 236

Pred prvým krokom smerom k cenovému vyrovnaniu zmienenému v článku 238 budú stanovené ceny, ktoré sa majú uplatňovať v Portugalsku v súlade s pravidlami stanovenými pre spoločnú organizáciu trhu v danom sektore na úroveň zodpovedajúcu úrovni cien stanovených v Portugalsku podľa predchádzajúceho vnútroštátneho systému na reprezentatívne obdobie, ktoré má byť určené pre každý výrobok.

Ak uplatňovanie predchádzajúceho pododseku povedie k tomu, že portugalské ceny budú stanovené na vyššej úrovni ako spoločné ceny, úroveň, ktorá má byť prijatá pre stanovenie portugalských cien, bude úroveň zodpovedajúca cenám stanoveným v Portugalsku v rámci predchádzajúcich vnútroštátnych mechanizmov pre hospodársky rok 1985/86 prepočítaným na ECU pomocou prepočítavacieho koeficientu, ktorý bol dosiahnutý na začiatku hospodárskeho roku pre dotýčny výrobok.

Ak pre nejaký výrobok nie je stanovená žiadna definícia portugalskej ceny, cena, ktorá sa má uplatniť v Portugalsku, sa stanoví na základe cien skutočne zaznamenaných na portugalských trhoch počas reprezentatívneho obdobia, ktoré sa má určiť.

Ak však neexistujú údaje o cene, pokiaľ ide o určité výrobky na portugalskom trhu, cena, ktorá sa má uplatňovať v Portugalsku, bude vypočítaná na základe cien podobných výrobkov alebo skupín podobných výrobkov alebo konkurenčných výrobkov získaných v spoločenstve v súčasnom zložení.

Článok 237

1. Ak sa pri pristúpení zistí, že odchýlka medzi cenovou úrovňou výrobku v Portugalsku a úrovňou bežnej ceny je minimálna, môže byť v Portugalsku na daný výrobok uplatňovaná bežná cena.
2. Odchýlka uvedená v odseku 1 sa bude považovať za minimálnu, ak je menšia, alebo sa rovná 3 % bežnej ceny.

Článok 238

1. Ak uplatnenie článku 236 má za následok v Portugalsku cenovú úroveň odlišnú od úrovne bežných cien, ceny, vzhľadom na ktoré je uskutočnený odkaz na tento článok v oddiele IV, budú sa podľa odseku 4 vyrovnávať na úroveň bežných cien každý rok na začiatku hospodárskeho roka v súlade s ustanoveniami odsekov 2 a 3.
2. Ak je cena výrobku v Portugalsku nižšia ako bežná cena, uskutoční sa krok smerom k vyrovnaniu v siedmych etapách, v Portugalsku sa cena v čase prvých šiestich krokov smerom k vyrovnaniu bude postupne zvyšovať o sedminu, šestinu, pätinu,

štvrtinu, tretinu a polovicu rozdielu medzi cenovou úrovňou v tomto členskom štáte a úrovňou bežných cien, ktoré sa uplatňujú pred každým krokom smerujúcim k vyrovnaniu; výsledná cena z tohto výpočtu sa zvýši alebo zníži úmerne k rastu alebo poklesu bežnej ceny pre nasledujúci hospodársky rok; bežná cena sa uplatní v Portugalsku v čase siedmeho kroku smerujúceho k vyrovnaniu.

3. a) Ak je cena výrobku v Portugalsku vyššia ako bežná cena, táto cena sa v tomto členskom štáte zachová na úrovni vyplývajúcej z uplatňovania článku 236, a kroky smerujúce k vyrovnaniu budú vyplývať z vývoja bežných cien počas siedmich rokov nasledujúcich po pristúpení.

Cena v Portugalsku sa však upraví do tej miery, ktorá je potrebná, aby sa predišlo zvýšeniu odchýlky medzi touto cenou a bežnou cenou.

Okrem toho, ak portugalské ceny vyjadrené v ECU a stanovené na základe predchádzajúcich vnútroštátnych mechanizmov pre hospodársky rok 1985/ 86 vedú k odchýlke existujúcej pre hospodársky rok 1984/ 85 medzi portugalskými cenami a bežnými cenami, ktoré boli prekročené, cena v Portugalsku vyplývajúca z uplatňovania dvoch predchádzajúcich pododsekov bude znížená o sumu, ktorá má byť určená a ktorá zodpovedá časti prevýšenia, a to takým spôsobom, že prevýšenie bude v plnom rozsahu absorbované najneskôr začiatkom piateho hospodárskeho roku nasledujúceho po pristúpení.

Bez toho, aby bolo dotknuté písm. b) bude sa bežná cena uplatňovať v Portugalsku v čase siedmeho kroku smerom k vyrovnaniu.

b) Na konci piateho roku odo dňa pristúpenia Rada vykoná analýzu vývoja krokov smerom k cenovému vyrovnaniu. Na tento účel Komisia, v rámci správy uvedenej v článku 264 ods. 2 písm. c), predloží Rade posudok prípadne spolu s príslušnými návrhmi.

Ak táto analýza ukáže:

- že odchýlka medzi portugalskými cenami a bežnými cenami, hoci je príliš veľká na to, aby mohla byť absorbovaná v priebehu obdobia, ktoré má ešte prebehnúť pre cenové vyrovnanie podľa odseku 2, môže byť i bez ohľadu na to podľa všetkého odstránená v priebehu obmedzeného časového rozpätia a obdobie pôvodne stanovené pre cenové vyrovnanie môže byť predĺžené; v takom prípade sa cena bude udržiavať na jej predchádzajúcej úrovni v súlade s pravidlom uvedeným vyššie pod písm. a),
- že odchýlka medzi portugalskými cenami a bežnými cenami je príliš veľká na to, aby mohla byť odstránená len predĺžením obdobia pôvodne stanoveného pre cenové vyrovnanie, môže byť rozhodnuté, že navyše k tomuto predĺženiu sa uskutoční vyrovnanie postupným znižovaním portugalských cien vyjadrených v reálnych jednotkách, ktoré bude v prípade potreby sprevádzané nepriamou, dočasnou a degresívnou pomocou s cieľom zmierniť degresívny vplyv týchto cien. Bremeno financovania tejto pomoci bude znášať portugalský rozpočet.

Rada kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie po porade s Európskym parlamentom prijme opatrenia uvedené v tomto pododseku.

4. V záujme hladkého fungovania procesu integrácie možno rozhodnúť, že bez ohľadu na odsek 2 cena jedného alebo viacerých výrobkov sa bude v Portugalsku pre jeden hospodársky rok líšiť od ceny vyplývajúcej z uplatnenia tohto odseku.

Táto odchýlka nesmie prekročiť 10 % sumy úpravy ceny, ktorá sa má uskutočniť.

V tomto prípade cenová úroveň pre nasledujúci hospodársky rok bude tá, ktorá by vyplývala z uplatnenia odseku 2, ak by sa nerozhodlo o odchýlke. Možno však rozhodnúť o ďalšej odchýlke od tejto cenovej úrovne pre daný hospodársky rok na základe podmienok ustanovených v prvom a druhom pododseku.

Výnimka ustanovená v prvom pododseku sa nebude vzťahovať na posledný krok smerujúci k vyrovnaniu uvedený v odseku 2.

Článok 239

Ak k dátumu pristúpenia alebo počas obdobia uplatňovania prechodných opatrení cena niektorých výrobkov na svetovom trhu prekročí spoločnú cenu, môže sa bežná cena uplatňovať v Portugalsku na daný výrobok s výnimkou prípadov, kde cena uplatňovaná v Portugalsku je vyššia ako bežná cena.

Článok 240

Rozdiely v cenových úrovniach, vzhľadom na ktoré je uskutočnený odkaz na tento článok v oddiele IV, budú kompenzované nasledovne:

1. Pre výrobky, ktorých ceny sú ustanovené v súlade s článkami 236 a 238, kompenzačné sumy, ktoré sa uplatňujú pri obchodovaní medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Portugalskom a medzi Portugalskom a tretími krajinami, sa budú rovnať rozdielu medzi cenami ustanovenými pre Portugalsko a bežnými cenami.
Avšak kompenzačná suma ustanovená v súlade s uvedenými pravidlami bude tam, kde je to vhodné, opravená, aby sa vzalo do úvahy tiež pôsobenie vnútroštátnej podpory, ktorú je Portugalská republika oprávnená zachovať podľa článkov 247 a 248. V prípade, ak uplatňovanie odseku 1 má za následok minimálnu sumu, nebude stanovená žiadna kompenzačná suma.
2. Pri obchodovaní medzi Portugalskom a spoločenstvom v súčasnom zložení kompenzačné sumy uloží dovážajúci štát alebo ich bude poskytovať vyvážajúci štát.
3. a) Pri obchodovaní medzi Portugalskom a tretími krajinami, uložené poplatky alebo iné dovozné poplatky uplatňované podľa spoločnej poľnohospodárskej politiky a okrem špeciálnej výnimky vývozných náhrad, sa znížia alebo zvýšia o kompenzačné sumy uplatňované pri obchodovaní so spoločenstvom v súčasnom zložení.
b) Clá však nemôžu byť znížené o kompenzačnú sumu.
4. Pre výrobky, vzhľadom na ktoré je clo v Spoločnom colnom sadzobníku povinné podľa Všeobecnej dohody o clách a obchode, treba vziať do úvahy tento záväzný charakter.
5. Kompenzačná suma, ktorá je uložená alebo poskytnutá členským štátom v súlade s odsekom 1, nesmie prekročiť celkovú sumu uloženú daným členským štátom na dovozy z tretích krajín, ktoré využívajú doložku najvyšších výhod. Rada, kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie, môže urobiť výnimku z tohto pravidla najmä kvôli tomu, aby sa predišlo odklonom obchodu a deformáciám hospodárskej súťaže.
6. Rada kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie môže uskutočniť výnimku z prvého pododseku článku 211 ods. 1 pre výrobky, na ktoré sa vzťahujú kompenzačné sumy, najmä pokiaľ je to potrebné pre riadne fungovanie spoločnej poľnohospodárskej politiky¹.

Článok 241

Ak je svetová trhovacia cena pre nejaký výrobok vyššia ako cena použitá pri výpočte dovozného poplatku zavedeného na základe spoločnej poľnohospodárskej politiky, bez kompenzačnej sumy odpočítaná od dovozného poplatku v súlade s článkom 240 alebo ak je náhrada na vývozy do tretích krajín nižšia ako kompenzačná suma alebo ak sa neuplatňuje žiadna náhrada, možno prijať vhodné opatrenia na účely zaistenia riadneho fungovania spoločnej organizácie trhu.

¹ Článok 13; Článok 72 ods. 6 v znení corrigenda k AA ESP/PORT uverejnenom v Ú.v.ES zo 4. mája 1988.

Článok 242

1. Poskytované kompenzačné sumy bude spoločenstvo financovať sekciou záruk Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu.
2. Výdavky, ktoré bude mať Portugalská republika pokiaľ ide o intervenciu na jeho vnútornom trhu a poskytovanie vývozných náhrad alebo dotácií pre vývozy do tretích krajín a ostatných členských štátov, zostanú vnútroštátnymi výdavkami až do konca prvej etapy pre výrobky uvedené v článku 259.

Od druhej etapy budú výdavky na intervenciu na portugalskom vnútornom trhu a na poskytovanie náhrad vývozu do tretích krajín financované spoločenstvom sekciou záruk Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu.

Pododdiel 3

Voľný pohyb a colná únia

Článok 243

Nasledujúce ustanovenia sa budú vzťahovať na výrobky, ktorých dovoz z tretích krajín do spoločenstva v súčasnom zložení podlieha clu:

1. a) Bez toho, aby bol dotknutý bod 4 sa budú dovozné clá na výrobky z Portugalska do spoločenstva v súčasnom zložení postupne rušiť v súlade s nasledujúcim časovým harmonogramom:
 - k 1. marcu 1986 budú všetky clá znížené na 87,5 % základného cla,
 - k 1. januáru 1987 budú všetky clá znížené na 71,4 % základného cla,
 - k 1. januáru 1988 budú všetky clá znížené na 57,1 % základného cla,
 - k 1. januáru 1989 budú všetky clá znížené na 42,8 % základného cla,
 - k 1. januáru 1990 budú všetky clá znížené na 28,5 % základného cla,
 - k 1. januáru 1991 budú všetky clá znížené na 14,2 % základného cla,
 - k 1. januáru 1992 budú všetky clá zrušené.

Ale:

- pre orchidey, chvostokvety, strelície a proteaceae spadajúce pod podzáhlavie 06.03 A Spoločného colného sadzobníka,
- paradajkové prípravky alebo konzervy spadajúce pod podzáhlavie 20.02 C Spoločného colného sadzobníka,

spoločenstvo v súčasnom zložení zníži základné clá v piatich postupných krokoch po 20 % k nasledovným dátumom:

- k 1. marcu 1986,
- k 1. januáru 1987,
- k 1. januáru 1988,
- k 1. januáru 1989,
- k 1. januáru 1990.

- b) Bez toho, aby bol dotknutý bod 4 sa budú dovozné clá na výrobky do Portugalska zo spoločenstva v súčasnom zložení postupne rušiť v súlade s nasledujúcim časovým harmonogramom:
- 1. marca 1986 budú všetky clá znížené na 87,5 % základného cla,
 - 1. januára 1987 budú všetky clá znížené na 75 % základného cla,
 - 1. januára 1988 budú všetky clá znížené na 62,5 % základného cla,
 - 1. januára 1989 budú všetky clá znížené na 50 % základného cla,
 - 1. januára 1990 budú všetky clá znížené na 37,5 % základného cla,
 - 1. januára 1991 budú všetky clá znížené na 25 % základného cla,
 - 1. januára 1992 budú všetky clá znížené na 12,5 % základného cla,
 - 1. januára 1993 budú všetky clá zrušené.
- c) Bez toho, aby bol dotknutý bod 4 a v rámci odchýlky od predchádzajúcich bodov (a) a (b) pre olejové semená a olejnaté plody a z nich získané výrobky spadajúce pod nariadenie č. 136/66/EHS - s výnimkou rastlinných olejov iných ako olivový olej, určených na ľudskú spotrebu - sa budú clá na ich dovoz postupne rušiť medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Portugalskom v súlade s nasledujúcim časovým harmonogramom:
- 1. marca 1986 budú všetky clá znížené na 90,9 % základného cla,
 - 1. januára 1987 budú všetky clá znížené na 81,8 % základného cla,
 - 1. januára 1988 budú všetky clá znížené na 72,7 % základného cla,
 - 1. januára 1989 budú všetky clá znížené na 63,6 % základného cla,
 - 1. januára 1990 budú všetky clá znížené na 54,5 % základného cla,
 - 1. januára 1991 budú všetky clá znížené na 45,4 % základného cla,
 - 1. januára 1992 budú všetky clá znížené na 36,3 % základného cla,
 - 1. januára 1993 budú všetky clá znížené na 27,2 % základného cla,
 - 1. januára 1994 budú všetky clá znížené na 18,1 % základného cla,
 - 1. januára 1995 budú všetky clá znížené na 9 % základného cla,
 - 1. januára 1996 budú všetky clá zrušené.
- d) Bez toho, aby bol dotknutý bod 4 rastlinné oleje iné ako olivový olej, určené na ľudskú spotrebu bude spoločenstvo v súčasnom zložení a Portugalská republika uplatňovať bez zmeny svojej príslušnej základnej cla počas obdobia uplatňovania niektorých kontrolných mechanizmov na Portugalsko uvedených v článku 292. Po uplynutí tohto obdobia budú základné clá postupne rušené v súlade s nasledujúcim časovým harmonogramom:
- 1. januára 1991 budú všetky clá znížené na 83,3 % základného cla,
 - 1. januára 1992 budú všetky clá znížené na 66,6 % základného cla,
 - 1. januára 1993 budú všetky clá znížené na 49,9 % základného cla,
 - 1. januára 1994 budú všetky clá znížené na 33,2 % základného cla,
 - 1. januára 1995 budú všetky clá znížené na 16,5 % základného cla,
 - 1. januára 1996 budú všetky clá zrušené.

2. Na účely zavedenia Spoločného colného sadzobníka bude Portugalsko v plnom rozsahu uplatňovať od 1. marca 1986 clá podľa Spoločného colného sadzobníka s týmito výnimkami:
- a) Bez toho, aby bol dotknutý bod 4, pre výrobky uvedené v článku XX a výrobky, pre ktoré sú portugalské základné clá vyššie ako základné clá Spoločného colného sadzobníka, pre ktoré na účely postupného zavádzania Spoločného colného sadzobníka Portugalská republika zmení svoje colné sadzby uplatňované na tretie krajiny takto:
- aa) Pre položky sadzobníka, pre ktoré sa clá nelíšia o viac ako 15 % od ciel Spoločného colného sadzobníka, budú platiť tieto naposledy vymenované clá.
- bb) V ostatných prípadoch bude Portugalská republika uplatňovať clo znižujúce odchýlku medzi základnými clami a clami Spoločného colného sadzobníka v deviatich rovnakých sumách po 12,5 % k nasledujúcim dátumom:
- k 1. marcu 1986,
 - k 1. januáru 1987,
 - k 1. januáru 1988
 - k 1. januáru 1989,
 - k 1. januáru 1990,
 - k 1. januáru 1991,
 - k 1. januáru 1992.
- Portugalská republika uplatní Spoločný colný sadzobník v jeho plnom rozsahu od 1. januára 1993.
- b) Bez toho, aby bol dotknutý bod 4 olejové semená a olejnaté plody a z nich získané výrobky spadajúce pod nariadenie č. 136/66/EHS - s výnimkou rastlinných olejov iných ako olivový olej, určených na ľudskú spotrebu - pre ktoré, aby mohol byť Spoločný colný sadzobník postupne zavádzaný, Portugalská republika zmení svoje colné sadzby uplatňované na tretie krajiny nasledovne:
- aa) Pre záhlavia sadzobníka, pre ktoré sa clá nelíšia o viac ako 15 % od ciel Spoločného colného sadzobníka, budú platiť tieto naposledy vymenované clá.
- bb) V ostatných prípadoch bude Portugalská republika uplatňovať clo znižujúce odchýlku medzi základným clom a clom Spoločného colného sadzobníka v súlade s nasledovným časovým harmonogramom:
- k 1. marcu 1986 sa odchýlka zníži na 90,9 % pôvodnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1987 sa odchýlka zníži na 81,8 % pôvodnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1988 sa odchýlka zníži na 72,7 % pôvodnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1989 sa odchýlka zníži na 63,6 % pôvodnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1990 sa odchýlka zníži na 54,5 % pôvodnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1991 sa odchýlka zníži na 45,5 % pôvodnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1992 sa odchýlka zníži na 36,3 % pôvodnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1993 sa odchýlka zníži na 27,2 % pôvodnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1994 sa odchýlka zníži na 18,1 % pôvodnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1995 sa odchýlka zníži na 9 % pôvodnej odchýlky,
- Portugalská republika uplatní Spoločný colný sadzobník v jeho plnom rozsahu od 1. januára 1996.

- c) Bez toho, aby bol dotknutý bod 4 na rastlinné oleje iné ako olivový olej, určené na ľudskú spotrebu bude Portugalská republika uplatňovať svoje nezmenené základné clá počas celého obdobia uplatňovania niektorých kontrolných mechanizmov v Portugalsku uvedených v článku 292.

Po uplynutí tohto obdobia Portugalská republika zmení svoje colné sadzby uplatňované na tretie krajiny nasledovne:

- aa) Pre sadzobníkové záhlavia, pre ktoré sa clá nelíšia o viac ako 15 % od ciel Spoločného colného sadzobníka, budú platiť tieto naposledy vymenované clá.
- bb) V ostatných prípadoch Portugalská republika zníži odchýlku medzi základnými clami a clami Spoločného colného sadzobníka v súlade s nasledovným časovým harmonogramom:
- 1. januára 1991 budú všetky clá znížené na 83,3 % základného cla,
 - 1. januára 1992 budú všetky clá znížené na 66,6 % základného cla,
 - 1. januára 1993 budú všetky clá znížené na 49,9 % základného cla,
 - 1. januára 1994 budú všetky clá znížené na 33,2 % základného cla,
 - 1. januára 1995 budú všetky clá znížené na 16,5 % základného cla,

Portugalská republika uplatní Spoločný colný sadzobník v jeho plnom rozsahu od 1. januára 1996.

3. V zmysle bodu 1 a bodu 2 základným clom bude clo definované v článku 189.

4. Pre výrobky podliehajúce spoločnej organizácii trhov môže byť rozhodnuté, v súlade s postupom stanoveným v článku 38 nariadenia č. 136/66/EHS, prípadne v príslušných článkoch iných nariadení ustanovujúcich spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov, že:

- a) Portugalská republika na požiadanie:
- zruší clá uvedené v bode 1 písm. b), c) a d), alebo prikróčí k vyrovnávaniu uvedenému v bode 2 písm. a), b) a c) rýchlejším tempom, ako je tam stanovené,
 - úplne alebo čiastočne pozastaví clá uvedené v bode 1 písm. b), c) a d) uplatňované na výrobky dovážané zo súčasných členských štátov,
 - úplne alebo čiastočne pozastaví clá uvedené v bode 1 písm. b), c) a d) uplatňované na výrobky dovážané z tretích krajín, ako sa uvádza v bodoch 2 písm. a), b) a c);
- b) spoločenstvo v súčasnom zložení
- zruší clá uvedené v bode 1 písm. b), c) a d) rýchlejším tempom, ako je tam stanovené,
 - úplne alebo čiastočne pozastaví clá uvedené v bode 1 písm. b), c) a d) uplatňované na výrobky dovážané z Portugalska.

Pre výrobky, ktoré nepodliehajú spoločnej organizácii trhov:

- a) sa nevyžaduje žiadne rozhodnutie, aby Portugalská republika uplatňovala opatrenia uvedené v prvej a druhej zarážke písm. a) prvého pododseku; o prijatých opatreniach bude Portugalská republika informovať ostatné členské štáty a Komisiu;
- b) Komisia môže úplne alebo čiastočne pozastaviť clá uplatňované na výrobky dovážané z Portugalska.

Clá vyplývajúce z urýchleného vyrovnávania alebo pozastavené clá nesmú byť nižšie ako clá na dovoz tých istých výrobkov z iných členských štátov.

Článok 244

1. V obchodovaní medzi Portugalskom a ostatnými členskými štátmi a medzi Portugalskom a tretími krajinami systém uplatňovaný v spoločenstve v súčasnom zložení vo vzťahu k clám a poplatkom s rovnakým účinkom a ku množstvovým obmedzeniam a opatreniam s rovnakým účinkom sa bude v Portugalsku uplatňovať od 1. marca 1986, podliehajúc všetkým ustanoveniam v rozpore s touto kapitolou vo vzťahu k výrobkom, ktoré k dátumu prístúpenia budú kryté spoločnou organizáciou trhu.
2. Pokiaľ ide o výrobky, ktoré k 1. marcu 1986 nebudú kryté spoločnou organizáciou trhu, zrušenie poplatkov s rovnakým účinkom na clá, ako aj množstvových obmedzení a opatrení s rovnakým účinkom, sa uskutoční k tomuto dátumu, pokiaľ nebudú k dátumu prístúpenia tvoriť neoddeliteľnú súčasť vnútroštátnej organizácie trhu v Portugalsku alebo v inom členskom štáte. Toto ustanovenie sa uplatňuje iba dovtedy, kým sa pre tieto výrobky zavedie spoločná organizácia trhu a najneskôr do 31. decembra 1993, a to v rozsahu striktné nevyhnutnom na zabezpečenie zachovania vnútroštátnej organizácie.
3. Portugalská republika uplatní nomenklatúru Spoločného colného sadzobníka od 1. marca 1986. Pokiaľ nevzniknú žiadne ťažkosti pri uplatňovaní pravidiel spoločenstva, a najmä vo fungovaní spoločnej organizácie trhov a prechodných mechanizmov stanovených v tejto kapitole, Rada na základe kvalifikovanej väčšiny hlasov o návrhu Komisie môže povoliť Portugalskej republike, aby zahrnula do tejto nomenklatúry tie existujúce vnútroštátne pododdelenia, ktoré budú nevyhnutné na uskutočnenie postupných krokov smerom k vyrovnaniu so Spoločným colným sadzobníkom alebo na odstránenie ciel v spoločenstve za podmienok stanovených v tomto akte.

Článok 245

1. Portugalská republika môže až do 31. decembra 1992 uplatňovať množstvové obmedzenia na dovoz výrobkov uvedených v Prílohe XXI z tretích krajín.
2.
 - a) Množstvové obmedzenia uvedené v odseku 1 pozostávajú z ročných kvót otvorených bez diskriminácie medzi hospodárskymi subjektmi.
 - b) Východiskové kvóty v roku 1986 pre každý výrobok, vyjadrené prípadne v ECU, budú stanovené
 - buď vo výške 3 % priemeru ročnej portugalskej výroby v priebehu posledných troch rokov pred prístúpením, pre ktoré sú k dispozícii štatistické údaje,
 - alebo vo výške priemeru portugalského dovozu realizovaného v priebehu posledných troch rokov pred prístúpením, pre ktoré sú k dispozícii štatistické údaje, ak by toto posledné kritérium viedlo k vyššiemu objemu alebo množstvu.
3. Minimálna miera postupného zvyšovania kvót bude predstavovať 20 % na začiatku každého roku vo vzťahu ku kvótam vyjadreným podľa hodnoty a 15 % na začiatku každého roku vo vzťahu ku kvótam vyjadreným podľa objemu. Zvýšenie sa pripočíta ku každej kvóte a následné zvýšenie sa vypočíta na základe celkových takto získaných čísiel.
4. Ak bude dovoz tovarov do Portugalska v priebehu dvoch po sebe idúcich rokov nižší ako 90 % ročnej otvorenej kvóty, množstvové obmedzenia platné v Portugalsku budú zrušené.
5. Kvóty uplatňované v období od 1. marca do 31. decembra 1986 sa budú rovnať východiskovej kvóte zníženej o jednu šestinou.

Pododdiel 4

Pomoci

Článok 246

1. Ustanovenia tohto článku sa uplatňujú na podporu, prémie alebo iné podobné sumy ustanovené pod spoločnou poľnohospodárskou politikou, vzhľadom na ktoré je urobený odkaz na tento článok v oddiele IV.
2. Na účely uplatnenia podpory spoločenstva v Portugalsku budú sa uplatňovať nasledujúce ustanovenia:
 - a) Výška podpory spoločenstva, ktorá sa má poskytovať od 1. marca 1986 v Portugalsku, sa bude rovnať sume definovanej na základe podpôr poskytovaných Portugalskou republikou počas reprezentatívneho obdobia, ktoré má byť určené podľa predchádzajúcich vnútroštátnych dojednaní.

Avšak táto suma nesmie prekročiť výšku podpory poskytovanú 1. marca 1986 spoločenstvu v súčasnom zložení.

Ak podľa predchádzajúcich vnútroštátnych dojednaní a podľa nasledovných ustanovení nebola poskytovaná žiadna podobná podpora, k 1. marcu 1986 sa neposkytne v Portugalsku žiadna podpora.
 - b) Na začiatku prvého hospodárskeho roka alebo ak takýto nie je, potom prvého obdobia uplatňovania podpory nasledujúcom po pristúpení:
 - bude zavedená podpora spoločenstva v Portugalsku na úrovni predstavujúcej jednu sedminu podpory spoločenstva uplatňovanej v nasledujúcom hospodárskom roku alebo období,
 - alebo úroveň podpory spoločenstva v Portugalsku bude tam, kde existuje rozdiel, vyrovnaná na úroveň podpory uplatniteľnej v spoločenstve v súčasnom zložení pre nasledujúci hospodársky rok alebo obdobie o jednu sedminu rozdielu existujúceho medzi týmito dvoma podporami.
 - c) Na začiatku nasledujúcich hospodárskych rokov alebo období uplatňovania bude sa výška podpory spoločenstva postupne vyrovnávať na výšku podpory uplatňovanej v spoločenstve v súčasnom zložení pre nasledujúci hospodársky rok alebo obdobie o jednu šestinú, jednu pätinu, jednu štvrtinu, jednu tretinu a polovicu rozdielu existujúceho medzi týmito dvoma pomocami.
 - d) Výška podpory spoločenstva sa uplatní v Portugalsku ako celok na začiatku siedmeho hospodárskeho roka alebo obdobia uplatňovania podpory nasledujúcej po pristúpení.

Článok 80

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 246, Portugalská republika bude mať povolené zachovať si vnútroštátne podpory, zrušenie ktorých by malo vážne dôsledky na ceny výrobcov a na spotrebiteľské ceny. Avšak takéto podpory sa môžu zachovať iba prechodne a s klesajúcou tendenciou, najneskôr do konca obdobia uplatňovania prechodných opatrení.
2. Rada za podmienok ustanovených v článku 258 prijme potrebné opatrenia na vykonávanie ustanovení tohto článku. Tieto opatrenia budú obsahovať najmä zoznam a presné pomenovanie podpôr uvedených v odseku 1, výšku podpor, časový harmonogram ich zrušenia, stupnicu poklesu a podrobné pravidlá potrebné na zaistenie riadneho fungovania spoločnej poľnohospodárskej politiky; tieto podrobné pravidlá musia okrem iného zaisťovať rovnaký prístup na portugalský trh.
3. V prípade vzniku potreby možno uskutočniť odchýlku zo stupnice poklesu zmienenej v odseku 2 počas obdobia prechodných opatrení.

Článok 248

1. Vo výnimočných a riadne odôvodnených prípadoch bude Portugalská republika oprávnená opätovne zaviesť, so započítaním do jej rozpočtu, dočasnú výrobnú pomoc za predpokladu, že tieto pomoci boli poskytnuté v rámci predchádzajúcich vnútroštátnych mechanizmov a že ich zrušenie pred prístupom bude mať evidentne vážne následky pre výrobu.
 2. Vnútroštátna pomoc uvedená v odseku 1 môže byť opätovne zavedená len dočasne a hlavne na degresívnom základe, a to najneskôr do konca obdobia uplatňovania prechodných opatrení.
- Rada kvalifikovanou väčšinou hlasov na návrh Komisie prijme v prípade potreby nevyhnutné opatrenia, ktoré by mali obsahovať tie isté podrobné pravidlá a prvky, aké sú uvedené v článku 247 odsek 2.

Pododdiel 5

Doplňujúci obchodný mechanizmus

Článok 249

1. Ustanovený bude doplňujúci mechanizmus, uplatňovaný na obchodovanie medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Portugalskom, ďalej uvádzaný ako „STM“ (doplňujúci obchodný mechanizmus).
- STM sa uplatní od 1. marca 1986 do 31. decembra 1995.
2. Výrobky uvedené na zozname v Prílohe XXII podliehajú STM.
- Zoznam uvedený v Prílohe XXII môže byť v súlade s postupom stanoveným v článku 250 doplnený počas prvých troch rokov nasledujúcich po prístupí.
3. Komisia bude na začiatku každého roka predkladať Rade správu o fungovaní STM počas predchádzajúceho roka.

Článok 250

1. Vytvorený bude *ad hoc* výbor pozostávajúci zo zástupcov členských štátov, ktorému bude predsedáť zástupca Komisie.
 2. V rámci *ad hoc* výboru sa budú hlasy členských štátov vážiť v súlade s článkom 148 ods. 2 zmluvy o EHS. Predseda nehlasuje.
 3. Tam, kde je potrebné dodržiavať postup ustanovený v tomto článku, predseda postúpi vec *ad hoc* výboru buď z vlastného podnetu, alebo na požiadanie zástupcu členského štátu.
 4. Zástupca Komisie predloží návrh opatrení, ktoré sa majú prijať. Výbor predloží svoje stanovisko k návrhu do termínu, ktorý môže predseda určiť podľa naliehavosti veci, ktorá mu bola predložená na preskúmanie. Stanovisko sa predkladá na základe väčšiny 54 hlasov.
 5. Komisia prijme opatrenia, ktoré sa okamžite uplatňujú, ak sú v súlade so stanoviskom výboru. Ak tieto opatrenia nie sú v súlade so stanoviskom výboru alebo ak toto stanovisko chýba, Komisia bezodkladne predloží Rade návrh týkajúci sa opatrení, ktoré sa majú prijať. Rada prijme opatrenia na základe rozhodnutia kvalifikovanej väčšiny.
- Ak po uplynutí jedného mesiaca odo dňa, kedy bola záležitosť postúpená Rade, Rada neprijala žiadne opatrenia, Komisia prijme navrhované opatrenia a bude ich okamžite uplatňovať okrem prípadu, kde Rada rozhodla jednoduchou väčšinou proti spomínaným opatreniam.

Článok 251

1. Na začiatku každého hospodárskeho roka bude zostavený perspektívny odhad podľa postupu ustanoveného v článku 38 nariadenia č. 136/66/EHS alebo podľa okolností zodpovedajúcich článkov iných nariadení o spoločnej organizácii poľnohospodárskych trhov, pre každý výrobok podliehajúci STM. Pre nové zemiaky sa bude odhad zostavovať v súlade s postupom ustanoveným v článku 33 nariadenia (EHS) č. 1035/72, na základe tohto nariadenia sa zriadil Riadiaci výbor, ktorý má kompetenciu v tejto záležitosti.

Tento odhad sa zostaví na základe odhadov výroby a spotreby v Portugalsku alebo v spoločenstve v súčasnom zložení; pre daný rok bude vypracovaný perspektívny harmonogram v súlade s rovnakým postupom pre vývoj obchodu a týkajúci sa stanovenia predbežných limitov dovozu na danom trhu.

Pre obdobie začínajúce 1. marca 1986 až do začiatku hospodárskeho roka 1986/87 bude vypracovaný špecifický odhad pre každý z výrobkov alebo skupiny výrobkov.

2. Postupné ustanovenie predbežných limitov musí odrážať určitý stály vývoj, pokiaľ ide o tradičné obchodné toky, aby sa zaistilo harmonické a postupné otvorenie trhu a úplná realizácia voľného pohybu v rámci spoločenstva po uplynutí obdobia uplatňovania prechodných opatrení.

Preto bude určená ročná miera vývoja pre limity v súlade s postupom uvedeným v odseku 1. V rámci celkových predbežných limitov môžu byť ustanovené limity zodpovedajúce rôznym obdobiam daného hospodárskeho roka.

Článok 252

1. V prípade, že by preskúmanie vývojev obchodovania vnútri spoločenstva svedčilo o značnom zvýšení dovozov alebo o takejto prognóze a ak by táto situácia mala za následok dosiahnutie alebo prekročenie predbežných dovozných limitov pre výrobok pre aktuálny hospodársky rok alebo jeho časť, spoločenstvo rozhodne na základe vlastného podnetu alebo na požiadanie členského štátu v súlade s postupmi pre mimoriadne situácie o:

- dočasných ochranných opatreniach, ktoré sú potrebné a ktoré sa budú uplatňovať až do nadobudnutia účinnosti definitívnych opatrení ustanovených v odseku 3,
- zvolaní riadiaceho výboru príslušného sektora na účely preskúmania príslušných opatrení.

2. Ak by situácia uvedená v predchádzajúcom odseku spôsobovala vážne narušenie trhu, členský štát môže požiadať Komisiu o okamžité prijatie dočasných ochranných opatrení uvedených v odseku 1. Preto Komisia rozhodne do 24 hodín od prijatia tejto požiadavky.

Ak Komisia nerozhodne v rámci tejto lehoty, požadujúci členský štát môže prijať prechodné ochranné opatrenia, o čom bude okamžite informovať Komisiu.

Tieto opatrenia zostanú uplatniteľné až do tej doby, pokiaľ nerozhodne Komisia o požiadavke uvedenej v prvom pododseku.

3. Čo možno najskôr budú prijaté definitívne opatrenia v súlade s postupom ustanoveným v článku 38 nariadenia č. 136/66/EHS alebo podľa okolností v zodpovedajúcich článkoch iných nariadení o spoločnej organizácii poľnohospodárskych trhov.

Tieto opatrenia môžu obsahovať:

- a) prehodnotenie predbežného limitu, ak došlo k značným narušeniam daného trhu v dôsledku rozvoja dovozov;
- b) alebo v závislosti od vážnosti situácie posudzovanej hlavne na základe trendu trhových cien a množstiev, ktoré sú predmetom trhu, obmedzenie alebo pozastavenie dovozov na trh spoločenstva v súčasnom zložení alebo na portugalský trh.

Obmedzujúce opatrenia, ktoré sú uvedené v písm. b), možno prijať iba do tej miery a na také časové obdobie, ako je striktné nevyhnutné, aby sa skoncovalo s týmto narušovaním. Pokiaľ ide o spoločenstvo v súčasnom zložení, tieto opatrenia sa môžu limitovať na dovozy určené pre určité jeho regióny pod podmienkou, že obsahujú primerané ustanovenia, aby sa zabránilo odklonom trhu.

4. Uplatňovanie STM nesmie v žiadnom prípade viesť k tomu, aby sa s výrobkami z Portugalska alebo zo spoločenstva v súčasnom zložení zaobchádzalo menej výhodným spôsobom ako s tými, ktoré pochádzajú z tretích krajín využívajúcich doložku najvyšších výhod, ktoré sú predávané v príslušných regiónoch.

Pododdiel 6

Iné ustanovenia

Článok 253

Na zlepšenie štrukturálnej situácie v Portugalsku sa budú uplatňovať nasledujúce opatrenia:

- a) vykonať stanovené prípravné opatrenia z prechodného obdobia zamerané na prijatie a uplatňovanie *acquis*, najmä v oblasti poľnohospodárstva, spracovateľských a odbytových štruktúr, ako aj v oblasti združení výrobcov;
- b) uplatňovať v Portugalsku pravidlá spoločenstva v sociálno-štrukturálnej oblasti vrátane pravidiel, ktoré sa týkajú združení výrobcov, a to odo dňa pristúpenia;
- c) rozšíriť, v prospech Portugalska, v rámci pravidiel uvedených v písm. b) najpriaznivejšie špecifické opatrenia jestvujúce k tomuto dátumu v horizontálnych pravidlách spoločenstva na najmenej preferované oblasti spoločenstva v súčasnom zložení;
- d) navyše vykonať dodatočné štrukturálne opatrenia v prospech Portugalska vo forme špecifických programov pre rozvoj portugalského poľnohospodárstva.

Rada v rámci podmienok zakotvených v článku 258 prijme v prípade potreby opatrenia alebo podrobné pravidlá o opatreniach uvedené v prvom odseku.

Článok 254

Akékoľvek zásoby výrobkov vo voľnom obehú na portugalskom území k 1. marcu 1986 presahujúce množstvo, ktoré by bolo možné považovať za bežný zostatok zásob, musí Portugalská republika na svoje vlastné náklady znížiť podľa postupov určených spoločenstvom a v lehote, ktorá sa určí v súlade s postupom uvedeným v článku 258. Pojem bežného zostatku zásob bude vymedzený pre každý výrobok na základe kritérií a cieľov konkrétnej organizácie spoločného trhu.

Článok 255

Pri stanovovaní úrovne rôznych súm ustanovených v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky, okrem cien uvedených v článku 236, treba brať do úvahy kompenzačnú sumu, ktorá je uplatňovaná alebo v prípade, že neexistuje, rozdiel v zaznamenaných alebo hospodársky opodstatnených cenách a tam, kde je to vhodné, výskyt ciel s výnimkou nasledujúcich okolností:

- kde je narušenie obchodu nepravdepodobné alebo
- kde hladké fungovanie spoločnej poľnohospodárskej politiky vyžaduje, aby sa táto suma, rozdiel alebo výskyt nebral do úvahy alebo spôsobuje, že nie je žiaduce, aby sa vzala do úvahy.

Článok 256

1. Rada v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 258 prijme dojednania uplatniteľné Portugalskou republikou, pokiaľ ide o Španielske kráľovstvo.
2. Podľa okolností môžu sa prijať opatrenia potrebné pri obchodovaní medzi novými členskými štátmi a spoločenstvom v súčasnom zložení, na vykonávanie dohodnutí uvedených v odseku 1, podľa podmienok ustanovených v článku 258 alebo podľa postupu stanoveného v článku 234 ods. 2.

Článok 257

1. Ak sú nevyhnutné prechodné opatrenia na uľahčenie prechodu od režimu existujúceho v Portugalsku k režimu vyplývajúcemu z uplatňovania spoločnej organizácie trhu za podmienok stanovených v tejto hlave, najmä ak sa vykonávanie nových dojednaní k plánovaným termínom stretá so značnými ťažkosťami v spoločenstve, takéto opatrenia sa prijímú v súlade s postupom ustanoveným v článku 38 nariadenia č. 136/66/EHS, prípadne v príslušných článkoch iných nariadení o spoločnej organizácii poľnohospodárskych trhov. Tieto opatrenia môžu byť prijaté počas obdobia končiaceho 31. decembrom 1987 a ich platnosť sa končí týmto dňom.
2. Na návrh Komisie a po porade s Európskym parlamentom môže Rada jednomyseľne predĺžiť obdobie uvedené v odseku 1.

Článok 258

1. Prechodné opatrenia týkajúce sa uplatňovania aktov vzťahujúcich sa na spoločnú poľnohospodársku politiku a ktoré nie sú uvedené v tomto akte o pristúpení vrátane štruktúr, ktoré sa pristúpením nutne poskytujú, sa prijímú pred pristúpením v súlade s postupom ustanoveným v odseku 3 a nadobudnú platnosť najskôr k dátumu pristúpenia.
2. Prechodné opatrenia, zmienené v odseku 1, budú tie, ktoré sú uvedené v článkoch 247, 253, 254, 256, 263 ods. 2 a 280.
3. Rada kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie alebo Komisia prijímajúca rozhodnutie v súlade s postupom uvedeným v článku 257 ods. 1 prijímú prechodné opatrenia uvedené v odseku 1, podľa ktorých tieto dva orgány prijali pôvodné akty, na ktoré sa vzťahujú.

Oddiel III

Prechodné obdobie podľa etáp

Pododdiel 1

Rozsah

Článok 259

1. Výrobky spadajúce pod nasledujúce právne predpisy budú predmetom prechodného obdobia podľa etáp:
 - Nariadenie (EHS) č. 804/98 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami,
 - Nariadenie (EHS) č. 805/68 o spoločnej organizácii trhu s bravčovým a hovädzím mäsom,
 - Nariadenie (EHS) č. 1035/72 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou,
 - Nariadenie (EHS) č. 2727/75 o spoločnej organizácii trhu s obilninami,

- Nariadenie (EHS) č. 2759/75 o spoločnej organizácii trhu s bravčovým mäsom,
- Nariadenie (EHS) č. 2771/75 o spoločnej organizácii trhu s vajcami,
- Nariadenie (EHS) č. 2777/75 o spoločnej organizácii trhu s hydinovým mäsom,
- Nariadenie (EHS) č. 1418/76 o spoločnej organizácii trhu s ryžou,
- Nariadenie (EHS) č. 337/79 o spoločnej organizácii trhu s vínom.

2. Glukóza a laktóza, ktoré spadajú pod nariadenie (EHS) 2730/75 a ovalbumín a laktalbumín, ktoré spadajú pod nariadenie (EHS) č. 2783/75, sú predmetom rovnakých podmienok pre prechodné obdobie ako tie, ktoré sa uplatňujú pre zodpovedajúce poľnohospodárske výrobky.

Článok 260

1. Prechodné obdobie podľa etáp bude pozostávať z dvoch etáp trvajúcich päť rokov:
 - prvá etapa sa začne 1. marca 1986 a skončí sa 31. decembra 1990,
 - druhá etapa sa začne 1. januára 1991 a skončí sa 31. decembra 1995.

Prechod z prvej etapy na druhú sa uskutoční automaticky.

2. Bez ohľadu na odsek 1 môže Rada kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie a po porade s Európskym parlamentom skrátiť dĺžku prvej etapy na obdobie troch rokov, ktoré sa skončí 30. decembra 1988. V takom prípade druhá etapa sa začne 1. januára 1989 a skončí sa 31. decembra 1995.

Pododdiel 2

Prvá etapa

A. Portugalský domáci trh

Článok 261

1. Počas prvej etapy bude môcť Portugalská republika zachovať pre výrobky uvedené v článku 259 pravidlá platné podľa predchádzajúcich vnútroštátnych dojednaní pre organizáciu domáceho poľnohospodárskeho trhu podľa podmienok uvedených v článkoch 262 až 265 a podľa špeciálnych ustanovení oddielu týkajúceho sa určitých výrobkov.
2. Z toho dôvodu a odchýlením sa od ustanovení článku 394 sa pravidlá spoločenstva o organizácii vnútorného trhu budú uplatňovať v Portugalsku oneskorene až na konci prvej etapy.

Ak bude v špecifických prípadoch ustanovenie odlišné, bude jeho uplatňovanie v spoločenstve v súčasnom zložení a v Portugalsku, kde sa uskutočnili zmeny pravidiel spoločenstva na základe článku 396, odložené na koniec prvej etapy.

Článok 262

Pre zabezpečenie harmonickej integrácie portugalského poľnohospodárstva do rámca spoločnej poľnohospodárskej politiky ku koncu prvej etapy bude Portugalská republika postupne upravovať organizáciu svojho trhu všeobecným cieľom, doplneným rôznymi špecifickými cieľmi podľa uvedených sektorov.

Článok 263

1. Všeobecné ciele uvedené v článku 262 stanovujú:
 - hodnotné zlepšenie podmienok výroby, spracovania a marketingu poľnohospodárskych výrobkov v Portugalsku,
 - celkové zlepšenie štrukturálnej situácie portugalského poľnohospodárskeho sektora.
2. Pre zabezpečenie ďalšieho dosahovania všeobecných cieľov sa na výrobky uvedené v článku 259 vzťahujú nasledujúce opatrenia:
 - a) Od začiatku prechodného obdobia budú zavádzané konkrétne prípravné opatrenia pre prijatie a uplatňovanie „acquis communautaire“ najmä v oblasti výrobných, spracovateľských a marketingových štruktúr a vo výrobných organizáciách.
 - b) Odo dňa pristúpenia budú uplatňované pravidlá spoločenstva v sociálno-štrukturálnej oblasti, vrátane pravidiel súvisiacich s výrobnými organizáciami v Portugalsku.
 - c) Rozšírenie najvýhodnejších špecifických ustanovení v prospech Portugalska v rámci pravidiel uvedených pod písm. b), ktoré v tom čase jestvujú, do horizontálnych pravidiel spoločenstva na menej uprednostňované oblasti spoločenstva v súčasnom zložení.
 - d) Dodatočné zavádzanie štrukturálnych opatrení v prospech Portugalska vo forme špecifického programu pre rozvoj portugalského poľnohospodárstva.

Rada na základe podmienok, stanovených v článku 258, prijme podľa potreby opatrenia alebo podrobné pravidlá pre takéto opatrenia uvedené v prvom odseku.

Článok 264

1. Špecifické ciele uvedené v článku 262 sú uvedené podľa výrobných sektorov v oddiele V:
2.
 - a) Na dosiahnutie špecifických cieľov bude Komisia počas prechodného obdobia úzko spolupracovať s portugalskými orgánmi v rámci akčného programu.
 - b) Následne bude Komisia úzko sledovať vývoj situácie v Portugalsku vo svetle:
 - rozvoja smerom k dosiahnutiu stanovených cieľov,
 - výsledkov získaných prostredníctvom vykonania horizontálnych špecifických štrukturálnych opatrení.
 - c) Komisia podá svoje stanovisko o vývoji v správach, ktoré budú odovzdávané Rade:
 - na konci prechodného obdobia v porovnaní so situáciou dosiahnutou pred dátumom pristúpenia,
 - dostatočne v predstihu pred koncom tretieho roku, ktorý bude nasledovať po pristúpení,
 - kedykoľvek to bude považovať za užitočné alebo potrebné.
 - d) So zreteľom na pripomienky Rady k správam uvedených v písm. c) Komisia môže podľa potreby formulovať odporúčania pre Portugalskú republiku v súvislosti s opatreniami, ktoré by mali byť prijaté z hľadiska dosiahnutia uvedených cieľov.

Článok 265

Počas prvej etapy Portugalská republika uplatní nasledujúce disciplíny:

1. Cenovú disciplínu:

a) Ak sú portugalské ceny vyjadrené v ECU nižšie alebo rovné spoločným cenám:

- bez ohľadu na zosúlad'ovanie cien mlieka a mliečnych výrobkov uvedených v článku 309 písm. d) nemôže ročný nárast cien prekročiť hodnotu zvýšenia bežných cien,
- avšak:
 - aa) v prípade, že sú portugalské ceny nižšie ako spoločné ceny, a ak v súlade s disciplínou pre pomoc uvedenú v písm. c) zrušenie určitej pomoci - buď poskytovanej priamo pre výroby na primárnom výrobnom stupni alebo poskytovanej pre prostriedky výroby - povedie k zníženiu príjmu portugalských výrobcov, môže byť poskytnuté zvýšenie dodatočne k uvedenému v prvej zarážke obmedzené na príjem výrobcu, ktorý bol ovplyvnený zrušením pomoci,
 - bb) s ohľadom na výrobky spadajúce pod záhlavie č. 22.05 Spoločného colného sadzovníka, v ktorých sú stanovené pevné ceny, môže ročné zvýšenie portugalských cien byť dosiahnuté bez toho, že by prevýšilo úroveň miery, ktorá je výsledkom vyrovnávania cien počas desiatich rokov.

Portugalské ceny nemôžu v žiadnom prípade prevýšiť úroveň bežných cien.

Na účely vzťahujúce sa na cenovú disciplínu stanovenú v tomto odseku a) sa bude brať do úvahy úroveň portugalských cien v prvom hospodárskom roku, ktorý nasleduje po pristúpení a bude úrovňou portugalských cien stanovených pre trhový rok 1985/86 prevedených na ECU so sadzbou platnou na začiatku tohto trhového roku pre dané výrobky.

b) Ak dĺžka prvej etapy nebude skrátená ako je uvedené v článku 260 ods. 2 a ak portugalské ceny budú nižšie ako spoločné ceny, Portugalská republika počas piateho roku prvej etapy na začiatku hospodárskeho roku uskutoční cenové vyrovnanie smerom k úrovni bežných cien v tom istom roku so stanovením presných pravidiel.

Z toho dôvodu portugalské ceny, ktoré majú byť vyrovnané, budú cenami vyjadrenými v ECU, na úroveň dosiahnutú 31. decembra 1989 podľa pravidiel cenovej disciplíny uvedených v odseku a).

c) Ak úroveň, ktorú dosiahnu portugalské ceny v hospodárskom roku 1985/86 vyjadrené v ECU prostredníctvom výmenného kurzu platného na začiatku hospodárskeho roku uvedeného výrobku, bude vyššia ako úroveň bežných cien, úroveň portugalských cien nemôže byť zvýšená v porovnaní s ich predchádzajúcou úrovňou.

Ak portugalské ceny uvedené v ECU stanovené na základe predchádzajúcich vnútroštátnych pravidiel pre hospodársky rok 1985/86 povedú k rozdielom jestvujúcim v hospodárskom roku 1984/85 medzi portugalskými cenami a jestvujúcimi bežnými cenami, bude Portugalská republika fixovať svoje ceny pre nasledujúce hospodárske roky takým spôsobom, že tento rozdiel bude úplne absorbovaný počas prvých siedmich hospodárskych rokov, ktoré budú nasledovať po pristúpení.

Portugalsko upraví svoje ceny v rozsahu, ktorý je potrebný na zamedzenie zvýšenia rozdielov medzi svojimi a bežnými cenami.

d) Komisia zabezpečí dodržiavanie horeuvedených pravidiel. Každý pohyb cien, ktorý môže týmto vzniknúť, sa nebude brať do úvahy pri stanovení úrovne cien, ktorá bude prijatá ako počiatočná úroveň pre pohyb smerom k vyrovnaniu cien počas druhej fázy uvedenej v článku 285.

2. Disciplína pri poskytovaní pomoci:

Na základe tejto disciplíny a bez ohľadu na článok 248 bude môcť Portugalská republika poskytovať svoju vnútroštátnu pomoc počas prvej etapy.

Avšak počas tejto etapy Portugalská republika odbúra čiastočne svoju vnútroštátnu pomoc, ktorá nie je v súlade s právnymi predpismi spoločenstva a začne postupne zavádzať plán spoločenstva pre poskytovanie pomoci pri organizácii domáceho trhu bez pomoci, ktorá prevyšuje spoločnú úroveň.

3. Disciplína vo výrobe:

Na základe tejto disciplíny Portugalská republika uskutoční potrebné opatrenia, aby zabránila situácii, keď v oblasti, pre ktorú nariadenia spoločenstva vytvárajú pravidlá pre disciplínu v oblasti výroby,

- nedošlo k akémukoľvek nárastu výroby vyskytujúcej sa na jej území počas prvej etapy, čo by viedlo k zhoršeniu celkovej situácie vo výrobe spoločenstva,
- sa skomplikovalo od začiatku druhej etapy prijatie „acquis communautaire“.

Článok 266

1. Najneskôr pred ukončením prvej etapy:

- Komisia odovzdá, ak to bude potrebné, správu Rade, spolu s návrhmi na rozvoj situácie v jednom alebo viacerých sektoroch uvedených v článku 259 v súvislosti s cieľmi stanovenými pre prvú etapu,
- Rada jednomyseľne, na základe návrhov Komisie a po porade s Európskym parlamentom, rozhodne o potrebných zmenách prechodného postupu v rámci obdobia najviac desiatich rokov určeného pre uplatnenie prechodných opatrení a pre také obdobie, ktoré bude nevyhnutne potrebné pre zabezpečenie fungovania spoločnej organizácie trhov.

2. Odsek 1 nebude mať vplyv na automatický prechod z prvej etapy na druhú, ako je uvedené v článku 260 ods. 1 a nemusí viesť k zmene článkov 371 až 375.

B. *Pravidlá obchodu medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Portugalskom.*

Článok 267

Na základe článkov 268 až 276 oddielu V bude Portugalská republika oprávnená uplatňovať vo svojom obchode so spoločenstvom v súčasnom zložení počas prvej etapy a pre výrobky uvedené v článku 259 pravidlá platné pred pristúpením pre tento obchod v oblasti dovozov a aj vývozov.

Článok 268

1. S výnimkou odseku 2 Portugalská republika od 1. marca 1986 odstráni akékoľvek clá a poplatky s rovnakým účinkom na dovoz výrobkov zo spoločenstva v súčasnom zložení.
2. Pre výrobky uvedené v článku 259, pre ktoré dovozy z tretích krajín do spoločenstva v súčasnom zložení sú predmetom uplatnenia ciel, sa budú vzťahovať nasledujúce ustanovenia s ohľadom na postupné zrušenie týchto cien v priebehu prvej a druhej etapy:
 - a) Clá uplatňované na dovozy výrobkov z Portugalska do spoločenstva v súčasnom zložení budú zrušené podľa nasledujúceho harmonogramu:
 - 1. marca 1986 budú všetky clá znížené na 88,9 % základného cla,

- 1. januára 1987 budú všetky clá znížené na 77,8 % základného cla,
- 1. januára 1988 budú všetky clá znížené na 66,7 % základného cla,
- 1. januára 1989 budú všetky clá znížené na 55,6 % základného cla,
- 1. januára 1990 budú všetky clá znížené na 44,5 % základného cla,
- 1. januára 1991 budú všetky clá znížené na 33,4 % základného cla,
- 1. januára 1992 budú všetky clá znížené na 22,3 % základného cla,
- 1. januára 1993 budú všetky clá znížené na 11,2 % základného cla,
- 1. januára 1994 budú všetky clá zrušené.

Avšak:

- Pre akostné likérové vína vyrobené v špecifických regiónoch, ktoré spadajú pod záhlavie č. 22.05 Spoločného colného sadzovníka, spoločenstvo v súčasnom zložení zníži svoje základné poplatky v troch splátkach v súlade s nasledujúcim harmonogramom:
 - 1. marca 1986 budú všetky clá znížené na 66,7 % základného cla,
 - 1. januára 1987 budú všetky clá znížené na 33,4 % základného cla,
 - 1. januára 1988 budú všetky clá zrušené.
 - Pre „vinhos verdes“ a vína značky „Dão“, ktoré spadajú pod záhlavie č. 22.05 Spoločného colného sadzovníka, spoločenstvo v súčasnom zložení zníži svoje základné clá v štyroch rovnakých po sebe nasledujúcich splátkach vo výške 25 % v nasledujúcich termínoch:
 - 1. marec 1986,
 - 1. január 1987,
 - 1. január 1988,
 - 1. január 1989.
 - Pre ostatné vína spracovávané rovnakým spôsobom ako kvalitné značkové vína, spadajúce pod záhlavie č. 22.05 Spoločného colného sadzovníka, spoločenstvo v súčasnom zložení zníži svoje základné poplatky v šiestich splátkach podľa nasledujúceho harmonogramu:
 - 1. marca 1986 budú všetky clá znížené na 83,3 % základného cla,
 - 1. januára 1987 budú všetky clá znížené na 66,6 % základného cla,
 - 1. januára 1988 budú všetky clá znížené na 49,9 % základného cla,
 - 1. januára 1989 budú všetky clá znížené na 33,2 % základného cla,
 - 1. januára 1990 budú všetky clá bude znížené na 16,5 % základného cla,
 - 1. januára 1991 budú všetky clá zrušené.
- b) Clá uplatňované na dovozy do Portugalska výrobkov uvedených v článku 259 zo spoločenstva v súčasnom zložení budú postupne zrušené podľa nasledujúceho harmonogramu:
- 1. marca 1986 budú všetky clá znížené na 90,9 % základného cla,
 - 1. januára 1987 budú všetky clá znížené na 81,8 % základného cla,

- 1. januára 1988 budú všetky clá znížené na 72,7 % základného cla,
- 1. januára 1989 budú všetky clá znížené na 63,6 % základného cla,
- 1. januára 1990 budú všetky clá znížené na 54,5 % základného cla,
- 1. januára 1991 budú všetky clá znížené na 45,4 % základného cla,
- 1. januára 1992 budú všetky clá znížené na 36,3 % základného cla,
- 1. januára 1993 budú všetky clá znížené na 27,2 % základného cla,
- 1. januára 1994 budú všetky clá znížené na 18,1 % základného cla,
- 1. januára 1995 budú všetky clá znížené na 9 % základného cla,
- 1. januára 1996 budú všetky clá zrušené.

Avšak:

- ak bude počas prvej etapy pre niektoré z výrobkov uvedených v prílohe XXIII stanovená horná hranica poplatku, ktorá je výsledkom uplatnenia predchádzajúceho pododseku v súlade s článkom 191 o stanovení úrovne poplatku uplatňovanej na dovoz do Portugalska z tretej krajiny, ktorá využíva doložku najvyšších výhod, a
- ak táto situácia bude pretrvávajúť na začiatku druhej etapy, sa uskutoční postupné zrušenie zvyškového poplatku počas druhej etapy počínajúc úrovňou poplatku skutočne uplatňovaného na začiatku druhej etapy podľa harmonogramu, ktorý bude stanovený.

3. V zmysle odsekov 1 a 2 bude základné clo a poplatok definovaný v článku 189.

Avšak:

- pre použitie odseku 2 písm. b) s výnimkou základného cla, ktoré sa uplatňuje na výrobky uvedené v prílohe XXIII, základné clo nemôže prekročiť úroveň cla Spoločného colného sadzovníka,
- pre akostné likérové vína vyrábané v špecifických regiónoch pre „vinhos verdes“ a vína Dão budú základné poplatky tie, ktoré sa aktuálne uplatňujú na základe colných kvót pôvodného plánu. Colné kvóty uplatňované na základe tohto pôvodného plánu budú zrušené od 1. marca 1986.

4. Ustanovenia článku 243 ods. 4 sa vzťahujú primerane na obdobie určené na zrušenie cieľ, ako je uvedené v odseku 2. Avšak v prípadoch, kedy článok 243 ods. 4 nariaďuje pre Portugalskú republiku postup uvedený v prvom bode daného pododseku, môže Portugalská republika konať inak, ako je uvedené v tomto postupe; v takom prípade informuje ostatné členské štáty a Komisiu o prijatých opatreniach.

V prípadoch, kedy tento článok alebo článok 243 ods. 4 stanovujú inak, použijú sa aj články 189 až 195.

Článok 269

1. Na základe pododseku 2 vylúči Portugalská republika od 1. marca 1986 použitie všetkých množstvových obmedzení a všetkých opatrení s rovnakým účinkom na dovozy výrobkov uvedených v článku 259 pochádzajúcich zo spoločenstva v súčasnom zložení.

2. a) Až do konca prvej etapy môže Portugalská republika zachovať množstvové obmedzenia na dovozy pochádzajúce zo spoločenstva v súčasnom zložení v súvislosti s výrobkami uvedenými v prílohe XXIII.

- b) Množstvom obmedzenia uvedené v písm. a) budú pozostávať z ročných kvót bez obmedzenia medzi hospodárskymi prevádzkovateľmi.

Počiatkové kvóty v roku 1986 pre všetky výrobky vyjadrené buď v objeme alebo v ECU budú stanovované:

- buď ako 3 % priemernej ročnej výroby Portugalska počas posledných troch rokov pred prístupím, pre ktoré sú dostupné štatistiky,
- alebo pre priemer portugalských dovozov uskutočnených za posledné tri roky pred prístupím, pre ktoré sú dostupné štatistiky, ak je toto kritérium výsledkom väčšieho objemu alebo sumy.

- c) Minimálna sadzba postupného nárastu kvót bude vo výške 15 % na začiatku každého roku v súvislosti s kvótami vyjadrenými hodnotovo a 10 % na začiatku každého roku v súvislosti s kvótami vyjadrenými objemovo.

Zvýšenie bude priradené všetkým kvótam a následné zvýšenie sa vypočíta podľa celkového získaného čísla.

- d) Ak dovozy do Portugalska počas dvoch po sebe idúcich rokov budú nižšie ako 90 % celkových otvorených kvót, Portugalsko zruší platné množstvom obmedzenia.
- e) Pre obdobie od 1. marca do 31. decembra 1986 budú uplatňované kvóty rovnaké ako pôvodné kvóty znížené o 1/6.

Článok 270

1. Počas prvej etapy bude Portugalská republika uplatňovať na dovoz výrobkov uvedených v článku 259 zo spoločenstva v súčasnom zložení systém vyrovnávania cien, prípadne špecifickú ochranu stanovenú pravidlami spoločenstva pre dovozy z tretích krajín. Tento systém musí byť založený na kritériách, ktoré sú rovnaké, ako kritériá platné v spoločenstve, ktoré stanovujú parametre cenového vyrovnania alebo úroveň špecifickej ochrany.

2. Pre výrobky uvedené v článku 259, ktoré nie sú predmetom obmedzení v obchode medzi Portugalskom a súčasnými členskými štátmi alebo medzi Portugalskom a tretími krajinami, môže na základe článkov 269 a 280 Portugalská republika uplatňovať do 31. decembra 1988 systém štatistických informácií pred dovozom. Avšak tento systém, ktorý zahŕňa problematiku vnútroštátneho dovozného dokumentu, musí umožňovať automatické vydanie takéhoto dokumentu do štyroch pracovných dní odo dňa podania žiadosti, a ak dokument nebude vydaný do stanoveného limitu, môže sa dovoz uskutočniť bez obmedzenia.

V rámci správy uvedenej v druhej zarážke článku 264 ods. 2 písm. c) Komisia, ak to bude vhodné, poskytne Rade návrhy v súvislosti so zachovaním tohto systému počas zvyšného obdobia prvej etapy pre výrobky, pre ktoré bude toto zachovanie potrebné.

3. Portugalská republika bude informovať Komisiu najneskôr tri mesiace pred dňom prístúpenia o podrobných pravidlách systémov uvedených v odsekoch 1 a 2. Po preskúmaní Komisia odovzdá túto informáciu ostatným členským štátom.

Článok 271

Počas prvej etapy môže Portugalská republika poskytnúť pre výrobky uvedené v článku 259 vyvezené do súčasných členských štátov vývoznú podporu alebo pomoc.

Avšak výška takejto pomoci alebo podpory sa obmedzí len na rozdiel medzi cenami uvádzanými v Portugalsku a v spoločenstve v súčasnom zložení, a ak to bude vhodné, na výšku ciel.

Takáto pomoc alebo podpora nemôže byť stanovená počas konzultačných postupov uvedených v článku 276.

Článok 272

1. Počas prvej etapy bude na základe ustanovení článkov 268 ods. 2 písm. a) a 316 spoločenstvo v súčasnom zložení uplatňovať na dovoz výrobkov uvedených v článku 259 z Portugalska postupy, ktoré uplatňovalo voči Portugalsku pred prístupím.
2. Avšak pre výrobky, ktoré spadajú do systému dovozných poplatkov spoločenstva, sa budú brať do úvahy možné cenové vyrovnania a výška vnútroštátnej pomoci poskytnutá Portugalskom pri stanovovaní poplatkov uplatňovaných na výrobky dovážané z Portugalska.
3. V obchode medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a tretími krajinami nebudú v prvej etape prijímané štatistiky súvisiace s portugalským trhom na účely výpočtu bežných cien, ktoré slúžia na stanovenie poplatkov uplatňovaných na dovozy.

Článok 273

1. Počas prvej etapy bude pevná zložka zameraná na zabezpečenie ochrany spracovateľského priemyslu, ktorá tvorí časť prirážky na dovozy z tretích krajín pre výrobky, ktoré spadajú pod spoločnú organizáciu trhov s obilninami a ryžou, uplatňovanej na dovoz do Portugalska pre výrobky pochádzajúce zo súčasných členských štátov.
2. Bez ohľadu na odsek 1 bude ochranná zložka uvalená počas prvej etapy na dovoz do Portugalska, t. j. na výrobky uvedené v prílohe XXIV, stanovovaná pre každú položku.

Článok 274

1. Bez toho, aby bola dotknutá všeobecná ochranná doložka uvedená v článku 379 bude Portugalská republika oprávnená prijať ochranné opatrenia voči dovozu výrobkov uvedených v článku 159, pochádzajúcich zo súčasných členských štátov na základe podmienok a na základe kritérií porovnateľných s kritériami jestvujúcimi v rámci každej spoločnej organizácie trhov pre uplatnenie ochranných opatrení v súvislosti s tretími krajinami.
2. Portugalská republika bezodkladne upovedomí Komisiu o týchto opatreniach tak, aby podľa potreby mohla robiť poznámky, čo sa týka stanovenia oprávnenosti, povahy alebo trvania prijatých ochranných opatrení.
Postup nebude brať ohľad na uplatniteľnosť prostriedkov pre možnosť zmeny na základe zmluvy o EHS.
3. V prípade, že sa v rovnakom čase uplatňujú aspoň rovnaké opatrenia na dovozy do Portugalska tých istých výrobkov z tretích krajín, nebudú môcť byť prijaté žiadne ochranné opatrenia.

Článok 275

1. Počas prvej etapy bude spoločenstvo v súčasnom zložení uplatňovať na vývoz výrobkov uvedených v článku 259 do Portugalska postupy, ktoré uplatňuje pre vývozy súvisiace s tretími krajinami.
2. Avšak suma uplatniteľnej náhrady bude obmedzená maximálne na rozdiel medzi cenami zaznamenanými v spoločenstve v súčasnom zložení a v Portugalsku, a ak to bude vhodné, na sumu cla.
Také náhrady môžu byť stanovené až po uskutočni konzultačného postupu uvedeného v článku 276.
3. Náhrady uvedené v tomto článku budú financované spoločenstvom sekciou záruk Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu.

Článok 276

Zavedenie pomoci alebo podpory uvedenej v článku 271 Portugalskou republikou alebo spoločenstvom pre náhrady uvedené v článku 275 bude predmetom predchádzajúcich porád, ktoré sa uskutočnia v súlade s nasledovným postupom.

1. Každý návrh na stanovovanie:

- podpory vývozu z Portugalska do spoločenstva v súčasnom zložení alebo do tretích krajín, alebo
- náhrady za vývozy zo spoločenstva v súčasnom zložení do Portugalska,

budú predmetom výmeny názorov v rámci pravidelných stretnutí riadiaceho výboru stanoveného spoločnou organizáciou trhu, pod ktorú uvedené výrobky spadajú.

2. Predstavitel' Komisie podá návrh uvedený v bode 1 na preskúmanie, toto preskúmanie sa bude zameriavať najmä na hospodárske aspekty predpokladaných vývozov a situáciu cenovej úrovne na portugalskom trhu, v spoločenstve v súčasnom zložení a na svetovom trhu.

3. Výbor podá stanovisko k návrhu v rámci lehoty, ktorú predseda stanoví podľa naliehavosti prípadu. Stanovisko sa prijíma väčšinou 54 hlasov.

Stanovisko bude následne odovzdané príslušnému orgánu na stanovenie buď v Portugalskej republike alebo v Komisii.

4. V prípade negatívneho stanoviska príslušného orgánu:

- sa nebudú môcť použiť stanovené opatrenia, ktoré nie sú v súlade so stanoviskom, až do uplynutia lehoty 10 pracovných dní odo dňa, kedy výbor odovzdal svoje stanovisko,
- budú okamžite informovať Radu o stanovenom opatrení, ktorá ho môže prediskutovať a odporučiť príslušným orgánom zmeniť dané stanovisko alebo rozhodnutie.

C. Opatrenia uplatniteľné v obchode medzi Portugalskom a tretími krajinami

Článok 277

1. Pre výrobky uvedené v článku 259 a na základe článkov 278 až 282 bude Portugalská republika uplatňovať od 1. marca 1986 pravidlá spoločenstva o zabezpečení dojednaní uplatňovaných na dovozy do spoločenstva pre výrobky dovážané z tretích krajín, ako je uvedené v článku 272 ods. 3.

2. Avšak poplatky uplatniteľné na dovoz budú, ak to bude vhodné, zvýšené o rozdiel medzi cenami uplatňovanými v Portugalsku a bežnými cenami.

Článok 278

1. Portugalská republika bude uplatňovať clá Spoločného colného sadzobníka v celosti od 1. marca 1986 pre výrobky uvedené v článku 259 s výnimkou výrobkov, ktoré sú uvedené v prílohe XXV, na ktoré sa bude vzťahovať Spoločný colný sadzobník najneskôr na začiatku druhej etapy.

2. Bod 4 článku 243 sa bude uplatňovať primerane počas prvej etapy na výrobky uvedené v prílohe XXV.

Ak tento článok alebo bod 4 článku 243 nestanovuje inak, použijú sa aj články 197 až 201.

Článok 279

Zložky zamerané na zabezpečenie ochrany spracovateľského priemyslu, uvedené v článku 273 a ktoré sú uvedené v prílohe XXIV, nahradia počas prvej etapy ochrannú zložku spoločenstva uvalenú v súvislosti s poplatkami zavádzanými Portugalskom na dovozy z tretích krajín.

Článok 280

Do 31. decembra 1995 bude môcť Portugalská republika zachovať v súlade s podrobnými pravidlami stanovenými Radou na základe podmienok stanovených v článku 258 množstvom obmedzenia na dovozy z tretích krajín výrobkov uvedených v prílohe XXVI.

Článok 281

Články 270 ods. 2 a 274 sa uplatňujú primerane na obchod medzi Portugalskom a tretími krajinami.

Článok 282

Portugalská republika bude oprávnená predĺžiť až do začiatku druhej etapy postupné uplatňovanie poskytnutých výhod na dovozy jednostranne alebo na základe dohody so spoločenstvom pre niektoré tretie krajiny.

Článok 283

1. Pre výrobky uvedené v článku 259 a na základe odseku 2 tohto článku bude Portugalská republika oprávnená zachovať počas prvej etapy pravidlá platné pred pristúpením pre takýto obchod pre vývozy do tretích krajín.

2. Čiastka pomoci alebo podpory, ak je to vhodné, poskytnutej Portugalskou republikou pre vývozy do tretích krajín musí byť obmedzená sumou, ktorá je prísne potrebná pre zabezpečenie dispozície uvedeného výrobku na trhu určenia.

Takáto podpora alebo pomoc nemôže byť zavedená, kým sa neuskutoční postup uvedený v článku 276. Tieto porady sa budú týkať najmä hospodárskych aspektov predpokladaných vývozov, cien prijatých pre ich výpočet a situáciu na trhoch pôvodu a určenia.

Pododdiel 3

Druhá etapa

Článok 284

1. Od prvej etapy sa pravidlá spoločenstva súvisiace s výrobkami uvedenými v článku 279 budú uplatňovať na predmet článkov 239, 240, 241, 242 ods. 1, 249 až 253, 255, 256, 268, 279, 285 až 288 a na špecifické ustanovenia uplatňované na určité výrobky uvedené v oddiele V.

2. Avšak kompenzačná suma stanovená v súlade s pravidlami článku 240, ak to bude vhodné, bude upravená o sumu štátnej pomoci, ktorú je Portugalská republika oprávnená poskytovať na základe článku 276.

Článok 285

1. a) Ak v súlade s článkom 260 ods. 1 bude druhá etapa trvať päť rokov, ceny uplatňované v Portugalsku budú stanovené na rovnakej úrovni ako ceny, ktoré sú výsledkom uplatnenia článku 265 ods. 1, až do prvého kroku smerom k vyrovnaniu uvedenému v odseku 2 tohto článku.

- b) Ak podľa článku 260 ods. 2 bude druhá etapa trvať sedem rokov, ceny uplatňované v Portugalsku budú do prvého z krokov smerom k vyrovnaniu uvedenom v odseku 2 tohto článku cenami vyjadrenými v ECU, stanovenými podľa pravidiel pre spoločnú organizáciu trhov v uvedenej oblasti na úrovni dosiahnutej 31. decembra 1988 podľa pravidiel pre cenovú disciplínu stanovených v bode 1 článku 265.
2. Ak uplatnenie odseku 1 v Portugalsku spôsobí cenovú úroveň, ktorá je odlišná od bežných cien, ceny, ktoré sa uvádzajú v oddiele V k tomuto článku budú na základe odseku 6 vyrovnávané so bežnými cenami každý rok na začiatku hospodárskeho roku na základe odsekov 3 a 4.
3. Ak pre uvedený výrobok bude cena v Portugalsku nižšia ako bežná cena, vyrovnanie sa uskutoční:
- v priebehu piatich rokov, ak je druhá etapa päťročná; v takom prípade bude cena v Portugalsku zvýšená počas štyroch prvých vyrovnávaní následne o 1/5, o 1/4, o 1/3 a o 1/2 rozdielu medzi úrovňou ceny v Portugalsku a úrovňou bežných cien, ktoré budú uplatňované pred každou zmenou vyrovnania,
 - v priebehu siedmich rokov, ak je druhá etapa sedemročná; v takom prípade bude cena v Portugalsku zvýšená počas prvých šiestich vyrovnávaní následne o 1/7, o 1/6, o 1/5, o 1/4, 1/3 a 1/2 rozdielu medzi úrovňou ceny v Portugalsku a úrovňou bežných cien, ktoré sú uplatňované pred každou zmenou vyrovnania.

Cena, ktorá je výsledkom výpočtu uskutočneného podľa jedného z predchádzajúcich dvoch odsekov, bude zvýšená alebo znížená v pomere k zvýšeniu alebo zníženiu bežnej ceny pre nasledovný hospodársky rok.

Bežná cena sa bude uplatňovať v Portugalsku v roku 1995 na začiatku hospodárskeho roku pre uvedený výrobok.

4. a) Ak pre daný výrobok bude cena v Portugalsku vyššia ako bežná cena, cena v tom členskom štáte bude zachovaná na úrovni uvedenej v odseku 1 so zmenou vyrovnania, ktorá bude výsledkom vývoja bežných cien v priebehu piatich alebo siedmich rokov druhej etapy.

Avšak ceny v Portugalsku sa upravia do rozsahu potrebného na to, aby nedošlo k zvýšeniu rozdielu medzi touto cenou a bežnou cenou.

Bez toho, aby bol dotknutý odsek b) bude bežná cena uplatňovaná v Portugalsku v roku 1995 na začiatku hospodárskeho roku pre príslušný výrobok.

- b) Pred koncom ôsmeho roku nasledujúceho po dni pristúpenia Rada uskutoční analýzu vývoja zmien cenového vyrovnania. Na základe toho Komisia odovzdá Rade v rámci správ uvedených v článku 264 ods. 2 písm. c) stanovisko spolu s adekvátnymi návrhy, ak to bude potrebné.

Ak táto analýza ukáže:

- že rozdiel medzi portugalskými cenami a bežnými cenami, keďže bol príliš veľký na to, aby sa absorboval v priebehu daného obdobia, by sa mal meniť vzhľadom na vyrovnanie cien na základe odseku 2, je možné, by sa mohol vyrovať v rámci určitého časového obdobia, môže byť obdobie určené na zmeny pre vyrovnávanie cien, ako bolo pôvodne predpokladané, rozšírené, v takom prípade ceny budú zachované na svojej predchádzajúcej úrovni v súlade s pravidlom uvedeným v písmene a),
- že rozdiel medzi portugalskými cenami a bežnými cenami je príliš veľký, aby sa dal vyriešiť len predĺžením obdobia na vyrovnanie cien, ktoré bolo pôvodne predpokladané, môže byť prijaté rozhodnutie, že dodatočne k tomuto predĺženiu zmena pre vyrovnanie sa uskutoční postupným znížením portugalských cien vyjadrených v reálnych podmienkach sprevádzaných, ak to bude potrebné, nepriamou, dočasnou alebo regresívnou pomocou pre zníženie účinku načasovaného zníženia ceny. Takáto pomoc bude financovaná z portugalského rozpočtu.

Rada kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie a po porade so Európskym parlamentom prijme opatrenia uvedené v predchádzajúcom odseku.

5. Ak sa na začiatku druhej etapy zistí, že rozdiel medzi cenou výrobku v Portugalsku a bežnou cenou neprevyšuje 3% bežnej ceny, môže sa bežná cena pre uvedený výrobok uplatňovať v Portugalsku.

6. V záujme harmonickej integrácie môže byť prijaté rozhodnutie, že obmedzením odseku 3 sa cena jedného alebo viacerých výrobkov pre Portugalsko môže v priebehu jedného hospodárskeho roku odlišovať od cien, ktoré sú výsledkom uplatnenia tohto odseku.

Takýto rozdiel však nemôže prevýšiť 10 % sumy uskutočnenej cenovej zmeny.

V takom prípade cenová úroveň pre nasledovný hospodársky rok bude daná cenou, ktorá by bola výsledkom uplatnenia odseku 3, ak by nebolo rozhodnuté o rozdieli, avšak pre tento hospodársky rok môže byť rozhodnuté o novom rozdieli v porovnaní s touto úrovňou na základe podmienok stanovených v prvom a druhom pododseku.

Odchýlka uvedená v prvom pododseku sa neuplatňuje na posledné vyrovnávanie uvedené v odseku 3.

Článok 286

1. Od začiatku druhej etapy sa budú v Portugalsku uplatňovať nasledujúce ustanovenia:

- článok 244 ods. 1 podľa článkov 268, 280 a 285 a podľa špecifických ustanovení uplatňovaných na niektoré výrobky uvedené v oddiele V.
- článok 247 s rozhodnutiami Rady prijatými podľa postupu uvedeného v článku 234 ods. 2,
- článok 248,
- článok 254 s tým, že dátum 1. marec 1986 bude zmenený na dátum začiatku druhej etapy,
- článok 257 s tým, že dátum 31. decembra 1987 bude zmenený na dátum 31. decembra druhého roku druhej etapy.

2. STM uvedený v článku 249 sa uplatňuje na základe podmienok stanovených v článkoch 250 až 252 od začiatku druhej etapy do konca 31. decembra 1995. Zoznam výrobkov odovzdaných STM bude vytvorený pred koncom prvej etapy. Tento zoznam môže byť pridaný podľa postupu stanoveného v článku 250 počas prvých dvoch rokov druhej etapy.

Na začiatku každého roku Komisia odovzdá správu Rade o prevádzke STM počas predchádzajúceho roku.

3. Pevné zložky zamerané na zabezpečenie ochrany spracovateľského priemyslu podľa článku 273 ods. 1 a ods. 2 budú postupne zrušené od začiatku druhej etapy v súlade s nasledujúcim harmonogramom:

- 1. januára 1991 bude každá pevná zložka znížená na 83,3 % základnej pevnej zložky,
- 1. januára 1992 bude každá pevná zložka znížená na 66,6 % základnej pevnej zložky,
- 1. januára 1993 bude každá pevná zložka znížená na 49,9 % základnej pevnej zložky,
- 1. januára 1994 bude každá pevná zložka znížená na 33,2 % základnej pevnej zložky,
- 1. januára 1995 bude každá pevná zložka znížená na 16,5 % základnej pevnej zložky,
- 1. januára 1996 budú všetky pevné zložky zrušené.

Článok 287

1. Odchylné od článkov 240 ods. 3 písm. b) a 284 v obchode medzi Portugalskom a tretími krajinami nebudú poplatky a iné dovozné prirážky uplatňované na základe spoločnej poľnohospodárskej politiky znížené o kompenzačné sumy uplatňované v obchode so spoločenstvom v súčasnom zložení.

Na začiatku druhej etapy bude rozdiel medzi pevnými zložkami na zabezpečenie ochrany spracovateľského priemyslu uvedenými v článku 279 a zložkami, ktoré tvoria časť výpočtu prirážky na dovozy z tretích krajín znížených podľa rovnakého časového harmonogramu, ako je uvedený v článku 286 ods. 3.

Od 1. januára 1999 bude Portugalská republika uplatňovať pevnú zložku pre zabezpečenie ochrany spracovateľského priemyslu, ktorá tvorí časť výpočtu dovoznej prirážky, prirážky na dovozy z tretích krajín pre výrobky, ktoré sú pokryté spoločnou organizáciou trhov, obilnín a ryže.

Článok 288

Podpora, prémie a iné podobné sumy vytvorené na základe spoločnej poľnohospodárskej politiky, ktoré sa uvádzajú v tomto článku v oddiele V budú uplatňované pre Portugalsko podľa nasledujúcich opatrení:

- a) Úroveň pomoci spoločenstva poskytnutej pre daný výrobok Portugalsku na začiatku druhej etapy sa bude rovnať sume pomoci poskytnutej na konci prvej etapy.
- Ak počas prvej etapy nebola poskytovaná podobná podpora a podľa nasledovných ustanovení, Portugalsku nebude na začiatku druhej etapy poskytnutá žiadna podpora.
- b) Na začiatku prvého hospodárskeho roku, prípadne prvého obdobia uplatnenia podpory nasledujúcej po začiatku druhej etapy sa budú uplatňovať nasledujúce podmienky:
- aa) Každá podpora spoločenstva bude zavedená v Portugalsku na úrovni, ktorá predstavuje:
- päťtinu sumy pomoci spoločenstva, uplatniteľnej pre nasledovný hospodársky rok alebo obdobie, ak bude druhá etapa trvať päť rokov,
 - sedminu sumy pomoci spoločenstva, uplatňovanej pre nasledovný hospodársky rok alebo obdobie, ak bude druhá etapa sedemročná.
- bb) Alebo bude podpora spoločenstva Portugalsku, ak dôjde k rozdielu, vyrovnaná na úrovni podpory uplatňovanej v spoločenstve v súčasnom zložení pre nasledovný hospodársky rok alebo obdobie:
- o jednu pätinu rozdielu, ktorý jestvuje medzi týmito dvoma druhmi podpory, ak druhá etapa trvá päť rokov,
 - o jednu sedminu rozdielu, ktorý jestvuje medzi týmito dvoma druhmi podpory, ak druhá etapa trvá sedem rokov.
- c) Na začiatku nasledujúcich hospodárskych rokov alebo období uplatnenia úroveň podpory spoločenstva Portugalsku bude zjednotená na úroveň podpory uplatňovanej v spoločenstve v súčasnom zložení pre nasledovný hospodársky rok alebo obdobie nasledovne:
- o jednu štvrtinu, jednu tretinu, jednu polovicu rozdielu, ktorý jestvuje medzi týmito typmi podpory, ak je druhá etapa päťročná,
 - o jednu šestinú, jednu pätinu, jednu štvrtinu, jednu tretinu a jednu polovicu rozdielu, ktorý jestvuje medzi týmito dvoma druhmi podpory, ak je druhá etapa sedemročná.
- d) Úroveň podpory spoločenstva sa bude uplatňovať v Portugalsku plne v roku 1995 na začiatku hospodárskeho roku alebo obdobia, počas ktorého sa podpora uplatňuje.

Článok 289

1. Od začiatku druhej etapy bude Portugalská republika postupne uplatňovať k dovozom preferencie zosúladené spoločenstvom buď autonómne, alebo na základe dohody voči niektorým tretím krajinám.
2. Z toho dôvodu bude Portugalská republika uplatňovať clo znižujúce rozdiel medzi mierou poplatku skutočne uplatňovaného na konci prvej etapy a preferenčnou sadzbou cla podľa nasledujúceho harmonogramu:
 - a) Ak bude druhá etapa trvať päť rokov:
 - k 1. januáru 1991 bude odchýlka znížená na 83,3 % pôvodnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1992 bude odchýlka znížená na 66,6 % pôvodnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1993 bude odchýlka znížená na 49,9 % pôvodnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1994 bude odchýlka znížená na 33,2 % pôvodnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1995 bude odchýlka znížená na 16,5 % pôvodnej odchýlky.
 - b) Ak bude druhá etapa trvať sedem rokov:
 - k 1. januáru 1989 bude odchýlka znížená na 87,5 % pôvodnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1990 bude odchýlka znížená na 75 % pôvodnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1991 bude odchýlka znížená na 62,5 % pôvodnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1992 bude odchýlka znížená na 50 % pôvodnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1993 bude odchýlka znížená na 37,5 % pôvodnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1994 bude odchýlka znížená na 25 % pôvodnej odchýlky,
 - k 1. januáru 1995 bude odchýlka znížená na 12,5 % pôvodného rozdielu.
 - c) Portugalská republika bude uplatňovať preferenčné sadzby plne od 1. januára 1996.

Oddiel IV

Ustanovenia týkajúce sa niektorých spoločných organizácií trhov na základe klasického prechodu

Pododdiel 1

Oleje a tuky

Článok 290

1. Pre olivový olej sa článok 236 a článok 240 uplatňuje na cieľovú cenu.
2. Počas desaťročného prechodného obdobia je takto stanovená cena pre Portugalsko vyrovnávaná na úrovni bežnej ceny každý rok na začiatku každého hospodárskeho roku v súlade s nasledujúcimi postupmi:
 - Kým nevstúpi do platnosti úprava „*acquis communautaire*“, je cena v Portugalsku každý rok vyrovnávaná o jednu dvadsatinu pôvodnej odchýlky medzi touto cenou a bežnou cenou.
 - Od nadobudnutia platnosti úpravy „*acquis communautaire*“ sa cena v Portugalsku upravuje podľa rozdielu existujúceho medzi cenou v tomto členskom štáte a bežnou cenou uplatňovanou pred každým krokom smerom k vyrovnávaniu, deleného počtom hospodárskych rokov, ktoré ešte majú uplynúť do konca uplatňovania prechodných opatrení; cena vyplývajúca z týchto výpočtov sa upraví úmerne ku každej zmene bežnej ceny pre nasledovný hospodársky rok.

3. Rada v súlade s postupom uvedeným v článku 43 ods. 2 zmluvy o založení EHS určí, či je podmienka požadovaná pre uplatňovanie druhej zarážky odseku 2 splnená. Zmena smerom k vyrovnaníu ceny sa uskutoční v súlade s naposledy zmieným ustanovením od začiatku hospodárskeho roku nasledujúceho po tomto určení.

4. Kompenzačná suma vyplývajúca z uplatňovania článku 240 sa v prípade potreby upraví na základe rozdielu medzi pomocou spoločenstva pre spotrebu uplatňovanou v spoločenstve v súčasnom zložení a v Portugalsku.

Článok 291

1. Článok 236 sa bude uplatňovať na cieľové ceny pre slnečnicové semená.

Pre repkové semená, pre sójové a ľanové semená bude cieľová alebo smerná cena uplatňovaná v Portugalsku od 1. marca 1986 stanovovaná na základe rozdielu jestvujúceho medzi cenami konkurenčných výrobkov v rotačnom pestovaní v Portugalsku a v spoločenstve v súčasnom zložení počas referenčného obdobia, ktoré bude stanovené, avšak cieľová alebo smerná cena, ktorá bude uplatňovaná na Portugalsko, nemôže byť vyššia ako bežná cena.

2. Pre obdobie, počas ktorého sa uplatňujú prechodné opatrenia, sú takto stanovené ceny pre Portugalsko vyrovnávané na úrovni bežných cien každý rok na začiatku hospodárskeho roku. Zmena smerom k vyrovnávaniu sa uskutoční v 10 etapách, pričom sa primerane uplatní článok 238.

3. Intervenčné ceny pre semená repky, repky olejnej a slnečnice a minimálna cena pre sójové bôby, uplatňované v Portugalsku, sú odvodené od cieľovej ceny, resp. smernej ceny, ako je uvedená v odseku 1 a odseku 2, v súlade s ustanoveniami spoločnej organizácie príslušného trhu.

4. Do 31. decembra 1990 v obchode s výrobkami spracovaného rastlinného oleja pre ľudskú spotrebu s výnimkou výrobkov olivového oleja budú prijaté vhodné opatrenia, ktoré budú brať do úvahy rozdiely v cenách týchto olejov v Portugalsku a v spoločenstve v súčasnom zložení.

Článok 292

1. Do 31. decembra 1990 a v súlade s podrobnými pravidlami, ktoré majú byť stanovené, bude Portugalská republika uplatňovať systém kontroly:

- a) množstiev olejových semien a olejových plodov, ako aj múka, z ktorej nebol extrahovaný olej, a všetky rastlinné oleje, s výnimkou olivového oleja, určených pre ľudskú spotrebu na portugalskom domácom trhu, pre zamedzenie zhoršovania podmienok hospodárskej súťaže medzi jednotlivými rastlinnými olejmi. Objem množstva umiestneného na portugalskom trhu pre spotrebu bude vytvorený na základe spotreby v Portugalsku a úroveň tejto spotreby bude hodnotená v rámci správy pre každý hospodársky rok na základe postupu stanoveného v článku 38 nariadenia č. 136/66/EHS na základe:
- spotreby Portugalska zaznamenatej v období od 1980 do 1983,
 - predpokladaného trendu dopytu.

Na základe rovnakého postupu môže byť táto správa aktualizovaná na začiatku hospodárskeho roku;

- b) stupňa spotrebných cien pre rastlinné oleje uvedeného v písm. a) spôsobom, ako zachovať - do 31. decembra 1990 - v princípe cenovú úroveň vyjadrenú v ECU, dosiahnutú počas hospodárskeho roku 1984/85.

Kontrolný mechanizmus uvedený v písm. a) bude od 1. marca 1986 zahŕňať nahradenie obchodných dohôd uplatňovaných na dovozy do Portugalska systémom množstvových dovozných obmedzení otvorených bez zvýhodňovania hospodárskych prevádzkovateľov, jednak v súvislosti so spoločenstvom v súčasnom zložení, ako aj v súvislosti s tretími krajinami.

2. V prípade vzniku mimoriadnych okolností môže byť systém kontroly definovaný v tomto článku pozmenený pre výrobky, na ktoré sa vzťahuje, v rozsahu nevyhnutnom, aby sa zabránilo nerovnováhe na trhoch pre rozličné oleje.

Tieto zmeny sa uskutočnia v súlade s postupom zakotveným v článku 38 nariadenia č. 136/66/EHS.

Článok 293

1. Podpora spoločenstva pre výrobu olivového oleja bude zavedená v Portugalsku na začiatku prvého hospodárskeho roku nasledujúceho po pristúpení a bude vyrovnaná počas obdobia uplatnenia prechodných opatrení na úroveň podpory poskytovanej v spoločenstve v súčasnom zložení. Článok 246 sa bude uplatňovať primerane.

Pomoc spoločenstva pre spotrebu olivového oleja sa zavedie v Portugalsku od 1. januára 1991 podľa časového harmonogramu, ktorý má byť určený, v rozsahu nevyhnutnom na dosiahnutie spoločnej úrovne ku koncu obdobia, počas ktorého sú uplatňované prechodné opatrenia.

2. Pomoc pre semená repky, repky olejnej a slnečnice, pre sójové bôby a ľanové semená sa:

- zavedie v Portugalsku od začiatku prvého hospodárskeho roku nasledujúceho po pristúpení, a
- zvýši následne počas obdobia uplatňovania kontrolného mechanizmu uvedeného v článku 292 ods. 1,

na základe prípadného kroku k vyrovnaní cieľovej ceny alebo smernej ceny platnej v Portugalsku na úroveň bežnej ceny.

Po uplynutí obdobia uvedeného v predchádzajúcom pododseku sa pomoc poskytnutá v Portugalsku bude rovnať rozdielu medzi cieľovou cenou alebo smernou cenou platnou v danom členskom štáte a cenou na svetovom trhu, pričom tento rozdiel sa zníži o dopad ciel uplatňovaných Portugalskom na dovoz výrobkov z tretích krajín.

3. Pomoc pre semená a bôby uvedená v odseku 2, ktoré sú vyrobené v Portugalsku a spracúvané v spoločenstve v súčasnom zložení, a pomoc pre tie isté semená a bôby vyrobené v spoločenstve v súčasnom zložení a spracúvané v Portugalsku sa upraví tak, aby bol zohľadnený príslušný rozdiel medzi úrovňou cien týchto semien a bôbov a úrovňou cien semien a bôbov dovážaných z tretích krajín.

4. Okrem toho, pri výpočte rozsahu pomoci pre semená repky, repky olejnej a slnečnice sa zohľadňuje každé rozdielne množstvo, ktoré môže byť uplatnené.

Článok 294

Počas hospodárskych rokov 1986/87 až 1994/95 budú stanovené osobitné záručné prahy pre semená repky a repky olejnej a pre semená slnečnice vyrobené v Portugalsku.

Pre hospodársky rok 1986/87 budú tieto prahy stanovené na:

- 1 000 t pre repkové semená,
- 48 000 t pre slnečnicové semená.

Pre nasledujúce hospodárske roky tieto špecifické záručné prahy budú stanovené podľa kritérií porovnateľných s kritériami prijatými pre stanovenie záručných prahov v spoločenstve v súčasnom zložení.

V prípade prekročenia osobitného záručného prahu sa uplatňujú spoluzodpovednostné pokuty v súlade s postupmi, ktoré sú podobné postupom uplatňovaným v spoločenstve v súčasnom zložení a s rovnakým stropom.

Článok 295

1. Portugalská republika dočasne zastaví do uplynutia mechanizmu uvedeného v článku 299 uplatnenie preferenčných dohôd, zmluvných alebo autonómnych, uplatňovaných spoločenstvom v súvislosti s tretími krajinami pre sektor olivového oleja, olejových semien a olejových plodov a výrobkov z nich získavaných.

2. Od 1. januára 1991 bude Portugalská republika uplatňovať clo znižujúce odchýlku medzi colnou sadzbou fakticky uplatňovanou k 31. decembru 1990 a preferenčnou colnou sadzbou podľa nasledujúceho časového harmonogramu:

- k 1. januáru 1991 bude rozdiel znížený na 83,3 % pôvodného rozdielu,
- k 1. januáru 1992 bude rozdiel znížený na 66,6 % pôvodného rozdielu,
- k 1. januáru 1993 bude rozdiel znížený na 49,9 % pôvodného rozdielu,
- k 1. januáru 1994 bude rozdiel znížený na 33,2 % pôvodného rozdielu,
- k 1. januáru 1995 bude rozdiel znížený na 16,5 % pôvodného rozdielu.

Portugalská republika bude uplatňovať preferenčné sadzby v plnom rozsahu od 1. januára 1996.

Pododdiel 2

Tabak

Článok 296

Článok 236 a prípadne článok 238 sa vzťahuje na intervenčnú cenu stanovenú pre každý druh alebo skupinu druhov.

Článok 297

Štandardná cena zodpovedajúca intervenčnej cene uvedenej v článku 296 sa v Portugalsku stanovuje pre prvú úrodu nasledujúcu po pristúpení na úrovni, ktorá odzrkadľuje vzťah existujúci medzi štandardnou cenou a intervenčnou cenou v súlade s druhým pododsekom článku 2 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 727/70 o spoločnej organizácii trhu so surovým tabakom.

Pododdiel 3

Ľan siaty a konope siate

Článok 298

Článok 246 sa vzťahuje na pomoc pre ľanové a konopné vlákna.

Pododdiel 4

Chmeľ

Článok 299

Pomoc pre výrobcov chmeľu uvedených v článku 12 nariadenia (EHS) č. 1696/71 sa uplatňuje v Portugalsku v plnom rozsahu od prvej úrody nasledujúcej po pristúpení.

Pododdiel 5

Osivo

Článok 300

Článok 246 sa vzťahuje na pomoc pre osivo uvedené v článku 3 nariadenia (EHS) č. 2358/71.

Pododdiel 6

Priadka morušová

Článok 301

Článok 246 sa vzťahuje na pomoc pre priadku morušovú.

Pododdiel 7

Cukor a izoglukóza

Článok 302

1. Články 234, 238 a 240 sa vzťahujú na intervenčné ceny bieleho cukru a základné ceny cukrovej repy.

Kompenzačná suma sa však upraví o dopad kompenzačného odvodu skladovacích nákladov v rozsahu nevyhnutnom pre hladké fungovanie spoločnej organizácie trhu.

2. Pre surový cukor a pre výrobky iné ako čerstvá cukrová repa v článku 1 písm. b) a pre výrobky v článku 1 ods. 1 písm. d) a f) nariadenia (EHS) č. 1785/81 o spoločnej organizácii trhov s cukrom môžu byť kompenzačné sumy stanovené v rozsahu nevyhnutnom na zabránenie všetkým rizikám porúch v obchodovaní medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Portugalskom.

V takom prípade sú kompenzačné sumy odvodené od kompenzačných súm uplatňovaných na dotyčné základné výrobky pomocou koeficientov, ktoré majú byť určené.

Článok 303

Počas obdobia siedmich rokov nasledujúcich po pristúpení sa bude poplatok na surový cukor pochádzajúci z Pobrežia slonoviny, Malawi, Zimbabve a Swazilska dovážaný do Portugalska, do maximálneho množstva ročne 75 000 ton vyjadrených ako biely cukor, rovnať sume poplatku na surový cukor vypočítaného na základe pravidiel o spoločnej organizácii trhov, zníženého o rozdiel medzi hraničnou cenou a intervenčnou cenou pre surový cukor.

Pre obdobie od 1. marca do 1. júla 1986 a pre obdobie od 1. júla do 31. decembra 1992 budú maximálne ročné množstvá uvedené vyššie znížené v pomere k dĺžke týchto období.

Ak počas hore uvedených období:

- a) predpokladaný odhad spoločenstva pre surový cukor pre daný hospodársky rok alebo pre jeho časť ukáže, že dostupnosť surového cukru nie je dostatočná na zabezpečenie adekvátnych dodávok portugalských cukrovarov, alebo
- b) výnimočné a nepredvídateľné okolnosti to potvrdia počas hospodárskeho roku alebo jeho časti,

môže Portugalská republika podľa postupu stanoveného v článku 41 nariadenia (EHS) č. 1785/81 dovážať z tretích krajín pre hospodársky rok alebo jeho časť množstvá, pri ktorých sa odhaduje, že chýbajú, za rovnakých podmienok pokiaľ ide o znížený poplatok, ako sa uvádza pre množstvá uvedené v prvom odseku.

Pododdiel 8

Spracované ovocie a zelenina

Článok 304

Pre výrobky užívajúce výhody z dojednaní subvencií uvedených v článku 3 nariadenia (EHS) č. 516/77 o spoločnej organizácii trhu s výrobkami spracovanými z ovocia a zeleniny sa v Portugalsku uplatňujú nasledujúce ustanovenia:

1. Až do prvého kroku vyrovnania cien uvedených v článku 238 sa minimálna cena uvedená v článku 3b nariadenia (EHS) č. 516/77 určuje:

- na základe ceny stanovenej v Portugalsku podľa predchádzajúcich vnútroštátnych mechanizmov pre výrobky určené na spracovanie, alebo
- v prípade absencie takej ceny na základe cien uhrádzaných v Portugalsku výrobcom výrobkov určených na spracovanie tak, ako boli zaznamenané počas reprezentatívneho obdobia, ktoré má byť určené.

2. Ak minimálna cena uvedená v odseku 1 je:

- nižšia ako bežná cena, cena v Portugalsku sa upraví na začiatku každého hospodárskeho roku nasledujúceho po pristúpení v súlade s postupmi uvedenými v článku 238,
- vyššia ako bežná cena, bude bežná cena prijatá pre Portugalsko po pristúpení.

3. a) Pre spracované výrobky z paradajok v prvých piatich hospodárskych rokoch nasledujúcich po pristúpení alebo počas prvých troch hospodárskych rokov nasledujúcich po pristúpení, ak sa uplatní článok 260 ods. 2, sa výška pomoci spoločenstva poskytnutej Portugalsku odvodzuje od pomoci vypočítanej pre spoločenstvo v súčasnom zložení, so zreteľom na rozdiel minimálnych výrobných cien vyplývajúci z uplatňovania odseku 2, skôr, ako bude táto naposledy zmienená pomoc znížená možno v dôsledku prekročenia záručného prahu stanoveného pre tieto výrobky v spoločenstve v súčasnom zložení.

V prípade prekročenia prahu v spoločenstve v súčasnom zložení, ak sa ukáže, že je to nevyhnutné na zabezpečenie normálnych podmienok pre konkurenciu medzi portugalskými odvetviami a odvetviami spoločenstva, bude rozhodnuté v súlade s postupom uvedeným v článku 20 nariadenia (EHS) č. 516/77, že kompenzačná suma, rovnajúca sa najviac rozdielu medzi pomocou stanovenou pre Portugalsko a pomocou, ktorá by bola odvodená od stanovenej pomoci spoločenstva, sa uplatní v súlade s článkom 240 ods. 3 písm. a) a bude odvedená Portugalskou republikou na vývoz do tretích krajín.

Po uplynutí mechanizmov uvedených v nariadení (EHS) č. 1320/85 nebude odvedená žiadna kompenzačná suma, ak sa ukáže, že portugalské výrobky neužívajú výhody z pomoci spoločenstva poskytnutej Portugalsku.

Pomoc uplatňovaná v Portugalsku nesmie v žiadnom prípade prekročiť výšku pomoci poskytovanej v spoločenstve v súčasnom zložení.

b) V priebehu prvých štyroch hospodárskych rokov nasledujúcich po pristúpení bude poskytovanie pomoci spoločenstva v Portugalsku pre každý hospodársky rok obmedzené na množstvo spracovaných výrobkov zodpovedajúce množstvu čerstvých paradajok:

- 685 000 ton pre výrobu paradajkového koncentrátu,
- 9 600 ton pre výrobu úplne olúpaných paradajok,
- 137 ton pre výrobu iných paradajkových výrobkov.

Na konci tohto obdobia budú vyššie stanovené množstvá, upravené na základe každej zmeny prahov spoločenstva uskutočnených počas tohto obdobia, zohľadnené pre pevné stanovenie prahov spoločenstva.

4. Pre paradajkové výrobky uplynutím obdobia uvedeného v odseku 3 písm. a) a pre ostatné výrobky počas šiestich hospodárskych rokov po pristúpení sa výška pomoci spoločenstva poskytovanej Portugalsku bude odvodzovať od pomoci stanovenej pre spoločenstvo v súčasnom zložení, majúc na zreteli rozdiel minimálnych cien vyplývajúci z uplatňovania odseku 2.
5. Pomoc spoločenstva sa bude v plnom rozsahu uplatňovať v Portugalsku od začiatku siedmeho hospodárskeho roku nasledujúceho po pristúpení.
6. Na účely uplatnenia tohto článku minimálna cena a pomoc získaná v spoločenstve v súčasnom zložení zodpovedá sumám dosahovým v spoločenstve v súčasnom zložení s výnimkou Grécka.

Článok 305

Minimálna cena a finančná kompenzácia uplatňovaná v Portugalsku, ako je stanovené v článku 2 a článku 3 nariadenia (EHS) č. 2601/69 o osobitných opatreniach na stimuláciu spracovania niektorých druhov pomarančov, a v článku 1 a článku 2 nariadenia (EHS) č. 1035/77 o osobitných opatreniach na stimuláciu odbytu spracovaných citrónových výrobkov, bude stanovená nasledovne:

1. Až do prvého kroku smerom k vyrovnaniu cien uvedených v článku 238 bude minimálna uplatňovaná cena stanovená na základe cien uhrádzaných v Portugalsku producentom citrusového ovocia určeného na spracovanie zaznamenaných v priebehu reprezentatívneho obdobia, ktoré má byť určené. Finančná kompenzácia sa bude rovnať kompenzačnej sume v spoločenstve v súčasnom zložení, prípadne zníženej o rozdiel medzi spoločnou minimálnou cenou na jednej strane a minimálnou cenou uplatňovanou v Portugalsku na strane druhej.
2. Pre ďalšie stanovenie ceny bude minimálna cena uplatňovaná v Portugalsku vyrovnaná na úroveň spoločnej minimálnej ceny v súlade s ustanoveniami článku 238. Finančná kompenzácia uplatňovaná v Portugalsku v každej etape prechodu smerom k vyrovnaniu sa bude rovnať kompenzačnej sume v spoločenstve v súčasnom zložení prípadne zníženej o rozdiel medzi spoločnou minimálnou cenou na jednej strane a minimálnou cenou uplatňovanou v Portugalsku na strane druhej.
3. Ak bude minimálna cena vyplývajúca z uplatňovania odseku 1 a 2 vyššia ako spoločná minimálna cena, môže byť naposledy zmienená cena prijatá pre Portugalsko s konečnou platnosťou.

Pododdiel 9

Sušené krmivo

Článok 306

1. Smerná cena uvedená v článku 4 nariadenia (EHS) č. 1117/78 o spoločnej organizácii trhu so sušeným krmivom, uplatňovaná v Portugalsku k 1. marcu 1986, bude stanovená na základe kolísaní, ktoré existujú medzi cenami konkurenčných výrobkov pri striedaní plodín v Portugalsku a v spoločenstve v súčasnom zložení v priebehu referenčného obdobia, ktoré má byť určené.

Článok 238 sa vzťahuje na smernú cenu vypočítanú v súlade s prvým pododsekom. Smerná cena, ktorá sa má uplatňovať v Portugalsku, nesmie prekročiť spoločnú smernú cenu.

2. Dodatočná pomoc uplatňovaná v Portugalsku bude upravená o sumu rovnajúcu sa: rozdielu, ktorý existuje tam, kde je to adekvátne medzi smernou cenou v Portugalsku a spoločnou smernou
 - cenou vynásobenou percentom uvedeným v článku 5 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 1117/78 a
 - dopadu cieľ uplatňovaných v Portugalsku na dovoz zmienovaných výrobkov z tretích krajín.
3. Článok 246 sa uplatňuje na rovnomernú pomoc uvedenú v článku 3 nariadenia (EHS) č. 1117/78.

Pododdiel 10

Hrach, bôb a lupina sladká

Článok 307

1. Aktivačná prahová cena hrachu, bôbu a lupiny sladkej používaných vo výrobe živočíšneho krmiva a smerná cena ostatného hrachu, bôbu a lupiny sladkej uplatňovaná v Portugalsku 1. marca 1986, budú stanovené na základe rozdielu medzi cenami konkurenčných výrobkov rotačných druhov v Portugalsku a v spoločenstve v súčasnom zložení počas referenčného obdobia, ktoré sa určí.

Článok 238 sa uplatňuje na aktivačnú limitnú cenu alebo smernú cenu pre výrobky, avšak aktivačná limitná cena alebo smerná cena uplatňovaná v Portugalsku nemôže prevýšiť spoločnú cenu.

2. Pre výrobky dopestované v Portugalsku a používané pri výrobe krmiva pre zvieratá spadajúceho pod nariadenie (EHS) č. 1431/82 o osobitných opatreniach pre hrach, bôb poľný a lupinu sladkú bude rozsah pomoci uvedenej v článku 3 ods. 1 tohto nariadenia znížený o dopad rozdielu, ktorý existuje, tam, kde je to adekvátne, medzi prahovou aktivačnou cenou platnou v Portugalsku a bežnou cenou.

Bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie prvého pododseku, bude výška zmienenej pomoci pre výrobok spracovaný v Portugalsku znížená o dopad cieľ uplatňovaných v Portugalsku na dovoz sójových tehličiek z tretích krajín.

Zníženia uvedené v prvom a druhom pododseku sú výsledkom uplatňovania percent uvedených v článku 3 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 1431/82.

3. Rozsah pomoci uvedenej v článku 3 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 1431/82 pre hrach a bôb poľný dopestovaný v Portugalsku a používaný pre ľudskú spotrebu a výživu zvierat inak, ako je stanovené v odseku 1 zmienenej článku, bude znížený o sumu rovnajúcu sa rozdielu, ktorý existuje, ak vznikne, medzi smernou cenou platnou v Portugalsku a spoločnou smernou cenou.

Bez obmedzenia pre uplatňovanie prvého pododseku, bude výška zmienenej pomoci na výrobok spracovaný v Portugalsku znížená o dopad cieľ uplatňovaných v Portugalsku na dovoz týchto výrobkov z tretích krajín.

Pododdiel 11

Baranie a kozie mäso

Článok 308

V sektore baranieho mäsa sa článok 236 uplatňuje na základnú cenu.

Oddiel V

Ustanovenia súvisiace s určitými spoločnými organizáciami trhov, ktoré sú predmetom prechodného obdobia podľa etáp

Pododdiel 1

Mlieko a mliečne výrobky

*A. Prvá etapa**Článok 309*

Špecifické ciele uvedené v článku 264, ktoré má Portugalská republika dosiahnuť počas prvej etapy v oblasti mlieka a mliečnych výrobkov, budú nasledujúce:

- a) zrušenie Junta Nacional dos Produtos Pecuários (JNPP) ako štátneho orgánu na konci prvej etapy a postupná liberalizácia vnútorného obchodu, dovozov a vývozov na vytvorenie podmienok pre voľnú hospodársku súťaž a voľný prístup na portugalský trh,
- b) zriadenie intervenčnej agentúry a formovanie materiálnej a personálnej infraštruktúry na zabezpečenie intervenčných operácií,
- c) úprava jestvujúcej cenovej štruktúry na umožnenie voľnej tvorby cien na trhu a úpravy vzťahu hodnoty medzi tukovou a proteínovou časťou mlieka používaného v Portugalsku na vyrovnanie so vzťahom jestvujúcim v spoločenstve,
- d) zosúladowanie domácich cien za mlieko, maslo a sušené mlieko získavané na území Portugalska a z Azorských ostrovov.
- e) odstránenie, pokiaľ je to možné, vnútroštátnej podpory, ktorá je nezlučiteľná s právnymi predpismi spoločenstva a postupné zavedenie schémy pomoci spoločenstva,
- f) zrušenie exkluzívnosti zón zberu mlieka a exkluzívnosti pasterizácie,
- g) vytvorenie informačných služieb pre poľnohospodárske trhy s ohľadom na zaznamenávanie cenových úrovní a vhodnou formou správnych oddelení dôležitých pre hladký priebeh spoločnej organizácie trhov v uvedenom sektore,
- h) zavádzanie opatrení na podporu modernizácie výroby, spracovania a marketingových štruktúr.

*B. Druhá etapa**Článok 310*

1. Do prvej zmeny smerom k vyrovnaniu budú intervenčné ceny za maslo a odtučnené sušené mlieko uplatňované v Portugalsku vypočítavané podľa pravidiel stanovených na základe údajov braných do úvahy pri spoločnej organizácii trhov.

Články 258 ods. 2 až ods. 6 a 287 sa budú uplatňovať na takto vypočítané intervenčné ceny.

Ak intervenčné ceny uplatňované na pevnine Portugalska a intervenčné ceny uplatňované na Azorských ostrovoch nebudú vyrovnané na konci prvej etapy, krok k vyrovnaniu týchto cien so bežnými cenami sa uskutoční na základe postupov, ktoré budú stanovené.

2. Pre výrobky uvedené v odseku 1 kompenzačné sumy medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Portugalskom a medzi Portugalskom a tretími krajinami budú vyrovnané na rozdiel medzi bežnými cenami a cenami stanovenými v Portugalsku ako zmenenými podľa vhodnosti s ohľadom na trhové ceny zaznamenávané v tomto členskom štáte.

Uplatnia sa články 240 ods. 2 až ods. 6, 241, 242 a 255.

Článok 311

Kompenzačná suma za mliečne výrobky okrem masla a odtučneného sušeného mlieka sa stanoví pomocou koeficientov, ktoré sa určia neskôr.

Pododdiel 2

Hovädzie a teľacie mäso

*A. Prvá etapa**Článok 312*

Špecifické ciele uvedené v článku 264, ktoré má Portugalská republika dosiahnuť počas prvej etapy v sektore hovädzieho a teľacieho mäsa, budú tieto:

- a) zrušenie JNPP ako štátneho orgánu na konci prvej etapy a liberalizácia dovozu a vývozu a postupná liberalizácia domáceho obchodu s ohľadom na zavedenie systému voľnej hospodárskej súťaže a voľného prístupu na portugalský trh,
- b) tvorba intervenčného orgánu a formovanie materiálnej a ľudskej infraštruktúry na zabezpečenie intervenčných operácií a vhodného vzdelávania správnych oddelení, ktoré sú potrebné pre hladké fungovanie spoločnej organizácie trhov v uvedenom sektore,
- c) voľná tvorba cien na daných trhoch,
- d) vytvorenie informačných služieb pre poľnohospodárske trhy na zaznamenávanie cien a zavádzanie kvalifikácie pre trupy zvierat s ohľadom na stanovovanie porovnateľnosti,
- e) zavádzanie opatrení na podporu modernizácie výroby, spracovania a marketingových štruktúr zameraných na zvýšenie produktivity chovu zvierat a lepšiu ziskovosť v danom sektore,
- f) liberalizácia obchodu na zootechnickej úrovni.

*B. Druhá etapa**Článok 313*

1. V oblasti hovädzieho a teľacieho mäsa sa budú uplatňovať články 240, 285 a 287 na intervenciu nákupných cien v Portugalsku a v spoločenstve v súčasnom zložení platné pre porovnateľné kvality stanovené na základe kvalifikácie spoločenstva pre dospelý hovädzí dobytok.

2. Takisto sa v tejto oblasti budú uplatňovať články 241, 242 a 255.

3. Kompenzačná suma pre iné výrobky uvedené v článku 1 ods. 1 (a) nariadenia (EHS) č. 805/68 bude stanovená pomocou koeficientov, ktoré sa určia neskôr.

Článok 314

Článok 288 sa vzťahuje na prémii na udržiavanie dojčiacich kráv.

Pododdiel 3

Ovocie a zelenina

*A. Prvá etapa**Článok 315*

1. Špecifické ciele uvedené v článku 264, ktoré má dosiahnuť Portugalská republika počas prvej etapy v oblasti ovocia a zeleniny, budú tieto:
 - a) zrušenie Junta Nacional das Frutas (JNF) ako štátneho orgánu na konci prvej etapy,
 - b) rozvoj výrobných organizácií v zmysle pravidiel spoločenstva,
 - c) postupné a všeobecné uplatňovanie spoločných kvalitatívnych noriem,
 - d) zriadenie intervenčného orgánu a vytvorenie materiálnej a personálnej infraštruktúry na zabezpečenie intervenčných operácií,
 - e) voľná tvorba cien a ich denné zaznamenávanie na reprezentatívnych trhoch, ktoré bude stanovené na základe jednotlivých výrobkov,
 - f) vytvorenie informačného servisu pre poľnohospodárske trhy, na zaznamenávanie denných sadzieb a vhodné zaškoloňovanie správnych oddelení, ktoré sú potrebné na hladké fungovanie spoločnej organizácie trhov.
2. Na podporu výrobcov a ich organizácií, pre trhové výrobky v súlade s kvalitatívnymi normami sa Portugalská republika zúčastní počas prvej etapy prostredníctvom vhodnej podpory na náklady na balenie a prezentáciu takých výrobkov.

Článok 316

Bez ohľadu na článok 272 ods. 1 referenčná cena uplatňovaná spoločenstvom v súčasnom zložení v súvislosti s Portugalskom bude stanovená v súlade s ustanoveniami nariadenia (EHS) č. 1035/72 s účinnosťou od 31. decembra 1985.

Vyrovňavacie poplatky na dovoz výrobkov z Portugalska vyplývajúcich z uplatnenia nariadenia (EHS) č. 1035/72 budú znížené o

- 2 % v prvom roku,
- 4 % v druhom roku,
- 6 % v treťom roku,
- ak to bude vhodné, o 8 % vo štvrtom a v piatom roku po dni pristúpenia.

*B. Druhá etapa**Článok 317*

V sektore ovocia a zeleniny sa bude uplatňovať článok 285 na základnú cenu.

V tejto oblasti sa takisto bude uplatňovať článok 255.

Článok 318

Počas druhej etapy bude zavedený kompenzačný mechanizmus pre dovozy do spoločenstva v súčasnom zložení toho ovocia a zeleniny, ktoré pochádzajú z Portugalska a pre ktoré sú stanovené referenčné ceny v súvislosti s tretími krajinami.

1. Tento mechanizmus sa bude riadiť týmito pravidlami:

- a) Uskutoční sa porovnanie ponukovej ceny portugalského výrobku vypočítanej v súlade s písmenom b) a ponukovou cenou spoločenstva. Táto druhá cena bude vypočítaná ročne:
- na základe aritmetického priemeru cien výrobcov každého členského štátu spoločenstva v súčasnom zložení a náklady na prepravu a balenie výrobkov z výrobných regiónov do reprezentatívnych spotrebných centier spoločenstva,
 - s ohľadom na rozvoj nákladov na výrobu.

Hore uvedené ceny výrobcov budú korešpondovať s priemerom sadziieb zaznamenaných počas troch rokov, ktoré predchádzali dátumu, kedy bola stanovená ponuková cena spoločenstva.

Ponuková cena spoločenstva nemôže prekročiť úroveň referenčnej ceny uplatňovanej v súvislosti s tretími krajinami.

- b) Portugalská ponuková cena bude vypočítaná každý hospodársky deň na základe reprezentatívnych sadziieb zaznamenaných alebo znížených na dovoznú veľkoprodejnú škálu v spoločenstve v súčasnom zložení. Cena výrobku pochádzajúceho z Portugalska sa bude rovnať najnižšej reprezentatívnej sadzbe alebo priemeru najnižších reprezentatívnych sadziieb zaznamenaných aspoň pre 30 % množstiev tovarov predávaných na všetkých reprezentatívnych trhoch, pre ktoré sú sadzby dostupné. Táto sadzba alebo tieto sadzby budú vopred znížené o
- clá vypočítané v súlade s písmenom c),
 - opravnú sumu zavedenú v súlade s písmenom d).
- c) Clá odpočítané od sadziieb portugalského výrobku budú v Spoločnom colnom sadzobníku postupne znižované každý rok na začiatku hospodárskeho roku o
- jednu pätinu tejto sumy, ak bude druhá etapa trvať päť rokov,
 - jednu sedminu tejto sumy, ak bude druhá etapa trvať sedem rokov.
- Prvé zníženie sa však uskutoční na začiatku druhej etapy.
- d) Ak cena portugalského výrobku vypočítaná podľa písmena b) je nižšia ako ponuková cena spoločenstva uvedená v písmene a), opravná suma, ktorá sa rovná rozdielu medzi týmito dvoma cenami, bude uplatnená na dovoz do spoločenstva v súčasnom zložení dovážajúcim členským štátom.
- e) Opravná suma bude uplatňovaná, až kým overená informácia neukáže, že cena portugalského výrobku sa rovná alebo je vyššia ako cena spoločenstva uvedená v písmene a).

2. Ak dôjde k narušeniu portugalského trhu v dôsledku dovozov zo spoločenstva v súčasnom zložení, môžu byť prijaté vhodné opatrenia, ktoré okrem iného môžu poskytnúť opravnú sumu uplatňovanú podľa postupov, ktoré budú stanovené v súvislosti s dovozmi do Portugalska toho ovocia a zeleniny pochádzajúcich zo spoločenstva v súčasnom zložení, pre ktoré je stanovená referenčná cena.

Pododdiel 4

Obilniny

A. Prvá etapa

Článok 319

Špecifické ciele uvedené v článku 264, ktoré má dosiahnuť Portugalská republika počas prvej etapy v oblasti obilnín, sú tieto:

- a) zrušenie monopolu uvádzania na trh Empresa Pública de Abastecimento de Cereais (EPAC) najneskôr na konci prvej etapy a postupná liberalizácia domáceho trhu s ohľadom na zavedenie voľnej súťaže na portugalskom trhu,
- b) postupné odstránenie dovozného monopolu EPAC v priebehu štyroch rokov,
- c) vytvorenie intervenčného orgánu a vytvorenie materiálnej a ľudskej infraštruktúry na zabezpečenie intervenčných operácií,
- d) voľná tvorba cien,
- e) vytvorenie informačného servisu pre poľnohospodárske trhy na zaznamenávanie cien a vhodné vzdelávanie správnych služieb, ktoré sú potrebné na hladké fungovanie spoločnej organizácie trhov.

Článok 320

1. Portugalská republika postupne upraví počas prvých štyroch rokov nasledujúcich po pristúpení monopol EPAC na dovoz a predaj obilnín v Portugalsku tak, že zabezpečí na konci štvrtého roku, aby neexistovala diskriminácia súvisiaca s podmienkami, na základe ktorých sa tovary nakupujú a predávajú medzi štátnymi príslušníkmi členských štátov.

2. Z toho dôvodu Portugalská republika zmení svoje pravidlá uvedené v článku 261 a môže bez ohľadu na článok 277 uplatňovať na dovozy systém organizovaný takto:

- a) Obilniny sa budú dovážať do Portugalska ako percento dovozov uskutočnených v predchádzajúcom roku podľa nasledujúceho percentuálneho pomeru pre EPAC a pre súkromných operátorov:

Rok	EPAC	súkromní prevádzkovatelia
1986	80 %	20 %
1987	60 %	40 %
1988	40 %	60 %
1989	20 %	80 %
1999	-	100 %

- b) Dovozy uvedené v bode a), uskutočňované súkromnými operátormi, budú zadávané verejnými súťažami bez diskriminácie hospodárskych subjektov.

V rámci týchto výziev na predloženie ponúk budú súťaže súvisiace s výrobkami pochádzajúcimi zo spoločenstva zmenené o

- rozdiel medzi trhovými cenami spoločenstva a svetovými trhovými cenami,
- sumu plošnej preferencie, ktorá sa rovná 5 ECU na tonu.

- c) Ak dovozy výrobkov pochádzajúcich zo spoločenstva nebudú predstavovať ročne minimálne množstvo 15 % celkového množstva obilnín dovážaných počas daného roka, EPAC nakúpi počas nasledujúceho roku v spoločenstve v súčasnom zložení množstvo, ktoré chýba v súvislosti s 15 % množstva uvedeného vyššie. Toto množstvo bude potom pridané k povinnému nákupu 15 % pre nový rok.

Predbežný odhad bude vytvorený na konci hospodárskeho roku 1988/1989. Ak sa bude zdať na základe tohto odhadu, že povinný nákup pre rok 1989 nebude pravdepodobný, potrebné opatrenia môžu byť prijaté na zabezpečenie súladu s touto povinnosťou.

B. Druhá etapa

Článok 321

V oblasti obilnín sa budú uplatňovať články 240, 285 a 287 na intervenčné ceny.

V tejto oblasti sa budú uplatňovať aj články 241, 242 a 255.

Článok 322

1. V súvislosti s obilninami, pre ktoré nie je stanovená intervenčná cena, bude kompenzačná suma odvodená od sumy uplatňovanej na jačmeň s ohľadom na vzťah, ktorý jestvuje medzi prahovými cenami pre uvedené obilniny.
2. Pre výrobky uvedené v článku 1 písm. c) nariadenia (EHS) č. 2727/75 o spoločnej organizácii trhu s obilninami bude odvodená kompenzačná suma od sumy uplatňovanej na obilniny, na ktoré sa vzťahuje, pomocou koeficientov, ktoré sa určia neskôr.

Článok 323

Článok 288 sa bude uplatňovať na podporaie tvrdej pšenice uvedenej v článku 10 nariadenia (EHS) č. 2727/75.

Pododdiel 5

Bravčové mäso

A. Prvá etapa

Článok 324

Špecifické ciele uvedené v článku 264, ktoré má dosahovať Portugalská republika počas prvej etapy v oblasti bravčového mäsa, budú tieto:

- a) zrušenie JNPP ako štátneho orgánu na konci prvej etapy a postupná liberalizácia domáceho obchodu, dovozu a vývozu s ohľadom na zabezpečenie voľnej hospodárskej súťaže a voľného prístupu na portugalský trh,
- b) vytvorenie intervenčného orgánu a tvorba materiálnej a personálnej infraštruktúry, zabezpečujúcej intervenčné operácie prispôbené na nové podmienky portugalského trhu,
- c) voľná tvorba cien na reprezentatívnych trhoch,
- d) vytvorenie informačného servisu pre poľnohospodárske trhy na zaznamenávanie cien a vhodného vzdelávania správnych služieb, ktoré sú potrebné na hladké fungovanie spoločnej organizácie trhov,

- e) zavádzanie opatrení na podporu modernizácie výroby, spracovateľských a marketingových štruktúr zameraných na lepšiu ziskovosť v danom sektore,
- f) zabezpečenie a intenzifikácia kampane proti africkému moru ošípaných, a zvlášť rozvoj uzavretého kruhu výrobných jednotiek.

B. Druhá etapa

Článok 325

1. V oblasti bravčového mäsa sa bude vypočítavať kompenzačná suma na základe kompenzačných súm uplatňovaných na krmivo. Z tohto dôvodu kompenzačná suma uplatňovaná na kilogram bravčového mäsa bude vypočítaná na základe kompenzačných súm uplatňovaných na množstvo krmiva potrebného na výrobu kilogramu bravčového mäsa v spoločenstve. Ak však táto suma nebude reprezentatívna, ustanovenia článkov 240, 285 a 287 sa budú uplatňovať na cenu tohto výrobku v Portugalsku a v spoločenstve v súčasnom zložení.
2. Články 241, 242 a 255 sa takisto uplatňujú v tejto oblasti.
3. Pre výrobky, okrem tiel ošípaných, uvedené v článku 1 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2759/75 sa bude odvodzovať kompenzačná suma od sumy uplatňovanej v súlade s odsekmi 1 alebo 2 pomocou koeficientov, ktoré budú stanovené.

Pododdiel 6

Vajcia

A. Prvá etapa

Článok 326

Špecifické ciele uvedené v článku 264, ktoré má Portugalská republika dosiahnuť počas prvej etapy v oblasti výroby vajec, budú tieto:

- a) zrušenie JNPP ako štátneho orgánu do konca prvej etapy, liberalizácia dovozu a vývozu v súvislosti so zavedením systému voľnej hospodárskej súťaže a voľného prístupu na Portugalský trh a postupná liberalizácia domáceho trhu,
- b) voľná tvorba cien,
- c) vytvorenie informačného servisu pre poľnohospodárske trhy v súvislosti so zaznamenávaním cien,
- d) realizácia opatrení zameraných na modernizáciu výroby a spracovateľských štruktúr.

B. Druhá etapa

Článok 327

1. Ustanovenia článkov 240, 241, 242 a 255 sa budú uplatňovať pre oblasť výroby vajec podľa nasledujúcich odsekov.
2. Kompenzačná suma uplatňovaná na kilogram vajec v škrupinkách sa vypočíta na základe kompenzačných súm uplatniteľných na množstvo krmného zrna nevyhnutného v spoločenstve na výrobu jedného kilogramu vajec v škrupinkách.

3. Kompenzačná suma uplatňovaná na jedno vajce na násadu sa vypočíta na základe kompenzačných súm uplatniteľných na množstvo krmného zrna nevyhnutného v spoločenstve na výrobu jedného vajca na násadu.
4. Pre výrobky uvedené v článku 1 ods. 1 písm. b) nariadenia (EHS) č. 2771/75 o spoločnej organizácii trhu s vajcami sa kompenzačná suma odvodzuje od kompenzačnej sumy pre vajcia v škrupinkách pomocou koeficientov, ktoré majú byť určené.

Pododdiel 7

Hydinové mäso

A. Prvá etapa

Článok 328

Špecifické ciele uvedené v článku 264, ktoré Portugalská republika dosiahne počas prvej etapy v oblasti hydínového mäsa, budú rovnaké ako ciele uvedené pre vajcia v článku 326.

B. Druhá etapa

Článok 329

1. V oblasti hydínového mäsa sa budú uplatňovať články 240, 241, 242 a 255, ktoré sú predmetom nasledujúcich odsekov.
2. Kompenzačná suma uplatňovaná na kilogram porezanej hydiny sa vypočíta na základe kompenzačných súm uplatniteľných na množstvo krmného zrna nevyhnutného na výrobu jedného kilogramu porezanej hydiny v spoločenstve s diferencovaním podľa druhov.
3. Kompenzačná suma uplatňovaná na jedno kurča sa vypočíta na základe kompenzačných súm uplatniteľných na množstvo krmného zrna nevyhnutného na výrobu jedného kurčat'a v spoločenstve.
4. Pre výrobky uvedené v článku 1 ods. 2 písm. d) nariadenia (EHS) č. 2777/75 o spoločnej organizácii trhu s hydínovým mäsom sa kompenzačná suma odvodzuje od kompenzačnej sumy pre porezanú hydinu pomocou koeficientov, ktoré majú byť určené.

Pododdiel 8

Ryža

A. Prvá etapa

Článok 330

Špecifické ciele uvedené v článku 264, ktoré má Portugalská republika dosiahnuť počas prvej etapy v oblasti ryže, budú rovnaké ako ciele uvedené pre obilniny v článku 319.

Článok 331

1. Portugalská republika postupne upraví počas prvej etapy monopol, ktorý má EPAC na dovoz a predaj ryže v Portugalsku na zabezpečenie, aby na konci prvej etapy nedochádzalo k diskriminácii v súvislosti s podmienkami v súlade s ktorými sa tovar nakupuje a predáva medzi štátnymi príslušníkmi členských štátov.

2. Článok 320 sa uplatňuje primerane na dovozy ryže do Portugalska.

B. Druhá etapa

Článok 332

1. Na ryžu sa uplatňujú články 240, 285 a 287 na stanovenie intervenčnej ceny pre nespracovanú ryžu. Takisto sa budú uplatňovať články 241, 242 a 255 pre tento sektor.
2. Kompenzačná suma pre lúpanú ryžu je rovnaká, ako sa uplatňuje na nelúpanú ryžu, prepočítaná pomocou prepočítavacieho kurzu uvedeného v článku 1 nariadenia č. 467/67/EHS.
3. Pre úplne rozdrvenú ryžu je kompenzačná suma rovnaká, ako sa uplatňuje na lúpanú ryžu, prepočítaná pomocou prepočítavacieho kurzu uvedeného v článku 1 nariadenia č. 467/67/EHS.
4. Pre polorozdrvenú ryžu je kompenzačná suma rovnaká, ako sa uplatňuje na úplne rozdrvenú ryžu, prepočítaná pomocou prepočítavacieho kurzu uvedeného v článku 1 nariadenia č. 467/67/EHS.
5. Pre výrobky uvedené v článku 1 ods. 1 písm. c) nariadenia (EHS) č. 1418/76 o spoločnej organizácii trhu s ryžou je kompenzačná suma rovnaká, ako sa uplatňuje na výrobky, s ktorými tieto výrobky súvisia, pomocou koeficientov, ktoré sa určia neskôr.
6. Kompenzačná suma pre zlomkovú ryžu sa stanoví na úrovni kompenzačnej sumy, ktorá zohľadňuje rozdiel existujúci medzi dodacou cenou v Portugalsku a prahovou cenou.

Pododdiel 9

Víno

A. Prvá etapa

Článok 333

Špecifické ciele uvedené v článku 264, ktoré má Portugalská republika dosiahnuť počas prvej etapy v oblasti vína, budú tieto:

- a) zrušenie Junta Nacional do Vinho (JNV) ako štátneho orgánu na konci prvej etapy, prispôbenie ostatných štátnych orgánov v oblasti vína v priebehu prvej etapy, liberalizácia domáceho trhu, dovozov a vývozov a prevod štátnych kontrolných činností súvisiacich so skladovaním a destiláciou na výrobcov a združenia výrobcov,
- b) postupné zavedenie opatrení na kontrolu výroby podobných opatreniam spoločenstva a zavedenie kontroly, ktorá umožní vytvorenie účinných pravidiel pre výsadbu viniča,
- c) uskutočnenie projektu pre ampelografiu (klasifikácia druhov vína) a pre synonymiu (ekvivalencia jednak medzi názvami druhov vína v Portugalsku a jednak medzi portugalskými názvami a názvami zaužívanými v spoločenstve v súčasnom zložení) sa uskutoční pred zavedením systému štatistických zisťovaní v oblastiach pestovania viniča v zmysle pravidiel spoločenstva a realizácie špecifickej práce na registri vinohradov,
- d) vytvorenie alebo prevedenie destilačných centier v dostatočných počtoch a dostatočnej kapacite na zabezpečenie dodávok vína,
- e) vytvorenie informačného servisu pre poľnohospodárske trhy obsahujúceho najmä odhad cien a pravidelnú štatistickú analýzu,

- f) zaškoloňovanie správnych oddelení potrebných na hladký priebeh spoločnej organizácie trhu s vínom,
- g) postupné prispôsobenie cenového systému Portugalska na cenový systém spoločenstva,
- h) zákaz zavlažovania vinohradov s vínnym hroznom a všetkej novej výsadby v zavlažovaných oblastiach,
- i) zavádzanie pestovateľských pravidiel plánu na rekonštrukciu a zmenu portugalských vinohradov v súlade s cieľmi spoločnej politiky o víne.

Článok 334

Portugalská republika prijme vhodné opatrenia, aby v prvej etape nedochádzalo k rozširovaniu plochy vinohradov produkujúcich víno s prírodným obsahom alkoholu nižším ako 7 %.

Článok 335

Pri odchýlení sa od pravidiel spoločenstva o maximálnom obsahu oxidu siričitého vo vínach bude Portugalská republika oprávnená počas prvej etapy uplatňovať limity podľa svojich predchádzajúcich vnútroštátnych dojednaní na vína vyrábané na svojom území.

Portugalská republika však prijme primerané opatrenia tak, aby sa počas prvej etapy obsah oxidu siričitého postupne znižoval na úroveň spoločenstva tak, aby táto úroveň mohla byť plne akceptovaná od začiatku druhej etapy.

Článok 336

Počas prvej etapy vytvorí Portugalská republika na základe ampelografickej a synonymickej štúdie uvedenej v článku 333 klasifikáciu druhov vína pre portugalské vinohrady v súlade s článkom 31 nariadenia (EHS) č. 337/79 a vykonávacími ustanoveniami posledne menovaného článku.

B. Druhá etapa

Článok 337

V oblasti vína sa budú uplatňovať články 285 a 287 na smerné ceny stolových vín.

Článok 338

1. Bude vytvorený mechanizmus regulačných súm na dovozy do spoločenstva v súčasnom zložení pre výrobky uvedené v odseku 2 pochádzajúce z Portugalska, pre ktoré sú stanovené referenčné ceny v kontexte spoločnej organizácie trhov.
2. Tento mechanizmus sa bude riadiť týmito pravidlami:
 - a) pre stolové vína bude stanovená regulačná suma, ktorá sa rovná rozdielu medzi smernými cenami v Portugalsku a v spoločenstve v súčasnom zložení, úroveň tejto sumy však môže byť upravená podľa postupu v článku 68 nariadenia (EHS) č. 337/79 a môže tak brať do úvahy situáciu trhových cien hodnotených v súlade s jednotlivými kategóriami vína a na základe ich kvality,
 - b) pre niektoré vína s označením pôvodu a pre iné výrobky, ktoré by mohli spôsobiť narušenie trhu, môže byť stanovená regulačná suma podľa postupu stanoveného na základe (a). Táto regulačná suma bude odvodená od sumy uplatňovanej pre stolové vína podľa postupov, ktoré budú stanovené.

3. Stanoví sa horná hranica regulačnej sumy zabezpečujúcej zaobchádzanie, ktoré nebude menej výhodné ako podmienky platné na základe dohovorov pred pristúpením. Z tohto dôvodu bude táto suma vypočítaná tak, aby suma získaná zvýšením smernej ceny platnej v Portugalsku pre daný výrobok o regulačnú sumu a clá, ktoré sú uplatňované, neprevýšila referenčnú cenu, ktorá je v platnosti pre daný výrobok počas príslušného vinohradníckeho roku.

4. Z hľadiska špeciálnej situácie trhu pre rôzne výrobky uvedené v odseku 2 môže byť stanovená podľa postupu stanoveného v článku 67 nariadenia (EHS) č. 337/79 regulačná suma pre vývozy jedného alebo viacerých výrobkov zo spoločenstva v súčasnom zložení do Portugalska.

Táto suma bude stanovená na úrovni, ktorá zabezpečí riadny obchod medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Portugalskom, čo nespôsobí narušenie portugalského trhu s uvedenými výrobkami.

5. Stanovená regulačná suma bude financovaná z prostriedkov spoločenstva sekciou záruk Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu.

Článok 339

Článok 288 sa bude uplatňovať na podporu využitia hroznového muštu a koncentrovaného hroznového muštu pri výrobe hroznovej šťavy.

Článok 340

1. Počas druhej etapy bude Portugalská republika nakladať na základe odstránenia kultivácie vinohradov s odrodami, ktoré sú dočasne oprávnené podľa klasifikácie vytvorenej v súlade s článkom 333.

2. Počas druhej etapy Portugalská republika bude nakladať na základe odstránenia kultivácie vinohradov pestovaných priamymi výrobnými hybridmi, ktoré nie sú zahrnuté v klasifikácii podľa ustanovení nariadenia (EHS) č. 3800/81.

Do konca druhej etapy budú tieto hybridy považované za dočasne povolené druhy viniča.

3. Odchýlkou od článku 49 nariadenia (EHS) č. 337/79 hrozno pochádzajúce z druhov, ktoré sú dočasne povolené na základe odsekov 1 a 2, môže do konca druhej etapy byť používané na výrobu výrobkov uvedených v danom článku.

Článok 341

Do konca roka 1995 vína vyrábané v regióne „Vinho verde“ s obsahom alkoholu nižším ako 8,5 % obj. môžu cirkulovať len vo svojom výrobnom regióne.

Tieto vína musia mať vyznačený skutočný obsah alkoholu.

Oddiel VI

Ostatné ustanovenia

Pododdiel 1

Veterinárne opatrenia

Článok 342

V súvislosti s obchodom s čerstvým hydinovým mäsom v rámci svojho územia bude Portugalská republika oprávnená predĺžiť uplatnenie smernice č. 71/118/EHS o zdravotných problémoch v súvislosti s obchodom s čerstvým hydinovým mäsom najneskôr do 31. decembra 1988.

Článok 343

Portugalská republika bude oprávnená zachovať dovozné obmedzenia pre chovné zvieratá určené na rozmnožovanie hovädzieho dobytká, ak sa také rozmnožovanie nevyskytuje na zozname druhov povolených v Portugalsku najneskôr do 31. decembra 1990.

Pododdiel 2

Právne predpisy v oblasti osiva a rastlín

Článok 344

1. Portugalská republika je oprávnená predĺžiť uplatňovanie nasledujúcich smerníc na svojom území podľa nasledujúceho harmonogramu:

- a) Najneskôr do 31. decembra 1988 pre nasledujúce smernice:
- 66/401/EHS o predaji rastlinných semien určených na krmivo, pre druhy *Lolium multiflorum* Lam., *Lolium perenne* L. a *Vicia sativa* L.,
 - 66/402/EHS o predaji obilninových semien pre druhy *Hordeum vulgare* L., *Oryza sativa* L., *Triticum aestivum* L., emend. Fiori a Paol. *Triticum durum* Desf. a *Zea mays* L.,
 - 70/457/EHS o spoločnom katalógu druhov poľnohospodárskych semien pre druhy uvedené v horeuvedených odsekoch.
- b) Najneskôr do 31. decembra 1990 nasledujúce smernice:
- 66/400/EHS o predaji semien repy,
 - 66/401/EHS pre ostatné druhy okrem tých, ktoré sú uvedené v prvej zarážke písmena a),
 - 66/402/EHS pre ostatné druhy okrem tých, ktoré sú uvedené v druhej zarážke písmena a),
 - 66/403/EHS o predaji semien zemiakov,
 - 66/404/EHS o predaji reprodukčného materiálu pre lesy,
 - 68/193/EHS o predaji materiálu na vegetatívne rozmnožovanie viniča,
 - 69/208/EHS o predaji semien olejových a vláknitých rastlín,
 - 70/457/EHS pre druhy okrem tých, ktoré sú uvedené v treťom odseku (a),
 - 70/458/EHS o predaji zeleninových semien,
 - 71/161/EHS o externých kvalitatívnych normách pre reprodukčný materiál pre lesy predávaný v rámci spoločenstva.

2. Portugalská republika:

- a) prijme všetky potrebné opatrenia na postupné zosúladienie s ustanoveniami smerníc uvedených v odseku 1 najneskôr do ukončenia obdobia uvedeného v tomto odseku,
- b) môže obmedziť pred ukončením období uvedených v odseku 1 celkom alebo čiastočne uvádzanie na trh osív a sadeníc odrôd, ktoré sú prípustné na uvádzanie na trh na jej území. Čo sa týka druhov uvedených v smernici 70/457/EHS a 70/458/EHS, druhy prípustné na predaj na jej území od 1. marca 1986 budú tie, ktoré sú uvedené v zozname uvedenom v konferencii.

Počas období, ktoré boli poskytnuté Portugalskej republike na zosúladienie horeuvedených smerníc, daný členský štát rozšíri každý rok zoznam tak, aby sa portugalský trh postupne otváral iným druhom, ktoré sú uvedené v spoločných katalógoch,

- c) bude vyvážať na územie súčasných členských štátov len tie osivá a sadenice, ktoré sú v súlade s ustanoveniami spoločenstva,
- d) budú osivá a sadenice dovážané z tretích krajín:
 - v súlade s podmienkami spoločenstva vytvorenými na základe rovnocennosti a
 - čo sa týka odrôd, aspoň rovnaké obmedzenia uvádzania na trh, ako sú tie, ktoré sa používajú pre odrody uvedené v spoločných katalógoch.

3. Počas trvania odchýlky uvedenej v odseku 1 sa môže o postupnej liberalizácii obchodu s osivami a sadenicami určitých druhov medzi Portugalskom a spoločenstvom v súčasnom zložení rozhodnúť podľa postupu Stáleho výboru pre osivá a množiteľský materiál pre poľnohospodárstvo, vinohradníctvo a lesníctvo. Táto liberalizácia sa bude týkať v prvom Rade osív, ktoré budú pred pristúpením predmetom rozhodnutia spoločenstva o rovnocennosti. Táto liberalizácia sa bude týkať iných druhov, keď sa zistí, že podmienky potrebné na takúto liberalizáciu boli splnené.

Pododdiel 3

Opatrenia súvisiace so zdravím rastlín

Článok 345

Portugalská republika bude môcť predĺžiť uplatňovanie smernice 69/465/EHS na kontrolu hád'atka zemiakového najneskôr do 31. decembra 1990.

Kapitola IV

Rybolov

Oddiel I

Všeobecné ustanovenia

Článok 346

1. Ak v tejto kapitole nie je ustanovené inak, pravidlá ustanovené týmto aktom sa vzťahujú na odvetvie rybolovu.
2. Články 234 ods. 3, 253 písm. c) a článok 257 sa vzťahujú na produkty rybolovu.

Oddiel II

Prístup k vodám a zdrojom

Článok 347

Na účely ich integrácie do systému spoločenstva na zachovanie a riadenie zdrojov rybolovu zriadeného nariadením (EHS) č. 170/83, prístup k vodám, patriacim pod zvrchovanosť alebo do právomoci súčasných členských štátov alebo patriacim do právomoci Medzinárodnej Rady pre výskum morí (ICES), pre plavidlá plaviace sa pod portugalskou vlajkou podlieha systému definovanému v tomto oddiele.

Článok 348

Jedine plavidlá uvedené v článku 349 môžu loviť a môžu tak robiť výlučne v zónach a za podmienok špecifikovaných v týchto článkoch.

Článok 349

1. Rybolov portugalských plavidiel bude obmedzený na oblasti ICES V b, VI, VII, VIII a, b, d s výnimkou obdobia odo dňa prístúpenia do 31. decembra 1995 pre zónu, ktorá sa nachádza južne od severnej zemepisnej šírky 56° 30 minút na východ od západnej zemepisnej dĺžky 12° a na sever od severnej zemepisnej šírky 50° 30 minút a v rámci limitov a na základe podmienok určených v odsekoch 2, 3 a 4.
2. Pre rybolovné možnosti obmedzené na výlov modrobielych a konských makrel bude ročne stanovený príslušný počet plavidiel a ich výrobcov a ich postupy na prístup a kontrolu podľa článku 11 nariadenia (EHS) č. 170/83 po prvýkrát do 1. januára 1986.
3. Okrem toho môžu byť stanovené možnosti rybolovu pre druhy, ktoré nie sú predmetom celkového prípustného systému výlovu, ďalej nazývaného len „TAC“ a príslušný počet plavidiel podľa článku 11 nariadenia (EHS) č. 170/83 na základe jestvujúcej situácie Portugalského rybolovu vo vodách spoločenstva v súčasnom zložení počas obdobia tesne pred prístúpením a potreby na zabezpečenie ochrany zásob, ako aj s ohľadom na limity stanovené na lov plavidlami súčasných členských štátov v portugalských vodách pre podobné druhy.
4. Podmienky výkonu špecializovaných rybárskych činností budú v súlade s podmienkami stanovenými pre lov rovnakých druhov v článku 160.
5. Ustanovenia pre prevádzkovateľov, zamerané na zabezpečenie plnenia pravidiel stanovených v tomto článku vrátane pravidiel zameraných na možnosť nepovolania výlovu určenému plavidlu na určité obdobie, budú prijaté do 1. januára 1986 podľa postupu stanoveného v článku 11 nariadenia (EHS) č. 170/83.
Technické postupy, ktoré zodpovedajú postupom uvedeným v druhom pododseku článku 163 ods. 3, budú prijaté pred 1. januárom 1986 v súlade s postupom stanoveným v článku 14 nariadenia (EHS) č. 170/83.
6. Podrobné pravidlá na uplatňovanie tohto článku budú prijaté pred 1. januárom 1986 v súlade s postupom stanoveným v článku 14 nariadenia (EHS) č. 170/83.

Článok 350

Do 31. decembra 1992 podá Komisia Rade správu o situácii a perspektívach v súvislosti s rybolovom v spoločenstve na základe uplatňovania článkov 349 a 351. Na základe tejto správy budú do 31. decembra 1993 prijaté potrebné úpravy ustanovení

článkov 349 a 351 vrátane zmien súvisiacich s prístupom k zónam okrem tých, ktoré sú uvedené v článku 349 ods. 1 podľa postupu stanoveného v článku 43 zmluvy o EHS a nadobudnú účinnosť 1. januára 1996.

Článok 351

1. Len plavidlá plaviace sa pod vlajkou súčasného členského štátu uvedeného v tomto článku budú vykonávať rybolovné činnosti vo vodách patriacich pod zvrchovanosť alebo právomoc Portugalskej republiky a len v zónach a na základe podmienok stanovených v súlade s nasledujúcimi odsekmi.
2. Počet plavidiel oprávnených vykonávať rybolov pelagických druhov, ktoré nie sú predmetom TAC, a kvót okrem vysoko migračných druhov v oblastiach ICES IX, X a v CECAF bude každoročne stanovený podľa článku 11 nariadenia (EHS) č. 170/83 na základe jestvujúcej situácie rybárskych činností v spoločenstve v súčasnom zložení v portugalských vodách v období tesne pred prístupím a pre potrebu zabezpečenia ochrany zásob, berúc do úvahy taktiež obmedzenia platné pre rybolov podobných druhov vo vodách spoločenstva v súčasnom zložení portugalskými plavidlami a po prvý raz pred 1. januárom 1986. Podmienky na výkon špecializovaných rybárskych činností budú v súlade s podmienkami na rybolov rovnakých druhov v článku 160.
3. Do 31. decembra 1995 v oblasti X ICES a zóne CECAF bez ohľadu na odsek 4 a na základe rybárskych zvyklostí súčasných členských štátov v rokoch pred prístupím bude lov tuniaka albacore povolený len na obdobie maximálne ôsmich týždňov medzi 1. májom a 31. augustom daného roku pre lode s dĺžkou do 26 m medzi kolmicami používajúce výlučne vlečné laná. Zoznam oprávnených plavidiel bude oznámený Komisii členskými štátmi najneskôr tridsiaty deň pred otvorením rybárskeho obdobia.
4. Pre tropického tuniaka bude rybolov obmedzený do 31. decembra 1995 pre oblasť ICES X južne od 36° 30 minút severnej šírky a pre zónu CECAF južne od 35° severnej šírky a severne od tejto rovnobežky na západ od 17° 30 minút západnej dĺžky.
5. Ustanovenia zamerané na zabezpečenie zosúladenia prevádzkovateľov s pravidlami stanovenými v tomto článku vrátane tých, ktoré sú zamerané na možnosť nepovolenia rybolovu pre plavidlo na určité obdobie, budú prijaté do 1. januára 1986 podľa postupu stanoveného v článku 11 nariadenia (EHS) č. 170/83.
Technické postupy súvisiace s postupmi uvedenými v druhom pododseku článku 163 ods. 3 budú prijaté do 1. januára 1986 podľa postupu stanoveného v článku 14 nariadenia (EHS) č. 170/83.
6. Pravidlá potrebné na uplatnenie tohto článku budú prijaté do 1. januára 1986 v súlade s postupom stanoveným v článku 14 nariadenia (EHS) č. 170/83.

Článok 352

1. Na účely integrácie do systému spoločenstva na ochranu a riadenie rybolovných zdrojov uvedených v nariadení (EHS) č. 170/83 prístup plavidiel plávajúcich pod vlajkou Španielska a uvedených alebo registrovaných v prístave, ktorý sa nachádza na území, pre ktoré sa uplatňuje spoločná rybárska politika vo vodách podliehajúcich zvrchovanosti alebo právomoci Portugalska, pokryté ICES a CECAF, budú do 31. decembra 1995 predmetom systému uvedeného v odsekoch 2 až 9.

2. Plavidlá uvedené v odseku 1 môžu uskutočňovať nasledujúce činnosti ako svoju hlavnú rybolovnú činnosť:

Druhy	Množstvo (tony)	Zóna	Oprávnené rybárske zariadenie	Doba rybárskeho oprávnenia	Celkový počet oprávnených plavidiel (základný zoznam)	Počet plavidiel oprávnených na rybolov v rovnakom čase (pravidelný zoznam)
Druhy žijúce pri morskom dne						
– treska	850	ICES IX + CEEAF (pevninové pobrežie)	vlečná sieť	celý rok	severne od Peniche rovnobežky (Cabo Carvoeiro): 17	severne od Peniche rovnobežky (Cabo Carvoeiro): 9
– ostatné		- ICES IX + CEEAF (pevninové pobrežie)	vlečná sieť	celý rok	južne od Peniche rovnobežky (Cabo Carvoeiro): 4	južne od Peniche rovnobežky (Cabo Carvoeiro): 2
Pelogické druhy – konská makrela	2 250	ICES IX + CEEAF (pevninové pobrežie)	vlečná sieť	celý rok		
– veľkí migranti okrem tuniakov (mečúň, modrý žralok, Ray's bream)		ICES IX + CEEAF (pevninové pobrežie)	povrchové dlhé lano	celý rok		severne od Peniche rovnobežky (Cabo Carvoeiro): 15 južne od Peniche rovnobežky (Cabo Carvoeiro): 15
– tuniak Albacore		ICES IX a CEEAF (pevninové pobrežie)	vlečné lano	od mája do júla		bude rozhodnuté

3. Použitie štvrt'pintových sietí sa zakazuje.

4. Každé plavidlo s dlhým ťahačom nemôže mať viac ako dve dlhé laná denne, maximálna dĺžka každého z týchto dlhých lán bude stanovená na 20 námorných míľ, vzdialenosť medzi hákmi nemôže byť menšia ako 2,70 m.

5. Lov kôrovcov nie je povolený, je však povolený pri výlove hejkov a iných druhov žijúcich pri morskom dne, ak sa obmedzí na 10 % objemu výlovu týchto druhov nachádzajúcich sa na palube.

6. Počet plavidiel oprávnených na rybolov tuniaka Albacore bude stanovený do 1. marca 1986 podľa postupu stanoveného v článku 11 nariadenia (EHS) č. 170/83.

7. Možnosti a podmienky prístupu k vodám podliehajúcim zvrchovanosti a právomoci Portugalska v oblasti ICES a v zóne CECA budú prijaté podľa postupov stanovených v článku 155 ods. 3.
8. Technické postupy na uplatnenie tohto článku budú prijaté analogicky s postupmi obsiahnutými v prílohe XI do 1. januára 1986 v súlade s postupom stanoveným v článku 14 nariadenia (EHS) č. 170/83.
9. Ustanovenia zamerané na zabezpečenie súladu prevádzkovateľov s pravidlami stanovenými v tomto článku vrátane pravidiel zameraných na možnosť nepovolania výlovu pre plavidlo na určité obdobie budú prijaté do 1. januára 1986 podľa postupu stanoveného v článku 11 nariadenia (EHS) č. 170/83.

Článok 353

Dojednania definované v článkoch 347 a 350 vrátane zmien, ktoré Rada bude schopná prijať na základe článku 350, ostanú v platnosti do uplynutia obdobia stanoveného v článku 8 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 170/83.

Oddiel III

Vonkajšie zdroje

Článok 354

1. Správa dohôd o rybolove uzavretých Portugalskou republikou s tretími krajinami bude po pristúpení patriť do rámca zodpovednosti spoločenstva.
2. Práva a povinnosti vyplývajúce pre Portugalskú republiku z dohôd uvedených v odseku 1 nebudú dotknuté počas obdobia, v ktorom zostanú ustanovenia týchto dohôd predbežne zachované.
3. Na návrh Komisie prijme Rada v jednotlivých prípadoch kvalifikovanou väčšinou čo najskôr, najneskôr však pred uplynutím platnosti dohôd uvedených v odseku 1 primerané rozhodnutia o pokračovaní rybolovných činností z nich vyplývajúcich vrátane možnosti predĺženia určitých dohôd na obdobie nepresahujúce jeden rok.

Článok 355

1. Oslobodenie, pozastavenia alebo colné kvóty udelené Portugalskou republikou na čerstvé rybárske výrobky, pôvodom z Maroka a pochádzajúce zo spoločných rybárskych podnikov, založených medzi fyzickými alebo právnickými osobami Portugalska a Maroka, ak sú priamo umiestnené v Portugalsku, budú odstránené najneskôr do 31. decembra 1992.
2. Výrobky dovážané na základe týchto dohovorov nebudú považované za uvedené do voľného obehu v zmysle článku 10 zmluvy o EHS, ak sú znovu vyvezené do iného členského štátu.
3. Len výrobky uvedené v odseku 1 spoločných Portugalsko-marockých podnikov a pravidiel prevádzkovaných takými podnikmi, ktorých zoznam je uvedený v prílohe XXVII, môžu požívať výhody opatrení stanovených v tomto článku. Uvedené plavidlá v žiadnom prípade nemôžu byť nahradené v prípade predaja, zmiznutia alebo vyradenia.
4. Podrobné pravidlá na uplatnenie tohto článku budú prijaté podľa postupu stanoveného v článku 33 nariadenia (EHS) č. 3796/81.

Oddiel IV

Spoločná organizácia trhov

Článok 356

1. Smerné ceny uplatňované na atlantické sardinky v Portugalsku na jednej strane a v spoločenstve v súčasnom zložení na strane druhej budú krokom k vyrovnaniu v súlade s odsekom 2. Prvý krok k vyrovnaniu sa uskutoční 1. marca 1986.
2. Smerné ceny uplatňované v Portugalsku na jednej strane a v spoločenstve v súčasnom zložení na strane druhej budú predmetom vyrovnania v desiatich každoročných etapách smerom k úrovni smernej ceny pre stredozemné sardinky na základe cien z roku 1984, následne o 1/10, 1/9, 1/8, 1/7, 1/6, 1/5, 1/4, 1/3 a 1/2 rozdielu medzi týmito smernými cenami uplatňovanými pred krokom k vyrovnaniu; ceny, ktoré sú výsledkom tohto výpočtu, môžu byť upravené pomerne na základe zmeny smernej ceny pre budúci rybársky rok; bežná cena sa uplatňuje od dátumu 10. kroku k vyrovnaniu.

Článok 357

1. Počas obdobia krokov k vyrovnávaniu cien uvedených v článku 356 bude zavedený monitorovací systém založený na referenčných cenách uplatňovaných na dovoz atlantických sardiniiek z Portugalska do spoločenstva v súčasnom zložení.
2. Referenčné ceny uvedené v odseku 1 budú v každej etape vyrovnávania cien stanovené na úrovni odberových cien uplatňovaných v členských štátoch na stredomorské sardinky.
3. Ak dôjde k narušeniu trhu v dôsledku dovozov uvedených v odseku 1, uskutočnených pri cenách nižších, ako sú referenčné ceny, možno v súlade s postupom článku 33 nariadenia (EHS) č. 3796/81 prijať opatrenia podobné tým, ktoré sú uvedené v článku 21 uvedeného nariadenia.
4. Podrobné vykonávacie pravidlá tohto článku budú prijaté v súlade s postupom článku 33 nariadenia (EHS) č. 3796/81.

Článok 358

1. Po pristúpení bude vypracovaný systém kompenzačných odškodnení pre výrobcov sardiniiek v spoločenstve v súčasnom zložení vo vzťahu k osobitnému systému na prechod k vyrovnávaniu cien uplatňovanému na tieto druhy podľa článku 356.
2. Pred koncom obdobia prechodu k vyrovnávaniu cien Rada kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie rozhodne, či a prípadne do akej miery má byť predĺžený systém uvedený v tomto článku.
3. Rada kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie prijme pred 31. decembrom 1985 postup na uplatňovanie tohto článku.

Článok 359

Počas obdobia prechodu k vyrovnávaniu cien sa prepočítavacie koeficienty uplatňované v roku 1984 na sardinky stanovené v článku 12 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 3796/81 nebudú meniť.

Oddiel V

Mechanizmy uplatňované na obchod

Článok 360

1. Odchýlením sa od článku 190 clá uplatňované na rybárske výrobky patriace pod hlavičky č. 03.01, 03.02, 03.03, 16.04 a 16.05 a pod hlavičky 05.15 A a 23.01 B Spoločného colného sadzobníka budú postupne zrušené podľa nasledujúceho harmonogramu:

a) V súvislosti s výrobkami dovážanými z Portugalska do iných členských štátov spoločenstva:

- k 1. marcu 1986 bude každé clo znížené na 85,7 % základného cla,
- k 1. januáru 1987 bude každé clo znížené na 71,4 % základného cla,
- k 1. januáru 1988 bude každé clo znížené na 57,1 % základného cla,
- k 1. januáru 1989 bude každé clo znížené na 42,8 % základného cla,
- k 1. januáru 1990 bude každé clo znížené na 28,5 % základného cla,
- k 1. januáru 1991 bude každé clo znížené na 14,2 % základného cla,
- posledné zníženie 14,2 % sa uskutoční 1. januára 1992.

b) V súvislosti s výrobkami dovážanými do Portugalska z ostatných členských štátov spoločenstva:

- k 1. marcu 1986 bude každé clo znížené na 87,5 % základného cla,
- k 1. januáru 1987 bude každé clo znížené na 75 % základného cla,
- k 1. januáru 1988 bude každé clo znížené na 62,5 % základného cla,
- k 1. januáru 1989 bude každé clo znížené na 50 % základného cla,
- k 1. januáru 1990 bude každé clo znížené na 37,5 % základného cla,
- k 1. januáru 1991 bude každé clo znížené na 25 % základného cla,
- k 1. januáru 1992 bude každé clo znížené na 12,5 % základného cla,
- posledné zníženie 12,5 % sa uskutoční 1. januára 1993.

2. Bez ohľadu na odsek 1 clá na dovozy uplatňované na sardinkové prípravky a konzervované sardinky patriace pod hlavičky 16.04 D Spoločného colného sadzobníka medzi Portugalskom a ostatnými členskými štátmi spoločenstva budú postupne zrušené podľa nasledujúceho harmonogramu:

- k 1. marcu 1986 bude každé clo znížené na 90,9 % základného cla,
- k 1. januáru 1987 bude každé clo znížené na 81,8 % základného cla,
- k 1. januáru 1988 bude každé clo znížené na 72,7 % základného cla,
- k 1. januáru 1989 bude každé clo znížené na 63,6 % základného cla,
- k 1. januáru 1990 bude každé clo znížené na 54,5 % základného cla,
- k 1. januáru 1991 bude každé clo znížené na 45,4 % základného cla,
- k 1. januáru 1992 bude každé clo znížené na 36,3 % základného cla,

- k 1. januáru 1993 bude každé clo znížené na 27,2 % základného cla,
 - k 1. januáru 1994 budú všetky poplatky znížené na 18,1 % základného cla,
 - posledné zníženie 9 % sa uskutoční 1. januára 1996.
3. Bez ohľadu na odsek 1 clá na dovozy v členských štátoch spoločenstva z Portugalska čerstvých, chladených alebo mrazených sardiniek patriacich pod hlavičky 03.01 B 1 písm. d) Spoločného colného sadzovníka a pripravené alebo zachované tuniaky alebo ančovičky patriace pod hlavičky 16.04 E a 16.04 ex F Spoločného colného sadzovníka budú postupne zrušené podľa nasledujúceho harmonogramu:
- k 1. marcu 1986 bude každé clo znížené na 87,5 % základného cla,
 - k 1. januáru 1987 bude každé clo znížené na 75 % základného cla,
 - k 1. januáru 1988 bude každé clo znížené na 62,5 % základného cla,
 - k 1. januáru 1989 bude každé clo znížené na 50 % základného cla,
 - k 1. januáru 1990 bude každé clo znížené na 37,5 % základného cla,
 - k 1. januáru 1991 bude každé clo znížené na 25 % základného cla,
 - k 1. januáru 1992 bude každé clo znížené na 12,5 % základného cla,
 - posledné zníženie 12,5 % sa uskutoční 1. januára 1993.
4. Bez ohľadu na článok 197 Portugalská republika upraví pre produkty rybolovu uvedené v odseku 1 svoje colné sadzby uplatňované voči tretím krajinám znížením odchýlky medzi základnými clami a clami podľa Spoločného colného sadzovníka podľa nasledujúceho harmonogramu:
- od 1. marca 1986 bude Portugalská republika uplatňovať clo znižujúce o 12,5 % odchýlku medzi základným clom a clom podľa Spoločného colného sadzovníka,
 - od 1. januára 1987:
 - a) pre hlavičky colných sadzieb, pod ktorými sa základné clá neodchyľujú viac ako o 15 % od ciel podľa Spoločného colného sadzovníka, budú sa uplatňovať posledne vymenované clá,
 - b) v ostatných prípadoch bude Portugalská republika uplatňovať clo znižujúce odchýlku medzi základným clom a clom podľa Spoločného colného sadzovníka v siedmich krokoch po 12,5 % k nasledujúcim dátumom:
 - k 1. januáru 1987,
 - k 1. januáru 1988,
 - k 1. januáru 1989,
 - k 1. januáru 1990,
 - k 1. januáru 1991,
 - k 1. januáru 1992.

Portugalská republika uplatní Spoločný colný sadzovník v plnom rozsahu od 1. januára 1993.

Článok 361

1. Až do 31. decembra 1992 bude dovoz výrobkov uvedených v Prílohe XXVII a) z iných členských štátov do Portugalska podliehať dodatočnému obchodnému mechanizmu definovanému v tomto článku.

2. Do 31. decembra 1990 dovozy výrobkov uvedených v prílohe XXVIII b) zo Španielska do Portugalska budú podliehať mechanizmu uvedenému v odseku 1.
3. Pre Portugalsko bude stanovený odhad zásobovania pre každý dotyčný výrobok pred začatím každého roku na základe dovozov uskutočnených v priebehu troch predchádzajúcich rokov. Tento odhad bude ukazovať dovozy nielen z členských štátov, ale aj dovozy z tretích krajín. Podiel dovozov vnútri spoločenstva na tomto odhade sa bude každý rok postupne zvyšovať o 15 %.
4. Nad prahom podielu dovozov vnútri spoločenstva môžu byť prijaté opatrenia obmedzujúce alebo odkladajúce dovozy.
5. Nad prahom stanoveným pre odhad celkových zásob môže Portugalská republika prijať dočasné ochranné opatrenia, ktoré budú okamžite uplatniteľné. O týchto opatreniach bude bezodkladne vyrozumená Komisia, ktorá môže odložiť ich uplatňovanie v mesiaci nasledujúcom po tomto vyrozumení.
6. Podrobné vykonávacie pravidlá budú prijaté v súlade s postupom uvedeným v článku 33 nariadenia (EHS) č. 3796/81.

Článok 362

Počas obdobia postupného odstránenia ciel medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Portugalskom môžu byť nasledujúce výrobky, pochádzajúce z Portugalska, dovážané ročne do spoločenstva v súčasnom zložení s tým, že clá Spoločného colného sadzovníka budú úplne suspendované na limity uvedené ďalej:

SCS Položka č.	Popis	Množstvá (tony)
16.04	Pripravené alebo uchovávané ryby vrátane kaviáru a kaviárových náhrad:	
	D. sardinky	5000
	E. tuniaky	1000
	ex F. bonito (Sarda spp. 1 makrely a ančovičky: – makrely	1000

Článok 363

1. Až do 31. decembra 1992 môže Portugalská republika vo vzťahu k tretím krajinám uplatňovať množstvom obmedzenia na výrobky uvedené v prílohe XXIX v rámci limitov a v súlade s postupmi stanovenými Radou kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie.
2. Mechanizmus spoločenstva pre referenčné ceny sa uplatňuje na každý výrobok, len čo budú zrušené množstvom obmedzenia, ktoré sa naň vzťahujú.

Kapitola 5

Vonkajšie vzťahy

Oddiel 1

Spoločná obchodná politika

Článok 364

1. Portugalská republika zachová vo vzťahu k tretím krajinám množstvom obmedzenia na dovozy výrobkov, ktoré ešte neboli liberalizované vo vzťahu k spoločenstvu v súčasnom zložení. Nebude poskytovať tretím krajinám žiadne iné výhody vo vzťahu k spoločenstvu v súčasnom zložení, pokiaľ ide o kvóty stanovené pre tieto výrobky.

Tieto množstvom obmedzenia zostanú v platnosti najmenej po dobu, kým nebudú uplatnené množstvom obmedzenia na tie isté výrobky vo vzťahu k spoločenstvu v súčasnom zložení.

2. Vo vzťahu ku krajinám so štátom riadeným obchodovaním uvedeným v nariadení (EHS) č. 1765/82, nariadení (EHS) č. 1766/82 a nariadení (EHS) č. 3420/83, si Portugalská republika zachová množstvom obmedzenia na výrobky, ktoré ešte neboli liberalizované v súvislosti s krajinami, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 288/82. Nebude poskytovať krajinám so štátnom riadeným obchodovaním žiadne iné výhody v súvislosti s krajinami, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 288/82, pokiaľ ide o kvóty stanovené pre tieto výrobky.

Tieto množstvom obmedzenia zostanú v platnosti najmenej po dobu, kým nebudú uplatnené množstvom obmedzenia na tie isté výrobky vo vzťahu ku krajinám uvedeným v nariadení (EHS) č. 288/82.

Všetky zmeny v dovozných dojednaniach v Portugalsku pre výrobky, ktoré nie sú liberalizované spoločenstvom vo vzťahu ku krajinám so štátom riadeným obchodovaním, musia byť uskutočnené v súlade s pravidlami a postupmi zakotvenými v nariadení (EHS) č. 3420/83 a bez toho, aby bol dotknutý prvý pododsek.

Od Portugalskej republiky sa však nevyžaduje, aby vo vzťahu ku krajinám so štátom riadeným obchodovaním opätovne zaviedlo množstvom obmedzenia na dovozy výrobkov, ktoré sú liberalizované vo vzťahu k týmto krajinám a ktoré ešte podliehajú množstvom obmedzeniam vo vzťahu k účastníckym krajinám Všeobecnej dohody o clách a obchode.

3. Až do 31. decembra 1991 si Portugalská republika bez toho, aby boli dotknuté odseky 1 a 2, zachová množstvom obmedzenia na dovozy vo forme kvót pre výrobky a množstvá uvedené v prílohe XXX ako dočasnú odchýlku od spoločných liberalizačných zoznamov pre dovozy uvedené v nariadení (EHS) č. 288/82, nariadení (EHS) č. 1765/82, nariadení 1766/82 a nariadení (EHS) č. 3419/83, zmenených a doplnených nariadením (EHS) č. 453/84, za predpokladu, že účastnícke krajiny Všeobecnej dohody o clách a obchode boli pred prístupím vyrozumené o týchto obmedzeniach v súvislosti s touto dohodou. Dovozy týchto výrobkov podliehajú v plnom rozsahu spoločným liberalizačným zoznamom platným od 1. januára 1993. Kvóty sa budú až do tohto dátumu postupne zvyšovať v súlade s odsekom 4.

4. Minimálne tempo postupného zvyšovania kvót uvedených v odseku 3 bude predstavovať 25 % na začiatku každého roku pre kvóty vyjadrené v ECU a 20 % na začiatku každého roku pre kvóty vyjadrené v objemových jednotkách. Zvýšenie sa pripočíta ku každej kvóte a nasledujúce zvýšenie sa vypočíta z celkového takto dosiahnutého čísla.

Bez toho, aby boli dotknuté odseky 1 a 2, ak je objem dovozov uskutočnených v priebehu dvoch po sebe idúcich rokov menší ako 90 % ročných kvót povolených v súlade s odsekom 3, Portugalská republika zruší platné množstvom obmedzenia.

5. Portugalská republika si zachová množstvom obmedzenia na dovozy vo forme kvót vo vzťahu ku všetkým tretím krajinám na výrobky uvedené v protokole č. 23, ktoré nie sú spoločnosťou liberalizované vo vzťahu k tretím krajinám a pre ktoré si zachová množstvom obmedzenia na dovozy vo vzťahu k spoločnosti v súčasnom zložení, pokiaľ ide o množstvá, a prinajmenšom po dátumy uvedené v tomto protokole.

Všetky zmeny a doplnky k dovozným dojednaniám v Portugalsku pre výrobky uvedené v prvom pododseku sa uskutočnia v súlade s pravidlami a postupmi stanovenými nariadením (EHS) č. 288/82 a nariadením (EHS) č. 3420/83 a bez toho, aby boli dotknuté odseky 1 a 2.

6. Aby boli dodržané záväzky, ktoré pripadajú na spoločnosť v rámci Všeobecnej dohody o clách a obchode vo vzťahu ku krajinám so štátom riadeným obchodovaním, ktoré sú účastníkmi tejto dohody, Portugalská republika, tam, kde je to vhodné a ak to bude nevyhnutné, rozšíri na zmienené krajiny liberalizačné opatrenia, ktoré musí prijať vo vzťahu k iným tretím krajinám, ktoré sú účastníkmi tejto dohody, pričom je nutné zohľadňovať dohodnuté prechodné opatrenia.

Článok 365

1. Od 1. marca 1986 bude Portugalská republika uplatňovať zovšeobecnený preferenčný systém pre výrobky okrem tých, ktoré sú uvedené v prílohe II zmluvy o EHS, ale vzhľadom na výrobky uvedené v prílohe XXXI, Portugalská republika sa postupne vyrovná do 31. decembra 1992 so sadzbami zovšeobecneného preferenčného systému od základných poplatkov uvedených v článku 189 ods. 2. Harmonogram týchto vyrovnaní bude rovnaký ako harmonogram uvedený v článku 197.

2. a) Pokiaľ ide o výrobky vymenované v prílohe II Zmluvy o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, stanovené alebo vypočítané preferenčné sadzby sa budú postupne uplatňovať na clá fakticky ukladané Portugalskou republikou vo vzťahu k tretím krajinám, riadiac sa všeobecnými postupmi uvedenými pod písmenom b) alebo osobitnými postupmi uvedenými v článkoch 289 a 295.

b) Portugalská republika bude od 1. marca 1986 uplatňovať clo, ktoré znižuje odchýlku medzi sadzbou základného cla a sadzbou preferenčného cla v súlade s nasledujúcim harmonogramom:

- k 1. marcu 1986 bude odchýlka znížená na 90,9 % pôvodnej odchýlky,
- k 1. januáru 1987 bude odchýlka znížená na 81,8 % pôvodnej odchýlky,
- k 1. januáru 1988 bude odchýlka znížená na 72,7 % pôvodnej odchýlky,
- k 1. januáru 1989 bude odchýlka znížená na 63,6 % pôvodnej odchýlky,
- k 1. januáru 1990 bude odchýlka znížená na 54,5 % pôvodnej odchýlky,
- k 1. januáru 1991 bude odchýlka znížená na 45,4 % pôvodnej odchýlky,
- k 1. januáru 1992 bude odchýlka znížená na 36,3 % pôvodnej odchýlky,
- k 1. januáru 1993 bude odchýlka znížená na 27,2 % pôvodnej odchýlky,
- k 1. januáru 1994 bude odchýlka znížená na 18,1 % pôvodnej odchýlky,
- k 1. januáru 1995 bude odchýlka znížená na 9,0 % pôvodnej odchýlky.

Portugalská republika uplatní preferenčné sadzby v plnom rozsahu od 1. januára 1996.

c) V rámci odchýlky od písmena b) pre produkty rybolovu patriace pod hlavičky č. 03.01, 03.02, 03.03, 16.04 a 16.05 a pod hlavičky 05.15 A a 23.01 B Spoločného colného sadzobníka bude Portugalská republika od 1. marca 1986 uplatňovať clo znižujúce odchýlku medzi sadzbou základného cla a sadzbou preferenčného cla podľa nasledujúceho systému:

- k 1. marcu 1986 bude odchýlka znížená na 87,5 % pôvodnej odchýlky,

- k 1. januáru 1987 bude odchýlka znížená na 75,0 % pôvodnej odchýlky,
- k 1. januáru 1988 bude odchýlka znížená na 62,5 % pôvodnej odchýlky,
- k 1. januáru 1989 bude odchýlka znížená na 50,0 % pôvodnej odchýlky,
- k 1. januáru 1990 bude odchýlka znížená na 37,5 % pôvodnej odchýlky,
- k 1. januáru 1991 bude odchýlka znížená na 25,0 % pôvodnej odchýlky,
- k 1. januáru 1992 bude odchýlka znížená na 12,5 % pôvodnej odchýlky.

Portugalská republika uplatní preferenčné sadzby v plnom rozsahu od 1. januára 1993.

Oddiel II

Dohody spoločenstva s niektorými tretími krajinami

Článok 366

1. Od 1. januára 1986 bude Portugalská republika uplatňovať ustanovenia dohôd uvedených v článku 368.

Prechodné opatrenia a všetky úpravy sú predmetom protokolov uzavretých s krajinami, ktoré sú zmluvnými stranami, a pripojených k týmto dohodám.

2. Tieto prechodné opatrenia budú navrhnuté tak, aby zabezpečili po ich uplynutí uplatňovanie jednotného systému zo strany spoločenstva na jeho vzťahy s každou treťou krajinou, ktorá je zmluvnou stranou, ako aj identitu práv a povinností členských štátov.

3. Tieto prechodné opatrenia uplatňované na krajiny vymenované v článku 368 nemajú v žiadnej oblasti viesť k tomu, že Portugalská republika bude užívať priaznivejší režim, než aký sa bude uplatňovať na spoločenstvo v súčasnom zložení. Konkrétne, všetky výrobky podliehajúce prechodným opatreniam v súvislosti s množstvovými obmedzeniami uplatňovanými na spoločenstvo v súčasnom zložení podliehajú takým opatreniam voči všetkým krajinám vymenovaným v článku 368 a na rovnaké časové obdobie, ktoré podlieha osobitným odchýlkam.

4. Tieto prechodné opatrenia uplatňované na krajiny vymenované v článku 368 nemajú viesť k tomu, že Portugalská republika bude poskytovať týmto krajinám priaznivejší režim ako iným tretím krajinám. Konkrétne, prechodné opatrenia v súvislosti s množstvovými obmedzeniami nemožno predpokladať pre krajiny vymenované v článku 368 vo vzťahu k výrobkom, ktoré budú oslobodené od týchto obmedzení pri ich dovoze do Portugalska z iných tretích krajín.

Článok 367

Ak protokoly uvedené v článku 366 ods. 1 nebudú z dôvodu, ktorý je okrem kontroly spoločenstva alebo Portugalskej republiky, uzatvorené do 1. januára 1986, spoločenstvo prijme potrebné opatrenia na riešenie tejto situácie pri pristúpení.

V každom prípade bude Portugalská republika od 1. januára 1986 uplatňovať na krajiny vymenované v článku 368 režim najvyšších výhod.

Článok 368

1. Články 366 a 367 sa uplatňujú na:

- dohody uzavreté s Alžírskom, Rakúskom, Cyprom, Egyptom, Fínskom, Islandom, Izraelom, Jordánskom, Libanonom, Maltou, Marokom, Nórskom, Švédskom, Švajčiarskom, Sýriou, Tuniskom, Tureckom a Juhosláviou a na ostatné dohody uzatvorené s tretími krajinami a týkajúce sa výlučne obchodu s výrobkami v prílohe II zmluvy o EHS,

- nové dohody medzi spoločenstvom a africkými, karibskými a tichomorskými krajinami podpísané 8. decembra 1984.
2. Dohody, ktoré sú výsledkom druhého dohovoru ACP-EHS a dohody o výrobkoch v rámci Európskeho spoločenstva uhlia a ocele podpísanej 31. októbra 1979, sa nebudú uplatňovať vo vzťahu medzi Portugalskou republikou a africkými, karibskými a tichomorskými štátmi.

Článok 369

S účinnosťou od 1. januára 1986 Portugalská republika odstúpi od dohovoru zakladajúceho Európske združenie voľného obchodu (EFTA), podpísaného 4. januára 1960.

Oddiel III

Textílie

Články 370

1. Od 1. januára 1986 bude Portugalská republika uplatňovať dojednanie z 20. decembra 1973 týkajúce sa medzinárodného obchodu s textíliami, ako aj dvojstranné dohody uzavreté spoločenstvom v rámci tohto dojednania alebo s inými tretími krajinami. Protokoly o úprave týchto dohôd prerokuje spoločenstvo s tretími krajinami, ktoré sú zmluvnými stranami týchto dohôd, aby sa zabezpečilo dobrovoľné obmedzenie vývozu do Portugalska v prípade výrobkov a pôvodov, pre ktoré existujú obmedzenia na vývoz do spoločenstva.
2. Ak tieto protokoly nebudú uzavreté do 1. januára 1986, spoločenstvo prijme opatrenia určené na riešenie tejto situácie a týkajúce sa nevyhnutných prechodných úprav, ktoré zabezpečia, aby dohody boli spoločenstvom vykonané.

Kapitola 6

Finančné ustanovenia

Článok 371

1. Rozhodnutie z 21. apríla 1970 o nahradení finančných príspevkov od členských štátov vlastnými zdrojmi spoločenstva, ďalej len „rozhodnutie z 21. apríla 1970“, sa uplatní v súlade s článkami 372 až 375.
2. Každý odkaz na rozhodnutie z 21. apríla 1970, urobený v článkoch tejto kapitoly, sa bude pokladať za odkaz na rozhodnutie Rady zo 7. mája 1985 o systéme vlastných zdrojov spoločenstva, a to od nadobudnutia platnosti tohto rozhodnutia.

Článok 372

Príjem označený ako „poľnohospodárske poplatky“ uvedený v prvom odseku článku 2 písm. a) rozhodnutia z 21. apríla 1970 bude zahŕňať aj príjem z každej sumy evidovanej pri dovoze v obchode medzi Portugalskom a inými členskými krajinami a medzi Portugalskom a tretími krajinami podľa článkov 233 až 345, 210 ods. 3 a článku 213.

Príjem však bude zahŕňať poplatky a iné sumy len od začiatku druhej etapy uvedené v predchádzajúcom odseku, zaznamenané pri výrobkoch, ktoré sú predmetom prechodných dojednaní podľa etáp na základe článkov 309 až 341.

Bez ohľadu na ustanovenia predchádzajúceho odseku Rada môže jednoducho na návrh Komisie rozhodnúť pred ukončením prvej etapy o preplatení Portugalsku v rámci limitov a v súlade s postupmi, ktoré budú stanovené, a na obdobie, ktoré neprevyšuje dva roky, príjmy z „prístupia“ kompenzačných súm uplatňovaných Portugalskom na dovozy obilnín z iných členských štátov.

Článok 373

Príjem označený ako „clo“ uvedený v prvom odseku článku 2 písm. b) rozhodnutia z 21. apríla 1970 zahŕňa až do 31. decembra 1992 clá vypočítané tak, akoby Portugalská republika od pristúpenia uplatňovala v obchode s tretími krajinami sadzby vyplývajúce zo Spoločného colného sadzovníka a znížené sadzby vyplývajúce z ľubovoľných colných preferencií uplatňovaných spoločenstvom. Na clá týkajúce sa olejových semien a olejnatých plodov a z nich získaných výrobkov patriacich pod nariadenie č. 136/66/EHS a na ovocie a zeleninu patria pod nariadenie (EHS) č. 1035/72 sa budú až do 31. decembra 1995 uplatňovať tie isté pravidlá.

Tento príjem však nebude v prvej etape zahŕňať clá zavedené na poľnohospodárske výrobky dovážané do Portugalska, ktoré sú predmetom prechodných dojednaní podľa etáp stanovených v článkoch 309 až 341.

Ak sa uplatňujú ustanovenia prijaté Komisiou podľa článku 210 ods. 3 tohto aktu a v rámci odchýlky od prvého pododseku, clá budú zodpovedať sume vypočítanej v súlade so sadzbou kompenzačnej dane stanovenej týmito ustanoveniami pre výrobky tretích krajín zaradené do výroby.

Portugalská republika vykoná mesačný výpočet týchto ciel na základe colných vyhlásení za jeden mesiac. Takto vykonaný výpočet ciel na základe evidencie v priebehu daného mesiaca bude sprístupnený Komisii za podmienok stanovených v nariadení (EHS, Euratom, ESUO) č. 2891/77.

Od 1. januára 1993 bude celková suma zaznamenaných ciel splatná v celosti, ale v súvislosti s výrobkami uvedenými v článkoch 309 až 341, ktoré sú predmetom prechodných dojednaní podľa etáp a v súvislosti s olejnatými semenami a olejnatými plodmi a výrobkami získanými z nich, patriacimi pod nariadenie 163/66/EHS, celková suma týchto poplatkov bude splatná vo svojej celosti od 1. januára 1996.

Článok 374

Suma ciel vytvorených na základe vlastných zdrojov nadobudnutých z dane z pridanej hodnoty alebo z finančných prostriedkov založených na hrubom národnom produkte podľa článku 4 ods. 1 až 5 rozhodnutia z 21. apríla 1970 bude splatná vo svojej celosti od 1. januára 1986.

Odchýlka uvedená v bode 15 článku 15 šiestej smernice Rady 77/388/EHS neovplyvní sumu ciel splatných podľa prvého odseku.

Spoločenstvo uhradí Portugalskej republike ako položku výdavkov na základe všeobecného rozpočtu európskych spoločenstiev počas mesiaca nasledujúceho po sprístupnení Komisii pomer sumy platieb na základe vlastných zdrojov získaných z dane z pridanej hodnoty, z finančných prostriedkov založených na hrubom národnom produkte podľa nasledujúceho postupu:

- 87 % v roku 1986,
- 70 % v roku 1987,
- 55 % v roku 1988,
- 40 % v roku 1989,
- 25 % v roku 1990,
- 5 % v roku 1991.

Percento tejto odstupňovanej náhrady sa nevzťahuje na sumu zodpovedajúcu podielu, ktorý Portugalsko znáša pri financovaní odpočtu stanoveného v článku 3 ods. 3 písm. b) a písm. c) rozhodnutia Rady zo 7. mája 1985 o systéme vlastných zdrojov spoločenstva, v prospech Veľkej Británie.

Článok 375

Aby Portugalská republika nemusela znášať náklady spojené s úhradou zálohových platieb poskytnutých spoločenstvu jeho členskými štátmi pred 1. januárom 1986, bude Portugalská republika užívať výhody z finančnej kompenzácie v súvislosti s touto úhradou.

Kapitola 7

Ostatné ustanovenia

Článok 376

Bez ohľadu na článok 60 zmluvy ESUO a jej vykonávacie ustanovenia portugalské oceľiarske podniky môžu uplatňovať v autonómnych regiónoch Azorských ostrovov a Madeiry do 31. decembra 1992 ceny CIF v prístave určenia, ktorá sa rovná paritnej cene platnej na pevnine Portugalskej republiky.

Článok 377

Portugalská republika sa môže do 31. decembra 1992 odchyliť od ustanovení článku 95 zmluvy o EHS v súvislosti so spotrebnými daňami na spracovaný tabak vyrábaný v autonómnych regiónoch Azorských ostrovov a Madeiry na základe podmienok stanovených v prílohe XXXII na uplatnenie smernice Rady 72/464/EHS z 19. decembra 1972.

HLAVA PIATA

OSTATNÉ USTANOVENIA

Článok 378

1. Akty uvedené v prílohe XXXII tohto aktu sa budú uplatňovať v súvislosti s novými členskými štátmi na základe ustanovení stanovených v tejto prílohe.
2. Na základe odôvodnených žiadostí Španielskeho kráľovstva alebo Portugalskej republiky môže Rada jednomyseľne na návrh Komisie prijať do 1. januára 1986 opatrenia pozostávajúce z dočasných odchýliek od právnych aktov orgánov spoločenstiev prijatých v období medzi 1. januárom 1985 a dátumom podpisu tohto aktu.

Článok 379

1. Ak pred 31. decembrom 1992 vzniknú ťažkosti, ktoré môžu zotrvať ako závažné v ktoromkoľvek sektore hospodárstva alebo ktoré môžu priniesť vážne poškodenie hospodárskej situácie v danej oblasti, môže nový členský štát požiadať o oprávnenie prijať ochranné opatrenia na nápravu situácie a upraviť uvedený sektor hospodárstva spoločného trhu. Za rovnakých okolností akýkoľvek súčasný členský štát môže požiadať o oprávnenie prijať ochranné opatrenia v súvislosti s jedným alebo viacerými novými členskými štátmi.

Toto ustanovenie sa bude uplatňovať do 31. decembra 1995 na výroby alebo sektory, na ktoré tento akt umožňuje prechodné odchýlky rovnakou dobou platnosti.

2. Pri žiadosti daného štátu môže Komisia núdzovým postupom stanoviť ochranné opatrenia, ktoré považuje za potrebné, špecifikujúc okolnosti a spôsob, akým budú uskutočnené. V prípade vážnych hospodárskych ťažkostí a pri výslovnej žiadosti daného členského štátu Komisia v priebehu piatich pracovných dní od prijatia žiadosti sprevádzanej príslušnými potrebnými informáciami rozhodne o opatreniach a tieto budú ihneď uplatniteľné.

V oblasti poľnohospodárstva a rybolovného hospodárstva bez ohľadu na ustanovenia kapitoly 3 hlavy II a III, ak obchod medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a jedným alebo iným novým členským štátom alebo medzi nimi ohrozí alebo vážne naruší trh členského štátu, Komisia prijme na žiadosť členského štátu potrebné ochranné opatrenia do 24 hodín od prijatia takej žiadosti. Opatrenia takto rozhodnuté budú okamžite uplatniteľné a budú brať do úvahy záujmy všetkých zúčastnených strán, najmä dopravné problémy.

3. Opatrenia, ktoré umožňuje odsek 2, môžu znamenať odchýlky od pravidiel zmluvy o EHS, zmluvy o ESUO a tohto aktu do rozsahu a na obdobie, ktoré sú nevyhnutne potrebné na zabezpečenie cieľov uvedených v odseku 1. Priorita bude daná takým opatreniam, ktoré budú najmenej narušovať fungovanie spoločného trhu.

4. Ak dôjde k ťažkostiam, ktoré vážne ovplyvnia pracovný trh Luxemburského veľkovoľvodstva, môže tento štát v súlade s postupom stanoveným v prvom a druhom pododseku odseku 2 a na základe podmienok definovaných v odseku 3 požiadať o oprávnenie udeliť dočasné ochranné opatrenia do 31. decembra 1995 v rámci vnútroštátnych ustanovení o zmene zamestnania pracovníkov, ktorí sú štátnymi príslušníkmi nového členského štátu, ktorým je umožnené imigrovať do veľkovoľvodstva po dátume takeého povolenia vzhľadom na získanie zamestnania.

Článok 380

1. Ak pred uplynutím obdobia uplatňovania prechodných opatrení stanovených podľa tohto aktu Komisia na základe žiadosti členského štátu alebo inej dotknutej strany a v súlade s rokovacím poriadkom, ktoré prijme Rada kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie, po pristúpení zistí, že dochádza k dumpingu medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a novými členskými štátmi alebo medzi novými členskými štátmi, bude adresovať odporúčania pôvodcom na účel ich ukončenia.

Ak bude takáto činnosť pokračovať, Komisia umožní poškodenému členskému štátu alebo štátom prijať ochranné opatrenia, podmienky, ktorých podrobnosti stanoví Komisia.

2. Na uplatnenie tohto článku na výrobky uvedené v prílohe II zmluvy o EHS Komisia zhodnotí všetky relevantné faktory, najmä úroveň cien, na základe ktorých sa tieto výrobky dovážajú na príslušný trh, pričom sa budú brať do úvahy ustanovenia zmluvy o EHS súvisiace s poľnohospodárstvom, a najmä článok 39.

3. Opatrenia prijaté pred pristúpením na základe nariadenia (EHS) č. 2176/84 a rozhodnutia 2177/84/ESUO v súvislosti s novými členskými štátmi a opatrenia, ktoré boli prijaté pred pristúpením na základe antidumpingových právnych predpisov nových členských štátov v súvislosti so spoločenstvom v súčasnom zložení, ostanú dočasne v platnosti a budú preskúmané Komisiou, ktorá rozhodne, či budú zmenené, alebo zrušené. Takú zmenu alebo zrušenie bude uskutočňovať Komisia alebo vnútroštátne orgány podľa jednotlivých prípadov. Postupy stanovené v Španielsku, Portugalsku alebo v spoločenstve v súčasnom zložení pred pristúpením ostanú zachované v súlade s ustanoveniami odseku 1.

ČASŤ PIATA

USTANOVENIA VZŤAHUJÚCE SA NA VYKONANIE TOHTO AKTU

HLAVA I

ZRIADENIE ORGÁNOV

Článok 381

Európsky parlament sa zide najneskôr do jedného mesiaca po pristúpení. Vykoná také zmeny svojho rokovacieho poriadku, ktoré sa stali pristúpením nevyhnutnými.

Článok 382

Rada vykoná také zmeny rokovacieho poriadku, ktoré sa stali nevyhnutnými pristúpením.

Článok 383

1. Po pristúpení bude Komisia rozšírená vymenovaním troch dodatočných členov a vymenovaním šiesteho podpredsedu spomedzi členov rozšírenej Komisie. Funkčné obdobie vymenovaných členov skončí v rovnakom čase ako členom, ktorí zastávajú túto funkciu ku dňu pristúpenia.

Funkčné obdobie šiesteho podpredsedu uplynie v rovnakom čase ako funkčné obdobie ostatných piatich podpredsedov.

2. Do 31. decembra 1986 Rada prvý raz preskúma, či štvrtý pododsek článku 14 Zmluvy o vytvorení spoločnej Rady a spoločnej Komisie Európskych spoločenstiev bude uplatňovaný.

3. Komisia uskutoční tieto zmeny svojho rokovacieho poriadku, ktoré sú nevyhnutné v dôsledku pristúpenia.

Článok 384

1. Po pristúpení budú vymenovaní dvaja sudcovia Súdneho dvora.

2. Funkčné obdobie jedného zo sudcov vymenovaných na základe odseku 1 uplynie 6. októbra 1988. Tento sudca bude vybraný losom. Dĺžka funkcie druhého sudcu uplynie 6. októbra 1991.

3. Na základe pristúpenia bude vymenovaný šiesty generálny advokát. Jeho funkčné obdobie uplynie 6. októbra 1988.

4. Súd uskutoční zmeny svojho rokovacieho poriadku, ktoré sú nevyhnutné v dôsledku pristúpenia. Rokovací poriadok si vyžaduje jednomyseľný súhlas Rady.

5. Pri rozhodovaní prebiehajúcich súdnych sporov, ktorých ústne pojednávanie nebolo ukončené do 1. januára 1986 a ktoré začali pred týmto dňom, budú plénum alebo komory vytvorené pred pristúpením uplatňovať rokovací poriadok platný ku dňu 31. decembra 1985.

Článok 385

Po pristúpení bude Dvor audítorov rozšírený vymenovaním dvoch dodatočných členov. Funkčné obdobie takto vymenovaných členov uplynie 17. októbra 1987.

Článok 386

Po pristúpení bude Hospodársky a sociálny výbor rozšírený vymenovaním 33 členov zastupujúcich jednotlivé kategórie hospodárskych a sociálnych činností nových členských štátov. Funkčné obdobie takto vymenovaných členov uplynie v rovnakom čase ako dĺžka funkcie členov v čase pristúpenia.

Článok 387

Po pristúpení bude Poradný výbor Európskeho spoločenstva uhlia a ocele rozšírený vymenovaním dodatočných členov. Funkčné obdobie takto vymenovaných členov uplynie v rovnakom čase ako dĺžka funkcie členov v čase pristúpenia.

Článok 388

Na základe pristúpenia bude rozšírený Vedecký a technický výbor vymenovaním piatich dodatočných členov. Funkčné obdobie takto vymenovaných členov uplynie v rovnakom čase ako dĺžka funkcie členov v čase pristúpenia.

Článok 389

Na základe prijatia bude Menový výbor rozšírený o vymenovaných členov zastupujúcich nové členské štáty. Funkčné obdobie takto vymenovaných členov uplynie v rovnakom čase ako dĺžka funkcie členov v čase pristúpenia.

Článok 390

Čo najskôr po pristúpení sa uskutočnia zmeny štatútov výborov zriadených pôvodnými zmluvami a ich rokovacie poriadky, ktoré sa pristúpením stali nevyhnutnými.

Článok 391

1. Funkčné obdobie nových členov výborov uvedených v prílohe XXXIII uplynie v rovnakom čase ako funkčné obdobie členov v čase pristúpenia.
2. Na základe pristúpenia členstvo výborov uvedených v prílohe XXXIV bude úplne obnovené.

HLAVA II

UPLATNITELNOSŤ AKTOV ORGÁNOV

Článok 392

Po pristúpení sa budú nové členské štáty považovať za adresátov a akoby prijali oznámenie o smerniciach a rozhodnutiach v zmysle článku 189 zmluvy o EHS a o článku 161 zmluvy o EURATOM a o odporúčaniach a rozhodnutiach v zmysle článku 14 zmluvy o ESUO s tým, že tieto smernice, odporúčania a rozhodnutia boli oznámené všetkým súčasným členským štátom.

Článok 393

Uplatnenie právnych predpisov uvedených v prílohe XXXV tohto aktu v každom novom členskom štáte bude posunuté podľa dátumov uvedených v tomto zozname.

Článok 394

1. Tieto uplatnenia budú posunuté do 1. marca 1986:
 - a) Uplatnenie pravidiel spoločenstva na výrobu a obchod s poľnohospodárskymi výrobkami a na obchod s niektorými tovarmi, ktoré sú výsledkom spracovania poľnohospodárskych výrobkov, ktoré sú predmetom špeciálnych dojednaní v nových členských štátoch.
 - b) Uplatnenie zmien právnych predpisov v dôsledku tohto aktu vrátane tých, ktoré sú výsledkom článku 396 v spoločenstve v súčasnom zložení.
2. Odsek 1 sa nebude týkať zmien aktov orgánov spoločenstva patriacich do spoločnej poľnohospodárskej politiky, ktorá bude ovplyvnená článkom 396 s ohľadom na stanovenie počtu hlasov, ktoré bude po pristúpení vyjadrovať kvalifikovanú väčšinu v rámci pravidiel riadiacich výborov alebo iných podobných výborov vytvorených v oblasti poľnohospodárstva.
3. Dojednania uplatňované na obchod medzi novým členským štátom na jednej strane a spoločenstvom v súčasnom zložení, iným novým členským štátom alebo treťou krajinou na strane druhej do 28. februára 1986 budú tie, ktoré boli uplatňované pred prijatím.

Článok 395

V nových členských štátoch nadobudnú platnosť opatrenia potrebné na zosúlad'ovanie ustanovení, smerníc a rozhodnutí v zmysle článku 189 zmluvy o EHS a článku 161 zmluvy o EURATOM dňom pristúpenia a odporúčania a rozhodnutia v zmysle článku 14 zmluvy o ESUO až do lehoty stanovenej v zozname v prílohe XXXVI alebo v ostatných ustanoveniach tohto aktu.

Článok 396

1. Prispôsobenia aktov orgánov spoločenstiev, ktoré nie sú zahrnuté v tomto akte alebo v jeho prílohách, ktoré uskutočnili orgány pred prijatím podľa postupu stanoveného v odseku 2 na zosúladenie týchto aktov s ustanoveniami tohto aktu, najmä časti 4, nadobudnú platnosť dňom pristúpenia.
2. Rada kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie, alebo Komisia, podľa toho, ktorý z týchto dvoch orgánov prijal pôvodný akt, z tohto dôvodu vypracuje potrebné opatrenia.

Článok 397

Znenie aktov orgánov spoločenstiev prijatých pred pristúpením a vytvorených Radou alebo Komisiou v španielskom alebo portugalskom jazyku budú odo dňa pristúpenia autentické na základe rovnakých podmienok ako texty v súčasných siedmich jazykoch. Budú vydané v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev, ak texty súčasných jazykov boli tak uverejnené.

Článok 398

Dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy jestvujúce v čase prijatia, ktoré patria pod článok 65 zmluvy o ESUO, musia byť z dôvodu pristúpenia oznámené Komisii do troch mesiacov od pristúpenia. Len dohody a rozhodnutia, ktoré boli oznámené, ostávajú dočasne v platnosti, až kým Komisia neprijme iné rozhodnutie.

Článok 399

Ustanovenia zákonov, iných právnych predpisov alebo správnych opatrení na zabezpečenie ochrany zdravia pracovníkov a verejnosti na území členských štátov voči nebezpečenstvu z ionizačného žiarenia podľa článku 33 zmluvy o EURATOM budú oznámené týmito štátmi Komisii do troch mesiacov od pristúpenia.

HLAVA III

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 400

Prílohy I až XXXVI a protokoly 1 až 25, ktoré tvoria prílohu tohto aktu, sú neoddeliteľnou súčasťou tohto aktu.

Článok 401

Vláda Francúzskej republiky odovzdá overenú kópiu Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva uhlia a ocele a zmlúv, ktoré pozmeňujú túto zmluvu, vláde Španielskeho kráľovstva a vláde Portugalskej republiky.

Článok 402

Vláda Talianskej republiky odovzdá vláde Španielskeho kráľovstva a vláde Portugalskej republiky overenú kópiu Zmluvy o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu a zmlúv

pozmeňujúcich alebo dopĺňajúcich tieto zmluvy vrátane zmlúv súvisiacich s prijatím Kráľovstva Dánska, Írska, Spojeného Kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska a Gréckej republiky do Európskeho hospodárskeho spoločenstva a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu v dánskom, holandskom, anglickom, francúzskom, nemeckom, gréckom, írskom a talianskom jazyku.

Texty týchto zmlúv v španielčine a portugalčine budú pripojené k tomuto aktu. Tieto texty budú rovnako autentické ako texty zmlúv vytvorené v jazykoch uvedených v predchádzajúcom odseku.

Článok 403

Overenú kópiu medzinárodných dohovorov uložených v archívoch Generálneho sekretariátu Rady Európskych spoločenstiev odovzdá generálny tajomník vládam nových členských štátov.

PRÍLOHA I

Zoznamy uvedené v článku 26 aktu o pristúpení.

I. PRÁVNE PREDPISY V OBLASTI COLNÍCTVA

1. V nasledujúcich právnych aktoch a vo vyznačených článkoch bude číslo „45“ nahradené číslom „54“:
 - a) nariadenie Rady (EHS) č. 802/68 z 27. júna 1968 (Ú. v. ES, L 148, 28. 6. 1968, s. 1) v znení:
 - nariadenia Rady (EHS) č. 1318/71 z 21. júna 1971 (Ú. v. ES, L 139, 25. 6. 1971, s. 6),
 - aktu o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
 - aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17):
Článok 14 ods. 2
 - b) nariadenie Rady (EHS) č. 222/77 z 13. decembra 1976 (Ú. v. ES, L 38, 9. 2. 1977, s. 1) v znení:
 - nariadenia Rady (EHS) č. 983/79 zo 14. mája 1979 (Ú. v. ES, L 123, 19. 5. 1979, s. 1),
 - aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
 - nariadenia Rady (EHS) č. 3813/81 z 15. decembra 1981 (Ú. v. ES, L 383, 31. 12. 1981, s. 28),
 - nariadenia Rady (EHS) č. 3617/82 zo 17. decembra 1982 (Ú. v. ES, L 382, 31. 12. 1982, s. 3):
Článok 57 ods. 2
 - c) nariadenie Rady (EHS) č. 1224/80 z 28. mája 1980 (Ú. v. ES, L 134, 31. 5. 1980, s. 1) v znení nariadenia Rady (EHS) č. 3193/80 z 8. decembra 1980 (Ú. v. ES, L 333, 11. 12. 1980, s. 1):
Článok 19 ods. 2
 - d) nariadenie Rady (EHS) č. 636/82 zo 16. marca 1982 (Ú. v. ES, L 76, 20. 3. 1982, s. 1):
Článok 12 ods. 3 písm. a)
 - e) nariadenie Rady (EHS) č. 918/83 z 28. marca 1983 (Ú. v. ES, L 105, 23. 4. 1983, s. 1):
Článok 143 ods. 2
 - f) nariadenie Rady (EHS) č. 3/84 z 19. decembra 1983 (Ú. v. ES, L 2, 4. 1. 1984, s. 1) v znení nariadenia Rady (EHS) č. 1568/84 zo 4. júna 1984 (Ú. v. ES, L 151, 7. 6. 1984, s. 5):
Článok 15 ods. 2
 - g) smernica Rady 69/73/EHS zo 4. marca 1969 (Ú. v. ES, L 58, 8. 3. 1969, s. 1) v znení:
 - aktu o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
 - smernice Rady 72/242/EHS z 27. júna 1972 (Ú. v. ES, L 151, 5. 7. 1972, s. 16),
 - smernice Rady 76/119/EHS z 18. decembra 1975 (Ú. v. ES, L 24, 30. 1. 1976, s. 58),
 - aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
 - smernice Rady 83/89/EHS zo 7. februára 1983 (Ú. v. ES, L 59, 5. 3. 1983, s. 1),
 - smernice Rady 83/307/EHS z 13. júna 1983 (Ú. v. ES, L 162, 22. 6. 1983, s. 20) opravené v Ú. v. ES, L 272, 5. 10. 1983, s. 22,
 - smernice Komisie 84/444/EHS z 26. júla 1984 (Ú. v. ES, L 245, 14. 9. 1984, s. 28):
Článok 28 ods. 2

- h) smernica Rady 76/308/EHS z 15. marca 1976 (Ú. v. ES, L 73, 19. 3. 1976, s. 18) v znení:
- aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
 - smernice Rady 79/1071/EHS zo 6. decembra 1979 (Ú. v. ES, L 331, 27. 12. 1979, s. 10):
Článok 22 ods. 2
- i) smernica Rady 79/695/EHS z 24. júla 1979 (Ú. v. ES, L 205, 13. 8. 1979, s. 19) v znení:
- smernice Rady 81/465/EHS z 24. júna 1981 (Ú. v. ES, L 183, 7. 7. 1981, s. 34),
 - smernice Rady 81/853/EHS z 19. októbra 1981 (Ú. v. ES, L 319, 7. 11. 1981, s. 1):
Článok 26 ods. 2
2. nariadenie Komisie (EHS) č. 1062/69 zo 6. júna 1969 (Ú. v. ES, L 141, 12. 6. 1969, s. 31) v znení:
- aktu o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
 - aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

V prílohe sa znenie formuláru „Certifikát“ nahrádza takto:

**CERTIFIKAT / BESCHEINIGUNG / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ / CERTIFICATE / CERTIFICADO / CERTIFICAT /
CERTIFICATO / CERTIFICAAT / CERTIFICADO**

nr. / Nr. / αριθ./ No / n ° / n ° / n. / nr. / n °.

for tilberedte produkter betegnet „oste-fondue“ i engangsemballage med et nettoindhold på mindre end eller lig med 1 kg
für „Käsefondue“ genannte Zubereitungen in unmittelbaren Umschließungen mit einem Gewicht des Inhalts von 1 kg oder
weniger

για τα παρασκευασματα υπο την ονομασια “Τετηγμενοι τυροι” παρουσιαζομενα σε αμεσες συσκευασιες καθαρου περιεχομενου
κατωτερου η ισου προς 1 kg.

for preparations known as „cheese fondues“ put up in immediate packings of a net capacity of one kilogram or less
para las preparaciones llamadas „fondues“ presentadas en envases inmediatos con un contenido neto inferior o igual a 1 kg
pour les préparations dites „fondues“ présentées en emballages immédiats d’un contenu net inférieur ou égal à 1 kilogramme
per le preparazioni dette „fondute“ presentate in imballaggi immediati di un contenuto netto inferiore o uguale a 1 kg
voor de preparaten „fondues“ genaamd, in onmiddellijke verpakking, met een netto-indhoud van 1 kg of minder
para as preparacoes denominadas „fondues“ apresentadas em embalagens imediatas com um conteudo liquido inferior
ou igual a 1 kg

Vedkommende myndighed / Die zuständige Stelle / Η αρμοδια αρχη / The competent authority / La autoridad competente /
L’autorité compétente / L’autorità competente / De bevoegde autoriteit / A autoridade competente

.....
bekræfter, at sendingen på
bescheinigt, daß die Sendung von
πιστοποιει οτι η αποστολη

certifies that the parcel of
 certifica que la partida de
 certifie que le lot de
 certifica che la partita di
 bevestigt dat de partij van
 certifica que o lote de

kilogram af produktet, omhandlet i faktura nr.... af
 Kilogramm, für welche die Rechnung Nr.... vom
 χιλιογραμμων προϊόντος, περιλαμβανομενου στο τιμολογιο αριθ....της
 kilograms of product covered by invoice No... of
 kilogramos, objeto de la factura n °... de
 kilogrammes de produit faisant l'objet de la facture n °...,
 chilogrammi di prodotto, oggetto della fattura n.... del
 kilogram van het produkt, waarvoor factuur nr.... van
 quilogramas de produto a que se refere a factura n °... de

udstedt af / ausgestellt wurde durch / εκδοθεν απο / issued by / expedida por / délivrée par / emessa da / afgegeven door /
 amitida por:

.....

oprindelsesland / Ursprungsland / χώρα καταγωγης/ country of origin / país de origen / pays d'origine / paese d'origine / land
 van oorsprong / país de origem:

.....

bestemmelsesland / Bestimmungsland / χώρα προορισμου / country of destination / país de destino / pays de destination / paese
 destinatario / land van bestemming / país de destino:

.....

svarer til følgende karakteristika:

folgende Merkmale aufweist:

ανταποκρινεται στα ακολουθα χαρακτηριστικα:

has the following characteristics:

responde a las características siguientes:

répond aux caractéristiques suivantes:

risponde alle seguenti caratteristiche:

de volgende kenmerken vertoont:

satisfaz as características seguintes:

Dette produkt har et vægtindhold af mælkefedt på mindst 12 og højst 18 procent.

Dieses Erzeugnis hat einen Gehalt an Milchfett von 12 oder mehr, jedoch weniger als 18 Gewichtshundertteilen.

To προϊόν αυτο περιεχει κατα βαρος λιπαρες ουσιες προερχομενες απο το γαλα ισες η ανωτερες του 12 % και κατωτερες του
 18 %.

This product has a milk fat content equal to or exEHSding 12 % and less than 18 % by weight.

Este producto tiene un contenido en peso de materias grasas procedente de la lecne igual o superior al 12 % e inferior al 18 %.

Ce produit a une teneur en poids en matières grasses provenant, lait égale ou supérieure à 12 % et inférieure à 18 %.

Tale prodotto ha un tenore in peso di materie grasse provenienti dal latte uguale o superiore a 12 % e inferiore a 18 %.

Dit produkt heeft een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen gelijk aan of hoger dan 12 %, doch lager dan 18 %.

Este produto tem um teor, em peso, de matérias gordas provenientes do leite igual ou superior a 12 % e inferior a 18 %.

Fremstillet af smelteost, ved hvis fabrikation der ikke er anvendt andre ostesorter end Emmentaler eller Gruyère, Es ist hergestellt aus Schmelzkäse, zu dessen Erzeugung keine anderen Käsesorten als Emmentaler oder Greyerzer verwendet wurden,

Παρασκευαστηκε με βαση τετηγμενους τυρους, στην παρασκευη των οποιων δεν χρησιμοποιηθηκαν αλλα τυρια παρα μονο Emmental και Γραβιερα.

It is prepared with processed cheeses made exclusively from Emmental or Gruyère cheese,

Ha sido obtenido a partir de quesos fundidos en cuya fabricacion se han utilizado solamente Emmental o Gruyère,

Il a été obtenu à partir de fromages fondus dans la fabrication desquels ne sont entrés d'autres fromages que l'emmental ou le gruyère,

E stato ottenuto con formaggi fusi per la cui fabbricazione sono stati utilizzati solamente Emmental o Gruviera,

Het werd verkregen uit gesmolten kaas, waarin bij de fabricatie ervan geen andere kaassoorten dan Emmental of Gruyère werden verwerkt,

Foi obtido a partir de queijos fundidos em cujo fabrico so entram os queijos Emmental ou Gruyère,

med tilsætning af hvidvin, kirsebærbrændevin (kirsch), stivelse og krydderier.

mit Zusätzen von Weißwein, Kirschwasser, Stärke und Gewürzen.

με προσθηκη λευκου οινου, αποσταγματος κερασιων, αμυλου και μπαχαρικων.

with added white wine, kirsch, starch and spices.

con la adición de vino blanco, aguardiente de cerezas (kirsch), fécula y especias.

avec adjonction de vin blanc, d'eau-de-vie de cerises (kirsch), de fécule et d'épices.

con l'aggiunta di vino bianco, acquavite di ciliege (kirsch), fecola e spezie.

met toevoeging van witte wijn, brandewijn van kersen (kirsch), zetmeel en specerijen.

com adição de vinho branco, aguardente de cerejas (kirsch), fécula e especiarias.

De ved fabrikationen anvendte Emmentaler - eller Gruyère-oste er fremstillet i eksportlandet.

Die zu seiner Herstellung verwendeten Käsesorten Emmentaler oder Greyerzer sind im Ausfuhrland erzeugt worden.

Τα τυρια Emmental η Γραβιερα ποθ χρησιμοποιηθηκαν κατα την παρασκευη παρηχθησαν στην εξαγουσα χωρα.

The Emmental and Gruyère cheeses used in its manufacture were made in the exporting country.

Los quesos Emmental o Gruyère utilizados en su fabricacion han sido obtenidos en el país exportador.

Les fromages emmental ou gruyère utilisés à sa fabrication ont été fabriqués dans le pays exportateur.

I formaggi Emmental o Gruviera utilizzati per la sua fabbricazione sono stati fabbricati nel paese esportatore.

De voor de bereiding ervan verwerkte Emmentaler of Gruyère kaassorten werden in het uitvoerland bereid.

Os queijos Emmental ou Gruyère utilizados no seu fabrico foram produzidos no país exportador.

Sted og dato for udstedelsen:

Ausstellungsort und -datum:

Τοπος και ημερομηνια εκδοσεως:

Place and date of issue:

Lugar y fecha de expedición:

Lieu et date d'émission:

Luogo e data d'emissione:

Plaats en datum van afgifte:

Local e data de emissão:

Den udstedende myndigheds stempel:

Stempel der ausstellenden Stelle:

Σφραγιδα του εκδιδοντος οργανισμου:

Stamp of issuing body:

Sello del organismo expedidor:

Cachet de l'organisme émetteur:

Timbro dell'organismo emittente:

Stempel van het met de afgifte belaste bureau:

Carimbo do organismo emissor:

Underskrift(er):

Unterschrift(en):

Υπογραφή (ες):

Signature(s):

Firma(s):

Signature(s):

Firma(e):

Handtekening(en):

Assinatura(s):

3. Nariadenie Komisie (EHS) č. 2552/69 zo 17. decembra 1969 (Ú. v. ES, L 320, 20. 12. 1969, s. 19) v znení:
- aktu o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 768/73 z 26. februára 1973 (Ú. v. ES, L 77, 26. 3. 1973, s. 25),
 - aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

V prílohe 1 sa text formuláru „Certifikát autenticity“ nahrádza takto:

BILAG I - ANHANG I - ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ - ANNEX I - ANEXO I - ANNEXE I - ALLEGATO I - BIJLAGE I - ANEXO I
Ægthedss certifikat / Echtheitszeugnis / Πιστοποιητικό γνησιότητας / Certificate of authenticity /
Certificado de autenticidad / Certificat d'authenticité / Certificato di autenticità / Certificaat van echtheid /
Certificado de autenticidade

(nr. / Nr. / αριθ. / No / č. / č. / n. / nr. / n. °)

BOURBON WHISKEY

Afsender (navn og adresse).....

Absender (Name und Adresse)

Αποστολέας (Όνομα και διεύθυνση)

Consignor (name and address).....

Remitente (nombre y direccion)

Expéditeur (nom et adresse)

Speditore (cognome e indirizzo).....

Afzender (naam en adres).....

Expedidor (nome e endereço)

Forsendelsesmåde, skib/fly

Verschifft durch M/S - versandtdurch Flugzeug.....

Αποστολή αεροπορικάς – αεροπορικάς.....

Shipped by S/S - by air

Remitido por barco - por avion.....

Expédié par bateau - par avion.....

Spedito per nave - con aeroplano

Verscheept per schip - verzonden per vliegtuig.....

Expedido por barco - por aviao.....

Modtager (navn og adresse).....

Empfänger (Name und Adresse).....

Παραλήπτης (Όνομα και διεύθυνση).....

Consignee (name and address)

Destinatario (nombre y direccion)

Destinataire (nom et adresse).....

Destinatario (cognome e indirizzo).....

Geadresseerde (naam en adres).....

Destinatario (nome e endereço)

Antal kolli Anzahl der Packstücke Αριθ. Κολλων Number of packages Número de bultos Nombre de colis Nombre de colis Aantal colli Quantidade de volumes	Mærker og numre Zeichen und Nummern Σημεια και αριθμοι Seriál number and marks Marcas y números Marques numéros Marche e numeri Merken en nummers Marcas e números	Antal / Anzahl / Αριθμο / Quantity / Cantidad / Nombre / Quantità / Aantal / Quantidade		Vaegt / Gewicht / Βαρος / Weight / Peso / Poids / Peso / Gewicht / Peso		Kvantum Menge Ποσοτητα Quantity Cantidad Quantité Quantità Hoeveelheid Quantidade (1)	Bemærkninger Bemerkungen Παρατηρησεις Observations Observaciones Observations Osservazioni Opmerkingen Observacoes
		Fade Faesser Βαρελιων Casks Barriles Fûts Fusti Fusten Cascos	Flasker Flaschen Φιαλων Bottles Butellas Bouteilles Bottiglie Flessen Gariafas	brutto brutto μεικτο gross bruto brut lordo bruto bruto	netto netto καθαρο net neto net netto netto liquido		

The Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms bekræfter, at forannævnte Bourbon-whisky med en styrke på højst 160° proof (80° Gay-Lussac) er fremstillet i USA i en arbejdsgang udelukkende ved destillering af gæret urt af en kornblanding indeholdende mindst 51 % majs, og at den er lagret i mindst 2 år i nye, indvendigt forkullede egetraesfade.

Das Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms bestätigt, daß der obengenannte Bourbon-Whiskey in den USA unmittelbar mit einer Stärke von höchstens 160° proof (80° Gay-Lussac) durch Destillation aus vergorener Getreidemaische mit einem Anteil an Mais von mindestens 51 Gewichtshundertteilen hergestellt wurde und daß er mindestens 2 Jahre in neuen, innen angekohlten Eichenfässern gelagert hat.

To Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms πιστοποιεί ότι το ούισκυ Bourbon πού περιγράφεται ανωτέρω παρήχθη στις ΗΠΑ κατ'ευθειαν σε 160° proof (80° Gay-Lussac), κατά μέγιστο όριο, αποκλειστικά από αποσταξη γλεύκων ζυμωθέντων από μίγμα δημητριακών που περιέχει τοθλάχιστον 51% σπόρους αραβοσίτου και έχει ωριμάσει επι δύο ετη, τοθλάχιστον, μεσα σε καινούργια βαρελια δρύινα, τα οποία εξωτερικώς έχουν επανθρακωθεί.

The Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms certifies that the above Bourbon whiskey was distilled in the United States at not exceeding 160° proof (80° Gay-Lussac) from a fermented mash of grain of which not less than 51 % was corn grain (květnaze) and aged for not less than two years in charred new oak containers.

El Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms certifica que el whisky Bourbon descrito anteriormente ha sido obtenido en USA directamente a 160° proof (80° Gay-Lussac) como maximo, exclusivamente por destilacion de mostos fermentados de una mezcla de cereales que contienen como minimo 51 % de maiz y que ha envejecido al menos durante dos anos en barriles de roble nuevos, superficialmente carbonizados.

Le Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms certifie que le whisky Bourbon décrit ci-dessus a été obtenu aux Etats-Unis directement à 160 degrés proof (80 degrés Gay-Lussac) au maximum, exclusivement par distillation de moûts fermentés d'un

mélange de céréales contenant au moins 51 % de grains de maïs et qu'il a vieilli pendant au moins deux ans en fûts de chêne neufs superficiellement carbonisés.

Il Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms, certifica che il whiskey Bourbon sopra descritto è stato ottenuto negli USA direttamente a non più di 160° *proof* (80° Gay-Lussac) esclusivamente per distillazione di mosti fermentati di una miscela di cereali contenente almeno 51 % di granturco e che è stato invecchiato per almenodue anni in fusti nuovi di quercia carbonizzati superficialmente.

Het Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms verklaart dat de hierboven omschreven Bourbon whiskey met een sterkte van niet meer dan 160° proof (80° Gay-Lussac) in de Verenigde Staten van Noord-Amerika in één produktiegang is verkregen uitsluitend door distillatie van gegist beslag van gemengde granen bestaande uit ten minste 51 gewichtspercenten (%) maïs en dat deze whiskey gedurende ten minste twee jaar is gelagerd in nieuwe, aan de binnenzijde verkoolde, eikehouten vaten.

O Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms certifica que o whisky Bourbon acima descrito foi obtido nos U.S.A., directamente a 160° proof (80° Gay-Lussac), no maximo, exclusivamente por destilação de mostos fermentados de uma mistura de cereais que contem, no minimo, 51 % de milho e que fol envelhecido pelo menos durante dois anos em cascos de carvalho, novos e superficialmente carbonizados.

Sted og dato for udstedelsen

Ort und Datum der Ausstellung

Τόπος και ημερομηνία εκδόσεως

Place and date of issue

Lugar y fecha de expedición:

Lieu et date d'émission

Luogo e data di emissione

Plaats en datum van afgifte

Local e data de emissão:

United States Department of the Treasury

Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms

(Underskrift af autoriseret embedsmand)

(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

(Υπογραφή του εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου)

(Signature of authorized Bureau Officer)

(Firma del funcionario habilitado)

(Signature, fonctionnaire habilité)

(Firma del funzionario abilitato)

(Handtekening van de gemachtigde ambtenaar)

(Assinatura do funcionario competente)

Department of the Treasury's stempel

Stempel des Department of the Treasury

Σφραγίδα του Department of the Treasury

Seal of the Department of the Treasury

Sella del Department of the Treasury

Sceau, Department of the Treasury

Timbro del Department of the Treasury

Stempel van het Department of the Treasury

Carimbo do Department of the Treasury

3. Nariadenie Komisie (EHS) č. 3184/74 zo 6. decembra 1974 (Ú. v. ES, L 344, 23. 12. 1974, s. 1) v znení aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17) opravené v Ú. v. ES, L 346, 2. 12. 1981, s. 24.

Nasledujúci text sa dopĺňa:

- k druhému pododseku článku 29 ods. 2: „EXPEDIDO A POSTERIORI“ a „EMITIDO A POSTERIORI“
- k prvému odseku článku 30: „DUPLICADO“ a „SEGUNDA VIA“,
- k článku 36 ods. 2 „Procedimiento simplicado“ a „procedimento simplificado“.

5. Nariadenie Komisie (EHS) č. 1120/75 zo 17. apríla 1975 (Ú. v. ES, L 111, 30. 4. 1975, s. 19) v znení:

- nariadenia Komisie (EHS) č. 3277/75 z 15. decembra 1975 (Ú. v. ES, L 325, 17. 12. 1975, s. 16),
- nariadenia Komisie (EHS) č. 1379/76 zo 16. júna 1976 (Ú. v. ES, L 156, 17. 6. 1976, s. 13),
- nariadenia Komisie (EHS) č. 1216/77 zo 7. júna 1977 (Ú. v. ES, L 140, 8. 6. 1977, s. 16),
- aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),
- nariadenia Komisie (EHS) č. 3391/83 z 28. novembra 1983 (Ú. v. ES, L 336, 1. 12. 1983, s. 55).

Príloha I sa dopĺňa takto:

„ANEXO I

1. Exportador
2. Número
4. Destinatario
5. CERTIFICADO DE DENOMINACIÓN DE ORIGEN
6. Medio de transporte
7. VINO DE OPORTO
8. Lugar de descarga
9. Marcas y números, número y naturaleza de los bultos
10. Peso bruto
11. Litros
12. Litros (en letras)
13. Visado del organismo expedidor (ver traducción en el n 15)
14. Visado de la aduana
15. Se certifica que el vino descrito en este documento se ha producido en la región delimitada del Duero y se considera según las leyes portuguesas auténtico VINO DE OPORTO.
Este vino responde a la definición de vino generoso prevista en la nota complementaria 4 c) del capítulo 22 del Arancel Aduanero Común de la Comunidad Económica Europea.
16. (1) Espacio reservado para otras indicaciones del país exportador.“

Príloha II sa dopĺňa takto:

„ANEXO II

1. Exportador
2. Número
4. Destinatario
5. CERTIFICADO DE DENOMINACIÓN DE ORIGEN
6. Medio de transporte
7. VINO DE MADEIRA
8. Lugar de descarga
9. Marcas y números, número y naturaleza de los bultos
10. Peso bruto
11. Litros
12. Litros (en letras)
13. Visado del organismo expedidor (ver traducción en el n 15)
14. Visado de la aduana
15. Se certifica que el vino descrito en este documento se ha producido en la región delimitada de Madeira y se considera según las leyes portuguesas auténtico VINO DE MADEIRA.
Este vino responde a la definición de vino generoso prevista en la nota complementaria 4 c) del capítulo 22 del Arancel Aduanero Común de la Comunidad Económica Europea.
16. (1) Espacio reservado para otras indicaciones del país exportador.“

Príloha III sa dopĺňa takto:

„ANEXO III

1. Exportador
2. Número
4. Destinatário
5. CERTIFICADO DE DENOMINAÇÃO DE ORIGEM
6. Meio de transporte
7. VINHO DE XERÊS
8. Lugar de descarga
9. Marcas e números, quantidade e tipo das vasilhas
10. Peso bruto
11. Litros
12. Litros (por extenso)
13. Visto do organismo emissor (ver tradução no n.º 15)

14. Visto da alfândega
15. Certifica-se que o vinho descrito neste certificado foi produzido na região do Jerez (Xerês) e é considerado, nos termos da lei espanhola, como tendo direito à denominação de origem „JEREZ-XERÊS-SHERRY“. O álcool adicionado a este vinho é de origem vínica.
16. (1) Espaço reservado para outras especificações do país exportador.“

Príloha IV sa dopĺňa takto:

„ANEXO IV

1. Exportador
2. Número
4. Destinatario
5. CERTIFICADO DE DENOMINACIÓN DE ORIGEN
6. Medio de transporte
7. VINO MOSCATEL DE SETÚBAL
8. Lugar de descarga
9. Marcas y números, número y naturaleza de los bultos
10. Peso bruto
11. Litros
12. Litros (en letras)
13. Visado del organismo expedidor (ver traducción en el n 15)
14. Visado de la aduana
15. Se certifica que el vino descrito en este documento se ha producido en la región delimitada de Setúbal y se considera según las leyes portuguesas auténtico MOSCATEL DE SETÚBAL.
Este vino responde a la definición de vino generoso prevista en la nota complementaria 4 c) del capítulo 22 del Arancel Aduanero Común de la Comunidad Económica Europea.
16. (1) Espacio reservado para otras indicaciones del país exportador.“

Príloha V sa dopĺňa takto:

„ANEXO V / ANEXO V

1. Exportador / Exportador
2. Número / Número
4. Destinatario / Destinatário
5. CERTIFICADO DE DENOMINACIÓN DE ORIGEN / CERTIFICADO DE DENOMINAÇÃO DE ORIGEM
6. Medio de transporte / Meio de transporte
7. VINO DE TOKAY (ASZU, SZAMORODNI) / VINHO DE TOKAY (ASZU, SZAMORODNI)
8. Lugar de descarga / Lugar de descarga

9. Marcas y números, número y naturaleza de los bultos / Marcas e números, quantidade e tipo das vasilhas
10. Peso bruto / Peso bruto
11. Litros / Litros
12. Litros (en letras) / Litros (por extenso)
13. Visado del organismo expedidor (ver traducción en el n 14) / Visto do organismo emissor (ver tradução no n.º 14)
14. Se certifica que el vino descrito en este documento se ha producido en la región delimitada de Tokay y se considera según las leyes húngaras auténtico VINO DE TOKAY (ASZU, SZAMORODNI).

Este vino responde a la definición de vino generoso prevista en la nota complementaria 4 c) del capítulo 22 del Arancel Aduanero Común de la Comunidad Económica Europea.

Certifica-se que o vinho descrito neste certificado foi produzido na região demarcada do vinho de Tokay e é considerado, nos termos da lei húngara, como auténtico VINHO DE TOKAY (ASZU E SZAMORODNI).

Este vinho corresponde à definição do vinho licoroso prevista na nota complementar 4 c) do Capítulo 22 da Pauta Aduaneira Comun da Comunidade Económica Europeia.

15. (1) Espacio reservado para otras indicaciones del país exportador.
(1) Espaço reservado a outras especificações do país exportador.“

6. Nariadenie Komisie (EHS) č. 2945/76 z 26. novembra 1976 (Ú. v. ES, L 335, 4. 12. 1976, s. 1) v znení aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

Doplňa sa nasledujúci text:

- v druhom odseku článku 3 ods. 1 písm. b):
 - „– „Mercancías admitidas con el beneficio del régimen de devolución en aplicación del apartado 2 del artículo 2 del Reglamento (CEE) n. 754/76“,
 - „Mercadorias admitidas ao beneficio do regime de retorno por aplicação do n.º 2 do artigo 2.º do Regulamento (CEE) n.º 754/76““,
- v článku 7 ods. 2:
 - „– „Sin concesión de restituciones u otras cantidades a la exportación“,
 - „Sem concessão de restituições ou outros montantes na exportação“.“
- v článku 7 ods. 3:
 - „– „Restituciones y otras cantidades a la exportación reintegradas por... (cantidad)“,
 - „Restituições outros montantes na exportação reembolsados para ... (quantidade)“.“
 - a
 - „– „Titulo de pago de restituciones u otras cantidades a la exportacion anulado por ... (cantidad)“,
 - „Título de pagamento de restituições ou outros montantes à exportação anulado para ... (quantidade)“.“
- v prvom odseku článku 13:
 - „duplicado“ a „segunda via“.

7. Nariadenie Rady (EHS) č. 222/77 z 13. decembra 1976 (Ú. v. ES, L 38, 9. 2. 1977, s. 1) v znení:
- nariadenia Rady (EHS) č. 983/79 zo 14. mája 1979 (Ú. v. ES, L 123, 19. 5. 1979, s. 1)
 - aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
 - nariadenia Rady (EHS) č. 3813/81 z 15. decembra 1981 (Ú. v. ES, L 383, 31. 12. 1981, s. 28),
 - nariadenia Rady (EHS) č. 3617/82 zo 17. decembra 1982 (Ú. v. ES, L 382, 31. 12. 1982, s. 6).
- V prílohe k bodu I.1 vzorov I, II a III tranzitnej záruky sa slová „Španielske kráľovstvo“ pridajú za slová „Grécka republika“ a slová „Portugalská republika“ sa pridajú za slová „Holandské kráľovstvo“.
8. Nariadenie Komisie (EHS) č. 223/77 z 22. decembra 1976 (Ú. v. ES, L 38, 9. 2. 1977, s. 20) v znení:
- nariadenia Komisie (EHS) č. 1601/77 z 11. júla 1977 (Ú. v. ES, L 182, 22. 7. 1977, s. 1),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 526/79 z 20. marca 1979 (Ú. v. ES, L 74, 24. 3. 1979, s. 1),
 - aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 1964/79 zo 6. septembra 1979 (Ú. v. ES, L 227, 7. 9. 1979, s. 12),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 137/80 z 9. januára 1980 (Ú. v. ES, L 18, 24. 1. 1980, s. 13),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 902/80 zo 14. apríla 1980 (Ú. v. ES, L 27, 15. 4. 1980, s. 20) v opravenom znení v Ú. v. ES, L 254, 27. 9. 1980, s. 47,
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 3298/80 z 18. decembra 1980 (Ú. v. ES, L 344, 19. 12. 1980, s. 16),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 1664/81 z 23. júna 1981 (Ú. v. ES, L 166, 24. 6. 1981, s. 11) v opravenom znení v Ú. v. ES, L 243, 26. 8. 1981, s. 18,
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 2105/81 zo 16. júla 1981 (Ú. v. ES, L 207, 27. 7. 1981, s. 1),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 3220/81 z 11. novembra 1981 (Ú. v. ES, L 324, 12. 12. 1981, s. 9),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 1499/82 z 11. júna 1982 (Ú. v. ES, L 161, 12. 6. 1982, s. 11),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 1482/83 z 8. júna 1983 (Ú. v. ES, L 151, 9. 6. 1983, s. 29) v opravenom znení v Ú. v. ES, L 285, 18. 10. 1983, s. 24.

Nasledujúci text sa dopĺňa:

- v druhom pododseku článku 13a ods. 4:
„– Extracto del ejemplar de control:.....(número, fecha, aduana y país de expedición)
„– Extracto do exemplar de controlo:.....(número, data, estância aduaneira, país de emissão)“,
- v prvom pododseku článku 13a ods. 5:
„– (número) extractos expedidos – copias adjuntas,
„– (quantidade) extractos emitidos - copias juntas,“
- v prvom pododseku článku 23 ods. 1:

„VALIDEZ LIMITADA; APLICACIÓN ART. 23 AP. 1 PAR. 2 REGL. (CEE) 223/77

VALIDADE LIMITADA; APLICACÃO DO SEGUNDO PARÁGRAFO DO N.º 1 DO ART.º 23.º DO REG. (CEE) 223/77“,

- v prvej zarážke článku 28:
 - „– „Salida de la Comunidad sometida a restricciones“,
 - „Saída da Comunidade sujeita a restrições“.
 - v druhej zarážke článku 28:
 - „– „Salida de la Comunidad sujeta a pago de derechos“,
 - „Saída da Comunidade sujeta a pagamento de imposições“.
 - v článkoch 40 a 50 písm. g);
 - „Aduana / Alfândega“,
 - v článku 7 ods. 3:
 - „– „Expedido a posteriori“,
 - „Emitido a posteriori“.
 - v prílohách I a III na zadnú stranu dokumentu č. 3 tranzitného vyhlásenia T spoločenstva:
 - „Devolver a:“;
 - v prílohe VI na prednú stranu originálu kontrolného dokumentu T č. 5:
 - „Devolver a:“;
 - v prílohe VII:
 - „AVISO DE PASO
 - AVISO DE PASSAGEM“,
 - v prílohe VIII:
 - „RECIBO“,
 - do kolónky 7 v prílohe IX:
 - „ESPAÑA PORTUGAL“.
9. Nariadenie Komisie (EHS) č. 1535/77 zo 4. júla 1977 (Ú. v. ES, L 171, 9. 7. 1977, s. 1) v znení:
- nariadenia Komisie (EHS) č. 2697/77 zo 7. decembra 1977 (Ú. v. ES, L 314, 8. 12. 1977, s. 21),
 - aktu o prístupení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 3036/79 z 21. decembra 1979 (Ú. v. ES, L 341, 31. 12. 1979, s. 32).

V článku 9 sa dopĺňa nasledujúci text:

- v odseku 2:
 - „– DESTINO ESPECIAL“,
- v druhej časti druhého pododseku odseku 3:
 - „– DESTINO ESPECIAL: REGLAMENTO (CEE) N° 1535/77,
 - DESTINO ESPECIAL: REGULAMENTO (CEE) N°1535/77.“
- v odseku 6:
 - „– MERCANCÍAS PUESTAS A DISPOSICIÓN DEL CESIONARIO EL⁽²⁾
 - MERCADORIAS POSTAS À DISPOSIÇÃO DO CESSIONARIO EM.....⁽²⁾.

10. Nariadenie Komisie (EHS) č. 2695/77 zo 7. decembra 1977 (Ú. v. ES, L 314, 8. 12. 1977, s. 14) v znení:
- nariadenia Komisie (EHS) č. 2788/78 z 29. novembra 1978 (Ú. v. ES, L 333, 30. 11. 1978, s. 25),
 - aktu o prístupení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 3037/79 z 21. decembra 1979 (Ú. v. ES, L 341, 31. 12. 1979, s. 42).

V treťom odseku článku 4 sa dopĺňa nasledujúci text:

„– T/2 - destino especial“.

11. Nariadenie Komisie (EHS) č. 2826/77 z 5. decembra 1977 (Ú. v. ES, L 333, 24. 12. 1977, s. 1) v znení:
- nariadenia Komisie (EHS) č. 607/78 z 29. marca 1978 (Ú. v. ES, L 83, 30. 3. 1978, s. 17),
 - aktu o prístupení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 1653/79 z 25. júla 1979 (Ú. v. ES, L 192, 31. 7. 1979, s. 32),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 1976/80 z 25. júla 1980 (Ú. v. ES, L 192, 26. 7. 1980, s. 23),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 2966/82 z 5. novembra 1982 (Ú. v. ES, L 310, 6. 11. 1982, s. 11),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 3026/84 z 30. októbra 1984 (Ú. v. ES, L 287, 31. 10. 1984, s. 7).

Nasledujúci text sa dopĺňa k dokumentu č. 3 v prílohe:

„Devolver a:“.

12. Nariadenie Komisie (EHS) č. 3034/79 z 20. decembra 1979 (Ú. v. ES, L 341, 31. 12. 1979, s. 20) v znení nariadenia Komisie (EHS) č. 3298/80 z 18. decembra 1980 (Ú. v. ES, L 344, 19. 12. 1980, s. 16).

V bode 13 článku 1 sa dopĺňa nasledujúci text:

„Certifico que las uvas reseñadas en este certificado son uvas frescas de mesa de la variedad „Emperador“ (*Vitis vinifera* cv).
Certifico que as uvas mencionadas no presente certificado são uvas de mesa, frescas, da variedade „Imperador“ (*Vitis vinifera* cv).“

13. Nariadenie Komisie (EHS) č. 3035/79 z 20. decembra 1979 (Ú. v. ES, L 341, 31. 12. 1979, s. 26) v znení:
- nariadenia Komisie (EHS) č. 1466/80 z 9. júna 1980 (OJ, L 146, 12. 6. 1980, s. 15),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 3298/80 z 18. decembra 1980 (Ú. v. ES, L 344, 19. 12. 1980, s. 16),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 3344/80 z 22. decembra 1980 (Ú. v. ES, L 351, 24. 12. 1980, s. 11),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 1541/81 z 5. júna 1981 (Ú. v. ES, L 151, 10. 6. 1981, s. 7),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 3355/81 z 23. novembra 1981 (Ú. v. ES, L 339, 26. 11. 1981, s. 13),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 3187/82 z 25. novembra 1982 (Ú. v. ES, L 338, 30. 11. 1982, s. 7),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 3390/83 z 29. novembra 1983 (Ú. v. ES, L 336, 1. 12. 1983, s. 54),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 3454/84 z 5. decembra 1984 (Ú. v. ES, L 319, 8. 12. 1984, s. 5).

V bode 12 prílohy I sa dopĺňa nasledujúci text:

„Certifico que el tabaco reseñado en este certificado es tabaco „flue-cured“ del tipo Virginia - tabaco „light air-cured“ del tipo Burley (incluidos los híbridos de Burley) - tabaco „light air-cured“ del tipo Maryland - tabaco „fire-cured“ de acuerdo con el apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 3035/79.“

Certifico que o tabaco mencionado no presente certificado é tabaco „flue-cured“ do tipo Virginia - tabaco „light air-cured“ do tipo Burley (incluindo o híbrido de Burley) - tabaco „light air-cured“ do tipo Maryland - tabaco „fire-cured“ nos termos do n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento (CEE) n.º 3035/79.“

14. Nariadenie Komisie (EHS) č. 3039/79 z 21. decembra 1979 (Ú. v. ES, L 341, 31. 12. 1979, s. 46) v znení:
- nariadenia Komisie č. 3298/80 z 18. decembra 1980 (Ú. v. ES, L 344, 19. 12. 1980, s. 16),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 122/82 z 19. januára 1982 (Ú. v. ES, L 16, 22. 1. 1982, s. 10).

V prílohe I sa dopĺňa nasledujúci text:

- „1. Expedidor
2. Número
4. Destinatário
5. CERTIFICADO DE QUALIDADE
6. Porto de embarque
7. NITRATO DO CHILE
8. Navio
9. Conhecimento
10. Em sacos
Marcas
Números
Quantidade
A granel
11. Quantidade¹ em números
12. Quantidade¹ por extenso
13. VISTO DO ORGANISMO EMISSOR
Carimbo Assinatura
(ver a tradução no n.º 14)
14. O „Servicio de Minas del Estado“ certifica que o carregamento de nitrato descrito anteriormente é constituído por:
 - nitrato de sódio natural do Chile de um teor em azoto não superior, em peso, a 16,3 %;
 - nitrato de sódio potássico natural do Chile, consistindo numa mistura natural de nitrato de sódio e de nitrato de potássio (a proporção deste último elemento podendo atingir 44 %) de um teor global em azoto não superior, em peso, a 16,3 %, produzido no Chile e obtido por tratamento do mineral de nitrato em solução aquosa de lixívia, chamada ‚caliche‘, seguido de cristalização fraccionada mediante arrefecimento e/ou evaporação ao sol.

¹ Em toneladas métricas.“

15. Nariadenie Komisie (EHS) č. 37/80 z 9. januára 1980 (Ú. v. ES, L 6, 10. 1. 1980, s. 13) v znení nariadenia Komisie (EHS) č. 3298/80 z 18. decembra 1980 (Ú. v. ES, L 344, 19. 12. 1980, s. 16).

V druhom odseku článku 2 sa dopĺňa nasledujúci text:

- „– „Organización Internacional del Café - Certificado R de reexportación n.º....“,
- „Organização Internacional do Café - Certificado R de reexportação n.º....““

16. Nariadenie Komisie (EHS) č. 1496/80 z 11. júna 1980 (Ú. v. ES, L 154, 21. 6. 1980, s. 16) v znení:

- nariadenia Komisie (EHS) č. 3180/80 z 5. decembra 1980 (Ú. v. ES, L 335, 12. 12. 1980, s. 64),
- nariadenia Komisie (EHS) č. 3462/83 zo 6. decembra 1983 (Ú. v. ES, L 345, 8. 12. 1983, s. 14).

V článku 2 sa dopĺňa nasledujúci text:

„280 000 Ptas, 280 000 Esc.“

17. Nariadenie Rady (EHS) č. 918/83 z 25. marca 1983 (Ú. v. ES, L 105, 23. 4. 1983, s. 1).

Článok 135 písm. b) sa nahrádza nasledujúcim textom:

„b) Španielskom a Francúzskom do začatia účinnosti dohovorov určujúcich obchodné vzťahy medzi spoločenstvom a Andorou, v dôsledku uvoľnenia vyplývajúceho z dohovorov z 13. júla 1867 a 22. a 23. novembra 1867 medzi týmito krajinami a Andorou.“

18. Nariadenie Komisie (EHS) č. 2289/83 z 29. júla 1983 (Ú. v. ES, L 220, 11. 8. 1983, s. 15).

V článku 3 ods. 2 sa dopĺňa nasledujúci text:

- „– „Objeto destinado a personas minusválidas, en franquicia de derechos de importación (Unesco). Aplicación del párrafo segundo del apartado 2 del artículo 77 del Reglamento (CEE) n.º 918/83.“
- „Objectos destinados a pessoas deficientes com franquicia de direitos de importação (Unesco). Aplicação do segundo parágrafo do n.º 2 do artigo 77.º do Regulamento (CEE) n.º 918/83.““

19. Nariadenie Komisie (EHS) č. 2290/83 z 29. júla 1983 (Ú. v. ES, L 220, 11. 8. 1983, s. 20).

V článku 3 ods. 2 sa dopĺňa nasledujúci text:

- „– „Objeto en franquicia de derechos de importación (Unesco). Aplicación del apartado 2 del artículo 57 del Reglamento (CEE) n.º 918/83.“
- „Objectos com franquia de direitos de importação (Unesco). Aplicação do n.º 2 do artigo 57.º do Regulamento (CEE) n.º 918/83.““

20. Nariadenie Komisie (EHS) č. 1751/84 z 13. júna 1984 (Ú. v. ES, L 171, 29. 6. 1984, s. 1).

V článku 17 ods. 2 sa dopĺňa nasledujúci text:

- „– Mercancías IT,
- Mercadorias IT.“

21. Nariadenie Rady (EHS) č. 2151/84 z 23. júla 1984 (Ú. v. ES, L 197, 27. 7. 1984, s. 1) v znení nariadenia Rady (EHS) č. 319/85 zo 6. februára 1985 (Ú. v. ES, L 34, 7. 2. 1984, s. 32).

Článok 1 ods. 1 sa nahrádza nasledujúcim textom:

I. Colné územie spoločenstva bude pozostávať z nasledujúcich území:

- územie Belgického kráľovstva,

- územie Dánskeho kráľovstva s výnimkou Faerských ostrovov a Grónska,
- nemecké územia, na ktoré sa vzťahuje Zmluva o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, s výnimkou ostrova Heligoland a územia Büsingen (Zmluva z 23. novembra 1964 medzi Nemeckou spolkovou republikou a Švajčiarskou konfederáciou),
- územie Španielskeho kráľovstva s výnimkou Kanárskych ostrovov, Ceuty and Melilly,
- územie Gréckej republiky,
- územie Francúzskej republiky okrem zámorských území,
- územie Írska,
- územie Talianskej republiky, s výnimkou území Livigno a Campione d'Italia a vnútroštátnych vôd Luganského jazera, ktoré sú medzi brehom a politickou hranicou oblastí medzi Ponte Tresa a Porto Ceresio,
- územie Luxemburského veľkovevodstva,
- územie Holandského kráľovstva v Európe,
- územie Portugalskej republiky,
- územie Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska a ostrovov Channel Islands and the Isle of Man.“

22. Nariadenie Komisie (EHS) č. 2364/84 z 31. júla 1984 (Ú. v. ES, L 222, 20. 8. 1984, s. 1).

V bode 5 prílohy II sa druhá veta nahrádza takto:

„Tieto čísla budú na začiatku obsahovať písmená podľa členského štátu obchodu: BE pre Belgicko, DK pre Dánsko, DE pre Nemecko, ES pre Španielsko, FR pre Francúzsko, GR pre Grécko, IE pre Írsko, IT pre Taliansko, LU pre Luxembursko, NL pre Holandsko, PT pre Portugalsko a UK pre Spojené kráľovstvo“.

23. Smernica Rady 68/312/EHS z 30. júla 1968 (Ú. v. ES, L 194, 6. 8. 1968, s. 13) v znení:

- aktu o prístupí z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
- aktu o prístupí z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

„9. *Španielsko*

Recintos de las Aduanas públicos y privados (Ordenanzas de Aduanas, artículo 35; Orden Ministerial de 29. 7. 1965 y Real Decreto 1192/79 de 4 de abril)

10. *Portugalsko:*

Depósitos reais (Reforma Aduaneira, artigos 116.º a 125.º)

Depósitos de trânsito (Reforma Aduaneira, artigos 134.º a 139.º)

Depósitos de valdeação (Reforma Aduaneira, artigos 134.º a 139.º)

Depósitos de estações de caminhode-ferro (Reforma Aduaneira, artigos 140.º e 42.º)

Depósitos das encomendas postais (Reforma Aduaneira, artigos 140.º e 142.º)

Depósitos da Casa da Moeda (Reforma Aduaneira, artigos 140.º e 142.º)

Depósitos TIR (Reforma Aduaneira, artigos 140.º e 142.º)

Depósitos aeroportuários (Reforma Aduaneira, artigos 140.º e 142.º)

Terminais de carga (Portarias n.º 344/74, de 31 de Maio e 794/82 de 21 de Agosto)“.

24. Smernica Rady 69/74/EHS zo 4. marca 1969 (Ú. v. ES, L 58, 8. 3. 1969, s. 7) v znení:

- aktu o prístupení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
- smernice Rady 76/634/EHS z 22. júla 1976 (Ú. v. ES, L 223, 16. 8. 1976, s. 17),
- aktu o prístupení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

V prílohe sa dopĺňa nasledujúci text:

„9. *Španielsko*

- Depósitos de comercio (Artículos 205, 206 a 213 y 247 a 256 de las Ordenanzas de Aduanas)
- Depósitos flotantes de carbón y combustibles
- Depósitos intervenidos bajo control aduanero (Real Decreto 1192/1979 de 4 de abril).

10. *Portugalsko*

- Depósitos ‚alfandegados‘ (Reforma Aduaneira, artigos 126.º a 133.º)
- Depósitos ‚afiançados‘ (Reforma Aduaneira, artigos 126.º a 133.º)
- Depósitos do Arsenal da Marinha (Reforma Aduaneira, artigos 140.º a 142.º)
- Depósitos de Aeronáutica Militar (Reforma Aduaneira, artigos 140.º a 142.º)
- Depósitos gerais francos (Reforma Aduaneira, artigos 143.º a 150.º)
- Depósitos francos (Reforma Aduaneira, artigo 151.º)
- Zonas francas (Reforma Aduaneira, artigo 151.º).“

25. Smernica Rady 69/75/EHS zo 4. marca 1969 (Ú. v. ES, L 58, 8. 3. 1969, s. 11) v znení:

- aktu o prístupení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
- smernice Rady 76/634/EHS z 22. júla 1976 (Ú. v. ES, L 223, 16. 8. 1976, s. 17),
- aktu o prístupení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

V prílohe sa dopĺňa nasledujúci text:

„9. *Španielsko*

- Zonas francas
(Real Decreto-ley de 11 de junio de 1929 y artículos 225 a 246 de las Ordenanzas de Aduanas)
- Depósitos francos
(Real Decreto-ley de 11 junio de 1929 y artículos 7, 205 y 214 a 224 de las Ordenanzas de Aduanas)

10. *Portugalsko*

- Zona Franca do Cabo Ruivo (Petrogal)
(Decreto n.º 29034 de 1. 10. 1938)
- Zona Franca de Matosinhos (Petrogal)
(Decreto n.º 436/72 de 6. 11. 1972)
- Zona Franca de Sines
(Decreto-Lei n.º 333/78 de 14. 11. 1978)

- Zona Franca na Região Autónoma de Madeira
(Decreto-Lei n.º 500/80 de 20. 10. 1980)
- Zona Franca na Ilha de Santa Maria na Região Autónoma dos Açores
(Decreto-Lei n.º 34/82 de 4. 2. 1982).“

26. Smernica Rady 76/447/EHS zo 4. mája 1976 (Ú. v. ES, L 121, 8. 5. 1976, s. 52) v znení:
- smernice Rady 78/765/EHS zo 7. septembra 1978 (Ú. v. ES, L 257, 20. 9. 1978, s. 7),
 - aktu o prístupení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

Dopĺňa sa nasledujúci text:

- k článku 6 ods. 2;
„DUPLICADO
SEGUNDA VIA“,
- poznámka B.18 prílohy:
„PT pre španielske pesety,
EP pre portugalské eskudo.“

27. Rozhodnutie Rady 80/1186/EHS z 16. decembra 1980 (Ú. v. ES, L 361, 31. 12. 1980, s. 1) v znení:
- rozhodnutia Rady 81/559/EHS z 13. júla 1981 (Ú. v. ES, L 203, 23. 7. 1981, s. 49),
 - rozhodnutia Rady 81/880/EHS z 26. októbra 1981 (Ú. v. ES, L 326, 13. 11. 1981, s. 31),
 - rozhodnutia Rady 83/370/EHS z 25. júla 1983 (Ú. v. ES, L 204, 28. 7. 1983, s. 61),
 - rozhodnutia Rady 83/544/EHS zo 4. novembra 1983 (Ú. v. ES, L 309, 10. 11. 1983, s. 29),
 - rozhodnutia Rady 84/471/EHS z 3. októbra 1984 (Ú. v. ES, L 266, 6. 10. 1984, s. 18).

Príloha II sa dopĺňa takto:

- v druhom pododseku článku 18 ods. 2:
„EXPEDIDO A POSTERIORI“
„EMITIDO A POSTERIORI“,“
- v článku 19:
„DUPLICADO“,
„SEGUNDA VIA“.“

28. Smernica Rady 84/318/EHS z 23. mája 1984 (Ú. v. ES, L 166, 26. 6. 1984, s. 19) opravená v Ú. v. ES, L 218, 15. 8. 1984, s. 26.

Nasledujúci text sa dopĺňa:

- k článku 2 ods. 1:
„– Mercancias PA,
– Mercadorias AA.“
- k článku 2 ods. 2:
„– Política comercial,
– Política comercial.“
- k poznámke B.11 poznámok na zadnej strane informačného listu INF 1:
„PT pre španielske pesety, EP pre portugalské eskudo.“

II. PRÁVO USADIŤ SA A SLOBODA POSKYTOVAŤ SLUŽBY

a) Komerčné činnosti vrátane sprostredkovania

Smernica Rady 64/224/EHS z 25. februára 1964 (Ú. v. ES, 56, 4. 4. 1964, s. 869/64) v znení:

- aktu o prístupení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
- aktu o prístupení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

Nasledujúci text sa dopĺňa k tabuľke na konci článku 3:

	<i>Pre samostatne zárobkovo činné osoby</i>	<i>Pre zamestnancov</i>
<i>„V Španielsku</i>	Agente comercial Comisionista Agente exclusivista Asentador	Representante de Comercio Viajante de Comercio
<i>v Portugalsku</i>	Agente comercial Corretor Comissário Vendedor em leiloes	Caixeiro Viajante Caixero de praça Representantes comerciais“

b) Podniky poskytujúce služby

1. Smernica Rady 67/43/EHS z 12. januára 1967 (Ú. v. ES, 10, 19. 1. 1967, s. 140/67) v znení:

- aktu o prístupení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
- aktu o prístupení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

K článku 2 ods. 3 sa dopĺňa nasledujúci text:

„V Španielsku:

- agentes de la propiedad inmobiliaria
- administradores de fincas urbanas
- agencias inmobiliarias y de alquiler
- promotoras inmobiliarias
- sociedades y empresas inmobiliarias
- expertos inmobiliarios;

V Portugalsku:

- agências imobiliárias
- sociedades imobiliárias
- administradores de imóveis
- peritos imobiliários
- loteadores“.

2. Smernica Rady 82/470/EHS z 29. júna 1982 (Ú. v. ES, L 213, 21. 7. 1982, s. 1).

V článku 3 sa vkladá nasledujúci text za údaje týkajúce sa Dánska:

„*Španielsko*

- A. Agente de transportes
Agente de servicios complementarios del transporte ferroviario
Consignatario de buques
Consignatario
Agente de aduanas
Transitario
- B. Agente de viajes
- C. Depositario
Almacenista
- D. Pesador y medidor oficial
Pesador y medidor público“

a za údaje týkajúce sa Holandska:

„*Portugalsko*

- A. Transitario
Agente de navegação
- B. Agente de viagens
Agente de transporte aéreo
- C. Depositário
- D. (žiaden)“.

c) Banky a iné finančné inštitúcie, poisťovne

1. Prvá smernica Rady 73/239/EHS z 24. júla 1973 (Ú. v. ES, L 228, 16. 8. 1973, s. 3) v znení:

- smernice Rady 76/580/EHS z 29. júna 1976 (Ú. v. ES, L 189, 13. 7. 1976, s. 13),
- aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
- smernice Rady 84/641/EHS z 10. decembra 1984 (Ú. v. ES, L 339, 27. 12. 1984, s. 21).

a) Dopĺňa sa nasledujúci text k článku 4:

„g) v Španielsku

Nasledujúce inštitúcie:

- 1. Comisaría del Seguro Obligatori de Viajeros;
- 2. Consorcio de Compensación de Seguros;
- 3. Fondo Nacional de Garantía de Riesgos de la Circulación.“

- b) Dopĺňa sa nasledujúci text k článku 8 ods. 1 písm. a):
- „– v prípade Španielskeho kráľovstva:
„sociedad anónima“, „sociedad mutua“, „sociedad cooperativa“,
 - v prípade Portugalskej republiky:
„sociedade anónima de responsabilidade limitada“, „mútua de seguros“.“

2. Smernica Rady 77/92/EHS z 13. decembra 1976 (Ú. v. ES, L 26, 31. 1. 1977, s. 14) v znení aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

Dopĺňa sa nasledujúci text k článku 2 ods. 2:

- a) „– v Španielsku:
- Agentes libres de seguros,
 - Corredores de reaseguro;
 - v Portugalsku:
– Corretor de seguros,
 - Corretor de resseguros.“
- b) „– v Španielsku:
- Agentes afectos de seguros (representantes y no representantes);
 - v Portugalsku:
– Agente de seguros.“
- c) „– v Španielsku:
- Subagentes de seguros;
 - v Portugalsku:
– Submediador.“

3. Prvá smernica Rady 77/780/EHS z 12. decembra 1977 (Ú. v. ES, L 322, 17. 12. 1977, s. 30) v znení aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

Dopĺňa sa nasledujúci text k článku 2 ods. 2:

- „– v Španielsku, the Instituto de Crédito Oficial, s výnimkou pobočiek,
- v Portugalsku, Caixas Económicas jestvujúca 1. januára 1986 a ktorá nebola zriadená ako spoločnosť s ručením obmedzeným.“

4. Prvá smernica Rady 79/267/EHS z 5. marca 1979 (Ú. v. ES, L 63, 13. 3. 1979, s. 1) v znení aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

Dopĺňa sa nasledujúci text k článku 8 ods. 1 písm. a):

- „– v prípade Španielskeho kráľovstva: sociedad anónima, sociedad mutua,
- v prípade Portugalskej republiky: sociedade anónima.“

5. Smernica Rady 79/279/EHS z 5. marca 1979 (Ú. v. ES, L 66, 16. 3. 1979, s. 21) v znení:
- aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
 - smernice Rady 82/148/EHS z 3. marca 1982 (Ú. v. ES, L 62, 5. 3. 1982, s. 22).

V článku 21 ods. 1 sa slová „štyridsaťpäť“ nahrádzajú slovami „päťdesiatštyri“.

(d) Právo obchodných spoločností

1. Prvá smernica Rady 68/151/EHS z 9. marca 1968 (Ú. v. ES, L 65, 14. 3. 1968, s. 8) v znení:

- aktu o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
- aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

a) Dopĺňa sa nasledujúci text k článku 1:

„– v Španielsku:

la sociedad anónima, la sociedad coman-ditaria por acciones, la sociedad de respon-sabilidad limitada;

– v Portugalsku:

a sociedade anónima de responsabilidade limitada, a sociedade em comandita por açoes, a sociedade por quotas de respon-sabilidade limitada.“

b) Článok 2 ods. 1 písm. f) sa nahrádza takto:

„f) Súvaha a výkaz ziskov a strát pre každý finančný rok. Dokument obsahujúci súvahu musí obsahovať podrobnosti o osobách, ktoré ju podľa aktua potvrdzujú. Ale v prípade Gesellschaft mit beschränkter Haftung, société de personnes á res-ponsabilité limitée, personenvennoot-schap met beperkte aansprakelijkheid, société á responsabilité limitée, societá a respon-sabilitá limitata and sociedade em comandita por açoes podľa nemeckého, belgického, francúzskeho, gréckeho, talianskeho, luxemburského a portugalského práva uvedené v článku 1, the besloten naamloze vennootschap podľa holandského práva, the private company podľa írskoho práva a the private company podľa práva Severného Írska, povinné uplatňovanie tohto ustanovenia bude odložené do dátumu zavedenia smernice týkajúcej sa koordinácie obsahov bilančných uzávierok ziskov a strát a výnimky pre tieto spoločnosti, ktorých celková bilančná uzávierka je nižšia, ako je určená v smernici pre povinné priznanie v celosti alebo čiastočne horeuvedených dokumentov. Rada prijme takúto smernicu do dvoch rokov od prijatia súčasnej smernice.“

2. Druhá smernica Rady 77/91/EHS z 13. decembra 1976 (Ú. v. ES, L 26, 31. 1. 1977, s. 1) v znení aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

Dopĺňa sa nasledujúci text k článku 1 ods. 1:

„– v Španielsku:

la sociedad anónima;

– v Portugalsku:

a sociedade anónima de responsabilidade limitada.“

3. Tretia smernica Rady 78/885/EHS z 9. októbra 1978 (Ú. v. ES, L 295, 20. 10. 1978, s. 36) v znení aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

Doplňa sa nasledujúci text k článku 1 ods. 1:

- „– v Španielsku:
la sociedad anónima:
- v Portugalsku:
a sociedade anónima de responsabilidade limitada.“

4. Štvrtá smernica Rady 78/660/EHS z 25. júla 1978 (Ú. v. ES, L 222, 14. 8. 1978, s. 11) v znení:

- aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
- smernice Rady 83/349/EHS z 13. júna 1983 (Ú. v. ES, L 193, 18. 7. 1983, s. 1)
- smernice Rady 84/569/EHS z 27. novembra 1984 (Ú. v. ES, 314, 4. 12. 1984, s. 28).

V článku 1 ods. 1 sa dopĺňa nasledujúci text:

- „– v Španielsku:
la sociedad anónima, la sociedad comanditaria por acciones, la sociedad de responsabilidad limitada;
- v Portugalsku:
a sociedade anónima de responsabilidade limitada, a sociedade em comandita por acções, a sociedade por quotas de responsabilidade limitada.“

5. Siedma smernica Rady 83/349/EHS z 13. júna 1983 (Ú. v. ES, L 193, 18. 7. 1983, s. 1).

Doplňa sa nasledujúci text k článku 4 ods. 1:

- „k) v Španielsku:
la sociedad anónima, la sociedad comanditaria por acciones, la sociedad de responsabilidad limitada;
- 1) v Portugalsku:
a sociedade anonima de responsabilidade limitada, a sociedade em comandita por acções, a sociedade por quotas de responsabilidade limitada.“

e) Verejné obstarávanie prác

Smernica Rady 71/305/EHS z 26. júla 1971 (Ú. v. ES, L 185, 16. 8. 1971, s. 5) v znení:

- aktu o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
- smernice Rady 78/669/EHS z 2. augusta 1978 (Ú. v. ES, L 225, 16. 8. 1978, s. 41),
- aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

a) Dopĺňa sa nasledujúci text k článku 24:

- „v Španielsku:
„Registro mercantil“ a „Registro industrial del Ministerio de Industria y Energia“;
- v Portugalsku:
register „Comissão de inscrição e classificação dos empreiteiros de obras públicas e dos industriais da construção civil (CICEOPICC)“.“

b) Dopĺňa sa nasledujúci text k prílohe I:

„XII. v Španielsku:

ostatné podnikateľské subjekty podliehajúce verejným pravidlám na udeľovanie kontraktov.

XIII. v Portugalsku:

ostatné podnikateľské subjekty spravované podľa verejného práva pre postup na udeľovanie verejných zmlúv na základe právnych ustanovení.“

f) Slobodné povolania

1. Smernica Rady 75/362/EHS zo 16. júna 1975 (Ú. v. ES, L 167, 30. 6. 1975, s. 1) v znení:

- aktu o prístupení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
- smernice Rady 81/1057/EHS zo 14. decembra 1981 (Ú. v. ES, L 385, 31. 12. 1981, s. 25),
- smernice Rady 82/76/EHS z 26. januára 1982 (Ú. v. ES, L 43, 15. 2. 1982, s. 21).

a) V článku 3 sa dopĺňa nasledujúci text:

„k) v Španielsku:

„Título de Licenciado en Medicina y Cirugía“ (univerzitný titul v medicíne a chirurgii) udeľovaný Ministerstvom vzdelávania a vedy:

l) v Portugalsku:

„Carta de curso de licenciatura em medicina“ (diplom potvrdzujúci ukončenie lekárskeho štúdia) udeľovaný univerzitou a „Diploma comprovativo da conclusão do internato geral“ (diplom potvrdzujúci ukončenie všeobecného interného štúdia) udeľovaný príslušnými orgánmi Ministerstva zdravotníctva.“

b) V článku 5 ods. 2 sa dopĺňa nasledujúci text:

„ v Španielsku:

„Título de Especialista“ (odborná kvalifikácia špecialistu) udeľovaná Ministerstvom školstva a vedy;

v Portugalsku:

„Grau de Assistente“ (stupeň asistenta) udeľovaný príslušnými orgánmi Ministerstva zdravotníctva alebo „Título de Especialista“ (odborná kvalifikácia špecialistu) udeľovaný profesijnou asociáciou praktických lekárov.“

c) Nasledujúce údaje sa dopĺňajú k zarážkam uvedeným v článku 5 ods. 3:

– *anesteziológia:*

„Španielsko: anestesiología y reanimación
Portugalsko: anestesiologia“,

– *všeobecná chirurgia:*

„Španielsko: cirugía general
Portugalsko: cirurgia geral“,

– *neurologická chirurgia:*

„Španielsko: neurocirugía
Portugalsko: neurocirurgia“,

- *pôrodnictvo a gynekológia:*
„Španielsko: obstetricia y ginecología
Portugalsko: ginecologia e obstetricia“,
 - *všeobecná (interná) medicína:*
„Španielsko: medicina interna
Portugalsko: medicina interna“,
 - *oftalmológia:*
„Španielsko: oftalmología
Portugalsko: oftalmologia“,
 - *otorinolaryngológia:*
„Španielsko: otorrinolaríngología
Portugalsko: otorrinolaringologia“,
 - *pediatria:*
„Španielsko: pediatría y sus áreas específicas
Portugalsko: pediatria“,
 - *respiračná medicína:*
„Španielsko: neumología
Portugalsko: pneumologia“,
 - *urológia*
„Španielsko: urología
Portugalsko: urologia“,
 - *ortopédia:*
„Španielsko: traumatología y cirugía ortopédica
Portugalsko: ortopedia“,
- d) Nasledujúce údaje budú pridané k zarážkam uvedeným v článku 7 ods. 2:
- *klinická biológia:*
„Španielsko: análisis clínicos,
Portugalsko: patologia clinica“,
 - *biologická hematológia:*
„Španielsko: hematologia y hemoterapia
Portugalsko: hematologia clínica“,
 - *mikrobiológia – bakteriológia:*
„Španielsko: microbiología y parasitología“,
 - *patologická anatómia:*
„Španielsko: anatomía patológica
Portugalsko: anatomia patologica“,
 - *biologická chémiá:*
„Španielsko: bioquímica clínica“,

- *imunológia:*
„Španielsko: inmunología“,
- *plastická chirurgia:*
„Španielsko: cirugía plástica y reparadora
Portugalsko: cirurgia plastica“,
- *hrudníková chirurgia:*
Španielsko: cirugía torácica
Portugalsko: cirurgia torácica“,
- *detská chirurgia:*
„Španielsko: cirugía pediátrica
Portugalsko: cirurgia pediátrica“,
- *cievna chirurgia:*
„Španielsko: angiología y cirugía vascular
Portugalsko: cirurgia vascular“,
- *kardiológia:*
„Španielsko: cardiología
Portugalsko: cardiologia“,
- *gastroenterológia:*
„Španielsko: aparato digestivo
Portugalsko: gastro-enterologia“,
- *reumatológia:*
„Španielsko: reumatología
Portugalsko: reumatologia“,
- *hematológia:*
„Španielsko: hematología y hemoterapia
Portugalsko: imunohemoterapia“,
- *endokrinológia:*
„Španielsko: endocrinología y nutrición
Portugalsko: endocrinologia-nutrição“,
- *fyzioterapia:*
„Španielsko: rehabilitación
Portugalsko: fisioterapia“,
- *stomatológia:*
„Španielsko: estomatología
Portugalsko: estomatologia“,
- *neuroológia:*
„Španielsko: neurologia
Portugalsko: neurologia“,
- *psychiatria:*
„Španielsko: psiquiatria
Portugalsko: psiquiatria“,

- *dermato-venerológia:*
„Španielsko: dermatologia médico-quirurgica y venereologia
Portugalsko: dermatovenereologia“,
 - *rádiológia:*
„Španielsko: electroradiologia
Portugalsko: radiologia“,
 - *diagnostická rádiológia:*
„Španielsko: radiodiagnostico
Portugalsko: radiodiagnostico“,
 - *rádioterapia:*
„Španielsko: oncologia radioterapica
Portugalsko: radioterapia“,
 - *tropická medicína:*
„Portugalsko: medicina tropical“,
 - *detská psychiatria:*
„Portugalsko: pedopsiquiatria“.
 - *geriatria:*
„Španielsko: geriatría“,
 - *nefrológia:*
„Španielsko: nefrología
Portugalsko: nefrologia“,
 - *farmakológia:*
„Španielsko: farmacología clínica“,
 - *alergológia:*
„Španielsko: alergología
Portugalsko: imuno-alergologia“.
 - *gastro-enterologická chirurgia:*
„Španielsko: cirugía del aparato digestivo“.
2. Smernica Rady 77/249/EHS z 22. marca 1977 (Ú. v. ES, L 78, 26. 3. 1977, s. 17) v znení aktu o pristúpení 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).
- V článku 1 ods. 2 sa dopĺňa nasledujúci text:
- „Španielsko: Ahogado,
Portugalsko: Advogado.“
3. Smernica Rady 77/425/EHS z 27. júna 1977 (Ú. v. ES, L 176, 15. 7. 1977, s. 1) v znení:
- aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
 - smernice Rady 81/1057/EHS zo 14. decembra 1981 (Ú. v. ES, L 385, 31. 12. 1981, s. 25).

a) V článku 1 ods. 2 sa dopĺňa nasledujúci text:

„v Španielsku:

„Enfermero a diplomado/a;“

„v Portugalsku:

„Enfermeiro“.

b) V článku 3 sa dopĺňa nasledujúci text:

„k) Španielsko:

„Título de Diplomado universitario en Enfermería“ (univerzitný diplom pre zdravotné ošetrovanie) udeľovaný Ministerstvom školstva a vedy.

1) Portugalsko:

„Diploma do curso de enfermagem geral“ (diplom všeobecného ošetrovateľstva) udeľovaný štátom uznaným vzdelávacím a registrovaným orgánom.“

4. Smernica Rady 78/686/EHS z 25. júla 1978 (Ú. v. ES, L 233, 24. 8. 1978, s. 1) v znení:

– aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17),

– smernice Rady 81/1057/EHS zo 14. decembra 1981 (Ú. v. ES, L 385, 31. 12. 1981, s. 25).

a) Článok 1 sa dopĺňa nasledujúcim textom:

„– v Španielsku:

Licenciado en Odontologia,

– v Portugalsku:

médico dentista.“

b) K článku 2 sa dopĺňa nasledujúci text:

„k) v Španielsku:

diplom, ktorého názov Španielsko oznámi členským štátom a Komisii pri pristúpení.

1) v Portugalsku:

„Carta de curso de licenciatura em medicina dentária“ (diplom potvrdzujúci oficiálne uznanie ukončenia štúdia zubárstva) udeľovaný pri vytvorení vysokoškolského štúdia.“

c) Vkladá sa nasledujúci text:

Článok 19a

Odo dňa, keď Španielske kráľovstvo prijme opatrenia potrebné na zosúladenie s touto smernicou, členské štáty uznajú na účely uskutočňovania činností uvedených v článku 1 tejto smernice diplomy, osvedčenia a iné dokumenty o formálnej kvalifikácii v medicíne udeľované v Španielsku osobám, ktoré začali lekárske univerzitné štúdium pred pristúpením, spolu s osvedčením vydaným príslušnými španielskymi orgánmi, ktoré potvrdzujú, že tieto osoby účinne a v súlade s právnymi predpismi vykonávali v Španielsku najmä činnosti špecifikované v článku 5 smernice 78/687/EHS po dobu aspoň troch po sebe idúcich rokov v priebehu piatich rokov pred vydaním osvedčenia, a že tieto osoby sú oprávnené uskutočňovať

uvedené činnosti za rovnakých podmienok ako držiteľia diplomov, osvedčení a iných dokumentov o formálnej kvalifikácii uvedených v článku 3 písm. k) tejto smernice.

Požiadavka trojročnej praxe uvedená v prvom pododseku nie je potrebná v prípade osôb, ktoré úspešne ukončili aspoň trojročné štúdium, ktoré bolo certifikované príslušnými orgánmi ako rovnocenné štúdiu uvedenému v článku 1 smernice 78/687 EHS.“

5. Smernica Rady 78/1026/EHS z 18. decembra 1978 (Ú. v. ES, L 362, 23. 12. 1978, s. 1) v znení:

– aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17),

– smernice Rady 81/1057/EHS zo 14. decembra 1981 (Ú. v. ES, L 385, 31. 12. 1981, s. 25).

Článok 3 sa dopĺňa takto:

„k) v *Španielsku*:

„Titulo de Licenciado en Veterinaria (univerzitné vzdelanie v oblasti veterinárneho lekárstva) udeľované Ministerstvom školstva a vedy.

1) v *Portugalsku*:

„Carta de curso de licenciatura em medicina veterinária (diplom potvrdzujúci oficiálne uznanie ukončenia štúdia veterinárneho lekárstva) udeľovaný univerzitou.“

6. Smernica Rady 80/154/EHS z 21. januára 1980 (Ú. v. ES, L 33, 11. 2. 1980, s. 1) v znení smernice Rady 80/1273/EHS z 22. decembra 1980 (Ú. v. ES, L 375, 31. 12. 1980, s. 74).

a) Článok 1 sa dopĺňa takto:

„v *Španielsku*:

„matrona“ alebo „asistente obstétrico“;

v *Portugalsku*:

„enfermeiro especialista em enfermagem de saúde materna e obstétrica“.

b) Článok 3 sa dopĺňa takto:

„k) v *Španielsku*:

diplom „asistencia obstétrica“ udeľovaný Ministerio de Educación y Ciencia;

1) v *Portugalsku*:

diplom „enfermeiro especialista em enfermagem de saúde materna e obstétrica“.

III. DOPRAVA

1. Nariadenie Rady 1191/96/EHS z 26. 6. 1969 (Ú. v. ES, L 156, 28. 6. 1969, s. 1) v znení:
 - aktu o prístupení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
 - aktu o prístupení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).V článku 19 ods. 1 sa za slová
 - „Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδας ΑΕ (ΟΣΕ)“vkladajú slová
 - „Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE)“a za slová
 - „Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS)“sa vkladajú slová
 - „Caminhos-de-Ferro Portugueses, EP (CP)“.
2. Nariadenie Rady 1192/69/EHS z 26. 6. 1969 (Ú. v. ES, L 156, 28. 6. 1969, s. 8) v znení:
 - aktu o prístupení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
 - aktu o prístupení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).V článku 3 ods. 1 sa za slová
 - „Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδας ΑΕ (ΟΣΕ)“vkladajú slová
 - „Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE)“a za slová
 - „Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS)“sa vkladajú slová
 - „Caminhos-de-Ferro Portugueses, EP (CP)“.
3. Nariadenie Rady 1108/70/EHS zo 4. 6. 1970 (Ú. v. ES, L 130, 15. 6. 1970, s. 4) v znení:
 - aktu o prístupení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
 - aktu o prístupení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
 - nariadenia Rady 1384/79/EHS z 25. 6. 1979 (Ú. v. ES, L 167, 5. 7. 1979, s. 1),
 - nariadenia Rady 3021/81/EHS z 19. 10. 1981 (Ú. v. ES, L 302, 23. 10. 1981, s. 8).

Príloha II sa dopĺňa takto:

- a) Do bodu A.I „ŽELEZNICE – Hlavné siete“ sa vkladá toto:
- za údaje týkajúce sa Helénskej republiky:
„Španielske kráľovstvo
 - Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE)“
 - za údaje týkajúce sa Holandského kráľovstva:
„Portugalská republika
 - Caminhos-de-Ferro Portugueses, EP (CP)“
- b) Do bodu B „CESTY“ sa vkladá toto:
- za údaje týkajúce sa Helénskej republiky:
„Španielske kráľovstvo
 1. Autopistas
 2. Autovlas
 3. Carreteras estatales
 4. Carreteras provinciales
 5. Carreteras municipales“
 - za údaje týkajúce sa Holandského kráľovstva:
„Portugalská republika
 1. Auto-estradas
 2. Estrades nacionais e regionais
 3. Vias municipais
 4. Vias florestais“
4. Nariadenie Rady 1463/70/EHS z 20. 7. 1973 (Ú. v. ES, L 164, 27. 7. 1970, s. 1) v znení:
- aktu o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
 - nariadenia Rady 1787/73/EHS z 25. 6. 1973 (Ú. v. ES, L 181, 4. 7. 1973, s. 1)
 - nariadenia Rady 2828/73/EHS z 12. 12. 1977 (Ú. v. ES, L 334, 24. 12. 1977, s. 5)
 - aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

V článku 22 ods. 4 sa číslo „45“ nahrádza číslom „54“.

V bode 1.1 prílohy II sa k slovám v zátvorke dopĺňajú tieto slová: za údaje týkajúce sa Belgicka sa dopĺňa „9 pre Španielsko“ a za údaje týkajúce sa Luxemburska sa dopĺňa „P pre Portugalsko“.

5. Nariadenie Komisie 281/71/EHS z 9. 2. 1971 (Ú. v. ES, L 33, 10. 2. 1971, s. 11) v znení aktu o prístupení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1972, s. 14).

K prílohe sa dopĺňa tento text:

„*Portugalská republika*

- Douro, a jusante da ponte D. Luís, da cidade do Porto
- Tejo, a jusante do Carregado
- Sado, a jusante do esteiro da Marateca
- Guadiana, a jusante do Pomarão“.

6. Nariadenie Komisie 2778/72/EHS z 20. 12. 1972 (Ú. v. ES, L 292, 29. 12. 1972, s. 22) v znení aktu o prístupení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1972, s. 14).

Znenie poznámky pod čiarou (1) v článku 1 sa nahrádza týmto textom:

„Belgicko (B), Dánsko (DK), Nemecko (D), Grécko (GR), Španielsko (E), Francúzsko (F), Írsko (IRL), Taliansko (I), Luxembursko (L), Holandsko (NL), Portugalsko (P), Spojené kráľovstvo (GB)“.

7. Nariadenie Rady 2830/77/EHS z 12. 12. 1977 (Ú. v. ES, L 334, 24. 12. 1977, s. 13) v znení aktu o prístupení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

V článku 2 sa za slová

- „Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδας ΑΕ (ΟΣΕ)“

vkladajú slová

- „Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE)“

a za slová

- „Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS)“

sa vkladajú slová

- „Caminhos-de-Ferro Portugueses, EP (CP)“.

8. Nariadenie Rady 2183/78 z 19. 9. 1978 (Ú. v. ES, L 258, 21. 9. 1978, s. 1) v znení aktu o prístupení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

V článku 2 sa za slová

- „Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδας ΑΕ (ΟΣΕ)“

vkladajú slová

- „Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE)“

a za slová

- „Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS)“

sa vkladajú slová

- „Caminhos-de-Ferro Portugueses, EP (CP)“.

9. Smernica Rady 65/269/EHS z 13. 5. 1965 (Ú. v. ES, L 88, 24. 5. 1965, s. 1469/65) v znení:
- aktu o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
 - nariadenia Rady 73/169/EHS z 25. 6. 1973 (Ú. v. ES, L 181, 4. 7. 1973, s. 20),
 - aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
 - nariadenia Rady 83/572/EHS z 26. 10. 1983 (Ú. v. ES, L 332, 28. 11. 1983, s. 33).

V prílohe sa v každom schválení modelu nahrádza slovo „sedem“ slovom „devät“.

10. Smernica Rady 75/130/EHS zo 17. 2. 1975 (Ú. v. ES, L 48, 22. 2. 1975, s. 31) v znení:
- nariadenia Rady 79/5/EHS z 19. 12. 1978 (Ú. v. ES, L 5, 9. 1. 1979, s. 33),
 - nariadenia Rady 82/3/EHS z 21. 12. 1981 (Ú. v. ES, L 5, 9. 1. 1982, s. 12),
 - nariadenia Rady 82/603/EHS z 28. 7. 1982 (Ú. v. ES, L 247, 23. 8. 1982, s. 6).

V článku 8 ods. 3 sa za údaje týkajúce sa Holandska dopĺňa tento text:

„– *Portugalsko:*

- a) Imposto de camionagem
- b) Imposto de circulação“.

11. Rozhodnutie Rady 75/327/EHS z 20. 5. 1975 (Ú. v. ES, L 152, 12. 6. 1975, s. 3) v znení aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

V článku 1 ods. 1 sa za slová

- „Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδας ΑΕ (ΟΣΕ)“

vkladajú slová

- „Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE)“

a za slová

- „Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS)“

sa vkladajú slová

- „Caminhos-de-Ferro Portugueses, EP (CP)“.

12. Rozhodnutie Komisie 77/527/EHS z 29. 7. 1977 (Ú. v. ES, L 209, 17. 8. 1977, s. 29).

V prílohe sa k názvu dopĺňa tento text:

„ANEXO

Lista de vías navegables marítimas de conformidad con el apartado 6 del artículo 3 de la Directiva 76/135/CEE

ANEXO

Lista das vias navegáveis de carácter marítimo, nos termos do n.º 6 do artigo 3.º da Directiva 76/135/CEE“.

13. Smernica Rady 78/546/EHS z 12. 6. 1978 (Ú. v. ES, L 168, 26. 6. 1978, s. 39) v znení aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

V prílohe II sa za údaje týkajúce sa Grécka dopĺňa tento text:

„*Španielsko*

Andalucía

Aragón

Principado de Asturias

Comunidad Autónoma de las Islas Baleares

Canarias

Cantabria

Castilla-La Mancha

Castilla y León

Cataluña

Extremadura

Galicia

Comunidad de Madrid

Región de Murcia

Comunidad Foral de Navarra

País Vasco

La Rioja

Comunidad Valenciana

Ceuta

Melilla“

a za údaje týkajúce sa Holandska:

„*Portugalsko*

Norte

Centro

Lisboa e vale do Tejo

Alentejo

Algarve

Açores

Madeira“.

V prílohe III sa:

- za položku „Grécko“ dopĺňa nová položka „Španielsko“ a za položku „Holandsko“ sa dopĺňa nová položka „Portugalsko“,
- „Španielsko“ a „Portugalsko“ sa odstránia zo zoznamu tretích krajín.

14. Smernica Rady 80/1119/EHS zo 17. 11. 1980 (Ú. v. ES, L 339, 15. 12. 1980, s. 30).

V prílohe II sa za údaje týkajúce sa Nemecka dopĺňa tento text:

„Španielsko

Andalucía

Aragón

Principado de Asturias

Comunidad Autonoma de las Islas Baleares

Canarias

Cantabria

Castilla-La Mancha

Castilla y León

Cataluña

Extremadur

Galicia

Comunidad de Madrid

Región de Murcia

Comunidad Foral de Navarra

País Vasco

La Rioja

Comunidad Valenciana

Ceuta

Melilla“

a za údaje týkajúce se Holandska:

„Portugalsko

Norte

Centro

Lisboa e vale do Tejo

Alantejo

Algarve“.

V prílohe III sa zoznam krajín zmení a doplní takto:

– Prvá časť sa nahrádza týmto textom:

I. „Krajiny Európskych spoločenstiev

1. Belgicko
2. Dánsko
3. Spolková republika Nemecko
4. Grécko
5. Španielsko
6. Francúzsko
7. Írsko
8. Taliansko
9. Luxembursko
10. Holandsko
11. Portugalsko
12. Spojené kráľovstvo.

– Čísla 11 až 23 sa prečísľujú na 13 až 25.

V prílohe IV v tabuľke 7 (a), 7 (b), 8 (a) a 8 (b) sa názov „EUR-10“ nahrádza názvom „EUR-12“.

V prílohe IV v tabuľke 10 (a) a 10 (b) sa názov „EUR-10“ v ľavom stĺpci nahrádza názvom „EUR-12“ a pridajú sa termíny „Španielsko“ a „Portugalsko“.

15. Smernica Rady 80/1177/EHS zo 4. 12. 1980 (Ú. v. ES, L 350, 23. 12. 1980, s. 23).

V článku 1 ods. 2 písm. a) sa doplní tento text:

„Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE), Španielsko
CP: Caminhos-de-Ferro Portugueses, Portugalsko“.

V prílohe II sa za údaje týkajúce sa Grécka vloží tento text:

„*Španielsko*

Andalucía

Aragón

Principado de Asturias

Comunidad Autonoma de las Islas Baleares

Canarias

Cantabria

Castilla-La Mancha

Castilla y León

Cataluña

Extremadura

Galicia

Comunidad de Madrid

Región de Murcia

Comunidad Foral de Navarra

País Vasco

La Rioja

Comunidad Valenciana

Ceuta

Melilla“

a za údaje týkajúce se Holandska:

„Portugalsko

Norte

Centro

Lisboa e vale do Tejo

Alentejo

Algarve“

Príloha III sa zmení a doplní takto:

I. *Európske spoločenstvá*

1. Belgicko
2. Dánsko
3. Spolková republika Nemecko
4. Grécko
5. Španielsko
6. Francúzsko
7. Írsko
8. Taliansko
9. Luxembursko
10. Holandsko
11. Portugalsko
12. Spojené kráľovstvo“.

– V časti II sa čísla 11 až 14 prečísľujú na 13 až 16 a existujúce odkazy „15 Španielsko“ a „16 Portugalsko“ sa vypustia.

16. Prvá smernica Rady 80/1263/EHS zo 4. 12. 1980 (Ú. v. ES, L 375, 31. 12. 1980, s. 1).

V prílohe I sa názov vzoru modelu licencie spoločenstva dopĺňa textom „Permiso de Conducción“ a „Carta de Condução“.

17. Rozhodnutie Komisie 82/529/EHS z 19. 6. 1982 (Ú. v. ES, L 234, 9. 8. 1982, s. 5).

V článku 1 ods. 1 sa za slová

- „Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδας ΑΕ (ΟΣΕ)“

vkladajú slová

- „Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE)“

a za slová

- „Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS)“

sa vkladajú slová

- „Caminhos-de-Ferro Portugueses, EP (CP)“.

18. Smernica Rady 83/416/EHS z 25. 7. 1983 (Ú. v. ES, L 237, 26. 8. 1983, s. 19).

V prílohe A sa za položky pre Grécko vkladá text:

„Španielsko	Palma de Mallorca	1
	Madrid/Barajas	1
	Málaga	1
	Las Palmas	1
	Tenerife/Sur	2
	Barcelona	2
	Ibiza	2
	Alicante	2
	Gerona	2“.

19. Rozhodnutie Komisie 83/418/EHS z 25. 7. 1983 (Ú. v. ES, L 237, 26. 8. 1983, s. 32).

V článku 1 ods. 1 sa za slová

- „Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδας ΑΕ (ΟΣΕ)“

vkladajú slová

- „Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE)“

a za slová

- „Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS)“

sa vkladajú slová

- „Caminhos-de-Ferro Portugueses, EP (CP)“.

IV. HOSPODÁRSKA SÚŤAŽ

Akty Európskeho spoločenstva uhlia a ocele (ESUO)

1. Rozhodnutie Komisie 72/443/ESUO z 22. 12. 1972 (Ú. v. ES, L 297, 30. 12. 1972, s. 45) v znení aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

V článku 2 sa dopĺňa tento text:

„Hulleras del Norte Sa, Oviedo,
Empresa Nacional Carbonifera del Sur, Madrid,
Minero Sierúrgica de Ponferrada SA, León
Empresa Nacional de Electricidad SA, Puentes de Garcia Rodriguez“.

V článku 3 ods. 1 sa dopĺňa tento text:

„j) v Španielsku:

- oblasť, ktorá sa skladá z provincií Guipúzcoa, Vizcaya, Cantabria, Asturias, Lugo, La Coruña, Pontevedra, León a Palencia,
- všetky ostatné provincie;

k) Portugalsko“.

2. Rozhodnutie Komisie 3073/73/ESUO z 31. 10. 1973 (Ú. v. ES, L 314, 15. 11. 1973, s. 1).

V článku 1 sa vypustia slová „a európskeho územia Portugalskej republiky“.

3. Rozhodnutie Komisie 2030/82/ESUO z 26. 7. 1982 (Ú. v. ES, L 218, 27. 7. 1982, s. 13).

Tabuľka v prílohe sa mení a dopĺňa takto:

- k stĺpcom s rozpisom podľa jednotlivých krajín spoločenstva sa dopĺňajú dva stĺpce s číslom 12 a 13,
- stĺpce 12, 13, 14 sa prečísľujú na 14, 15, 16,
- v stĺpci s hlavičkou „Dodávky subštandardných a druhotriednych výrobkov celkom“ sa číslovanie nahrádza tvarom 01 (02 až 15),
- do poznámky pod čiarou ⁽³⁾ sa dopĺňa text: „12: Španielsko, 13: Portugalsko“,
- v poznámke pod čiarou ⁽⁴⁾ sa namiesto čísla 12 uvedie č. 14 a odkaz na Portugalsko sa odstráni.

4. Rozhodnutie Komisie 3483/82/ESUO zo 17. 12. 1982 (Ú. v. ES, L 370, 29. 12. 1982, s. 1) v znení rozhodnutia Komisie 1862/83/ESUO z 1. 7. 1983 (Ú. v. ES, L 180, 5. 7. 1983, s. 13).

Do tabuliek v prílohe I a II sa doplnia tieto stĺpce:

„Španielsko	Portugalsko
11	12“

a čísla v poslednom stĺpci “spoločenstvo celkom“ sa potom zmení na „13“.

Akty EHS

5. Nariadenie Rady 17/EHS zo 6. 2. 1962 (Ú. v. ES, 13, 21. 2. 1962, s. 204/62) v znení:
- nariadenia Rady 59 z 3. 7. 1962 (Ú. v. ES, 58, 10. 7. 1962, s. 1655 – 62),
 - nariadenia Rady 118/63/EHS z 5. 11. 1963 (Ú. v. ES, 162, 7. 11. 1963, s. 2696 – 63),
 - nariadenie Rady 2822/71 z 20. 12. 1971 (Ú. v. ES, L 285, 29. 12. 1971, s. 49),
 - aktu o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
 - aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

Článok 25 ods. 5 znie:

„Ustanovenia horeuvedených odsekov 1 až 4 platia rovnako aj v prípade pristúpenia Helénskej republiky, Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky“.

6. Nariadenie Komisie č. 27 z 3. 5. 1962 (Ú. v. ES, L 35, 10. 5. 1962, s. 1118/62) v znení:
- nariadenia Komisie 1133/98/EHS z 26. 7. 1968 (Ú. v. ES, L 189, 1. 8. 1968, s. 1),
 - nariadenia Komisie 1699/75/EHS z 2. 7. 1975 (Ú. v. ES, L 172, 3. 7. 1975, s. 11),
 - aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

V článku 2 ods. 1 sa slovo „jedenást“ nahrádza slovom „trinást“.

7. Nariadenie Rady 16/95/EHS z 2. 3. 1965 (Ú. v. ES, 36, 6. 3. 1965, s. 533/65) v znení:
- aktu o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
 - aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

Posledný pododsek článku 4 ods. 1 znie:

„Ustanovenia predchádzajúceho pododseku platia rovnako aj v prípade pristúpenia Helénskej republiky, Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky“.

V článku 4 ods. 2 sa dopĺňa tento text:

„Odsek 2 sa nebude vzťahovať na dohody a spoločné postupy, na ktoré sa vzťahuje článok 85 ods. 1 zmluvy z titulu pristúpenia Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky a ktoré sa musia oznámiť pred dňom 1. 6. 1986, v súlade s článkom 5 a 25 nariadenia 17, ak neboli oznámené pred týmto dňom“.

8. Nariadenie Rady 67/67/EHS z 22. 3. 1967 (Ú. v. ES, 57, 25. 3. 1967, s. 849/67) v znení:
- aktu o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
 - nariadenia Komisie 2591/72/EHS z 8. 12. 1972 (Ú. v. ES, L 276, 9. 12. 1972, s. 15),
 - aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
 - nariadenia Komisie 3577/82/EHS z 23. 12. 1982 (Ú. v. ES, L 373, 31. 12. 1982, s. 58).

Posledná veta článku 5 sa nahrádza týmto textom:

„Toto ustanovenie sa rovnako vzťahuje na prípad pristúpenia Helénskej republiky, Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky“.

9. Nariadenie Rady 2821/71/EHS z 20. 12. 1971 (Ú. v. ES, L 285, 29. 12. 1971, s. 46) v znení:
- nariadenia Rady 2743/72/EHS z 19. 12. 1972 (Ú. v. ES, L 291, 28. 12. 1972, s. 144),
 - aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

Posledný pododsek článku 4 ods. 1 znie:

„Ustanovenia predchádzajúceho pododseku platia rovnako aj v prípade pristúpenia Helénskej republiky, Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky.“

V článku 4 ods. 2 sa dopĺňa tento text:

„Odsek 2 sa nebude vzťahovať na dohody a spoločné postupy, na ktoré sa vzťahuje článok 85 ods. 1 zmluvy z titulu pristúpenia Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky a ktoré sa musia oznámiť pred dňom 1. 6. 1986 v súlade s článkami 5 a 25 nariadenia 17, ak neboli oznámené pred týmto dňom.“

10. Nariadenie Komisie 1983/83/EHS z 22. 6. 1983 (Ú. v. ES, L 173, 30. 6. 1983, s. 1).

V článku 7 sa dopĺňa tento text:

„Ustanovenia predchádzajúcich odsekov sa budú vzťahovať rovnako na dohody, ktoré boli účinné v deň pristúpenia Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky a ktoré v dôsledku tohto pristúpenia patria pod článok 85 ods. 1 zmluvy.“

11. Nariadenie Komisie 1984/83/EHS z 22. 6. 1983 (Ú. v. ES, L 173, 30. 6. 1983, s. 5).

V článku 15 sa dopĺňa tento text:

„4. Ustanovenia predchádzajúcich odsekov sa budú vzťahovať rovnako na dohody, na ktoré sa tieto odseky odkazujú, ktoré boli účinné v deň pristúpenia Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky a ktoré v dôsledku tohto pristúpenia patria pod článok 85 ods. 1 zmluvy.“

12. Nariadenie Komisie 2349/84/EHS z 23. 7. 1984 (Ú. v. ES, L 219, 16. 8. 1984, s. 15).

V článku 8 sa dopĺňa tento text:

„3. Pokiaľ ide o dohody, na ktoré sa vzťahuje článok 85 zmluvy v dôsledku pristúpenia Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky, budú platiť články 6 a 7 s tým, že príslušné dátumy budú 1. 1. 1986 namiesto 13. 3. 1962 a 1. 7. 1986 namiesto 1. 2. 1963, 1. 1. 1967 a 1. 4. 1985. Zmeny a doplnenia týchto dohôd podľa článku 7 netreba Komisii oznámiť.“

13. Nariadenie Komisie 123/85/EHS z 12. 12. 1984 (Ú. v. ES, L 15, 18. 1. 1985, s. 16).

V článku 9 sa dopĺňa tento text:

„3. Pokiaľ ide o dohody, na ktoré sa vzťahuje článok 85 zmluvy v dôsledku pristúpenia Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky, budú platiť články 7 a 8 s tým, že príslušné dátumy budú 1. 1. 1986 namiesto 13. 3. 1962 a 1. 7. 1986 namiesto 1. 2. 1963, 1. 1. 1967 a 1. 4. 1985. Zmeny a doplnky týchto dohôd podľa článku 8 netreba Komisii oznámiť.“

14. Nariadenie Komisie 417/85/EHS z 19. 12. 1984 (Ú. v. ES, L 53, 22. 2. 1985, s. 1).

Vkladá sa tento článok:

„Článok 9a

Zákaz uvedený v článku 85 ods. 1 zmluvy sa nevzťahuje na dohody o špecializácii, ktoré existovali v deň pristúpenia Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky a ktoré v dôsledku tohto pristúpenia patria pod článok 85 ods. 1, ak sa pred 1. 7. 1986 zmenili a doplnili tak, že vyhovujú podmienkam uvedeným v tomto nariadení.“

15. Nariadenie Komisie 418/85/EHS z 19. 12. 1984 (Ú. v. ES, L 53, 22. 2. 1985, s. 5).

K článku 11 sa dopĺňa tento text:

„6. Pokiaľ ide o dohody, na ktoré sa vzťahuje článok 83 zmluvy v dôsledku pristúpenia Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky, budú platiť odseky 1 až 3 s tým, že príslušné dátumy budú 1. 1. 1986 namiesto 13. 3. 1962 a 1. 7. 1986 namiesto 1. 2. 1963, 1. 1. 1967 a 1. 4. 1985. Zmeny a doplnenia týchto dohôd podľa odseku 3 netreba Komisii oznámiť.“

V. ZDANENIE

1. Smernica Rady 69/335/EHS zo 17. 7. 1969 (Ú. v. ES, L 249, 3. 10. 1969, s. 25) v znení:

- aktu o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
- smernice Rady 73/79/EHS z 9. 4. 1973 (Ú. v. ES, L 130, 18. 4. 1973, s. 13),
- smernice Rady 73/80/EHS z 9. 4. 1973 (Ú. v. ES, L 130, 18. 4. 1973, s. 15),
- smernice Rady 74/553/EHS zo 7. 11. 1974 (Ú. v. ES, L 303, 13. 11. 1974, s. 9),
- aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

K článku 3 ods. 1 písm. a) sa dopĺňa tento text:

- v úvodnom odseku: odkaz na spoločnosti podľa „španielskeho“ a „portugalského“ zákona,
- v prvej zarážke: „sociedad anónima“ a „sociedade anonima“,
- v druhej zarážke: „sociedad comanditaria por acciones“ a „sociedade em comandita por acções“,
- v tretej zarážke: „sociedad de responsabilidad limitada“ a „sociedade por quotas“.

2. Šiesta smernica Rady 77/388/EHS zo 17. 5. 1977 (Ú. v. ES, L 145, 13. 6. 1977, s. 1) v znení:

- aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
- jedenástej smernice Rady 80/368/EHS z 26. 3. 1980 (Ú. v. ES, L 90, 3. 4. 1980, s. 4),
- desiatej smernice Rady 84/386/EHS z 31. 7. 1984 (Ú. v. ES, L 208, 3. 8. 1984, s. 58).

V článku 3 ods. 2 sa dopĺňa tento text:

- „Španielske kráľovstvo:
Kanárske ostrovy
Centa et Melilla“.

V článku 12 sa dopĺňa tento text:

„6. Portugalská republika môže uplatňovať na transakcie, ktoré sa vykonávajú v autonómnej oblasti Azory a Madeira, a na priamy dovoz do týchto oblastí, sadzby, ktoré sú nižšie ako sadzby, ktoré používa v hlavnej časti krajiny.“

K článku 15 sa dopĺňa tento text:

„15. Portugalská republika môže vybavovať námornú a leteckú dopravu medzi ostrovmi, ktoré tvoria autonómnu oblasť Azory a Madeira, a medzi týmito oblasťami a hlavnou časťou krajiny rovnako ako medzinárodnú dopravu.“

3. Smernica Rady 74/464/EHS z 19. 12. 1972 (Ú. v. ES, L 303, 31. 12. 1972, s. 1) v znení:

- smernice Rady 74/318/EHS z 25. 6. 1974 (Ú. v. ES, L 180, 30. 7. 1974, s. 30),
- smernice Rady 75/786/EHS z 25. 6. 1974 (Ú. v. ES, L 330, 24. 12. 1975, s. 51),
- smernice Rady 76/911/EHS z 21. 12. 1976 (Ú. v. ES, L 354, 24. 12. 1976, s. 33),
- smernice Rady 77/805/EHS z 19. 12. 1977 (Ú. v. ES, L 338, 28. 12. 1977, s. 22),
- smernice Rady 80/369/EHS z 26. 3. 1980 (Ú. v. ES, L 90, 3. 4. 1980, s. 42),
- smernice Rady 80/1275/EHS z 22. 12. 1980 (Ú. v. ES, K 375, 31. 12. 1980, s. 76),
- smernice Rady 81/463/EHS z 24. 6. 1981 (Ú. v. ES, L 183, 4. 7. 1981, s. 32),
- smernice Rady 82/2/EHS z 21. 12. 1981 (Ú. v. ES, L 5, 9. 1. 1982, s. 11),
- smernice Rady 82/877/EHS z 21. 12. 1982 (Ú. v. ES, L 369, 29. 12. 1982, s. 36),
- smernice Rady 84/217/EHS z 10. 4. 1984 (Ú. v. ES, L 104, 17. 4. 1984, s. 18).

K článku 12 ods. 1 sa dopĺňa tento text:

„Španielske kráľovstvo nemusí uviesť do platnosti ustanovenia tejto smernice na Kanárskych ostrovoch.“

4. Druhá smernica Rady 79/32/EHS z 18. 12. 1978 (Ú. v. ES, L 10, 16. 1. 1979, s. 8) v znení smernice Rady 80/369/EHS z 26. 3. 1980 (Ú. v. ES, L 90, 3. 4. 1980, s. 42).

V článku 9 ods. 2 sa dopĺňa tento text:

„Španielske kráľovstvo nemusí uviesť do platnosti ustanovenia tohto článku na Kanárskych ostrovoch.“

5. Smernica Rady 77/799/EHS z 19. 12. 1977 (Ú. v. ES, L 3360, 27. 12. 1977, s. 15) v znení:

- aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
- smernice Rady 799/1070/EHS zo 6. 12. 1979 (Ú. v. ES, L 331, 27. 12. 1979, s. 8).

V článku 1 ods. 3 sa dopĺňa tento text:

„v Španielsku:

Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas

Impuesto sobre Sociedades

Impuesto Extraordinario sobre el Patrimonio de las Personas Físicas.

v Portugalsku:

Contribuição predial

Imposto sobre a indústria agrícola
Contribuição industrial
Imposto de capitais
Imposto profissional
Imposto complementar
Imposto de mais-valias
Imposto sobre o rendimento do petróleo
Os adicionais devidos sobre os impostos precedentes.“

V článku 1 ods. 5 sa dopĺňa tento text:

„*V Španielsku:*

El Ministro de Economía y Hacienda alebo poverený zástupca

V Portugalsku:

O Ministro da Finanças e do Plano alebo poverený zástupca“.

6. Ôsma smernica Rady 79/1072/EHS zo 6. 12. 1979 (Ú. v. ES, L 331, 21. 12. 1979, s. 11).

Príloha C sa dopĺňa takto:

- V bode D sa dopĺňa tento text:
 - Španielsko ...
 - Portugalsko ...“
- v bode I sa do oboch tabuliek dopĺňa:
 - „... Pta
 - ... Esc“.

7. Smernica Rady 83/182/EHS z 28. 3. 1983 (Ú. v. ES, L 150, 23. 4. 1983, s. 59).

V prílohe sa dopĺňa tento text:

„ŠPANIELSKO

- Tributos Locales sobre circulación de vehículos automóviles (establecido en base a la Ley 41/1979, de 19 de noviembre, de Bases de Régimen Local y al Real Decreto 3.250/1976, de 30 de diciembre)

PORTUGALSKO

- Imposto sobre veículos (Decreto-Lei n.º 143/78, de 12 de Junho)
- Imposto de compensação (Decreto-Lei n.º 354-A/82, de 9 de Setembro)“.

VI. HOSPODÁRSKA POLITIKA

1. Rozhodnutie Rady z 18. 3. 1958 (Ú. v. ES, 17, 6. 10. 1958, s. 390/58) v znení:

- rozhodnutia Rady z 2. 4. 1962 (Ú. v. ES, 32, 30. 4. 1962, s. 1064/62),
- aktu o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
- rozhodnutia Rady 76/332/EHS z 25. 3. 1976 (Ú. v. ES, L 84, 31. 3. 1976, s. 56),
- aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

V článku 7 sa slovo „dvanásť“ nahrádza slovom „štrnásť“.

V prvom odseku článku 10 sa slovo „dvanásť“ nahrádza slovom „štrnásť“.

2. Rozhodnutie Rady 71/143/EHS z 22. 3. 1971 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1971, s. 15) v znení:

- aktu o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
- rozhodnutia Rady 75/785/EHS z 18. 12. 1975 (Ú. v. ES, L 330, 24. 12. 1975, s. 50),
- rozhodnutia Rady 78/49/EHS z 19. 12. 1977 (Ú. v. ES, L 14, 18. 1. 1978, s. 14),
- rozhodnutia Rady 78/1041/EHS z 21. 12. 1978 (Ú. v. ES, L 379, 31. 12. 1978, s. 3),
- aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
- rozhodnutia Rady 80/1264/EHS z 15. 12. 1980 (Ú. v. ES, L 375, 31. 12. 1980, s. 16),
- rozhodnutia Rady 82/871/EHS zo 17. 12. 1982 (Ú. v. ES, L 368, 28. 12. 1982, s. 43),
- rozhodnutia Rady 84/655/EHS z 10. 12. 1984 (Ú. v. ES, L 341, 29. 12. 1984, s. 90).

Príloha sa nahrádza týmto textom:

„Príloha

	milióny ECU	podiel v percentách
Belgicko	1000	6,28
Dánsko	465	2,92
Nemecko	3 105	19,50
Grécko	270	1,69
Španielsko	1 295	8,13
Francúzsko	3 105	19,50
Írsko	180	1,13
Taliansko	2 070	13,00
Luxembursko	33	0,22
Holandsko	1 035	6,50
Portugalsko	260	1,63
Spojené kráľovstvo	3 105	19,50
Celkom	15 925	100

VII. KOMERČNÁ POLITIKA

Akty EHS

1. Nariadenie Rady 1023/70/EHS z 25. 5. 1970 (Ú. v. ES, L 124, 8. 6. 1970, s. 1) v znení:
 - aktu o prístupení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
 - aktu o prístupení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

V článku 11 ods. 2 sa slovo „štyridsaťpäť“ nahrádza slovom „päťdesiatštyri“.

2. Nariadenie Rady 3588/82/EHS z 24. 12. 1982 (Ú. v. ES, L 374, 31. 12. 1982, s. 47) v znení:
 - nariadenia Rady 194/84/EHS zo 4. 1. 1984 (Ú. v. ES, L 26, 30. 1. 1984, s. 1),
 - nariadenia Rady 1475/84/EHS z 24. 5. 1984 (Ú. v. ES, L 143, 30. 5. 1984, s. 6).

Druhá zarážka článku 18 ods. 3 prílohy V sa nahrádza týmto textom:

- „dve písmená identifikujú cieľový členský štát takto:

BL = Benelux

DE = Spolková republika Nemecko

DK = Dánsko

ES = Španielsko

FR = Francúzsko

GB = Spojené kráľovstvo

GR = Grécko

IE = Írsko

IT = Taliansko

PT = Portugalsko“.

3. Nariadenie Rady 3589/82/EHS z 23. 12. 1982 (Ú. v. ES, L 374, 31. 12. 1982, s. 106), ako ho zmenilo a doplnilo nariadenie Rady 3762/83/EHS z 19. 12. 1983 (Ú. v. ES, L 380, 31. 12. 1983, s. 1).

Druhá zarážka článku 18 ods. 3 prílohy V sa nahrádza týmto textom:

- „dve písmená identifikujú cieľový členský štát takto:

BL = Benelux

DE = Spolková republika Nemecko

DK = Dánsko

ES = Španielsko

FR = Francúzsko

GB = Spojené kráľovstvo

GR = Grécko

IE = Írsko

IT = Taliansko

PT = Portugalsko“.

4. Nariadenie Rady 2072/84/EHS z 29. 6. 1984 (Ú. v. ES, L 198, 27. 7. 1984, s. 1).

Druhá zarážka článku 18 ods. 3 prílohy V sa nahrádza týmto textom:

- „dve písmená identifikujú cieľový členský štát takto:

BL = Benelux

DE = Spolková republika Nemecko

DK = Dánsko

ES = Španielsko

FR = Francúzsko

GB = Spojené kráľovstvo

GR = Grécko

IE = Írsko

IT = Taliansko

PT = Portugalsko“.

5. Smernica Rady 70/509/EHS z 27. 10. 1970 (Ú. v. ES, L 254, 23. 11. 1970, s. 1), ako ju zmenili a doplnili tieto ustanovenia:

- akt o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
– akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

V prílohe A sa k poznámke pod čiarou na prvej strane dopĺňa tento text:

„Španielsko: Compañía Española de Seguro de Créditos a la Exportación (CESCE)

Portugalsko: COSEC . Companhia de Seguro de Créditos, EP.“

6. Smernica Rady 70/510/EHS z 27. 12. 1970 (Ú. v. ES, L 254, 23. 11. 1970, s. 26), ako ju zmenili a doplnili:

- akt o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
– akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

V prílohe A sa k poznámke pod čiarou na prvej strane dopĺňa tento text:

„Španielsko: Compañía Española de Seguro de Créditos a la Exportación (CESCE)

Portugalsko: COSEC . Companhia de Seguro de Créditos, EP.“

7. Rozhodnutie Rady 73/391/EHS z 3. 12. 1973 (Ú. v. ES, L 346, 17. 12. 1973, s. 1), ako ho zmenilo a doplnilo rozhodnutie Rady 76/641/EHS z 27. 7. 1976 (Ú. v. ES, L 223, 16. 8. 1976, s. 25).

V článku 3 ods. 2 a článku 10 ods. 2 prílohy sa slovo „päť“ nahrádza slovom „šesť“.

8. Rozhodnutie Rady zo 4. 4. 1978 o uplatnení istých usmernení v oblasti oficiálne podporovaných vývozných úverov (nepublikované), ako ho rozšírilo rozhodnutie Rady zo 16. 11. 1978, z 12. 6. 1979, z 10. 12. 1979, z 28. 5. 1980, z 8. 12. 1980, z 3. 3. 1981, z 20. 7. 1981, zo 16. 11. 1981, z 28. 7. 1982, zo 16. 5. 1983, z 9. 8. 1983 a z 26. 10. 1983 v znení:

- aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
- rozhodnutia Rady z 27. 6. 1980, zo 16. 11. 1981, z 28. 7. 1982, z 21. 2. 1983, z 26. 10. 1983 a z 23. 10. 1984.

V prílohe D v „zozname účastníkov“ sa slová „Španielsko“ a „Portugalsko“ odstránia zo zoznamu krajín tretieho sveta a zaradia sa do zoznamu členských štátov spoločenstva v poznámke pod čiarou.

VIII. Sociálna politika

1. Nariadenie Rady 1408/71/EHS zo 14. 7. 1971, ako ho zmenilo a doplnilo nariadenie Rady 2001/83/EHS z 2. 6. 1983 (Ú. v. ES, L 230, 22. 8. 1983, s. 6).

Článok 23 ods. 1 sa nahrádza týmto textom:

„I. „Kompetentná inštitúcia členského štátu, ktorého legislatíva stanovuje, že výpočet peňažných dávok sa bude opierať o priemerný zárobok alebo o priemerný príspevok, určí takýto priemerný zárobok, alebo o priemerný príspevok výlučne s odkazom na zárobok alebo príspevok poskytnutý na základe tejto legislatívy.“

K článku 45 sa dopĺňa tento text:

„7. „Ak sa legislatíva členského štátu, ktorý podmieňuje poskytovanie požitkov, že zamestnaná alebo samostatne zárobkovo činná osoba musí podliehať tejto legislatíve v čase, keď existuje riziko, formuluje požiadavku, týkajúcu sa dĺžky poistenia, potrebnú na vznik nároku na tieto požitky, potom sa každá zamestnaná alebo samostatne zárobkovo činná osoba, ktorá už tejto legislatíve nepodlieha, bude na účely tejto kapitoly považovať za osobu, ktorá tejto legislatíve podliehala v čase, keď existovalo riziko, v prípade, ak v tom čase podlieha legislatíve iného členského štátu, alebo ak nie, ak si môže nárokovať požitky podľa legislatívy iného členského štátu. Táto druhá podmienka sa však bude považovať za splnenú v prípade uvedenom v článku 48 ods. 1.“

K článku 47 ods. 1 sa dopĺňa tento text:

„e) „ak sa podľa legislatívy členského štátu vypočítavajú požitky na základe priemerného príspevku, príslušná inštitúcia určí tento priemer výlučne s odkazom na tie obdobia poistenia, ktoré sa ukončili podľa legislatívy tohto štátu.“

V článku 82 ods. 1 sa č. 60 nahrádza číslom 72.

Príloha I sa nahrádza týmto textom:

„PRÍLOHA I

OSOBY, KTORÝCH SA TÝKA TOTO NARIADENIE

I. Zamestnané a/alebo samostatne zárobkovo činné osoby

(Článok 1 písm. a) ii) a iii) nariadenia)

A. BELGICKO

Belgicka sa toto ustanovenie netýka.

B. DÁNSKO

1. Každá osoba, ktorá v dôsledku tej skutočnosti, že vykonáva činnosť ako zamestnaná osoba, podliehala:
 - a) legislatíve o pracovných úrazoch a chorobách z povolania pred 1. 9. 1977,
 - b) legislatíve o doplnkových dôchodkoch pre zamestnané osoby (arbejdsmarkedets tillægspension, ATP) počas obdobia, ktoré začalo 1. 9. 1977 alebo neskôr, sa bude považovať za zamestnanú osobu v zmysle článku 1 a) ii) nariadenia.
2. Každá osoba, ktorá má podľa zákona o denných peňažných dávkach v prípade choroby alebo materstva nárok na také požitky na základe zarobeného príjmu iného, ako je mzda alebo plat, sa bude považovať za samostatne zárobkovo činnú osobu v zmysle článku 1 a) ii) nariadenia.

C. NEMECKO

Ak je inštitúcia, ktorá je príslušná na poskytovanie rodinných prídavkov podľa kapitoly 7 oddielu II nariadenia, nemeckou inštitúciou, potom v zmysle článku 1 (a) (ii) nariadenia:

- a) „zamestnaná osoba“ znamená akúkoľvek osobu, ktorá je povinne poistená proti nezamestnanosti, alebo akúkoľvek osobu, ktorá v dôsledku takeého poistenia dostáva peňažné dávky na základe nemocenského poistenia alebo porovnateľné požitky,
- b) „samostatne zárobkovo činná osoba“ znamená akúkoľvek osobu, ktorá zamestnáva seba samu, ktorá je povinná:
 - uzavrieť poistenie starobného dôchodku v rámci schémy pre samostatne zárobkovo činné osoby alebo platiť príspevky v súvislosti s týmto poistením, alebo
 - zúčastniť sa schémy v rámci povinného dôchodkového poistenia.

D. ŠPANIELSKO

Španielska sa toto ustanovenie netýka.

E. FRANCÚZSKO

Francúzska sa toto ustanovenie netýka.

F. GRÉCKO

Osoba poistená podľa schémy OGA, ktorá vykonáva činnosť výlučne ako zamestnaná osoba alebo ktorá podlieha alebo podliehala legislatíve iného členského štátu a ktorá v dôsledku toho bola „zamestnanou osobou“ v zmysle článku 1 (a) nariadenia, sa považuje za zamestnanú osobu v zmysle článku 1 (a) (iii) nariadenia.

Na účely poskytovania vnútroštátnych prídavkov na deti sa osoby uvedené v článku 1 písm. a) (i) a (iii) nariadenia považujú za zamestnané osoby v zmysle článku 1 písm. a) (ii) nariadenia.

G. ÍRSKO

1. Každá osoba, ktorá je povinne alebo dobrovoľne poistená podľa ustanovení odseku 5 a 37 Aktu o konsolidácii sociálneho zabezpečenia z roku 1981, sa bude považovať za zamestnanú osobu v zmysle článku 1 písm. a) (ii) nariadenia.
2. Každá osoba, ktorá vykonáva profesionálnu alebo obchodnú činnosť bez pracovnej zmluvy alebo ktorá vykonávala túto činnosť tesne predtým, ako odišla do dôchodku, sa bude považovať za samostatne zárobkovo činnú osobu v zmysle článku 1 písm. a) (ii) nariadenia. Pokiaľ ide o nemocenské dávky v naturáliách, príslušná osoba musí mať na ne nárok aj podľa odseku 45 alebo 46 Aktu o zdraví z roku 1970.

H. TALIANSKO

Talianska sa toto ustanovenie netýka.

I. LUXEMBURSKO

Luxemburska sa toto ustanovenie netýka.

J. HOLANDSKO

Každá osoba, ktorá vykonáva činnosť alebo má zamestnanie bez pracovnej zmluvy, sa bude považovať za samostatne zárobkovo činnú osobu v zmysle článku 1 písm. a) (ii) nariadenia.

K. PORTUGALSKO

Portugalska sa toto ustanovenie netýka.

L. SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Každá osoba, ktorá je zamestnanou zárobkovo činnou osobou alebo samostatne zárobkovo činnou osobou v zmysle legislatívy Veľkej Británie alebo v zmysle legislatívy Severného Írska, sa bude považovať za zamestnanú zárobkovo činnú osobu alebo samostatne zárobkovo činnú osobu v zmysle článku 1 písm. a) (ii) nariadenia. Každá osoba, za ktorú treba platiť príspevky ako za „zamestnanú osobu“ alebo za „samostatne zárobkovo činnú osobu“ podľa legislatívy Gibraltáru, sa bude považovať za zamestnanú zárobkovo činnú osobu alebo samostatne zárobkovo činnú osobu v zmysle článku 1 písm. a) (ii) nariadenia.

II. Rodinní príslušníci

Druhá veta článku 1 písm. f) nariadenia

A. BELGICKO

Belgicka sa toto ustanovenie netýka.

B. DÁNSKO

Na účely určenia nárokov na požitky v naturáliách podľa článku 22 ods. 1 a článku 31 nariadenia „rodinný príslušník“ znamená akúkoľvek osobu, ktorú považuje za rodinného príslušníka zákon o verejnom zdravotníctve.

C. NEMECKO

Nemecka sa toto ustanovenie netýka.

D. ŠPANIELSKO

Španielska sa toto ustanovenie netýka.

E. FRANCÚZSKO

Francúzska sa toto ustanovenie netýka.

F. GRÉCKO

Grécka sa toto ustanovenie netýka.

G. ÍRSKO

Na účely určenia nárokov na požitky v naturáliách podľa článku 22 ods. 1 a článku 31 nariadenia „rodinný príslušník“ znamená akúkoľvek osobu, ktorá sa považuje za osobu vyživovanú zamestnanou osobou alebo samostatne zárobkovo činnou osobou na účely aktov o zdravotníctve z rokov 1947 až 1970.

H. TALIANSKO

Talianska sa toto ustanovenie netýka.

I. LUXEMBURSKO

Luxemburska sa toto ustanovenie netýka.

J. HOLANDSKO

Holandska sa toto ustanovenie netýka.

K. PORTUGALSKO

Portugalska sa toto ustanovenie netýka.

L. SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Na účely určenia nárokov na požitky v naturáliách podľa článku 22 ods. 1 a článku 31 nariadenia „rodinný príslušník“ znamená toto:

- a) pokiaľ ide o legislatívu Veľkej Británie alebo Severného Írska, znamená to akúkoľvek osobu, ktorá sa považuje za vyživovanú osobu v zmysle Aktu o sociálnom zabezpečení z roku 1975, respektíve v zmysle Aktu o sociálnom zabezpečení pre Severné Írsko z roku 1975,
- b) pokiaľ ide o legislatívu Gibraltáru, znamená to akúkoľvek osobu, ktorá sa považuje za vyživovanú osobu v zmysle vyhlášky o schéme skupinovej lekárskej praxe z roku 1973.“

Príloha II sa nahrádza týmto textom:

„Príloha II

Článok 1 písm. j) a u) nariadenia

- I. Špeciálne schémy pre samostatne zárobkovo činné osoby, ktoré sú vyňaté z pôsobnosti nariadenia podľa štvrtého pododseku článku 1 písm. j):

A. BELGICKO

Belgicka sa toto ustanovenie netýka.

B. DÁNSKO

Dánska sa toto ustanovenie netýka.

C. NEMECKO

Poisťovne a ústavy sociálnej starostlivosti (Versicherungs- und Versorgungswerke) pre lekárov, zubárov, veterinárov, dispenzačných chemikov, advokátov a radcov, patentových agentov (Patentanwälte), verejných notárov, auditorov (Wirtschaftsprüfer), daňových konzultantov a poradcov (Steuerevollmächtigte), námorných pilotov (Seelotsen) a architektov, ktorí pracujú na základe legislatívy jednotlivých spolkových krajín, a iné poisťovne a ústavy sociálnej starostlivosti, predovšetkým sociálne fondy (Fürsorgeeinrichtungen) a systém rozšírenia zdieľania poplatkov (erweiterte Honorarverteilung).

D. ŠPANIELSKO

1. Systémy sociálneho zabezpečenia zdarma, ktoré dopĺňajú systémy sociálneho zabezpečenia, ktoré spravujú inštitúcie, ktoré sa riadia Všeobecným zákonom o sociálnom zabezpečení zo 6. 12. 1941 a jeho nariadením z 26. 5. 1943 alebo ktoré na tieto systémy nadväzujú:
 - a) buď s ohľadom na požitky, ktoré dopĺňajú požitky sociálneho zabezpečenia, alebo ktoré na ne nadväzujú,
 - b) alebo s ohľadom na tie združenia vzájomného poistenia, ktorých integrácia do systému sociálneho zabezpečenia nie je krytá žiadnym ustanovením pod bodom 7 šiesteho ustanovenia Všeobecného zákona o sociálnom zabezpečení z 30. 5. 1974 a ktoré teda nie sú nahradené inštitúciami systému povinného sociálneho zabezpečenia.
2. Systém sociálneho zabezpečenia a/alebo systém s povahou sociálnej pomoci alebo charity, ktoré spravujú inštitúcie, ktoré nepodliehajú všeobecnému zákonu o sociálnom zabezpečení ani zákonu zo 6. 12. 1941.

E. FRANCÚZSKO

1. Samostatne zárobkovo činné osoby okrem oblasti poľnohospodárstva:
 - a) nadväznú schému poistenia starobného dôchodku a schému poistenia invalidity a smrti pre samostatne zárobkovo činné osoby, aké sa uvádzajú v článkoch L 658, L 659, L 663 – 12, L 682 a L 683 – 1 právneho predpisu o sociálnom zabezpečení,
 - b) ďalšie požitky uvedené v článku 9 a 66.509 z 12. 7. 1966.
2. Samostatne zárobkovo činné osoby v poľnohospodárstve:

Typy poistenia uvedené v článku 1049 a 1234.19 vidieckeho zákonníka, ktoré sa týkajú na jednej strane choroby, materstva a staroby a na druhej strane pracovných úrazov a chorôb z povolania samostatne zárobkovo činných osôb v poľnohospodárstve.

F. GRÉCKO

Grécka sa toto ustanovenie netýka.

G. ÍRSKO

Írska sa toto ustanovenie netýka.

H. TALIANSKO

Talianska sa toto ustanovenie netýka.

- I. LUXEMBURSKO
 - Luxemburska sa toto ustanovenie netýka.
 - J. HOLANDSKO
 - Holandska sa toto ustanovenie netýka.
 - K. PORTUGALSKO
 - Portugalska sa toto ustanovenie netýka.
 - L. SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
 - Spojeného kráľovstva sa toto ustanovenie netýka.
- II. Špeciálne príspevky pri narodení dieťaťa vyňaté z platnosti nariadenia podľa článku 1 písm. u).
- A. BELGICKO
 - Príspevok pri narodení dieťaťa.
 - B. DÁNSKO
 - Žiaden príspevok.
 - C. NEMECKO
 - Žiaden príspevok.
 - D. ŠPANIELSKO
 - Žiaden príspevok.
 - E. FRANCÚZSKO
 - a) Prídavky pred narodením.
 - b) Prídavky po narodení.
 - F. GRÉCKO
 - Žiaden príspevok.
 - G. ÍRSKO
 - Žiaden príspevok.
 - H. TALIANSKO
 - Žiaden príspevok.
 - I. LUXEMBURSKO
 - Príspevky pri narodení dieťaťa.
 - J. HOLANDSKO
 - Žiaden príspevok.
 - K. PORTUGALSKO
 - Žiaden príspevok.
 - L. SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
 - Žiaden príspevok.“

Príloha III sa nahrádza týmto textom:

„Príloha III

Článok 7 ods. 2 písm. c) a článok 3 ods. 3 nariadenia

Dohovory o poskytovaní sociálneho zabezpečenia, ktoré zostanú platné bez ohľadu na článok 6 nariadenia – Dohovory o poskytovaní sociálneho zabezpečenia, ktoré sa nevzťahujú na všetky osoby, na ktoré sa vzťahuje nariadenie.

VŠEOBECNÉ POZNÁMKY

1. Pretože sú ustanovenia uvedené v tejto prílohe referenčnými ustanoveniami pre iné dohovory, nahradia sa tieto odkazy odkazmi na príslušné ustanovenia tohto nariadenia, ak nie sú ustanovenia príslušných dohovorov obsiahnuté v tejto prílohe.
2. Ak sú niektoré časti ustanovenia o ukončení, ktoré je uvedené v dohovore o sociálnom zabezpečení, obsiahnuté v tejto prílohe, potom bude toto ustanovenie platiť naďalej, pokiaľ ide o tieto časti.

A

Ustanovenia dohovorov o sociálnom zabezpečení, ktoré zostanú platné bez ohľadu na článok 6 nariadenia.

Článok 7 ods. 2 písm. c) nariadenia

1. BELGICKO – DÁNSKO
Žiadny dohovor.
2. BELGICKO – NEMECKO
 - a) Článok 3 a 4 Záverečného protokolu zo 7. 12. 1957 k všeobecnému dohovoru z toho istého dňa, ako je to uvedené v doplnkovom protokole z 10. 11. 1960.
 - b) Doplnková dohoda 3 zo 7. 12. 1957 k všeobecnému dohovoru z toho istého dňa, ako je to uvedené v doplnkovom protokole z 10. 11. 1960 (výplata dôchodkov za obdobie predtým, ako všeobecný dohovor nadobudol účinnosť).
3. BELGICKO – ŠPANIELSKO
Žiadne ustanovenia.
4. BELGICKO – FRANCÚZSKO
 - a) Článok 13, 16 a 23 doplnkovej dohody zo 17. 1. 1948 k všeobecnému dohovoru z toho istého dňa (robotníci v baniach a v podobných podnikoch).
 - b) Výmena listov z 27. 2. 1953 (využitie článku 4 ods. 2 všeobecného dohovoru zo 17. 1. 1948).
 - c) Výmena listov z 29. 7. 1953 o dávkach pre staršie zamestnané osoby.
5. BELGICKO – GRÉCKO
Článok 15 ods. 2, článok 35 ods. 2 a článok 37 všeobecného dohovoru z 1. 4. 1958.
6. BELGICKO – ÍRSKO
Žiadny dohovor.

7. BELGICKO – TALIANSKO
Článok 29 dohovoru z 30. 4. 1948.
8. BELGICKO – LUXEMBURSKO
 - a) Článok 3, 4, 5, 6 a 7 dohovoru zo 16. 11. 1959, ako je to uvedené v dohovore z 12. 2. 1964 (robotníci na hraniciach).
 - b) Výmena listov z 10. a 12. 7. 1968, ktoré sa týkajú samostatne zárobkovo činných osôb.
9. BELGICKO – HOLANDSKO
Žiadne ustanovenia.
10. BELGICKO – PORTUGALSKO
Žiadne ustanovenia.
11. BELGICKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
Žiadne ustanovenia.
12. DÁNSKO – NEMECKO
 - a) Bod 15 Záverečného protokolu Dohovoru o sociálnom poistení zo 14. 8. 1953.
 - b) Doplnková dohoda zo 14. 8. 1953 k horeuvedenému dohovoru.
13. DÁNSKO – ŠPANIELSKO
Žiadny dohovor.
14. DÁNSKO – FRANCÚZSKO
Žiadne ustanovenia.
15. DÁNSKO – GRÉCKO
Žiadny dohovor.
16. DÁNSKO – ÍRSKO
Žiadny dohovor.
17. DÁNSKO – TALIANSKO
Žiadny dohovor.
18. DÁNSKO – LUXEMBURSKO
Žiadny dohovor.
19. DÁNSKO – HOLANDSKO
Žiadny dohovor.
20. DÁNSKO – PORTUGALSKO
Žiadny dohovor.
21. DÁNSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
Žiadne ustanovenia.

22. NEMECKO – ŠPANIELSKO
Žiadne ustanovenia.
23. NEMECKO – FRANCÚZSKO
- Článok 11 ods.1, článok 16 (druhý odsek) a článok 19 všeobecného dohovoru z 10. 7. 1950.
 - Článok 8 Doplnkovej dohody 1 z 10. 7. 1950 k všeobecnému dohovoru z toho istého dňa (robotníci v baniach a v podobných podnikoch).
 - Doplnková dohoda 4 z 10. 7. 1950 k všeobecnému dohovoru z toho istého dňa, ako je to uvedené v odseku 2 z 18. 6. 1955.
 - Oddiel I a III doplneného odseku 2 z 18. 6. 1955.
 - Body 6, 7 a 8 Všeobecného protokolu z 10. 7. 1950 k všeobecnému dohovoru z toho istého dňa.
 - Oddiel II, III a IV dohody z 20. 12. 1963 (sociálne zabezpečenie v Sársku).
24. NEMECKO – GRÉCKO
- Článok 5 ods. 2 všeobecného dohovoru z 25. 4. 1961.
 - Článok 8 ods. 1, ods. 2 písm. b) a ods. 3, ods. 9 až 11 a kapitola I a IV Dohovoru o poistení nezamestnanosti z 31. 5. 1961, lebo sa týkajú týchto článkov, spolu s poznámkou v zápisnici zo 14. 6. 1980.
25. NEMECKO – ÍRSKO
Žiadny dohovor.
26. NEMECKO – TALIANSKO
- Článok 3 ods. 2, článok 23 ods. 2, článok 26 a článok 36 ods. 3 dohovoru z 5. 5. 1953 (sociálne poistenie).
 - Doplnková dohoda z 12. 5. 1953 k dohovoru z 5. 5. 1953 (výplata dôchodkov za obdobie predtým, ako všeobecný dohovor nadobudol platnosť).
27. NEMECKO – LUXEMBURSKO
Články 4, 5, 6 a 7 zmluvy z 11. 7. 1959 (Ausgleichsvertrag) (urovnanie sporu medzi Nemeckom a Luxemburskom).
28. NEMECKO – HOLANDSKO
- Článok 3 ods. 2 dohovoru z 29. 3. 1951.
 - Články 2 a 3 doplnkovej dohody 4 z 21. 12. 1956 k dohovoru z 29. 3. 1951 (usporiadanie práv, ktoré podľa nemeckej schémy sociálneho poistenia získali holandskí robotníci od 13. 5. 1940 do 1. 9. 1945).
29. NEMECKO – PORTUGALSKO
Článok 5 ods. 2 dohovoru zo 6. 11. 1964.
30. NEMECKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
- Článok 3 ods. 1 a 6 a článok 7 ods. 2 až 6 Dohovoru o sociálnom zabezpečení z 20. 4. 1960.
 - Články 2 až 7 Záverečného protokolu Dohovoru o sociálnom zabezpečení z 20. 4. 1960.
 - Článok 2 ods. 5 a článok 5 ods. 2 až 6 Dohovoru o poistení nezamestnanosti z 20. 4. 1960.

31. ŠPANIELSKO – FRANCÚZSKO
Žiadne ustanovenia.
32. ŠPANIELSKO – GRÉCKO
Žiadny dohovor.
33. ŠPANIELSKO – ÍRSKO
Žiadny dohovor.
34. ŠPANIELSKO – TALIANSKO
Článok 5, článok 18 ods. 1 písm. c) a článok 23 Dohovoru o sociálnom zabezpečení z 30. 10. 1979.
35. ŠPANIELSKO – LUXEMBURSKO
 - a) Článok 5 ods. 2 dohovoru z 8. 5. 1969.
 - b) Článok 1 administratívneho opatrenia z 27. 6. 1975 na uplatnenie dohovoru z 8. 5. 1969 pre samostatne zárobkovo činné osoby.
36. ŠPANIELSKO – HOLANDSKO
Článok 23 ods. 2 Dohovoru o sociálnom zabezpečení z 5. 2. 1974.
37. ŠPANIELSKO – PORTUGALSKO
Článok 4 ods. 2, článok 16 ods. 2 a článok 22 všeobecného dohovoru z 11. 6. 1969.
38. ŠPANIELSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
Žiadne ustanovenia.
39. FRANCÚZSKO – GRÉCKO
Článok 16 (štvrtý pododsek) a článok 30 všeobecného dohovoru z 19. 4. 1958.
40. FRANCÚZSKO – ÍRSKO
Žiadny dohovor.
41. FRANCÚZSKO – TALIANSKO
 - a) Články 20 a 24 všeobecného dohovoru z 31. 3. 1948.
 - b) Výmena listov z 3. 3. 1956 (nemocenské dávky pre sezónnych robotníkov zamestnaných v poľnohospodárstve).
42. FRANCÚZSKO – LUXEMBURSKO
Články 11 a 14 doplnkovej dohody z 12. 11. 1949 k všeobecnému dohovoru z toho istého dňa (robotníci v baniach a v podobných podnikoch).
43. FRANCÚZSKO – HOLANDSKO
Článok 11 doplnkovej dohody z 1. 6. 1954 k všeobecnému dohovoru zo 7. 1. 1950 (robotníci v baniach a v podobných podnikoch).
44. FRANCÚZSKO – PORTUGALSKO
Žiadne ustanovenia.

45. FRANCÚZSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
Výmena listov z 27. a 30. 7. 1970 o pozícii s ohľadom na sociálne zabezpečenie učiteľov Spojeného kráľovstva, ktorí dočasne vykonávajú svoju profesiu vo Francúzsku na základe dohovoru o kultúre z 2. 3. 1948.
46. GRÉCKO – ÍRSKO
Žiadny dohovor.
47. GRÉCKO – TALIANSKO
Žiadny dohovor.
48. GRÉCKO – LUXEMBURSKO
Žiadny dohovor.
49. GRÉCKO – HOLANDSKO
Článok 4 ods. 2 všeobecného dohovoru z 13. 9. 1966.
50. GRÉCKO – PORTUGALSKO
Žiadny dohovor.
51. GRÉCKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
Žiadny dohovor.
52. ÍRSKO – TALIANSKO
Žiadny dohovor.
53. ÍRSKO – LUXEMBURSKO
Žiadny dohovor.
54. ÍRSKO – HOLANDSKO
Žiadny dohovor.
55. ÍRSKO – PORTUGALSKO
Žiadny dohovor.
56. ÍRSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
Článok 8 dohody zo 14. 9. 1971 o sociálnom zabezpečení.
57. TALIANSKO – LUXEMBURSKO
Článok 18 ods. 2 a článok 24 všeobecného dohovoru z 29. 5. 1951.
58. TALIANSKO – HOLANDSKO
Článok 21 ods. 2 všeobecného dohovoru z 28. 10. 1952.
59. TALIANSKO – PORTUGALSKO
Žiadny dohovor.
60. TALIANSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
Žiadne ustanovenia.

61. LUXEMBURSKO – HOLANDSKO
Žiadne ustanovenia.
62. LUXEMBURSKO – PORTUGALSKO
Článok 3 ods. 2 dohovoru z 12. 2. 1965.
63. LUXEMBURSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
Žiadne ustanovenia.
64. HOLANDSKO – PORTUGALSKO
Článok 5 ods. 2 a článok 31 dohovoru z 19. 7. 1979.
65. HOLANDSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
Žiadne ustanovenia.
66. PORTUGALSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
Článok 2 ods. 1 Protokolu o lekárskej starostlivosti z 15. 11. 1978.“

B

Ustanovenia dohovorov, ktoré sa nevzťahujú na všetky osoby, na ktoré sa vzťahuje nariadenie

Článok 3 ods. 3 nariadenia

1. BELGICKO- DÁNSKO
Žiadny dohovor.
2. BELGICKO – NEMECKO
 - a) Články 3 a 4 Záverečného protokolu zo 7. 12. 1957 k všeobecnému dohovoru z toho istého dňa, ako je to uvedené v doplnkovom protokole z 10. 11. 1960.
 - b) Doplnková dohoda 3 zo 7. 12. 1957 k všeobecnému dohovoru z toho istého dňa, ako je to uvedené v doplnkovom protokole z 10. 11. 1960 (výplata dôchodkov za obdobie predtým, ako všeobecný dohovor nadobudol účinnosť).
3. BELGICKO – ŠPANIELSKO
Žiadne ustanovenia.
4. BELGICKO – FRANCÚZSKO
 - a) Výmena listov z 29. 7. 1953 o dávkach pre staršie zamestnané osoby.
 - b) Výmena listov z 27. 2. 1953 (uplatnenie článku 4 ods. 2 všeobecného dohovoru zo 17. 1. 1948).
5. BELGICKO – GRÉCKO
Žiadne ustanovenia.
6. BELGICKO – ÍRSKO
Žiadne ustanovenia.

7. BELGICKO – TALIANSKO
Žiadne ustanovenia.
8. BELGICKO – LUXEMBURSKO
Žiadne ustanovenia.
9. BELGICKO – HOLANDSKO
Žiadne ustanovenia.
10. BELGICKO – PORTUGALSKO
Žiadne ustanovenia.
11. BELGICKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
Žiadne ustanovenia.
12. DÁNSKO – NEMECKO
 - a) Bod 15 Záverečného protokolu Dohovoru o sociálnom poistení zo 14. 8. 1953.
 - b) Doplnková dohoda zo 14. 8. 1953 k horeuvedenému dohovoru.
13. DÁNSKO – ŠPANIELSKO
Žiadny dohovor.
14. DÁNSKO – FRANCÚZSKO
Žiadne ustanovenia.
15. DÁNSKO – GRÉCKO
Žiadny dohovor.
16. DÁNSKO – ÍRSKO
Žiadny dohovor.
17. DÁNSKO – TALIANSKO
Žiadny dohovor.
18. DÁNSKO – LUXEMBURSKO
Žiadny dohovor.
19. DÁNSKO – HOLANDSKO
Žiadny dohovor.
20. DÁNSKO – PORTUGALSKO
Žiadny dohovor.
21. DÁNSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
Žiadne ustanovenia.
22. NEMECKO – ŠPANIELSKO
Žiadne ustanovenia.

23. NEMECKO – FRANCÚZSKO
- a) Článok 16 (druhý odsek) a článok 19 všeobecného dohovoru z 10. 7. 1950.
 - b) Doplnková dohoda 4 z 10. 7. 1950 k všeobecnému dohovoru z toho istého dňa, ako je to uvedené v odseku 2 z 18. 6. 1955.
 - c) Oddiely I a III doplneného odseku 2 z 18. 6. 1955.
 - d) Body 6, 7 a 8 všeobecného protokolu z 10. 7. 1950 k všeobecnému dohovoru z toho istého dňa.
 - e) Oddiely II, III a IV dohody z 20. 12. 1963 (sociálne zabezpečenie v Sársku).
24. NEMECKO – GRÉCKO
- Žiadne ustanovenia.
25. NEMECKO – ÍRSKO
- Žiadny dohovor.
26. NEMECKO – TALIANSKO
- a) Článok 3 ods. 2 a článok 26 dohovoru z 5. 5. 1953 (sociálne poistenie).
 - b) Doplnková dohoda z 12. 5. 1953 k dohovoru z 5. 5. 1953 (výplata dôchodkov za obdobie predtým, ako všeobecný dohovor nadobudol účinnosť).
27. NEMECKO – LUXEMBURSKO
- Články 4, 5, 6 a 7 zmluvy z 11. 7. 1959 (urovnanie sporu medzi Nemeckom a Luxemburskom).
28. NEMECKO – HOLANDSKO
- a) Článok 3 ods. 2 dohovoru z 29. 3. 1951.
 - b) Články 2 a 3 doplnkovej dohody 4 z 21. 12. 1956 k dohovoru z 29. 3. 1951 (usporiadanie práv, ktoré podľa nemeckého systému sociálneho poistenia získali holandskí pracovníci od 13. 5. 1940 do 1. 9. 1945).
29. NEMECKO – PORTUGALSKO
- Článok 5 ods. 2 dohovoru zo 6. 11. 1964.
30. NEMECKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
- a) Článok 3 ods. 1 a 6 a článok 7 ods. 2 až 6 Dohovoru o sociálnom zabezpečení z 20. 4. 1960.
 - b) Články 2 až 7 Záverečného protokolu Dohovoru o sociálnom zabezpečení z 20. 4. 1960.
 - c) Článok 2 ods. 5 a článok 5 ods. 2 až 6 Dohovoru o poistení nezamestnanosti z 20.4.1960.
31. ŠPANIELSKO – FRANCÚZSKO
- Žiadne ustanovenia.
32. ŠPANIELSKO – GRÉCKO
- Žiadny dohovor.
33. ŠPANIELSKO – ÍRSKO
- Žiadny dohovor.

34. ŠPANIELSKO – TALIANSKO
Článok 5, článok 18 ods. 1 písm. c) a článok 23 Dohovoru o sociálnom zabezpečení z 30. 10. 1979.
35. ŠPANIELSKO – LUXEMBURSKO
- a) Článok 5 ods. 2 dohovoru z 8. 5. 1969.
- b) Článok 1 administratívneho opatrenia z 27. 6. 1975 na uplatnenie dohovoru z 8. 5. 1969 pre samostatne zárobkovo činné osoby.
36. ŠPANIELSKO – HOLANDSKO
Článok 23 ods. 2 Dohovoru o sociálnom zabezpečení z 5. 2. 1974.
37. ŠPANIELSKO – PORTUGALSKO
Článok 4 ods. 2, článok 16 ods. 2 a článok 22 všeobecného dohovoru z 11. 6. 1969.
38. ŠPANIELSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
Žiadne ustanovenia.
39. FRANCÚZSKO – GRÉCKO
Žiadne ustanovenia.
40. FRANCÚZSKO – ÍRSKO
Žiadny dohovor.
41. FRANCÚZSKO – TALIANSKO
Články 20 a 24 všeobecného dohovoru z 31. 3. 1948.
42. FRANCÚZSKO – LUXEMBURSKO
Žiadne ustanovenia.
43. FRANCÚZSKO – HOLANDSKO
Žiadne ustanovenia.
44. FRANCÚZSKO – PORTUGALSKO
Žiadne ustanovenia.
45. FRANCÚZSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
Výmena listov z 27. a 30. 7. 1970 o pozícii s ohľadom na sociálne zabezpečenie učiteľov Spojeného kráľovstva, ktorí dočasne vykonávajú svoju profesiu vo Francúzsku na základe dohovoru o kultúre z 2. 3. 1948.
46. GRÉCKO – ÍRSKO
Žiadny dohovor.
47. GRÉCKO – TALIANSKO
Žiadny dohovor.
48. GRÉCKO – LUXEMBURSKO
Žiadny dohovor.

49. GRÉCKO – HOLANDSKO
Žiadne ustanovenia.
50. GRÉCKO – PORTUGALSKO
Žiadny dohovor.
51. GRÉCKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
Žiadny dohovor.
52. ÍRSKO – TALIANSKO
Žiadny dohovor.
53. ÍRSKO – LUXEMBURSKO
Žiadny dohovor.
54. ÍRSKO – HOLANDSKO
Žiadny dohovor.
55. ÍRSKO – PORTUGALSKO
Žiadny dohovor.
56. ÍRSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
Žiadne ustanovenia.
57. TALIANSKO – LUXEMBURSKO
Žiadne ustanovenia.
58. TALIANSKO – HOLANDSKO
Žiadne ustanovenia.
59. TALIANSKO – PORTUGALSKO
Žiadny dohovor.
60. TALIANSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
Žiadne ustanovenia.
61. LUXEMBURSKO – HOLANDSKO
Žiadne ustanovenia.
62. LUXEMBURSKO – PORTUGALSKO
Článok 3 ods. 2 dohovoru z 12. 2. 1965.
63. LUXEMBURSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
Žiadne ustanovenia.
64. HOLANDSKO – PORTUGALSKO
Článok 5 ods. 2 a článok 31 dohovoru z 19. 7. 1979.

65. HOLANDSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Žiadne ustanovenia.

66. PORTUGALSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Článok 2 ods. 1 protokolu o lekárskej starostlivosti z 15. 11. 1978.“

Príloha IV sa nahrádza týmto textom:

„Príloha IV

Článok 37 ods. 2 nariadenia

Legislatíva uvedená v článku 37 ods. 1 nariadenia, podľa ktorého je výška invalidných požitkov nezávislá od dĺžky trvania poistenia

A. BELGICKO

Legislatíva, ktorá sa týka všeobecnej schémy invalidity, špeciálnej schémy invalidity pre baníkov a špeciálnej schémy invalidity pre námorníkov obchodnom loďstve, a legislatíva, ktorá sa týka poistenia proti práceneschopnosti samostatne zárobkovo činných osôb.

B. DÁNSKO

Žiadne ustanovenia.

C. NEMECKO

Žiadne ustanovenia.

D. ŠPANIELSKO

Legislatíva, ktorá sa týka poistenia invalidity podľa všeobecnej schémy a podľa špeciálnych schém.

E. FRANCÚZSKO

1. *Zamestnané osoby*

Všetka legislatíva o poistení invalidity okrem legislatívy, ktorá sa týka poistenia invalidity podľa schémy sociálneho zabezpečenia pre baníkov.

2. *Samostatne zárobkovo činné osoby*

Legislatíva o poistení invalidity pre samostatne zárobkovo činné osoby v poľnohospodárstve.

F. GRÉCKO

Legislatíva, ktorá súvisí s poistnou schémou v poľnohospodárstve.

G. ÍRSKO

Kapitola 10 časti II Aktu o konsolidácii sociálneho zabezpečenia z roku 1981.

H. TALIANSKO

Žiadne ustanovenia.

I. LUXEMBURSKO

Žiadne ustanovenia.

J. HOLANDSKO

a) Zákon z 18. 2. 1966 o poistení proti práceneschopnosti.

b) Zákon z 11. 12. 1975 o všeobecnom poistení proti práceneschopnosti.

K. PORTUGALSKO

Žiadne ustanovenia.

L. SPOJENÉ KRÁLOVSTVO

a) *Veľká Británia*

Odsek 15 Aktu o sociálnom zabezpečení z roku 1975.

Odseky 14 až 16 Aktu o dôchodkoch sociálneho zabezpečenia z roku 1975.

b) *Severné Írsko*

Odsek 15 Aktu o sociálnom zabezpečení pre Severné Írsko z roku 1975.

Odseky 14 až 16 Aktu o dôchodkoch sociálneho zabezpečenia pre Severné Írsko z roku 1975.“

Príloha VI sa mení a dopĺňa takto:

A. BELGICKO

... (žiadna zmena).

B. DÁNSKO

... (žiadna zmena).

C. NEMECKO

... (žiadna zmena).

D. ŠPANIELSKO

1. Na podmienku, že zamestnaná osoba alebo samostatne zárobkovo činná osoba mala vykonávať činnosť, alebo na podmienku, že taká osoba mala byť predtým proti tomu istému povinne poistená na základe schémy zriadenej na prospech zamestnaných osôb alebo samostatne zárobkovo činných osôb v tom istom členskom štáte, stanovenej v článku 1 písm. a) (iv) nariadenia, sa nemožno odvolávať v prípade osôb, ktoré sú podľa ustanovení kráľovskej vyhlášky 2805/1979 zo 7. 12. 1979 dobrovoľne pripojené ku všeobecnej schéme sociálneho zabezpečenia z titulu, že sú úradníkmi alebo zamestnancami slúžiacimi medzinárodnej medzivládnej organizácii.
2. Ustanovenia kráľovskej vyhlášky 2805/1979 zo 7. 12. 1979 sa vzťahujú na štátnych príslušníkov členských štátov a na utečencov a osoby bez štátneho občianstva, ak taká osoba
 - a) žije na území Španielska, alebo
 - b) žije na území iného členského štátu a ak bola predtým po istý čas pripojená ku španielskej schéme sociálneho zabezpečenia, alebo

- c) žije na území krajiny tretieho sveta a platila príspevky do španielskej schémy sociálneho zabezpečenia najmenej po 1800 dní, a nie je poistená, ani povinne, ani dobrovoľne, na základe legislatívy iného členského štátu.

E. FRANCÚZSKO

... (žiadna zmena).

F. GRÉCKO

... (žiadna zmena).

G. ÍRSKO

... (žiadna zmena).

H. TALIANSKO

... (žiadna zmena).

I. LUXEMBURSKO

... (žiadna zmena).

J. HOLANDSKO

... (žiadna zmena).

K. PORTUGALSKO

1. Bezpríspevkové požitky, ktoré zaviedol zákon č. 160/80 z 27. 5. 1980 a zákon č. 464/80 z 13. 10. 1980, sa budú udeľovať štátnym príslušníkom iných členských štátov uvedeným v článku 2 nariadenia 1408/71/EHS, ktorí žijú v Portugalsku, a to za podmienok stanovených pre portugalských štátnych príslušníkov.
2. To isté sa vzťahuje aj na utečencov a osoby bez štátneho občianstva.

L. SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

... (žiadna zmena).“

Príloha VII sa nahrádza týmto textom:

„Príloha VII

Uplatnenie článku 14c ods. 1 písm. b) nariadenia

Prípady, v ktorých bude osoba súčasne podliehať legislatíve dvoch členských štátov

1. Keď je táto osoba samostatne zárobkovo činnou osobou v Belgicku a je zamestnaná tak, že zarába v ktoromkoľvek inom členskom štáte okrem Luxemburska. Pre Luxembursko sa použije výmena listov z 10. a 12. 7. 1968 medzi Belgickom a Luxemburskom.
2. Keď táto osoba žije v Dánsku, je samostatne zárobkovo činnou osobou v Dánsku a je zamestnaná tak, že zarába v ktoromkoľvek inom členskom štáte.

3. Pre schému úrazového poistenia v poľnohospodárstve a pre schému poistenia starobného dôchodku pre farmárov: osoba, ktorá je samostatne zárobkovo činnou osobou ako farmár v Nemecku a je zamestnaná tak, že zarába v ktoromkoľvek inom členskom štáte.
 4. Osoba, ktorá žije v Španielsku, je samostatne zárobkovo činnou osobou v Španielsku a je zamestnaná tak, že zarába v ktoromkoľvek inom členskom štáte.
 5. Osoba, ktorá žije vo Francúzsku, je samostatne zárobkovo činnou osobou vo Francúzsku a je zamestnaná tak, že zarába v ktoromkoľvek inom členskom štáte okrem Luxemburska.
 6. Osoba, ktorá žije vo Francúzsku, je samostatne zárobkovo činnou osobou vo Francúzsku ako farmár a je zamestnaná tak, že zarába v Luxembursku.
 7. Osoba, ktorá žije v Grécku, je samostatne zárobkovo činnou osobou v Grécku a je zamestnaná tak, že zarába v ktoromkoľvek inom členskom štáte.
 8. Osoba, ktorá je samostatne zárobkovo činnou osobou v Taliansku a je zamestnaná tak, že zarába v ktoromkoľvek inom členskom štáte.
 9. Osoba, ktorá je samostatne zárobkovo činnou osobou v Portugalsku a je zamestnaná tak, že zarába v ktoromkoľvek inom členskom štáte.
2. Nariadenie Rady 574/72/EHS z 21. 3. 1972, ako ho zmenilo a doplnilo nariadenie Rady 2001/83/EHS z 2. 6. 1983 (Ú. v. ES, L 230, 22. 8. 1983, s. 6).

K článku 15 ods. 3 sa dopĺňa tento text:

- „c) Ak je príslušná osoba zamestnanou osobou, ktorá podliehala sedemdnovému týždňu:
- i) jeden deň sa bude rovnať šiestim hodinám a naopak,
 - ii) sedem dní sa bude rovnať jednému týždňu a naopak,
 - iii) tridsať dní sa bude rovnať jednému mesiacu a naopak,
 - iv) tri mesiace alebo 13 týždňov alebo 90 dní sa bude rovnať jednému štvrtroku a naopak,
 - v) pri prevádzaní týždňov na mesiace a naopak sa týždne a mesiace prevedú na dni,
 - vi) použitie horeuvedených pravidiel nebude mať za následok, že by pre celkové trvanie poistenia dokončeného počas jedného kalendárneho roka presahovalo 360 dní alebo 52 týždňov, alebo 12 mesiacov, alebo 4 štvrtroky.

Ak sa trvanie poistenia, dokončené podľa právnych predpisov členského štátu, vyjadruje v mesiacoch, potom sa dni, ktoré podľa pravidiel o prevode, ktoré sú uvedené v tomto odseku, zodpovedajúce časti mesiaca považujú za celý mesiac.

Článok 85 ods. 1 sa nahrádza týmto textom:

- „1. Osoba, ktorá chce využiť ustanovenia článku 72 nariadenia, predloží príslušnej inštitúcii overené vyhlásenie, v ktorom uvedie obdobie poistenia, zamestnania alebo stavu samostatne zárobkovo činnnej osoby podľa legislatívy, ktorej podliehala naposledy.“

Článok 85 ods. 3 sa nahrádza týmto textom:

„3. Ustanovenia odsekov 1 a 2 sa použijú analogicky, ak je na to, aby sa splnili podmienky legislatívy príslušného štátu, potrebné vziať do úvahy obdobie poistenia, zamestnania alebo stavu samostatne zárobkovo činnnej osoby dokončené predtým podľa legislatívy ktoréhokoľvek iného členského štátu.“

Článok 120 ods. 1 sa nahrádza týmto textom:

„1. Práva uvedené v článku 94 ods. 9 nariadenia budú právami zamestnanej osoby, pokiaľ ide o členov jej rodiny, ktoré jej dávajú nárok na rodinné prídavky, v tej výške a v rámci tých obmedzení, ktoré sa dali použiť v deň, ktorý predchádzal dňu 1. 10. 1972, alebo v deň, ktorý predchádzal uplatneniu nariadenia na území príslušného členského štátu, a to buď podľa článku 41, alebo podľa prílohy D nariadenia 3, alebo podľa článku 20, alebo prílohy 1 nariadenia Rady 36/63/EHS z 2. 4. 1963 o sociálnom zabezpečení pre hraničných robotníkov,¹⁾ alebo podľa platného dohovoru medzi príslušnými členskými štátmi.“

Príloha 1 sa nahrádza týmto textom:

PRÍLOHA 1

KOMPETENTNÉ ORGÁNY

(Článok 1 ods. 1 nariadenia a články 4 ods. 1 a 122 vykonávajúceho nariadenia)

- A. BELGICKO: Ministre de la prévoyance sociale, Bruxelles – Minister van Sociale Voorzorg, Brussel (minister sociálneho zabezpečenia, Brusel)
- Ministre des classes moyennes, Bruxelles – Minister van Middenstand, Brussel (minister pre malé firmy a živnostníkov, Brusel)
- B. DÁNSKO: 1. Socialministeren (minister sociálnych vecí), Kodaň
2. Arbejdsministeren (minister práce), Kodaň
3. Indenrigsministeren (minister vnútra), Kodaň
4. Ministeren for Grønland (minister pre Grónsko), Kodaň
- C. NEMECKO: Bundesminister für Arbeit und Sozialordnung (federálny minister práce a sociálnych vecí), Bonn
- D. ŠPANIELSKO: Ministro de Trabajo y Seguridad Social (minister práce a sociálneho zabezpečenia), Madrid
- E. FRANCÚZSKO: 1. Ministre des affaires sociales et de la solidarité nationale (minister sociálnych vecí a vnútroštátnej solidarity), Paríž
2. Ministre de l'agriculture (minister poľnohospodárstva), Paríž

¹⁾ Ú. v. ES L 62, 20. 4. 1963, s. 1314/63.

- F. GRÉCKO:
1. Υπουργός Κοινωνικών Υπηρεσιών, Αθήνα (minister sociálnych vecí, Atény)
 2. Υπουργός Εργασίας, Αθήνα (minister práce, Atény)
 3. Υπουργός Εμπορικήν Ναυτιλίας, Πειραιάς (minister obchodného námorníctva, Pireus)
- G. ÍRSKO:
1. Minister sociálneho zabezpečenia, Dublin
 2. Minister zdravotníctva, Dublin
- H. TALIANSKO:
- Pokiaľ ide o dôchodky:
1. Všeobecne: Ministro del lavoro e della previdenza sociale (minister práce a sociálneho zabezpečenia), Rím
 2. Pre notárov: Ministro di grazia e giustizia (minister spravodlivosti), Rím
 3. Pre colníkov: Ministro delle finanze (minister financií), Rím
- Pokiaľ ide o požitky v naturáliách:
- Ministro della sanità (minister zdravotníctva), Rím
- I. LUXEMBURSKO:
1. Ministre du travail et de la sécurité sociale (minister práce a sociálneho zabezpečenia), Luxemburg
 2. Ministre de la famille (minister rodinných vecí), Luxemburg
- J. HOLANDSKO:
1. Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (minister sociálnych vecí a zamestnanosti), Haag
 2. Minister van Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur (minister blahobytu, zdravotníctva a kultúrnych vecí), Rijswijk
- K. PORTUGALSKO:
1. Ministro do Trabalho e Segurança Social (minister práce a sociálneho zabezpečenia), Lisabon
 2. Ministro da Saúde (minister zdravotníctva), Lisabon
 3. Secretário Regional dos Assuntos Sociais da Região Autónoma da Madeira (regionálny tajomník sociálnych vecí Autonómnej oblasti Madeira), Funchal
 4. Secretário Regional dos Assuntos Sociais da Região Autónoma da Açores (regionálny tajomník sociálnych vecí Autonómnej oblasti Azory), Angra do Heroísmo

L. SPOJENÉ
KRÁĽOVSTVO

1. Secretary of State for Social Services (štátny tajomník pre sociálne služby),
Londýn

2. Secretary of State for Scotland (štátny tajomník pre Škótsko), Edinburgh

3. Secretary of State for Wales (štátny tajomník pre Wales), Cardiff

4. Department of Health and Social Services for Northern Ireland (ministerstvo
zdravotníctva a sociálnych služieb pre Severné Írsko), Belfast

5. Director of the Department of Labour and Social Security (riaditeľ ministerstva
práce a sociálneho zabezpečenia), Gibraltár

6. Director of the Medical and Public Health Department (riaditeľ ministerstva
zdravotníctva a verejného zdravia), Gibraltár

Príloha 2 sa dopĺňa takto:

a) Pod názvom „C. Nemecko“, bod 2 písm. a) (i):

– druhá zarážka sa nahrádza týmto textom:

„– ak žije príslušná osoba v Belgicku alebo v Španielsku, alebo
je štátnym príslušníkom Belgicka alebo Španielska, pričom
žije na území iného členského štátu:

Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Regionálna poisťovňa
provincie Rýn), Düsseldorf“.

– Dopĺňa sa tento text:

„– ak žije príslušná osoba v Portugalsku alebo je štátnym
príslušníkom Portugalska, pričom žije na území iného
členského štátu:

Landesversicherungsanstalt Unterfranken (Regionálna poisťovňa
Dolného Francka), Würzburg“.

b) Pod názvom „C. Nemecko“, bod 2 písm. b) (i):

– druhá zarážka sa nahrádza týmto textom:

„– ak bol posledný príspevok na základe legislatívy iného
členského štátu zaplatený do belgickej alebo španielskej
poisťovne dôchodkového poistenia:

Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Regionálna poisťovňa
provincie Rýn), Düsseldorf“.

- Dopĺňa sa tento text:
- „– ak bol posledný príspevok na základe legislatívy iného členského štátu zaplatený do belgickej alebo španielskej poisťovne dôchodkového poistenia:
- Landesversicherungsanstalt Unterfranken (Regionálna poisťovňa Dolného Francka), Würzburg.“
- c) Za názov „C. Nemecko“ sa dopĺňa tento text:
- „D. ŠPANIELSKO
1. Všetky schémy okrem schémy pre námorníkov:
- a) pre všetky udalosti okrem nezamestnanosti:
- Direcciones Provinciales del Instituto Nacional de la Seguridad Social (Provinčné riaditeľstvá Národnej poisťovne sociálneho zabezpečenia)
- b) pre nezamestnanosť:
- Direcciones Provinciales del Instituto Nacional de Empleo (Provinčné riaditeľstvá Národného ústavu zamestnanosti)
2. Schéma pre námorníkov:
- Instituto Social de la Marina (Sociálny ústav pre námorníkov, Madrid“.
- d) Názvy „D. FRANCÚZSKO“, „E. GRÉCKO“, „F. ÍRSKO“, „G. TALIANSKO“, „H. LUXEMBURSKO“ a „I. HOLANDSKO“ sa zmenia na „E. FRANCÚZSKO“, „F. GRÉCKO“, „G. ÍRSKO“, „H. TALIANSKO“, „I. LUXEMBURSKO“ a „J. HOLANDSKO.“
- e) Za názov „J. Holandsko“ sa vsúva tento text:
- „K. PORTUGALSKO
- I. Hlavná časť krajiny
1. Nemocenské a materské dávky a rodinné prídavky:
- Centro Regional de Segurança Social (Regionálne stredisko sociálneho zabezpečenia), ku ktorému príslušná osoba patrí.
2. Invalidita, staroba a smrť:
- Centro Nacional de Pensões (Národné dôchodkové stredisko), Lisabon, a Centro Regional de Segurança Social (Regionálne stredisko sociálneho zabezpečenia), ku ktorému príslušná osoba patrí.
3. Pracovné úrazy a choroby z povolania:
- Caixa Nacional de Seguros de Doenças Profissionais (Fond národného poistenia pre choroby z povolania), Lisabon

4. Podpora v nezamestnanosti:
 - a) Preberanie žiadostí a overovanie situácie z hľadiska zamestnanosti (napríklad potvrdenie trvania zamestnania, klasifikácia nezamestnanosti, kontrola situácie):

Centro de Emprego (Stredisko zamestnanosti) podľa bydliska príslušnej osoby
 - b) Poskytovanie a výplata podpory v nezamestnanosti (napríklad overovanie podmienok nároku na požitky, určenie sumy a trvania, kontrola situácie z hľadiska udržania, pozastavenia alebo ukončenia vyplácania):

Centro Regional de Segurança Social (Regionálne stredisko sociálneho zabezpečenia), ku ktorému príslušná osoba patrí.
5. Dávky z bezpríspevkového schému sociálneho zabezpečenia:

Centro Regional de Segurança Social (Regionálne stredisko sociálneho zabezpečenia), ku ktorému príslušná osoba patrí.

II. Autonómna oblasť Madeira

1. Nemocenské a materské dávky a rodinné prídavky:

Direcção Regional de Segurança Social (Regionálne riaditeľstvo sociálneho zabezpečenia), Funchal
2. a) Invalidita, staroba a smrť:

Direcção Regional de Segurança Social (Regionálne riaditeľstvo sociálneho zabezpečenia), Funchal

 - b) Invalidita, staroba a smrť podľa špeciálnej schémy sociálneho zabezpečenia pre robotníkov v poľnohospodárstve:

Direcção Regional de Segurança Social (Regionálne riaditeľstvo sociálneho zabezpečenia), Funchal
3. Pracovné úrazy a choroby z povolania:

Caixa Nacional de Seguros de Doenças Profissionais (Fond vnútroštátnej poisťovne pre choroby z povolania), Lisbon
4. Podpora v nezamestnanosti:
 - a) Preberanie žiadostí a overovanie situácie z hľadiska zamestnanosti (napríklad potvrdenie trvania zamestnania, klasifikácia nezamestnanosti, kontrola situácie):

Direcção Regional de Emprego (Regionálne riaditeľstvo zamestnanosti), Funchal

- b) Poskytovanie a výplata podpory v nezamestnanosti (napríklad overovanie podmienok nároku na požitky, určenie sumy a trvania, kontrola situácie z hľadiska udržania, pozastavenia alebo ukončenia vyplácania):
Direcção Regional de Segurança Social (Regionálne riaditeľstvo sociálneho zabezpečenia), Funchal
5. Dávky z bezpríspevkového systému sociálneho zabezpečenia:
Direcção Regional de Segurança Social (Regionálne riaditeľstvo sociálneho zabezpečenia), Funchal

III. Autonómna oblasť Azory

1. Nemocenské a materské dávky a rodinné prídavky:
Direcção Regional de Segurança Social (Regionálne riaditeľstvo sociálneho zabezpečenia), Angra do Heroísmo
2. a) Invalidita, staroba a smrť:
Direcção Regional de Segurança Social (Regionálne riaditeľstvo sociálneho zabezpečenia), Angra do Heroísmo
- b) Invalidita, staroba a smrť podľa špeciálnej schémy sociálneho zabezpečenia pre robotníkov v poľnohospodárstve:
Direcção Regional de Segurança Social (Regionálne riaditeľstvo sociálneho zabezpečenia), Angra do Heroísmo
3. Pracovné úrazy a choroby z povolania:
Caixa Nacional de Seguros de Doenças Profissionais (Fond národného poistenia pre choroby z povolania), Lisbon
4. Podpora v nezamestnanosti:
- a) Preberanie žiadostí a overovanie situácie z hľadiska zamestnanosti (napríklad potvrdenie trvania zamestnania, klasifikácia nezamestnanosti, kontrola situácie):
Centro de Emprego (Stredisko zamestnanosti) podľa bydliska príslušnej osoby
- b) Poskytovanie a výplata podpory v nezamestnanosti (napríklad overovanie

podmienok nároku na požitky, určenie sumy a trvania, kontrola situácie z hľadiska udržania, pozastavenia alebo ukončenia vyplácania):

Centro Regional de Segurança Social (Regionálne stredisko sociálneho zabezpečenia), ku ktorému príslušná osoba patrí.

5. Dávky z bezpríspevkového systému sociálneho zabezpečenia:

Direcção Regional de Segurança Social (Regionálne riaditeľstvo sociálneho zabezpečenia), Angra do Heroísmo“.

- f) Názov „J. SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO“ sa zmení na „L. SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO“.

Príloha 3 sa dopĺňa týmto textom:

- a) Pod názvom „C. Nemecko“, bod 3 písm. a):

– text bodu (i) sa nahrádza týmto textom:

- i) transakcie s Belgickom a Španielskom:

Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Regionálna poisťovňa provincie Rýn), Düsseldorf“.

– Dopĺňa sa tento text:

- ix) „transakcie s Portugalskom:

Landesversicherungsanstalt Unterfranken (Regionálna poisťovňa Dolného Francka), Würzburg.“

- b) Za názov „C. Nemecko“ sa dopĺňa tento text:

„D. ŠPANIELSKO

1. Požitky v naturáliách:

- a) Všetky schémy okrem schémy pre námorníkov:

Direcciones Provinciales del Instituto Nacional de la Seguridad Social (Provinčné riaditeľstvá Národnej poisťovne sociálneho zabezpečenia)

- b) Schéma pre námorníkov:

Instituto Social de la Marina (Sociálny ústav pre námorníkov, Madrid“.

2. Požitky v hotovosti:

- a) Všetky schémy okrem schémy pre námorníkov a pre všetky udalosti okrem nezamestnanosti:

Direcciones Provinciales del Instituto Nacional de la Seguridad Social (Provinčné riaditeľstvá Národnej poisťovne sociálneho zabezpečenia)

- b) Schéma pre námorníkov pre všetky udalosti:

Instituto Social de la Marina (Sociálny ústav pre námorníkov, Madrid“.

- c) Nezamestnanosť, okrem námorníkov:

Direcciones Provinciales del Instituto Nacional de Empleo (Provinčné riaditeľstvá Národného ústavu zamestnanosti)

- c) Názvy „D. FRANCÚZSKO“, „E. GRÉCKO“, „F. ÍRSKO“, „G. TALIANSKO“, „H. LUXEMBURSKO“ a „I. HOLANDSKO“ sa zmenia na „E. FRANCÚZSKO“, „F. GRÉCKO“, „G. ÍRSKO“, „H. TALIANSKO“, „I. LUXEMBURSKO“ a „J. HOLANDSKO“.

- d) Za názov „J. HOLANDSKO“ sa vsúva tento text:

„K. PORTUGALSKO

I. Hlavná časť krajiny

1. Nemocenské a materské dávky a rodinné prídavky (nemocenské a materské dávky, pozri aj prílohu 10):

Centro Regional de Segurança Social (Regionálne stredisko sociálneho zabezpečenia) trvalého alebo dočasného bydliska príslušnej osoby.

2. Invalidita, staroba a smrť:

Centro Nacional de Pensões (Národné dôchodkové stredisko), Lisabon, a Centro Regional de Segurança Social (Regionálne stredisko sociálneho zabezpečenia) trvalého alebo dočasného bydliska príslušnej osoby.

3. Pracovné úrazy a choroby z povolania:

Caixa Nacional de Seguros de Doenças Profissionais (Fond národného poistenia pre choroby z povolania), Lisabon

4. Podpora v nezamestnanosti:

- a) Preberanie žiadostí a overovanie situácie z hľadiska zamestnanosti (napríklad potvrdenie trvania zamestnania, klasifikácia nezamestnanosti, kontrola situácie):

Centro de Emprego (Stredisko zamestnanosti) podľa bydliska príslušnej osoby

- b) Poskytovanie a výplata podpory v nezamestnanosti (napríklad overovanie podmienok nároku na požitky, určenie sumy a trvania, kontrola situácie z hľadiska udržania, pozastavenia alebo ukončenia vyplácania):

Centro Regional de Segurança Social (Regionálne stredisko sociálneho zabezpečenia), ku ktorému príslušná osoba podľa bydliska patrí.

5. Dávky z bezpríspevkového systému sociálneho zabezpečenia:

Centro Regional de Segurança Social (Regionálne stredisko sociálneho zabezpečenia), ku ktorému príslušná osoba podľa bydliska patrí.

II. Autonómna oblasť Madeira

1. Nemocenské a materské dávky a rodinné prídavky (nemocenské a materské dávky, pozri aj prílohu 10):

Direcção Regional de Segurança Social (Regionálne riaditeľstvo sociálneho zabezpečenia), Funchal

2. a) Invalidita, staroba a smrť:

Direcção Regional de Segurança Social (Regionálne riaditeľstvo sociálneho zabezpečenia), Funchal

- b) Invalidita, staroba a smrť podľa špeciálnej schémy sociálneho zabezpečenia pre robotníkov v poľnohospodárstve:

Direcção Regional de Segurança Social (Regionálne riaditeľstvo sociálneho zabezpečenia), Funchal

3. Pracovné úrazy a choroby z povolania:
Caixa Nacional de Seguros de Doenças Profissionais (Fond
národného poistenia pre choroby z povolania), Lisabon
 4. Podpora v nezamestnanosti:
 - a) Preberanie žiadostí a overovanie situácie
z hľadiska zamestnanosti (napríklad potvrdenie
trvania zamestnania, klasifikácia
nezamestnanosti, kontrola situácie):
Direcção Regional de Emprego (Regionálne riaditeľstvo
zamestnanosti), Funchal
 - b) Poskytovanie a výplata podpory
v nezamestnanosti (napríklad overovanie
podmienok nároku na požitky, určenie sumy a
trvania, kontrola situácie z hľadiska udržania,
pozastavenia alebo ukončenia vyplácania):
Direcção Regional de Segurança Social (Regionálne riaditeľstvo
sociálneho zabezpečenia), Funchal
 5. Dávky z bezpríspevkového systému sociálneho
zabezpečenia:
Direcção Regional de Segurança Social (Regionálne riaditeľstvo
sociálneho zabezpečenia), Funchal
- III. Autonómna oblasť Azory
1. Nemocenské a materské dávky a rodinné
prídavky (nemocenské a materské dávky, pozri
aj prílohu 10):
Direcção Regional de Segurança Social (Regionálne riaditeľstvo
sociálneho zabezpečenia), Angra do Heroísmo
 2. a) Invalidita, staroba a smrť:
Direcção Regional de Segurança Social (Regionálne riaditeľstvo
sociálneho zabezpečenia), Angra do Heroísmo
 - b) Invalidita, staroba a smrť podľa špeciálnej
schémy sociálneho zabezpečenia pre
robotníkov v poľnohospodárstve:
Direcção Regional de Segurança Social (Regionálne riaditeľstvo
sociálneho zabezpečenia), Angra do Heroísmo
 3. Pracovné úrazy a choroby z povolania:
Caixa Nacional de Seguros de Doenças Profissionais (Fond
národného poistenia pre choroby z povolania), Lisabon

4. Podpora v nezamestnanosti:
- a) Preberanie žiadostí a overovanie situácie z hľadiska zamestnanosti (napríklad potvrdenie trvania zamestnania, klasifikácia nezamestnanosti, kontrola situácie):
Centro de Emprego (Stredisko zamestnanosti) podľa bydliska príslušnej osoby.
- b) Poskytovanie a výplata podpory v nezamestnanosti (napríklad overovanie podmienok nároku na požitky, určenie sumy a trvania, kontrola situácie z hľadiska udržania, pozastavenia alebo ukončenia vyplácania):
Centro de Prestações Pecuniarias de Segurança Social (Stredisko pre požitky sociálneho zabezpečenia v hotovosti), podľa bydliska príslušnej osoby.
5. Dávky z bezpríspevkového systému sociálneho zabezpečenia:
Direcção Regional de Segurança Social (Regionálne riaditeľstvo sociálneho zabezpečenia), Angra do Heroísmo“.
- e) Názov „J. SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO“ sa zmení na „L. SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO“.

Príloha 4 sa dopĺňa týmto textom:

- a) Pod názvom „C. NEMECKO“, bod 3 (b):
- text bodu (i) sa nahrádza týmto textom:
„i) transakcie s Belgickom a Španielskom:
Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Regionálna poisťovňa provincie Rýn), Düsseldorf“.
 - Dopĺňa sa tento text:
„ix) transakcie s Portugalskom:
Landesversicherungsanstalt Unterfranken (Regionálna poisťovňa Dolného Francka), Würzburg.“

b) Za názov „C. NEMECKO“ sa dopĺňa tento text:

„D. ŠPANIELSKO

Instituto Nacional de la Seguridad Social (Národná poisťovňa sociálneho zabezpečenia), Madrid“.

c) Názvy „D. FRANCÚZSKO“, „E. GRÉCKO“, „F. ÍRSKO“, „G. TALIANSKO“, „H. LUXEMBURSKO“ a „I. HOLANDSKO“ sa zmenia na „E. FRANCÚZSKO“, „F. GRÉCKO“, „G. ÍRSKO“, „H. TALIANSKO“, „I. LUXEMBURSKO“ a „J. HOLANDSKO.“

d) Za názov „J. HOLANDSKO“ sa vsúva tento text:

„K. PORTUGALSKO

V súvislosti so všetkou legislatívou, schémami a pobočkami sociálneho zabezpečenia uvedenými v článku 4 nariadenia:

Departamento de Relações de Segurança Social (Oddelenie medzinárodných vzťahov a dohovorov o sociálnom zabezpečení), Lisabon.

e) Názov „J. SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO“ sa zmení na „L. SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO“.

Príloha 5 sa mení a dopĺňa takto:

- „1. BELGICKO – DÁNSKO
... (žiadna zmena).
2. BELGICKO – NEMECKO
... (žiadna zmena).
3. BELGICKO – ŠPANIELSKO
Nič.
4. BELGICKO – FRANCÚZSKO
... (žiadna zmena).
5. BELGICKO – GRÉCKO
... (žiadna zmena).
6. BELGICKO – ÍRSKO
... (žiadna zmena).
7. BELGICKO – TALIANSKO
... (žiadna zmena).
8. BELGICKO – LUXEMBURSKO
... (žiadna zmena).
9. BELGICKO – HOLANDSKO
... (žiadna zmena).

10. BELGICKO – PORTUGALSKO
Nič.
11. BELGICKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
... (žadna zmena).
12. DÁNSKO – NEMECKO
... (žadna zmena).
13. DÁNSKO – ŠPANIELSKO
(žadny dohovor).
14. DÁNSKO – FRANCÚZSKO
... (žadna zmena).
15. DÁNSKO – GRÉCKO
... (žadna zmena).
16. DÁNSKO – ÍRSKO
... (žadna zmena).
17. DÁNSKO – TALIANSKO
... (žadna zmena).
18. DÁNSKO – LUXEMBURSKO
... (žadna zmena).
19. DÁNSKO – HOLANDSKO
... (žadna zmena).
20. DÁNSKO – PORTUGALSKO
Neplatí.
21. DÁNSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
... (žadna zmena).
22. NEMECKO – ŠPANIELSKO
Nič.
23. NEMECKO – FRANCÚZSKO
... (žadna zmena).
24. NEMECKO – GRÉCKO
... (žadna zmena).
25. NEMECKO – ÍRSKO
... (žadna zmena).

26. NEMECKO – TALIANSKO
... (žadna zmena).
27. NEMECKO – LUXEMBURSKO
... (žadna zmena).
28. NEMECKO – HOLANDSKO
... (žadna zmena).
29. NEMECKO – PORTUGALSKO
Nič.
30. NEMECKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
... (žadna zmena).
31. ŠPANIELSKO – FRANCÚZSKO
Nič.
32. ŠPANIELSKO – GRÉCKO
Neplatí.
33. ŠPANIELSKO – ÍRSKO
Neplatí.
34. ŠPANIELSKO – TALIANSKO
Nič.
35. ŠPANIELSKO – LUXEMBURSKO
Nič.
36. ŠPANIELSKO – HOLANDSKO
Nič.
37. ŠPANIELSKO – PORTUGALSKO
Článok 42, 43 a 44 administratívneho opatrenia z 22. 5. 1970.
38. ŠPANIELSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
Nič.
39. FRANCÚZSKO – GRÉCKO
... (žadna zmena).
40. FRANCÚZSKO – ÍRSKO
... (žadna zmena).
41. FRANCÚZSKO – TALIANSKO
... (žadna zmena).

42. FRANCÚZSKO – LUXEMBURSKO
... (žadna zmena).
43. FRANCÚZSKO – HOLANDSKO
... (žadna zmena).
44. FRANCÚZSKO – PORTUGALSKO
Nič.
45. FRANCÚZSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
... (žadna zmena).
46. GRÉCKO – ÍRSKO
... (žadna zmena).
47. GRÉCKO – TALIANSKO
... (žadna zmena).
48. GRÉCKO – LUXEMBURSKO
... (žadna zmena).
49. GRÉCKO – HOLANDSKO
... (žadna zmena).
50. GRÉCKO – PORTUGALSKO
Neplatí.
51. GRÉCKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
... (žadna zmena).
52. ÍRSKO – TALIANSKO
... (žadna zmena).
53. ÍRSKO – LUXEMBURSKO
... (žadna zmena).
54. ÍRSKO – HOLANDSKO
... (žadna zmena).
55. ÍRSKO – PORTUGALSKO
Neplatí.
56. ÍRSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
... (žadna zmena).
57. TALIANSKO – LUXEMBURSKO
... (žadna zmena).

58. TALIANSKO – HOLANDSKO
... (žadna zmena).
59. TALIANSKO – PORTUGALSKO
Neplatí.
60. TALIANSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
... (žadna zmena).
61. LUXEMBURSKO – HOLANDSKO
... (žadna zmena).
62. LUXEMBURSKO – PORTUGALSKO
Nič.
63. LUXEMBURSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
... (žadna zmena).
64. HOLANDSKO – PORTUGALSKO
Článok 33 a 34 administratívneho opatrenia z 9. 5. 1980.
65. HOLANDSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
... (žadna zmena).
66. PORTUGALSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
Článok 3 a 4 prílohy k administratívne mu opatreniu z 31. 12. 1981 na vykonanie protokolu o lekárskej liečbe z 15. 11. 1978.“

Príloha 6 sa nahrádza týmto textom:

„PRÍLOHA 6

POSTUP VÝPLATY POŽITKOV

Článok 4 ods. 6, článok 53 ods. 1 a článok 122 vykonávacieho nariadenia

Všeobecné poznámky

Platba preddavkov a iné jednorazové platby sa budú zásadne uskutočňovať cez styčné útvary. Bežné a rôzne platby sa budú uskutočňovať podľa postupu stanoveného v tejto prílohe.

A. BELGICKO

Priama platba.

B. DÁNSKO

Priama platba.

C. NEMECKO

1. Dôchodkové poistenie pre manuálne pracujúcich (invalidita, staroba, smrť):
 - a) Transakcie s Belgickom, Dánskom, Španielskom, Francúzskom, Gréckom, Írskom, Luxemburskom, Portugalskom a Spojeným kráľovstvom: Priama platba
 - b) Transakcie s Talianskom: Platba cez styčné útvary (spoločné zavedenie článkov 53 až 58, ustanovení uvedených v prílohe 5) s výnimkou prípadu, keď príjemca požaduje priamu výplatu požitkov
 - c) Transakcie s Holandskom: Platba cez styčné útvary (spoločné zavedenie článkov 53 až 58, ustanovení uvedených v prílohe 5)
2. Dôchodkové poistenie kléru a baníkov (invalidita, staroba, smrť):
 - a) Transakcie s Belgickom, Dánskom, Španielskom, Francúzskom, Gréckom, Írskom, Talianskom, Luxemburskom, Portugalskom a Spojeným kráľovstvom: Priama platba
 - b) Transakcie s Holandskom: Platba cez styčné útvary (spoločné zavedenie článkov 53 až 58, ustanovení uvedených v prílohe 5)
3. Poistenie starobného dôchodku pre farmárov: Priama platba
4. Úrazové poistenie:

Transakcie so všetkými členskými štátmi: Platba cez styčné útvary (spoločné zavedenie článku 53 až 58, ustanovení uvedených v prílohe 5)

D. ŠPANIELSKO

Priama platba.

E. FRANCÚZSKO

1. Všetky schémy okrem schémy pre námorníkov: Priama platba
2. Schéma pre námorníkov: Vypláca vyplácajúci orgán členského štátu, v ktorom žije osoba, ktorá má nárok na požitky.

F. GRÉCKO

Dôchodkové poistenie pre zamestnané osoby (invalidita, staroba, smrť):

- a) Transakcie s Francúzskom: Platba cez styčné útvary
- b) Transakcie s Belgickom, Dánskom, Spolkovou republikou Nemecko, Španielskom, Írskom, Talianskom, Luxemburskom, Holandskom, Portugalskom a Spojeným kráľovstvom: Priama platba

G. ÍRSKO

Priama platba

H. TALIANSKO

- a) ZAMESTNANÉ OSOBY:
 1. Invalidné, starobné a pozostalostné dôchodky
 - a) Transakcie s Belgickom, Dánskom, Španielskom, Francúzskom (okrem francúzskych fondov pre baníkov), Gréckom, Írskom, Luxemburskom, Holandskom, Portugalskom a Spojeným kráľovstvom: Priama platba

- b) Transakcie so
Spolkovou republikou
Nemecko a
s francúzskymi fondmi
pre baníkov: Platba cez styčné útvary
2. Dôchodky za pracovné úrazy a
choroby z povolania: Priama platba
- b) SAMOSTATNE ZÁROBKOVO
ČINNÉ OSOBY: Priama platba
- I. LUXEMBURSKO
Priama platba.
- J. HOLANDSKO
1. Transakcie s Belgickom, Dánskom,
Španielskom, Francúzskom,
Gréckom, Írskom, Talianskom,
Luxemburskom, Portugalskom a
Spojeným kráľovstvom: Priama platba
2. Transakcie so Spolkovou republikou
Nemecko: Platba cez styčné útvary (zavedenie
ustanovení uvedených v prílohe 5)
- K. PORTUGALSKO
Priama platba.
- L. SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
Priama platba.“

Príloha 7 sa nahrádza týmto textom:

„PRÍLOHA 7

BANKY

Článok 4 ods. 7, článok 55 ods. 3 a článok 122 vykonávacieho nariadenia

- | | | |
|----|-----------------------------|---|
| A. | Belgicko: | Žiadna banka |
| B. | Dánsko: | Danmarks Nationalbank (Dánska národná banka), Kodaň |
| C. | Spolková republika Nemecko: | Deutsche Bundesbank (Nemecká federálna banka), Frankfurt nad Mohanom |
| D. | Španielsko: | Banco Exterior de España (Španielska externá banka), Madrid |
| E. | Francúzsko: | Banque de France (Francúzska banka), Paríž |
| F. | Grécko: | Τράπεζα της Ελλάδας, Αθήνα (Grécka banka), Atény |
| G. | Írsko: | Central Bank of Ireland (Centrálna írsky banka), Dublin |
| H. | Taliansko: | Banca Nazionale del Lavoro (Národná banka práce), Rím |
| I. | Luxembursko: | Caisse d'épargne (Sporiteľňa), Luxemburg |
| J. | Holandsko: | Žiadna banka. |
| K. | Portugalsko: | Banco de Portugal (Portugalská banka), Lisabon |
| L. | Spojené kráľovstvo: | <i>Veľká Británia:</i>
Bank of England (Anglická banka), Londýn
<i>Severné Írsko:</i>
Northern Bank Limited (Severná banka s ručením obmedzeným), Belfast
<i>Gibraltár:</i>
Barclays Bank, Gibraltar“. |

Príloha 8 sa nahrádza týmto textom:

„PRÍLOHA 8

UDELOVANIE RODINNÝCH PRÍDAVKOV

Článok 4 ods. 8, článok 10a ods. 1 písm. d) a článok 122 vykonávacieho nariadenia

Článok 10a ods. 1 písm. d) vykonávacieho nariadenia bude platiť takto:

1. Zamestnané osoby a samostatne zárobkovo činné osoby:
 - a) s referenčným obdobím jeden kalendárny mesiac, pri transakciách:
 - medzi Spolkovou republikou Nemecko a Španielskom
 - medzi Spolkovou republikou Nemecko a Francúzskom
 - medzi Spolkovou republikou Nemecko a Francúzskom
 - medzi Spolkovou republikou Nemecko a Gréckom
 - medzi Spolkovou republikou Nemecko a Írskom
 - medzi Spolkovou republikou Nemecko a Luxemburskom
 - medzi Spolkovou republikou Nemecko a Portugalskom
 - medzi Spolkovou republikou Nemecko a Spojeným kráľovstvom
 - medzi Francúzskom a Luxemburskom
 - medzi Portugalskom a Belgickom
 - medzi Portugalskom a Francúzskom
 - medzi Portugalskom a Írskom

- medzi Portugalskom a Luxemburskom
- medzi Portugalskom a Spojeným kráľovstvom
- b) s referenčným obdobím tri kalendárne mesiace, pri transakciách:
 - medzi Dánskom a Spolkovou republikou Nemecko
 - medzi Holandskom a Dánskom, Francúzskom, Spolkovou republikou Nemecko, Luxemburskom a Portugalskom
- 2. Samostatne zárobkovo činné osoby:
 - S referenčným obdobím tri kalendárne mesiace, pri transakciách:
 - medzi Belgickom a Holandskom“.

Príloha 9 sa mení a dopĺňa takto:

A. BELGICKO

... (žiadna zmena).

B. DÁNSKO

... (žiadna zmena).

C. NEMECKO

... (žiadna zmena).

D. ŠPANIELSKO

Pri výpočte priemerných ročných nákladov na požitky v naturáliách sa berie do úvahy všeobecná schéma sociálneho zabezpečenia.

E. FRANCÚZSKO

... (žiadna zmena).

F. GRÉCKO

... (žiadna zmena).

G. ÍRSKO

... (žiadna zmena).

H. TALIANSKO

... (žiadna zmena).

- I. LUXEMBURSKO
... (žiadna zmena).
- J. HOLANDSKO
... (žiadna zmena).
- K. PORTUGALSKO
... (žiadna zmena).

Pri výpočte priemerných ročných nákladov na požitky v naturáliách sa berú do úvahy požitky, ktoré poskytlo oficiálne zdravotníctvo.

- L. SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
... (žiadna zmena).“

Príloha 10 sa mení a dopĺňa takto:

- A. BELGICKO
... (žiadna zmena).
- B. DÁNSKO
... (žiadna zmena).
- C. NEMECKO
... (žiadna zmena).

D. ŠPANIELSKO

- 1. Na účely použitia článku 6 ods. 1, článku 13 ods. 2 a 3, článku 14 ods. 1, 2 a 3, článku 102 ods. 2, článku 110 a článku 113 ods. 2 vykonávacieho nariadenia:

Instituto Nacional de la Seguridad Social (Národná poisťovňa sociálneho zabezpečenia), Madrid

- 2. Na účely použitia článku 11 ods. 1, článku 11a a článku 12a, článku 38 ods. 1, článku 70 ods. 1, článku 80 ods. 2, článku 81, článku 82 ods. 2, článku 85 ods. 2, článku 86 ods. 2 vykonávacieho nariadenia:

- a) všetky schémy okrem schémy pre námorníkov:

Direcciones Provinciales del Instituto Nacional de la Seguridad Social (Provinčné riaditeľstvá Národnej poisťovne sociálneho zabezpečenia)

- b) schéma pre námorníkov:

Instituto Social de la Marina (Sociálny ústav pre námorníkov, Madrid)

E. FRANCÚZSKO

... (žadna zmena).

F. GRÉCKO

... (žadna zmena).

G. ÍRSKO

... (žadna zmena).

H. TALIANSKO

... (žadna zmena).

I. LUXEMBURSKO

... (žadna zmena).

J. HOLANDSKO

... (žadna zmena).

K. PORTUGALSKO

II. Hlavná časť krajiny

1. Na účely použitia článku 17 nariadenia: Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Ministerstvo medzinárodných vzťahov a dohovorov o sociálnom zabezpečení), Lisabon
2. Na účely použitia článku 11 ods. 1 a článku 11a vykonávacieho nariadenia: Centro Regional de Segurança Social (Regionálne stredisko sociálneho zabezpečenia), v ktorom je pracovník poistený.
3. Na účely použitia článku 12a vykonávacieho nariadenia: Centro Regional de Segurança Social (Regionálne stredisko sociálneho zabezpečenia), kde má pracovník trvalé bydlisko, alebo v ktorom je poistený
4. Na účely použitia článku 13 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Ministerstvo medzinárodných vzťahov a dohovorov o sociálnom zabezpečení), Lisabon

5. Na účely použitia článku 14 ods. 1 a 2 vykonávacieho nariadenia: Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Ministerstvo medzinárodných vzťahov a dohovorov o sociálnom zabezpečení), Lisabon
6. Na účely použitia článku 14 ods. 3 vykonávacieho nariadenia: Centro Regional de Segurança Social (Regionálne stredisko sociálneho zabezpečenia), Lisabon
7. Na účely použitia článku 28 ods. 1, článku 29 ods. 2 a 5, článku 30 ods. 1 a 3 a článku 31 ods. 1 (druhá veta) vykonávacieho nariadenia (s ohľadom na vydávanie osvedčení): Centro Nacional de Pensões (Národné stredisko dôchodkov), Lisabon
8. Na účely použitia článku 25 ods. 2, článku 38 ods. 1, článku 70 ods. 1, článku 82 ods. 2 a článku 86 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Správny orgán v mieste bydliska členovej rodiny.
9. Na účely použitia článku 17 ods. 6 a 7, článku 18 ods. 3, 4 a 6, článku 20, článku 21 ods. 1, článku 22, článku 31 ods. 1 (prvá veta) a článku 34 ods. 1 a 2 (prvý pododsek) vykonávacieho nariadenia (pokiaľ ide o inštitúciu miesta trvalého alebo prechodného bydliska): Administracao Regional de Saude (Regionálna zdravotná správa) miesta trvalého alebo prechodného bydliska príslušnej osoby
10. Na účely použitia článku 80 ods. 2, článku 81 a článku 85 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Centro Regional de Segurança Social (Regionálne stredisko sociálneho zabezpečenia), v ktorom bola príslušná osoba predtým naposledy poistená
11. Na účely použitia článku 102 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Ministerstvo medzinárodných vzťahov a dohovorov o sociálnom zabezpečení), Lisabon

II. Autonómna oblasť Madeira

1. Na účely použitia článku 17 nariadenia: Secretário Regional dos Assuntos Sociais (regionálny tajomník sociálnych vecí), Funchal
2. Na účely použitia článku 11 ods. 1 a článku 11a vykonávacieho nariadenia: Direcção Regional de Segurança Social (Regionálne riaditeľstvo sociálneho zabezpečenia), Funchal
3. Na účely použitia článku 12a vykonávacieho nariadenia: Centro Regional de Segurança Social (Regionálne stredisko sociálneho zabezpečenia), Funchal
4. Na účely použitia článku 13 ods. 2 a 3 vykonávacieho nariadenia: Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Ministerstvo medzinárodných vzťahov a dohovorov o sociálnom zabezpečení), Lisabon
5. Na účely použitia článku 14 ods. 1 a 2 vykonávacieho nariadenia: Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Ministerstvo medzinárodných vzťahov a dohovorov o sociálnom zabezpečení), Lisabon
6. Na účely použitia článku 14 ods. 3 vykonávacieho nariadenia: Direcção Regional de Segurança Social (Regionálne riaditeľstvo sociálneho zabezpečenia), Funchal
7. Na účely použitia článku 28 ods. 1, článku 29 ods. 2 a 5, článku 30 ods. 1 a 3 a článku 31 ods. 1 (druhá veta) vykonávacieho nariadenia (s ohľadom na vydávanie osvedčení): Direcção Regional de Segurança Social (Regionálne riaditeľstvo sociálneho zabezpečenia), Funchal
8. Na účely použitia článku 25 ods. 2, článku 38 ods. 1, článku 70 ods. 1, článku 82 ods. 2 a článku 86 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Správny orgán v mieste bydliska členovej rodiny.

9. Na účely použitia článku 17 ods. 6 a 7, článku 18 ods. 3, 4 a 6, článku 20, článku 21 ods. 1, článku 22, článku 31 ods. 1 (prvá veta) a článku 34 ods. 1 a 2 (prvý pododsek) vykonávacieho nariadenia (pokiaľ ide o inštitúciu miesta trvalého alebo prechodného bydliska):
Direcção Regional de Saúde Pública
(Regionálne riaditeľstvo verejného zdravia),
Funchal
10. Na účely použitia článku 80 ods. 2, článku 81 a článku 85 ods. 2 vykonávacieho nariadenia:
Centro Regional de Segurança Social
(Regionálne stredisko sociálneho zabezpečenia), Funchal
11. Na účely použitia článku 102 ods. 2 vykonávacieho nariadenia:
Departamento de Relações Internacionais e
Convenções de Segurança Social (Ministerstvo
medzinárodných vzťahov a dohovorov o
sociálnom zabezpečení), Lisabon
- III. Autonómna oblasť Azory
1. Na účely použitia článku 17 nariadenia:
Secretário Regional dos Assuntos Sociais
(regionálny tajomník sociálnych vecí), Angra
do Heroísmo
2. Na účely použitia článku 11 ods. 1 a článku 11a vykonávacieho nariadenia:
Direcção Regional de Segurança Social
(Regionálne riaditeľstvo sociálneho zabezpečenia), Angra do Heroísmo
3. Na účely použitia článku 12a vykonávacieho nariadenia:
Centro Regional de Segurança Social
(Regionálne stredisko sociálneho zabezpečenia), Angra do Heroísmo
4. Na účely použitia článku 13 ods. 2 a 3 vykonávacieho nariadenia:
Departamento de Relações Internacionais e
Convenções de Segurança Social (Ministerstvo
medzinárodných vzťahov a dohovorov
o sociálnom zabezpečení), Lisabon

5. Na účely použitia článku 14 ods. 1 a 2 vykonávacieho nariadenia: Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Ministerstvo medzinárodných vzťahov a dohovorov o sociálnom zabezpečení), Lisabon
6. Na účely použitia článku 14 ods. 3 vykonávacieho nariadenia: Direcção Regional de Segurança Social (Regionálne riaditeľstvo sociálneho zabezpečenia), Angra do Heroísmo
7. Na účely použitia článku 28 ods. 1, článku 29 ods. 2 a 5, článku 30 ods. 1 a 3 a článku 31 ods. 1 (druhá veta) vykonávacieho nariadenia (s ohľadom na vydávanie osvedčení): Direcção Regional de Segurança Social (Regionálne riaditeľstvo sociálneho zabezpečenia), Angra do Heroísmo
8. Na účely použitia článku 25 ods. 2, článku 38 ods. 1, článku 70 ods. 1, článku 82 ods. 2 a článku 86 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Správny orgán v mieste bydliska členovej rodiny.
9. Na účely použitia článku 17 ods. 6 a 7, článku 18 ods. 3, 4 a 6, článku 20, článku 21 ods. 1, článku 22, článku 31 ods. 1 (prvá veta) a článku 34 ods. 1 a 2 (prvý pododsek) vykonávacieho nariadenia (pokiaľ ide o inštitúciu miesta trvalého alebo prechodného bydliska): Direcção Regional de Saúde (Regionálne zdravotnícke riaditeľstvo), Angra do Heroísmo
10. Na účely použitia článku 80 ods. 2, článku 81 a článku 85 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Centro Regional de Segurança Social (Regionálne stredisko sociálneho zabezpečenia), Angra do Heroísmo
11. Na účely použitia článku 102 ods. 2 vykonávacieho nariadenia: Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Ministerstvo medzinárodných vzťahov a dohovorov o sociálnom zabezpečení), Lisabon

L. SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

... (žiadna zmena).“

Príloha 11 sa nahrádza týmto textom:

„PRÍLOHA 11

SCHÉMY UVEDENÉ V ČLÁNKU 35 ODS. 2 NARIADENIA

(Článok 4 ods. 1 vykonávacieho nariadenia)

A. BELGICKO

Schéma, ktorá rozširuje lekársku starostlivosť (požitky v naturáliách) na samostatne zárobkovo činné osoby.

B. DÁNSKO

Žiadna schéma.

C. NEMECKO

Žiadna schéma.

D. ŠPANIELSKO

Žiadna schéma.

E. FRANCÚZSKO

Schéma pre chorobu a materstvo samostatne zárobkovo činných osôb, ktoré sa nevenujú poľnohospodárskym povolaniam, zakotvená zákonom z 12. 7. 1966.

F. GRÉCKO

1. Poisťovací fond pre remeselníkov a malých živnostníkov (TEBE).

2. Poisťovací fond pre živnostníkov.

3. Fond nemocenského poistenia pre právnikov:

- a) zabezpečovací fond Atény,
- b) zabezpečovací fond Pireus,
- c) zabezpečovací fond Salonika.

4. Zdravotný fond pre provinciálnych právnikov (TYDE).

Poisťovací a dôchodkový fond pre zdravotnícky personál.

G. ÍRSKO

Žiadna schéma.

H. TALIANSKO

Žiadna schéma.

I. LUXEMBURSKO

Žiadna schéma.

J. HOLANDSKO

Žiadna schéma.

K. PORTUGALSKO

Žiadna schéma.

L. SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Žiadna schéma.“

3. Nariadenie Rady 337/75/EHS z 10. 2. 1975 (Ú. v. ES, L 39, 13. 2. 1975, s. 1), ako ho zmenil a doplnil akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).
V článku 4 ods. 1 sa číslo „33“ nahrádza číslom „39“ a v bode (a), (b) a (c) v tom istom odseku sa slovo „desať“ nahrádza slovom „dvanásť“.
4. Nariadenie Rady 1365/75/EHS z 26. 5. 1975 (Ú. v. ES, L 139, 30. 5. 1975, s. 1), ako ho zmenil a doplnil Akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).
V článku 6 ods. 1 sa číslo „33“ nahrádza číslom „39“ a v bode (a), (b) a (c) v tom istom odseku sa slovo „desať“ nahrádza slovom „dvanásť“.
5. Nariadenie Rady 2950/83/EHS zo 17. 10. 1983 (Ú. v. ES, L 289, 22. 10. 1983, s. 1).
V článku 3 ods. 1 sa za slovo „mezzagiorno“ vkladá slovo „Portugalsko“.
6. Nariadenie Rady 815/84/EHS z 26. 3. 1984 (Ú. v. ES, L 88, 31. 3. 1984, s. 1).
V článku 11 ods. 2 sa číslo „45“ nahrádza číslom „54“.
7. Rozhodnutie Rady 63/688/EHS z 18. 12. 1963 (Ú. v. ES, L 190, 30. 12. 1963, s. 3090/63) v znení:
– rozhodnutia Rady 68/189/EHS z 9. 4. 1968 (Ú. v. ES, L 91, 12. 4. 1968, s. 26),
– aktu o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
– aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).
V článku 1 sa slovo „šesťdesiat“ nahrádza slovom „sedemdesiatdva“.
8. Smernica Rady 68/360/EHS z 15. 10. 1968 (Ú. v. ES, L 257, 19. 10. 1968, s. 13), ako ju zmenili a doplnili:
– akt o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
– akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).
Poznámka pod čiarou (1) k prílohe sa nahrádza týmto textom:
⁽¹⁾ „Belgická, dánska, nemecká, grécka, španielska, francúzska, írsky, talianska, luxemburská, holandská, portugalská, britská, podľa toho, ktorá krajina kartu vydala.“
9. Rozhodnutie Rady 74/325/EHS z 27. 6. 1974 (Ú. v. ES, L 185, 9. 7. 1974, s. 15), ako ho zmenil a doplnil akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).
V článku 4 ods. 1 sa číslo „60“ nahrádza číslom „72“.
10. Smernica Rady 77/576/EHS z 25. 7. 1977 (Ú. v. ES, L 229, 7. 9. 1977, s. 12), ako ju zmenili a doplnili:
– akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
– smernica Rady 79/640/EHS z 21. 6. 1979 (Ú. v. ES, L 183, 19. 7. 1979, s. 11).

V článku 6 ods. 2 sa číslo „45“ nahrádza číslom „54“.

Príloha II sa dopĺňa príslušnými úpravami v španielčine a portugalčine. Menovite sa dopĺňa tento text:

ANNEXO II / ANNEXO II

SEÑALES ESPECIALES DE SEGURIDAD / SIGNALIZAÇÃO ESPECIAL DE SEGURANCA

1. Señales de prohibición / Sinais de proibição
 - a) Prohibido fumar
Proibido fumar
 - b) Prohibido fumar o encender fuegos libres
Proibido fumar ou foguear
 - c) Prohibido el paso a los peatones
Passagem proibida a peões
 - d) Prohibido apagar con agua
Proibido apagar com água
 - e) Agua no potable
Água imprópria para beber
2. Señales de advertencia / Sinais de perigo
 - a) Materias inflamables
Substância inflamaveis
 - b) Materias explosivas
Substâncias explosivas
 - c) Substancias venenosas
Substâncias toxicas
 - d) Substancias corrosivas
Substâncias corrosivas
 - e) Radiaciones peligrosas
Substâncias radioactivas
 - f) Atención a las cargas suspendidas
Cargas suspensas
 - g) Atención a los vehículos de mantenimiento
Carro transportador em movimento
 - h) Peligro eléctrico
Perigo de electrocussão
 - i) Peligro general
Perigo vários
 - j) Peligro rayos láser
Perigo raios laser

3. Señales de obligación / Sinais de obrigação

- a) Protección obligatoria de la vista
Proteccão obrigatória dos olhos
- b) Protección obligatoria de la cabeza
Proteccão obrigatória da cabeça
- c) Protección obligatoria de los oídos
Proteccão obrigatória dos ouvidos
- d) Protección obligatoria de las vías respiratorias
Proteccão obrigatória dos órgãos respiratórios
- e) Protección obligatoria de los pies
Proteccão obrigatória dos pés
- f) Protección obligatoria de los manos
Proteccão obrigatória das mãos

4. Señales de emergencia / Sinais de emergência

- a) Puesto de socorro
Posto de primeiros socorros
- d) Salida de emergencia a la izquierda
Saída de socorro à esquerda
- e) Salida de emergencia
(a colocar sobre la salida)
Saída de socorro
(a colocar por cima da saída)“.

11. Smernica Rady 80/1107/EHS z 27. 11. 1980 (Ú. v. ES, L 327, 3. 12. 1980, s. 8).

V článku 10 ods. 2 sa slovo „štyridsaťjeden“ nahrádza slovom „päťdesiatštyri“.

12. Rozhodnutie Rady 82/43/EHS z 9. 12. 1981 (Ú. v. ES, L 20, 28. 1. 1982, s. 35).

V článku 3 ods. 1 sa slovo „dvadsať“ nahrádza slovom „dvadsaťštyri“. V prvom odseku článku 6 sa slovo „desať“ nahrádza slovom „dvanásť“.

13. Rozhodnutie zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa stretli v rámci Osobitnej rady ministrov, z 9. 7. 1957 (Ú. v. ES 28, 31. 8. 1957, s. 487/57), v znení:

- rozhodnutia zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa stretli v rámci Osobitnej Rady ministrov, z 11. 3. 1965 (Ú. v. ES 46, 22. 3. 1965, s. 698/65),
- aktu o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
- aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

Príloha sa mení a dopĺňa takto:

- V prvom odseku článku 3 sa slovo „štyridsať“ nahrádza slovom „štyridsaťosem“.
- V druhom odseku článku 9 sa slovo „päť“ nahrádza slovom „šesť“.
- V treťom odseku článku 13 sa slovom „sedem“ nahrádza slovom „deväť“.

- V prvom odseku článku 18 sa slovo „dvadsaťsedem“ nahrádza slovom „tridsaťdva“.
- V druhom odseku článku 18 sa slovo „dvadsaťjeden“ nahrádza slovom „dvadsaťpäť“.

IX. APROXIMÁCIA LEGISLATÍVY

A.

Technické prekážky (priemyselné výrobky)

1. V nasledujúcich aktoch a v uvedených článkoch sa slovo „štyridsaťpäť“ nahrádza slovom „päťdesiatštyri“:

a) Smernica Rady 67/548/EHS z 27.6.1967 (Ú. v. ES, L 196, 16.8.1967, s. 1), ako ju zmenili a doplnili:

- smernica Rady 69/81/EHS z 13.3.1969 (Ú. v. ES, L 68, 19.3.1969, s. 1),
- smernica Rady 70/189/EHS zo 6.3.1970 (Ú. v. ES, L 59, 14.3.1970, s. 33),
- smernica Rady 71/144/EHS z 22.3.1971 (Ú. v. ES, L 74, 29.3.1971, s. 15),
- smernica Rady 73/146/EHS z 21.5.1973 (Ú. v. ES, L 167, 25.6.1973, s. 1),
- smernica Rady 75/409/EHS z 24.6.1975 (Ú. v. ES, L 183, 14.7.1975, s. 22),
- smernica Komisie 76/907/EHS zo 14.7.1976 (Ú. v. ES, L 360, 30.12.1976, s. 1), ako bola opravená v Ú. v. ES, L 28, 2.2.1979, s. 32.
- smernica Komisie 79/370/EHS z 30.1.1979 (Ú. v. ES, L 88, 7.4.1979, s. 1),
- smernica Rady 79/831/EHS z 18.9.1979 (Ú. v. ES, L 259, 15.10.1979, s. 10),
- akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),
- smernica Rady 80/1189/EHS zo 4.12.1980 (Ú. v. ES, L 366, 31.12.1980, s. 1),
- smernica Komisie 81/957/EHS z 23.10.1981 (Ú. v. ES, L 351, 7.12.1981, s. 5),
- smernica Komisie 82/232/EHS z 25.3.1982 (Ú. v. ES, L 106, 21.4.1982, s. 18),
- smernica Komisie 83/467/EHS z 29.7.1983 (Ú. v. ES, L 257, 16.9.1983, s. 1),
- smernica Komisie 84/449/EHS z 25.4.1984 (Ú. v. ES, L 251, 19.9.1984, s. 1):

Článok 21 ods. 2.

b) Smernica Rady 70/156/EHS zo 6.2.1970 (Ú. v. ES, L 42, 23.2.1970, s. 1), ako ju zmenili a doplnili:

- akt o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27.3.1972, s. 14),
- smernica Rady 78/315/EHS z 21.12.1977 (Ú. v. ES, L 81, 28.3.1978, s. 1),
- smernica Rady 78/547/EHS z 12.6.1978 (Ú. v. ES, L 168, 26.6.1978, s. 39),
- akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),
- smernica Rady 80/1267/EHS zo 16.12.1980 (Ú. v. ES, L 375, 31.12.1980, s. 34), ako bola opravená v Ú. v. ES, L 265 19.9.1981, s. 28:

Článok 13 ods. 2.

- c) Smernica Rady 73/361/EHS z 19.11.1973 (Ú. v. ES, L 335, 5.12.1973, s. 51), ako ju zmenili a doplnili:
- smernica Komisie 76/434/EHS z 13.4.1976 (Ú. v. ES, L 122, 8.5.1976, s. 20),
 - akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17):
- Článok 5 ods. 2.
- d) Smernica Rady 74/150/EHS zo 4.3.1974 (Ú. v. ES, L 84, 28.3.1974, s. 10), ako ju zmenili a doplnili:
- smernica Rady 79/694/EHS z 24.7.1979 (Ú. v. ES, L 205, 13.8.1979, s. 17),
 - akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),
 - smernica Rady 82/890/EHS zo 17.12.1982 (Ú. v. ES, L 378, 31.12.1982, s. 45):
- Článok 13 ods. 2.
- e) Smernica Rady 75/324/EHS z 20.5.1975 (Ú. v. ES, L 147, 9.6.1975, s. 40), ako ju zmenil a doplnil akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17):
- Článok 7 ods. 2.
- f) Smernica Rady 76/116/EHS z 18.12.1975 (Ú. v. ES, L 24, 30.1.1976, s. 21), ako ju zmenil a doplnil akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17):
- Článok 11 ods. 2.
- g) Smernica Rady 76/117/EHS z 18.12.1975 (Ú. v. ES, L 24, 30.1.1976, s. 45), ako ju zmenil a doplnil akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17):
- Článok 7 ods. 2.
- h) Smernica Rady 76/767/EHS z 27.7.1976 (Ú. v. ES, L 262, 27.9.1976, s. 153), ako ju zmenil a doplnil akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17):
- Článok 20 ods. 2.
- i) Smernica Rady 76/889/EHS zo 4.11.1976 (Ú. v. ES, L 336, 4.12.1976, s. 1), ako ju zmenili a doplnili:
- akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),
 - smernica Komisie 82/449/EHS zo 7.6.1982 (Ú. v. ES, L 222, 30.7.1982, s. 1):
- Článok 8 ods. 2.
- j) Smernica Rady 79/113/EHS z 19.12.1978 (Ú. v. ES, L 33, 8.2.1979, s. 15), ako ju zmenili a doplnili:
- akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),
 - smernica Rady 81/1051/EHS zo 7.12.1981 (Ú. v. ES, L 376, 30.12.1981, s. 49):
- Článok 5 ods. 2.

- k) Smernica Rady 82/130/EHS z 15.2.1982 (Ú. v. ES, L 59, 2.3.1982, s. 10):
Článok 7 ods. 2.
- l) Smernica Rady 84/530/EHS zo 17.9.1984 (Ú. v. ES, L 300, 19.11.1984, s. 95):
Článok 19 ods. 2.
- m) Smernica Rady 84/532/EHS zo 17.9.1984 (Ú. v. ES, L 300, 19.11.1984, s. 111):
Článok 24 ods. 2.
- n) Smernica Rady 84/539/EHS zo 17.9.1984 (Ú. v. ES, L 300, 19.11.1984, s. 179) :
Článok 6 ods. 2.
2. Smernica Rady 69/493/EHS z 15.12.1969 (Ú. v. ES, L 326, 29.12.1969, s. 36), ako ju zmenili a doplnili tieto ustanovenia:
- akt o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27.3.1972, s. 14),
 - akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17).
- Do stĺpca –b- prílohy 1 sa dopĺňa tento text:
- proti bodu 1:

„CRISTAL SUPERIOR	30 %
CRISTAL DE CHUMBO SUPERIOR	30 %“,
 - proti bodu 2:

„ΜΟΛΥΒΔΟΥΧΑ ΚΡΥΣΤΑΛΛΑ	24 %
CRISTAL AL PLOMO	24 %
CRISTAL DE CHUMBO	24 %“,
 - proti bodu 3:

„VIDRIO SONORO SUPERIOR	
VIDRO SONORO SUPERIOR“,	
 - proti bodu 4:

„VIDRIO SONORO	
VIDRO SONORO“.	
3. Smernica Rady 70/156/EHS zo 6.2.1970 (Ú. v. ES, L 42, 23.2.1970, s. 1), ako ju zmenili a doplnili tieto ustanovenia:
- akt o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27.3.1972, s. 14),
 - smernica Rady 78/315/EHS z 21.12.1977 (Ú. v. ES, L 81, 28.3.1978, s. 1),
 - smernica Rady 78/547/EHS z 12.6.1978 (Ú. v. ES, L 168, 26.6.1978, s. 39),
 - akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),
 - smernica Rady 80/1267/EHS zo 16.12.1980 (Ú. v. ES, L 375, 31.12.1980, s. 34), ako bola opravená v Ú. v. ES, L 265, 19.9.1981, s. 28.

V článku 2 písm. a) sa dopĺňa tento text:

- „homologación de tipo v španielskom zákone,
- aprovação de marca e modelo v portugalskom zákone.“

4. Smernica Rady 70/157/EHS zo 6.2.1970 (Ú. v. ES, L 42, 23.2.1970, s. 16), ako ju zmenili a doplnili:

- akt o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27.3.1972, s. 14),
- smernica Komisie 73/350/EHS zo 7.11.1973 (Ú. v. ES, L 321, 22.11.1973, s. 33),
- smernica Rady 77/212/EHS z 8.3.1977 (Ú. v. ES, L 66, 12.3.1977, s. 33),
- smernica Komisie 81/334/EHS z 13.4.1981 (Ú. v. ES, L 131, 18.5.1981, s. 6).

V prílohe II sa poznámka pod čiarou, ktorá sa týka bodu 3.1.3, nahrádza týmto textom:

„⁽¹⁾ B = Belgicko, D = Nemecko, DK = Dánsko, E = Španielsko, F = Francúzsko, GR = Grécko, I = Taliansko, IRL = Írsko, L = Luxembursko, NL = Holandsko, P = Portugalsko, UK = Spojené kráľovstvo.“

V prílohe IV sa poznámka pod čiarou, ktorá sa týka rozlišovacieho písmena (rozlišovacích písmen krajiny, ktorá udelila schválenie typu, nahrádza týmto textom:

„⁽¹⁾ Predchádzať bude rozlišovacie písmeno (rozlišovacie písmená) krajiny, ktorá udelila schválenie typu: B = Belgicko, D = Nemecko, DK = Dánsko, E = Španielsko, F = Francúzsko, GR = Grécko, I = Taliansko, IRL = Írsko, L = Luxembursko, NL = Holandsko, P = Portugalsko, UK = Spojené kráľovstvo.“

5. Smernica Rady 70/388/EHS z 27.7.1970 (Ú. v. ES, L 176, 10.8.1970, s. 12), ako ju zmenili a doplnili:

- akt o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27.3.1972, s. 14),
- akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),

ako bola opravená v Ú. v. ES, L 329, 25.11.1982, s. 31.

V bode 1.4.1 prílohy I sa text v zátvorkách nahrádza týmto textom:

„(1 za Nemecko, 2 za Francúzsko, 3 za Taliansko, 4 za Holandsko, 6 za Belgicko, 9 za Španielsko, 11 za Spojené kráľovstvo, 13 za Luxembursko, písmená DK za Dánsko, GR za Grécko, IRL za Írsko, P za Portugalsko)“.

6. Smernica Rady 71/127/EHS z 1.3.1971 (Ú. v. ES, L 68, 22.3.1971, s. 1), ako ju zmenili a doplnili:

- akt o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27.3.1972, s. 14),
- akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),
- smernica Rady 79/795/EHS z 20.7.1979 (Ú. v. ES, L 239, 22.9.1979, s. 1).

V bode 2.6.2.1 prílohy 1 sa text v zátvorkách nahrádza týmto textom:

„(1 za Nemecko, 2 za Francúzsko, 3 za Taliansko, 4 za Holandsko, 6 za Belgicko, 9 za Španielsko, 11 za Spojené kráľovstvo, 13 za Luxembursko, 18 za Dánsko, GR za Grécko, IRL za Írsko, P za Portugalsko)“.

7. Smernica Rady 71/316/EHS z 26.7.1971 (Ú. v. ES, L 202, 6.9.1971, s. 1), ako ju zmenili a doplnili:

- akt o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27.3.1972, s. 14),
- smernica Rady 72/427/EHS z 19.12.1972 (Ú. v. ES, L 291, 28.12.1972, s. 156),

- akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),
- smernica Rady 83/575/EHS z 26.10.1983 (Ú. v. ES, L 332, 28.11.1983, s. 43).

V prvej zarážke bodu 3.1 prílohy I a v prvej zarážke bodu 3.1.1.1 (a) prílohy II sa text v zátvorkách nahrádza týmto textom:

„(B za Belgicko, D za Nemecko, DK za Dánsko, E za Španielsko, F za Francúzsko, GR za Grécko, I za Taliansko, IRL za Írsko, L za Luxembursko, NL za Holandsko, P za Portugalsko, UK za Spojené kráľovstvo)“.

8. Smernica Rady 71/347/EHS z 12.10.1971 (Ú. v. ES, L 239, 25.10.1971, s. 1), ako ju zmenili a doplnili:

- akt o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27.3.1972, s. 14),
- akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17).

Do zátvoriek v článku 1 písm. a) sa dopĺňa tento text:

„masa del hectolitro CEE, peso hectolitro CEE“.

9. Smernica Rady 71/348/EHS z 12.10.1971 (Ú. v. ES, L 239, 25.10.1971, s. 9), ako ju zmenili a doplnili:

- akt o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27.3.1972, s. 14),
- akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17).

Do bodu 4.8.1 kapitoly IV prílohy sa dopĺňa tento text:

„1 peseta
10 centavos“.

10. Smernica Rady 74/150/EHS zo 4.3.1974 (Ú. v. ES, L 84, 28.3.1974, s. 10), ako ju zmenili a doplnili:

- smernica Rady 79/694/EHS z 24.7.1979 (Ú. v. ES, L 205, 13.8.1979, s. 17),
- akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),
- smernica Rady 82/890/EHS zo 17.12.1982 (Ú. v. ES, L 378, 31.12.1982, s. 45).

K článku 2 ods. 2 sa dopĺňa tento text:

- „homologación de tipo v španielskom zákone,
- aprovação de marca e modelo v portugalskom zákone.“

11. Smernica Rady 74/483/EHS zo 17.9.1974 (Ú. v. ES, L 266, 2.10.1974, s. 4), ako ju zmenila a doplnila smernica Komisie 79/488/EHS z 18.4.1979 (Ú. v. ES, L 128, 26.5.1979, s. 1).

V prílohe I sa poznámka pod čiarou k bodu 3.2.2.2 nahrádza týmto textom:

„⁽¹⁾ B = Belgicko, D = Nemecko, DK = Dánsko, E = Španielsko, F = Francúzsko, GR = Grécko, I = Taliansko, IRL = Írsko, L = Luxembursko, NL = Holandsko, P = Portugalsko, UK = Spojené kráľovstvo.“

12. Smernica Rady 76/114/EHS z 18.12.1975 (Ú. v. ES, L 24, 30.1.1976, s. 31), ako ju zmenili a doplnili:

- smernica Komisie 78/507/EHS z 19.5.1978 (Ú. v. ES, L 155, 13.6.1978, s. 31),
- akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),

ako bola upravená v Ú. v. ES, L 329, 25.11.1982, s. 31.

V bode 2.1.2 prílohy sa text v zátvorkách nahrádza týmto textom:

„(1 pre Nemecko, 2 pre Francúzsko, 3 pre Taliansko, 4 pre Holandsko, 6 pre Belgicko, 9 pre Španielsko, 11 pre Spojené kráľovstvo, 13 pre Luxembursko, 18 pre Dánsko, GR pre Grécko, IRL pre Írsko, P pre Portugalsko)“.

13. V nasledujúcich aktoch sa na uvedených miestach rozlišovacie čísla a rozlišovacie písmená, ktoré označujú členský štát, nahradia takto:

„1 pre Nemecko
2 pre Francúzsko
3 pre Taliansko
4 pre Holandsko
6 pre Belgicko
9 pre Španielsko
11 pre Spojené kráľovstvo
13 pre Luxembursko
DK pre Dánsko
GR pre Grécko
IRL pre Írsko
P pre Portugalsko“.

a) Smernica Rady 76/757/EHS z 27.7.1976 (Ú. v. ES, L 262, 27.9.1976, s. 32), ako ju zmenil a doplnil akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17):

Príloha III (bod 4.2).

b) Smernica Rady 76/758/EHS z 27.7.1976 (Ú. v. ES, L 262, 27.9.1976, s. 54), ako ju zmenil a doplnil akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17):

Príloha III (bod 4.2).

c) Smernica Rady 76/759/EHS z 27.7.1976 (Ú. v. ES, L 262, 27.9.1976, s. 71), ako ju zmenil a doplnil akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17):

Príloha III (bod 4.2).

d) Smernica Rady 76/760/EHS z 27.7.1976 (Ú. v. ES, L 262, 27.9.1976, s. 85), ako ju zmenil a doplnil akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17):

Príloha I (bod 4.2).

e) Smernica Rady 76/761/EHS z 27.7.1976 (Ú. v. ES, L 262, 27.9.1976, s. 96), ako ju zmenil a doplnil akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17):

Príloha IV (bod 4.2).

f) Smernica Rady 76/762/EHS z 27.7.1976 (Ú. v. ES, L 262, 27.9.1976, s. 122), ako ju zmenil a doplnil akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17):

Príloha II (bod 4.2).

14. Smernica Rady 76/767/EHS z 27.7.1976 (Ú. v. ES, L 262, 27.9.1976, s. 153), ako ju zmenil a doplnil akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17):
- V prvej zarážke bodu 3.1 prílohy I a v prvej zarážke bodu 3.1.1.1.1 prílohy II sa text v zátvorkách nahrádza týmto textom:
- „(B pre Belgicko, D pre Nemecko, DK pre Dánsko, E pre Španielsko, F pre Francúzsko, GR pre Grécko, I pre Taliansko, IRL pre Írsko, L pre Luxembursko, NL pre Holandsko, P pre Portugalsko, UK pre Spojené kráľovstvo)“.
15. V nasledujúcich aktoch sa na uvedených miestach rozlišovacie čísla a rozlišovacie písmená, ktoré označujú členský štát, nahradia takto:
- „1 pre Nemecko
2 pre Francúzsko
3 pre Taliansko
4 pre Holandsko
6 pre Belgicko
9 pre Španielsko
11 pre Spojené kráľovstvo
13 pre Luxembursko
18 pre Dánsko
GR pre Grécko
IRL pre Írsko
P pre Portugalsko“.
- a) Smernica Rady 77/536/EHS z 28.6.1977 (Ú. v. ES, L 220, 29.8.1977, s. 1), ako ju zmenil a doplnil akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17):
- Príloha VI.
- b) Smernica Rady 77/538/EHS z 28.6.1977 (Ú. v. ES, L 220, 29.8.1977, s. 60), ako ju zmenil a doplnil akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17):
- Príloha II (bod 4.2).
- c) Smernica Rady 77/539/EHS z 28.6.1977 (Ú. v. ES, L 220, 29.8.1977, s. 72), ako ju zmenil a doplnil akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17):
- Príloha II (bod 4.2).
- d) Smernica Rady 77/540/EHS z 28.6.1977 (Ú. v. ES, L 220, 29.8.1977, s. 83), ako ju zmenil a doplnil akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17):
- Príloha IV (bod 4.2).
- e) Smernica Rady 77/541/EHS z 28.6.1977 (Ú. v. ES, L 220, 29.8.1977, s. 95), ako ju zmenili a doplnili:
- akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),
 - smernica Rady 81/576/EHS z 20.7.1981 (Ú. v. ES, L 209, 29.7.1981, s. 32), ako bola upravená v Ú. v. ES, L 357, 12.12.1981, s. 23,

- smernica Komisie 82/319/EHS z 2.4.1982 (Ú. v. ES, L 139, 19.5.1982, s. 17):

Príloha III (bod 1.1.1).

- f) Smernica Rady 78/764/EHS z 25.7.1978 (Ú. v. ES, L 255, 18.9.1978, s. 1), ako ju zmenili a doplnili:

- akt o prístupení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),
- smernica Rady 82/890/EHS zo 17.12.1982 (Ú. v. ES, L 378, 31.12.1982, s. 45),
- smernica Komisie 83/190/EHS z 28.3.1983 (Ú. v. ES, L 109, 26.4.1983, s. 13):

Príloha II (bod 3.5.2.1).

- g) Smernica Rady 78/932/EHS zo 16.10.1978 (Ú. v. ES, L 325, 20.11.1978, s. 1), ako ju zmenil a doplnil akt o prístupení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17), ako bola upravená v Ú. v. ES, L 329, 25.11.1982, s. 31:

Príloha VI (bod 1.1.1).

- h) Smernica Rady 79/622/EHS z 25.6.1979 (Ú. v. ES, L 179, 17.7.1979, s. 1), ako ju zmenila a doplnila smernica Komisie 82/953/EHS z 15.12.1982 (Ú. v. ES, L 386, 31.12.1982, s. 31):

Príloha VI.

16. Smernica Rady 78/1015/EHS z 23.11.1978 (Ú. v. ES, L 349, 13.12.1978, s. 21), ako ju zmenil a doplnil akt o prístupení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17), ako bola upravená v Ú. v. ES, L 10, 16.1.1979, s. 15.

V článku 2 sa dopĺňa tento text:

- „homologación de tipo v španielskom zákone,
- aprovação de marca e modelo v portugalskom zákone.“

17. Smernica Rady 80/780/EHS z 22.7.1980 (Ú. v. ES, L 229, 30.8.1980, s. 49), ako ju zmenila a doplnila smernica Rady 80/1272/EHS z 22.12.1980 (Ú. v. ES, L 375, 31.12.1980, s. 73).

V článku 8 sa dopĺňa tento text:

- „homologación de tipo v španielskom zákone,
- aprovação de marca e modelo v portugalskom zákone.“

18. Smernica Rady 83/189/EHS z 28.3.1983 (Ú. v. ES, L 109, 26.4.1983, s. 8).

Do zoznamu 1 v prílohe sa dopĺňa tento text:

„IRANOR (Španielsko)

Instituto Español de Normalización

Fernández de la Hoz, 52

Madrid-28010

DCQ (Portugalsko)

Direcção General de Qualidade

Rue José Estevão, 83A

1199 Lisabon“.

19. V nasledujúcich aktoch sa na uvedených miestach nahrádza text v zátvorkách týmto textom:

„(B pre Belgicko, D pre Spolkovú republiku Nemecko, DK pre Dánsko, E pre Španielsko, F pre Francúzsko, GR pre Grécko, I pre Taliansko, IRL pre Írsko, L pre Luxembursko, NL pre Holandsko, P pre Portugalsko, UK pre Spojené kráľovstvo)“.

- a) Smernica Rady 84/528/EHS zo 17.9.1984 (Ú. v. ES, L 300, 19.11.1984, s. 72):
Príloha I (bod 3).
- b) Smernica Rady 84/530/EHS zo 17.9.1984 (Ú. v. ES, L 300, 19.11.1984, s. 95):
Príloha I (bod 3).

B

Potraviny

1. V nasledujúcich aktoch sa v uvedených článkoch nahrádza slovo „štyridsaťpäť“ slovom „päťdesiatštyri“.

- a) Smernica Rady z 23.10.1962 (Ú. v. ES, L 115, 11.11.1962, s. 2645/62), ako ju zmenili a doplnili:
 - smernica Rady 65/469/EHS z 25.10.1965 (Ú. v. ES, L 178, 26.10.1965, s. 2793/65),
 - smernica Rady 67/653/EHS z 24.10.1967 (Ú. v. ES, L 263, 30.10.1967, s. 4),
 - smernica Rady 68/419/EHS z 20.12.1968 (Ú. v. ES, L 309, 24.12.1968, s. 24),
 - smernica Rady 70/358/EHS z 13.7.1970 (Ú. v. ES, L 157, 18.7.1970, s. 36),
 - akt o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27.3.1972, s. 14),
 - smernica Rady 76/399/EHS zo 6.4.1976 (Ú. v. ES, L 108, 26.4.1976, s. 19),
 - smernica Rady 78/144/EHS z 30.1.1978 (Ú. v. ES, L 44, 15.2.1978, s. 20),
 - akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),
 - smernica Rady 81/20/EHS z 20.1.1981 (Ú. v. ES, L 43, 14.2.1981, s. 11),
 - smernica Rady 85/7/EHS z 19.12.1984 (Ú. v. ES, L 2, 3.1.1985, s. 22):
Článok 11a (2).
- b) Smernica Rady 64/54/EHS z 5.11.1963 (Ú. v. ES, L 12, 27.1.1964, s. 161/64), ako ju zmenili a doplnili:
 - smernica Rady 65/569/EHS z 23.12.1965 (Ú. v. ES, L 222, 28.12.1965, s. 3263/65),
 - smernica Rady 66/722/EHS zo 14.12.1966 (Ú. v. ES, L 233, 20.12.1966, s. 3947/66),
 - smernica Rady 67/427/EHS z 27.6.1967 (Ú. v. ES, L 148, 11.7.1967, s. 1),
 - smernica Rady 68/420/EHS z 20.12.1968 (Ú. v. ES, L 309, 24.12.1968, s. 25),
 - smernica Rady 70/359/EHS z 13.7.1970 (Ú. v. ES, L 157, 18.7.1970, s. 38),
 - smernica Rady 71/160/EHS z 30.3.1971 (Ú. v. ES, L 87, 17.4.1971, s. 12),
 - smernica Rady 72/2/EHS z 20.12.1971 (Ú. v. ES, L 2, 4.1.1972, s. 22),
 - akt o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27.3.1972, s. 14),

- smernica Rady 72/444/EHS z 26.12.1972 (Ú. v. ES, L 298, 31.12.1972, s. 48),
- smernica Rady 74/62/EHS zo 17.12.1973 (Ú. v. ES, L 38, 11.2.1974, s. 29),
- smernica Rady 74/394/EHS z 22.7.1974 (Ú. v. ES, L 208, 30.7.1974, s. 25),
- smernica Rady 76/462/EHS zo 4.5.1976 (Ú. v. ES, L 126, 14.5.1976, s. 31),
- smernica Rady 76/629/EHS z 20.7.1976 (Ú. v. ES, L 223, 16.8.1976, s. 3),
- smernica Rady 78/145/EHS z 30.1.1978 (Ú. v. ES, L 44, 15.2.1978, s. 23),
- smernica Rady 79/40/EHS z 18.12.1978 (Ú. v. ES, L 13, 19.1.1979, s. 50),
- akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),
- smernica Rady 81/214/EHS zo 16.3.1981 (Ú. v. ES, L 101, 11.4.1981, s. 109),
- smernica Rady 83/585/EHS z 25.11.1983 (Ú. v. ES, L 335, 30.11.1983, s. 38),
- smernica Rady 83/636/EHS z 13.12.1983 (Ú. v. ES, L 357, 21.12.1983, s. 40),
- smernica Rady 84/86/EHS zo 6.2.1984 (Ú. v. ES, L 40, 11.2.1984, s. 29),
- smernica Rady 84/223/EHS z 9.4.1984 (Ú. v. ES, L 104, 17.4.1984, s. 25), ako bola upravená v Ú. v. ES, L 106, 19.4.1984, s. 59.
- smernica Rady 84/261/EHS zo 7.5.1984 (Ú. v. ES, L 129, 15.5.1984, s. 28),
- smernica Rady 84/458/EHS z 18.9.1984 (Ú. v. ES, L 256, 26.9.1984, s. 19),
- smernica Rady 85/7/EHS z 19.12.1984 (Ú. v. ES, L 2, 3.1.1985, s. 22):

Článok 8a ods. 2).

c) Smernica Rady 70/357/EHS z 13.7.1970 (Ú. v. ES, L 157, 18.7.1970, s. 31), ako ju zmenili a doplnili:

- akt o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27.3.1972, s. 14),
- smernica Rady 74/412/EHS z 1.8.1974 (Ú. v. ES, L 221, 12.8.1974, s. 18),
- smernica Rady 78/143/EHS z 30.1.1978 (Ú. v. ES, L 44, 15.2.1978, s. 18),
- akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),
- smernica Rady 81/962/EHS z 24.11.1981 (Ú. v. ES, L 354, 9.12.1981, s. 22),
- smernica Rady 85/7/EHS z 19.12.1984 (Ú. v. ES, L 2, 3.1.1985, s. 22),
- ako bola opravená v Ú. v. ES, L 18, 22.1.1972, s. 12:

Článok 6 ods. 2.

d) Smernica Rady 73/241/EHS z 24.7.1973 (Ú. v. ES, L 228, 16.8.1973, s. 23), ako ju zmenili a doplnili:

- smernica Rady 74/411/EHS z 1.8.1974 (Ú. v. ES, L 221, 12.8.1974, s. 17),
- smernica Rady 74/644/EHS z 19.12.1974 (Ú. v. ES, L 349, 28.12.1974, s. 63),
- smernica Rady 75/155/EHS zo 4.3.1975 (Ú. v. ES, L 64, 11.3.1975, s. 21),
- smernica Rady 76/628/EHS z 20.7.1976 (Ú. v. ES, L 223, 18.8.1976, s. 1),

- smernica Rady 78/609/EHS z 29.6.1978 (Ú. v. ES, L 197, 22.7.1978, s. 10),
- smernica Rady 78/842/EHS z 10.10.1978 (Ú. v. ES, L 291, 17.10.1978, s. 15),
- akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),
- smernica Rady 80/608/EHS z 30.6.1980 (Ú. v. ES, L 170, 3.7.1980, s. 33),
- smernica Rady 85/7/EHS z 19.12.1984 (Ú. v. ES, L 2, 3.1.1985, s. 22):

Článok 12 ods. 2.

- e) Smernica Rady 73/437/EHS z 11.12.1973 (Ú. v. ES, L 356, 27.12.1973, s. 71), ako ju zmenil a doplnil akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17):

Článok 12 ods. 2.

- f) Smernica Rady 74/329/EHS z 18.6.1974 (Ú. v. ES, L 189, 12.7.1974, s. 1), ako ju zmenili a doplnili tieto ustanovenia:

- smernica Rady 78/612/EHS z 29.6.1978 (Ú. v. ES, L 197, 22.7.1978, s. 22),
- akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),
- smernica Rady 80/597/EHS z 29.5.1980 (Ú. v. ES, L 155, 23.6.1980, s. 23),
- smernica Rady 85/6/EHS z 19.12.1984 (Ú. v. ES, L 2, 3.1.1985, s. 21),
- smernica Rady 85/7/EHS z 19.12.1984 (Ú. v. ES, L 2, 3.1.1985, s. 22):

Článok 10 ods. 2.

- g) Smernica Rady 74/409/EHS z 22.7.1974 (Ú. v. ES, L 221, 12.8.1974, s. 10), ako ju zmenil a doplnil akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17):

Článok 10 ods. 2.

- h) Smernica Rady 75/726/EHS zo 17.11.1975 (Ú. v. ES, L 311, 1.12.1975, s. 40), ako ju zmenili a doplnili tieto ustanovenia:

- smernica Rady 79/168/EHS z 5.2.1979 (Ú. v. ES, L 37, 13.2.1979, s. 27),
- akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17):

Článok 14 ods. 2.

- i) Smernica Rady 76/118/EHS z 18.12.1975 (Ú. v. ES, L 24, 30.1.1976, s. 49), ako ju zmenili a doplnili tieto ustanovenia:

- smernica Rady 78/630/EHS z 19.6.1978 (Ú. v. ES, L 206, 29.7.1978, s. 12),
- akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),
- smernica Rady 83/685/EHS z 13.12.1983 (Ú. v. ES, L 357, 21.12.1983, s. 37):

Článok 12 ods. 2.

- j) Smernica Rady 76/621/EHS z 20.7.1976 (Ú. v. ES, L 202, 28.7.1976, s. 35), ako ju zmenil a doplnil akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17):

Článok 5 ods. 2.

- k) Smernica Rady 76/893/EHS z 23.11.1976 (Ú. v. ES, L 340, 9.2.1976, s. 19), ako ju zmenili a doplnili tieto ustanovenia:

- akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),
- smernica Rady 80/1276/EHS z 22.12.1980 (Ú. v. ES, L 375, 31.12.1980, s. 77),
- smernica Rady 85/7/EHS z 19.12.1984 (Ú. v. ES, L 2, 3.1.1985, s. 22):

Článok 10 ods. 2.

- l) Smernica Rady 77/94/EHS z 21.12.1976 (Ú. v. ES, L 26, 31.1.1977, s. 55), ako ju zmenili a doplnili tieto ustanovenia:

- akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),
- smernica Rady 85/7/EHS z 19.12.1984 (Ú. v. ES, L 2, 3.1.1985, s. 22):

Článok 9 ods. 2.

- m) Smernica Rady 77/436/EHS z 27.6.1977 (Ú. v. ES, L 172, 12.7.1977, s. 20), ako ju zmenili a doplnili tieto ustanovenia:

- akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),
- smernica Rady 85/7/EHS z 19.12.1984 (Ú. v. ES, L 2, 3.1.1985, s. 22),

Článok 9 ods. 2.

- n) Smernica Rady 79/693/EHS z 24.7.1979 (Ú. v. ES, L 205, 13.8.1979, s. 5), ako ju zmenila a doplnila smernica Rady 80/1276/EHS z 22.12.1980 (Ú. v. ES, L 375, 31.12.1980, s. 77):

Článok 13 ods. 2.

- o) Smernica Rady 80/777/EHS z 15.7.1980 (Ú. v. ES, L 229, 30.8.1980, s. 1), ako ju zmenili a doplnili tieto ustanovenia:

- smernica Rady 80/1276/EHS z 22.12.1980 (Ú. v. ES, L 375, 31.12.1980, s. 77),
- smernica Rady 85/7/EHS z 19.12.1984 (Ú. v. ES, L 2, 3.1.1985, s. 22):

Článok 12 ods. 2.

- p) Smernica Rady 83/417/EHS z 25.7.1983 (Ú. v. ES, L 237, 26.8.1983, s. 25):

Článok 10 ods. 2.

2. Smernica Rady 75/726/EHS zo 17.11.1975 (Ú. v. ES, L 311, 1.12.1975, s. 40), ako ju zmenili a doplnili tieto ustanovenia:

- smernica Rady 79/168/EHS z 5.2.1979 (Ú. v. ES, L 37, 13.2.1979, s. 27),
- akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17).

K článku 3 ods. 2 písm. c) sa dopĺňa tento text:

„„sumo e polpa“ pre ovocné nektáre získané výlučne z ovocných pretlakov a/alebo z koncentrovaných ovocných pretlakov.“

3. Smernica Rady 76/118/EHS z 18.12.1975 (Ú. v. ES, L 24, 30.1.1976, s. 49), ako ju zmenili a doplnili tieto ustanovenia:

- smernica Rady 78/630/EHS z 19.6.1978 (Ú. v. ES, L 206, 29.7.1978, s. 12),
- akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),
- smernica Rady 83/635/EHS z 13.12.1983 (Ú. v. ES, L 357, 21.12.1983, s. 37).

K článku 3 ods. 2 sa dopĺňa tento text:

„g) „leite em pó meio gordo“ v portugálčine na popis dehydrovaného mlieka s obsahom tuku viac ako 13% a menej ako 26%.“

4. Smernica Rady 76/893/EHS z 23.11.1976 (Ú. v. ES, L 340, 9.2.1976, s. 19), ako ju zmenili a doplnili tieto ustanovenia:

- akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),
- smernica Rady 80/1276/EHS z 22.12.1980 (Ú. v. ES, L 375, 31.12.1980, s. 77),
- smernica Rady 85/7/EHS z 19.12.1984 (Ú. v. ES, L 2, 3.1.1985, s. 22).

K článku 7 ods. 1 písm. a) sa dopĺňa tento text:

- „– „para uso alimentario“,
- „para contacto com géneros alimenticios“.“

5. Smernica Rady 80/590/EHS z 9.6.1980 (Ú. v. ES, L 151, 19.6.1980, s. 21).

Príloha sa mení a dopĺňa takto:

- „– titul sa dopĺňa slovom „ANEXO“,
- text sa dopĺňa slovom „Simbolo“.

C

Lieky

Smernica Rady 78/25/EHS z 12.12.1977 (Ú. v. ES, L 11, 14.1.1978, s. 18), ako ju zmenili a doplnili tieto ustanovenia:

- akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),
- smernica Rady 81/464/EHS z 24.6.1981 (Ú. v. ES, L 183, 4.7.1981, s. 33).

V článku 6 ods. 2 sa slovo „štyridsaťpäť“ nahrádza slovom „päťdesiatštyri“.

D

Verejné zmluvy

Smernica Rady 77/62/EHS z 21.12.1976 (Ú. v. ES, L 13, 15.1.1977, s. 1), ako ju zmenili a doplnili tieto ustanovenia:

- akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),
- smernica Rady 80/767/EHS z 22.7.1980 (Ú. v. ES, L 215, 18.8.1980, s. 1).

K prílohe I sa dopĺňa tento text:

„XII. V Španielsku:

iné právnické osoby, ktoré podliehajú verejným pravidlám o schvaľovaní zmlúv.

XIII. V Portugalsku:

právnické osoby, ktoré sa riadia verejným právom, ktorých verejné zmluvy na tovar podliehajú štátnej kontrole.“

E

Obchod a distribúcia

Rozhodnutie Komisie 81/428/EHS z 20.5.1981 (Ú. v. ES, L 165, 23.6.1981, s. 24).

V prvom odseku článku 3 sa číslo „42“ nahrádza číslom „50“.

V druhom odseku článku 3 sa číslo „22“ nahrádza číslom „26“.

V prvom odseku článku 7 sa slovo „desať“ nahrádza slovom „dvanásť“.

F

Poistenie

Druhá smernica Rady 84/5/EHS z 30.12.1983 (Ú. v. ES, L 8, 11.1.1984, s. 17).

Článok 5 ods. 3 sa písm. a) nahrádza týmto textom:

„a) Španielske kráľovstvo, Helénska republika a Portugalská republika budú mať k dispozícii obdobie do 31.12.1995, v ktorom zvýšia záruky na úroveň, ktorú vyžaduje článok 1 ods. 2. Ak využijú túto možnosť, záruka musí dosiahnuť nasledujúcu časť sumy uvedenej v tomto článku:

- 16% najneskôr do 31.12.1988,
- 31% najneskôr do 31.12.1992“.

Článok 5 ods. 4 sa písm. b) nahrádza týmto textom:

„b) Španielske kráľovstvo, Helénska republika a Portugalská republika môžu ustanoviť toto:

- kompenzácia škôd na majetku zo strany orgánu uvedeného v článku 1 ods. 4 bude vylúčená do 31.12.1992,
- prebytok, ktorý uvádza piaty pododsek článku 1 ods. 4, a prebytok, ktorý uvádza druhý pododsek článku 2 ods. 2, bude do 31.12.1995 činiť 1 500 ECU.“

X. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA A OCHRANA SPOTREBITEĽA

1. V nasledujúcich aktoch sa v uvedených článkoch nahrádza slovo „štyridsaťpäť“ slovom „päťdesiatštyri“.
- a) Smernica Rady 72/276/EHS zo 17.7.1972 (Ú. v. ES, L 173, 31.7.1972, s. 1), ako ju zmenili a doplnili tieto ustanovenia:
- smernica Komisie 79/76/EHS z 21.12.1978 (Ú. v. ES, L 17, 24.1.1979, s. 17),
 - akt o prístupení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),
 - smernica Rady 81/75/EHS zo 17.2.1981 (Ú. v. ES, L 57, 4.3.1981, s. 23):
- Článok 6 ods. 2.
- b) Smernica Rady 76/160/EHS z 8.12.1975 (Ú. v. ES, L 31, 5.2.1976, s. 1), ako ju zmenil a doplnil akt o prístupení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17):
- Článok 11 ods. 2.
- c) Smernica Rady 76/768/EHS z 27.7.1976 (Ú. v. ES, L 262, 27.9.1976, s. 169), ako ju zmenili a doplnili tieto ustanovenia:
- smernica Rady 79/661/EHS z 24.7.1979 (Ú. v. ES, L 192, 31.7.1979, s. 35),
 - akt o prístupení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),
 - smernica Komisie 82/147/EHS z 11.2.1982 (Ú. v. ES, L 63, 6.3.1982, s. 26),
 - smernica Rady 82/368/EHS zo 17.5.1982 (Ú. v. ES, L 167, 15.6.1982, s. 1),
 - smernica Komisie 83/191/EHS z 30.3.1983 (Ú. v. ES, L 109, 26.4.1983, s. 25),
 - smernica Komisie 83/341/EHS z 29.6.1983 (Ú. v. ES, L 188, 13.7.1983, s. 15),
 - smernica Komisie 83/496/EHS z 22.9.1983 (Ú. v. ES, L 275, 8.10.1983, s. 20),
 - smernica Rady 82/574/EHS z 26.10.1983 (Ú. v. ES, L 332, 28.11.1983, s. 38),
 - smernica Komisie 84/415/EHS z 18.7.1984 (Ú. v. ES, L 228, 25.8.1984, s. 38), ako bola opravená v Ú. v. ES, L 255, 29.9.1984, s. 28:
- Článok 10 ods. 2.
- d) Rozhodnutie Rady 77/795/EHS z 12.12.1977 (Ú. v. ES, L 334, 24.12.1977, s. 29) v znení týchto ustanovení:
- akt o prístupení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),
 - rozhodnutie Rady 81/856/EHS z 19.10.1981 (Ú. v. ES, L 319, 7.11.1981, s. 17),
 - rozhodnutie Komisie 84/422/EHS z 24.7.1984 (Ú. v. ES, L 237, 5.9.1984, s. 15):
- Článok 8 ods. 2.
- e) Smernica Rady 78/319/EHS z 20.3.1978 (Ú. v. ES, L 84, 31.3.1978, s. 43), ako ju zmenil a doplnil akt o prístupení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17):
- Článok 19 ods. 2.

- f) Smernica Rady 78/659/EHS z 18.7.1978 (Ú. v. ES, L 222, 14.8.1978, s. 1), ako ju zmenil a doplnil akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17):
- Článok 14 ods. 2.
- g) Smernica Rady 79/112/EHS z 18.12.1978 (Ú. v. ES, L 33, 8.2.1979, s. 1), ako ju zmenili a doplnili tieto ustanovenia:
- akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),
 - smernica Rady 85/7/EHS z 19.12.1984 (Ú. v. ES, L 2, 3.1.1985, s. 22):
- Článok 17 ods. 2.
- h) Smernica Rady 79/409/EHS z 2.4.1979 (Ú. v. ES, L 103, 25.4.1979, s. 1), ako ju zmenili a doplnili tieto ustanovenia:
- akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),
 - smernica Rady 81/454/EHS z 19.10.1981 (Ú. v. ES, L 319, 7.11.1981, s. 3):
- Článok 17 ods. 2.
- i) Smernica Rady 79/869/EHS z 9.10.1979 (Ú. v. ES, L 271, 29.10.1979, s. 44), ako ju zmenila a doplnila smernica Rady 81/855/EHS z 19.10.1981 (Ú. v. ES, L 319, 7.11.1981, s. 16):
- Článok 11 ods. 2.
- j) Smernica Rady 80/778/EHS z 15.7.1980 (Ú. v. ES, L 229, 30.8.1980, s. 11), ako ju zmenila a doplnila smernica Rady 81/858 /EHS z 19.10.1981 (Ú. v. ES, L 318, 7.11.1981, s. 19):
- Článok 15 ods. 2.
- k) Smernica Rady 80/779/EHS z 15.7.1980 (Ú. v. ES, L 229, 30.8.1980, s. 18), ako ju zmenila a doplnila smernica Rady 81/857/EHS z 19.10.1981 (Ú. v. ES, L 319, 7.11.1981, s. 18):
- Článok 14 ods. 2.
- l) Smernica Rady 348/81/EHS z 20.1.1981 (Ú. v. ES, L 39, 12.2.1981, s. 1):
- Článok 2 ods. 2 písm. a).
- m) Smernica Rady 82/501/EHS z 24.6.1982 (Ú. v. ES, L 230, 5.8.1982, s. 1), ako bola opravená v Ú. v. ES, L 289 13.10.1982, s. 35:
- Článok 16 ods. 2.
- n) Nariadenie Rady 3626/82/EHS z 3.12.1982 (Ú. v. ES, L 384, 31.12.1982, s. 1) v znení týchto ustanovení:
- nariadenie Rady 3645/83/EHS z 28.11.1983 (Ú. v. ES, L 367, 28.12.1983, s. 1),
 - nariadenie Komisie 3646/83/EHS z 12.12.1983 (Ú. v. ES, L 367, 28.12.1983, s. 2), ako bolo opravené v Ú. v. ES, L 63, 3.3.1984, s. 27,

- nariadenie Komisie 577/84/EHS z 5.3.1984 (Ú. v. ES, L 64, 6.3.1984, s. 5),
- nariadenie Komisie 1451/84/EHS z 25.5.1984 (Ú. v. ES, L 140, 26.5.1984, s. 21),
- nariadenie Komisie 1452/84/EHS z 25.5.1984 (Ú. v. ES, L 140, 26.5.1984, s. 23):

Článok 21 ods. 2.

- o) Smernica Rady 82/883/EHS z 3.12.1982 (Ú. v. ES, L 378, 31.12.1982, s. 1):

Článok 11 ods. 2.

- p) Smernica Rady 82/884/EHS z 3.12.1982 (Ú. v. ES, L 378, 31.12.1982, s. 15):

Článok 11 ods. 2.

2. Smernica Rady 71/307/EHS z 26.7.1971 (Ú. v. ES, L 185, 16.8.1971, s. 16), ako ju zmenili a doplnili tieto ustanovenia:

- akt o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27.3.1972, s. 14),
- smernica Rady 75/36/EHS zo 17.12.1974 (Ú. v. ES, L 14, 20.1.1975, s. 15),
- akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),
- smernica Rady 83/623/EHS z 25.11.1983 (Ú. v. ES, L 353, 15.12.1983, s. 8).

K článku 5 ods. 1 sa doplní tento text:

- „– „pura lana“,
- „lã virgem“,“.

3. Rozhodnutie Komisie 76/431/EHS z 21.4.1976 (Ú. v. ES, L 115, 1.5.1976, s. 73), ako ju zmenil a doplnil akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17):

V článku 3 ods. 1 sa slovo „dvadsaťjeden“ nahrádza slovom „dvadsaťšesť“.

4. Rozhodnutie Rady 77/795/EHS z 12.12.1977 (Ú. v. ES, L 334, 24.12.1977, s. 29) v znení týchto ustanovení:

- akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),
- rozhodnutie Rady 81/856/EHS z 19.10.1981 (Ú. v. ES, L 319, 7.11.1981, s. 17),
- rozhodnutie Komisie 84/422/EHS z 24.7.1984 (Ú. v. ES, L 237, 5.9.1984, s. 15).

K prílohe sa dopĺňa tento text:

„ŠPANIELSKO

Vzorkovacie alebo meracie stanice	Zoznam riek	
San Esteban de Gormaz	stanica č. 02.07	Douro
Villamarciel	stanica č. 02.54	Douro
Puente Pino	stanica č. 02.53	Douro
Trillo	stanica č. 03.93	Tagus
Aranjuez	stanica č. 03.11	Tagus
Talavera de la Reina	stanica č. 03.15	Tagus
Alcántara	stanica č. 03.19	Tagus
Balbuena	stanica č. 04.19	Guadiana
Badajoz	stanica č. 04.08	Guadiana
Menjibar	stanica č. 05.18	Guadalquivir
Peñaflor	stanica č. 05.04	Guadalquivir
Sevilla	stanica č. 05.06	Guadalquivir
Miranda de Ebro	stanica č. 09.01	Ebro
Zaragoza	stanica č. 09.11	Ebro
Tortosa	stanica č. 09.27	Ebro

PORTUGALSKO

Vzorkovacie alebo meracie stanice	Zoznam riek	
Lanhelas	stanica č. 01.1	Minho
Messegães	stanica č. 01.4	Minho
Porto	stanica č. 09.1	Douro
Barca d'Alva	stanica č. 09.8	Douro
Miranda do Douro	stanica č. 09.11	Douro
S. João de Loure	stanica č. 12.2	Vouga
Penacova	stanica č. 16.4	Modego
Santarém	stanica č. 30.3	Tagus
Perais	stanica č. 30.10	Tagus
Castelo de Bode	stanica č. 30.20.2	Zèzere
Mértola	stanica č. 54.3	Guadiana
S ^a da Ajuda	stanica č. 54.7	Guadiana“

5. Rozhodnutie Komisie 78/618/EHS z 28.6.1978 (Ú. v. ES, L 198, 22.7.1978, s. 17), ako ju zmenil a doplnil akt o prístupení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17).

V článku 3 sa číslo „24“ nahrádza číslom „28“ a číslo „20“ sa nahrádza číslom „24“.

V druhom odseku článku 4 sa slovom „desat“ nahrádza slovom „dvanást“.

6. Smernica Rady 79/709/EHS z 2.4.1979 (Ú. v. ES, L 103, 25.4.1979, s. 1), ako ju zmenili a doplnili tieto ustanovenia:
- akt o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19.11.1979, s. 17),
 - smernica Rady 81/854/EHS z 19.10.1981 (Ú. v. ES, L 319, 7.11.1981, s. 3).
- a) Príloha I sa mení a dopĺňa takto:
- Do názvu sa dopĺňa:
„ANEXO I“, „ANEXO I“.
 - Do tabuľky sa k uvedeným číslam pridajú tieto dva stĺpce:

	„Español	Português
1.	Colimbo Grande	Mobelha-grande
2.	Pardela cenicienta	Pardela-de-bico-amarelo
3.	Paíño común	Painho-de-cauda-quadrada
4.	Paíño de Leach	Painho-de-cauda-forcada
5.	Cormorán grande (continental)	Corvo-marinho-de-faces-brancas
6.	Avetoro común	Abetuoro-comum
7.	Martinete	Goraz
8.	Garcilla cangrejera	Papa-ratos
9.	Garceta común	Garça-branca-pequena
10.	Garceta grande	Garça-branca-grande
11.	Garza imperial	Garça-vermelha
12.	Cigüeña negra	Cegonha-preta
13.	Cigüeña común	Cegonha-branca
14.	Morito	Maçarico-preto
15.	Espátula	Colhereiro
16.	Flamenco común	Flamingo-comum
17.	Cisne chico o de Bewick	Cisne-pequeno
18.	Cisne cantor	Cisne-bravo
19.	Ánsar careto de Groenlandia	Ganso-de-Gronelândia
20.	Barnacla cariblanca	Ganso-de-faces-brancas
21.	Porrón pardo	Zarro-castanho
22.	Malvasia	Pato-rabo-alçado
23.	Halcón aberejo	Falcão-abelheiro
24.	Milano negro	Milhafre-preto
25.	Milano real	Milhano
26.	Pigargo	Águia-rabalva
27.	Quebrantahuesos	Quebra-osso
28.	Alimonche	Abutre do Egipto
29.	Buitre común	Grifo
30.	Buitre negro	Abutre preto
31.	Águila culebrera	Águia-cobreira
32.	Aguilucho lagunero	Tartaranhão-ruivo-dos-pauis

33.	Aguilucho pálido	Tartaranhão-azulado
34.	Aguilucho cenizo	Tartaranhão-caçador
35.	Águila real	Águia-real
36.	Águila calzada	Águia-calçada
37.	Águila perdicera	Águia de Bonelli
38.	Águila pescadora	Águia-pesqueira
39.	Halcón de Eleonor	Falcão-da-rainha
40.	Halcón borni	Falcão-alfaneque
41.	Halcón común	Falcão-peregrino
42.	Calamón común	Caimão-comum
43.	Grulla común	Grou-comum
44.	Sisón	Sisãão
45.	Avutarda	Abetarda-comum
46.	Cigüeñela	Perna-longa
47.	Avocata	Alfaiate
48.	Alcaraván	Alcaravão
49.	Canastera	Perdiz-do-mar
50.	Chorlito carambolo	Tarambola-carambola
51.	Chorlito dorado	Tarambola-dourada
52.	Agachadiza real	Narceja-real
53.	Andarrios bastardo	Maçarico-bastardo
54.	Falaropo picofino	Falaropo-de-bico-fino
55.	Gaviota picofina	Gaivota-de-bico-fino
56.	Gaviota de Audouin	Alcatraz de Audouin
57.	Pagaza piconegra	Gaivina-de-bico-preto
58.	Charràn patinegro	Garaçau-comum
59.	Charràn rosado	Andorinha-do-mar-rosca
60.	Charràn común	Andorinha-do-mar-comum
61.	Charràn artico	Andorinha-do-mar-ártica
62.	Charrancito	Andorinha-do-mar-aña
63.	Fumarel común	Gaivina-preta
64.	Ganga común	Goriçol-de-barriga-preta
65.	Buho real o Gran Duque	Bufo-real
66.	Buho nival	Bufo-branco
67.	Lechuza campestre	Coruja-do-nabal
68.	Martin pescador	Guarda-rios-comum
69.	Pito negro	Preto-preto
70.	Pito dorsiblanco	Pica-pau-de-dorso-branco
71.	Pechiazul	Pisco-de-peito-azul
72.	Curruca rabilarga	Felosa-do-mato
73.	Curruca gabilana	Toutinegra-gravião
74.	Trepador corso	Trepadeira-corsa“

b) Príloha II/1 sa mení a dopĺňa takto:

- Do názvu sa dopĺňa:
„ANEXO II/1“, „ANEXO II/1“.
- Do tabuľky sa k uvedeným číslam pridajú tieto dva stĺpce:

	„Español	Portuguès
1.	Ánsar campestre	Ganso-campestre
2.	Ánsar común	Ganso-comum
3.	Barnacla canadiense	Ganso do Canadá
4.	Ánade silbón	Piadeira
5.	Ánade friso	Frisada
6.	Cerceta común o de Invierno	Marrequinho-comum
7.	Ánade real o azulòn	Pato-real
8.	Ánade rabudo	Arrabio
9.	Cerceta carretona o de Verano	Marreco
10.	Pato cuchara	Pato-trombeteiro
11.	Porrón común	-comum
12.	Porrón moñudo	Zarro-negrinha
13.	Lagópodo escandinavo	Lagópode-escocês
14.	Perdiz nival	Lagópode-branco
15.	Perdiz griega	Perdiz-negra
16.	Perdiz roja o común	Perdiz -comum
17.	Perdiz pardilla	Perdiz-cimzenta
18.	Faisàn vulgar	Faisão
19.	Focha común	Galeirão-comum
20.	Agachadiza chica	Narceja-galega
21.	Agachadiza común	Narceja-comum
22.	Chocha perdiz o becada	Galinholá
23.	Paloma bravía	Pombo-das-rochas
24.	Paloma torcaz	Pombo-torcaz“

c) Príloha II/2 sa mení a dopĺňa takto:

- Do názvu sa dopĺňa:
„ANEXO II/2“, „ANEXO II/2“.
- Do prvej tabuľky sa k uvedeným číslam pridajú tieto dva stĺpce:

	„Español	Portuguès
25.	Cisne vulgar	Cisne-vulgar
26.	Ánsar piquicorto	Ganso-de-bico-curto
27.	Ánsar careto grande	Ganso-grande-de-testa-branca
28.	Barnacla carinegra	Ganso-de-faces-brancas

29.	Pato colorado	Pato-de-bico-vermelho
30.	Porrón bastardo	Zarro-bastardo
31.	Eider	Edredão
32.	Havelda	Pato-de-cauda-afilada
33.	Negrón común	Pato-negro
34.	Negrón especulado	Pato-fusco
35.	Porrón osculado	Pato-olho-d'ouro
36.	Serreta mediana	Merganso-pequeno
37.	Serreta grande	Merganso-grande
38.	Grévol	Galinha-do-mato
39.	Gallo lira	Galo-lira
40.	Urogallo	Tetraz
41.	Perdiz moruna	Perdiz-moura
42.	Codorniz	Codorniz
43.	Pavo silvestre	Peru
44.	Rascón	Frango-d'água
45.	Polla de agua	Galinha- d'água
46.	Ostrero	Ostraceiro
47.	Chorlito o pluvial dorado	Tarambola-dourada
48.	Chorlito gris	Tarambola-cinzenta
49.	Avefría	Abibe-comum
50.	Correlimos gordo	Seixoeira
51.	Combatiente	Combatente
52.	Aguja colinegra	Maçarico-de-bico-direito
53.	Aguja colipinta	Fuselo
54.	Zarapito trinador	Maçarico-galego
55.	Zarapito real	Maçarico-real
56.	Archibebe oscuro	Perna-vermelha-escuro
57.	Archibebe común	Perna-vermelha-comum
58.	Archibebe claro	Perna-verde-comum
59.	Gaviota reidora	Guincho-comum
60.	Gaviota cana	Alcatraz-pardo
61.	Gaviota sombría	Gaivota-d'asa-escura
62.	Gaviota agrénteá	Gaivota-argénteá
63.	Gavión	Alcatraz-comum
64.	Paloma zurita	Pombo-bravo
65.	Tórtola turca	Rola-turca
66.	Tórtola común	Rola-comum
67.	Alondra común	Laverca
68.	Mirlo común	Melro-preto
69.	Zorzal real	Tordo-zornal
70.	Zorzal común	Tordo-comum
71.	Zorzal malvis o alirrojo	Tordo-ruivo-comum
72.	Zorzal charlo	Tordeia“.

– Do druhej tabuľky sa k uvedeným číslam pridajú tieto dva stĺpce:

	„Español	Portuguès
25.		
26.		
27.		
28.		
29.	+	
30.		
31.		
32.		
33.	+	
34.		
35.		
36.	+	
37.		
38.		
39.		
40.	+ ♂	
41.	+	
42.	+	+
43.		
44.	+	
45.	+	+
46.	+	
47.	+	+
48.	+	
49.	+	
50.	+	
51.	+	
52.	+	
53.	+	
54.	+	
55.	+	
56.	+	
57.	+	
58.	+	
59.	+	
60.	+	
61.	+	
62.	+	
63.		
64.	+	+
65.	+	

66.	+	+
67.	+	
68.	+	+
69.	+	+
70.	+	+
71.	+	+
72.	+	+“

– Pod druhú tabuľku sa pridajú tieto poznámky pod čiarou:

„+ = Estados miembros que puerden autorizar, conforme al apartado 3 del articulo 7, la caza de las especies enumeradas.

+ = Estados-membros que podem autorizar, nos termos do n° 3 do artigo 7°, a caça das espécies enumeradas.“

d) Príloha III/1 sa mení a dopĺňa takto:

– Do názvu sa dopĺňa:

„ANEXO III/1“, „ANEXO III/1“.

– Do tabuľky sa k uvedeným číslam pridajú tieto dva stĺpce:

	„Español	Portuguès
1.	Ánade real o azulón	Pato-real
2.	Lagópodo escandinavo	Lagópode-escocés
3.	Perdiz roja o común	Perdiz-comum
4.	Perdiz moruna	Perdiz-moura
5.	Peridz pardilla	Perdiz-cinzenta
6.	Faisán vulgar	Faisão
7.	Paloma torcaz	Pombo-torcaz“

e) Príloha III/2 sa mení a dopĺňa takto:

– Do názvu sa dopĺňa:

„ANEXO III/2“, „ANEXO III/2“.

– Do tabuľky sa k uvedeným číslam pridajú tieto dva stĺpce:

	„Español	Portuguès
8.	Ánsar común	Ganso-comum-occidental
9.	Ánade silbón	Piadeira
10.	Cerceta común o de Invierno	Marrequinho-comum
11.	Ánade rabudo	Arrabio
12.	Porrón común	Zarro-comum
13.	Porrón moñudo	Zarro-negrinha
14.	Eider	Edredão
15.	Perdiz nival	Lagópode-branco
16.	Urogallo	Tetraz
17.	Focha común	Galeirão-comum“

f) Príloha III/3 sa mení a dopĺňa takto:

- Do názvu sa dopĺňa:
„ANEXO III/3“, „ANEXO III/3“.
- Do tabuľky sa k uvedeným číslam pridajú tieto dva stĺpce:

	„Español	Portuguès
18.	Ánsar careto grande	Ganso-grande-de-testa-branca
19.	Pato cuchara	Pato-trombeteiro
20.	Porrón bastardo	Zarro-bastardo
21.	Negrón común	Pato-negro
22.	Gallo lira	Galo-lira
23.	Chorlito o pluvial dorado	Taramboula-dourada
24.	Agachadiza chica	Narceja-galega
25.	Agachadiza común	Narceja-comum
26.	Chocha perdiz o becada	Galinholá“

7. Nariadenie Rady 3626/82/EHS z 3.12.1982 (Ú. v. ES, L 384, 31.12.1982, s. 1) v znení týchto ustanovení:

- nariadenie Rady 3645/84/EHS z 28.11.1983 (Ú. v. ES, L 367, 28.12.1983, s. 1),
- nariadenie Rady 3646/83/EHS z 12.12.1983 (Ú. v. ES, L 367, 28.12.1983, s. 2),
- nariadenie Rady 577/84/EHS z 5.3.1984 (Ú. v. ES, L 64, 6.3.1984, s. 5),
- nariadenie Komisie 1451/84/EHS z 25.5.1984 (Ú. v. ES, L 140, 26.5.1984, s. 21),
- nariadenie Komisie 1452/84/EHS z 25.5.1984 (Ú. v. ES, L 140, 26.5.1984, s. 23).

K článku 13 ods. 3 sa dopĺňa tento text:

- „– Especies amenazadas de extinción,
- Espécies ameaçadas de extinção.“

XI. ENERGIA, VÝSKUM A INFORMATIKA

A

Energia

1. Rozhodnutie Komisie 77/190/EHS z 26. januára 1977 (Ú. v. ES, L 61, 5. 3. 1977, s. 34) v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

- Rozhodnutím Komisie 79/607/EHS z 30. mája 1979 (Ú. v. ES, L 170, 9. 7. 1979, s. 1),
- Rozhodnutím Komisie 80/983/EHS zo 4. septembra 1980 (Ú. v. ES, L 281, 25. 10. 1980, s. 26),
- Rozhodnutím Komisie 81/833/EHS zo 14. októbra 1981 (Ú. v. ES, L 324, 12. 11. 1981, s. 19).

V prílohe:

– dodatok A „Názvy ropných výrobkov” je rozšírený o nasledujúci text:

„Španielsko

1. Gasolina super
2. Gasolina normal
3. Gasóleo A
4. Gasóleo C
5. –
6. Keroseno corriente
7. Fuel-oil pesado n° 1 y n° 2
8. Fuel-oil pesado, bajo indice de azufre (BIA) n° 1 y n° 2

Portugalsko

1. Gasolina super
2. Gasolina normal
3. Gasóleo
4. Gasóleo
5. –
6. Petróleo de iluminação
7. Fuelóleo, alto teor de enxofre
8. Fuelóleo, baixo teor de enxofre“.

– v dodatku B „Špecifikácia motorových palív” boli pridané nasledujúce ďalšie stĺpce:

	„Španielsko	Portugalsko
a) Benzín najlepšej kvality		
Merná hmotnosť (15°C)	0,725-0,770	0,750
Oktánové číslo: RON	min. 97	98
MON	min. 85	
Energetická hodnota (Kcal/kg)	–	10 500
Obsah olova (g/l)	max. 0,40	max. 0,635
b) Bežný benzín		
Merná hmotnosť (15°C)	0,710-0,755	0,720
Oktánové číslo: RON	min. 92	85
MON	min. 80	
Energetická hodnota (Kcal/kg)	–	10 500
Obsah olova (g/l)	max. 0,40	max. 0,635“

	„Španielsko	Portugalsko
c) Automobilový plynový olej		
Merná hmotnosť (15°C)	0,825-0,860	0,835
Oktánové číslo:	min. 45	min. 50
Energetická hodnota (Kcal/kg)	–	10 200
Obsah síry (%)	max. 0,50	max. 0,5“

– v dodatku C „Špecifikácia palív“ boli pridané nasledujúce stĺpce:

	„Španielsko		Portugalsko
a) Palivo používané na vykurovanie domácností			
<i>Plynový olej</i>			
Merná hmotnosť (15°C)	max. 0,900		0,835
Energetická hodnota (Kcal/kg)	–		10 200
Obsah síry (%)	max. 0,65		max. 0,5
Teplota tuhnutia (°C)	max. – 6		max. – 5
<i>Lahký palivový olej</i>			
Merná hmotnosť (15°C)	–		–
Energetická hodnota (Kcal/kg)	–		–
Obsah síry (%)	–		–
Teplota tuhnutia (°C)	–		–
<i>Parafín</i>			
Merná hmotnosť (15°C)	–		0,785
Energetická hodnota (Kcal/kg)	–		10 300
b) Priemyselné palivá			
<i>Fuel-oil pesado</i>	<i>n° 1</i>	<i>n° 2</i>	
Merná hmotnosť (15°C)	–	–	0,950
Energetická hodnota (Kcal/kg)	min. 9 600	min. 9 400	9 600
Obsah síry (%)	max. 2,7	max. 3,6	max. 3,5
<i>Fuel-oil pesado</i>	<i>BIA n° 1</i>	<i>BIA n° 2</i>	
Merná hmotnosť (15°C)	–	–	0,950
Energetická hodnota (Kcal/kg)	min. 9 600	min. 9 400	9 600
Obsah síry (%)	max. 1,00	max. 1,00	max. 1,0“

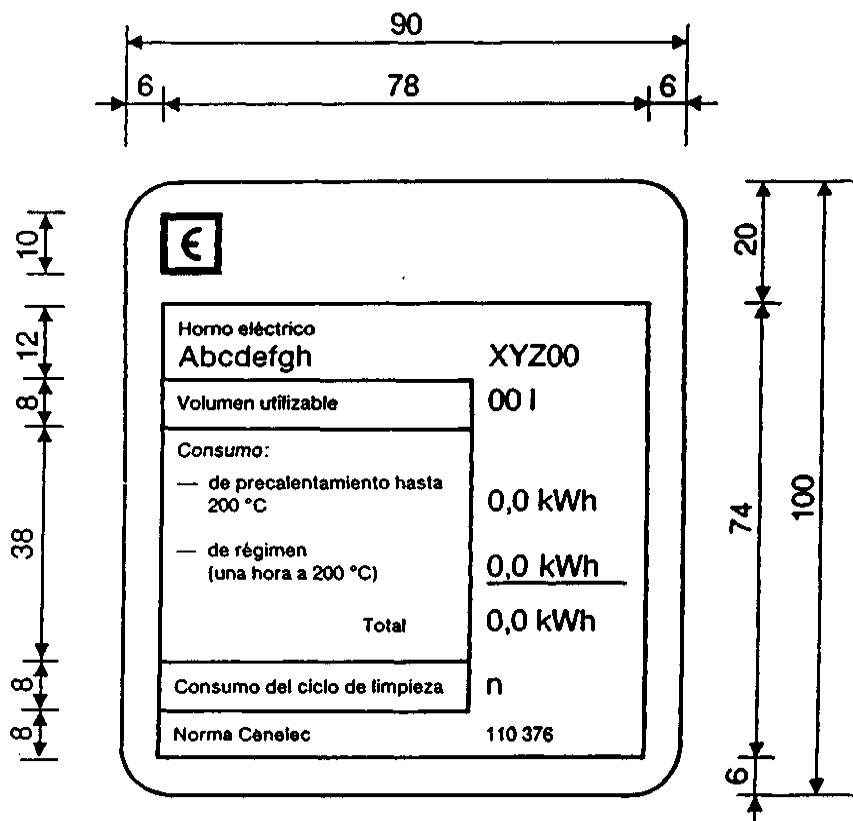
2. Smernica Rady 79/531/EHS zo 14. mája 1979 (Ú. v. ES, L 145, 13. 6. 1979, s. 7).

a) K prílohe I sa dopĺňa nasledujúci text:

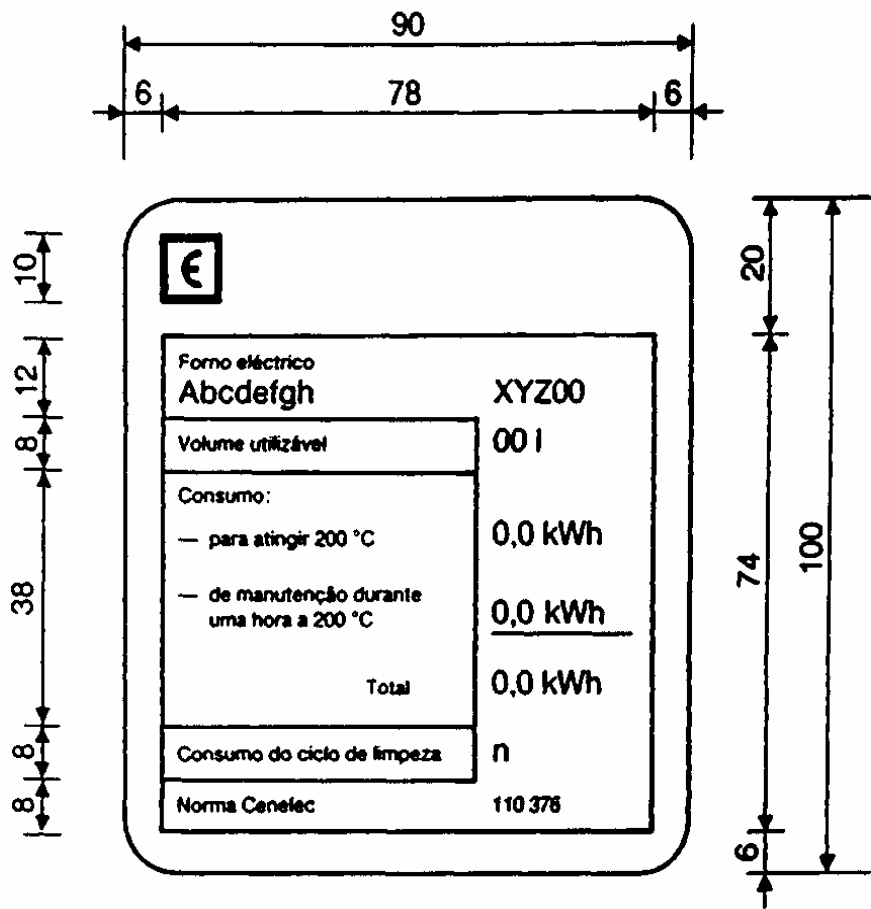
- v bode 3.1.1.: „Horno eléctrico” v španielčine (ES)
„Forno eléctrico” v portugalčine (P),
- v bode 3.1.3.: „Volumen utilizable” v španielčine (ES)
„Volume utilizável” v portugalčine (P),
- v bode 3.1.5.1.: „Consumo de precalentamiento hasta 200°C” v španielčine (ES)
„Consumo para atingir 200°C” v portugalčine (P)
„Consumo de régimen (1 hora a 200°C)” v španielčine (ES)
„Consumo de manutenção durante uma hora a 200°C” v portugalčine (P)
„TOTAL” v španielčine (ES)
„TOTAL” v portugalčine (P),
- v bode 3.1.5.3.: „Consumo del ciclo de limpieza” v španielčine (ES)
„Consumo de ciclo de limpeza” v portugalčine (P),

b) Boli pridané nasledujúce prílohy:

„PRÍLOHA II(g)



PRÍLOHA II(h)



B

Výskum

1. Nariadenie Rady (EHS) č. 3744/81 zo 7. decembra 1981 (Ú. v. ES, L 376, 30. 12. 1981, s. 38) v znení zmenenom a doplnenom nariadením Rady (EHS) č. 397/83 zo 17. februára 1983 (Ú. v. ES, L 47, 19. 2. 1983, s. 13), opraveným v Ú. v. ES, L 208, 16. 7. 1982, s. 70.

V článku 8 ods. 2 je číslo „45“ nahradené číslom „54“.

2. Nariadenie Rady 83/624/EHS z 25. novembra 1983 (Ú. v. ES, L 353, 15. 12. 1983, s. 15).

V bode F.2 prílohy II je číslo „45“ nahradené číslom „54“.

C

Informatika

Nariadenie Rady (EHS) č. 1996/79 z 11. septembra 1979 (Ú. v. ES, L 231, 13. 9. 1979, s. 1).

V článku 8 ods. 2 je číslo „41“ nahradené číslom „54“.

XII. REGIONÁLNA POLITIKA

1. Nariadenie Komisie (EHS) č. 2364/75 z 15. septembra 1975 (Ú. v. ES, L 243, 17. 9. 1975, s. 9), v znení zmenenom a doplnenom aktom o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

K článku 2 je pridaný nasledujúci text:

„Španielsko: Hodnota prostriedkov Institutio de Crédito Oficial (ICO).“

2. Rokovací poriadok Výboru pre regionálnu politiku (75/761/EHS) (Ú. v. ES, L 320, 11. 12. 1975, s. 17), v znení zmenenom a doplnenom aktom o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

V článku 3 ods. 2 a ods. 3 je slovo „dvanásť“ nahradené slovom „štrnásť“.

3. Nariadenie Rady (EHS) č. 1787/84 z 19. júna 1984 (Ú. v. ES, L 169, 28. 6. 1984, s. 1).

V článku 40 ods. 2 je číslo „45“ nahradené číslom „54“.

XIII. ŠTATISTIKA

1. Nariadenie Rady (EHS) č. 1445/72 z 24. apríla 1972 (Ú. v. ES, L 161, 17. 7. 1972, s. 1) v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

- nariadením Rady (EHS) č. 3065/75 z 24. novembra 1975 (Ú. v. ES, L 307, 27. 11. 1975, s. 1),
- aktom o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

V článku 5 ods. 2 je slovo „štyridsaťpäť“ nahradené slovom „päťdesiatštyri“.

2. Nariadenie Komisie (EHS) č. 546/77 zo 16. marca 1977 (Ú. v. ES, L 70, 17. 3. 1977, s. 13) v znení zmenenom a doplnenom aktom o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

K článku 1 je pridaný nasledujúci text:

„Španielsko: – Tráfico de perfeccionamiento activo

Portugalsko: – Regime de aperfeiçoamento activo“.

K článku 2 je pridaný nasledujúci text:

„Španielsko: – Tráfico de perfeccionamiento pasivo

Portugalsko: – Regime de aperfeiçoamento pasivo“.

3. Nariadenie Komisie (EHS) č. 3537/82 z 20. decembra 1982 (Ú. v. ES, L 371, 30. 12. 1982, s. 7), v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

- nariadením Komisie (EHS) č. 555/83 z 23. decembra 1983 (Ú. v. ES, L 361, 24. 12. 1983, s. 31),
- nariadením Komisie (EHS) č. 3104/84 zo 7. novembra 1984 (Ú. v. ES, L 291, 8. 11. 1984, s. 25).

V prílohe:

- je za textom „009 Grécko“ pridaný nasledujúci text:

„010 Portugalsko Vrátane Azor a Madeiry

011 Španielsko Vrátane Baleárskych ostrovov,

Španielske územia okrem colného a štatistického územia

021 Kanárske ostrovy

022 Ceuta a Melilla”,

– body 040, 042, 202 a 205 sú zrušené.

4. Nariadenie Rady 64/475/EHS z 30. júla 1964 (Ú. v. ES č. 131, 13. 8. 1964, s. 2193/64), v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

– aktom o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1972, s. 14),

– aktom o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

V článku 1 je text nachádzajúci sa za slovami „uskutoční sa v roku 1965” nahradený nasledujúcim textom:

„a v prípade nových členských štátov sa prijímú všetky vhodné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa prvý prieskum pokrývajúci rok ich pristúpenia uskutočnil v roku nasledujúcom po roku ich pristúpenia.“

5. Smernica Rady 72/211/EHS z 30. mája 1972 (Ú. v. ES, L 128, 3. 6. 1972, s. 28), zmenená aktom o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

Druhý odsek článku 1 je nahradený nasledujúcim textom:

„V prípade nových členských štátov bude dátum stanovený v prvom odseku predstavovať koniec roka ich pristúpenia.“

6. Smernica Rady 72/221/EHS zo 6. júna 1972 (Ú. v. ES, L 133, 10. 6. 1972, s. 57), zmenená aktom o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

Druhý odsek článku 1 je nahradený nasledujúcim textom:

„V prípade nových členských štátov sa budú tieto údaje prvýkrát zhromažďovať počas roku ich pristúpenia a budú sa týkať predchádzajúceho roku.“

Koniec prvého odseku článku 4 je nahradený nasledujúcim textom:

„... v prílohe; v prípade nových členských štátov sa zhromaždia údaje týkajúce sa všetkých premenných uvedených v prílohe, začínajúce prieskumom uskutočneným počas roku nasledujúceho po roku ich pristúpenia a súvisiace s rokom ich pristúpenia.“

7. Smernica Rady 78/166/EHS z 13. februára 1978 (Ú. v. ES č. 52, 23. 2. 1978, s. 17), zmenená aktom o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

Druhý pododsek článku 4 ods. 1 je nahradený nasledujúcim textom:

„Pokiaľ ide o nové členské štáty, údaje sa prvýkrát zhromaždia najneskôr počas štvrtého štvrt'roku nasledujúceho po ich pristúpení a budú sa týkať predchádzajúceho mesiaca alebo štvrt'roku.“

Druhý pododsek článku 4 ods. 3 je nahradený nasledujúcim textom:

„V prípade nových členských štátov sa obdobie uvedené v prvom pododseku začína ich pristúpením.“

XIV. POĽNOHOSPODÁRSTVO

a) Oleje a tuky

Nariadenie Rady č. 136/66/EHS z 22. septembra 1966 (Ú. v. ES č. 172, 30. 9. 1966, s. 3025/66), v znení zmenenom a doplnenom nariadením (EHS) č. 231/85 z 29. januára 1985 (Ú. v. ES, L 26, 31. 1. 1985, s. 12).

Druhý pododsek článku 5 ods. 2 je nahradený nasledujúcim textom:

„Pomoc sa poskytne len oblastiam s vysadenými olivovníkmi:

- vo Francúzsku a v Taliansku 31. októbra 1978,
- v Grécku 1. januára 1981,
- v Španielsku 1. januára 1984.

Pokiaľ ide o Portugalsko, pomoc bude vyhradená pre objemy, ktoré sa pravdepodobne vyprodujú v oblastiach s vysadenými olivovníkmi v rámci skutočnej výroby tohto členského štátu, a to 1. januára 1984.“

b) Mlieko a mliečne výrobky

1. Nariadenie Rady (EHS) č. 804/68 z 27. júna 1968 (Ú. v. ES, L 148, 28.6.1968, s. 13), v znení naposledy zmenenom a doplnenom nariadením (EHS) č. 591/85 z 26. januára 1985 (Ú. v. ES, L 68, 8. 3. 1985, s. 5).

Druhý pododsek článku 5c ods. 3 je nahradený nasledujúcim textom:

„Toto zaručené globálne množstvo bude dosahovať nasledujúce hodnoty:

(1 000 ton)

Belgicko	3 106
Dánsko	4 882
Nemecko	23 248
Grécko	467
Španielsko	4 650
Francúzsko	25 325
Írsko	5 280
Taliansko	8 323
Luxembursko	265
Holandsko	11 929
Spojené kráľovstvo	15 538“

2. Nariadenie Rady (EHS) č. 857/84 z 31. marca 1984 (Ú. v. ES, L 90, 1. 4. 1984, s. 13), v znení zmenenom a doplnenom nariadením (EHS) č. 1557/84 zo 4. júna 1984 (Ú. v. ES, L 150, 6. 6. 1984, s. 6).

Príloha je nahradená nasledujúcim textom:

„PRÍLOHA

Množstvá uvedené v článku 6 ods. 2 (mliečne výrobky predávané priamo spotrebiteľovi):

	(1 000 ton)
Belgicko	505
Dánsko	1
Nemecko	305
Grécko	116
Španielsko	750
Francúzsko	1 183
Írsko	16
Taliansko	1 591
Luxembursko	1
Holandsko	145
Spojené kráľovstvo	398“

c) Cukor

1. Nariadenie Rady (EHS) č. 206/68 z 20. februára 1968 (Ú. v. ES, L 47, 23. 2. 1968, s. 1), v znení naposledy zmenenom a doplnenom aktom o prístupení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

Článok 5 ods. 4 je nahradený nasledujúcim textom:

„4. Avšak ak sa v Dánsku, Grécku, Írsku, Portugalsku, Španielsku a v Spojenom kráľovstve dodáva cukrová repa zdarma do cukrovaru, v zmluve bude zabezpečené podieľanie sa výrobcu na prepravných nákladoch a stanovený príslušný percentuálny podiel alebo ich výška.“

K článku 8a sa dopĺňa nasledujúci text:

„Pokiaľ ide o Španielsko a Portugalsko:

- slová „trhový rok 1967/68“ uvedené v článkoch 4 ods. 2, 5 ods. 2, 6 ods. 2 a 10 ods. 2 sú nahradené slovami „trhový rok 1986/87“,
- slová „pred trhovým rokom 1968/69“ uvedené v článkoch 5 ods. 3 a 8 písm. d) sú nahradené slovami „pred trhovým rokom 1986/87“.

2. Nariadenie Rady (EHS) č. 1785/81 z 30. júna 1981 (Ú. v. ES, L 177, 1. 7. 1981, s. 4), v znení naposledy zmenenom a doplnenom nariadením (EHS) č. 1482/85 z 23. mája 1985 (Ú. v. ES, L 151, 10. 6. 1985, s. 1).

Článok 9 ods. 4 je doplnený o nasledujúci text:

„Avšak pokiaľ ide o podnik vyrábajúci cukor, ktorý sa nachádza v autonómnej oblasti Azory, bude sa tento podnik považovať za rafinériu v zmysle tohto odseku pre rafináciu nerafinovaného repného cukru až do množstvomého limitu vyjadreného pre biely cukor ako rozdiel medzi skutočnou výrobou dosiahnutou v rámci kvót A a B a množstvom 20 000 ton.“

Prvý pododsek článku 24 ods. 1 je nahradený nasledujúcim textom:

„1. Členské štáty budú na základe podmienok tejto hlavy prideliť kvótu A a kvótu B každému podniku vyrábajúcemu cukor a každému podniku vyrábajúcemu izoglukózu pôsobiacemu na ich území, ktorý:

- mal v období od 1. júla 1980 do 30. júna 1981 základnú kvótu definovanú nariadením (EHS) č. 3330/74 alebo nariadením (EHS) č. 1111/77, alebo
- pokiaľ ide o Grécko, vyrábal cukor alebo izoglukózu v období uvedenom v prvej zarážke, alebo
- pokiaľ ide o Španielsko a Portugalsko, vyrábal cukor alebo izoglukózu v priebehu kalendárneho roku 1985.

Pokiaľ ide o Portugalsko, táto krajina pre svoju pevninskú oblasť na základe podmienok tejto hlavy a v rámci limitov základných množstiev A a B pevne stanovených pre túto oblasť v odseku 2 prideliť kvótu A a kvótu B každému podniku nachádzajúcemu sa v tejto oblasti, ktorý pravdepodobne začne výrobu cukru.

Pred takýmto pridelením môže Portugalsko využiť maximálne 10% zo základných množstiev A a B, pevne stanovených pre pevninskú oblasť Portugalska, v prospech kvót A a B podnikov nachádzajúcich sa v autonómnej oblasti Azory.“

Článok 24 ods. 2 sa nahrádza nasledujúcim textom:

„2. Pre pridelenie kvót A a B uvedených v odseku 1 sa pevne stanovujú nasledujúce základné množstvá:

I. Základné množstvá A

Oblasti	(a) Základné množstvo A pre cukor ⁽¹⁾	(b) Základné množstvo A pre izoglukózu ⁽²⁾
Dánsko	328 000,0	–
Nemecko	1 990 000,0	28 882,0
Francúzsko (centrálne)	2 530 000,0	15 887,0
Francúzske zámorské departementy	466 000,0	–
Grécko	290 000,0	10 522,0
Španielsko	960 000,0	75 000,0
Írsko	182 000,0	–
Taliansko	1 320 000,0	16 569,0
Holandsko	690 000,0	7 426,0
Portugalsko (pevnina)	54 545,5	8 093,9
Autonómna oblasť Azory	9 090,9	–
Hospodárska únia Belgicko/Luxembursko	680 000,0	56 667,0
Spojené kráľovstvo	1 040 000,0	21 696,0

⁽¹⁾ V tonách bieleho cukru.

⁽²⁾ V tonách suchej látky.

II. Základné množstvá B

Oblasti	(a) Základné množstvo B pre cukor ⁽¹⁾	(b) Základné množstvo B pre izoglukózu ⁽²⁾
Dánsko	96 629,3	–
Nemecko	612 312,9	6 802,0
Francúzsko (centrálne)	759 232,8	4 135,0
Francúzske zámorské departementy	46 600,0	–
Grécko	29 000,0	2 478,0
Španielsko	40 000,0	8 000,0
Írsko	18 200,0	–
Taliansko	248 250,0	3 902,0
Holandsko	182 000,0	1 749,0
Portugalsko (pevnina)	5 454,5	1 906,1
Autonómna oblasť Azory	909,1	–
Hospodárska únia Belgicko/Luxembursko	146 000,0	15 583,0
Spojené kráľovstvo	104 000,0	5 787,0

⁽¹⁾ V tonách bieleho cukru.

⁽²⁾ V tonách suchej látky.“

K druhému odseku článku 24 ods. 3 sa dopĺňa nasledujúci text:

- „c) v Španielsku, kvóta A sa určí rozdelením základného množstva A pevne stanoveného v odseku 2 (I) (a) pre Španielsko medzi podniky uvedené v tretej zarážke prvého pododseku odseku 1, pričom sa zohľadnia ich výrobné práva platné pred 1. januárom 1986;
- d) v Portugalsku, v jeho autonómnej oblasti Azory, sa bude kvóta A pre podniky vyrábajúce cukor rovnať základnému množstvu pevne stanovenému v odseku 2 (I) (a) pre túto oblasť.“

K článku 24 ods. 3 sa dopĺňa nasledujúci text:

„Pokiaľ ide o podniky vyrábajúce izoglukózu nachádzajúce sa:

- a) v Španielsku, kvóta A sa určí rozdelením základného množstva A pevne stanoveného v odseku 2 (I) (b) pre Španielsko medzi príslušné podniky na základe ich jednotlivých výrob dosiahnutých počas kalendárneho roku 1983;
- b) v Portugalsku, kvóta A pre príslušné podniky vyrábajúce izoglukózu nachádzajúce sa v jej pevninskej oblasti sa bude rovnať základnému množstvu A pevne stanovenému v odseku 2 (I) (b) pre túto oblasť.“

K článku 24 ods. 4 sa dopĺňa nasledujúci text:

„Pokiaľ ide o podniky vyrábajúce cukor nachádzajúce sa:

- a) v Španielsku, kvóta B sa určí rozdelením základného množstva B pevne stanoveného v odseku 2 (II) (a) pre Španielsko medzi príslušné podniky, pričom sa zohľadnia ich výrobné práva platné pred 1. januárom 1986;
- b) v Portugalsku, v jeho autonómnej oblasti Azory, sa bude kvóta B pre príslušné podniky vyrábajúce cukor rovnať základnému množstvu B pevne stanovenému v odseku 2 (II) (a) pre túto oblasť.“

K článku 24 ods. 5 sa dopĺňa nasledujúci text:

„Pokiaľ ide o podniky vyrábajúce izoglukózu nachádzajúce sa:

- a) v Španielsku, kvóta B sa určí rozdelením základného množstva B pevne stanoveného v odseku 2 (II) pre Španielsko medzi príslušné podniky na základe ich jednotlivých výrob dosiahnutých počas kalendárneho roku 1983;
- b) v Portugalsku, kvóta B pre príslušné podniky vyrábajúce izoglukózu nachádzajúce sa v jej pevninskej oblasti sa bude rovnať základnému množstvu B pevne stanovenému v odseku 2 (II) (b) pre túto oblasť.“

d) Výrobky získané spracovaním ovocia a zeleniny

Nariadenie Rady (EHS) č. 516/77 zo 14. marca 1977 (Ú. v. ES, L 73, 21. 3. 1977, s. 1), v znení naposledy zmenenom a doplnenom nariadením (EHS) č. 988/84 z 31. marca 1984 (Ú. v. ES, L 103, 16. 4. 1984, s.11).

V článkoch 3b ods. 2, 3d ods. 2, 4ods. 1 a v prílohe Ia (a) sa slová „sušené hrozno“ nahrádza slovami „sultánky a hrozienska“.

K článku 4 ods. 1 sa dopĺňa nasledujúci text:

„Španielske a portugalské skladovacie podniky budú kupovať len výrobky získané od trhového roku 1986/87.“

e) Víno

1. Nariadenie Rady (EHS) č. 337/79 z 5. februára 1979 (Ú. v. ES, L 54, 5. 3. 1979, s. 1), v znení naposledy zmenenom a doplnenom nariadením (EHS) č. 775/85 z 26. marca 1985 (Ú. v. ES, L 88, 28. 3. 1985, s. 1).

V prvej zarážke článku 1 ods. 4 písm. b) sa za slová „čistočne vykvasený hroznový mušt“ vloží text „čistočne vykvasený hroznový mušt, vylúhovaný z hrozienuk“.

K článku 48 ods. 3 sa dopĺňa nasledujúci text:

- „c) čistočne vykvasený hroznový mušt, vylúhovaný z hrozienuk, nazývaný aj „vino dulce natural“ sa môže vypustiť na trh len na účely obohatenia likérových vín a len vo vinárskych oblastiach, kde bolo takéto jeho používanie tradičné 1. januára 1985.“

K článku 49 (1) sa ako posledná zarážka dopĺňa nasledujúci text:

„– čistočne vykvasený hroznový mušt, vylúhovaný z hrozienuk.“

K prílohe II sa dopĺňa nasledujúci text:

- „3a. Čistočne vykvasený hroznový mušt, vylúhovaný z hrozienuk, nazývaný aj „vino dulce natural“, výrobok vyrobený čiastočným vykvasením hroznového muštu získaného z hrozienuk, ktorého celkový obsah cukru pred vykvasením bol minimálne 272 gramov na liter a ktorého objemová koncentrácia prirodzeného alkoholu nesmie byť nižšia ako 8 % obj.“

Bod 12 prílohy II je nahradený nasledujúcim textom:

„12. Likérové víno, výrobok, ktorý:

je vyrobený v rámci spoločenstva,

nemá celkovú objemovú koncentráciu alkoholu nižšiu ako 17,5 % obj. a skutočnú objemovú koncentráciu alkoholu nižšiu ako 15 % obj. a vyššiu ako 22 % obj.,

a

bol získaný z hroznového muštu alebo vína, pričom tieto výrobky boli vyrobené zo stanovených odrôd viniča, vybraných z odrôd uvedených v článku 49, pričom nemajú objemovú koncentráciu prirodzeného alkoholu nižšiu ako 12 % obj.:

zmrazením

alebo

pridaním, počas kvasenia alebo po ňom:

- i) prirodzeného alkoholu vínneho pôvodu, vrátane alkoholu získaného destiláciou sušeného hrozna, so skutočnou objemovou koncentráciou alkoholu minimálne 95 % obj., alebo
- ii) nerektifikovaného výrobku získaného destiláciou vína, ktorý nemá skutočnú objemovú koncentráciu alkoholu nižšiu ako 52 % a vyššiu ako 80 % obj., alebo
- iii) koncentrovaného hroznového muštu alebo, v prípade určitých kvalitných likérových vín vyrobených v špecifikovaných oblastiach a uvedených na zozname (ktorý sa má prijať) vín, pre ktoré je takýto postup tradičný, hroznového muštu koncentrovaného priamym ohrevom, ktorý odhliadnuc od tejto operácie vyhovuje definícii koncentrovaného hroznového muštu, alebo
- iv) zmesi týchto výrobkov.

Avšak určité kvalitné likérové vína vyrobené v špecifikovaných oblastiach a uvedené na zozname (ktorý sa má prijať) sa môžu získať aj z čerstvého nekvaseného hroznového muštu, ktorý nemusí mať minimálnu objemovú koncentráciu prirodzeného alkoholu 12 % obj.

Okrem toho určité kvalitné likérové vína vyrobené v špecifikovaných oblastiach a uvedené na zozname (ktorý sa má prijať), získané v súlade s predchádzajúcim pododsekom, môžu mať minimálnu objemovú koncentráciu prirodzeného alkoholu 15 % obj., ak je to zabezpečené vnútroštátnou legislatívou platnou k 1. januáru 1985.

Súčasťou likérových vín môžu byť aj nasledujúce výrobky:

- a) Biele kvalitné likérové vína vyrobené v špecifikovaných oblastiach, nazývané aj „vino generoso“, získané „sous voile“:
 - s minimálnou celkovou objemovou koncentráciou alkoholu 15 % obj., s maximálnou skutočnou objemovou koncentráciou alkoholu 22 % obj. a s koncentráciou cukru menšou ako gramy na liter,
 - získané z bieleho hroznového muštu vylúhovaného z odrôd viniča zvolených spomedzi odrôd uvedených v článku 49, s minimálnou objemovou koncentráciou prirodzeného alkoholu 10,5 % obj.,
 - vyrobené pridaním vínneho alkoholu s minimálnou skutočnou objemovou koncentráciou alkoholu 95 % obj.,
- b) Kvalitné likérové vína vyrobené v špecifikovaných oblastiach, nazývané aj „vino generoso de licor“:
 - s celkovou minimálnou objemovou koncentráciou alkoholu 17,5 % obj. a so skutočnou objemovou koncentráciou alkoholu minimálne 15 % obj. a maximálne 22 % obj.,
 - získané z „vino generoso“ s pridaním čiastočne kvaseného hroznového muštu zo sušeného hrozna, nazývaného tiež „vino dulce naturel“, alebo zahusteného hroznového muštu;
- c) akostné červené likérové vína vyrobené v špecifikovaných oblastiach:
 - s celkovou minimálnou objemovou koncentráciou alkoholu 17,5 % obj. a so skutočnou objemovou koncentráciou alkoholu minimálne 15 % obj. a maximálne 22 % obj.,

- získané z bieleho hroznového muštu vylúhovaného z odrôd viniča zvolených spomedzi odrôd uvedených v článku 49, s minimálnou objemovou koncentráciou prirodzeného alkoholu 11 % obj.,
- vyrobené pridaním, pred kvasením alebo po ňom:
 - i) buď neutrálneho alkoholu vínneho pôvodu s minimálnou skutočnou objemovou koncentráciou alkoholu 95 % obj.,
 - ii) nerektifikovaného výrobku získaného destiláciou vína s minimálnou objemovou koncentráciou alkoholu 70 %.

f) Ovčie a kozie mäso

Nariadenie Rady (EHS) č. 1837/80 z 27. júna 1980 (Ú. v. ES, L 183, 16. 7. 1980, s. 1), v znení naposledy zmenenom a doplnenom nariadením (EHS) č. 871/84 z 31. marca 1984 (Ú. v. ES, L 90, 1. 4. 1984, s. 35).

K článku 3 ods. 5 je pripojený nasledujúci text:

„– oblasť 7: Španielsko, Portugalsko.“

g) Obilniny

Nariadenie Rady (EHS) č. 2727/75 z 29. októbra 1985 (Ú. v. ES, L 281, 1. 11. 1975, s. 1), v znení naposledy zmenenom a doplnenom nariadením (EHS) č. 1018/84 z 31. marca 1984 (Ú. v. ES, L 107, 19. 4. 1984, s. 1).

V treťom pododseku článku 3 ods. 3 sú pred slovami „v Grécku“ vložené slová „v Španielsku“, a to v každom prípade ich výskytu.

h) Legislatíva týkajúca sa prísad do krmív

Smernica Rady č. 70/524/EHS z 23. novembra 1970 (Ú. v. ES, L 270, 14. 12. 1970, s. 1), naposledy zmenená smernicou č. 84/587/EHS z 29. novembra 1984 (Ú. v. ES, L 319, 8. 12. 1984, s. 13).

K článku 4 ods. 2 je pridaný nasledujúci text:

„Pokiaľ ide o Španielsko a Portugalsko:

- dátum „3. január 1985“ uvedený vyššie je nahradený dátumom „1. apríl 1986“,
- dátum „3. december 1985“ uvedený vyššie je nahradený dátumom „1. december 1986“.

i) Sieť zhromažďovania účtovných údajov o poľnohospodárskych zásobách

Nariadenie Rady (EHS) č. 79/65/EHS z 15. júna 1965 (Ú. v. ES č. 109, 23. 6. 1965, s. 1859/65), v znení naposledy zmenenom a doplnenom nariadením (EHS) č. 2143/81 z 27. júla 1981 (Ú. v. ES, L 210, 30. 7. 1981, s. 1).

Článok 4 ods. 3 je nahradený nasledujúcim textom:

„3. Maximálny počet vratných zásob bude 75 000 pre spoločenstvo.

K 1. marcu 1986 bude počet vratných zásob:

- 12 000 pre Španielsko; tento počet sa bude počas nasledujúcich piatich rokov postupne zvyšovať, až kým nedosiahne konečnú hodnotu 15 000,
- 1 800 pre Portugalsko; tento počet sa bude počas nasledujúcich piatich rokov postupne zvyšovať, až kým nedosiahne konečnú hodnotu 3 000.“

XV. RYBOLOV

1. V nasledujúcich aktoch a článkoch je slovo „štyridsaťpäť“ nahradené slovom „päťdesiatštyri“:
- a) Nariadenie Rady (EHS) č. 3796/81 z 29. decembra 1981 (Ú. v. ES, L 379, 31. 12. 1981, s. 1), v znení naposledy zmenenom a doplnenom nariadením Rady (EHS) č. 3655/84 z 19. decembra 1984 (Ú. v. ES, L 340, 28. 12. 1984, s. 1):
Článok 33 ods. 2.
- b) Nariadenie Rady (EHS) č. 170/83 z 25. januára 1983 (Ú. v. ES, L 24, 27. 1. 1983, s. 1), opravené v Ú. v. ES, L 73, 19. 3. 1983, s. 42:
Článok 14 ods. 2.
- c) Nariadenie Rady (EHS) č. 2908/83 zo 4. októbra 1983 (Ú. v. ES, L 290, 22. 10. 1983, s. 1):
Článok 21 ods. 2.
- d) Nariadenie Rady (EHS) č. 2909/83 zo 4. októbra 1983 (Ú. v. ES, L 290, 22. 10. 1983, s. 9):
Článok 16 ods. 2.
- e) Smernica Rady 83/515/EHS zo 4. októbra 1983 (Ú. v. ES, L 290, 22. 10. 1983, s. 15):
Článok 13 ods. 2.
2. Nariadenie Rady (EHS) č. 103/76 z 19. januára 1976 (Ú. v. ES, L 20, 28. 1. 1976, s. 29), v znení zmenenom a doplnenom predpismi:
- nariadením Komisie (EHS) č. 3049/79 z 21. decembra 1979 (Ú. v. ES, L 343, 31. 12. 1979, s. 22),
 - nariadením Komisie (EHS) č. 273/81 z 30. januára 1981 (Ú. v. ES, L 30, 2. 2. 1981, s. 1),
 - nariadením Rady (EHS) č. 3166/82 z 22. novembra 1982 (Ú. v. ES, L 332, 27. 11. 1982, s. 4),
 - nariadením Komisie (EHS) č. 3250/83 zo 17. novembra 1983 (Ú. v. ES, L 321, 18. 11. 1983, s. 20).

V prílohe B je text pod nadpisom „Hejk“ nahradený nasledujúcim textom:

	„kg/ryba
Veľkosť 1	2,5 a viac
Veľkosť 2	Od 1,2 do 2,5 (menej ako 2,5)
Veľkosť 3	Od 0,6 do 1,2 (menej ako 1,2)
Veľkosť 4	a) Od 0,2 do 0,6 (menej ako 0,6) b) Od 0,15 do 0,2 (menej ako 0,2 pre hejky zo Stredozemného mora)“

3. Nariadenie Rady (EHS) č. 104/76 z 19. januára 1976 (Ú. v. ES, L 20, 28. 1. 1976, s. 35), v znení zmenenom a doplnenom predpismi:
- aktom o prístupí z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
 - nariadením Rady (EHS) č. 3575/83 zo 14. decembra 1983 (Ú. v. ES, L 356, 20. 12. 1983, s. 6).

K druhej zarážke článku 10 ods. 1 písm. b) je pridaný nasledujúci text:

„quisquilla“

„camarão negro“.

4. Nariadenie Rady (EHS) č. 3796/81 z 29. decembra 1981 (Ú. v. ES, L 379, 31. 12. 1981, s. 1), v znení zmenenom a doplnenom nariadením Rady (EHS) č. 3655/84 z 19. decembra 1984 (Ú. v. ES, L 340, 28. 12. 1984, s. 1).

a) V článku 10 ods. 1 je text „A a D“ nahradený textom „A, D a E“.

b) Článok 12 je nahradený nasledujúcim textom:

„Článok 12

1. Pre každý výrobok uvedený:

- v prílohe I (A) a (D) bude cena za výber platná v rámci spoločenstva,
- v prílohe I (E) bude predajná cena platná v rámci spoločenstva,

pevne stanovená na základe čerstvosti, veľkosti, hmotnosti a úpravy výrobku, ďalej nazývaného "kategória výrobku", uplatňovaním prevádzacieho koeficientu kategórie príslušného výrobku na sumu rovnajúcu sa minimálne 70% a maximálne 90% uvádzacej ceny. Tieto prevody budú vyjadrovať cenový vzťah medzi kategóriou príslušného výrobku a výrobku použitého na pevné stanovenie uvádzacej ceny. Cena za výber platná v rámci spoločenstva ani predajná cena platná v rámci spoločenstva však v žiadnom prípade nesmú byť vyššie ako 90% uvádzacej ceny.

2. Aby sa pre producentov kotviacich v oblastiach, ktoré sú veľmi vzdialené od základných spotrebných centier spoločenstva, zabezpečil prístup k trhom za vyhovujúcich podmienok, môžu sa ceny uvedené v odseku 1 pre tieto oblasti upravovať prostredníctvom prevodu.

3. Postupy pre uplatnenie tohto článku a predovšetkým pre určovanie percentuálneho podielu na uvádzacej cene slúžiaceho ako prvok pri výpočte cien za výber platných v rámci spoločenstva alebo predajných cien platných v rámci spoločenstva a pre vymedzovanie oblastí zakotvenia uvedených v odseku 2, ako aj ceny budú prijaté v súlade s postupom stanoveným v článku 33.“

c) Je vložený nasledujúci text:

„Článok 14a

- 1 Členské štáty musia poskytnúť príplatok za skladovanie organizáciám producentov, ktorí počas celého rybolovného roku nepredali výrobky uvedené v bode E prílohy I za cenu nižšiu, ako je predajná cena platná v rámci spoločenstva stanovená v súlade s článkom 12, s prípustnou toleranciou + alebo – 10 %, pričom sa však musia zohľadňovať predovšetkým sezónne výkyvy trhových cien.
2. Za množstvá výrobkov podliehajúce príplatku za skladovanie sa môžu považovať len tie nasledujúce výrobky, ktoré:
 - priviezol na trh členský producent,
 - vyhovujú určitým požiadavkám týkajúcim sa kvality a úpravy,

- boli predmetom predaja, pričom sa zistilo, že žiadny nákupca ich nie je ochotný kúpiť za predajnú cenu platnú v rámci spoločenstva,
 - sú spracované na účely ich zmrazenia a uskladnené alebo uchovávané za určených podmienok.
3. Výrobky, ktoré neboli predané za podmienok uvedených v tretej zarážke odseku 2, ani nie sú určené na spracovanie podľa štvrtej zarážky odseku 2, sa zlikvidujú takým spôsobom, ktorý zodpovedá bežnej likvidácii príslušných výrobkov.
4. V prípade akýchkoľvek takýchto výrobkov sa príplatok za skladovanie poskytne len pre množstvá, ktoré neprekročia výšku 20% ročného množstva poskytnutého na predaj v súlade s článkom 5 ods. 1.
- Čiastka tohto príplatku nesmie prekročiť sumu technických a finančných nákladov súvisiacich so spracovaním nevyhnutným pre stabilizáciu a skladovanie.
5. Postupy pre uplatnenie tohto článku budú prijaté v súlade s postupom stanoveným v článku 33.“
- d) V prvom pododseku článku 21 ods. 1 je za číslo „14“ pridané číslo „14a“.
- e) Na konci prvého pododseku článku 21 ods. 2 je pridaný nasledujúci text:
- „Pre výrobky uvedené v bode E prílohy I sa bude referenčná cena rovnat' predajnej cene platnej v rámci spoločenstva pevne stanovenej v súlade s článkom 12 ods. 1.“
- f) V prvom pododseku článku 21 ods. 3 je text „A a D“ nahradený textom „A, D a E“.
- g) V článku 26 ods. 2 písm. b) je text „príloha I (C) a (D)“ nahradená textom „príloha I (C), (D) a (E)“.
- h) V článku 26 ods. 2 je za číslo „14“ pridané číslo „14a“.
- i) V bode A prílohy I sú pod nadpisom „Opis“ slová „Scomber scombrus“ nahradené slovami „Scomber scombrus a Scomber japonicus“.
- j) K prílohe I (A) je pridaný nasledujúci text:
- | | | |
|------|----------------|------------------------------|
| „14. | 03.01 B I u) 1 | Platesa (Lepidorhombus spp.) |
| 15. | 03.01 B I v) 1 | Pražma morská (Brama spp.) |
| 16. | 03.01 B I w) 1 | Ďas morský (Lophius spp.)“. |
- k) K prílohe I je pridaný nasledujúci text:
- „E. Čerstvé alebo chladené výrobky alebo výrobky jednoducho uvarené vo vode
- 1. ex 03.03 A III b) Jedlé kraby (Cancer pagurus)
 - 2. ex 03.03 A V a) 2 Nórske homáre (Nephrops norvegicus)“.
- l) V prílohe II (B) sú riadky 1 a 2 zrušené. Riadky 3 až 7 sa stali riadkami 1 až 5.

m) Príloha IV (B) je nahradená nasledujúcim textom:

„Položka SCS č.	Opis
-----------------	------

B. Zmrazené alebo nasolené výrobky z nasledujúcich rýb:

– ex 03.01 B I (v celku, bez hlavy alebo v kusoch)	losos (<i>Sebastes</i> spp.), treska (<i>Gadus morhua</i>),
– ex 03.01 B II b) (filety)	treska tmavá (<i>Pollachius virens</i>),
– ex 03.02 A I a II	treska škvrnitá (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)
– ex 03.03 A III b)	a treska biela (<i>Merlangus merlangus</i>)
– ex 03.03 A V a) 1	a zmrazené výrobky z nasledujúcich kôrovcov: Mník
– ex 16.04 C I	(<i>Molva</i> spp.),
– ex 16.04 F a 16.04 G I (filety, nespracované, obalené v ceste alebo v strúhanke)	makrela (<i>Scomber scombrus</i> a <i>Scomber japonicus</i>), platesa (<i>Pleuronectes platessa</i>), hejk (<i>Merluccius merluccius</i>), máčka škvrnitá (<i>Squalus acanthias</i> a <i>Scyliorhinus</i> spp.), haring, platesa (<i>Lepidorhombus</i> spp.), pražma morská (<i>Brama</i> spp.), ďas morský (<i>Lophius</i> spp.),
– ex 03.03. A III b)	jedlé kraby (<i>Cancer pagurus</i>),
– ex 03.03. A) V a) 1	nórske homáre (<i>Nephrops norvegicus</i>)“

n) Príloha V je nahradená nasledujúcim textom:

„PRÍLOHA V

Položka SCS č.	Opis
----------------	------

Zmrazené alebo nasolené výrobky z nasledujúcich rýb a kôrovcov:

– ex 03.01 B I (v celku, bez hlavy alebo v kusoch)	Losos (okrem druhov <i>Gadus morhua</i>), makrela (okrem druhov <i>Scomber japonicus</i>), hejk (<i>Merluccius</i> spp.
– ex 03.01 B II b) (filety)	okrem <i>Merluccius merluccius</i>), aljašská treska
– ex 03.02 A I a II	(<i>Theragra chalcogramma</i>), treska (<i>Pollachius</i>
– ex 16.04 F a ex 16.04 G I (filety, nespracované, obalené v ceste alebo v strúhanke	<i>pollachius</i>), plounder (<i>Platichthys flesus</i>) a garnáty
– ex 03.03 A IV	(okrem garnátov druhu (<i>Crangon crangon</i>))
– ex 16.05 B (vylúpnuté a jednoducho uvarené vo vode)	Garnáty (okrem garnátov druhu (<i>Crangon crangon</i>)“

- o) Text Spoločného colného sadzobníka (SCS) v podpoložke 03.01 B I prílohy VI je za pozíciou (t) nahradený nasledujúcim textom:

„Položka SCS č.“	Opis	Sadzba dane	
		Autonómna % alebo odvody (L)	Konvenčná %
1	2	3	4
03.01	B. I. u) Platesa (<i>Lepidorhombus</i> spp.):		
	1. Čerstvá alebo chladená	15	15
	2. Zmrazená	15	15
	v) Pražma morská (<i>Brama</i> spp.):		
	1. Čerstvá alebo chladená	15	15
	2. Zmrazená	15	15
	w) Ďas morský (<i>Lophius</i> spp.):		
	1. Čerstvý alebo chladený	15	15
	2. Zmrazený	15	15
	x) Modrá treska (<i>Micromesistius</i> poutassou alebo <i>Gadus</i> poutassou)	15	15
	y) Iné	15	15“

- p) Text Spoločného colného sadzobníka uvedený v podpoložke 03.01 B II b) prílohy VI je za číslom 13 nahradený nasledujúcim textom:

„Položka SCS č.“	Opis	Sadzba dane	
		Autonómna % alebo odvody (L)	Konvenčná %
1	2	3	4
03.01	B. II. b) 14. Platesa (<i>Lepidorhombus</i> spp.)	18	15
	15. Pražma morská (<i>Brama</i> spp.)	18	15
	16. Ďas morský (<i>Lophius</i> spp.)	18	15
	17. Iné	18	15“

q) Text Spoločného colného sadzobníka v podpoložke 03.03 A III prílohy VI je nahradený nasledujúcim textom:

„Položka SCS č.“	Opis	Sadzba dane	
		Autonómna % alebo odvody (L)	Konvenčná %
1	2	3	4
03.03	A. III. Kraby a sladkovodné raky: (a) Kraby druhov Paralithodes camchaticus, Chionoectes spp. a Callinectes sapidus (b) Jedlé kraby (Cancer pagu-rus) (c) Iné	18 18 18	8,9 15 15“.

5. Nariadenie Rady (EHS) č. 2203/82 z 28. júla 1982 (Ú. v. ES, L 235, 10. 8. 1982, s. 4).

Príloha je nahradená nasledujúcim textom

„PRÍLOHA

Položka SCS č.	Opis	Čerstvosť ⁽¹⁾	Úprava ⁽¹⁾
I.			
1. ex 03.01 B I f) 1	Losos (Sebastes spp.)	E, A	Vcelku
2. ex 03.01 B I h) 1	Treska (Gadus morhua)	E, A	Vyvrhnuté a s hlavou
3. ex 03.01 B I ij) 1	Treska tmavá (Pollachius virens)	E, A	Vyvrhnuté a s hlavou
4. ex 03.01 B I k) 1	Treska škvrnitá (Melanogrammus aeglefinus)	E, A	Vyvrhnuté a s hlavou
5. ex 03.01 B I l) 1	Treska biela (Merlangus merlangus)	E, A	Vyvrhnuté a s hlavou
6. ex 03.01 B I u) 1	Platesa (Lepidorhombus spp.)	E, A	Vyvrhnuté a s hlavou
7. ex 03.01 B I v) 1	Pražma morská (Brama spp.)	E, A	Vyvrhnuté a s hlavou
8. ex 03.01 B I w) 1	Ďas morský (Lophius spp.)	E, A	Vyvrhnuté a s hlavou
9. ex 03.01 A IV b) 1	Garnáty (Crangon crangon)	E, A	Vyvrhnuté a s hlavou
II. Od 1. januára 1987:	Sardinky (Sardina pilchardus)	A	Vyvrhnuté a s hlavou
1. ex 03.01 B I d) 1	Ančovičky (Engraulis spp.)	E, A	Vcelku
2. ex 03.01 B I p) 1		E, A	Vcelku

⁽¹⁾ Kategórie čerstvosti a úprav sú definované podľa článku 2 základného nariadenia.“

6. Nariadenie Komisie (EHS) č. 3138/82 z 19. novembra 1982 (Ú. v. ES, L 335, 29. 11. 1982, s. 9), v znení zmenenom a doplnenom nariadením Komisie (EHS) č. 3646/84 z 21. decembra 1984 (Ú. v. ES, L 335, 22. 12. 1984, s. 57), opraveným v Ú. v. ES, L 15, 18. 1. 1985, s. 55).

K druhému pododseku článku 6 ods. 3 je pridaný nasledujúci text:

- „– Transformación que se beneficie de una prima por venta diferida especial: (precisar el tipo de transformación)
Reglamento (CEE) n° 3796/81, artículo 14;
- Transformação que beneficia de um prémio de reporte especial (especificar o tipo de transformação)
Regulamento (CEE) n° 3796/81, artigo 14.“

Nariadenie Komisie (EHS) č. 3321/82 z 9. decembra 1982 (Ú. v. ES, L 351, 11. 12. 1982, s. 20).

7. K druhému pododseku článku 7 je pridaný nasledujúci text:

- „– Transformación que se beneficie de una prima por venta diferida (precisar el tipo de transformación y el periodo almacenamiento)
Reglamento (CEE) n° 3796/81, artículo 14;
- Transformação que beneficia de um prémio de reporte especial (especificar o tipo de transformação e o periodo de armazenamento)
Regulamento (CEE) n° 3796/81, artigo 14.“

8. Nariadenie Komisie (EHS) č. 170/83 z 25. januára 1983 (Ú. v. ES, L 24, 27. 1. 1983, s. 1).

- a) tabuľka „Pobrežné vody Francúzska a zámorských departementov“ uvedená v prílohe I je doplnená o nasledujúci text:

„Atlantické pobrežie (šesť až 12 míľ)			
Španielsko/francúzske hranice do 46°08'N	Španielsko	Ančovičky	Riadený rybolov, neobmedzený len od 1. marca do 30. júna Rybolov na živú návnadu len od 1. júla do 31. októbra
		Sardinky	Neobmedzene len od 1. januára do 28. februára a od 1. júla do 31. decembra. Okrem toho sa budú hore uvedené druhy loviť podľa a v rámci limitov platných pre rybolov vykonávaný v roku 1984
Pobrežie Stredozemného mora (šesť až 12 míľ)			Neobmedzené
hranice medzi Španielskom a Cap Leucate	Španielsko	Všetky druhy	

b) K prílohe I je pridaný nasledujúci text:

„POBREŽNÉ VODY ŠPANIELSKA

Zemepisná oblasť	Členský štát	Druhy	Význam alebo konkrétne charakteristiky
Atlantické pobrežie (šesť až 12 míľ)			
francúzsko/španielske hranice po maják na Cap Mayor (3°47'W)	Francúzsko	Hlboko- morské	Neobmedzene podľa a v rámci limitov platných pre rybolov vykonávaný v roku 1984
Pobrežie Stredozem- ného mora (šesť až 12 míľ)			
hranice medzi Fran- cúzskom a Cap Creus	Francúzsko	Všetky druhy	Neobmedzené

9. Nariadenie Rady (EHS) č. 171/83 z 25. januára 1983 (Ú. v. ES, L 24, 27. 1. 1983, s. 14), v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

- nariadením Rady (EHS) č. 2931/83 zo 4. októbra 1983 (Ú. v. ES, L 288, 21. 10. 1983, s. 1),
- nariadením Rady (EHS) č. 1637/84 zo 7. júna 1984 (Ú. v. ES, L 156, 13. 6. 1984, s. 1),
- nariadením Rady (EHS) č. 2178/84 z 23. júla 1984 (Ú. v. ES, L 199, 28. 7. 1984, s. 1),
- nariadením Rady (EHS) č. 2664/84 z 18. septembra 1984 (Ú. v. ES, L 253, 21. 9. 1984, s. 1),
- nariadením Rady (EHS) č. 3625/84 z 18. decembra 1984 (Ú. v. ES, L 335, 22. 12. 1984, s. 3).

a) V článku 1 ods. 1:

- je text pre oblasť 3 nahradený nasledujúcim textom:

„Všetky vody nachádzajúce sa v týchto častiach severovýchodného Atlantiku na juh od zemepisnej šírky 48° N, s výnimkou Stredozemného mora, jeho vedľajších morí a oblastí 4 a 5.“

- je pridaný nasledujúci text:

„Oblasť 4

Všetky vody nachádzajúce sa v rámci severného centrálného Atlantiku (podoblasť ICES X).

Oblasť 5

Všetky vody nachádzajúce sa v tej časti východného centrálného Atlantiku, ktorá pozostáva zo sekcií 34.1.1, 34.1.2, 34.1.3 a z podoblasti 34.2.0 rybárskej zóny Organizácie pre výživu a poľnohospodárstvo (FAO) Spojených národov – oblasť CECAF.“

- texty pre oblasti 4, 5 a 6 sa stali textami pre oblasti 6, 7, resp. 8.

b) Článok 1 ods. 2 je nahradený nasledujúcim textom:

„2. Tieto oblasti sa môžu rozdeliť podľa podoblastí alebo sekcií Medzinárodnej rady pre morský výskum (ICES) alebo podľa podoblastí, sekcií a podsekcii Organizácie pre rybolov v severozápadnom Atlantiku (NAFO), podľa podoblastí alebo sekcií Organizácie pre výživu a poľnohospodárstvo Spojených národov (FAO) alebo podľa ich častí či podľa iných geografických kritérií.“

10. Nariadenie Komisie (EHS) č. 2807/83 z 22. septembra 1983 (Ú. v. ES, L 276, 10. 10. 1983, s. 1).

a) Za výrazom „NAFO“:

- v článku 1 ods. 1 (prvý výskyt výrazu),
- v článku 3 (druhá zarážka),
- v prílohe I
- v prílohe III:

je pridaný výraz „/ CEECAF“.

b) V prílohe IV:

- v bode 2.4.1 je výraz „E = Španielsko“ vymazaný,
- v bode 3 je za každým výrazom „NAFO“ pridaný výraz „/ CEECAF“.

c) Príloha VII je nahradená nasledujúcim textom:

„Vedecký názov	Názov	Kód
Pollachius Pollachius	Treska	POL
Nephrops norvegicus	Nórsky homár	NEP“

d) V druhej zarážke odseku 1 prílohy VIII je za výrazom „NAFO“ pridaný text „alebo zóna CEECAF“.

11. Rozhodnutie Komisie č. 79/572/EHS z 8. júna 1979 (Ú. v. ES, L 156, 23. 6. 1979, s. 29).

Článok 3 je nahradený nasledujúcim textom:

„Výbor bude pozostávať maximálne z 28 členov.“

XVI. EURATOM

1. Štatút Agentúry Euratom pre zásobovanie (rozhodnutie Rady zo 6. novembra 1958) (Ú. v. ES č. 27, 6. 12. 1958, s. 534/58), v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

- rozhodnutím Rady 73/45/Euratom z 8. marca 1973 (Ú. v. ES, L 83, 30. 3. 1973, s. 20),
- aktom o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

Článok V ods. 1 a ods. 2 je nahradený nasledujúcim textom:

„1. Kapitál agentúry bude predstavovať 4 000 000 účtovných jednotiek EMA.“

2. Kapitál sa rozdelí podľa nasledujúcej stupnice:

Belgicko	4,8 %
Dánsko	2,4 %
Nemecko	16,8 %
Grécko	4,8 %
Španielsko	10,4 %
Francúzsko	16,8 %
Írsko	0,8 %
Taliansko	16,8 %
Holandsko	4,8 %
Portugalsko	4,8 %
Spojené kráľovstvo	16,8 %“.

Článok X ods. 1 a ods. 2 je nahradený nasledujúcim textom:

„1. Ustanoví sa Poradný výbor agentúry, ktorý bude pozostávať zo 44 členov.

2. Kreslá budú pridelené príslušníkom členských štátov nasledujúcim spôsobom:

Belgicko	3 členovia
Dánsko	2 členovia
Nemecko	6 členov
Grécko	3 členovia
Španielsko	5 členov
Francúzsko	6 členov
Írsko	1 člen
Taliansko	6 členov
Holandsko	3 členovia
Portugalsko	3 členovia
Spojené kráľovstvo	6 členov.“

2. Rozhodnutie Komisie 71/57/Euratom z 13. januára 1971 (Ú. v. ES, L 16, 20. 1. 1971, s. 14), v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

- rozhodnutím Komisie 74/578/Euratom z 13. novembra 1974 (Ú. v. ES, L 316, 26. 11. 1974, s. 12),
- rozhodnutím Komisie 75/241/Euratom z 25. marca 1975 (Ú. v. ES, L 98, 19. 4. 1975, s. 40),
- rozhodnutím Komisie 82/755/Euratom z 2. júna 1982 (Ú. v. ES, L 319, 16. 11. 1982, s. 10),
- rozhodnutím Komisie 84/339/Euratom z 24. mája 1984 (Ú. v. ES, L 177, 4. 7. 1984, s. 29).

V prvom odseku článku 4 sú čísla „11“ a „10“ nahradené číslami „13“, resp. „12“.

V prvom odseku článku 4a je číslo „11“ nahradené číslom „13“.

XVII. RÔZNE

Akty EHS

Nariadenie Rady č. 1 z 15. apríla 1958 (Ú. v. ES č. 17, 6. 10. 1958, s. 385/58), v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

- aktom o prístupí z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
- aktom o prístupí z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

Článok 1 je nahradený nasledujúcim textom:

„*Článok 1*

Úradnými jazykmi a pracovnými jazykmi inštitúcií spoločenstva budú dánčina, holandčina, angličtina, francúzština, nemčina, gréčtina, taliančina, portugalčina a španielčina.“

Článok 4 je nahradený nasledujúcim textom:

„*Článok 4*

Nariadenia a iné dokumenty všeobecnej platnosti budú vypracované v deviatich úradných jazykoch.“

Článok 5 je nahradený nasledujúcim textom:

„*Článok 5*

Úradný vestník Európskych spoločenstiev sa bude vydávať v deviatich úradných jazykoch.“

Akty Euratom

Nariadenie Rady č. 1 z 15. apríla 1958 (Ú. v. ES č. 17, 6. 10. 1958, s. 401/58).

Článok 1 je nahradený nasledujúcim textom:

„*Článok 1*

Úradnými jazykmi a pracovnými jazykmi inštitúcií spoločenstva budú dánčina, holandčina, angličtina, francúzština, nemčina, gréčtina, taliančina, portugalčina a španielčina.“

Článok 4 je nahradený nasledujúcim textom:

„*Článok 4*

Nariadenia a iné dokumenty všeobecnej platnosti budú vypracované v deviatich úradných jazykoch.“

Článok 5 je nahradený nasledujúcim textom:

„*Článok 5*

Úradný vestník Európskych spoločenstiev sa bude vydávať v deviatich úradných jazykoch.“

PRÍLOHA II

Zoznam stanovený v článku 27 aktu o prístúpení

I. COLNÁ LEGISLATÍVA

Nariadenie Komisie (EHS) č. 137/79 z 19. decembra 1978 (Ú. v. ES, L 20, 27. 1. 1979, s.1).

Aby sa zohľadnilo vylúčenie Kanárskych ostrovov a Ceuty a Melilly z colného územia spoločenstva a aby sa zohľadnili dohody uvedené v protokole 2, doplnia sa ustanovenia tohto nariadenia o špeciálne administratívne postupy, ktorými sa zabezpečia napríklad konkrétne pobrežia určené na využitie v rámci operácií vykonávaných rybárskymi plavidlami spoločenstva a predovšetkým miesta na vylodenie pre tieto plavidlá v prístavoch Kanárskych ostrovov a prekladanie tovaru na iné lode vrátane tovaru z iných rybárskych plavidiel spoločenstva, a to vzhľadom na taký tovar, ktorý sa prepravuje do spoločenstva.

Okrem toho sa zabezpečí vzájomná výpomoc colných správ členských štátov, s ktorými sa Komisia môže spojiť.

II. DOPRAVA

1. Nariadenie Rady (EHS) č. 3164/76 zo 16. decembra 1976 (Ú. v. ES, L 357, 29. 12. 1976, s. 1), v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

- nariadením Rady (EHS) č. 3024/77 z 21. decembra 1977 (Ú. v. ES, L 358, 31. 12. 1977, s. 4),
- nariadením Rady (EHS) č. 3062/78 z 19. decembra 1978 (Ú. v. ES č. 366, 28. 12. 1978, s. 5),
- aktom o prístúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
- nariadením Rady (EHS) č. 2963/79 z 20. decembra 1979 (Ú. v. ES, L 336, 29. 12. 1979, s. 11),
- nariadením Rady (EHS) č. 2964/79 z 20. decembra 1979 (Ú. v. ES, L 336, 29. 12. 1979, s. 12),
- nariadením Rady (EHS) č. 305/81 z 20. januára 1981 (Ú. v. ES, L 34, 6. 2. 1981, s. 1),
- nariadením Rady (EHS) č. 663/82 z 22. marca 1982 (Ú. v. ES, L 78, 24. 2. 1982, s. 2),
- nariadením Rady (EHS) č. 3515/82 z 21. decembra 1982 (Ú. v. ES, L 369, 29. 12. 1982, s. 2),
- nariadením Rady (EHS) č. 3621/84 z 19. decembra 1984 (Ú. v. ES, L 333, 21. 12. 1984, s. 61).

Článok 3 ods. 1 a ods. 2 sa musí zmeniť vzhľadom na pridanie niekoľkých oprávnení spoločenstva pre nové členské štáty a vzhľadom na následnú úpravu celkového počtu oprávnení.

Čísla uvedené v prílohách sa musia upraviť pridaním príslušných znakov a označení súvisiacich s novými členskými štátmi.

2. Smernica Rady 74/561/EHS z 12. novembra 1974 (Ú. v. ES, L 308, 19. 11. 1974, s. 18), zmenená smernicou Rady 80/1178/EHS zo 4. decembra 1980 (Ú. v. ES, L 350, 23. 12. 1980, s. 41).

V článku 5 ods. 1 a ods. 2 sa musia pre nové členské štáty posunúť dátumy, pred ktorými sú fyzické osoby a podniky poskytujúce služby cestného nákladného prepravcu oslobodené od určitých požiadaviek, aby bolo možné uplatňovať nadobudnuté práva za porovnateľných podmienok.

3. Smernica Rady 74/562/EHS z 12. novembra 1974 (Ú. v. ES, L 308, 19. 11. 1974, s. 23), zmenená smernicou Rady 80/1179/EHS zo 4. decembra 1980 (Ú. v. ES, L 350, 23. 12. 1980, s. 42).

V článku 4 ods. 1 a ods. 2 sa musia pre nové členské štáty posunúť dátumy, pred ktorými sú fyzické osoby a podniky poskytujúce služby cestného osobného prepravcu oslobodené od určitých požiadaviek, aby bolo možné uplatňovať nadobudnuté práva za porovnateľných podmienok.

4. Tretia smernica Rady 84/634/EHS z 12. decembra 1984 (Ú. v. ES, L 331, 19. 12. 1984, s. 33).

Článok 4 a v prípade potreby aj článok 3 sa musia upraviť tak, aby vyjadrovali podmienky uplatnenia tejto smernice na Portugalsko.

5. Smernica Rady 83/416/EHS z 25. júla 1983 (Ú. v. ES, L 237, 26. 8. 1983, s. 19).

Táto smernica sa musí upraviť tak, aby sa do nej pridala klasifikácia portugalských letísk začlenených do plánovanej medzinárodnej dopravy a dočasné vylúčenie letísk na Azorách.

III. HOSPODÁRSKA POLITIKA

Dohoda z 9. februára 1970 stanovujúca medzi centrálnymi bankami členských štátov spoločenstva systém krátkodobej menovej podpory a rozhodnutie č. 15/80 Rady guvernérov Európskeho fondu menovej spolupráce z 9. decembra 1980.

Prostredníctvom vhodných rozhodnutí, ktoré sa majú bez ohľadu na článok 396 aktu o pristúpení prijať guvernéri centrálnych bánk členských štátov, resp. Rada guvernérov Európskeho fondu menovej spolupráce, sa sumy kvót pre dlžníkov a kvót pre veriteľov doplnia o nasledujúce hodnoty:

- Kvóty pre dlžníkov:
Banco de España: 725 miliónov ECU,
Banco de Portugal: 145 miliónov ECU.
- Kvóty pre veriteľov:
Banco de España: 1 450 miliónov ECU,
Banco de Portugal: 290 miliónov ECU.

IV. OBCHODNÁ POLITIKA

1. Nariadenie Rady (EHS) č. 2603/69 z 20. decembra 1969 (Ú. v. ES, L 324, 27. 12. 1969, s. 25), v znení zmenenom a doplnenom nariadením Rady (EHS) č. 1934/82 z 12. júla 1982 (Ú. v. ES, L 211, 20. 7. 1982, s. 1), opraveným v Ú. v. ES, L 285, 8. 10. 1982, s. 30.

Príloha sa musí v prípade potreby upraviť tak, aby vyjadrovala obmedzenia uplatňované novými členskými štátmi.

2. Nariadenie Rady (EHS) č. 288/82 z 5. februára 1982 (Ú. v. ES č. 35, 9. 2. 1982, s. 1), v znení zmenenom a doplnenom predpismi:
- nariadením Komisie (EHS) č. 2303/82 z 18. augusta 1982 (Ú. v. ES, L 246, 21. 8. 1982, s. 7),
 - nariadením Komisie (EHS) č. 2417/82 z 3. septembra 1982 (Ú. v. ES, L 258, 4. 9. 1982, s. 8), opraveným v Ú. v. ES, L 354, 16. 12. 1982, s. 36,

– nariadením Rady (EHS) č. 899/83 z 28. marca 1983 (Ú. v. ES, L 103, 21. 4. 1983, s. 1),

opravené v Ú. v. ES, L 58, 2. 3. 1982, s. 31, v Ú. v. ES, L 189, 1. 7. 1982, s. 80, v Ú. v. ES, L 260, 8. 9. 1982, s. 16 a v Ú. v. ES, L 351, 11. 12. 1982, s. 35.

Prílohy sa musia vypracovať s ohľadom na vyznačenie príslušných údajov pre nové členské štáty v zozname výrobkov podliehajúcich vnútroštátnym množstvovým obmedzeniam, resp. v zozname výrobkov podliehajúcich dozoru. Okrem toho sa musia údaje týkajúce sa Španielska a Portugalska vymazať zo zoznamu tretích krajín nachádzajúcich sa v zemepisných zónach, pre ktoré platia množstvové obmedzenia.

3. Nariadenie Rady (EHS) č. 1765/82 z 30. júna 1982 (Ú. v. ES, L 195, 5. 7. 1982, s. 1), opravené v Ú. v. ES, L 251, 27. 8. 1982, s. 34).

V prílohe a v pripojenej poznámke sa musia k názvom, k zoznamom tretích krajín, k poznámkam pod čiarou a k pomenovaniám uvádzaných výrobkov pridať príslušné údaje v španielčine a portugalčine.

4. Nariadenie Rady (EHS) č. 1766/82 z 30. júna 1982 (Ú. v. ES, L 195, 5. 7. 1982, s. 21), v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

– nariadením Komisie (EHS) č. 35/83 zo 6. januára 1983 (Ú. v. ES, L 5, 7. 1. 1983, s. 12),

– nariadením Rady (EHS) č. 101/84 zo 16. januára 1984 (opraveným v Ú. v. ES, L 251, 27. 8. 1982, s. 34) (Ú. v. ES, L 14, 17. 1. 1984, s. 7).

V prílohe a v pripojenej poznámke sa musia k názvom, k zoznamom tretích krajín, k poznámkam pod čiarou a k pomenovaniám uvádzaných výrobkov pridať príslušné údaje v španielčine a portugalčine.

5. Nariadenie Rady (EHS) č. 3587/82 z 23. decembra 1982 (Ú. v. ES, L 374, 31. 12. 1982, s. 1), v znení zmenenom a doplnenom nariadením Rady (EHS) č. 853/83 z 28. marca 1983 (Ú. v. ES, L 98, 16. 4. 1983, s. 1).

Článok 3 ods. 2 a tabuľky uvedené v prílohe II sa musia upraviť tak, aby obsahovali nové percentuálne podiely, resp. nové množstvové limity pevne stanovené pre každý členský štát, ktorý zohľadňuje pristúpenie nových členských štátov, a aby v prípade potreby obsahovali regionálne limity pre nové členské štáty.

6. Nariadenie Rady (EHS) č. 3588/82 z 23. decembra 1982 (Ú. v. ES, L 374, 31. 12. 1982, s. 47), v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

– nariadením Rady (EHS) č. 194/84 zo 4. januára 1984 (Ú. v. ES, L 26, 30. 1. 1984, s. 1),

– nariadením Rady (EHS) č. 1475/84 z 24. mája 1984 (Ú. v. ES, L 143, 30. 5. 1984, s. 6).

Článok 10 ods. 3 a tabuľky uvedené v prílohe II sa musia upraviť tak, aby obsahovali nové percentuálne podiely, resp. nové množstvové limity pevne stanovené pre každý členský štát, ktorý zohľadňuje pristúpenie nových členských štátov, a aby v prípade potreby obsahovali regionálne limity pre nové členské štáty. Okrem toho sa musí v dodatku B k prílohe VII pridať ďalší stĺpec pre každý nový členský štát a príloha II sa musí v prípade potreby upraviť tak, aby obsahovala regionálne limity pre nové členské štáty.

7. Nariadenie Rady (EHS) č. 3589/82 z 23. decembra 1982 (Ú. v. ES, L 374, 31. 12. 1982, s. 106), v znení zmenenom a doplnenom nariadením Rady (EHS) č. 3762/83 z 19. decembra 1983 (Ú. v. ES, L 380, 31. 12. 1982, s. 11).
Článok 11 ods. 3, tabuľky uvedené v prílohe III a dodatok k nej sa musia upraviť tak, aby obsahovali nové percentuálne podiely, resp. nové množstvomé limity pevne stanovené pre každý členský štát s ohľadom na uvádzané tretie krajiny, ktorý zohľadňuje pristúpenie nových členských štátov. Okrem toho sa musí príloha III v prípade potreby upraviť tak, aby obsahovala regionálne limity pre nové členské štáty.
8. Nariadenie Rady (EHS) č. 3420/83 zo 14. novembra 1983 (Ú. v. ES, L 346, 8. 12. 1983, s. 6).
Prílohy I a III sa musia doplniť pridaním príslušných údajov v španielčine a portugalčine do názvov, zápisov a do zoznamu uvádzaných krajín a vyznačením výrobkov pochádzajúcich z krajín, pre ktoré budú v prípade uvedenia do obehu platiť množstvomé obmedzenia platné v nových členských štátoch.
9. Nariadenie Rady (EHS) č. 3761/83 z 22. decembra 1983 (Ú. v. ES, L 379, 31. 12. 1983, s. 1).
Príloha 7 sa musí doplniť uvedením ročných limitov na dovoz kávy pre nové členské štáty.
10. Nariadenie Rady (EHS) č. 2072/84 z 29. júna 1984 (Ú. v. ES, L 198, 27. 7. 1984, s. 1).
Článok 12 ods. 3, tabuľky uvedené v prílohe III a dodatok k nej sa musia upraviť tak, aby obsahovali nové percentuálne podiely, resp. množstvomé limity pre každý členský štát zohľadňujúci pristúpenie nových členských štátov.

V. SOCIÁLNA POLITIKA

1. Rozhodnutie Rady 70/532/EHS zo 14. decembra 1970 (Ú. v. ES, L 273, 17. 12. 1970, s. 25), v znení zmenenom a doplnenom rozhodnutím Rady 75/62/EHS z 20. januára 1975 (Ú. v. ES, L 21, 28. 1. 1975, s. 17).
Príloha sa musí v prípade potreby zmeniť, aby sa zabezpečila primeraná účasť v rámci tohto výboru pre zástupcov španielskych a portugalských organizácií zamestnávateľov a pracujúcich.
2. Nariadenie Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971, v znení zmenenom a doplnenom a aktualizovanom nariadením Rady (EHS) č. 2001/83 z 2. júna 1983 (Ú. v. ES, L 230, 22. 8. 1983, s. 6).
Prílohy sa musia zmeniť tak, ako to vyžadujú novely legislatívy nových členských štátov a/alebo závery dohody medzi príslušnými orgánmi súčasných členských štátov a nových členských štátov alebo medzi novými členskými štátmi o zachovaní určitých ustanovení dvojstranných dohovorov.
3. Nariadenie Rady (EHS) č. 574/72 z 21. marca 1972, v znení zmenenom a doplnenom a aktualizovanom nariadením Rady (EHS) č. 2001/83 z 2. júna 1983 (Ú. v. ES, L 230, 22. 8. 1983, s. 6).
Prílohy sa musia zmeniť tak, ako to vyžadujú novely legislatívy nových členských štátov a/alebo závery dohody medzi príslušnými orgánmi súčasných členských štátov a nových členských štátov alebo medzi novými členskými štátmi o zachovaní určitých ustanovení dvojstranných dohovorov.

4. Smernica Rady 80/987/EHS z 20. októbra 1980 (Ú. v. ES, L 288, 28. 10. 1980, s. 23).

Tam, kde je to vhodné, sa musí príloha doplniť uvedením tých kategórií zamestnancov v nových členských štátoch, ktorých nároky by mohli byť vylúčené spod uvedenej smernice v súlade s jej článkom 1 ods. 2.

5. Nariadenie Rady (EHS) č. 2950/83 zo 17. októbra 1983 (Ú. v. ES, L 289, 22. 10. 1983, s. 1).

Článok 3 ods. 1 sa musí upraviť tak, aby sa pridali tým oblastiam v Španielsku, ktoré budú mať nárok na zvýšenú mieru výpomoci.

VI. APROXIMÁCIA LEGISLATÍVY

1. Smernica Rady 67/548/EHS z 27. júna 1967 (Ú. v. ES č. 196, 16. 8. 1967, s. 1), zmenená:

- smernicou Rady 69/81/EHS z 13. marca 1969 (Ú. v. ES, L 68, 19. 3. 1969, s. 1),
- smernicou Rady 70/189/EHS zo 6. marca 1970 (Ú. v. ES, L 59, 14. 3. 1970, s. 33),
- smernicou Rady 71/144/EHS z 22. marca 1971 (Ú. v. ES, L 74, 29. 3. 1971, s. 15),
- smernicou Rady 73/146/EHS z 21. mája 1973 (Ú. v. ES, L 167, 25. 6. 1973, s. 1),
- smernicou Rady 75/409/EHS z 24. júna 1975 (Ú. v. ES, L 183, 14. 7. 1975, s. 22),
- smernicou Komisie 76/907/EHS zo 14. júla 1976 (Ú. v. ES, L 360, 30. 12. 1976, s. 1) opravenou v Ú. v. ES, L 28, 2. 2. 1979, s. 32,
- smernicou Komisie 79/370/EHS z 30. januára 1979 (Ú. v. ES, L 88, 7. 4. 1979, s. 1),
- smernicou Rady 79/831/EHS z 18. septembra 1979 (Ú. v. ES, L 259, 15. 10. 1979, s. 10),
- aktom o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
- smernicou Rady 80/1189/EHS zo 4. decembra 1980 (Ú. v. ES, L 366, 31. 12. 1980, s. 1),
- smernicou Komisie 81/957/EHS z 23. októbra 1981 (Ú. v. ES, L 351, 7. 12. 1981, s. 5),
- smernicou Komisie 82/232/EHS z 25. marca 1982 (Ú. v. ES, L 106, 21. 4. 1982, s. 18),
- smernicou Komisie 83/467/EHS z 29. júla 1983 (Ú. v. ES, L 257, 16. 9. 1983, s. 1),
- smernicou Komisie 84/449/EHS z 25. apríla 1984 (Ú. v. ES, L 251, 19. 9. 1984, s. 1).

Prílohy musia byť doplnené pridaním španielskych a portugalských názvov látok a iných výrazov, ktoré sú v nej uvedené vo všetkých bežných jazykoch spoločenstva.

2. Smernica Rady 71/316/EHS z 26. júla 1971 (Ú. v. ES, L 202, 6. 9. 1971, s. 1), zmenená:

- aktom o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES, L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
- smernicou Rady 72/427/EHS z 19. decembra 1972 (Ú. v. ES, L 291, 28. 12. 1972, s. 156),
- aktom o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES, L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
- smernicou Rady 83/575/EHS z 26. októbra 1983 (Ú. v. ES, L 332, 28. 11. 1983, s. 43).

Nákresy, ktorých sa týka bod 3.2.1 prílohy II, musia byť doplnené uvedením potrebných znakov pre nové rozlišujúce skratky.

3. Smernica Rady 80/767/EHS z 22. júla 1980 (Ú. v. ES, L 215, 18. 8. 1980, s. 1).

Príloha 1 pozostávajúca zo zoznamu subjektov, ktoré sa majú považovať za zmluvné orgány v každom členskom štáte, sa musí doplniť uvedením zoznamu takýchto subjektov v nových členských štátoch, ktorý bude definovaný na základe výsledkov rokovaní o tejto problematike uskutočnených v rámci GATT.

VII. ENERGIA

1. Rozhodnutie Komisie č. 73/287/ESUO z 25. júla 1973 (Ú. v. ES, L 259, 15. 9. 1973, s. 36), v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

- rozhodnutím Komisie č. 2963/76/ESUO z 1. decembra 1976 (Ú. v. ES, L 338, 7. 12. 1976, s. 19 a č. L 346, 26. 12. 1976, s. 26),
- rozhodnutím Komisie č. 751/77/ESUO z 12. apríla 1977 (Ú. v. ES, L 91, 13. 4. 1977, s. 7),
- rozhodnutím Komisie č. 1613/77/ESUO z 15. júla 1977 (Ú. v. ES, L 180, 20. 7. 1977, s. 8),
- rozhodnutím Komisie č. 3058/79/ESUO z 19. decembra 1979 (Ú. v. ES, č. L 344, 31. 12. 1979, s. 1),
- rozhodnutím Komisie č. 896/82/ESUO z 20. apríla 1982 (Ú. v. ES, L 106, 21. 4. 1982, s. 5),
- rozhodnutím Komisie č. 759/84/ESUO z 23. marca 1984 (Ú. v. ES, L 80, 23. 3. 1984, s. 14).

V prípade potreby sa musí článok 7, týkajúci sa špeciálneho fondu pre finančnú výpomoc spoločenstva pri predaji, upraviť tak, aby sa zohľadnila účasť nových členských štátov.

2. Rozhodnutie Komisie č. 2514/76/ESUO z 30. septembra 1976 (Ú. v. ES, L 292, 23. 10. 1976, s. 1).

Prílohy sa musia doplniť uvedením ďalších porovnateľných foriem oznámení nových členských štátov.

VIII. ŠTATISTIKA

1. Nariadenie Rady (EHS) č. 1736/75 z 24. júna 1975 (Ú. v. ES, L 183, 14. 7. 1975, s. 3), v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

- nariadením Rady (EHS) č. 2845/77 z 19. decembra 1977 (Ú. v. ES, L 329, 22. 12. 1977, s. 3),
- nariadením Komisie (EHS) č. 3396/84 z 3. decembra 1984 (Ú. v. ES, L 314, 4. 12. 1984, s. 10).

V článku 3 by sa malo označenie štatistického územia v prípade potreby doplniť na základe zmien vyplývajúcich z nariadení definujúcich colné územie spoločenstva následne po pristúpení nových členských štátov.

2. Nariadenie Komisie (EHS) č. 3581/81 zo 14. decembra 1981 (Ú. v. ES, L 359, 15. 12. 1981, s. 12).

V článku 2 by sa malo pre Španielsko a Portugalsko pridať vyjadrenie príslušnej rovnakej hodnoty v pesetách a v escudoch.

IX. RYBOLOV

1. Nariadenie Rady (EHS) č. 103/76 z 19. januára 1976 (Ú. v. ES, L 20, 28. 1. 1976, s. 29), v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

- nariadením Komisie (EHS) č. 3049/79 z 21. decembra 1979 (Ú. v. ES, L 343, 31. 12. 1979, s. 22),
- nariadením Komisie (EHS) č. 273/81 z 30. januára 1981 (Ú. v. ES, L 30, 2. 2. 1981, s. 1),
- nariadením Rady (EHS) č. 3166/82 z 22. novembra 1982 (Ú. v. ES, L 332, 27. 11. 1982, s. 4),
- nariadením Komisie (EHS) č. 3250/83 zo 17. novembra 1983 (Ú. v. ES, L 321, 18. 11. 1983, s. 20).

Je nutné doplniť článok 3 a v prílohe B definovať spoločné marketingové normy pre d'asa morského, platesu, pražmu morskú a pre španielsku makrelu.

2. Nariadenie Rady (EHS) č. 104/76 z 19. januára 1976 (Ú. v. ES, L 20, 28. 1. 1976, s. 35), v znení zmenenom a doplnenom nariadením (EHS) č. 3575/83 zo 14. decembra 1983 (Ú. v. ES, L 356, 20. 12. 1983, s. 6).

Je nutné v článkoch 5 a 7 definovať kategóriu čerstvosti a kategóriu veľkosti pre jedlé kraby a pre nórske homáre.

3. Nariadenie Komisie (EHS) č. 3191/82 z 29. novembra 1982 (Ú. v. ES, L 338, 30. 11. 1982, s. 13).

Príloha I označujúca reprezentatívne trhy a dovozné prístavy sa musí doplniť uvedením trhov a prístavov nových členských štátov a pre všetky členské štáty uvedením iných trhov a prístavov vzhľadom na zavedenie nových druhov podľa systému referenčných cien.

4. Nariadenie Rady (EHS) č. 171/83 z 25. januára 1983 (Ú. v. ES, L 24, 27. 1. 1983, s. 14), v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

- nariadením Rady (EHS) č. 2931/83 zo 4. októbra 1983 (Ú. v. ES, L 288, 21. 10. 1983, s. 1),
- nariadením Rady (EHS) č. 1637/84 zo 7. júna 1984 (Ú. v. ES, L 156, 13. 6. 1984, s. 1),
- nariadením Rady (EHS) č. 2178/84 z 23. júla 1984 (Ú. v. ES, L 199, 28. 7. 1984, s. 1),
- nariadením Rady (EHS) č. 2664/84 z 18. septembra 1984 (Ú. v. ES, L 253, 21. 9. 1984, s. 1),
- nariadením Rady (EHS) č. 3625/84 z 18. decembra 1984 (Ú. v. ES, L 335, 22. 12. 1984, s. 3).

Toto nariadenie sa musí doplniť tak, aby zohľadňovalo špecifiká týkajúce sa rybolovu v zónach podliehajúcich spoločnej rybárskej politike a spadajúcich pod právomoc alebo pod jurisdikciu Španielska a Portugalska.

5. Nariadenie Komisie (EHS) č. 3598/83 z 20. decembra 1983 (Ú. v. ES, L 357, 21. 12. 1983, s. 17).

Príloha obsahujúca označenie reprezentatívnych veľkoobchodných trhov a prístavov sa musí doplniť uvedením trhov a prístavov v nových členských štátoch a pre všetky členské štáty uvedením trhov a prístavov pre nové druhy.

X. RÔZNE

1. Nariadenie Rady (ESUO, EHS, Euratom) č. 1826/69 z 15. septembra 1969 (Ú. v. ES, L 235, 18. 9. 1969, s. 1), v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

- nariadením Rady (ESUO, EHS, Euratom) č. 950/73 z 2. apríla 1973 (Ú. v. ES, L 98, 12. 4. 1973, s. 1),

– nariadením Rady (ESUO, EHS, Euratom) č. 3288/80 zo 4. decembra 1980 (Ú. v. ES, L 350, 23. 12. 1980, s. 17).

Príloha sa musí zmeniť tak, aby sa pod každý jej nadpis pridal príslušný text v španielčine a portugalčine.

2. Rozhodnutie Rady z 19. decembra 1984 (Ú. v. ES č. C 33, 5. 2. 1985, s. 1).

Príloha sa musí doplniť pridaním označenia reprezentatívnych organizácií výrobcov a pracovníkov, poverených v nových členských štátoch zostavením zoznamov kandidátov, na základe ktorých budú vymenovaní členovia Poradného výboru Európskeho spoločenstva uhlia a ocele.

PRÍLOHA III

Zoznam stanovený v prvej zarážke článku 43 ods. 1 aktu o pristúpení

ZÁKLADNÉ KVÓTY PRE VÝROBKY PODLIEHAJÚCE MNOŽSTVOVÝM DOVOZNÝM OBMEDZENIAM DO ŠPANIELSKA PLATNÉ DO 31. DECEMBRA 1988

Kvóta č.	Položka SCS č.	Opis	Základná kvóta
1	85.15	<p>Rádiotelegrafické a rádiotelefonne vysielacie a prijímacie prístroje; rozhlasové a televízne vysielacie a prijímacie prístroje (vrátane prijímačov so zabudovanými záznamníkmi zvuku alebo reproduktormi) a televízne kamery; rádiové navigačné pomocné prístroje, radarové prístroje a rádiové diaľkové ovládacie zariadenia;</p> <p>A. Rádiotelegrafické a rádiotelefonne vysielacie a prijímacie prístroje; rozhlasové a televízne vysielacie a prijímacie prístroje (vrátane prijímačov so zabudovanými záznamníkmi zvuku alebo reproduktormi) a televízne kamery;</p> <p>III. Prijímače, ktoré majú alebo nemajú zabudované záznamníky zvuku alebo reproduktory:</p> <p>b) Iné:</p> <p>ex 2. Iné:</p> <p>- Farebné televízne prijímače s uhlopriečkou obrazovky, ktorá meria: Od 42 cm do 52 cm vrátane Viac ako 52 cm</p>	19 233 jednotiek

Kvóta č.	Položka SCS č.	Opis	Základná kvóta
2	87.01	Traktory (iné ako tie, ktoré spadajú pod položku č. 87.07), vybavené alebo nevybavené zariadeniami na odber energie, navijakmi alebo remenicami: ex B. Poľnohospodárske traktory (s výnimkou kráčajúcich traktorov) a lesné traktory s kolesami: - S objemom valcov motora 4 000 cm ³ alebo menej	3 171 jednotiek

PRÍLOHA IV

Zoznam stanovený v druhej zarážke článku 43 ods. 1 aktu o pristúpení

ZÁKLADNÉ KVÓTY PRE VÝROBKY PODLIEHAJÚCE MNOŽSTVOVÝM DOVOZNÝM OBMEDZENIAM
DO ŠPANIELSKA PLATNÉ DO 31. DECEMBRA 1989

Kvóta č.	Položka SCS č.	Opis	Základná kvóta
1	25.03	Všetky druhy síry, iné ako sublimovaná síra, zrážaná síra a koloidná síra	90 000 ton
2	29.03	Sulfónované, nitrované alebo nitrózované deriváty uhlíkovodíkov: B. Nitrované a nitrózované deriváty: ex 1. Trinitrotoluény a dinitronaftalény: – Trinitrotoluény	1 100 ton
	36.01	Strelný prach	
	36.02	Vyrábané výbušniny, iné ako strelný prach	
	ex 36.04	Bezpečnostné poistky; detonačné poistky; perkusné a detonačné kryty; rozbušky; detonátory: – Iné ako elektrické detonátory	
	36.05	Pyrotechnické predmety (napríklad ohňostroje, železničné hmlové signály, kapsle, zrážkové rakety)	

Kvóta č.	Položka SCS č.	Opis	Základná kvóta
	36.06	Zápalky (s výnimkou bengálskych zápaliek)	
3	39.02	<p>Produkty polymerizácie a kopolymerizácie (napríklad polyetylén, polytetrahaloetylény, polyizobutylén, polystyrén, polyvinylchlorid, polyvinylacetát, polyvinyl chlóracetát a iné deriváty polyvinylu, polyakrylové a polymetakrylové deriváty, kumarón-indénové živice):</p> <p>C. Iné:</p> <p> I. Polyetylén: ex b) V iných formách: – Odpad a úlomky</p> <p>ex II. Polytetrahaloetylény – Odpad a úlomky</p> <p>ex III. Polysulfohaloetylény: – Odpad a úlomky</p> <p>ex IV. Polypropylén: – Odpad a úlomky</p> <p>ex V. Polyizobutylén: – Odpad a úlomky</p>	4 500 ton
		<p>VI. Polystyrén a kopolyméry styrénu: ex b) V iných formách – Odpad a úlomky</p> <p>VII. Polyvinylchlorid: ex b) V iných formách – Odpad a úlomky</p> <p>ex VIII. Polyvinylidénchlorid; kopolyméry vinylidén chloridu s vinylchloridom: – Odpad a úlomky</p> <p>ex IX. Polyvinylacetát: – Odpad a úlomky</p> <p>ex X. Kopolyméry vinylchloridu s vinylacetátom – Odpad a úlomky</p> <p>ex XI. Polyvinyl alkoholy, acetály a étery: – Odpad a úlomky</p> <p>ex XII. Akrylové polyméry, metakrylové polyméry a acrylo-metakrylové polyméry: – Odpad a úlomky</p> <p>ex XIII. Kumarónové živice, indénové živice a kumarón-indénové živice: – Odpad a úlomky</p>	

Kvóta č.	Položka SCS č.	Opis	Základná kvóta
		XIV. Iné produkty polymerizácie a kopolymerizácie: ex b) V iných formách: – Odpad a úlomky	
4	39.07	Predmety z druhov materiálov opísaných v položkách č. 39.01 až 39.06: B. Iné: I. Z regenerovanej celulózy III. Z tvrdených proteínov V. Z iných materiálov: a) Cievky, navíjacie a podobné zariadenia pre fotografické a kinematografické filmy alebo pre pásy, filmy a podobné predmety spadajúce pod položku č. 92.12 c) Výstuže korzetov a podobné podporné predmety pre oblečenie a odevné doplnky ex d) Iné: – S výnimkou vzduchotesných odevov zabezpečujúcich ochranu pred žiarením alebo pred rádioaktívnou kontamináciou, nekombinovaných s dýchacími prístrojmi	15 000 000 ECU
5	ex 58.01 58.02	Koberce, kobercové látky a koberčeky, uzlíkové (zviazané alebo nezviazané), iné ako vyrobené ručne Iné koberce, kobercové látky, koberčeky, rohože a materiál na rohože a koberčeky s názvami „Kelem“, „Schumacks“ a „Karamanie“ a podobné (zviazané alebo nezviazané): A. Koberce, kobercové látky, koberčeky, rohože a materiál na rohože	530 ton
6	ex 58.04 58.09	Vlasová tkanina a žienilkové textílie (iné ako slučkové froté alebo podobné slučkové textílie z bavlny spadajúce pod položku č. 55.08 a textílie spadajúce pod položku č. 58.05): – Z bavlny Tyl a iné sieťovinové textílie (ale s výnimkou tkaných, pletených alebo háčkových textílií), vzorované; ručne alebo strojom vyrobené čipky v kuse, v pásoch alebo vytvárajúce určitý motív:	259,3 tony

Kvóta č.	Položka SCS č.	Opis	Základná kvóta
	60.01	B. Čipky: ex I. Vyrobené ručne: – Iné ako čipky vyrobené z bavlny, vlny a z umelých textilných vlákien II. Vyrobené strojom Pletené alebo háčkové textilie, nie elastické ani pogumované: C. Z iných textilných materiálov: I. Z bavlny	
7	60.04	Spodná bielizeň, pletená alebo háčková, nie elastická ani pogumovaná: A. Dojčenské oblečenie; dievčenské oblečenie do komerčnej veľkosti 86 vrátane: I. Trička: a) Z bavlny II. Ľahké jemne pletené roláky, polokoše, svetre a pulóvre so stojáčikom: a) Z bavlny III. Iné: b) Z bavlny B. Iné: I. Trička: a) Z bavlny II. Ľahké jemne pletené roláky, polokoše, svetre a pulóvre so stojáčikom: a) Z bavlny	15,3 tony
	60.05	IV. Iné: b) Z bavlny Vrchné oblečenie a iné predmety, pletené alebo háčkové, nie elastické ani pogumované:	

Kvóta č.	Položka SCS č.	Opis	Základná kvóta
		<p>A. Vrchné oblečenie a doplnky:</p> <p>II. Iné:</p> <p>ex a) Vrchné oblečenie z pletených alebo háčkových textilných vlákien položky č. 59.08: – Z bavlny</p> <p>b) Iné:</p> <p>1. Dojčenské oblečenie; dievčenské oblečenie do komerčnej veľkosti 86 vrátane: cc) Z bavlny</p> <p>2. Dámske a pánske plavky: bb) Z bavlny</p> <p>3. Teplákové súpravy: bb) Z bavlny</p> <p>4. Iné vrchné oblečenie:</p> <p>aa) Blúzky a košele pre ženy, dievčatá a deti: 55. Z bavlny</p> <p>bb) Tričká, pulóvre, vesty, twinsety, svetre, nočné kabátiky a kazajky: (iné ako saká uvedené pod podpoložkou 60.05 A II b) 4 hh)): 11. Pánske a chlapčenské: eee) Z bavlny 22. Dámske, dievčenské a detské: fff) Z bavlny</p> <p>cc) Šaty 44. Z bavlny</p> <p>dd) Sukne, vrátane nohavicových sukni: 33. Z bavlny</p> <p>ee) Nohavice: ex 33. Z iných textilných materiálov – Z bavlny</p> <p>ff) Obleky a komplety (s výnimkou lyžiarkych kompletov) pre mužov a pre chlapcov: ex 22. Z iných textilných materiálov: – Z bavlny</p>	

Kvóta č.	Položka SCS č.	Opis	Základná kvóta
		<p>gg) Obleky, komplety (s výnimkou lyžiarskych kompletov) a kostýmy pre ženy, dievčatá a deti: 44. Z bavlny</p> <p>hh) Kabáty, saká (s výnimkou búnd, vetroviiek, krátkych sák a podobných predmetov) a blejzre: 44. Z bavlny</p> <p>ijj) Bundy, vetrovky, krátke saká a podobné: ex 11. Z vlny alebo z jemnej zvieracej kožušiny, z bavlny alebo z umelých textilných vlákien: – Z bavlny</p> <p>kk) Lyžiarske komplety pozostávajúce z dvoch alebo troch kusov: ex 11. Z vlny alebo z jemnej zvieracej kožušiny, z bavlny alebo z umelých textilných vlákien: – Z bavlny</p> <p>ll) Iné vrchné oblečenie: 44. Z bavlny</p> <p>5. Odevné doplnky: ex cc) z iných textilných materiálov – Z bavlny</p> <p>B. Iné: ex III. Z iných textilných materiálov – Z bavlny</p>	
8	61.01	<p>Pánske a chlapčenské vrchné oblečenie:</p> <p>A. Oblečenie „cowboyského” typu a iné podobné oblečenie pre zábavu a hru komerčnej veľkosti menšej ako 158; oblečenie z textilných vlákien položiek č. 59.08, 59.11 alebo 59.12:</p> <p>II. Iné:</p> <p>ex a) Kabáty: – Z bavlny</p> <p>ex b) Iné: – Z bavlny</p>	30,9 tony

Kvóta č.	Položka SCS č.	Opis	Základná kvóta
		B. Iné: I. Priemyselné a pracovné odevy: a) Kombinézy, vrátane montérok, záster a náprseniek 1. Z bavlny b) Iné 1. Z bavlny	
	61.02	II. Plavky: ex b) Z iných textilných materiálov: – Z bavlny III. Kúpacie plášte, župany, domáce saká a podobné domáce oblečenie: b) Z bavlny IV. Parky, bunky, vetrovky, krátke saká a podobné: b) Z bavlny V. Iné: a) Saká (s výnimkou krátkych sák) a blejzre: 3. Z bavlny b) Zvrchníky, nepremokavé plášte a iné kabáty; plášte a peleríny: 3. Z bavlny c) Obleky a komplety (s výnimkou lyžiarskych kompletov): 3. Z bavlny d) Krátke nohavice: 3. Z bavlny e) Nohavice: 3. Z bavlny f) Lyžiarske komplety pozostávajúce z dvoch alebo troch kusov: ex 1. Z vlny alebo z jemnej zvieracej kožušiny, z bavlny alebo z umelých textilných vlákien: – Z bavlny g) Iné oblečenie: 3. Z bavlny Dámske, dievčenské a detské vrchné oblečenie: A. Dojčenské oblečenie; dievčenské oblečenie do komerčnej veľkosti 86 vrátane; oblečenie „cowboyského” typu a iné	

Kvóta č.	Položka SCS č.	Opis	Základná kvóta
		<p>podobné oblečenie pre zábavu a hru komerčnej veľkosti menšej ako 158:</p> <p>I. Dojčenské oblečenie; dievčenské oblečenie do komerčnej veľkosti 86 vrátane:</p> <p>a) Z bavlny</p> <p>B. Iné:</p> <p>I. Oblečenie z textilných vlákien položiek č. 59.08, 59.11 alebo 59.12:</p> <p>ex a) Kabáty: – Z bavlny</p> <p>ex b) Iné: – Z bavlny</p>	
		<p>II. Iné:</p> <p>a) Zástery, kombinézy, pracovné plášte a iné priemyselné a pracovné odevy (vhodné alebo nevhodné aj pre využitie v domácnosti):</p> <p>1. Z bavlny</p> <p>b) Plavky:</p> <p>ex 2. Z iných textilných materiálov: – Z bavlny</p> <p>c) Kúpacie plášte, župany, domáce saká a podobné domáce oblečenie:</p> <p>2. Z bavlny</p> <p>d) Parky, bunky, vetrovky, krátke saká a podobné:</p> <p>2. Z bavlny</p> <p>e) Iné:</p> <p>1. Saká (s výnimkou krátkych sák) a blejzre: cc) Z bavlny</p> <p>2. Kabáty a nepremokavé plášte, plášte a peleríny: cc) Z bavlny</p> <p>3. Obleky a komplety (s výnimkou lyžiarskych kompletov) a kostýmy: cc) Z bavlny</p> <p>4. Šaty: ee) Z bavlny</p> <p>5. Sukne, vrátane nohavicových sukní: cc) Z bavlny</p> <p>6. Nohavice cc) Z bavlny</p> <p>7. Blúzky a košele:</p>	

Kvóta č.	Položka SCS č.	Opis	Základná kvóta
		cc) Z bavlny 8. Lyžiarske komplety pozostávajúce z dvoch alebo troch kusov: ex aa) Z vlny alebo z jemnej zvieracej kožušiny, z bavlny alebo z umelých textilných vlákien: – Z bavlny 9. Iné oblečenie cc) Z bavlny	
9	61.03	Pánska a chlapčenská spodná bielizeň, vrátane golierov, náprseniek a manžiet: A. Košele: II. Z bavlny B. Pyžamá: II. Z bavlny C. Iné: II. Z bavlny	6,4 tony
	61.04	Dámska, dievčenská a detská spodná bielizeň: A. Dojčenská bielizeň; dievčenská bielizeň do komerčnej veľkosti 86: I. Z bavlny B. Iné: I. Pyžamá a nočné košele b) Z bavlny II. Iné: b) Z bavlny	
10	84.41	Šijacie stroje; príslušenstvo špeciálne určené pre šijacie stroje; ihly do šijacích strojov: A. Šijacie stroje; príslušenstvo špeciálne určené pre šijacie stroje: 1. Šijacie stroje (len s retiazkovým stehom), s hlavou vážiacou maximálne 16 kg bez motora alebo 17 kg vrátane motora; hlavy šijacích strojov (len s retiazkovým	2 850 jednotiek

Kvóta č.	Položka SCS č.	Opis	Základná kvóta
		<p>stehom), vážiace maximálne 16 kg bez motora alebo 17 kg vrátane motora:</p> <p>a) Šijacie stroje, z ktorých každý má hodnotu (bez stojanov, stolov alebo príslušenstva) vyššiu ako 65 ECU</p> <p>b) Iné</p>	
11	85.15	<p>Rádiotelegrafické a rádiotelefonne vysielacie a prijímacie prístroje; rozhlasové a televízne vysielacie a prijímacie prístroje (vrátane prijímačov so zabudovanými záznamníkmi zvuku alebo reproduktormi) a televízne kamery; rádiové navigačné pomocné prístroje, radarové prístroje a rádiové diaľkové ovládacie zariadenia;</p> <p>A. Rádiotelegrafické a rádiotelefonne vysielacie a prijímacie prístroje; rozhlasové a televízne vysielacie a prijímacie prístroje (vrátane prijímačov so zabudovanými záznamníkmi zvuku alebo reproduktormi) a televízne kamery:</p> <p>III. Prijímače, ktoré majú alebo nemajú zabudované záznamníky zvuku alebo reproduktory:</p> <p>b) Iné:</p> <p>ex 2. Iné:</p> <p>– Farebné televízne prijímače s uhlopriečkou obrazovky, ktorá meria 42 cm alebo menej</p>	8 243 jednotiek
12	87.01	<p>Traktory (iné ako tie, ktoré spadajú pod položku č. 87.07), vybavené alebo nevybavené zariadeniami na odber energie, navijakmi alebo remenicami:</p> <p>A. Poľnohospodárske kráčajúce traktory, buď so zážihovým motorom alebo s dieselovým motorom</p>	825 jednotiek
13	93.02 93.04	<p>Revolvery a pištoly, ktoré sú strelnými zbraňami:</p> <p>Iné strelné zbrane, vrátane veľmi presných pištolí, pištolí a revolverov určených len na strieľanie slepou muníciou, vrhacie zbrane a podobné:</p> <p>ex A. Športové a terčové zbrane, pušky a karabíny:</p> <p>– S výnimkou jednohlavňových, drážkových športových a terčových pušiek a karabín, a iných ako poplašných, s hodnotou jednotky vyššou ako 200 ECU</p>	6 000 000 ECU

Kvóta č.	Položka SCS č.	Opis	Základná kvóta
	93.05	Zbrane iného popisu, vrátane vzduchových, pružinových a podobných pištolí, pušiek a revolverov	
	93.06	Časti zbraní, vrátane prázdnych zásobníkov, ale s výnimkou častí bočných zbraní	
14	93.07	Bomby, granáty, torpéda, míny, navádzané zbrane a rakety a podobná vojnová munícia a jej časti; náboje a ich časti, vrátane nábojnicových uzáverov; olovené broky pripravené pre náboje	900 ton

PRÍLOHA V

Zoznam stanovený v článku 48 ods. 3 aktu o prístupení

Kvóta č.	Položka SCS č.	Opis	Objem kvóty								
			1986	1987	1988	1989	1990	1991			
1	24.02	Spracovaný tabak; tabakové výťažky a esencie: A. Cigarety	2 605 033 000 jednotiek								Ročná miera nárastu: 20%
2	24.02	B. Cigarety	34 406 000 jednotiek								Ročná miera nárastu: 20%
3	24.02	C. Fajčiarsky tabak D. Žuvací tabak a šnupavý tabak Iný, vrátane aglomerovaného tabaku vo forme hárkov a pásov	598 ton								Ročná miera nárastu: 20%
4	27.10	Ropné oleje a oleje získané z bituminóznych minerálov, iné ako surové; inde nešpecifikované ani nezaradené preparáty, pri ktorých minimálne 70% hmotnosti predstavujú ropné oleje alebo oleje získané z bituminóznych minerálov, pričom tieto oleje sú základnými zložkami preparátov: ex A. Ťahké oleje: – S výnimkou motorového benzínu a paliva pre prúdové motory benzínového typu	185 679 ton								Ročná miera nárastu: 20%
5	27.10	ex A. Ťahké oleje: – Motorový benzín a palivo pre prúdové motory benzínového typu	238 283 ton								Ročná miera nárastu: 20%
6	27.10	B. Stredne ťažké oleje	70 000 ton								Ročná miera nárastu: 20%
7	27.10	C. Ťažké oleje I. Plynové oleje	185 000 ton	253 450 ton	347 226 ton	475 700 ton	651 709 ton	892 842 ton			

Kvóta č.	Položka SCS č.	Opis	Objem kvóty					
			1986	1987	1988	1989	1990	1991
8	27.10	C. II. Palivové oleje	340 000 ton	425 000 ton	531 250 ton	664 062 ton	830 078 ton	997 000 ton
9	27.10	C. III. Mastiace oleje; iné oleje	16 666 ton					
	34.03	Mastiace prípravky a prípravky používané na spracovanie textílií, kože a iných materiálov olejom alebo tukom, ale nie preparáty, pri ktorých minimálne 70% hmotnosti predstavujú ropné oleje alebo oleje získané z bituminóznych minerálov: ex A. Obsahujúce ropné oleje alebo oleje získané z bituminóznych minerálov: – S výnimkou prípravkov na masenie alebo olejovanie textílií, kožušín a kože						
10	27.11	Ropné plyny a iné plynné uhl'ovodíky	602 945 ton					
11	27.12	Vazelína	3 300 ton					
	27.13	Parafín, mikrokryštalický vosk, parafínový gáč, zemný vosk, montánný vosk, rašelinový vosk a iné minerálne vosky, farbené alebo nefarbené						
12	27.14	Ropný bitúmen, ropný koks a iné rezíduá ropných olejov a olejov získaných z bituminóznych minerálov	97 033 ton					
	27.15	Bitúmen a asfalt, prírodný, bituminózna bridlica, asfaltová hornina a piesok nasýtený ropou						
	27.16	Bituminózne zmesi založené na prírodnom asfalte, na prírodnom bitúmene, na ropnom bitúmene, na minerálnom dechte alebo na smole z minerálneho dechtu (napríklad bituminózne tmely, riedené produkty)						

PRÍLOHA VI

Zoznam stanovený v článku 48 ods. 4 aktu o prístupí

Položka SCS č.	Opis
27.09	Ropné oleje a oleje získané z bituminóznych minerálov, surové
27.10	Ropné oleje a oleje získané z bituminóznych minerálov, iné ako surové; inde nešpecifikované ani nezaradené preparáty, pri ktorých minimálne 70% hmotnosti predstavujú ropné oleje alebo oleje získané z bituminóznych minerálov, pričom tieto oleje sú základnými zložkami preparátov
27.11	Ropné plyny a iné plynné uhľovodíky
27.12	Vazelína
27.13	Parafín, mikrokryštalický vosk, parafínový gáč, zemný vosk, montánný vosk, rašelinový vosk a iné minerálne vosky, farbené alebo nefarbené
27.14	Ropný bitúmen, ropný koks a iné rezíduá ropných olejov a olejov získaných z bituminóznych minerálov
27.15	Bitúmen a asfalt, prírodný, bituminózna bridlica, asfaltová hornina a piesok nasýtený ropou
27.16	Bituminózne zmesi založené na prírodnom asfalte, na prírodnom bitúmene, na ropnom bitúmene, na minerálnom dechte alebo na smole z minerálneho dechtu (napríklad bituminózne tmely, riedené produkty)
34.03	Mastiace prípravky a prípravky používané na spracovanie textílií, kože a iných materiálov olejom alebo tukom, ale nie preparáty, pri ktorých minimálne 70% hmotnosti predstavujú ropné oleje alebo oleje získané z bituminóznych minerálov: ex A. Obsahujúce ropné oleje alebo oleje získané z bituminóznych minerálov: – S výnimkou prípravkov na masťenie alebo olejovanie textílií, kožušín a kože

PRÍLOHA VII

Zoznam stanovený v článku 53 aktu o prístúpení

Položka SCS č.	Opis	Výška španielskych základných poplatkov za dovoz zo spoločenstva v súčasnom zložení (%)
19.02	Sladový výťažok; prípravky z hladkej múky, z hrubej múky, zo škrobu alebo zo sladového výťažku, používané ako detská výživa alebo na diétne či kuchynské účely, v ktorých kakao predstavuje menej ako 50 % hmotnosti: A. Sladový výťažok B. Iné	19,5 17,3 (min. 2,87 ptas/kg)
19.03	Makaróny, špagety a podobné výrobky	18,1
19.04	Tapioka a sago; náhrady tapioky a saga získané zo zemiakového alebo z iného škrobu: – Z juky alebo z manioku – Iné: – náhrady tapioky a saga získané zo zemiakového alebo z iného škrobu – iné	19,2 11,4 14,3
19.05	Spracované potraviny získané napučaním alebo pražením obilnín alebo obilninových výrobkov (burizóny, pražené kukuričné vločky – corn flakes a podobné výrobky)	16,8
19.07	Chlieb, sucháre a iné bežné pekárenské výrobky, neobsahujúce pridávaný cukor, med, vajcia, tuky, syr alebo ovocie; kostolné oblátky, tobolky z oblátok vhodné na farmaceutické účely, pečatné oblátky, biely akvarelový papier z lyka a podobné výrobky	6,1
19.08	Pečivo, sušienky, koláče a iné jemné pekárenské výrobky, obsahujúce alebo neobsahujúce kakao v ľubovoľnom pomere: A. Perníky a podobné výrobky B. Iné: I. Neobsahujúce žiadny škrob alebo obsahujúce škrob predstavujúci menej ako 5 % hmotnosti a obsahujúce sacharózu (vrátane invertovaného cukru označovaného ako sacharóza)	10

Položka SCS č.	Opis	Výška španielskych základných poplatkov za dovoz zo spoločenstva v súčasnom zložení (%)
	predstavujúcu:	
	a) Menej ako 70 % hmotnosti:	8,7
	– Bez cukru alebo kakaa	10
	– Iné	10
	b) 70 % hmotnosti alebo viac	
	II. Obsahujúce škrob predstavujúci 5 % hmotnosti alebo viac, ale menej ako 32 % hmotnosti:	
	a) Neobsahujúce žiadnu sacharózu alebo obsahujúce sacharózu (vrátane invertovaného cukru označovaného ako sacharóza) predstavujúcu menej ako 5 % hmotnosti:	
	– Bez cukru alebo kakaa	8,7
	– Iné	10
	b) Obsahujúce sacharózu (vrátane invertovaného cukru označovaného ako sacharóza) predstavujúcu 5 % hmotnosti alebo viac, ale menej ako 30 % hmotnosti	10
	c) Obsahujúce sacharózu (vrátane invertovaného cukru označovaného ako sacharóza) predstavujúcu 30 % hmotnosti alebo viac, ale menej ako 40 % hmotnosti	10
	d) Obsahujúce sacharózu (vrátane invertovaného cukru označovaného ako sacharóza) predstavujúcu 40 % hmotnosti alebo viac	10
	III. Obsahujúce škrob predstavujúci 32 % hmotnosti alebo viac, ale menej ako 50 % hmotnosti:	
	a) Neobsahujúce žiadnu sacharózu alebo obsahujúce sacharózu (vrátane invertovaného cukru označovaného ako sacharóza) predstavujúcu menej ako 5 % hmotnosti:	
	1. Neobsahujúce žiadne mliečne tuky alebo obsahujúce takéto tuky predstavujúce menej ako 1,5 % hmotnosti:	
	– Bez cukru alebo kakaa	8,7
	– Iné	10
	2. Iné	
	– Bez cukru alebo kakaa	8,7
	– Iné	10
	b) Obsahujúce sacharózu (vrátane invertovaného cukru označovaného ako sacharóza) predstavujúcu 5 % hmotnosti alebo viac, ale menej ako 20 % hmotnosti	10

Položka SCS č.	Opis	Výška španielskych základných poplatkov za dovoz zo spoločenstva v súčasnom zložení (%)
	<p>a) Neobsahujúce žiadnu sacharózu alebo obsahujúce sacharózu (vrátane invertovaného cukru označovaného ako sacharóza) predstavujúcu menej ako 5 % hmotnosti:</p> <p>1. Neobsahujúce žiadny škrob alebo obsahujúce škrob predstavujúci menej ako 5 % hmotnosti:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Nealkoholické prísady (nazývané koncentrované výtlačky) na výrobu nápojov – Zmes rastlín na výrobu nápojov – Bielkovinové hydrolyzáty a bielkovinové koncentráty – Povrchovo upravené bielkoviny – Iné <p>2. Obsahujúce škrob predstavujúci 5 % hmotnosti alebo viac</p>	<p>9,8</p> <p>1,3</p> <p>0,4</p> <p>0,7</p> <p>16,8</p> <p>16,8</p>
	b) Obsahujúce sacharózu (vrátane invertovaného cukru označovaného ako sacharóza) predstavujúcu 5 % hmotnosti alebo viac, ale menej ako 15 % hmotnosti	16,8
	c) Obsahujúce sacharózu (vrátane invertovaného cukru označovaného ako sacharóza) predstavujúcu 15 % hmotnosti alebo viac, ale menej ako 30 % hmotnosti	16,8
	d) Obsahujúce sacharózu (vrátane invertovaného cukru označovaného ako sacharóza) predstavujúcu 30 % hmotnosti alebo viac, ale menej ako 50 % hmotnosti	16,8
	e) Obsahujúce sacharózu (vrátane invertovaného cukru označovaného ako sacharóza) predstavujúcu 50 % hmotnosti alebo viac, ale menej ako 85 % hmotnosti	16,8
	f) Obsahujúce sacharózu (vrátane invertovaného cukru označovaného ako sacharóza) predstavujúcu 85 % hmotnosti alebo viac	16,8
	II. Obsahujúce mliečne tuky predstavujúce 1,5 % hmotnosti alebo viac, ale menej ako 6 % hmotnosti	1,8
	III. Obsahujúce mliečne tuky predstavujúce 6 % hmotnosti alebo viac, ale menej ako 12 % hmotnosti	16,8
	IV. Obsahujúce mliečne tuky predstavujúce 12 % hmotnosti alebo viac, ale menej ako 18 % hmotnosti	16,8
	V. Obsahujúce mliečne tuky predstavujúce 18 % hmotnosti alebo viac, ale menej ako 26 % hmotnosti	16,8
	VI. Obsahujúce mliečne tuky predstavujúce 26 % hmotnosti	

Položka SCS č.	Opis	Výška španielskych základných poplatkov za dovoz zo spoločenstva v súčasnom zložení (%)
	alebo viac, ale menej ako 45 % hmotnosti	16,8
	VII. Obsahujúce mliečne tuky predstavujúce 45 % hmotnosti alebo viac, ale menej ako 65 % hmotnosti	16,8
	VIII. Obsahujúce mliečne tuky predstavujúce 65 % hmotnosti alebo viac, ale menej ako 85 % hmotnosti	16,8
	IX. Obsahujúce mliečne tuky predstavujúce 85 % hmotnosti alebo viac	16,8

PRÍLOHA VIII

Zoznam výrobkov stanovený v článku 75 ods. 3 aktu o prístupení

Položka SCS č.	Opis	Základné clo (%)
01.06	Iné živé zvieratá	
	A. Domáce králiky	6,5
07.01	Zelenina, čerstvá a chladená:	
	B. Kapusta, karfiol a ružičková kapusta:	15
	II. Biela kapusta a červená kapusta	za podmienky min. 0,50 ECU za 100 kg v čistom
		15
		13
	III. Iné	
	C. Špenát	
	D. Šalátová zelenina, vrátane endívie a čakanky:	
	I. Hlávkový šalát:	15
	a) Od 1. apríla do 30. novembra	za podmienky min. 2,50 ECU za 100 kg v hrubom
		13
	b) Od 1. decembra do 31. marca	za podmienky min. 1,60 ECU za 100 kg v hrubom
		13
	II. Iné	9,1
	E. Mangold a artičoky kardové	
	F. Strukoviny, lúpané alebo nelúpané:	
	I. Hrach:	

Položka SCS č.	Opis	Základné clo (%)
	a) Od 1. septembra do 31. mája	10
	b) Od 1. júna do 31. augusta	17
	II. Fazuľa (druhu <i>Phaeseolus</i>):	
	a) Od 1. októbra do 30. júna	13
		za podmienky min. 2 ECU za 100 kg v čistom
	b) Od 1. júla do 30. septembra	17
		za podmienky min. 2 ECU za 100 kg v čistom
	III. Iné:	
	– Bôb obecný (<i>Vicia faba major</i> L)	9,8
	– Iné	14
	G. Mrkva, kaleráb, šalátová červená repa, kozia brada, zeler, redkvičky a podobné jedlé korene:	
	I. Zeler (koreňový zeler alebo nemecký zeler):	
	a) Od 1. mája do 30. septembra	13
	b) Od 1. októbra do 30. apríla	17
	ex II. Mrkva a kaleráb	
	– Kaleráb	17
	III. Chren (<i>Cochlearia armoracia</i>)	15
	IV. Iné	17
	ex H. Cibuľa, šalotka a cesnak:	
	– Šalotka	12
	IJ. Pór a iné cesnakovité rastliny (napríklad pažítka, waleský cesnak)	13
	K. Špargľa	
	L. Artičoky	16
	N. Olivy	13
	I. Na iné použitie ako na výrobu oleja	
	O. Kapary	7
	P. Uhorky a nakladačky:	7
	I. Uhorky:	
	a) Od 1. novembra do 15. mája	
	b) Od 16. mája do 31. októbra	16
	II. Nakladačky	20
	Q. Hríby a hľuzovky:	16
	I. Pestované hríby	
	III. Divo rastúce hríby	16
	IV. Iné	7
	R. Fenykel	8
	T. Iné:	10
	I. Cukety	
	II. Baklažány	16

Položka SCS č.	Opis	Základné clo (%)
	III. Iné:	16
	– Petržlen	
	– Iné	11,2
07.02	Zelenina (varená alebo nevarená), konzervovaná zmrazením	16
	A. Olivy	19
	B. Iné	18
07.03	Zelenina dočasne konzervovaná v nakladacom roztoku, v slanej vode alebo v iných konzervačných roztokoch, ale nie špeciálne pripravená na okamžitú konzumáciu:	15
	D. Uhoroky a nakladačky	12 ^(a)
	E. Iná zelenina	15
	F. Zmesi vyššie špecifikovanej zeleniny	
08.02	Citrusové ovocie, čerstvé alebo sušené:	16
	E. Iné	
08.05	Orechy iné ako tie, ktoré spadajú pod položku č. 08.01, čerstvé alebo sušené, olúpané alebo neolúpané:	
	A. Mandle:	7
	II. Iné	
08.09	Iné ovocie, čerstvé:	
	– Granátové jablká	7,7
	– Iné	11 ^(b)
11.04	Múčka zo sušených strukovín spadajúcich pod položku č. 07.05 alebo z ovocia spadajúceho pod ľubovoľnú položku v kapitole 8; múčka alebo prášok zo saga a z koreňov a hlúz spadajúcich pod položku č. 07.06:	
	B. Múčka z ovocia spadajúceho pod ľubovoľnú položku v kapitole 8:	
	I. Z banánov	8,5
	II. Iné	6,5
20.02	Zelenina upravená alebo konzervovaná iným spôsobom ako octom alebo kyselinou octovou:	
	ex C. Paradajky:	

^(a) Pre hríby, iné ako pestované hríby v zmysle podpoložky 07.01 Q I, dočasne konzervované v nakladacom roztoku, v slanej vode alebo v iných konzervačných roztokoch, ktoré nie sú špeciálne pripravené na okamžitú konzumáciu: bez cla.

^(b) Pre šípky: bez cla.

Položka SCS č.	Opis	Základné clo (%)
20.06	– Paradajkový koncentrát	18
	– Lúpané paradajky	18
	– Paradajková šťava	18
	Ovocie upravené alebo konzervované, obsahujúce alebo neobsahujúce pridaný cukor alebo lieh:	
	A. Orechy (vrátane arašidov), pražené, v pohotových baleniach s čistou kapacitou:	
	I. Viac ako 1 kg	14,3
	II. 1 kg alebo menej	16,3
	B. Iné:	
	II. Neobsahujúce pridaný lieh:	
	a) Obsahujúce pridaný cukor, v pohotových baleniach s čistou kapacitou viac ako 1 kg:	
	6. Hrušky	
	aa) S obsahom cukru vyšším ako 13 % hmotnosti	20
7. Broskyne a marhule:		
ex aa) S obsahom cukru vyšším ako 13 % hmotnosti:		
– Broskyne	22	
b) Obsahujúce pridaný cukor, v pohotových baleniach s čistou kapacitou 1 kg alebo menej:		
6. Hrušky		
aa) S obsahom cukru vyšším ako 15 % hmotnosti	22	
bb) Iné		
7. Broskyne a marhule:		
aa) S obsahom cukru vyšším ako 15 % hmotnosti:		
11. Broskyne	22	

PRÍLOHA IX

Zoznam stanovený v článku 158 ods. 1 aktu o pristúpení

Názov plavidla	Externá identifikácia	Volací znak	Hrubá registrovaná tonáž	Výkon motora (HP)
1. TRAWLERY (197)				
– Achondo	BI-4 100	EAHG	227,00	1 200,00
– Activo Segundo	GI-4 1613	EEAD	181,50	550,00
– Adubu	VI-5 8487	EDYO	187,00	750,00
– Alay-Alde	SS-1 2274	EADI	263,00	1 200,00
– Alborada	CO-2 3522	EGPD	240,00	1 000,00
– Aliva	ST-4 2462	EAAR	142,00	600,00
– Almeiro	CO-2 3410	EHSI	248,00	900,00
– Almiketxu	SS-1 2232	EFZY	217,00	800,00
– Amelia de Llano	CO-2 2924	EEBH	243,00	800,00
– Amuko	SS-1 2309	EGSK	227,36	531,00
– Andra Maixa	BI-4 132	EGBE	268,11	597,00
– Aralar ko Mikel Deuna	BI-4 134	EDPO	286,11	596,00
– Areasa Dos	GI-4 1904	EAGC	205,00	800,00
– Aranondo	BI-4 61	EFPW	230,81	800,00
– Arretxinagako Mikel Deuna	BI-4 133	EGBQ	286,11	590,00
– Artabide	BI-4 98	EFFC	231,56	800,00
– Asmor	SS-2 1787	EEZQ	251,29	800,00
– Asunción Rivero	VI-5 8544	EEIC	225,00	580,00
– Ategorrieta	SS-2 1780	EEVY	188,00	600,00
– Atxaspi	GI-4 2015	EHCX	270,00	1 140,00
– Babieca	VI-5 8724	EFPJ	158,00	500,00
– Bare	SS-1 2280	EDZV	278,00	1 200,00
– Barreras Masso	VI-5 8060	EDAK	321,00	950,00
– Ben Amado	FE-2 2829	EGOV	264,00	800,00
– Bens	CO-2 2897	EEFN	243,00	800,00
– Bizarro	FE-1 1800	EFGW	213,00	800,00
– Bogavante	CO-2 3495	EGEV	249,00	1 200,00
– Borreiro	VI-5 9112	EFXE	170,70	500,00
– Burgoa Mendi	SS-2 1835	EHYP	203,00	680,00
– Calo Berria	SS-1 2306	EGTO	244,00	1 200,00
– Candida Vieira	VI-5 7757	EBTH	221,80	472,00
– Capitán Chimista	GI-4 1512	EDHI	174,00	580,00
– Capredi Dos	GI-4 1899	EGCK	288,00	1 100,00
– Carrulo	VI-5 8185	EDIO	227,90	650,00
– Chemaypa	SS-1 2249	EEVQ	291,80	1 200,00
– Chimbote	CO-2 3205	EHSW	187,00	810,00
– Chirimoya	CO-2 3619	EGTS	250,00	980,00
– Cibeles	GI-4 2023	EHKD	204,00	800,00
– Cielo y Mar	GI-4 1839	EFVG	213,00	600,00
– Ciudad de la Coruña	GI-4 1602	EDWC	248,00	660,00
– Ciudad Sonrisa	CO-2 3562	EGJS	230,00	980,00
– Combaroya	VI-5 8782	EACL	174,00	400,00

Názov plavidla	Externá identifikácia	Volací znak	Hrubá registrovaná tonáž	Výkon motora (HP)
– Concepción Pino	VI-5 9212	EFGM	207,00	800,00
– Corrubedo	VI-5 8292	EDMM	289,00	1 220,00
– Costa de California	GI-4 1481	EBYK	310,00	590,00
– Costa de Irlanda	GI-4 1468	EAUP	226,00	743,00
– Coto Retondo	CO-2 3636	ADSI	225,00	520,00
– Cova de Balea	VI-5 9524	AGRG	164,50	600,00
– Cristo de la Victoria	VI-5 8674	EFLG	170,70	400,00
– Cruz Cuarto	GI-4 1883	EEYP	285,00	1 190,00
– Cruz Sexto	GI-4 1819	EFBA	274,00	1 190,00
– Dani	ST-4 2457	EEGS	330,00	1 194,00
– Donostiarra	ST-4 2487	EAFF	250,00	1 200,00
– Eduardo Pondal	GI-4 1824	EFDZ	241,00	1 000,00
– Elife Tres	GI-4 2029	EHJG	232,00	1 200,00
– Eliseo Quintanero	CO-2 3315	EFZO	255,00	840,00
– Endai	BI-4 128	EFGL	233,45	686,00
– Ensenada de Pintens	GI-4 2033	EHJL	174,20	1 200,00
– Esperanza Novo	GI-4 1847	EFWE	250,00	1 000,00
– Faro de Sillero	VI-5 8899	EHZD	164,20	490,00
– Farpesca	VI-5 8702	EFMO	185,90	490,00
– Farpesca Tercero	VI-5 9118	EFQT	170,80	490,00
– Francisco Ferrer	VI-5 8312	EDMI	205,00	600,00
– Francisco y Begoña	BI-2 2480	EFKD	218,00	480,00
– Fuente De	ST-4 2463	EABM	138,60	600,00
– Galateca Dos	SS-1 2270	EGJF	303,00	1 198,00
– Galaxia	GI-4 1782	EFVR	219,00	900,00
– Galerna Dos	SS-1 2332	EHFO	222,59	397,00
– Galerna Tres	SS-1 2335	EHHL	222,59	398,00
– Galerna Uno	SS-1 2331	EHEI	222,59	394,00
– Gandon Menduiña	VI-5 8695	EFOR	180,00	500,00
– Garsa	VI-5 9247	EGBL	170,00	490,00
– Garysa	VI-5 9370	EEMP	169,00	490,00
– Goizalde Eder	BI-4 138	EDQG	259,40	1 000,00
– Gorricho Primero	BI-3 2850	EGHH	298,00	1 200,00
– Gorricho Segundo	BI-3 2851	EGKK	298,00	1 200,00
– Hermanos Area	VI-5 9101	EATZ	171,00	490,00
– Hermanos Rodriguez Novo	GI-4 1985	EGZW	231,00	1 000,00
– Hermanos Solabarrieta	SS-3 1230	EEBS	297,00	800,00
– Indiferente	CO-2 3516	EGHF	183,00	800,00
– Inés de Castro	VI-5 8819	EHZZ	227,00	725,00
– Isla de Santa	CO-2 3194	EDHO	217,00	1 000,00
– Itxas Ondo	BI-4 109	EFWX	254,86	1 200,00
– Jaqueton	VI-5 8127	EDCT	300,00	700,00
– Jerusalén Argitasuna	BI-2 2596	EFJC	272,95	900,00
– José Antoniu y Manuel	VI-5 9216	EFZT	150,00	490,00
– José Cesareo	VI-5 8630	EEXY	184,98	460,00
– Juana de Castro	VI-5 9182	EFYR	218,00	900,00
– Lagunak	SS-1 2294	EGTN	280,00	1 195,00
– Lanfon	SS-1 2251	EFYL	271,00	1 200,00

Názov plavidla	Externá identifikácia	Volací znak	Hrubá registrovaná tonáž	Výkon motora (HP)
– Larandagoitia	BI-2 2636	EFZR	239,80	900,00
– Laredo	VI-5 8689	EFMA	182,00	400,00
– Larrauri Hermanos	BI-4 79	EFEM	241,67	800,00
– Lazcano	SS-1 2288	EGRK	311,00	795,00
– Legorpe	BI-4 164	EGXS	295,94	1 200,00
– Leizare	BI-4 116	EFGX	245,79	690,00
– Lembranza	CO-2 3585	EGLM	192,00	980,00
– Lince	CA-3 880	EDPU	202,22	250,00
– Lus Boreal	BI-4 62	EFPU	230,20	597,00
– Madariaga	SS-2 1672	EATS	187,65	400,00
– Manuel Pérez Pan	VI-5 8616	EETM	196,00	500,00
– Manuel Plana	VI-5 8639	EEYY	249,00	580,00
– Mañufe	VI-5 8747	EFRR	148,71	400,00
– Mar Cuatro	FE-4 2182	EDBM	207,22	800,00
– Mar de África	VI-5 8140	EDDP	345,53	1 000,00
– Mar de Los Sargazos	VI-5 8141	EDDS	345,53	1 000,00
– Mar de Mares	GI-4 1850	EBVS	212,00	800,00
– Mar Menor	VI-5 7635	EAYW	237,39	800,00
– Mari Conchi	GI-4 1827	EFFU	210,00	600,00
– María Lusía Carral	CO-2 3540	EFEX	223,00	1 000,00
– Maribel	GI-4 1832	EFFW	210,00	600,00
– Marosa	CO-2 3254	EHSJ	281,00	730,00
– Mayi Cinco	CO-2 3712	EAKL	294,00	900,00
– Medusa	VI-5 9084	EEQG	217,00	800,00
– Mercedes Vieira	VI-5 7756	EBTG	221,32	472,00
– Mero	VI-5 7843	EBWV	196,94	196,00
– Mikel	SS-1 2268	EGGU	278,00	597,00
– Molares Alonso	VI-5 8288	EDJT	235,00	800,00
– Monte Alen	SS-1 2289	EGMY	265,00	1 200,00
– Monte Carrandi	BI-4 13	EEHM	145,18	191,00
– Monte Maigmo	VI-5 CO- 8436	EAJM	215,00	575,00
– Monte San Adrián	2 3678	EHAO	246,00	900,00
– Monte San Alberto	VI-5 8444	EDWG	269,00	1 000,00
– Monteveo	CO-2 2839	EDLI	208,00	560,00
– Moraime	CO-2 3597	EGUC	154,00	700,00
– Morriña	VI-5 9352	EAGR	170,77	660,00
– Morrunchu	VI-5 8973	EHYR	177,00	490,00
– Naldamar Ocho	GI-4 1844	EFXU	192,00	500,00
– Nautica	BI-2 2651	EGCR	289,34	900,00
– Nuestra Señora de los Remedios	BI-4 16	EEJJ	145,18	196,00
– Nuestra Señora de Ziarotza	VI-5 8506	EEDY	237,02	590,00
– Nuevo Area Gil	VI-5 9345	EDMR	170,00	600,00
– Nuevo Capero	CO-2 3617	EDRQ	215,00	430,00
– Nuevo Jesús de Belén	BI-4 83	EALJ	152,30	420,00
– Nuevo Jundina	VI-5 8826	EFUI	168,00	585,00
– Nuevo Luz de Gascaña	BI-4 82	EHZF	202,02	480,00
– Nuevo Luz de Cantábrico	BI-4 81	ECAH	202,03	480,00

Názov plavidla	Externá identifikácia	Volací znak	Hrubá registrovaná tonáž	Výkon motora (HP)
– Nuevo Maite	ST-4 2485	EGHC	136,43	500,00
– Nuevo Niño de Belén	BI-4 76	EADA	152,30	420,00
– Nuevo Virgen de la Pastora	SS-1 2292	EGTH	310,00	1 200,00
– Nuevo Virgen del Coro	SS-1 2293	EGSW	310,77	1 200,00
– Olabarriá	SS-1 2192	EEXJ	289,00	1 200,00
– Oleaje	SS-1 2046	EDPR	200,05	320,00
– Oleiros	VI-5 9413	EAMU	266,00	1 200,00
– Olerama	VI-5 8686	EFLK	198,35	600,00
– Orlamar	CO-2 3590	EGMG	249,00	1 200,00
– Ormaza	SS-2 1882	EGFT	291,57	1 100,00
– Osado	FE-1 1803	EFZX	213,00	800,00
– Pakea Lurrean	CO-2 3700	EAND	192,00	600,00
– Pargo	VI-5 8101	EDBC	196,94	195,00
– Pattiuka	GI-4 1735	EFQA	175,00	800,00
– Peixemar	GI-4 1848	EAQL	253,00	950,00
– Pepe Barreiro	VI-5 9718	EEGW	259,00	700,00
– Pescamar	GI-4 1808	EDJG	253,00	950,00
– Pesmar	GI-4 1759	EFTH	253,00	950,00
– Pintens	VI-5 9164	EARG	164,00	600,00
– Pio Baroja	SS-2 1829	EAAD	202,69	595,00
– Playa de Aldán	VI-5 9055	EDFX	164,00	490,00
– Playa de Benquerencia	GI-4 1845	EEYB	234,00	750,00
– Playa de Loira	GI-4 1704	EEZP	199,73	500,00
– Puenteareas	VI-5 8758	EAAV	245,82	590,00
– Punta de Purrustarri	SS-1 2160	EFUH	256,00	1 000,00
– Punta Torrepia	SS-1 2161	EADJ	256,00	1 000,00
– Purita	VI-5 8447	EAQU	204,00	430,00
– Ramón	GI-4 1815	EEQI	246,66	1 200,00
– Recare	VI-5 9129	EFWO	170,77	490,00
– Regil	SS-2 1665	EDIA	187,65	400,00
– Revellin	CU-1 1571	EDUW	241,00	660,00
– Ria de Aldán	VI-5 9098	EDMH	164,95	490,00
– Ria de Marin	FE-4 2162	EDDI	251,00	810,00
– Ria del Burgo	CO-2 3237	EDVC	259,00	900,00
– Rio Oitaven	VI-5 9770	EAHK	206,97	600,00
– Rompeaolas	SS-1 1964	EBZN	228,05	447,00
– San Antonino	VI-5 8632	EEYD	184,98	400,00
– San Eduardo	BI-4 103	EFFB	249,11	690,00
– Saturan Zar	BI-4 110	EAZP	236,89	690,00
– Saudade	VI-5 9152	EAGY	171,77	600,00
– Segundo Rio Sil	GI-4 1813	EDBX	167,00	750,00
– Siempre Quintanero	VI-5 8715	EFSE	299,00	800,00
– Sierra Ancares	CO-2 3541	EFZN	248,00	1 100,00
– Siete Villas	SS-1 2186	EGBN	233,18	800,00
– Solabarrieta Anayak	BI-4 126	EGBR	239,80	900,00
– Soneiro	CO-2 2892	EEHF	198,00	600,00
– Toki Alay	BI-4 115	EAGX	260,47	1 200,00

Názov plavidla	Externá identifikácia	Volací znak	Hrubá registrovaná tonáž	Výkon motora (HP)
- Toki Argia	BI-4 168	EHGM	310,47	1 200,00
- Txori Erreka	SS-3 1373	EGUO	287,92	1 200,00
- Urarte	SS-2 1626	EDEQ	187,65	400,00
- Urdiain	VI-5 7198	EEYO	288,00	900,00
- Urgain-Bat	BI-2 2685	EGOG	220,00	600,00
- Uricen Uno	SS-1 2322	EGWZ	226,52	750,00
- Urre-Txindorra	SS-1 2291	EGOW	280,00	1 195,00
- Valle de Achondo	BI-3 2796	EEJG	288,00	1 193,00
- Valle de Arratia	BI-3 2717	EFNC	254,00	1 060,00
- Ventisca	SS-1 1966	EBZI	228,05	413,00
- Vera Cruz Segundo	SS-1 2333	EHDL	235,00	1 137,00
- Versalles Primero	SS-1 2295	EGOD	242,75	589,00
- Versalles Segundo	SS-1 2313	EGPO	242,75	581,00
- Vilarino	VI-5 8611	EESQ	131,00	290,00
- Villardevos	GI-4 1783	EFVS	219,00	900,00
- Virgen de la Roca	SS-2 2324	EGUT	248,00	1 200,00
- Virgen de Pastoriza	MA-4 2836	EAEP	149,00	600,00
2. LODE S DLHÝMI SIETĀMI (99)				
- Adviento	CO-2 3544	EDVN	212,00	800,00
- Akilla Mendi	BI-4 144	EEYF	230,00	700,00
- Aligote	VI-5 7842	EBWW	200,24	352,00
- Almike	S-2 1770	EETT	204,00	800,00
- Alma Lur	BI-4 196	EFZG	203,01	700,00
- Arbelaitz	BI-4 113	EFXZ	236,89	690,00
- Azcárate Berria	BI-4 117	EAFO	227,00	600,00
- Breogan	CO-2 2881	EDYJ	158,00	200,00
- Brisas Pisuetinas	GI-4 1763	EB-	103,42	280,00
- Centauro	FE-1 1811	2779	177,00	600,00
- Charolais	ST-4 2516	EGCQ	174,60	700,00
- Chirleu	GI-4 1878	EHAT	209,00	750,00
- Costa Clara	GI-4 1678	EFCG	262,00	770,00
- Demikuko Ama	BI-2 2609	EEIJ	154,40	600,00
- Dolores Cadrecha	GI-4 1981	EFZI	245,00	800,00
- Donas	VI-5 8726	EHBI	148,00	400,00
- Elife	GI-4 1770	EFQC	191,00	600,00
- Ensenada de Portu Chiqui	BI-4 6	EFUZ	194,00	700,00
- Ereka	SS-2 1886	EDZS	209,00	900,00
- Ermita de San Roque	GI-4 1994	EGFK	194,00	800,00
- Euskal Berria	SS-1 2253	EGRD	256,00	1 200,00
- Franper	HU-3 1217	EGDP	164,00	425,00
- Galateca	GI-4 1874	EAZQ	212,00	750,00
- Genita de Conderribon	GI-4 2021	EBYP	216,00	1 000,00
- Goitia	GI-4 2018	EHGI	486,00	1 500,00
- Goizalde Argia	BI-4 167	EHJD	234,10	1 000,00
- Gomistegui	SS-1 2212	EGWQ	205,00	500,00
- Gran Marinela	BI-4 56	EFWN EFLX	168,00	450,00

Názov plavidla	Externá identifikácia	Volací znak	Hrubá registrovaná tonáž	Výkon motora (HP)
– Hermanos Arias	ST-4 2460	EGDB	218,00	1 000,00
– Hermanos Fernández Pino	VI-5 8887	EHZR	213,60	600,00
– Hermanos García	ST-4 2381	EFMV	153,00	570,00
– Horizonte Claro	SS-1 2327	EHAN	239,00	1 180,00
– Idurre	SS-3 1266	EEUF	153,43	565,00
– Illumbe	SS-1 2233	EBYZ	205,00	500,00
– Ituarte	SS-2 1818	EFSF	177,00	700,00
– Itxas Oratz	BI-4 121	EFZC	223,00	900,00
– Jerusalén Argia	BI-2 2509	EFTD	251,29	680,00
– José Domingo	VI-5 8579	EERX	151,00	460,00
– José Luisa y Mari	GI-4 1950	EGRX	223,50	1 000,00
– Juan Manuel Souto	CO-2 3451	EFCW	134,79	510,00
– Las Nieves	VI-5 7202	EGDN	220,00	550,00
– Laura y María	FE-3 1855	EHEE	207,16	800,00
– Llave del Mar	FE-2 2854	EHOU	199,00	750,00
– Madre de Cristo	FE-1 1850	EDZH	166,70	430,00
– Madre Querida	GI-4 1984	EHDV	199,00	700,00
– Manuel Herrerias	ST-2 1400	EHOQ	148,01	375,00
– Manuko Ama	SS-1 2226	EBWA	234,00	800,00
– Marcelo	CO-2 3744	EGSU	137,70	700,00
– Mareton	SS-1 1965	EBZH	228,05	580,00
– Marinela	BI-4 124	EGAO	159,70	850,00
– Mariscador	FE-2 2806	EEFM	176,00	860,00
– Martimuno Segundo	SS-1 2257	EGFA	255,82	668,00
– Miya	SS-3 1287	EFJR	231,00	550,00
– Monte Alleru	SS-1 2256	EELK	278,00	1 200,00
– Monte Castelo	SS-1 2271	EGIU	236,00	800,00
– Naldamar Seis	CO-2 3745	EFEV	172,00	620,00
– Nemesia Santos	GI-4 1796	EAXL	332,00	600,00
– Nico Primero	FE-2 2853	EAHU	128,58	540,00
– Novodi Segundo	VI-5 8716	EFSD	299,00	800,00
– Nuestra Señora de Covadonga	BI-4 12	EEEW	145,18	400,00
– Nuevo Ebenecer	GI-4 1838	EFKE	187,00	660,00
– Nuevo Playa de Cillero	FE-2 2825	EEWO	167,00	850,00
– Nuevo Tontorramendi	BI-4 136	EDDA	268,00	900,00
– Ormalomar	SS-1 2323	EGVP	246,56	800,00
– Pardo	GI-4 1963	EGWD	202,00	700,00
– Pellizar	SS-1 2266	EGIN	249,00	750,00
– Peña Blanca	SS-1 2234	EENS	207,00	650,00
– Peña de Burela	FE-2 2824	EGNF	213,00	1 000,00
– Peña Verde	SS-1 2319	EGSL	227,36	665,00
– Pepe Revuelta	ST-4 2469	EGJX	142,80	640,00
– Pérez Vacas	FE-1 1848	EHID	190,40	700,00
– Pilar Roca	FE-2 2828	EGBT	264,20	1 000,00
– Pino Montero	FE-2 2850	EHMK	185,00	600,00
– Plai Ederra	BI-4 131	EGBD	250,00	800,00
– Playa de Laga	BI-2 2671	EFFX	197,34	750,00

Názov plavidla	Externá identifikácia	Volací znak	Hrubá registrovaná tonáž	Výkon motora (HP)
– Playa de Matalenas	ST-4 2433	EFYF	149,00	800,00
– Playa de Samil	BI-2 2693	EGSD	197,20	850,00
– Portillo la Sia	ST-4 2511	EGZA	175,00	700,00
– Promontorio	ST-4 2317	EEHI	156,00	480,00
– San Salvador de Guetaria	SS-2 1653	EDHL	184,23	400,00
– Santillana de la Cabeza	ST-4 2519	EHDM	174,58	250,00
– Seneivo Primero	SS-1 2325	EGZT	226,22	900,00
– Sersermendi Barri	BI-4 148	EGFW	260,61	772,00
– Siempre Ecce Homo	FE-2 2843	EHAV	171,00	600,00
– Sueiras	FE-2 2817	EGKM	264,20	840,00
– Sukari	BI-2 2608	EFZH	154,46	600,00
– Terin	GI-8 1235	EAAW	115,16	430,00
– Tojal	FE-1 1873	EHTE	180,00	700,00
– Touro	FE-1 1852	EFFO	226,00	600,00
– Txanka	BI-2 2552	EFFS	220,00	800,00
– Uranondo	BI-4 112	EFWI	225,16	597,00
– Urgain.Bi	BI-2 1686	EGOH	220,00	600,00
– Valle de Fraga	ST-4 2551	EAGN	199,60	850,00
– Veracruz	GI-4 1767	EFTR	162,00	600,00
– Vianto Segundo	ST-4 2466	EGEQ	125,21	500,00
– Villa de Sargadelos	FE-2 2950	EGSV	137,00	750,00
– Virgen Amada	SS-2 1659	EDMD	194,00	900,00
– Virgen de la Barquera	ST-4 2392	EAFB	135,00	500,00
– Zorionak	BI-2 2504	EFPR	251,00	680,00

PRÍLOHA X

Zoznam stanovený v článku 158 ods. 2 aktu o pristúpení

Názov plavidla	Externá identifikácia	Volací znak	Hrubá registrovaná tonáž	Výkon motora (HP)
1. TRAWLERY (22)				
– Adarra	VI-5 8337	EDOB	232,64	399,00
– Antonio San Pedro Segundo	CO-6 2161	EBWX	188,00	1 200,00
– Arrospe	SS-2 1398	EGOC	151,00	360,00
– Bidebieta	SS-2 1531	EAE0	253,18	398,00
– Cabo Higuier	SS-2 1668	EDPG	189,00	400,00

Názov plavidla	Externá identifikácia	Volací znak	Hrubá registrovaná tonáž	Výkon motora (HP)
– Capitán Jorge	GI-4 1608	EDVD	178,00	550,00
– Cruz de San Marcial	VI-5 8333	EDNY	208,00	390,00
– Goierri	GI-4 1897	EGCB	268,40	1 000,00
– Gure Ametsa	SS-1 2198	EABR	383,00	1 200,00
– Herrera	SS-2 1532	EAEW	253,18	393,00
– Ipparalde	BI-4 64	EFNT	157,90	350,00
– Ipartza	BI-4 63	EFNU	157,90	350,00
– Lasa	SS-2 1745	EEOI	296,38	1 200,00
– Maria Consuelo	SS-2 1454	EBRJ	155,64	420,00
– Narrica	VI-5 8345	EDOR	232,64	396,00
– Nuestra Senora de Bitarte	ST-4 2252	EDKT	178,00	800,00
– Nuevo Machichaco	SS-2 1769	EEQM	192,00	450,00
– Palmira	CO-2 3638	EHJM	250,00	1 170,00
– Quince de Mayo	CO-2 3603	EGPC	249,00	1 170,00
– Rosa Madre	GI-4 1957	EGUJ	248,00	1 170,00
– Uli	SS-2 1397	EGOI	151,00	360,00
– Urnieta	VI-5 8261	EDJE	295,97	666,00
2. LODE S DLHÝMI SIEŤAMI (11)				
– Costa de Oro	GI-4 1933	EGHJ	159,35	565,00
– Favonio	CO-2 2833	EDSO	244,00	700,00
– Manuel Echverría	BI-1 2657	EBWH	159,10	400,00
– Manuel Marino	GI-4 1998	EAFZ	114,00	430,00
– Monte Udalaiz	SS-2 1456	EFHW	222,23	900,00
– Noche de Paz	BI-2 2422	EEJI	122,00	330,00
– Norte Sur	CO-2 3564	EELP	229,53	800,00
– Playa Cedeira	GI-3 2024	EHIS	174,82	600,00
– Playa de Brela	FE-2 2832	EEOQ	179,00	700,00
– Sedal	CO-2 3743	EEEN	223,28	800,00
– Virgen de la Franqueira	SS-2 1673	EDEM	185,50	450,00

PRÍLOHA XI

Technické postupy stanovené v článku 163 ods. 3 aktu o pristúpení

Systém oznamov o vstupe do každej z oblastí ICES uvedených v článku 158 ods. 1, o odchodoch z nich a o pohybe plavidiel v rámci týchto sekcií poskytovaných príslušným dozorným orgánom pre každú príslušnú sekciu.

Systém oznamov o úlovkoch poskytovaných Komisii telexom pri vstupe do sekcií uvedených v článku 158 ods. 1 a pri odchode z nich a minimálne raz za sedem dní pre plavidlá uvedené v článku 158 a pre plavidlá loviace sardinky, pre lode s dlhými sieťami a pre plavidlá loviace ančovičky, a to bez toho, aby boli dotknuté nariadenia (EHS) č. 2057/82 a (EHS) č. 2807/83.

PRÍLOHA XII

Zoznam stanovený v článku 186 ods. 4 aktu o prístúpení

Španielsky podnik	Názov plavidla	Hrubá registrovaná tonáž
JUŽNÁ AFRIKA		
Pescanova SA	Harvest Planet	494
	Harvest Aries	1 359
	Harvest Hercules	1 600
	Harvest Colombus	820
ARGENTÍNA		
Santodomingo e Hijos SA	Api II	1 570
	Api III	1 200
	Api IV	1 570
	Viernes Santo	280
	Sábado Santo	280
	Antártida	1 180
Pesquera Vasco Gallega SA	Urquil	1 338
Pesqueros de Altura SA	Usurbil	1 338
Conservación de alimentos SA	Corcubion	929
Congeladores Atlantico Sur SA	Ila	1 276
	Joluma	454
Pescatlántica SA	Ribera Gallega	1 360
Armad. Pros. Asoc. Suratlántico SA	Arcos	2 306
	Aracena	2 306
	Ribera Vasca	2 227
Alvamar SA	Alvamar I	1 272
	Alvamar II	1 990
	Alvamar III	276
Álvarez Entrena SA	Conarpesa I	860
	Conarpesa II	860
	Conarpesa III	270
	Capital Guiachimo	279
	Contarpesa V	270
Moric SA	Caaveiro	2 327
Pesqueras Reunidas SA	Pesuarsa II	1 517
Casa Ciriza SA	Marcelina de Ciriza	2 625
	Virgen de la Estrella	1 078
Pescanova SA	Mataco	2 3431
Promociones Pesqueras SA	Lapataia	1 073
	Uchi	700

Španielsky podnik	Názov plavidla	Hrubá registrovaná tonáž
Pesquerías españolas de bacalao SA	Santa Eugenia	1 606
	Santa Rita	1 300
AUSTRÁLIA		
Pescanova SA	Newfish I	136
	Newfish II	136
CHILE		
Pesquerias industrial gallega SA	Álamo	667
Salvador Barreras Masso	Barreras Masso II	1 284
Cenal SA	Miño	2 715
Pescanova SA	Betanzos	1 534
ECUADOR		
Conversas Garavilla SA	Isabel II	823
	Isabel IV	823
ROVNÍKOVÁ GUINEA		
Diego Grimaldi SA	Bioko	357
	Elobey	174
	Corisco	194
ÍRSKO		
Pescanova SA	Dunboy	266
	Dursey	266
	Dinish	266
	La Marea	168
	Castletown	364
Pesquerías Alonso SA	Villamanin	269
	Alonso Vega	248
Hijos de Ángel Ojeda SA	Monte Marín	231
SA Pescacruña	El Orzán	210
MAROKO		
Pesquerías Gaditanas de Gran Altura SA	Farah II	239
	Karima	239
Agasa SA	Tisli	299
	Tildi	218
	Sid Tijani	239
	El Aunate	493
Frigíficos Santa Pola SA	Zineb	270
Pesquera Covadonga SA	Berrechid I	263

Španielsky podnik	Názov plavidla	Hrubá registrovaná tonáž
Pesqueras Arnoya SA	Berrechid IV	257
	Ernabice	182
	Mendiola	181
	Pastain	181
	Arnoya I	271
Pesquerías de Barbate SA	Antar	250
Pescaven Dos SA	Diana Rosal	286
	Almudena Rosal	286
Multimar SA	Agadir 1	162
	Agadir 2	162
	Agadir 3	162
	Agadir 4	162
	Agadir 5	162
	Agadir 6	162
	Agadir 7	162
	Agadir 8	162
	Agadir 9	162
	Agadir 10	162
	Agadir 11	151
	Agadir 12	151
	Agadir 13	151
	Agadir 14	151
Petit-Sol SA	Reda I	248
Tarpon SA	Reda III	280
Pescatlantica SA	Reda IV	205
Pesquerías del Sureste SA	Larache	266
Emegesa SA	Reda II	274
Maritima del Berbes SA	Mounia	227
	Leila	279
Marítima del Miño SA	Oufouk	227
Maruxia SA	Nassim	279
Pesquera Landa SA	Jawhara	227
	Gestión y Pesca	Malak
Pesquera Casal SA	Malika	254
	Safi	266
Pescafer SA	Bahia	245
Reyte SA	Virginia	181
Pesquerías Gaditanas Gran Altura SA	Fadela	239
	Albirpez	Asilah
Juan Fernández Arevalo	Loukos	276
	Tarfaya	181

Španielsky podnik	Názov plavidla	Hrubá registrovaná tonáž
	Medhia	181
	Martil	181
MAURETÁNIA		
Puerta Oviedo SA	Mahapu I	249
	Mahapu II	220
	Mahapu III	284
	Mahapu IV	293
SA Eduardo Vieira	Magasa I	285
Surpesca SA	Ouadane II	295
	Ouadane III	295
Pescanova SA	Mahanova II	350
	Mahanova IV	292
	Mahanova V	472
	Mosqui	494
MEXIKO		
Pesquerías españolas de bacalao SA y SA	Pescamex I	666
Pesquera industrial gall	Pescamex II	666
SA Pesquera industrial gallega	Alpes	747
Cia. Atlántica pesca altura SA	Avior	765
SA Posquera industrial gallega	Nuevo Mundo	667
Pesquerías españolas de bacalao	Santa Matilda	1 360
	Santa Paula	1 360
	Arriscado	1 480
	Esguio	1 480
MOZAMBIK		
Pescanova SA	Oca	291
	Oya	291
	Oza	291
	Fontao	291
	Sistallo	291
	Lemos	523
	Andrade	523
	Pambre	523
	Sobroso	582
	Soutomayor	582
	Crisfer	251
	Rio Saiñas	251

Španielsky podnik	Názov plavidla	Hrubá registrovaná tonáž
NAMÍBIA		
Pescanova SA	Noguerosa	741
PERU		
Pesquerías Españolas de bacalao SA	Brincador	1 330
	Cernello	1 330
SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO		
Mariscoc del Cantábrico SA	Lady Crab	31
	Cantidubi	43
Pesqueras Usoa SA	Invention	186
Pesquerías Bens SA	María Victoria Moyano	243
Machet SA	Grey Gate	217
	Blue Gate	240
Interpesco SA	Trueiro	285
	Abrente	225
	Itxaso	205
Ondar Eder SA	Eder Sands	270
Jose Luis Couceiro	Gaztelutarrak	188
Tarkis Pesquera SA	Saladina	233
Pesquera Laurak Bat SA	Slebech	277
	Slebech Two	188
	Slebech Three	277
	Milford Star	202
Pesquera Nimar SA	Willing boy	210
Mar SA	Casual	207
José González Lestao	José Dolores	213
Miguel Piñeiro Nogueira	Pescalanza	181
José San Martín e Hijos CB	Boga	228
Domingo Fernández Vila	Playa de Coroso	219
	Mani Lisa	243
Pablo Ordóñez Soto	Robrisa	254
Fomento Pesquero del Noroeste SA	Santa Susana	243
Fomento de la Pesca SA	Sasoeta	249
Marbasa SA	Greenland	200
	Ondarruman	200
Pesquera Intxorta SA	Itxas	355
Pesquera Zaldupe SA	Talay Mendi	233
Eloy García Santiago	Arrichu	256
Salvador Aguirregomezcirta y Cía.	Mountain Peak	210
Pesqueras Arrain SA	White Sands	206
Explotaciones pesqueras SA	Miquelon Express	418

Španielsky podnik	Názov plavidla	Hrubá registrovaná tonáž
Belarmino Fdez. Cabodevilla	Sibon	204
Fremar SA	Akarlanda	264
	Estornino	322
Noratlántica de pesca SA	Salmedina	302
	Terceiro Rio Sil	216
Juan Fermín Santos Fernandez	Magallanes	272
Manuel Fernández Fdez. y Otros	Lephreeto	206
Prego y Echeverría SA	Juan Mari	257
	Jositan	294
José Ferredas Comedeiro	Jomar	247
Pesquera Mugarlesa SA	Mari-Geni	340
Pascual Alabau Navarro	Ciudad de Valverde	253
Juan R. Parada Castineira	Ntra. Sra. de Gardotza	198
Pesquera Antxine SA	Ama Antxine	279
Kuko SA	Kuko	251
SENEGAL		
Martín Vásquez SA	Fayda	271
	Andando	269
	Lawtan	288
	Nettali	288
	Ribarosa IV	270
Álvarez Entrena SA	Senemar I	249
	Senemar II	272
	Senemar III	272
	Senemar IV	299
	Senemar V	290
URUGUAI		
Pescanova SA	Rio Solls	350
Pesquerías españolas de bacalao SA	Santa Marina	1 306
	Santa Elisa	1 280

PRÍLOHA XIII

Zoznam výrobkov stanovený v článku 174 aktu o pristúpení

Položka SCS č.	Opis
03.01	<p>Ryby, čerstvé (živé alebo mŕtve), chladené alebo mrazené:</p> <p>B. Morské ryby:</p> <p>I. Celé, bez hlavy alebo v kusoch:</p> <p>h) Treska (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus ogac</i>)</p> <p>1. Čerstvá alebo chladená</p> <p>t) Hejk (<i>Merluccius spp.</i>):</p> <p>ex 1. Čerstvý alebo chladený</p> <p>– Hejk (<i>Merluccius merluccius</i>)</p> <p>ex u) Modrá treska (<i>Micromesistius poutassou</i> alebo <i>Gadus poutassou</i>):</p> <p>– Čerstvá alebo chladená</p> <p>ex v) Iné:</p> <p>– Z kranasa drsného (<i>Trachurus trachurus</i>), čerstvého alebo chladeného</p> <p>II. Filety:</p> <p>ex a) Čerstvé alebo chladené:</p> <p>– Treska (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus ogac</i>)</p>
03.02	<p>Ryby, sušené, solené alebo v náleve; údené ryby, uvarené alebo neuvarené pred údením alebo počas údenia:</p> <p>A. Sušené, solené alebo v náleve:</p> <p>I. Celé, bez hlavy alebo v kusoch:</p> <p>ex b) Treska (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus ogac</i>):</p> <p>– Nie sušené, solené alebo v náleve</p>
03.03	<p>Kôrovce a mäkkýše, v ulite alebo bez nej, čerstvé (živé alebo mŕtve), chladené, mrazené, solené, v náleve alebo sušené; kôrovce, v ulite, jednoducho uvarené vo vode:</p> <p>A. Kôrovce:</p> <p>III. Kraby a sladkovodné raky:</p> <p>ex b) Iné:</p> <p>– Ostnatý morský pavúk (<i>Maia squinado</i>), čerstvý (živý)</p> <p>B. Mäkkýše:</p> <p>IV. Iné:</p> <p>b) Iné:</p> <p>ex 2. Iné:</p> <p>– Venušine škeble (<i>Venus gallina</i>), čerstvé alebo chladené</p>

PRÍLOHA XIV

Zoznam výrobkov stanovený v článku 176 aktu o prístupí

Položka SCS č.	Opis
03.01	<p>Ryby, čerstvé (živé alebo mŕtve), chladené alebo mrazené:</p> <p>B. Morské ryby:</p> <p>I. Celé, bez hlavy alebo v kusoch:</p> <p>h) Treska (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus ogac</i>)</p> <p>1. Čerstvá alebo chladená</p> <p>p) Ančovičky (<i>Engraulis spp.</i>):</p> <p>1. Čerstvé alebo chladené</p> <p>t) Hejk (<i>Merluccius spp.</i>):</p> <p>1. Čerstvý alebo chladený</p> <p>2. Mrazený</p> <p>u) Modrá treska (<i>Micromesistius poutassou</i> alebo <i>Gadus poutassou</i>):</p> <p>ex v) Iné:</p> <p>- Kranasa drsného (<i>Trachurus trachurus</i>), čerstvý alebo chladený</p> <p>II. Filety:</p> <p>ex a) Čerstvé alebo chladené:</p> <p>- Treska (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus ogac</i>)</p> <p>b) Mrazené:</p> <p>9. Z hejka (<i>Merluccius spp.</i>)</p>
03.02	<p>Ryby, sušené, solené alebo v náleve; údené ryby, uvarené alebo neuvarené pred údením alebo počas údenia:</p> <p>A. Sušené, solené alebo v náleve:</p> <p>I. Celé, bez hlavy alebo v kusoch:</p> <p>ex b) Treska (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus ogac</i>):</p> <p>- Nie sušené, solené alebo v náleve</p>
03.03	<p>Kôrovce a mäkkýše, v ulite alebo bez nej, čerstvé (živé alebo mŕtve), chladené, mrazené, solené, v náleve alebo sušené; kôrovce, v ulite, jednoducho uvarené vo vode:</p> <p>A. Kôrovce:</p> <p>III. Kraby a sladkovodné raky:</p> <p>ex b) Iné:</p> <p>- Ostnatý morský pavúk (<i>Maia squinado</i>), čerstvý (živý)</p> <p>B. Mäkkýše:</p> <p>IV. Iné:</p> <p>b) Iné:</p> <p>ex 2. Iné:</p> <p>- Venušine škeble (<i>Venus gallina</i>), čerstvé alebo chladené</p>

PRÍLOHA XV

Zoznam stanovený v článku 177 ods. 3 aktu o pristúpení

a) DOČASNÉ ODCHÝLKY OD NARIADENIA (EHS) Č. 288/82

Položka SCS č.	Opis	Celková kvóta (1986)
25.03	Všetky druhy síry, iné ako sublimovaná síra, zrážaná síra a koloidná síra	19 309 ton
29.03	Sulfónované, nitrované alebo nitrózované deriváty uhl'ovodíkov: B. Nitrované a nitrózované deriváty: ex 1. Trinitrotoluény a dinitronaftalény: - Trinitrotoluény	33 ton
35.05	Dextríny a dextrínové lepidlá; rozpustné alebo dextrínové škroby; škrobové lepidlá	4 tony
36.01	Strelný prach	2 tony
36.02	Vyrábané výbušniny, iné ako strelný prach	1 500 ton
ex 36.04	Bezpečnostné poistky; detonačné poistky; perkusné a detonačné kryty; rozbušky; detonátory: - Iné ako elektrické detonátory	4 tony
36.05	Pyrotechnické predmety (napríklad ohňostroje, železničné hmlové signály, kapsle, zrážkové rakety)	9,3 tony
36.06	Zápalky (s výnimkou bengálskych zápaliek)	1 050 miliónov kusov

Položka SCS č.	Opis	Celková kvóta (1986)
39.02	<p>Produkty polymerizácie a kopolymerizácie (napríklad polyetylén, polytetrahaloetylény, polyizobutylén, polystyrén, polyvinylchlorid, polyvinylacetát, polyvinylchlóroacetát a iné deriváty polyvinylu, polyakrylové a polymetakrylové deriváty, kumarón-indénové živice):</p> <p>C. Iné:</p> <p>1. Polyetylén: ex b) V iných formách: – Odpad a úlomky</p> <p>ex II. Polytetrahaloetylény – Odpad a úlomky</p> <p>ex III. Polysulfohaloetylény: – Odpad a úlomky</p> <p>ex IV. Polypropylén: – Odpad a úlomky</p> <p>ex V. Polyizobutylén: – Odpad a úlomky</p> <p>VI. Polystyrén a kopolyméry styrénu: ex b) V iných formách – Odpad a úlomky</p> <p>VII. Polyvinylchlorid: ex b) V iných formách – Odpad a úlomky</p> <p>ex VIII. Polyvinylidénchlorid; kopolyméry vinylidénchloridu s vinylchloridom: – Odpad a úlomky</p> <p>ex IX. Polyvinylacetát: – Odpad a úlomky</p> <p>ex X. Kopolyméry vinylchloridu s vinylacetátom – Odpad a úlomky</p> <p>ex XI. Polyvinylalkoholy, acetály a étery: – Odpad a úlomky</p> <p>ex XII. Akrylové polyméry, metakrylové polyméry a acrylo-metakrylové polyméry: – Odpad a úlomky</p> <p>ex XIII. Kumarónové živice, indénové živice a kumarón-indénové živice: – Odpad a úlomky</p> <p>XIV. Iné produkty polymerizácie a kopolymerizácie: ex b) V iných formách: – Odpad a úlomky</p>	1 042 ton

Položka SCS č.	Opis	Celková kvóta (1986)
39.07	Predmety z druhov materiálov opísaných v položkách č. 39.01 až 39.06: B. Iné: I. Z regenerovanej celulózy III. Z tvrdených proteínov V. Z iných materiálov: a) Cievky, navíjacie a podobné zariadenia pre fotografické a kinematografické filmy alebo pre pásy, filmy a podobné predmety spadajúce pod položku č. 92.12 c) Výstuže korzetov a podobné podporné predmety pre oblečenie a odevné doplnky ex d) Iné: – S výnimkou vzduchotesných odevov zabezpečujúcich ochranu pred žiarením alebo pred rádioaktívnou kontamináciou, nekombinovaných s dýchacími prístrojmi (vrátane plynových masiek a podobných respirátorov)	2 025 244 ECU
42.02	Cestovné potreby (napríklad kufre, lodné kufre, škatule na klobúky, cestovné tašky, ruksaky), nákupné tašky, kabelky, školské aktovky, diplomatky, náprsné tašky, peňaženky, neceséry, kufríky na náradie, vrecká na tabak, puzdrá, skrinky, kufríky (napríklad na zbrane, hudobné nástroje, ďalekohľady, šperky, fľaše, náhrdelníky, obuv, kefy) a podobné prepravné obaly, z kože alebo z koženej zmesi, z vulkanizovaných vlákien, z umelých plastov, z lepenky alebo z textilných vlákien	331 ton
66.03	Súčiastky, príslušenstvo a vybavenie predmetov spadajúcich pod položku č. 66.01 alebo 66.02: B. Rámy, vrátane rámov namontovaných na stĺpoch (tyčiach)	30,6 tony
69.14	Iné predmety	7,3 tony
71.12	Klenotnícke predmety a ich súčasti, zo vzácnych kovov alebo z valcovaných vzácnych kovov	5 329 591 ECU
71.15	Predmety obsahujúce drahokamy alebo polodrahokamy (prírodné, umelé alebo upravované) alebo pozostávajúce z nich	5 862 550 ECU
71.16	Napodobeniny šperkov	1 687 704 ECU

Položka SCS č.	Opis	Celková kvóta (1986)
73.32	Svorníky a matice (vrátane nastavovacích a závrtných), so závitom alebo bez závitú, skrutky (vrátane skrutkových skôb a skrutkových tesnení), nity, priečne klíny, závlačky a podobné predmety, zo železa alebo z ocele; podložky (vrátane pružinových podložiek) zo železa alebo z ocele	205 ton
73.38	Predmety bežne používané na domáce účely, hygienické potreby na využitie v domácnostiach a súčasti takýchto predmetov a potrieb, zo železa alebo z ocele; železná alebo oceľová vlna; čističe hrncov a čistiace a leštiace vankúšiky, rukavice a podobné predmety, zo železa alebo z ocele: B. Iné	239 ton
82.02	Píly (nemechanické) a listy pre ručné a strojové píly (vrátane listov pre bezzubé píly)	99 ton
82.03	Nasledujúce ručné nástroje: kliešte (vrátane rezacích klieští), štípacie kliešte, pinzety, klampiarske nožnice, odrezávače svorníkov a podobné predmety; dierovače; rezače rúr; kľúče na matice (ale nie kľúče na čapy); pilníky a rašple	98 ton
82.04	Ručné nástroje, vrátane sklenárskych diamantov, nespádajúce pod žiadnu inú položku tejto kapitoly; spájkovacie lampy, nákovy; zveráky a napínadlá, ktoré nie sú príslušenstvom ani súčasťou obrábacích strojov; pojazdné kovácke dielne; brúsne kotúče s rámami (ovládané ručne alebo pedálom)	143 ton
82.05	Vzájomne vymeniteľné nástroje, pre ručné nástroje, pre obrábacie stroje alebo pre ručné elektrické nástroje (napríklad na lisovanie, drvenie, vrtanie, rezanie závitov, hĺbenie vrtov, pretláčanie, mletie, rezanie, sústruženie, hobľovanie, vydľabávanie alebo skrutkovanie), vrátane prievlakov na ťahanie drôtov, prietlačník na kovy a vrtákov na vrtanie do skaly, s pracovnými časťami zo: ex A. Základného kovu: – S výnimkou: – Nástrojov na vrtanie do skaly a hĺbenie do zeme – Vrtákov z rýchloreznej ocele na obrábanie kovov – Rzníkov a prievlakov – Vrtákov, fréz a frézovacích hláv nie na obrábanie kovov	51 ton
82.09	Nože s reznými čepeľami, ozubenými alebo neozubenými (vrátane štepárskych nožov), ktoré nespádajú pod položku č. 82.06, a čepele pre ne: B. Čepele nožov	1 tona

Položka SCS č.	Opis	Celková kvóta (1986)
ex 85.02	Elektromagnety, permanentné magnety a predmety zo špeciálnych materiálov pre permanentné magnety, ktoré sú polovýrobkom pre takéto magnety; elektromagnetické a permanentné magnetické podložky, svorky, zveráky a podobné upínacie zariadenia; elektromagnetické spojky a nátrubky; elektromagnetické brzdy; elektromagnetické zdvíhacie hlavice: <ul style="list-style-type: none"> – Permanentné magnety a predmety zo špeciálnych materiálov pre permanentné magnety, ktoré sú polovýrobkom pre takéto magnety 	173 ton
85.14	Mikrofóny a stojany pre ne; reproduktory; audio-frekvenčné elektrické zosilňovače: ex B. Iné: <ul style="list-style-type: none"> – Reproduktory, zosilňovače a ich časti 	18 014 016 ECU
85.18	Elektrické kondenzátory, pevné alebo otočné	240 ton
85.19	Elektrické prístroje na tvorbu a prerušovanie elektrických obvodov, na ochranu elektrických obvodov, na vytváranie pripojení k elektrickým obvodom alebo spojení v elektrických obvodoch (napríklad prepínače, relé, poistky, bleskoistky, rázové odrušovače, kolíky, objímky žiaroviek a stykové krabice), rezistory, pevné alebo otočné (vrátane potenciometrov), iné ako ohrievacie rezistory; tlačné obvody; panelové rozvádzače (iné ako telefónne panelové rozvádzače) a ovládacie panelové rozvádzače	953 ton
85.21	Elektrónky so žeravenou katódou, so studenou katódou a s fotokatódou (vrátane elektróniek plnených parou alebo plynom, obrazoviek, elektróniek televíznych kamier a ortuťových usmerňovacích elektróniek); fotobunky; montované piezoelektrické kryštály; diódové tranzistory a podobné polovodičové zariadenia; svetelné diódy; elektronické mikroobvody: B. Fotobunky, vrátane fototranzistorov	46 ton
89.01	Lode, člny a iné plavidlá, ktoré nespádajú pod žiadnu z nasledujúcich položiek tejto kapitoly: B. Iné: <ul style="list-style-type: none"> II. Iné: <ul style="list-style-type: none"> ex a) Vážiace 100 kg alebo menej: <ul style="list-style-type: none"> – S výnimkou rekreačných a športových plavidiel ex b) Iné: <ul style="list-style-type: none"> – S výnimkou rekreačných a športových plavidiel 	26 647 963 ECU
89.02	Plavidlá špeciálne určené na vlečenie (remorkéry) alebo tlačenie iných plavidiel: B. Tlačný remorkér	

Položka SCS č.	Opis	Celková kvóta (1986)
89.03	Majákové lode, svetelné bóje, plávajúce bagre všetkých druhov, plávajúce žeriavy a iné plavidlá, ktorých navigovateľnosť je podriadená ich hlavnej funkcii; plávajúce doky, plávajúce alebo ponorné vrtné alebo výrobné plošiny	
90.01	Šošovky, hranoly, zrkadlá a iné optické prvky, z ľubovoľného materiálu, nenamontované, iné ako takéto prvky z opticky neopracovaného skla; fólie alebo platne, z polarizačného materiálu	1 225 806 ECU
90.04	Okuliare, cvikre, lorňony, ochranné okuliare a podobné predmety, korekčné, ochranné alebo iné	808 321 ECU
92.11	Gramofóny, diktafóny a iné zvukové záznamové alebo reprodukčné zariadenia, vrátane kazetových a páskových magnetofónov, so zvukovými hlavami alebo bez nich; záznamové alebo reprodukčné zariadenia televízneho obrazu a zvuku: A. Zvukové záznamové alebo reprodukčné zariadenia: ex I. Zvukové záznamové zariadenia: – Páskové magnetofóny len na zaznamenávanie II. Zvukové reprodukčné zariadenia III. Kombinované zvukové záznamové a reprodukčné zariadenia B. Záznamové alebo reprodukčné zariadenia televízneho obrazu a zvuku	88 826 512 ECU
92.13	Iné súčiastky a príslušenstvo prístrojov uvedených v rámci položky č. 92.11	
93.01	Bočné zbrane (napríklad meče, šable a bajonety) a ich súčasti, pošvy a ochranné puzdrá pre ne	2 tony
93.02	Revolvery a pištole, ktoré sú strelnými zbraňami	1 600 kusov
93.04	Iné strelné zbrane, vrátane veľmi presných pištolí, pištolí a revolverov určených len na strieľanie slepou muníciou	8 000 kusov
93.05	Zbrane iného opisu, vrátane vzduchových, pružinových a podobných pištolí, pušiek a revolverov	12 ton
93.06	Časti zbraní, vrátane prázdnych zásobníkov, ale s výnimkou častí bočných zbraní	1,5 tony
93.07	Bomby, granáty, torpéda, míny, navádzané zbrane a rakety a podobná vojnová munícia a jej časti; náboje a ich časti, vrátane nábojnicových uzáverov; olovené broky pripravené pre náboje	126 ton
97.02	Bábiky	355 306 ECU

b) DOČASNÉ ODCHÝLKY OD NARIADENIA (EHS) Č. 288/82 S OHLADOM NA JAPONSKO

(Dodatočný zoznam k zoznamu uvedenému v časti a) tejto prílohy)

Položka SCS č.	Opis	Celková kvóta (1986)
48.07	Papier a lepenka, impregnované, obalené, s farbeným povrchom, so zdobeným povrchom alebo potlačené (ktoré nepredstavujú tlačný materiál z kapitoly 49), vo valcoch alebo v hárkoch: ex. D. Iné: – Samokopírujúci papier	150 ton
ex 48.13	Uhl'ový papier a iné kopírovacie papiere (vrátane duplikačných šablón) a ob'ahové papiere, narezané podľa veľkosti, uložené alebo neuložené v škatuliach: – S výnimkou duplikačných šablón a uhl'ového papiera a podobných kopírovacích papierov	25 ton
ex 68.06	Prírodný alebo umelý brúsny prášok alebo brúsne zrno na tkaninovom, papierovom, lepenkovom alebo inom základe, nezávisle od toho, či je alebo nie je narezaný do určitého tvaru, zošitý alebo iným spôsobom upravený: – Len na tkaninovom základe	3 tony
70.13	Sklenené predmety (iné ako predmety spadajúce pod položku č. 70.19), bežne používané pri stolovaní, v kuchyni, na hygienické alebo kancelárske účely, na ozdobu interiéru alebo podobné využitie	176 ton
73.02	Ferozliatiny: B. Feroalumínium, ferosilikoalumínium a ferosilikomanganoalumínium C. Ferosilícium D. Ferochróm a ferosilikochróm ex G. Iné: – Ferrovanád	780 ton
73.07	Bloky, výrezy, dosky a ploštiny (vrátane cínových ploštín), zo železa alebo z ocele; kovaním nahrubo tvarované kusy, zo železa alebo z ocele: A. Bloky a výrezy: II. Kované B. Dosky a ploštiny (vrátane cínových ploštín): II. Kované	765 ton
73.12	Obruče a pásy, zo železa alebo z ocele, valcované za tepla alebo za studena: B. Okrem valcovania za studena ďalej neopracované:	830 ton

Položka SCS č.	Opis	Celková kvóta (1986)
	II. Iné C. Plátované, s nanosenou vrstvou alebo s inou úpravou povrchu: I. Postriebrené, pozlátené alebo pokryté platinou II. Smaltované III. Pocínované: b) Iné IV. Pokryté zinkom alebo olovom V. Iné (napríklad pokryté meďou, umelo oxidované, lakované, pokryté niklom, fermežované, plátované, fosfátované, potlačené): a) Okrem valcovania za studena ďalej neopracované: 2. Valcované za studena b) Iné D. Iným spôsobom tvarované alebo opracované (napríklad perforované, zošikmené, spojené preplátovaním)	
73.13	Plechy a platne, zo železa alebo z ocele, valcované za tepla alebo za studena: B. Iné plechy a platne: IV. Plátované, s nanosenou vrstvou alebo s inou úpravou povrchu: a) Postriebrené, pozlátené, pokryté platinou alebo smaltované V. Iným spôsobom tvarované alebo opracované: a) Narezané do určitých tvarov alebo opracované: 1. Postriebrené, pozlátené, pokryté platinou alebo smaltované b) Iné, s výnimkou plechov a platní tvarovaných valcovaním	52 ton
73.14	Železný alebo oceľový drôt, s nanosenou vrstvou alebo bez nej, ale nie izolovaný	1 250 ton

Položka SCS č.	Opis	Celková kvóta (1986)
73.18	<p>Rúry a potrubia a ich polovýrobky, zo železa (iné ako liatina) alebo z ocele, s výnimkou vysokotlakového hydroelektrického rúrového vedenia:</p> <p>ex A. Rúry a potrubia, s pripojenými armatúrami, vhodné pre plyny alebo kvapaliny, s využitím v civilnom letectve:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Rovné a s jednotnou hrúbkou stien, nespádajúce pod podpoložku B I, z legovanej ocele obsahujúcej uhlík predstavujúci minimálne 0,90 % hmotnosti, ale maximálne 1,15 % hmotnosti, obsahujúcej chróm predstavujúci minimálne 0,50 % hmotnosti, ale maximálne 2 % hmotnosti a obsahujúcej molybdén predstavujúci maximálne 0,50 % hmotnosti^{a)} – Bezšvové alebo zvarané rúry, s kruhovým prierezom, s vnútorným priemerom väčším ako 406,4 mm – Bezšvové alebo zvarané rúry, s kruhovým prierezom, s vnútorným priemerom 406,4 mm alebo menším: – Vysokotlakové ropovody a plynovody – Rúry vybavené spojkami alebo prírubami <p>B. Iné:</p> <p>I. Rovné a s jednotnou hrúbkou stien, neopracované, bezšvové, s kruhovým prierezom, výhradne na výrobu rúr a potrubí s inými prierezmi a hrúbkami stien</p> <p>II. Rovné a s jednotnou hrúbkou stien, nespádajúce pod podpoložku B I, s maximálnou dĺžkou 4,50 m, z legovanej ocele obsahujúcej uhlík predstavujúci minimálne 0,90 % hmotnosti ale maximálne 1,15 % hmotnosti, obsahujúcej chróm predstavujúci minimálne 0,50 % hmotnosti, ale maximálne 2 % hmotnosti a obsahujúcej molybdén predstavujúci maximálne 0,50 % hmotnosti</p> <p>ex III. Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Rúry s charakteristikami podpoložky B II, ale s dĺžkou väčšou ako 4,50 m – Elektrické izolačné rúry – Bezšvové alebo zvarané rúry, s kruhovým prierezom, s vnútorným priemerom väčším ako 406,4 mm – Bezšvové alebo zvarané rúry, s kruhovým prierezom, s vnútorným priemerom 406,4 mm alebo menším: <ul style="list-style-type: none"> – Vysokotlakové ropovody a plynovody – Rúry vybavené spojkami alebo prírubami 	2 662 ton

Položka SCS č.	Opis	Celková kvóta (1986)
73.25	Lanká, káble, povraznícky tovar, šnúry, pletené pásy, slučky a podobné predmety, zo železného alebo z oceľového drôtu, ale s výnimkou izolovaných elektrických káblov	25 ton
74.07	Rúry a potrubia a ich polovýrobky, z medi; duté medené tyče	709 ton
82.05	<p>Vzájomne vymeniteľné nástroje, pre ručné nástroje, pre obrábacie stroje alebo pre ručné elektrické nástroje (napríklad na lisovanie, drvenie, vrtanie, rezanie závitov, hĺbenie vrtov, pretláčanie, mletie, rezanie, sústruženie, hobl'ovanie, vydlabávanie alebo skrutkovanie), vrátane prievlakov na ťahanie drôtov, prietlačníc na kovy a vrtákov na vrtanie do skaly, s pracovnými časťami zo:</p> <p>ex A. Základného kovu:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Nástroje na vrtanie do skaly a na hĺbenie do zeme – Nástroje na obrábanie kovov: <ul style="list-style-type: none"> – Vrtáky z rýchloreznej ocele – Dierovače a prievlaky – Iné nástroje: <ul style="list-style-type: none"> – Vrtáky – Frézy a frézovacie hlavy <p>B. Karbidov kovov C. Diamantov alebo aglomerovaných diamantov D. Iných materiálov</p>	60 ton
82.06	Nože a rezné čepele, pre stroje a mechanické zariadenia	90 ton
82.07	Rezné platničky a platne, tyčinky a podobné predmety pre rezné platničky, nenamontované, zo spekaných karbidov kovov (napríklad karbidy volfrámu, molybdénu alebo vanádu)	5 ton
82.08	Mlynčeky na kávu, mlynčeky na mäso, odšťavovače a iné mechanické zariadenia, vážiace maximálne 10 kg a používané na domáce účely pri príprave, servírovaní alebo úprave pokrmov a nápojov	5 ton

Položka SCS č.	Opis	Celková kvóta (1986)
82.11	Britvy a žiletky (vrátane polovýrobov pre žiletky, nezávisle od toho, či sú alebo nie sú v pásoch)	4 tony
ex 82.13	Iné predmety na rezanie a strihanie (napríklad záhradnícke nožnice, kadernícke nožnice, mäsiarske sekáče, nože na papier); manikúrové a pedikúrové súpravy a prístroje (vrátane pilníkov na nechty): – S výnimkou kaderníckych nožníc, ručne ovládaných; manikúrových a pedikúrových súprav a prístrojov	22 ton
82.15	Rukoväte zo základného kovu pre predmety spadajúce pod položku č. 82.09, 82.13 alebo 82.14	1 tona
83.01	Zámky a visacie zámky (otvárané kľúčmi, kombináciou alebo elektricky) a ich súčiastky, zo základného kovu; rámové konštrukcie obsahujúce zámky pre kabelky, kufre a podobné predmety, a súčasti takýchto rámových konštrukcií, zo základného kovu; kľúče pre ktorýkoľvek z uvedených predmetov, zo základného kovu	6 ton
ex 84.24	Poľnohospodárske a záhradnícke stroje určené na úpravu alebo kultiváciu pôdy (napríklad pluhy, brány, kultivátory, rozstrekače osiva a umelých hnojív); valce na trávniky a športové ihriská: – S výnimkou pluhov, rozrývačov, kultivátorov, brán, sejačiek, vysadzovacích strojov, rozsadzovačiek, rozstrekačov umelých hnojív, rozhadzovačov maštalného hnoja a ich častí	136 ton
ex 84.25	Kombajny a mláťačky; lisy na slamu a seno; kosačky na trávu; vejačky a podobné čistiace stroje na osivo, zrno alebo strukoviny a triedičky vajec a iné triedičky poľnohospodárskych výrobkov (iné ako tie, ktoré sa používajú pri mletí chlebového zrna spadajúce pod položku č. 84.29): – Kosačky trávnikov, parkov a športových ihrísk	102 ton
84.45	Obrábacie stroje na obrábanie kovov alebo karbidov kovov, ktoré nespádajú pod položku č. 84.49 alebo 84.50: B. Obrábacie stroje ovládané elektroeróziou alebo inými elektrickými procesmi; ultrazvukové obrábacie stroje:	

Položka SCS č.	Opis	Celková kvóta (1986)
	<p>I. Riadené počítačom</p> <p>C. Iné obrábacie stroje:</p> <p>I. Sústruhy:</p> <p> a) Riadené počítačom</p> <p>II. Vŕtačky:</p> <p> a) Riadené počítačom</p> <p>III. Hobľovačky:</p> <p> a) Riadené počítačom</p> <p>IV. Tvarovacie stroje, strojové píly, orezávacie stroje, preťahovacie stroje a drážkovacie stroje:</p> <p> a) Riadené počítačom</p> <p>V. Frézovačky a vŕtačky:</p> <p> a) Riadené počítačom</p> <p>VI. Nástrojové brúsky, orezávačky, drvičky, honovačky, lapovačky, leštičky alebo dokončovacie stroje a podobné stroje pracujúce pomocou brúsnych kotúčov, brúsnych alebo leštiacich prostriedkov:</p> <p> a) Vybavené mikrometrickým nastavovacím systémom v zmysle dodatočnej poznámky 2 k tejto kapitole</p> <p>VII. Súradnicové vyvrtávačky</p> <p> a) Riadené počítačom</p> <p>VIII. Frézy na ozubené kolesá:</p> <p> a) Na valcové frézovacie ozubené kolesá</p> <p> 1. Riadené počítačom</p> <p> b) Na iné frézovacie ozubené kolesá:</p> <p> 1. Riadené počítačom</p> <p>IX. Lisy, iné ako uvedené v rámci podpoložky 84.45 C X a C</p> <p>XI:</p> <p> a) Riadené počítačom</p> <p>X. Ohýbačky, skladacie stroje, vyhladzovacie stroje, strojové nožnice, dierovačky a drážkovacie stroje:</p> <p> a) Riadené počítačom</p> <p>XI. Kovácke stroje a lisovacie stroje na plechy:</p> <p> a) Riadené počítačom</p>	
84.51	<p>Písacie stroje, iné ako písacie stroje s počítačím mechanizmom; stroje na tlač šekov:</p> <p>ex A. Písacie stroje:</p> <p>– Automatické písacie stroje riadené údajovými médiami</p>	182 ton

Položka SCS č.	Opis	Celková kvóta (1986)
	<ul style="list-style-type: none"> – Prenosné elektrické písacie stroje – Iné ako elektrické 	
84.52	<p>Počítacie stroje; účtovnícke stroje, registračné pokladne, stroje na frankovanie poštovného, stroje na tlač lístkov a podobné stroje s počítačím zariadením:</p> <p>ex B. Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Počítacie stroje – Účtovnícke stroje – Registračné pokladne so zariadením na tlač, iným ako elektronickým 	3 tony
85.15	<p>Rádiotelegrafické a rádiotelefonne vysielačie a prijímacie prístroje; rozhlasové a televízne vysielačie a prijímacie prístroje (vrátane prijímačov so zabudovanými záznamníkmi zvuku alebo reproduktormi) a televízne kamery; rádiové navigačné pomocné prístroje, radarové prístroje a rádiové diaľkové ovládacie zariadenia:</p> <p>A. Rádiotelegrafické a rádiotelefonne vysielačie a prijímacie prístroje; rozhlasové a televízne vysielačie a prijímacie prístroje (vrátane prijímačov so zabudovanými záznamníkmi zvuku alebo reproduktormi) a televízne kamery:</p> <p style="padding-left: 20px;">I. Vysielače:</p> <p style="padding-left: 40px;">a) Rádiotelegrafické a rádiotelefonne prístroje, na použitie v civilnom letectve^(a)</p> <p style="padding-left: 20px;">II. Vysielače-prijímače</p> <p style="padding-left: 40px;">a) Rádiotelegrafické a rádiotelefonne prístroje, na použitie v civilnom letectve^(a)</p> <p style="padding-left: 20px;">III. Prijímače, ktoré majú alebo nemajú zabudované záznamníky zvuku alebo reproduktory:</p> <p style="padding-left: 40px;">b) Iné:</p> <p style="padding-left: 60px;">ex 2. Iné:</p> <p style="padding-left: 80px;">– Rádiotelegrafické a rádiotelefonne prijímače</p> <p>B. Iné prístroje</p> <p>C. Súčiastky</p> <p style="padding-left: 20px;">II. Iné</p> <p style="padding-left: 40px;">a) Skrinky a puzdrá</p>	99 ton

Položka SCS č.	Opis	Celková kvóta (1986)
85.20	<p>ex c) Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Teleskopické a prútové antény pre prenosné prístroje iné ako prístroje, ktoré sa montujú do motorových vozidiel^(b) <p>Elektrické žiarovky a elektrické výbojky (vrátane infračervených a ultrafialových žiaroviek); oblúkové lampy</p>	43 ton
85.22	<p>Elektrické prístroje a zariadenia s individuálnymi funkciami, ktoré nespádajú pod žiadnu inú položku tejto kapitoly:</p> <p>C. Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> II. Iné prístroje a zariadenia III. Súčiastky 	98 ton
87.07	<p>Továrenské vozíky, poháňané mechanicky, typu používaného v továrňach, skladoch, dokoch alebo na letiskách na účely dopravy tovaru na krátke vzdialenosti alebo na účely manipulácie s tovarom (napríklad plošinové vozíky, vysokozdvížne vozíky a portálové vozíky); traktory typu používaného na nástupištiach železničných staníc; súčasti uvedených vozidiel</p>	1 201 ton
ex 87.09	<p>Motocykle, mopedy, bicykle s pomocným motorom, s bočným prívesným vozíkom alebo bez neho; bočné prívesné vozíky všetkých druhov:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Motocykle, s bočným prívesným vozíkom alebo bez neho, poháňané interným spaľovacím motorom, s objemom valcov viac ako 380 cm³ – Bočné prívesné vozíky pre motocykle, mopedy a bicykle všetkých druhov 	528 ton
87.12	<p>Súčiastky a príslušenstvo predmetov spadajúcich pod položku č. 87.09, 87.10 alebo 87.11:</p> <p>B. Iné</p>	18 ton

Položka SCS č.	Opis	Celková kvóta (1986)
89.05	Plávajúce konštrukcie iné ako plavidlá (napríklad koferdamy, pristávacie plošiny, bóje a svetelné majáky)	8 ton
90.02	Šošovky, hranoly, zrkadlá a iné optické prvky, z ľubovoľného materiálu, namontované, predstavujúce súčasti alebo vybavenie nástrojov alebo prístrojov, iné ako takéto prvky z opticky neopracovaného skla	34 ton
ex 90.03	Rámy a výstuže a ich súčasti pre okuliare, cvikre, lorňony, ochranné okuliare a podobné: – Rámy a výstuže, zo základného kovu, aj z valcovaného vzácneho kovu	1 tona
ex 90.17	Lekárske, zubárske, chirurgické a zverolekárske nástroje a prístroje (vrátane elektromedicínskych prístrojov a oftalmologických nástrojov): – Ihly, kanyly a katétre	48 ton
98.02	Posuvné upínadlá a ich súčastky	57 ton
98.03	Plniace perá, stylografické perá a ceruzky (vrátane guľčkových pier a ceruziek) a iné perá, držiaky na perá a podobné držiaky, skrutkovacie ceruzky a posuvné ceruzky; ich súčastky a vybavenie, ktoré nespádajú pod položku č. 98.04 alebo 98.05: ex A. Plniace perá a stylografické perá: – Guľčkové perá a ceruzky s výnimkou tých, ktoré majú tekutý atrament, s vymeniteľnou náplňou a s hlavnou časťou alebo vrchnákom zo vzácneho kovu alebo z valcovaného vzácneho kovu – Perá a ceruzky s hrotom z plsti alebo z vlákien	34 ton

(c) DOČASNÉ ODCHÝLKY OD NARIADENÍ (EHS) Č. 1765/82, Č. 1766/82 A Č. 3419/83, ZMENENÝCH A DOPLNENÝCH NARIADENÍM (EHS) Č. 453/84

Položka SCS č.	Opis	Globálna kvóta (1986)
25.03	Všetky druhy síry, iné ako sublimovaná síra, zrážaná síra a koloidná síra	3 218 ton
ex 28.08	Kyselina sírová; óleum: – Kyselina sírová	1 000 ton
28.38	Sírany (vrátane kamencov) a peroxosírany: A. Sírany (s výnimkou kamencov): ex II. Draslíka; medi: – Medi	26 ton
28.42	Uhličitaný a peroxouhličitaný; komerčný uhličitan amónny obsahujúci karbamát amónny: A. Uhličitaný: II. Sodíka	1 876 ton
29.03	Sulfónované, nitrované alebo nitrózované deriváty uhlíkovodíkov: B. Nitrované a nitrózované deriváty: ex 1. Trinitrotoluény a dinitronaftalény: – Trinitrotoluény	500 ton
29.15	Polykarboxylové kyseliny a ich anhydridy, halogenidy, peroxidy a peroxokyseliny a ich halogénované, sulfónované, nitrované alebo nitrózované deriváty: A. Acyklické polykarboxylové kyseliny: I. Kyselina šťaveľová a jej soli a estery	30 ton

Položka SCS č.	Opis	Globálna kvóta (1986)
29.16	<p>Karboxylové kyseliny s alkoholovou, fenolovou, aldehydovou alebo ketónovou funkciou a iné karboxylové kyseliny so samostatnou alebo s kombinovanou kyslíkovou funkciou a ich anhydridy, halogenidy, peroxidy a peroxokyseliny a ich halogénované, sulfónované, nitrované alebo nitrózované deriváty:</p> <p>A. Karboxylové kyseliny s alkoholovou funkciou: IV. Kyselina citrónová a jej soli a estery: b) Iné</p>	100 ton
29.23	<p>Aminozlúčeniny so samostatnou alebo s kombinovanou kyslíkovou funkciou:</p> <p>D. Aminokyseliny: III. Kyselina glutamínová a jej soli</p>	15 ton
ex 29.30	<p>Zlúčeniny s inými dusíkovými funkciami: – Toluén-dioxykyanát</p>	75 ton
29.31	<p>Organo-sírové zlúčeniny: ex B. Iné: – Dietylditio-uhličitan zinku</p>	57 ton
29.35	<p>Heterocyklické zlúčeniny; nukleové kyseliny: ex Q. Iné: – Kaprolaktám</p>	600 ton
31.03	<p>Minerálne a chemické hnojivá, fosfátové:</p> <p>A. Uvedené v poznámke 2 (A) k tejto kapitole: I. Superfosfáty ex II. Iné: – S výnimkou zásaditej trosky</p> <p>B. Uvedené v poznámke 2 (B) a (C) k tejto kapitole</p>	1 000 ton

Položka SCS č.	Opis	Globálna kvóta (1986)
31.04	Minerálne a chemické hnojivá, draselné: A. Uvedené v poznámke 3 (A) k tejto kapitole	3 000 ton
35.05	Dextríny a dextrínové lepidlá; rozpustné alebo dextrínové škroby; škrobové lepidlá	1 tona
38.11	Dezinfekčné prostriedky, insekticídy, fungicídy, jedy proti potkanom, herbicídy, prostriedky proti klíčeniu, regulátory rastu rastlín a podobné výrobky, uložené vo formách alebo v baleniach určených na predaj v maloobchode alebo ako prípravky či predmety (napríklad pásy, knôty a sviečky ošetrené sírou, mucholapky): D. Iné	222 ton
39.01	Produkty kondenzácie, polykondenzácie a polyadície, nezávisle od toho, či boli alebo neboli modifikované alebo polymerizované a či sú alebo nie sú lineárne (napríklad fenoplasty, amínoplasty, alkydy, polyalylové estery a iné nenasýtené polyestery, silikóny): C. Iné: II. Amínoplasty: ex a) V jednej z foriem uvedených v poznámke 3 (a) a (b) k tejto kapitole: – S výnimkou močovínových živíc a iných amínoplastov pripravených na formovanie a prietlačné lisovanie	160 ton
39.02	Produkty polymerizácie a kopolymerizácie (napríklad polyetylén, polytetrahaloetylén, polyizobutylén, polystyrén, polyvinylchlorid, polyvinylacetát, polyvinylchloroacetát a iné deriváty polyvinylu, polyakrylové a polymetakrylové deriváty, kumarón-indénové živice): C. Iné: XIV. Iné produkty polymerizácie a kopolymerizácie: ex b) V iných formách: – Odpad a úlomky	10 ton
39.07	Predmety z druhov materiálov opísaných v položke 39.01 až 39.06:	337 541 ECU

Položka SCS č.	Opis	Globálna kvóta (1986)
	B. Iné: I. Z regenerovanej celulózy III. Z tvrdých proteínov V. Z iných materiálov: a) Cievky, navíjacie a podobné zariadenia pre fotografické a kinematografické filmy alebo pre pásy, filmy a podobné predmety spadajúce pod položku č. 92.12 c) Výstuže korzetov a podobné podporné predmety pre oblečenie a odevné doplnky ex d) Iné: – S výnimkou vzduchotesných odevov zabezpečujúcich ochranu pred žiarením alebo pred rádioaktívnou kontamináciou, nekombinovaných s dýchacími prístrojmi	
42.02	Cestovné potreby (napríklad kufre, lodné kufre, škatule na klobúky, cestovné tašky, ruksaky), nákupné tašky, kabelky, školské aktovky, diplomatky, náprsné tašky, peňaženky, neceséry, kufríky na náradie, vrecká na tabak, puzdrá, skrinky, kufríky (napríklad na zbrane, hudobné nástroje, ďalekohľady, šperky, fľaše, náhrdelníky, obuv, kefy) a podobné prepravné obaly, z kože alebo z koženej zmesi, z vulkanizovaných vlákien, z umelých plastov, z lepenky alebo z textilných vlákien	34 ton
42.03	Podporné predmety pre oblečenie a odevné doplnky, z kože alebo z koženej zmesi: A. Podporné predmety pre oblečenie C. Iné odevné doplnky	1 tona
43.03	Predmety z kožušín: B. Iné	2 tony
44.24	Domáce náradie z dreva	13 ton

Položka SCS č.	Opis	Globálna kvóta (1986)
44.28	Iné predmety z dreva D. Iné: ex II. Iné: – Vešiaky na kabáty a iné predmety z dreva	27 ton
ex 46.03	Košikárske predmety, prútené pletivo a iné predmety z pletacích materiálov, vyrobené priamo v určitom tvare; predmety vyrobené z tovaru spadajúceho pod položku č. 46.02; predmety z lufy: – Košíkárske predmety	1 126 ton
59.02	Plsť a predmety z plsti, nezávisle od toho, či sú alebo nie sú impregnované alebo pokryté ochrannou vrstvou: ex A. Plsť v jednom kuse alebo jednoducho narezaná do pravouhlého tvaru: – Plsť neimpregnovaná ani nepokrytá ochrannou vrstvou, určená na iné použitie ako na pokrytie podlahy: – Plsť vyrobená na ihlových krosnách z juty alebo z iných textilných lykových vlákien položky č. 57.03 – Iná plsť z neopracovanej zvieracej srsti	2 tony
66.03	Súčiastky, príslušenstvo a vybavenie predmetov spadajúcich pod položku č. 66.01 alebo 66.02: B. Rámy, vrátane rámov namontovaných na stĺpoch (tyčiach)	5,1 tony
55.04 ⁽¹⁾	Bavlna, mykaná alebo česaná	4 tony
56.06 ⁽¹⁾	Priadza z umelých vlákien (nespojité alebo odpadová), určená na maloobchodný predaj	

Položka SCS č.	Opis	Globálna kvóta (1986)
59.02 ⁽¹⁾	<p>Plst' a predmety z plsti, nezávisle od toho, či sú alebo nie sú impregnované alebo pokryté ochrannou vrstvou:</p> <p>ex A. Plst' v jednom kuse alebo jednoducho narezaná do pravouhlého tvaru:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Plst' neimpregnovaná ani nepokrytá ochrannou vrstvou, určená na iné použitie ako na pokrytie podlahy: – Plst' vyrobená na ihlových krosnách z juty alebo z iných textilných lykových vlákien položky č. 57.03 – Iná plst' z nepracovanej zvieracej srsti – Plst', impregnovaná alebo pokrytá ochrannou vrstvou <p>B. Iné</p>	
59.03 ⁽¹⁾	<p>Netkaný textil, podobná netkaná priadza a predmety z takýchto textílií, nezávisle od toho, či sú alebo nie sú impregnované alebo pokryté ochrannou vrstvou</p>	
59.11 ⁽¹⁾	<p>Pogumované textílie, iné ako pogumované pletené alebo háčkové predmety:</p> <p>A. Pogumované textílie neuvedené v nasledujúcom bode B:</p> <ol style="list-style-type: none"> I. Adhezívne pásy s maximálnou šírkou 10 cm, ktorých povrchová vrstva pozostáva z nevulkanizovanej prírodnej alebo syntetickej gummy II. Textílie kombinované s expandovanou penou alebo s ľahčenou gumou III. Iné: <ul style="list-style-type: none"> b) Iné <p>B. Textílie uvedené v poznámke 3 (b) k tejto kapitole</p>	
69.14	Iné predmety	1,2 tony

Položka SCS č.	Opis	Globálna kvóta (1986)
70.17	Laboratórne, hygienické a farmaceutické sklenené predmety, nezávisle od toho, či sú alebo nie sú opatrené stupnicou alebo kalibrované; sklenené ampulky: ex A. Laboratórne, hygienické a farmaceutické sklenené predmety – Laboratórne sklenené predmety	105 ton
70.20	Sklené vlákno (vrátane vlny), priadza, tkanina a predmety vyrobené z neho: B. Textilie, priadza, tkanina a predmety vyrobené z neho	236 ton
71.12	Klenotnícke predmety a ich súčasti, zo vzácneho kovu alebo z valcovaného vzácneho kovu	888 265 ECU
71.15	Predmety obsahujúce perly, drahokamy alebo polodrahokamy (prírodné, umelé alebo upravované) alebo pozostávajúce z nich	159 888 ECU
71.16	Napodobeniny šperkov	73 726 ECU
73.32	Svorníky a matice (vrátane nastavovacích a závrtných), so závitom alebo bez závitú, skrutky (vrátane skrutkových skôb a skrutkových tesnení), nity, priečne klíny, závlačky a podobné predmety, zo železa alebo z ocele; podložky (vrátane pružinových podložiek) zo železa alebo z ocele	33 ton

Položka SCS č.	Opis	Globálna kvóta (1986)
73.38	Predmety bežne používané na domáce účely, hygienické potreby na využitie v domácnostiach a súčasti takýchto predmetov a potrieb, zo železa alebo z ocele; železná alebo oceľová vlna; čističe hrncov a čistiacie a leštiace vankúšiky, rukavice a podobné predmety, zo železa alebo z ocele: B. Iné	169 ton
82.02	Píly (nemechanické) a listy pre ručné a strojové píly (vrátane listov pre bezzubé píly)	10 ton
82.03	Nasledujúce ručné nástroje: kliešte (vrátane rezacích klieští), štípacie kliešte, pinzety, klampiarske nožnice, odrezávače svorníkov a podobné predmety; dierovače; rezače rúr; kľúče na matice (ale nie kľúče na čapy); pilníky a rašple	131 ton
82.04	Ručné nástroje, vrátane sklenárskych diamantov, nespádajúce pod žiadnu inú položku tejto kapitoly; spájkovacie lampy, nákovy; zveráky a napínadlá, ktoré nie sú príslušenstvom ani súčasťou obrábacích strojov; pojazdné kovácke dielne; brúsne kotúče s rámami (ovládané ručne alebo pedálom)	130 ton

Položka SCS č.	Opis	Globálna kvóta (1986)
82.05	<p>Vzájomne vymeniteľné nástroje, pre ručné nástroje, pre obrábacie stroje alebo pre ručné elektrické nástroje (napríklad na lisovanie, drvenie, vrtanie, rezanie závitov, hĺbenie vrtov, pretláčanie, mletie, rezanie, sústruženie, hobl'ovanie, vydlabávanie alebo skrutkovanie), vrátane prievlakov na ťahanie drôtov, prietlačníc na kovy a vrtákov na vrtanie do skaly, s pracovnými časťami zo:</p> <p>ex A. Základného kovu:</p> <ul style="list-style-type: none"> – S výnimkou: <ul style="list-style-type: none"> – Nástrojov na vrtanie do skaly a hĺbenie do zeme – Vrtákov z rýchloreznej ocele na obrábanie kovov – Razníkov a prievlakov – Vrtákov, fréz a frézovacích hláv nie na obrábanie kovov 	1,6 tony
82.09	<p>Nože s reznými čepeľami, ozubenými alebo neozubenými (vrátane štepárskych nožov), ktoré nespádajú pod položku č. 82.06, a čepele pre ne:</p> <p>B. Čepele nožov</p>	0,2 tony
82.14	<p>Lyžice, vidličky, nože na ryby, nože na maslo, naberačky a podobné predmety používané v kuchyni a pri stolovaní</p>	22 ton
84.11	<p>Hustičky, vývevy a vzduchové alebo plynové kompresory (vrátane motorových a turbo čerpadiel a kompresorov a generátorov s voľnými piestmi pre plynové turbíny); ventilátory, dúchadlá a podobné predmety:</p> <p>A. Čerpadlá a kompresory:</p> <p>II. Iné:</p> <p>ex b) Iné čerpadlá a kompresory:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Kompresory pre chladiace zariadenia 	4 tony
85.01	<p>Elektrický tovar nasledujúceho opisu: generátory, motory, konvertory (rotačné alebo statické), transformátory, usmerňovače</p>	200 ton

Položka SCS č.	Opis	Globálna kvóta (1986)
	<p>a usmerňovacie zariadenia, indukory:</p> <p>ex A. Nasledujúci tovar, používaný v civilnom letectve:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Generátory, konvertory (rotačné alebo statické), transformátory, usmerňovače a usmerňovacie zariadenia, indukory – Elektrické motory s výkonom nie menším ako 0,75 kW, ale menším ako 150 kW: <ul style="list-style-type: none"> – Motory s výkonom nie menším ako 0,75 kW, ale menším ako 150 kW, s výnimkou viacfázových motorov – Generátory – Rotačné konvertory <p>B. Iné stroje a prístroje:</p> <p>I. Generátory, motory (nezávisle od toho, či sú alebo nie sú vybavené redukčným, striedavým alebo zvyšovacím prevodom) a rotačné konvertory:</p> <p>a) Synchronne motory s výkonom maximálne 18 wattov</p> <p>ex b) Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> – S výnimkou viacfázových motorov 	
ex 85.02	<p>Elektromagnety, permanentné magnety a predmety zo špeciálnych materiálov pre permanentné magnety, ktoré sú polovýrobkom pre takéto magnety; elektromagnetické a permanentné magnetické podložky, svorky, zveráky a podobné upínacie zariadenia; elektromagnetické spojky a nátrubky; elektromagnetické brzdy; elektromagnetické zdvíhacie hlavice</p> <ul style="list-style-type: none"> – Permanentné magnety a predmety zo špeciálnych materiálov pre permanentné magnety, ktoré sú polovýrobkom pre takéto magnety 	28 ton
85.14	<p>Mikrofóny a stojany pre ne; reproduktory; audio-frekvenčné elektrické zosilňovače:</p> <p>ex B. Iné</p> <ul style="list-style-type: none"> – Reproduktory, zosilňovače a ich časti 	71 061 ECU
85.18	Elektrické kondenzátory, pevné alebo otočné	24 ton

Položka SCS č.	Opis	Globálna kvóta (1986)
85.19	Elektrické prístroje na tvorbu a prerušovanie elektrických obvodov, na ochranu elektrických obvodov, na vytváranie pripojení k elektrickým obvodom alebo spojení v elektrických obvodoch (napríklad prepínače, relé, poistky,bleskoistky, rázové odrušovače, kolíky, objímky žiaroviek a stykové krabice), rezistory, pevné alebo otočné (vrátane potenciometrov), iné ako ohrievacie rezistory; tlačené obvody; panelové rozvádzače (iné ako telefónne panelové rozvádzače) a ovládacie panelové rozvádzače	223 ton
85.20	Elektrické žiarovky a elektrické výbojky (vrátane infračervených a ultrafialových žiaroviek); oblúkové lampy: A. Žiarovky pre osvetlenie: II. Iné ex B. Iné žiarovky: – Výbojky, vrátane dvojitéž žiaroviek	450 ton
85.21	Elektrónky so žeravenou katódou, so studenou katódou a s fotokatódou (vrátane elektróniek plnených parou alebo plynom, obrazoviek, elektróniek televíznych kamier a ortuťových usmerňovacích elektróniek); fotobunky; montované piezoelektrické kryštály; diódové tranzistory a podobné polovodičové zariadenia; svetelné diódy; elektronické mikroobvody: B. Fotobunky, vrátane fototranzistorov	46 ton
87.07	Továrenské vozíky, poháňané mechanicky, typu používaného v továrňach, skladoch, dokoch alebo na letiskách na účely dopravy tovaru na krátke vzdialenosti alebo na účely manipulácie s tovarom (napríklad plošinové vozíky, vysokozdvížne vozíky a portálové vozíky); traktory typu používaného na nástupištiach železničných staníc; súčasti uvedených vozidiel: B. Portálové vozíky	608 ton

Položka SCS č.	Opis	Globálna kvóta (1986)
	C. Iné vozíky; traktory D. Súčiastky	
ex 87.09	Motocykle, mopedy, bicykle s pomocným motorom, s bočným prívesným vozíkom alebo bez neho; bočné prívesné vozíky všetkých druhov: – S výnimkou motocyklov, mopedov a bicyklov s bočným prívesným vozíkom alebo bez neho, poháňaných interným spaľovacím motorom	1 tona
89.01	Lode, člny a iné plavidlá, ktoré nespádajú pod žiadnu z nasledujúcich položiek tejto kapitoly: B. Iné: II. Iné:	4 441 330 ECU
89.02	Plavidlá špeciálne určené na vlečenie (remorkéry) alebo tlačenie iných plavidiel	
89.03	Majákové lode, svetelné bóje, plávajúce bagre všetkých druhov, plávajúce žeriavy a iné plavidlá, ktorých navigovateľnosť je podriadená ich hlavnej funkcii; plávajúce doky, plávajúce alebo ponorné vrtné alebo výrobné plošiny	
90.01	Šošovky, hranoly, zrkadlá a iné optické prvky, z ľubovoľného materiálu, nenamontované, iné ako takéto prvky z opticky neopracovaného skla; fólie alebo platne, z polarizačného materiálu	204 301 ECU
90.04	Okuliare, cvikre, lorňony, ochranné okuliare a podobné predmety, korekčné, ochranné alebo iné	133 240 ECU

Položka SCS č.	Opis	Globálna kvóta (1986)
92.11	Gramofóny, diktafóny a iné zvukové záznamové alebo reprodukčné zariadenia, vrátane kazetových a páskových magnetofónov, so zvukovými hlavami alebo bez nich; záznamové alebo reprodukčné zariadenia televízneho obrazu a zvuku	1 776 530 ECU
92.13	Iné súčiastky a príslušenstvo prístrojov uvedených v rámci položky č. 92.11	
93.01	Bočné zbrane (napríklad meče, šable a bajonety) a ich súčasti, pošvy a ochranné puzdrá pre ne	1 tona
93.04	Iné strelné zbrane, vrátane veľmi presných pištolí, pištolí a revolverov určených len na strieľanie slepou muníciou	1 300 jednotiek
93.05	Zbrane iného opisu, vrátane vzduchových, pružinových a podobných pištolí, pušiek a revolverov	1 tona
93.06	Časti zbraní, vrátane prázdnych zásobníkov, ale s výnimkou častí bočných zbraní	0,3 tony
94.03	Iný nábytok a jeho súčasti: ex B. Iné: – S výnimkou nábytku a jeho súčastí z dreva	13 ton
97.02	Bábiky	26 648 ECU
98.02	Posuvné upínadlá a ich súčiastky	1,3 tony
98.05	Ceruzky (iné ako ceruzky položky č. 98.03), remienky na ceruzky,	266 480 ECU

Položka SCS č.	Opis	Globálna kvóta (1986)
	bridlicové ceruzky, farebné ceruzky a pastelky, uhliky na kreslenie a krieda na písanie a kreslenie; krajčírka a biliardová krieda: A. Ceruzky, remienky na ceruzky, bridlicové ceruzky, farebné ceruzky, pastelky a uhliky na kreslenie	

PRÍLOHA XVI

Zoznam stanovený v článku 177 ods. 5 aktu o pristúpení

(a) ZOZNAM ZÁKLADNÝCH KVÓT PRE VÝROBKY, KTORÉ PODLIEHAJÚ MNOŽSTVOVÝM OBMEDZENIAM NA DOVOZ DO ŠPANIELSKA S OHĽADOM NA VŠETKY TRETIE KRAJINY DO 31. DECEMBRA 1989

Položka SCS č.	Opis	Globálne kvóty pre krajiny, na ktoré sa aplikuje nariadenie EHS č. 288/82 (z roku 1986)	Globálne kvóty pre krajiny, ktoré obchodujú so štátom, uvedené v nariadení EHS č. 3420/83 (z roku 1986)
ex 58.01	Koberce, kobercovina/látka na koberce, viazaná (zošité alebo nie), odlišná od ručne vyrobenej	60 ton	3 tony
58.02	Ostatné koberce, kobercovina/látka na koberce, rohože a materiál na rohože, a „Kelem“, „Schumacks“ a „Karamanie“ rohože a podobné (zošité alebo nie) A. Ostatné koberce, kobercovina/látka na koberce, rohože a materiál na rohože	21 ton	30 ton
84.41	Šijacie stroje: nábytok osobitne navrhnutý pre šijacie stroje; ihly pre šijacie stroje: A. Šijacie stroje: nábytok osobitne navrhnutý pre šijacie stroje: 1. Šijacie stroje (iba s retiazkovým stehom), s hlavami s hmotnosťou, ktorá nepresahuje 16 kg bez motora alebo 17 kg vrátane motora: hlavy	522 jednotiek	10 jednotiek

Položka SCS č.	Opis	Globálne kvóty pre krajiny, na ktoré sa aplikuje nariadenie EHS č. 288/82 (z roku 1986)	Globálne kvóty pre krajiny, ktoré obchodujú so štátom, uvedené v nariadení EHS č. 3420/83 (z roku 1986)
	<p>šijacích strojov (iba s retiazkovým stehom), s hmotnosťou, ktorá nepresahuje 16 kg bez motora alebo 17 kg vrátane motora:</p> <p>a) Šijacie stroje, ktoré majú hodnotu (bez rámov, stolov alebo nábytku) viac ako 65 ECU každý</p> <p>b) iné</p>		
85.15	<p>Prístroje pre rádiatelegrafický a rádiatelefonický prenos a prijímanie; prístroje pre vysielanie prostredníctvom rádia a televízny prenos a prijímanie (vrátane prijímačov so zabudovanými zaznamenávačmi zvuku alebo reproduktormi) a televízne kamery; prístroje pre navigačnú pomoc prostredníctvom rádia; radarové prístroje a prístroje pre diaľkové ovládanie:</p> <p>A. Prístroje pre rádiatelegrafický a rádiatelefonický prenos a prijímanie; prístroje pre vysielanie prostredníctvom rádia a televízny prenos a prijímanie (vrátane prijímačov so zabudovanými zaznamenávačmi zvuku alebo reproduktormi) a televízne kamery:</p> <p>III. Prijímače so zabudovanými zaznamenávačmi zvuku alebo reproduktormi:</p> <p>b) Iné:</p> <p>ex 2. Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Prijímače farebných televízorov, ktorých diagonálny rozmer je: <ul style="list-style-type: none"> – 42 cm alebo menej – od viac ako 42 cm po 52 cm vrátane – viac ako 52 cm 	2 706 jednotiek	3 jednotky
87.01	Traktory (odlišné od traktorov, ktoré spadajú pod položku č. 87.07), bez ohľadu na to, či sú vybavené	13 jednotiek	448 jednotiek

Položka SCS č.	Opis	Globálne kvóty pre krajiny, na ktoré sa aplikuje nariadenie EHS č. 288/82 (z roku 1986)	Globálne kvóty pre krajiny, ktoré obchodujú so štátom, uvedené v nariadení EHS č. 3420/83 (z roku 1986)
	elektrickými spúšťačmi, navijakmi alebo kladkami: A. Poľnohospodárske chodiace traktory, buď s motorom so sviečkovým zapáľovaním alebo s kompresným zapáľovaním ex. B Poľnohospodárske traktory (okrem pojazdných traktorov) a lesné traktory, kolesové: – S motorom s kapacitou valcov v objeme 4 000 cm ³ alebo menej		

b) ZOZNAM ZÁKLADNÝCH KVÓT PRE VÝROBKY, KTORÉ PODLIEHAJÚ MNOŽSTVOVÝM OBMEDZENIAM NA DOVOZ DO ŠPANIELSKA S OHĽADOM NA KRAJINY, KTORÉ OBCHODJÚ SO ŠTÁTOM DO 31. DECEMBRA 1989

Položka SCS č.	Opis	Globálne kvóty pre krajiny, ktoré obchodujú so štátom, uvedené v nariadení EHS č. 3420/83 (z roku 1986)
36.01	Strelné prachy	8 ton
36.02	Umelé výbušniny, odlišné od strelných prachov	150 ton
ex 36.04	Zápalnice; detonačné zápalnice; nárazové a detonačné hlavice; rozbušky; detonátory: - Odlišné od elektrických detonátorov	4 tony
36.05	Pyrotechnické výrobky (napríklad ohňostroje, železničné hmlové náveste, zbrojnice, dažďové rakety)	169 ton

Položka SCS č.	Opis	Globálne kvóty pre krajiny, ktoré obchodujú so štátom, uvedené v nariadení EHS č. 3420/83 (z roku 1986)
36.06	Zápalky (okrem bengálskych zápaliek)	10 miliónov jednotiek
39.02	<p>Výrobky polymerizácie a kopolymerizácie (napríklad polyetylén, polytetrahaloetylén, polyizobutylén, polystyrén, polyvinylchlorid, polyvinylacetát, kopolymér vinylchloridu a vinylacetátu a ostatné deriváty polyvinylu, deriváty polyakrylu a polymetaakrylu, kumarón-indénové živice):</p> <p>C. Iné:</p> <p>I. Polyetylén:</p> <p>ex b) V iných formách:</p> <p>- Odpad a zvyšky</p> <p>ex II. Polytetrahaloetylény:</p> <p>- Odpad a zvyšky</p> <p>ex III. Polysulfohaloetylény:</p> <p>- Odpad a zvyšky</p> <p>ex IV. Polypropylén:</p> <p>- Odpad a zvyšky</p> <p>ex V. Polyizobutylén</p> <p>- Odpad a zvyšky</p> <p>VI. Polystyrén a kopolyméry styrénu:</p> <p>ex b) V iných formách:</p> <p>- Odpad a zvyšky</p> <p>VII. Polyvinylchlorid:</p> <p>ex b) V iných formách:</p> <p>- Odpad a zvyšky</p> <p>VIII. Polyvinylchlorid; kopolyméry vinylidénchloridu s vinylchloridom:</p> <p>- Odpad a zvyšky</p> <p>ex IX. Polyvinylacetát:</p> <p>- Odpad a zvyšky</p> <p>ex X. Kopolyméry a vinylchlorid s vinyloctanom:</p> <p>- Odpad a zvyšky</p> <p>ex XI. Polyvinylalkoholy, acetály a étery:</p> <p>- Odpad a zvyšky</p> <p>ex XII. Acrylické polyméry, metakrylické polyméry a akrylometakrylické kopolyméry:</p>	25 ton

Položka SCS č.	Opis	Globálne kvóty pre krajiny, ktoré obchodujú so štátom, uvedené v nariadení EHS č. 3420/83 (z roku 1986)
93.02	<p style="text-align: center;">- Odpad a zvyšky ex XIII. Kumarónové živice, indénové a kumarón-indénové živice: - Odpad a zvyšky</p> <p>Revolvery a pištole, ktoré sú strelnými zbraňami:</p>	160 jednotiek
93.07	Bomby, granáty, torpéda, míny, riadení zbrane a rakety a podobná vojnová munícia, a jej časti; strelivo a ich časti, vrátane zásobníkových upchávok a ich častí; olovené broky na strelivo	26 ton

PRÍLOHA XVII

Zoznam stanovený v článku 178 aktu o pristúpení

Položka SCS č.	Opis
28.10	Oxid fosforečný a kyseliny fosforečné (meta-, orto- a pyro-)
28.16	Čpavok, bezvodný alebo vo vodnom roztoku
29.01	Uhl'ovodíky
29.02	Halogénované deriváty uhl'ovodíkov
29.04	Acyklické alkoholy a ich halogénované, sulfátované, nitrované alebo nitrozované deriváty
31.02	Minerálne alebo chemické hnojivá, dusičnaté
31.05	Ostatné hnojivá; potraviny súčasnej kapitoly v tabletách, pastilkách a podobných umelých formách alebo v baleniach s hrubou hmotnosťou nepresahujúcou 10 kg
39.02	Výrobky polymerizácie a kopolymerizácie (napríklad polyetylén, polytetrahaloetylén, polyizobutylén, polystyrén, polyvinylchlorid, polyvinylacetát, kopolymér vinylchloridu a vinylacetátu a ostatné deriváty polyvinylu, deriváty polyakrylu a polymetaakrylu, kumarón-indénové živice)
39.07	Výrobky z materiálov druhov popísaných v položkách č. 39.01 a 39.06
51.04	Tkané tkaniny zo syntetických vlákien (nekončených), vrátane tkaných tkanín z monofilu alebo prúžkov položiek č. 51.01 alebo 51.02

Položka SCS č.	Opis
55.06	Bavlnená priadza, pripravená na maloobchodný predaj
55.09	Ostatné tkané tkaniny z bavlny
56.05	Priadza zo syntetických vlákien (nie nekončených alebo odpadových), ktorá nie je pripravená na maloobchodný predaj
56.07	Tkané tkaniny zo syntetických vlákien (nie nekončených alebo odpadových)
58.01	Koberce, kobercovina/látka na koberce a hrubé vlnené pokrývky, viazané (zošité alebo nie)
58.02	Ostatné koberce, kobercovina/látka na koberce, hrubé vlnené pokrývky, rohože a materiál na rohože a „Kelim“, „Schumacks“ a „Karamanie“ hrubé vlnené pokrývky a podobné (zošité alebo nie)
58.04	Tkané vlasové tkaniny a tkaniny s ozdobnou šnúrou s vlasom (odlišné od froté osušiek alebo podobných froté tkanín z bavlny, ktoré spadajú pod položku č. 55.08, a tkanín, ktoré spadajú pod položku č. 58.05)
60.01	Pletená alebo háčková tkanina, nie elastická ani pogumovaná
60.02	Rukavice, palčiaky a dámske rukavice s ustrihnutými prstami, pletené alebo háčkové, nie elastické ani pogumované
60.03	Punčochy, podpunčochy, ponožky, členkové ponožky, ponožičky a podobné, pletené alebo háčkové, nie elastické ani pogumované
60.04	Spodné oblečenie, pletené alebo háčkové, nie elastické ani pogumované
60.05	Vonkajšie oblečenie a ostatné výrobky, pletené alebo háčkové, nie elastické ani pogumované
61.01	Mužské a chlapčenské vonkajšie oblečenie
61.02	Ženské, dievčenské a detské vonkajšie oblečenie
61.03	Mužské a chlapčenské spodné oblečenie, vrátane golierov, náprseniek košieľ a manžiet
62.01	Cestovné hrubé vlnené prikrývky a plachty
62.02	Posteľná povlakovina, stolné plátno, toaletné plátno a kuchynské plátno; záclony a iné výrobky bytového zariadenia
69.08	Glazované dlažobné kocky, kamenné/cementové dlaždice a dláždenie, krbové obkladačky a stenové obkladačky
69.11	Stolné sklo a ostatné výrobky druhu, ktorý sa bežne používa na domáce alebo toaletné účely, z porcelánu alebo kameniny (vrátane biskvitového porcelánu a pariánu)
73.36	Pece (vrátane pecí s podpornými bojlermi pre ústredné vykurovanie), sporáky, variče, rošty, krby a ostatné ohrievače priestoru, plynové variče, platničkové ohrievače s horákmi, bielizňové boilery s roštmi alebo inými ohrievacími elementmi a podobné zariadenie druhu, ktorý sa používa na domáce účely, nie elektricky ovládané, a jej časti z ocele alebo železa
82.14	Lyžice, vidličky, príbor na jadenie rýb, maslové nože, naberačky a obdobné kuchynské alebo stolné náčinie:
B.	Iné

Položka SCS č.	Opis
84.15	Chladničky a chladiace zariadenie (elektrické a iné)
84.20	Vážiace stroje (okrem váh s citlivosťou 5 centigramov alebo viac) vrátane váhou ovládaných počítačích a kontrolných strojov; váhy vážiacich strojov všetkých druhov
84.40	Stroje pre pranie, čistenie, sušenie, bielenie, farbenie, upravovanie, dokončovanie alebo natieranie priadzí, tkanín alebo zošitých textilných výrobkov (vrátane strojov pre práčovne a strojov na chemické čistenie); stroje na skladanie, navíjanie alebo strihanie tkanín; stroje druhu, ktorý je používaný vo výrobe linolea alebo iných podlahových krytín pre aplikovanie pasty k základnej tkanine inej podpory; stroje druhu, ktorý sa používa na tlačenie opakujúcich sa návrhov, opakujúcich sa slov alebo celkovej farby na textil, kožu, tapety, obalovací papier alebo iné materiály, a pre ich vyrývané alebo ich vyleptávané dosky, bloky alebo kotúče
84.41	Šijacie stroje; nábytok osobitne navrhnutý pre šijacie stroje; ihly pre šijacie stroje
84.52	Počítacie stroje; účtovnícke stroje, pokladne, stroje na frankovanie poštovného, stroje na vydávanie lístkov alebo podobné stroje so zabudovaným počítačím zariadením
84.53	Stroje na automatické spracovanie údajov a ich jednotky; magnetické alebo optické čítačky, stroje na prepisovanie údajov na údajové médiá v kódovanej forme a stroje na spracovanie takýchto údajov, ktoré nie sú inde špecifikované alebo zahrnuté
84.55	Diely alebo príslušenstvo (iné ako kryty, prepravné skrine a podobne), vhodné na použitie výlučne alebo hlavne so strojmi druhu, ktorý spadá pod položku č. 84.51, 84.52, 84.53 alebo 84.54
85.12	Elektrické okamžité alebo zásobníkové ohrievače vody a ponorné ohrievače; elektrické prístroje ohrevu pôdy a elektrické prístroje ohrevu priestoru; elektrické kadernícke spotrebiče (napríklad sušiče vlasov, ohrevné natáčky, kulmy) a elektrické hľadacie žehličky; elektrotepelné domáce spotrebiče; elektrické ohrievacie odpory, odlišné od odporov z uhlíka
85.14	Mikrofóny a ich stojany; reproduktory; audiodiekvenčné elektrické zosilňovače
85.15	Prístroje pre rádiatelegrafický a rádiatelefonický prenos a prijímanie; prístroje pre vysielanie prostredníctvom rádia a televízny prenos a prijímanie (vrátane prijímačov so zabudovanými zaznamenávačmi zvuku alebo reproduktormi) a televízne kamery; prístroje pre navigačnú pomoc prostredníctvom rádia; radarové prístroje a prístroje pre diaľkové ovládanie
85.17	Elektrické prístroje pre zvukovú alebo vizuálnu signalizáciu (ako napríklad zvony, sirény, panely s ukazovateľmi, poplašné a požiarne alarmy), odlišné od prístrojov položky č. 85.09 alebo 85.16
85.20	Elektrické vlákňové lampy a elektrické výbojky (vrátane infračervených a ultrafialových lúčov); oblúkové lampy
85.21	Elektrónky a katódy so žeravenou katódou, elektrónky a katódy so studenou katódou, a elektrónky a katódy s fotokatódou (vrátane elektrónok a katód naplnených výparmi alebo plynom, katódových elektrónok, elektrónok pre televízne kamery a

Položka SCS č.	Opis
	usmerňujúcich elektrónok s ortuťovým oblúkom); fotoelektrické články; upevnené piezoelektrické kryštály; diódy, tranzistory a podobné polovodičové zariadenia; svetlo vyžarujúce diódy (LED diódy); elektronické mikroobvody
87.01	Traktory (odlišné od traktorov, ktoré spadajú pod položku č. 87.07), bez ohľadu na to, či sú vybavené elektrickými spúšťačmi, navijakmi alebo kladkami
89.01	Lode, člny a ostatné plavidlá, ktoré nespádajú pod žiaden z nasledovných nadpisov tejto kapitoly: B. Iné
89.02	Plavidlá, ktoré sú osobitne navrhnuté na ťahanie (remorkéry) alebo tlačenie iných plavidiel
90.17	Zdravotné, zubné, operačné a veterinárne nástroje a spotrebiče (vrátane elektrických zdravotných prístrojov a očných nástrojov)
90.28	Elektrické nástroje a prístroje na váženie, kontrolovanie, analyzovanie alebo automatické kontrolovanie
90.29	Diely alebo príslušenstvo, vhodné na použitie výlučne alebo hlavne s jedným alebo viacerými výrobkami, ktoré spadajú pod položku č. 90.23, 90.24, 90.26, 90.27 alebo 90.28
92.11	Gramofóny, stroje na diktovanie a iné prístroje na záznam alebo reprodukciu zvuku, vrátane prehrávačov platní a kazetových prehrávačov, s alebo bez zvukových hláv; prístroje na záznam alebo reprodukciu televízneho obrazu a zvuku: B. Prístroje na záznam alebo reprodukciu televízneho obrazu a zvuku

PRÍLOHA XVIII

Zoznam stanovený v článku 200 aktu o prístupní

Položka SCS č.	Opis
39.07	Výrobky z materiálov druhov opísaných v položke č. 39.01 až 39.06: ex B. Iné: - Súčiastky na použitie vo výrobe strojov, ktoré spadajú pod položku č. 84.53
40.14	Ostatné výrobky z netvrdennej vulkanizovanej gummy: ex B. Iné: - Súčiastky na použitie vo výrobe strojov, ktoré spadajú pod položku č. 84.53

Položka SCS č.	Opis
44.05	Drevo napílené pozdĺžne, narezané na pláty alebo olúpané, avšak nie ďalej upravené, s hrúbkou presahujúcou 5 mm: B. Ihličnaté drevo, s dĺžkou 125 cm alebo menej a hrúbkou menšou ako 12,5 mm
56.02	Nekonečný kúdeľ vlákien pre výrobu syntetických vlákien (nie nekonečných): B. Z regenerovaných textilných vlákien
69.03	Ostatné žiaruvzdorné výrobky (napríklad retorty, podstavy vysokej pece, mufle, píšťaly vysokej pece, zátky, podpery, trubice, kuple, rúrky, trubky, ochranné plášte a tyče), odlišné od tých výrobkov, ktoré spadajú pod položku č. 69.01: ex A. So základom grafitu a iných foriem uhlíka: - Zo silikónkarbidu alebo zo zlúčenín zirkónu pre odpaľované keramické výrobky ex C. Iné: - Z umelého korundu alebo zo zlúčenín zirkónu pre odpaľované keramické výrobky
73.01	Surové železo, liatina a zrkadlovina (železo), v bochníkoch, ingotoch, vo vlkoch a v podobných formách (<i>ESUO</i>)
73.07	Vývalky, sochory, dosky a ploštiny (vrátane tyčí bieleho plechu) železa alebo ocele; kusy nahrubo vytvarované kovaním, železa alebo ocele: A. Vývalky a sochory ex 1. Valcované (<i>ESUO</i>) - Sochory
73.08	Kotúče železa alebo z ocele na prevalcovanie (<i>ESUO</i>)
73.13	Plech a pláty zo železa a ocele, valcované za tepla a studena: A. „Elektrické“ plechy a pláty: ex I. So stratou wattov, bez ohľadu na hrúbku, 0,75 wattov alebo menej (<i>ESUO</i>) - Ďalej nespracovávané okrem valcovania za horúca, s hrúbkou viac ako 3 mm ex II. Iné (<i>ESUO</i>): - Ďalej nespracovávané okrem valcovania za horúca, s hrúbkou viac ako 3 mm B. Iné plechy a pláty: I. Ďalej nespracovávané okrem valcovania za horúca, s hrúbkou:

Položka SCS č.	Opis
	<ul style="list-style-type: none"> a) 2 mm alebo viac (<i>ESUO</i>): <ul style="list-style-type: none"> - s hrúbkou viac ako 3 mm ex III. Ďalej nespracovávané okrem hľadania, leštenia alebo glazovania (<i>ESUO</i>): <ul style="list-style-type: none"> - Valcované za tepla, s hrúbkou viac ako 3 mm V. Inak tvarované alebo spracúvané: <ul style="list-style-type: none"> a) Nasekané na tvary, odlišné od obdĺžnikových tvarov, avšak nie ďalej spracúvané: <ul style="list-style-type: none"> ex 2. Iné (<i>ESUO</i>) <ul style="list-style-type: none"> - Valcované za tepla, s hrúbkou viac ako 3 mm
73.15	<p>Zliatinová oceľ a oceľ s vysokým obsahom uhlíka vo formách, uvedených v položke č. 73.06 až 73.14:</p> <ul style="list-style-type: none"> A. Oceľ s vysokým obsahom uhlíka: <ul style="list-style-type: none"> V. Tyče a prúty (vrátane vývalkov na ťahanie drôtu) a dutá baníčka vrtacia oceľ; uhly, tvary a oddiely: <ul style="list-style-type: none"> b) Ďalej nespracovávané okrem valcovania za horúca alebo pretláčania: <ul style="list-style-type: none"> 1. Vývalok na ťahanie drôtu (<i>ESUO</i>) ex VIII. Drôt, pokovovaný alebo nie, avšak nie izolovaný: <ul style="list-style-type: none"> - Nepokovovaný, na použitie vo výrobe oceľových káblov - Pozinkovaný, na použitie vo výrobe oceľových káblov B. Legovaná oceľ: <ul style="list-style-type: none"> ex VIII. Drôt, pokovovaný alebo nie, avšak nie izolovaný: <ul style="list-style-type: none"> - Nehrdzavejúci, na použitie vo výrobe oceľových káblov
73.32	<p>Skrutky a matice (vrátane skrutkových koncov a závrtných skrutiek), bez ohľadu na to či sú závitové alebo závitorezné, skrutky (vrátane skrutkových hákov a skrutkových krúžkov), nity, priečne klíny, závlačky a podobné výrobky zo železa alebo z ocele; tesnenia (vrátane pružných podložiek) zo železa alebo z ocele:</p> <ul style="list-style-type: none"> ex B. Závitové alebo závitorezné: <ul style="list-style-type: none"> - Skrutky a tesnenia na použitie pri výrobe strojov, ktoré spadajú pod položku č. 84.53
ex 73.35	<p>Pružiny a listy pre pružiny, zo železa alebo z ocele:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pružiny na použitie pri výrobe strojov, ktoré spadajú pod položku č. 84.53
76.01	<p>Nepracovaný hliník; hliníkový odpad a zvyšky:</p> <ul style="list-style-type: none"> A. Nepracovaný

Položka SCS č.	Opis
81.04	<p>Iné základné kovy, neopracované alebo opracované, a výrobky z nich; cermet, opracovaný alebo neopracovaný, a výrobky z neho:</p> <p>K. Titan:</p> <p>ex. II Iné:</p> <p>- Trubice a rúrky</p>
84.06	<p>Valcové motory s vnútorným spaľovaním</p> <p>C. Iné motory:</p> <p>I. Iskrkou zapáľované motory s kapacitou valcov:</p> <p>b) Viac ako 250 cm³:</p> <p>1. Pre priemyselné skladanie:</p> <p> Poľnohospodárskych pojazdných traktorov položky 87.01 A;</p> <p> Motorových vozidiel na prepravu osôb, vrátane vozidiel navrhnutých na prepravu osôb a tovaru, s prepravnou kapacitou menej ako 15 osôb;</p> <p> Motorových vozidiel na prepravu osôb a tovaru, s motorom s kapacitou valcov menej ako 2 800 cm³;</p> <p> Motorových vozidiel s osobitným účelom položky č. 87.03^(a)</p> <p>2. Iné:</p> <p> bb) Iné</p> <p>II. Motory zapáľované stlačením:</p> <p>a) Morské pohonné motory (a)</p> <p>b) Iné:</p> <p>1. Pre priemyselné skladanie:</p> <p> Poľnohospodárskych pojazdných traktorov položky 87.01 A;</p> <p> Motorových vozidiel na prepravu osôb, vrátane vozidiel navrhnutých na prepravu osôb a tovaru, s prepravnou kapacitou menej ako 15 osôb;</p> <p> Motorových vozidiel na prepravu osôb a tovaru, s motorom s kapacitou valcov menej ako 2 800 cm³;</p> <p> Motorových vozidiel s osobitným účelom položky č. 87.03^(a)</p> <p>2. Iné</p>
84.17	<p>Stroje, prístroje a podobné laboratórne zariadenie, bez ohľadu na to, či je elektricky vyhrievané, pre nakladanie s materiálom procesom, ktorý obnáša zmenu teploty, ako napríklad ohrievanie, varenie, pečenie, destilovanie, čistenie, sterilizovanie, pasterizácia, naparovanie, sušenie, vypracovanie, vaporizovanie, kondenzovanie alebo chladenie, ktoré nie sú strojmi alebo prístrojmi typu používaného na domáce účely; okamžité alebo zásobníkové ohrievače vody:</p>

Položka SCS č.	Opis
	<p>F. Iné:</p> <p>ex. I Ohrievače vody, nie elektrické:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Súčiastky pre okamžité alebo zásobníkové ohrievače vody používané na domáce účely
84.37	<p>Tkáčske stroje, pletacie stroje a stroje pre výrobu hodvábom opradenej priadze, tylu, lemoviek, výšiviek, ozdobných lemoviek, prámikov alebo sieťovín; stroje na prípravu priadzí pre použitie na takých strojoch, vrátane snovania a strojov na nastavovanie veľkosti osnov:</p> <p>ex. B Pletacie stroje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kruhové
84.40	<p>Stroje pre pranie, čistenie, sušenie, bielenie, farbenie, upravovanie, dokončovanie alebo natieranie priadzí, tkanín alebo zošitých textilných výrobkov (vrátane strojov pre pracovne a strojov na chemické čistenie); stroje na skladanie, navíjanie alebo strihanie tkanín; stroje druhu, ktorý je používaný vo výrobe linolea alebo iných podlahových krytín pre aplikovanie pasty k základnej tkanine inej podpory; stroje druhu, ktorý sa používa na tlačenie opakujúcich sa návrhov, opakujúcich sa slov alebo celkovej farby na textil, kožu, tapety, obalovací papier alebo iné materiály, a pre ich vyrývané alebo vyleptávané dosky, bloky alebo kotúče:</p> <p>B. Stroje na pranie oblečenia, každý s kapacitou suchého plátna nepresahujúcou 6 kg; domáce žmýkačky:</p> <p>ex I. Elektricky ovládané:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Súčiastky strojov na pranie oblečenia <p>ex II. Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Súčiastky strojov na pranie oblečenia
84.55	<p>Diely alebo príslušenstvo (iné ako kryty, prepravné skrine a podobne), vhodné na použitie výlučne alebo hlavne so strojmi druhu, ktorý spadá pod položku č. 84.51, 84.52, 84.53 alebo 84.54:</p> <p>ex C. Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Diely alebo príslušenstvo (iné ako kryty, prepravné skrine a podobne), vhodné na použitie výlučne alebo hlavne so strojmi druhu, ktorý spadá pod položku č. 84.53 (stroje na automatické spracovanie údajov atď.)
85.01	<p>Elektrický tovar s nasledujúcim opisom: generátory, motory, konvertory (rotačné alebo statické), transformátory, usmerňovače a usmerňovacie prístroje, indukory:</p> <p>B. Ostatné stroje a prístroje:</p> <p>I. Generátory, motory (bez ohľadu na to, či sú vybavené rýchlosť znižujúcim,</p>

Položka SCS č.	Opis
	meniacim alebo krokujúcim kolesom) a rotačné konvertory: ex b) Iné: - Jednofázové motory na použitie pri výrobe strojov, ktoré spadajú pod položku č. 84.53 ex II. Transformátory, statické konvertory, usmerňovače a usmerňovacie prístroje, indukory: - Transformátory a indukory na použitie pri výrobe strojov, ktoré spadajú pod položku č. 84.53 ex C. Súčiastky: - pre indukory na použitie pri výrobe strojov, ktoré spadajú pod položku č. 84.53
85.04	Elektrické akumulátory: ex A. Pre použitie v civilných lietadlách: - Súčiastky v materiáloch, odlišných od kovu alebo skla, s výnimkou oddeľovačov súčastí B. Iné: III. Súčiastky: ex b) Iné: - Súčiastky v materiáloch, odlišných od kovu alebo skla, s výnimkou oddeľovačov súčastí
85.14	Mikrofóny a ich stojany; reproduktory; audiofrekvenčné elektrické zosilňovače: ex B. Iné: - Reproduktory a súčiastky
85.18	Elektrické kondenzátory, pevné alebo premenné: ex A. Pevné kondenzátory, iné ako elektrolytické: - S hmotnosťou nie viac ako 500 kg každý ex B. Iné: - Pevné elektrické kondenzátory, s hmotnosťou nie viac ako 500 kg každý
85.19	Elektrické prístroje pre vytváranie a prerušenie elektrických obvodov, na ochranu elektrických obvodov, alebo na vytváranie spojení do alebo z elektrických obvodov (napríklad spínače, relé, poistky, blestkoistky, prepäťové poistky, zástrčky, objímky a priechodné skrinky); odpory, pevné alebo premenné (vrátane potenciometrov), odlišné od vykurovacích drôtov; natlačené obvody; rozvodné panely (odlišné od telefónnych rozvodných panelov) a kontrolné panely:

Položka SCS č.	Opis
	<p>ex A. Elektrické prístroje na vytváranie a prerušovanie elektrických obvodov, na ochranu elektrických obvodov, alebo na vytváranie spojení do alebo z elektrických obvodov:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Neautomatické spínače na vytváranie a prerušovanie spojov; prerušovače obvodov, relé, samočinné vypínače, zástrčky a terminály, na použitie vo výrobe strojov, ktoré spadajú pod položku č. 84.53 <p>ex B. Odpor, pevné alebo premenné (vrátane potenciometrov), odlišné od vykurovacích drôtov:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Odpor odlišné od odporov určených na vykurovanie, z materiálov odlišných od keramiky alebo skla <p>C. Natlačené obvody</p>
85.21	<p>Elektrónky a katódy so žeravenou katódou, elektrónky a katódy so studenou katódou a elektrónky a katódy s fotokatódou (vrátane elektrónok a katód naplnených výparmi alebo plynom, katódových elektrónok, elektrónok pre televízne kamery a usmerňujúcich elektrónok s ortuťovým oblúkom); fotoelektrické články; upevnené piezoelektrické kryštály; diódy, tranzistory a podobné polovodičové zariadenia; svetlo vyžarujúce diódy (LED diódy); elektronické mikroobvody:</p> <p>A. Elektrónky a katódy:</p> <ul style="list-style-type: none"> III. Katódové elektrónky pre televízne sady <p>B. Fotoelektrické články, vrátane fototranzistorov</p> <p>C. Upevnené piezoelektrické kryštály</p> <p>D. Diódy, tranzistory a podobné polovodičové zariadenia; svetlo vyžarujúce diódy (LED diódy); elektronické mikroobvody:</p> <p>ex E. Súčiastky:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Súčiastky tovaru, ktorý spadá pod podpoložky 85.21 B, 85.21 C a 85.21 D
85.23	<p>Izolované (vrátane lakovaných alebo anodizovaných) elektrické drôty, káble, tyče, pásy a podobné (vrátane koaxiálneho kábla, bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú vybavené konektormi):</p> <p>ex B. Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Drôty, na použitie vo výrobe strojov, ktoré spadajú pod položku č. 84.53
85.24	<p>Uhlíkové kefký, uhlíky do oblúkových lúčok, batériové uhlíky, uhlíkové elektródy a ostatné výrobky z uhlíka druhu používaného na elektrické účely:</p>

Položka SCS č.	Opis
	ex C. Iné: - Uhlíkové elektródy pre pece
90.01	Šošovky, hranoly, zrkadlá a iné optické elementy, z akéhokoľvek materiálu, neupevnené, odlišné od tých sklenených elementov, ktoré neboli opticky spracúvané; tabule a pláty polarizovaného materiálu: A. Šošovky, hranoly, zrkadlá a iné optické elementy
90.07	Fotografické kamery; fotografické bleskové prístroje a žiarovkové blesky odlišné od výbojok položky č. 85.20: ex A. Fotografické kamery: - Súčiastky B. Fotografické bleskové prístroje a žiarovkové blesky: I. Elektricky spúšťané fotografické bleskové žiarovky, bleskové kocky a podobné výrobky
ex 91.05	Prístroje na zaznamenávanie času dňa; prístroje s hodinovým alebo hodinkovým strojčekom (vrátane sekundárneho strojčeka) alebo so synchronným motorom, na meranie, zaznamenávanie alebo iné ukazovanie časových intervalov: - Prístroje na zaznamenávanie času dňa na použitie vo výrobe strojov, ktoré spadajú pod položku č. 84.53

PRÍLOHA XVI

Zoznam stanovený v článku 213 aktu o prístupí

1. VÝROBKY, PRE KTORÉ SÚ STANOVENÉ MINIMÁLNE CLÁ (PEVNÝ KOMPONENT) NA ÚROVNI 35%
PRE DOVOZY, KTORÉ PRICHÁDZAJÚ ZO SPOLOČENSTVA V SÚČASNOM ZLOŽENÍ

Položka SCS č.	Opis
17.04	Sladké cukrovinky, ktoré neobsahujú kakao: B. Žuvacia guma, ktorá podľa hmotnosti obsahuje sacharózu (vrátane invertovaného cukru vyjadreného ako sacharóza)

	C. Biela čokoláda
	D. Iné
19.03	Makaróny, špagety a podobné výrobky
19.08	Cukrárske výrobky, keksy, koláče a ostatné jemné pekárske výrobky, bez ohľadu na to, či obsahujú kakao v akomkoľvek pomere
21.07	Stravné prípravky, ktoré nie sú na inom mieste špecifikované alebo zahrnuté:
	G. Iné:
	I. Ktoré neobsahujú žiadne mliečne tuky alebo podľa hmotnosti obsahujú menej ako 1,5% týchto tukov:
	f) Ktoré podľa hmotnosti obsahujú 85% alebo viac sacharózy (vrátane invertovaného cukru vyjadreného ako sacharóza)
	II. Ktoré podľa hmotnosti obsahujú 1,5% alebo viac, avšak menej ako 6% mliečnych tukov
	III. Ktoré podľa hmotnosti obsahujú 6% alebo viac, avšak menej ako 12% mliečnych tukov
	IV. Ktoré podľa hmotnosti obsahujú 12% alebo viac, avšak menej ako 18% mliečnych tukov
	V. Ktoré podľa hmotnosti obsahujú 18% alebo viac, avšak menej ako 26% mliečnych tukov
	VI. Ktoré podľa hmotnosti obsahujú 26% alebo viac, avšak menej ako 45% mliečnych tukov
	VII. Ktoré podľa hmotnosti obsahujú 45% alebo viac, avšak menej ako 65% mliečnych tukov
	VIII. Ktoré podľa hmotnosti obsahujú 65% alebo viac, avšak menej ako 85% mliečnych tukov
	IX. Ktoré podľa hmotnosti obsahujú 85% alebo viac mliečnych tukov

2. VÝROBKY, PRE KTORÉ SÚ STANOVENÉ MINIMÁLNE CLÁ (PEVNÝ KOMPONENT) NA ÚROVNI 14% PRE DOVOZY, KTORÉ PRICHÁDZAJÚ ZO SPOLOČENSTVA V SÚČASNOM ZLOŽENÍ

Položka SCS č.	Opis
18.06	Čokoláda a ostatné potravinové prípravky, ktoré obsahujú kakao: A. Kakaový prášok, nesladený inak ako pridaním sacharózy C. Čokoláda a čokoládový tovar, bez ohľadu na to, či je plnený alebo nie; sladké cukrovinky a ich náhrady, vyrobené z výrobkov nahrádzajúcich cukor, ktoré obsahujú

	<p>kakao:</p> <p>I. Ktoré neobsahujú žiadnu sacharózu alebo podľa hmotnosti obsahujú menej ako 5% sacharózy (vrátane invertovaného cukru vyjadreného ako sacharóza)</p> <p>II. Iné:</p> <p>a) Ktoré neobsahujú žiadne mliečne tuky alebo ktoré podľa hmotnosti obsahujú menej ako 1,5% takýchto tukov a ktoré podľa hmotnosti obsahujú sacharózu (vrátane invertovaného cukru vyjadreného ako sacharóza):</p> <p style="padding-left: 40px;">2. 50% alebo viac</p> <p>b) Ktoré podľa hmotnosti obsahujú 1,5% alebo viac mliečnych tukov</p> <p>D. Iné:</p> <p>I. Ktoré neobsahujú žiadne mliečne tuky alebo ktoré podľa hmotnosti obsahujú menej ako 1,5% takýchto tukov</p> <p>II. Ktoré podľa hmotnosti obsahujú mliečne tuky:</p> <p>a) 1,5% alebo viac, avšak nie viac ako 6,5%</p> <p>b) viac ako 6,5%, avšak menej ako 26%</p>
--	--

3. VÝROBKY, PRE KTORÉ SÚ STANOVENÉ MINIMÁLNE CLÁ (PEVNÝ KOMPONENT) NA ÚROVNI 12% PRE DOVOZY, KTORÉ PRICHÁDZAJÚ ZO SPOLOČENSTVA V SÚČASNOM ZLOŽENÍ

Položka SCS č.	Opis
19.02	Sladový výťažok; prípravky z múky, múčky, zo škrobu alebo skladového výťažku, druhu používaného v detskej strave alebo na dietetické, alebo kulinárske účely:
	B. Iné
35.05	Dextríny a dextrínové lepidlá; rozpustné alebo pečené škroby (dextríny); škrobové lepidlá:
	ex B. Lepidlá, vyrobené z dextrínu alebo zo škrobu:
	- Škrobové lepidlá

4. VÝROBKY, PRE KTORÉ SÚ STANOVENÉ MINIMÁLNE CLÁ (PEVNÝ KOMPONENT) NA ÚROVNI 11%
PRE DOVOZY, KTORÉ PRICHÁDZAJÚ ZO SPOLOČENSTVA V SÚČASNOM ZLOŽENÍ

Položka SCS č.	Opis
19.02	<p>Sladový výťažok; prípravky z múky, múčky, zo škrobu alebo skladového výťažku, druhu používaného v detskej strave alebo na dietetické, alebo kulinárske účely:</p> <p>A. Sladový výťažok</p>
21.02	<p>Výťažky, esencie alebo koncentráty z kávy, čaju, maté a prípravky so základom z týchto výťažkov, esencií alebo koncentrátov; pražená cigória a ostatné náhrady a výťažky kávy a ich esencie a koncentráty:</p> <p>C. Pražená cigória a ostatné náhrady a výťažky kávy a jej esencie a koncentráty:</p> <p>II. Iné</p>
21.07	<p>Stravné prípravky, ktoré nie sú na inom mieste špecifikované alebo zahrnuté:</p> <p>A. Obilniny vo forme zŕn alebo klasu, predvarené alebo inak pripravené:</p> <p>II. Ryža</p> <p>B. Ravioli, makaróny, špagety a podobné výrobky, neplnené, predvarené; predchádzajúce prípravky, plnené, bez ohľadu na to, či predvarené alebo nie:</p> <p>I. Nie plnené, predvarené:</p> <p>ex a) Usušené:</p> <p>- S pridaným cukrom</p> <p>ex b) Iné:</p> <p>- S pridaným cukrom</p> <p>II. Plnené:</p> <p>ex b) Iné:</p> <p>- S pridaným cukrom</p> <p>C. Zmrzlina (okrem zmrzlinového prášku) a iné zmrzliny:</p> <p>I. Ktoré neobsahujú žiadne mliečne tuky alebo podľa hmotnosti obsahujú menej ako 3% týchto tukov</p> <p>G. Iné:</p> <p>I. Ktoré neobsahujú žiadne mliečne tuky alebo podľa hmotnosti obsahujú menej ako 1,5% týchto tukov:</p> <p>a) Ktoré neobsahujú žiadnu sacharózu alebo podľa hmotnosti obsahujú menej ako 5% sacharózy (vrátane invertovaného cukru vyjadreného ako sacharóza):</p> <p>2. Ktoré podľa hmotnosti obsahujú škrob:</p> <p>cc) 45% alebo viac</p> <p>b) Ktoré podľa hmotnosti obsahujú 5% alebo viac, avšak menej ako 15% sacharózy (vrátane invertovaného cukru vyjadreného ako sacharóza):</p>

- 2. Ktoré podľa hmotnosti obsahujú škrob:
 - bb) 32% alebo viac, avšak menej ako 45%
 - cc) 45% alebo viac
- c) Ktoré podľa hmotnosti obsahujú 15% alebo viac, avšak menej ako 30% sacharózy (vrátane invertovaného cukru vyjadreného ako sacharóza)
 - 2. Ktoré podľa hmotnosti obsahujú škrob:
 - bb) 32% alebo viac, avšak menej ako 45%
 - cc) 45% alebo viac
- d) Ktoré podľa hmotnosti obsahujú 30% alebo viac, avšak menej ako 50% sacharózy (vrátane invertovaného cukru vyjadreného ako sacharóza)
- e) Ktoré podľa hmotnosti obsahujú 50% alebo viac, avšak menej ako 85% sacharózy (vrátane invertovaného cukru vyjadreného ako sacharóza)

PRÍLOHA XX

Zoznam stanovený v článku 243 ods. 2 písm. a) aktu o prístupení

Položka SCS č.	Opis
08.11	<p>Dočasne konzervované ovocie (napríklad pomocou plynu oxidu siričitého, v soľnom roztoku, v sírovej vode alebo iných konzervačných roztokoch), avšak v tomto stave nevhodné na okamžitú konzumáciu:</p> <ul style="list-style-type: none"> A. Marhule B. Pomaranče ex E. Iné, vrátane: <ul style="list-style-type: none"> - Čierne ríbezle (cassis), jahody a maliny
09.01	<p>Káva, bez ohľadu na to, či je pražená alebo nie alebo očistená od kofeínu; kávové šupky a koža; kávové náhrady, ktoré obsahujú kávu v akomkoľvek pomere:</p> <ul style="list-style-type: none"> A. Káva <ul style="list-style-type: none"> I. Nepražená
09.04	<p>Čierne korenie rodu „Piper“; nové korenie rodu „Capsicum“ alebo rodu „Pimenta“:</p> <ul style="list-style-type: none"> A. Ani drvené, ani mleté: <ul style="list-style-type: none"> I. Čierne korenie: <ul style="list-style-type: none"> b) Iné
15.12	<p>Živočíšne alebo rastlinné oleje a tuky, plne alebo čiastočne stužené, prípadne stuhnuté alebo stvrdnuté akýmkoľvek iným procesom, bez ohľadu na to, či sú rafinované alebo nie; avšak ďalej nepripravované:</p>

Položka SCS č.	Opis
20.07	<p>ex B. Iné: - Určené pre čokoládový priemysel</p> <p>Ovocné šťavy (vrátane hroznového muštu) a zeleninové šťavy, bez ohľadu na to, či obsahujú pridaný cukor alebo nie, avšak ktoré nie sú fermentované a neobsahujú alkohol:</p> <p>A. S hustotou presahujúcou 1,33 g/cm³ pri teplote 20 °C:</p> <p>I. Hroznová šťava (vrátane hroznového muštu) II. Jablková a hrušková šťava; zmes jablkovej a hruškovej šťavy III. Iné: ex a) S hodnotou, ktorá presahuje 30 ECU za 100 kg čistej váhy: - Okrem zeleninovej šťavy ex b) Iné: - Okrem zeleninovej šťavy</p> <p>B. S hustotou 1,33 g/cm³ alebo menej pri teplote 20 °C:</p> <p>I. Hroznová, jablková a hrušková šťava (vrátane hroznového muštu); zmes jablkovej a hruškovej šťavy: a) S hodnotou, ktorá presahuje 18 ECU za 100 kg čistej váhy: 1. Hroznová šťava (vrátane hroznového muštu): aa) Koncentrovaná 2. Jablková a hrušková šťava 3. Zmesi jablkovej a hruškovej šťavy b) S hodnotou 18 ECU alebo menej za 100 kg čistej váhy: 1. Hroznová šťava (vrátane hroznového muštu): aa) Koncentrovaná 2. Jablková a hrušková šťava aa) S obsahom pridaného cukru presahujúcim podľa hmotnosti 30% 3. Zmesi jablkovej a hruškovej šťavy aa) S obsahom pridaného cukru presahujúcim podľa hmotnosti 30% 4. Zmesi jablkovej a hruškovej šťavy aa) S obsahom pridaného cukru presahujúcim podľa hmotnosti 30%</p> <p>II. Iné: a) S hodnotou, ktorá presahuje 30 ECU za 100 kg čistej váhy: 1. Pomarančová šťava 2. Grapefruitová šťava 3. Citrónová šťava a šťavy z iných citrusových ovocí</p>

Položka SCS č.	Opis
	<p>4. Ananášová šťava</p> <p>ex 6. Iné ovocné a zeleninové šťavy:</p> <p>- Z ovocia</p> <p>7. Zmesi:</p> <p>aa) Zo šťavy z citrusových ovocí a z ananásovej šťavy</p> <p>ex bb) Iné:</p> <p>- Z ovocných štiav</p> <p>b) S hodnotou 30 ECU alebo menej za 100 kg čistej váhy:</p> <p>1. Pomarančová šťava</p> <p>aa) S obsahom pridaného cukru presahujúcim podľa hmotnosti 30%</p> <p>2. Grapefruitová šťava:</p> <p>aa) S obsahom pridaného cukru presahujúcim podľa hmotnosti 30%</p> <p>3. Citrónová šťava a šťavy z iných citrusových ovocí:</p> <p>aa) S obsahom pridaného cukru presahujúcim podľa hmotnosti 30%</p> <p>4. Šťavy z iných citrusových ovocí:</p> <p>aa) S obsahom pridaného cukru presahujúcim podľa hmotnosti 30%</p> <p>5. Ananášová šťava:</p> <p>aa) S obsahom pridaného cukru presahujúcim podľa hmotnosti 30%</p> <p>7. Iné ovocné a zeleninové šťavy:</p> <p>ex aa) S obsahom pridaného cukru presahujúcim podľa hmotnosti 30%:</p> <p>- Z ovocia</p> <p>8. Zmesi:</p> <p>aa) Zo šťavy z citrusových ovocí a z ananásovej šťavy</p> <p>II. S obsahom pridaného cukru presahujúcim podľa hmotnosti 30%:</p> <p>bb) Iné:</p> <p>ex II. S obsahom pridaného cukru presahujúcim podľa hmotnosti 30%:</p> <p>- Z ovocia</p>

Položka SCS č.	Opis
23.07	Sladené krmoviny; ostatné prípravky druhu, ktorý sa používa na kŕmenie zvierat: ex C. Iné: - Jednoduché prídavky a vopred namiešané prídavky

PRÍLOHA XXI

Zoznam stanovený v článku 245 ods. 1 aktu o prístupí

Položka SCS č.	Opis
02.04	Iné mäsa a jedlé mäsa, odpady, čerstvé, chladené alebo mrazené: ex A. Z domácich ošípaných a domácich králikov: - Z domácich králikov
06.02	Iné živé rastliny, vrátane stromov, kríčkov, kríkov, koreňov, odrezkov a lístkov: ex D. Iné: - Ružové kríky - Ornamentálne rastliny
06.03	Rezané kvetiny a kvetinové puky druhu, ktorý je vhodný na kytice alebo ornamentálne účely, čerstvé, sušené, bielené, impregnované alebo inak pripravené: A. Čerstvé ex I. Od 1. júna do 31. októbra: - Ruže - Karafiáty ex II. Od 1. novembra do 31. mája: - Ruže - Karafiáty
06.04	Listy, vetvy a ostatné časti (odlišné od kvetov a pukov) stromov, šrubby, kríky a ostatné rastliny a machy, lišajníky a trávy, ktoré sú tovarom takého druhu, ktorý je spôsobilý pre kytice alebo na ornamentálne účely, čerstvé, sušené, bielené, impregnované alebo inak pripravené, okrem rezaných kvetín a kvetinových pukov, ktoré spadajú pod položku č. 06.03: B. Iné:

Položka SCS č.	Opis
	- Asparágus (<i>asparagus plumosus</i>)
08.11	Dočasne konzervované ovocie (napríklad pomocou plynu oxidu siričitého, v soľnom roztoku, v sírovej vode alebo iných konzervačných roztokoch), avšak v tomto stave nevhodné na okamžitú konzumáciu: A. Marhule E. Iné
12.08	Korene cigórie, čerstvé alebo sušené, celé alebo rezané, nie pražené; agátové bôby, čerstvé alebo sušené, bez ohľadu na to, či sú nahrubo namleté alebo nie, avšak nie ďalej pripravované; ovocné jadrá a ostatné výrobky zo zeleniny druhu, ktorý sa primárne používa na potravu pre ľudí, ktoré nespádajú pod žiadnu inú položku: B. Agátové bôby C. Semená agátových bôbov
20.05	Džemy, ovocné želé, marmelády, ovocné pyrė a ovocné pasty, ktoré sú varenými prípravkami, bez ohľadu na to, či obsahujú pridaný cukor alebo nie
20.06	Ovocie inak pripravené alebo konzervované, bez ohľadu na to, či obsahuje pridaný cukor alebo alkohol alebo nie: B. Iné II. Ktoré neobsahuje pridaný alkohol: a) Ktoré obsahuje pridaný cukor, v okamžitom balení s čistou kapacitou viac ako 1 kg: 1. Zázvor 2. Grapefruitové segmenty 3. Mandarínky (vrátane tangeríniek a satsumas); klementínky, wilkingsky a ostatné podobné hybridy citrusov 4. Hrozno 6. Hrušky bb) Iné 7. Broskyne a marhule: ex aa) S obsahom cukru, ktorý podľa váhy presahuje 13%: - Marhule bb) Iné ex. 8 Ostatné ovocie: - Vráťane višní 9. Zmes ovocí b) Ktoré obsahuje pridaný cukor, v okamžitom balení s čistou

Položka SCS č.	Opis
20.07	<p>kapacitou 1 kg alebo menej:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Zázvor 2. Grapefruitové segmenty 3. Mandarínky (vrátane tangeríniiek a satsumas); klementínky, wilkingsky a ostatné podobné hybridy citrusov 4. Hrozno 7. Broskyne a marhule: <ol style="list-style-type: none"> ex aa) S obsahom cukru, ktorý podľa hmotnosti presahuje 15%: <ol style="list-style-type: none"> 22. Marhule bb) Iné: <ol style="list-style-type: none"> 22. Marhule ex 8. Ostatné ovocie: <ol style="list-style-type: none"> - Okrem višní 9. Zmes ovocí <p>c) Ktoré neobsahuje pridaný cukor</p> <p>Ovocné šťavy (vrátane hroznového muštu) a zeleninové šťavy, bez ohľadu na to, či obsahujú pridaný cukor alebo nie, avšak ktoré nie sú fermentované a neobsahujú alkohol:</p> <ol style="list-style-type: none"> A. S hustotou presahujúcou 1,33 g/cm³ pri teplote 20 °C: <ol style="list-style-type: none"> II. Jablková a hrušková šťava; zmes jablkovej a hruškovej šťavy III. Iné: <ol style="list-style-type: none"> ex a) S hodnotou, ktorá presahuje 30 ECU za 100 kg čistej váhy: <ol style="list-style-type: none"> - Okrem pomarančových a citrónových štiav ex b) Iné: <ol style="list-style-type: none"> - Okrem pomarančových a citrónových štiav B. S hustotou 1,33 g/cm³ alebo menej pri teplote 20 °C: <ol style="list-style-type: none"> I. Hroznová, jablková a hrušková šťava (vrátane hroznového muštu); zmes jablkovej a hruškovej šťavy: <ol style="list-style-type: none"> a) S hodnotou, ktorá presahuje 18 ECU za 100 kg čistej váhy: <ol style="list-style-type: none"> 2. Jablková a hrušková šťava 3. Zmesi jablkovej a hruškovej šťavy b) S hodnotou 18 ECU alebo menej za 100 kg čistej váhy: <ol style="list-style-type: none"> 2. Jablková šťava 3. Hrušková šťava 4. Zmesi jablkovej a hruškovej šťavy II. Iné: <ol style="list-style-type: none"> a) S hodnotou, ktorá presahuje 30 ECU za 100 kg čistej váhy:

Položka SCS č.	Opis
23.04	<p>Výlisky a ostatné zvyšky (okrem usadenín), ktoré sú výsledkom extrahovania rastlinných olejov:</p> <p>ex B. Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Výlisky <p>b) S hodnotou 30 ECU alebo menej za 100 kg čistej váhy:</p> <ul style="list-style-type: none"> 2. Grapefruitová šťava 3. Citrónová šťava a šťavy z iných citrusových ovocí <ul style="list-style-type: none"> ex aa) S obsahom pridaného cukru: <ul style="list-style-type: none"> - Okrem citrónovej šťavy ex bb) Iné: <ul style="list-style-type: none"> - Okrem citrónovej šťavy 4. Ananásová šťava 6. Iné ovocné a zeleninové šťavy 7. Zmesi <p>8. Zmesi</p>

PRÍLOHA XXII

Zoznam stanovený v článku 249 ods. 2 aktu o pristúpení

Položka SCS č.	Opis
06.02	<p>Iné živé rastliny, vrátane stromov, kríčkov, kríkov, koreňov, odrezkov a lístkov:</p> <p>ex D. Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ruže - Ornamentálne rastliny
06.03	<p>Rezané kvetiny a kvetinové puky druhu, ktorý je vhodný na kytice alebo ornamentálne účely, čerstvé, sušené, bielené, impregnované alebo inak pripravené:</p> <p>A. Čerstvé</p>

Položka SCS č.	Opis
	<p>ex I. Od 1. júna do 31. októbra:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ruže - Karafiáty <p>ex II. Od 1. novembra do 31. mája:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ruže - Karafiáty
06.04	<p>Listy, vetvy a ostatné časti (odlišné od kvetov a pukov) stromov, šruby, kríky a ostatné rastliny a machy, lišajníky a trávy, ktoré sú tovarom takého druhu, ktorý je spôsobilý pre kytice alebo na ornamentálne účely, čerstvé, sušené, bielené, impregnované alebo inak pripravené, okrem rezaných kvetín a kvetinových pukov, ktoré spadajú pod položku č. 06.03:</p> <p>ex B. Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Asparágus (<i>asparagus plumosus</i>)
08.11	<p>Dočasne konzervované ovocie (napríklad pomocou plynu oxidu siričitého, v soľnom roztoku, v sírovej vode alebo iných konzervačných roztokoch), avšak v tomto stave nevhodné na okamžitú konzumáciu:</p> <p>A. Marhule</p> <p>E. Iné</p>
15.07	<p>Netuhnúce rastlinné oleje, tekuté alebo pevné, surové, rafinované alebo vyčistené:</p> <p>A. Olivový olej</p>
20.05	<p>Džemy, ovocné želé, marmelády, ovocné pyré a ovocné pasty, ktoré sú varenými prípravkami, bez ohľadu na to, či obsahujú pridaný cukor alebo nie</p>
20.06	<p>Ovocie inak pripravené alebo konzervované, bez ohľadu na to, či obsahuje pridaný cukor alebo alkohol alebo nie:</p> <p>B. Iné</p> <p>II. Ktoré neobsahuje pridaný alkohol:</p> <p>a) Ktoré obsahuje pridaný cukor, v okamžitom balení s čistou kapacitou viac ako 1 kg:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Zázvor 2. Grapefruitové segmenty 3. Mandarínky (vrátane tangeríniek a satsumas); klementínky, wilkingsky a ostatné podobné hybridy citrusov 4. Hrozno 6. Hrušky

Položka SCS č.	Opis
20.07	<p>bb) Iné</p> <p>7. Broskyne a marhule: ex aa) S obsahom cukru, ktorý podľa hmotnosti presahuje 13%: - Marhule</p> <p>bb) Iné</p> <p>ex. 8 Ostatné ovocie: - Vrátane višní</p> <p>9. Zmes ovocí</p> <p>b) Ktoré obsahuje pridaný cukor, v okamžitom balení s čistou kapacitou 1 kg alebo menej:</p> <p>1. Zázvor</p> <p>2. Grapefruitové segmenty</p> <p>3. Mandarínky (vrátane tangeríniek a satumas); klementínky, wilkingsky a ostatné podobné hybridy citrusov</p> <p>4. Hrozno</p> <p>7. Broskyne a marhule: ex aa) S obsahom cukru, ktorý podľa hmotnosti presahuje 15%: 22. Marhule</p> <p>bb) Iné: 22. Marhule</p> <p>ex 8. Ostatné ovocie: - Okrem višní</p> <p>9. Zmes ovocí</p> <p>c) Ktoré neobsahuje pridaný cukor</p> <p>Ovocné šťavy (vrátane hroznového muštu) a zeleninové šťavy, bez ohľadu na to či obsahujú pridaný cukor alebo nie, avšak ktoré nie sú fermentované a neobsahujú alkohol:</p> <p>A. S hustotou presahujúcou 1,33 g/cm³ pri teplote 20 °C: II. Jablková a hrušková šťava; zmes jablkovej a hruškovej šťavy III. Iné: ex a) S hodnotou, ktorá presahuje 30 ECU za 100 kg čistej váhy: - Okrem pomarančových a citrónových štiav ex b) Iné: - Okrem pomarančových a citrónových štiav</p> <p>B. S hustotou 1,33 g/cm³ alebo menej pri teplote 20 °C: I. Hroznová, jablková a hrušková šťava (vrátane hroznového muštu);</p>

Položka SCS č.	Opis
23.04	<p>zmes jablkovej a hruškovej šťavy:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) S hodnotou, ktorá presahuje 18 ECU za 100 kg čistej váhy: <ol style="list-style-type: none"> 2. Jablková a hrušková šťava 3. Zmesi jablkovej a hruškovej šťavy b) S hodnotou 18 ECU alebo menej za 100 kg čistej váhy: <ol style="list-style-type: none"> 2. Jablková šťava 3. Hrušková šťava 4. Zmesi jablkovej a hruškovej šťavy <p>II. Iné:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) S hodnotou, ktorá presahuje 30 ECU za 100 kg čistej váhy: <ol style="list-style-type: none"> 2. Grapefruitová šťava 3. Citrónová šťava a šťavy z iných citrusových ovocí <ol style="list-style-type: none"> ex aa) S obsahom pridaného cukru: <ul style="list-style-type: none"> - Okrem citrónovej šťavy ex bb) Iné: <ul style="list-style-type: none"> - Okrem citrónovej šťavy 4. Ananásová šťava 6. Iné ovocné a zeleninové šťavy 7. Zmesi b) S hodnotou 30 ECU alebo menej za 100 kg čistej váhy: <ol style="list-style-type: none"> 2. Grapefruitová šťava 4. Šťavy z iných citrusových ovocí 5. Ananásová šťava 7. Iné ovocné a zeleninové šťavy 8. Zmesi <p>Výlisky a ostatné zvyšky (okrem usadenín), ktoré sú výsledkom extrahovania rastlinných olejov:</p> <ol style="list-style-type: none"> ex B. Iné: <ul style="list-style-type: none"> - Výlisky

PRÍLOHA XXIII

Zoznam stanovený v článku 269 ods. 2 aktu o pristúpení

Položka SCS č.	Opis
01.03	Živé ošípané: A. Domáce druhy
01.05	Živá hydina, to znamená kurence, kačice, husy, morky a guinejské kurence: A. S hmotnosťou nepresahujúcou 185 g: ex I. Morky a husy: - Morky ex II. Iné: - Sliepky
02.01	Mäso a jedlý odpad zo zvierat, ktoré spadajú pod položku č. 01.01, 01.02, 01.03 alebo 01.04, čerstvé, chladené alebo zmrazené: A. Mäso: III. Z ošípaných: a) Z domácich ošípaných B. Odpad: II. Iný: c) Z domácich ošípaných
04.04	Syr a tvaroh: D. Spracovaný syr, nie trený alebo rozomletý na prášok, s obsahom tukov podľa hmotnosti: E. Iné: I. Nie trený alebo rozomletý na prášok, s obsahom tukov podľa hmotnosti nepresahujúcim 40% a obsahom vody počítaným podľa hmotnosti nemastnej zložky: b) Presahujúcim 47%, avšak nepresahujúcim 72%: ex 1. Čedar: - Typu „Ilha“ ex 2. Iný: - Typu „Holland“
04.05	Vtáčie vajcia a vaječný žltok, čerstvý, sušený alebo inak zakonzervovaný, sladený alebo nie: A. Vajcia v škrupine, čerstvé alebo konzervované:

Položka SCS č.	Opis
07.01	<p>I. Hydinové vajcia:</p> <p>a) Vajcia na liahnutie:</p> <p>ex 1. Morčacie alebo husacie:</p> <p>- Morčacie</p> <p>ex 2. Iné:</p> <p>- Slepáče</p> <p>II. Ostatné vajcia</p> <p>Zelenina, čerstvá alebo chladená:</p> <p>B. Kapusta, karfiol a ružičkový kel:</p> <p>I. Karfiol:</p> <p>ex a) Od 15. apríla do 30. novembra:</p> <p>- Od 1. do 30. novembra</p> <p>ex b) Od 1. decembra do 14. apríla:</p> <p>- od 1. decembra do 31. marca</p> <p>ex H. Cibuľa, šalotka a cesnak:</p> <p>- Cibuľa, od 1. augusta do 30. novembra</p> <p>- cesnak, od 1. augusta do 30. decembra</p> <p>M. Rajčiny:</p> <p>ex I. Od 1. novembra do 14. mája:</p> <p>- Od 1. decembra do 14. mája</p> <p>ex II. Od 15. mája do 31. októbra:</p> <p>- Od 15. mája do 31. mája</p>
08.02	<p>Citrusové ovocie, čerstvé alebo sušené:</p> <p>A. Pomaranče:</p> <p>I. Sladké pomaranče, čerstvé:</p> <p>a) Od 1. apríla do 30. apríla</p> <p>b) Od 1. mája do 15. mája</p> <p>ex c) Od 16. mája do 15. októbra</p> <p>- Od 16. mája do 31. augusta:</p> <p>ex d) Od 16. októbra do 31. marca:</p> <p>- Od 1. februára do 15. marca</p> <p>II. Iné:</p> <p>ex a) Od 1. apríla do 15. októbra</p> <p>- Od 1. apríla do 31. marca</p> <p>ex b) Od 16. októbra do 31. marca</p> <p>- Od 1. februára do 31. marca</p> <p>B. Mandarínky (vrátane tangerínok a satsumas); klementínky, wilkingsky</p>

Položka SCS č.	Opis
	a ostatné podobné hybridy citrusov: ex II. Iné - Mandarínky vrátane tangerínok a satsumas, od 1. novembra do 31. marca ex C. Citróny: - Od 1. júna do 31. októbra
08.04	Hrozno, čerstvé alebo sušené: A. Čerstvé: I. Stolové hrozno: ex b) Od 15. júla do 31. októbra: - Od 15. augusta do 30. septembra
08.06	Jablká, hrušky a quinces, čerstvé: A. Jablká: II. Iné: ex b) Od 1. januára do 31. marca - Od 1. do 31. marca ex c) Od 1. apríla do 31. júla: - Od 1. apríla do 30. júna B. Hrušky: II. Iné: ex a) Od 1. januára do 31. marca: - Od 1. februára do 31. marca b) Od 1. apríla do 31. júla c) Od 16. júla do 31. júla ex d) Od 1. augusta do 31. decembra: - Od 1. do 31. augusta
08.07	Kôstkové ovocie, čerstvé: ex A. Marhule: - Od 15. júna do 15. júla ex B. Broskyne vrátane nektáriniek: - Broskyne od 1. mája do 30. septembra
11.08	Škrob; inulín: A. Škrob: - Kukuričný škrob

Položka SCS č.	Opis
15.01	Bravčová masť, ostatný tuk z ošipáných, vytápaný alebo rafinovaný rozpúšťadlom: A. Bravčová masť a ostatný tuk z ošipáných: II. Iný
22.05	Víno z čerstvého hrozna; hroznový mušt s fermentáciou, ktorá bola zastavená pridaním alkoholu: ex B. Víno odlišné od vína uvedeného v A, vo fľašiach s „hríbovou“ zátkou, ktorá je držaná páskami alebo upevňovacími súčiastkami; víno, ktoré je inak plnené nadmerným tlakom kvôli oxidu uhličitému v roztoku s tlakom nie menej ako 1 bar, avšak menej ako 3 bary, meraným pri teplote 20 °C: - Víno plnené inak ako do fliaš s „hríbovou“ zátkou, kvôli oxidu uhličitému v roztoku s tlakom nie menej ako 1 bar, avšak menej ako 3 bary, meraným pri teplote 20 °C C. Iné: I. So skutočnou silou alkoholu podľa objemu nepresahujúcou 13% objemu II. So skutočnou silou alkoholu podľa objemu presahujúcou 13% objemu, avšak nepresahujúcou 15% objemu

PRÍLOHA XXIV

Zoznam stanovený v článku 273 ods. 2 aktu o pristúpení

Položka SCS č.	Opis	Pevne stanovené súčasti, ktoré majú byť prijaté pre Portugalsko (ECU/tona)
10.06	Ryža: B. Iná: II. Napoly zomletá alebo plne zomletá ryža: a) Napoly zomletá ryža: 1. Guľaté zrna 2. Dlhé zrna b) Plne zomletá ryža: 1. Guľaté zrna	 28 28 30

Položka SCS č.	Opis	Pevne stanovené súčasti, ktoré majú byť prijaté pre Portugalsko (ECU/tona)
	2. Dlhé zrnó	30
11.01	Obilné múky: ex A. Pšeničná alebo meslinová múka: - Bežná pšeničná múka B. Ražná múka	30 30
11.02	Obilné krúpy a obilné jedlo; ostatné spracované obilné zrná (napríklad valcované, vločkované, perličkované alebo nahrubo zomleté, avšak nie ďalej spracúvané), okrem ryže, ktorá spadá pod položku č. 10.06; jadierka obilnín, celé, valcované, vločkované alebo mleté: A. Obilné krúpy a obilný šrot: I. Pšenica: a) Pšenica Durum (tvrdá pšenica) b) Bežná pšenica	30 32
11.07	Slad, pražený alebo nie: A. Nepražený: II. Iný: a) Vo forme múky b) Iný B. Pražený	22 22 20
17.02	Ostatné cukry v pevnej forme; cukrové sirupy, ktoré neobsahujú pridané príchuť alebo farbivá; umelý med, bez ohľadu na to, či je, alebo nie je zmixovaný s prírodným medom; karamel: B. Glukóza a glukózový sirup; maltodextrín a maltodextrínový sirup: II. Iné: ex a) Vo forme bieleho kryštalického prášku, bez ohľadu na to, či je vo forme aglomerátu, alebo nie: - Glukóza a glukózový sirup ex b) Iné: - Glukóza a glukózový sirup	103 90
21.07	Potravinové prípravky, ktoré nie sú inde špecifikované alebo zahrnuté: F. Ochutené alebo prifarbené cukrové sirupy:	

Položka SCS č.	Opis	Pevne stanovené súčasti, ktoré majú byť prijaté pre Portugalsko (ECU/tona)
	ex II. Glukózový sirup a maltodextrínový sirup: - Glukózový sirup	83

PRÍLOHA XXV

Zoznam stanovený v článku 278 ods. 1 aktu o pristúpení

Položka SCS č.	Opis	Pevne stanovené súčasti, ktoré majú byť prijaté pre Portugalsko (ECU/tona)
07.01	Zelenina, čerstvá alebo chladená: C. Špenát D. Šalátová zelenina vrátane endívie a cigórie E. Mangold (alebo cukrová repa) a artičoky IJ. Pór záhradný a ostatné cesnakovité rastliny (napríklad pažítka, Welšská cibuľa) O. Kapary Q. Hríby a lanýže: II. Líška jedlá III. Ploché hríby IV. Iné R. Fenykel S. Sladká paprika	17 17 17 17 17 17 17 17 17 17
08.02	Citrusové ovocie, čerstvé alebo sušené: D. Grapefruit	16
08.01	Hrozno, čerstvé alebo sušené: A. Čerstvé: II. Iné: a) Od 1. novembra do 14. júla b) Od 15. júla do 31. októbra	25 25

Položka SCS č.	Opis	Pevne stanovené súčasťi, ktoré majú byť prijaté pre Portugalsko (ECU/tona)
08.05	Orechy a iné, ktoré spadajú pod položku č. 08.01, čerstvé alebo sušené, v škrupinke alebo nie: A. Mandle: I. Horké II. Iné B. Vlašské orechy G. Iné	30 30 20 8
08.06	Jablká, hrušky a quinces, čerstvé: A. Jablká: I. Muštové jablká, v hromade, od 16. septembra do 15. decembra	35

PRÍLOHA XXVI

Zoznam stanovený v článku 280 aktu o pristúpení

Položka SCS č.	Opis
01.03	Živé ošípané: A. Domáce druhy
01.05	Živá hydina, to znamená kurence, kačice, husy, morky a guinejské kurence: A. S hmotnosťou nepresahujúcou 185 g: ex I. Morky a husy: - Morky ex II. Iné: - Sliepky
02.01	Mäso a jedlý odpad zo zvierat, ktoré spadajú pod položku č. 01.01, 01.02, 01.03 alebo 01.04, čerstvé, chladené alebo zmrazené: A. Mäso: III. Z ošípaných:

Položka SCS č.	Opis
04.04	<p style="text-align: center;">a) Z domácich ošipáných</p> <p>B. Odpad:</p> <p style="text-align: center;">II. Iný:</p> <p style="text-align: center;">c) Z domácich ošipáných</p> <p>Syr a tvaroh:</p> <p>D. Spracovaný syr, nie trený alebo rozomletý na prášok, s obsahom tukov podľa váhy:</p> <p>E. Iné:</p> <p style="text-align: center;">I. Nie trený alebo rozomletý na prášok, s obsahom tukov podľa váhy nepresahujúcim 40% a obsahom vody, počítaným podľa váhy nemastnej zložky:</p> <p style="text-align: center;">b) Presahujúcim 47%, avšak nepresahujúcim 72%:</p> <p style="text-align: center;">ex 1. Čedar:</p> <p style="text-align: center;">- Typu „Ilha“</p> <p style="text-align: center;">ex 2. Iný:</p> <p style="text-align: center;">- Typu „Holland“</p>
04.05	<p>Vtáacie vajcia a vaječný žltok, čerstvý, sušený alebo inak zakonzervovaný, sladený alebo nie:</p> <p>A. Vajcia v škrupine, čerstvé alebo konzervované:</p> <p style="text-align: center;">I. Hydinové vajcia:</p> <p style="text-align: center;">a) Vajcia na liahnutie:</p> <p style="text-align: center;">ex 1. Morčacie alebo husacie:</p> <p style="text-align: center;">- Morčacie</p> <p style="text-align: center;">ex 2. Iné:</p> <p style="text-align: center;">- Slepacie</p> <p style="text-align: center;">II. Ostatné vajcia</p>
07.01	<p>Zelenina, čerstvá alebo chladená:</p> <p>B. Kapusta, karfiol a ružičkový kel:</p> <p style="text-align: center;">I. Karfiol:</p> <p style="text-align: center;">ex a) Od 15. apríla do 30. novembra:</p> <p style="text-align: center;">- Od 1. do 30. novembra</p> <p style="text-align: center;">ex b) Od 1. decembra do 14. apríla:</p> <p style="text-align: center;">- od 1. decembra do 31. marca</p> <p>ex H. Cibuľa, šalotka a cesnak:</p> <p style="text-align: center;">- Cibuľa, od 1. augusta do 30. novembra</p> <p style="text-align: center;">- cesnak, od 1. augusta do 30. decembra</p>

Položka SCS č.	Opis
08.02	<p>M. Rajčiny:</p> <p>ex I. Od 1. novembra do 14. mája: - Od 1. decembra do 14. mája</p> <p>ex II. Od 15. mája do 31. októbra: - Od 15. mája do 31. mája</p> <p>Citrusové ovocie, čerstvé alebo sušené:</p> <p>A. Pomaranče:</p> <p>I. Sladké pomaranče, čerstvé:</p> <p>a) Od 1. apríla do 30. apríla b) Od 1. mája do 15. mája ex c) Od 16. mája do 15. októbra - Od 16. mája do 31. augusta: ex d) Od 16. októbra do 31. marca: - Od 1. februára do 15. marca</p> <p>II. Iné:</p> <p>ex a) Od 1. apríla do 15. októbra - Od 1. apríla do 31. marca ex b) Od 16. októbra do 31. marca - Od 1. februára do 31. marca</p> <p>B. Mandarínky (vrátane tangerínok a satsumas); klementínky, wilkingsky a ostatné podobné hybridy citrusov:</p> <p>ex II. Iné - Mandarínky vrátane tangerínok a satsumas, od 1. novembra do 31. marca</p> <p>ex C. Citróny: - Od 1. júna do 31. októbra</p>
08.04	<p>Hrozno, čerstvé alebo sušené:</p> <p>A. Čerstvé:</p> <p>I. Stolové hrozno: ex b) Od 15. júla do 31. októbra: - Od 15. augusta do 30. septembra</p>
08.06	<p>Jablká, hrušky a quinces, čerstvé:</p> <p>A. Jablká:</p> <p>II. Iné: ex b) Od 1. januára do 31. marca - Od 1. do 31. marca ex c) Od 1. apríla do 31. júla:</p>

Položka SCS č.	Opis
08.07	<p style="text-align: center;">- Od 1. apríla do 30. júna</p> <p>B. Hrušky:</p> <p>II. Iné:</p> <p style="padding-left: 20px;">ex a) Od 1. januára do 31. marca:</p> <p style="padding-left: 40px;">- Od 1. februára do 31. marca</p> <p style="padding-left: 20px;">b) Od 1. apríla do 31. júla</p> <p style="padding-left: 20px;">c) Od 16. júla do 31. júla</p> <p style="padding-left: 20px;">ex d) Od 1. augusta do 31. decembra:</p> <p style="padding-left: 40px;">- Od 1. do 31. augusta</p> <p>Kôstkové ovocie, čerstvé:</p> <p style="padding-left: 20px;">ex A. Marhule:</p> <p style="padding-left: 40px;">- Od 15. júna do 15. júla</p> <p style="padding-left: 20px;">ex B. Broskyne, vrátane nektariniek:</p> <p style="padding-left: 40px;">- Broskyne, od 1. mája do 30. septembra</p>
11.08	<p>Škrob; inulín:</p> <p>A. Škrob:</p> <p style="padding-left: 20px;">- Kukuričný škrob</p>
15.01	<p>Bravčová masť, ostatný tuk z ošípaných, vytápaný alebo rafinovaný rozpúšťadlom:</p> <p>A. Bravčová masť a ostatný tuk z ošípaných:</p> <p>II. Iný</p>
22.05	<p>Víno z čerstvého hrozna; hroznový mušt s fermentáciou, ktorá bola zastavená pridaním alkoholu:</p> <p>ex B. Víno odlišné od vína uvedeného v A, vo fľašiach s „hríbovou“ zátkou, ktorá je držaná páskami alebo upevňovacími súčiastkami; víno, ktoré je inak plnené nadmerným tlakom kvôli oxidu uhličitému v roztoku s tlakom nie menej ako 1 bar, avšak menej ako 3 bary, meraným pri teplote 20 °C:</p> <p style="padding-left: 20px;">- Víno plnené inak ako do fliaš s „hríbovou“ zátkou, kvôli oxidu uhličitému v roztoku s tlakom nie menej ako 1 bar, avšak menej ako 3 bary, meraným pri teplote 20 °C</p> <p>C. Iné:</p> <p>I. So skutočnou silou alkoholu podľa objemu nepresahujúcou 13% objemu</p> <p>II. So skutočnou silou alkoholu podľa objemu presahujúcou 13% objemu, avšak nepresahujúcou 15% objemu</p>

PRÍLOHA XXVII

Zoznam stanovený v článku 335 ods. 3 aktu o pristúpení

Portugalský podnik	Spoločný podnik	Názov lode	Hrubá registrovaná tonáž	Počet konských síl motora
Soc. Pesca do Alto, Lda	Pescas e Conservas del	Pescatlantico	737,0	800
Soc. Pescatlantico	Norte, SA PESCANOR	Pescalto	617,0	800
Ricardo de Jesus Rosa e Outros	Yassa-Peche SA	Driss	95,3	400
		Sofia	71,8	370
		Aziza	117,5	400
Soc. Pesca Miraduoro	Maroluzo SA	Maridiano	194,0	800
		Paralelo	194,1	850
José Damásio Dias Simão	Azaghar National Fishing Company – ACOFINA SA	Acofina	43,9	220
Soc. Pesca Mar Artico, Lda	PESMARAN – Empresa de Pesca Mar Antártiko SA	Mar Artico	194,1	1.000
		Mar Atlantico	189,9	950
Ind. Aveirense de Pesca	Société d'Armements et Pêches Nord Africains	Senhora	179,9	630
	APNA SA	Malak	236,6	1.100
Soc. Pesca Ferreira da Cunha, Lda	Roumpèche SA	Maria Patica		
		Tiago Cunha	194,2	1.550
		Ferreira da Cunha	194,2	1.455
		Sonia Cunha	198,0	1.200
Soc. Pesca a Motor	Lexmar Sayd SA	Jaber I	176,7	630
		Norsayd	199,9	1.450
Pascoal & Filhos, Lda	El Yassa SA	Najris I	189,9	
Manuel Casqueira & Filho, Lda	Solmap SA	Tan Tan II	136,3	634
Victor Manuel Sales Martins	Solmacop SA	Najat	46,0	200
Nascimento & Rato, Lda	Sté Maritime Tingis SA	Nova Fortuna	61,6	370
Luis de Matos e Outros	Lusimapèche-Société	Tabar	77,0	300
	Lusitano Marocaine de Pêche	Fatima	64,1	370
		Ali	32,7	255
Júlio Miguel	Tibihit International Fishing Company TIFICO	Najia	62,2	370
Neves & Lourenço	Algarve Pêche SA – ALPEC	Susana	169,7	700
		Eugenio	120,4	420
		Flor de Aveiro		
Soc. Pesca Cabadelo	Telgut National Company – TENAC	Kabour	102,6	650

Portugalský podnik	Spoločný podnik	Názov lode	Hrubá registrovaná tonáž	Počet konských síl motora
Firmino & Martins, Lda	Sociète d'Exploitation des Pêcheries Maroco-Portugaises – SOPEMAC	Al Farouz I	198,8	1.455
Albamar	Atlamar SA	Atlamar	194,1	950
MAVIPESCA – Sociedade Industrial de Pesca	Sociète Aveirense de Pêche SA – AVEP	Fátima IV	150,0	530
Carlos M. G. Custódio	IKIPEC, Sarl	Boulman I	168,0	570
João F. G. Custódio		Boulman II	158,9	850
José António Tomás	Consortium Luso-Marocain de Pêche – (CLMP)	Nejma 2	49,0	282
Soc. Pesca Mãe de Dues, Lda		Nejma 5	76,0	600
António Lopes Pio Júnior		Nejma 11	49,5	300
Soc. Pesca Esperança no Futuro		Nejma 12	66,5	282
Pereira Mendes & Ca		Nejma 13	31,0	200
	Sté d'Armement et de Pêche Oceanes – SAPÊCHE	Moumen II	173,0	660
		Moumen IV	179,0	630
Vieiras & Santos & Ca Lda	Pêche Ouest SA	Ville de Safi	138,5	500
António Ricardo Formiga	La Sociète d'Armement de Pêche – ASSIA	Al Cantra	149,1	370
Emiliano S. Baeta	Societad Anonima Luso Marroqui de Conservas – SALMAC	Najim du Nord	43,4	
Francisco S. Ladeira				
Silvério Luis	Sociète Sarl – d'Armement et de Pêche Pescatalaya	Marilaide	57,7	240
Pescoeste-Armadores Associados do Oeste	Deus Pêche SA (DEUPEC)	Consul	189,0	600
Parceria Maritima Esperança	Sté Esperansa Pêche SA – ESPEC	Esperanza	124,4	600
Casimiro Augusto	Benmata SA	Asmaa	127,5	
Tavares & Filhos, Lda				
Cooperativa de Pesca Pescador Livre, CRL	Casa do Pescador	Pescador Livre	158,9	600
Bagao & Bagao	Sté Transatlantique de Pêche – TRANSAPEC SA	Argana II	182,0	1.000
		Argana III	155,0	
		Cap Jouby	280,0	750
Lopes & Conde	Crustomar	Yashmina I	130,9	
		Yashmina II	130,9	
		Yashmina III	130,9	
		Yashmina IV	130,0	

Portugalský podnik	Spoločný podnik	Názov lode	Hrubá registrovaná tonáž	Počet konských síl motora
Companhia Portuguesa de Pesca	Seysa Pêche SA	Nassim II	88,26	400
		Nassim III	97,26	440
		Nassim IV	86,82	400
		Nassim V	66,63	335
		Quatro Irmas	70,04	335
Texas e Cunha	Société de Pêche Costa Nova SA	Capitao Pisco	179,9	640
Bagao Nunes e Machado, Lda	Transapac SA	Maria José Bagao	182,4	630
Leandro José Sabinha Romeira	Portocean – Maroc SA	Luis Pedro	130,8	490
José Manuel Fernita		Lud do Amor	71,5	500

PRÍLOHA XXVI

Zoznam stanovený v článku 280 aktu o pristúpení

(a)

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
03.01	<p>Ryby, čerstvé (živé alebo mŕtve), chladené alebo zmrazené:</p> <p>B. Slanovodné ryby:</p> <p>I. Celé, bez hlavy alebo v kusoch:</p> <p>h) Treska (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus ogac</i>):</p> <p>2. Mrazená</p> <p>t) Morská štika (<i>Merluccius spp.</i>):</p> <p>ex 1. Čerstvá alebo chladená:</p> <p>- Morská štika (<i>Merluccius merluccius</i>)</p> <p>ex 2. Mrazená:</p> <p>- Morská štika (<i>Merluccius merluccius</i>)</p> <p>ex v) Iné:</p> <p>- Kranas drsný (<i>Trachurus trachurus</i>), čerstvý, zachladený alebo zmrazený</p> <p>II. Filé:</p> <p>b) Mrazené:</p> <p>1. Z tresky (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus ogac</i>)</p>

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	3. Z tresky škvrnitej (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>) 9. Z morskej šťuky (<i>Merluccius spp.</i>) 11. Z plotice (<i>Pleuronectes platessa</i>) 12. Z morského jazyka (<i>Platichthys flesus</i>)
03.02	Ryby, sušené, nasolené alebo v soľnom roztoku; údené ryby, bez ohľadu na to, či boli počas procesu údenia varené, alebo nie: A. Sušené, nasolené alebo v soľnom roztoku: 1. Celé, bez hlavy alebo rozkúskované: b) Treska (<i>Gadus morhua</i> , <i>Boreogadus saida</i> , <i>Gadus ogac</i>)
03.03	Kôrovce a mäkkýše, bez ohľadu na to, či sú v lastúre alebo nie, čerstvé (živé alebo mŕtve), zmrazené, zasolené, v soľnom roztoku alebo sušené; kôrovce, v lastúre, jednoducho uvarené vo vode: A. Kôrovce: IV. Krevety a garnáty: ex a) Krevety a garnáty rodiny <i>Pandalidae</i> : - Mrazené b) Krevety druhu <i>Crangon</i> : - Mrazené ex c) Iné: - Mrazené V. Iné: a) Nórske raky (<i>Nephrops norvegicus</i>): 1. Mrazené

(b)

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
03.01	Ryby, čerstvé (živé alebo mŕtve), chladené alebo zmrazené: B. Slanovodné ryby: I. Celé, bez hlavy alebo v kusoch: d) Sardinky (<i>Sardina pilchardus</i>): 1. Čerstvé alebo chladené 2. Mrazené

03.03	<p>Kôrovce a mäkkýše, bez ohľadu na to, či sú v lastúre alebo nie, čerstvé (živé alebo mŕtve), zmrazené, zasolené, v soľnom roztoku alebo sušené; kôrovce, v lastúre, jednoducho uvarené vo vode:</p> <p>B. Makkýše:</p> <p>IV. Iné:</p> <p>a) Mrazené:</p> <p>1. Sépia</p>
16.05	<p>Kôrovce a mäkkýše, pripravené alebo konzervované:</p> <p>ex B. Iné:</p> <p>- Konzervy z mäkkýšov</p>

PRÍLOHA XXIX

Zoznam stanovený v článku 363 aktu o prístupí

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
03.01	<p>Ryby, čerstvé (živé alebo mŕtve), chladené alebo zmrazené:</p> <p>B. Slanovodné ryby:</p> <p>I. Celé, bez hlavy alebo v kusoch:</p> <p>h) Treska (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus ogac</i>):</p> <p>2. Mrazená</p> <p>ij) Treska tmavá (<i>Pollachius virens</i>)</p> <p>2. Mrazená</p> <p>k) Treska škvrnitá (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)</p> <p>2. Mrazená</p> <p>m) Mník (<i>Molva</i> spp.):</p> <p>2. Mrazený</p> <p>n) Aliašská treska (<i>Theragra chalcogramma</i>) a treska (<i>Pollachius pollachius</i>):</p> <p>2. Mrazená</p> <p>t) Morská šťuka (<i>Merluccius</i> spp.):</p> <p>1. Čerstvá alebo chladená:</p> <p>2. Mrazená:</p> <p>ex v) Iné:</p> <p>- Kranas drsný (<i>Trachurus trachurus</i>), čerstvý, zachladený alebo zmrazený</p> <p>- Podobné treske, zmrazené (<i>Gadus macrocephalus</i>,</p>

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	<p style="text-align: center;">Brosme (brosme)</p> <p>II. Filé:</p> <p>b) Mrazené:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Z tresky (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus ogac</i>) 3. Z tresky škvrnitej (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>) 9. Z morskej šľuky (<i>Merluccius spp.</i>) 11. Z plotice (<i>Pleuronectes platessa</i>) 12. Z morského jazyka (<i>Platichthys flesus</i>)
03.02	<p>Ryby, sušené, nasolené alebo v soľnom roztoku; údené ryby, bez ohľadu na to, či boli počas procesu údenia varené alebo nie:</p> <p>A. Sušené, nasolené alebo v soľnom roztoku:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Celé, bez hlavy alebo rozkúskované: <ol style="list-style-type: none"> b) Treska (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus ogac</i>) ex f) Iné: <ul style="list-style-type: none"> - Výrobky podobné treske (treska tmavá, treska škvrnitá, aliašská treska, treska, <i>Gadus macrocephalus</i>, Brosme brosmé)
03.03	<p>Kôrovce a mäkkýše, bez ohľadu na to, či sú v lastúre alebo nie, čerstvé (živé alebo mŕtve), zmrazené, zasolené, v soľnom roztoku alebo sušené; kôrovce, v lastúre, jednoducho uvarené vo vode:</p> <p>A. Kôrovce:</p> <p>IV. Krevety a garnáty:</p> <ol style="list-style-type: none"> ex a) Krevety a garnáty rodiny Pandalidae: <ul style="list-style-type: none"> - Mrazené b) Krevety druhu Crangon: <ul style="list-style-type: none"> ex 2) Iné: <ul style="list-style-type: none"> - Mrazené ex c) Iné: <ul style="list-style-type: none"> - Mrazené <p>V. Iné:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Nórske raky (<i>Nephrops norvegicus</i>): <ol style="list-style-type: none"> 1. Mrazené <p>B. Mäkkýše:</p> <p>IV. Iné:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Mrazené: <ol style="list-style-type: none"> 1. Sépia

PRÍLOHA XXX

Zoznam stanovený v článku 364 ods. 3 aktu o pristúpení

(a) DOČASNÉ ODCHÝLENIA OD NARIADENIA (EHS) č. 288/82

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis	Globálna kvóta (1986)
40.08	Pláty, plochy, pás, tyče a profilové tvary z netvrdennej vulkanizovanej gumy: A. Pláty, plochy, pás: ex I. Z expandovanej, penovej alebo špongiovej gumy: - Priľnavé ex II. Iné: - Priľnavé	33 ton
40.09	Potrubie a hadice z netvrdennej vulkanizovanej gumy	12 ton
40.13	Výrobky doplnkov k odevom a oblečeniu (vrátane rukavíc), na všetky účely, z netvrdennej vulkanizovanej gumy: A. Rukavice, vrátane dámskych rukavíc s ustrihnutými prstami: ex B. Výrobky doplnkov k odevom a oblečeniu: - Okrem korzetov, opaskov a podobného, a vzduchotesného a vodotesného oblečenia pre potápačov	10 ton
40.14	Ostatné výrobky z netvrdennej vulkanizovanej gumy: A. Výrobky na technické použitie, na použitie v civilnom lietadle B. Iné: ex I. Z expandovanej alebo špongiovej gumy: - Okrem vreciek na tabak ex II. Iné: - Okrem vreciek na tabak	135 ton
48.15	Iný papier alebo lepenka, nasekaná na rozmery alebo na tvar: ex A. Priľnavé pružky so šírkou, ktorá nepresahuje 10 cm, ktorých povrch pozostáva z nevulkanizovanej prírodnej alebo syntetickej gumy: - V papieri s hmotnosťou nepresahujúcou 160 g na m ² , okrem papiera na elektrickú izoláciu ex B. Iné: - V papieri s hmotnosťou nepresahujúcou 160 g na m ² , okrem papiera na elektrickú izoláciu	50 ton

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis	Globálna kvóta (1986)
59.03	Netkaný textil, podobný spojený priadzový textil a výrobky z takéhoto textilu, bez ohľadu na to, či sú, alebo nie sú impregnované alebo natierané: ex B. Iné: - Priľnavý	3 tony
59.05	Siete a sieťovina, vyrobená z povrazov, povrazníckeho tovaru alebo šnúr, a dohotovené rybárske siete z priadze, povrazov, povrazníckeho tovaru alebo šnúr: A. Rybárske siete a sieťovina	30 ton
64.05	Časti obuvi, odstrániteľné napínacie stielky, ochrany pančúch a pružné podpätenky, z akéhokoľvek materiálu okrem kovu: ex A. Montážne celky zvrškov pripevnené k vlepovacím stielkam alebo iným komponentom stielok, avšak bez podošiev: - Z gumy ex B. Iné: - Z gumy	93 ton
ex 70.10	Demižóny, fľaše, poháre, misky, rúrkovité kontajnery a podobné kontajnery zo skla, druhu, ktorý sa bežne používa na prenos alebo balenie tovaru; zátky a ostatné uzávery, zo skla: - Demižóny a fľaše	7 500 ton
	- Ostatné kontajnery druhu ktorý sa bežne používa na prenos alebo balenie tovaru, okrem kontajnerov alebo rúrok na tabletky	19 ton
70.21	Ostatné výrobky zo skla	18 ton
73.18	Rúrky a potrubie a ich predliatky, so železa (odlišného od odlievaného železa) alebo ocele, okrem vysokotlakých hydroelektrických vodičov: - ex A. Rúrky a potrubie s pripevneným príslušenstvom, vhodné na vedenie plynov alebo tekutín, pre použitie v civilnom lietadle: - Nespracované alebo natreté, nalakované, lakované alebo inak spracované (vrátane Mannesmannových rúrok a rúrok získaných zužovaním), bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú s rúrkovými hrdlami alebo okolesníkmi, avšak nie inak spracúvané, nekonečné s hrúbkou steny 2,2 mm alebo menej B. Iné. ex I. Priame a s jednotnou hrúbkou steny, nespracované, nekonečné, s kruhovým prierezom, výhradne na výrobu rúrok a potrubí s inými prierezmi a hrúbkami steny:	2 290 ton

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis	Globálna kvóta (1986)
	<ul style="list-style-type: none"> - S hrúbkou steny 2,2 mm alebo menej <p>ex II. Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nespracované alebo natreté, nalakované, lakované alebo inak spracované (vrátane Mannesmannových rúrok a rúrok získaných zužovaním), bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú s rúrkovými hrdlami alebo okolesníkmi, avšak nie inak spracúvané, nekonečné s hrúbkou steny 2,2 mm alebo menej 	
	<p>ex A. Rúrky a potrubie s pripevneným príslušenstvom, vhodné na vedenie plynov alebo tekutín, pre použitie v civilnom lietadle:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nespracované alebo natreté, nalakované, lakované alebo inak spracované (vrátane Mannesmannových rúrok a rúrok získaných zužovaním), bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú s rúrkovými hrdlami alebo okolesníkmi, avšak nie inak spracúvané, zvárané s hrúbkou steny 4,5 mm alebo menej <p>B. Iné:</p> <p>ex II. Priame a s jednotnou hrúbkou steny, odlišné od tých, ktoré spadajú pod B 1 vyššie, s minimálnou dĺžkou 4,50 m, zo zliatinovej ocele, ktorá obsahuje podľa hmotnosti nie menej ako 0,90%, avšak nie viac ako 1,15% uhlíka, nie menej ako 0,50%, avšak nie viac ako 2% chrómu, a nie viac ako 0,50% molybdénu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nespracované alebo natreté, nalakované, lakované alebo inak spracované (vrátane Mannesmannových rúrok a rúrok získaných zužovaním), bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú s rúrkovými hrdlami alebo okolesníkmi, avšak nie inak spracúvané, zvárané s hrúbkou steny 4,5 mm alebo menej <p>ex III. Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nespracované alebo natreté, nalakované, lakované alebo inak spracované (vrátane Mannesmannových rúrok a rúrok získaných zužovaním), bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú s rúrkovými hrdlami alebo okolesníkmi, avšak nie inak spracúvané, zvárané s hrúbkou steny 4,5 mm alebo menej 	100 ton

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis	Globálna kvóta (1986)
ex 84.38	Pomocné stroje na použitie so strojmi položky č. 84.37 (napríklad dvojzdvihové nitelnicové stroje, žakárové stroje, automatické uzatváracie pohyby a mechanizmy člnkovej zámeny); súčiastky a príslušenstvo na použitie výhradne alebo hlavne so strojmi súčasnej položky alebo so strojmi, ktoré spadajú pod položku č. 84.36 alebo 84.37 (napríklad vretená a zotrvačníky vretien, mykacie povlaky, hrebene, pretláčacie čapíky, člnky, zdvíhače niteniek a pletiarске ihly): - Člnky a nitenky	15 ton
85.19	Elektrické prístroje pre vytváranie a prerušenie elektrických obvodov, na ochranu elektrických obvodov, alebo na vytváranie spojení do alebo z elektrických obvodov (napríklad spínače, relé, poistky, blestkoistky, prepäťové poistky, zástrčky, objímky a priechodné skrinky); odpory, pevné alebo premenné (vrátane potenciometrov), odlišné od vykurovacích drôtov; natlačené obvody; rozvodné panely (odlišné od telefónnych rozvodných panelov) a kontrolné panely: ex A. Elektrické prístroje pre vytváranie a prerušenie elektrických obvodov, na ochranu elektrických obvodov, alebo na vytváranie spojení do alebo z elektrických obvodov: - Neautomatické spínače na vytváranie a prerušovanie spojov a izolačné spínače, ktorých hmotnosť nepresahuje 2 kg na jednotku, okrem súčiastok z keramického materiálu alebo zo skla ex B. Odpory, pevné alebo premenné (vrátane potenciometrov), odlišné od vykurovacích drôtov: - Premenné odpory, ktorých hmotnosť nepresahuje 2 kg na jednotku, okrem súčiastok z keramického materiálu alebo zo skla	1 200 jednotiek
	ex A. Elektrické prístroje pre vytváranie a prerušenie elektrických obvodov, na ochranu elektrických obvodov, alebo na vytváranie spojení do alebo z elektrických obvodov: - Neautomatické spínače na vytváranie a prerušovanie spojov a izolačné spínače, ktorých hmotnosť nepresahuje 2 kg na jednotku, okrem súčiastok z keramického materiálu iného ako keramika a sklo ex B. Odpory, pevné alebo premenné (vrátane potenciometrov), odlišné od vykurovacích drôtov: - Premenné odpory, ktorých hmotnosť nepresahuje 2 kg na jednotku, okrem súčiastok z keramického materiálu iného ako keramika a sklo	132 000 jednotiek

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis	Globálna kvóta (1986)
	ex A. Elektrické prístroje na vytváranie a prerušenie elektrických obvodov, na ochranu elektrických obvodov, alebo na vytváranie spojení do alebo z elektrických obvodov: <ul style="list-style-type: none"> - Neautomatické spínače na vytváranie a prerušovanie spojov a izolačné spínače, ktorých hmotnosť nepresahuje 3 kg na jednotku, okrem súčiastok 	24 600 jednotiek
	<ul style="list-style-type: none"> - Samočinné vypínače okrem súčiastok 	27 000 jednotiek
	<ul style="list-style-type: none"> - Ostatné výrobky z keramického materiálu alebo zo skla, ktorých hmotnosť nepresahuje 2 kg na jednotku, okrem relé pre automatické ústredne, tavné poistky, diaľkovo ovládané relé pre hudobné frekvencie a súčiastky ex B. Odpor, pevné alebo premenné (vrátane potenciometrov), odlišné od vykurovacích drôtov: <ul style="list-style-type: none"> - Pevné odpory a potenciometre odlišné od vykurovacích drôtov z keramického materiálu alebo zo skla, ktorých hmotnosť nepresahuje 2 kg na jednotku, okrem súčiastok ex C. Tlačené obvody: <ul style="list-style-type: none"> - Z keramického materiálu alebo zo skla, ktorých hmotnosť nepresahuje 2 kg na jednotku 	30 000 jednotiek
	ex A. Elektrické prístroje pre vytváranie a prerušenie elektrických obvodov, na ochranu elektrických obvodov, alebo na vytváranie spojení do alebo z elektrických obvodov: <ul style="list-style-type: none"> - Výrobky z materiálov odlišných od keramiky alebo skla, ktorých hmotnosť nepresahuje 2 kg na jednotku, okrem neautomatických spínačov na vytváranie a prerušovanie spojov a izolačných spínačov, ktorých hmotnosť nepresahuje 2 kg na jednotku, automatické spínače na vytváranie a prerušovanie spojov, prerušovače obvodov a stýkačov, ktorých hmotnosť nepresahuje 3 kg na jednotku, samočinné vypínače a súčiastky ex B. Odpor, pevné alebo premenné (vrátane potenciometrov), odlišné od vykurovacích drôtov: <ul style="list-style-type: none"> - Z materiálov odlišných od keramiky alebo skla, ktorých hmotnosť nepresahuje 2 kg na jednotku, okrem súčiastok ex C. Tlačené spoje: <ul style="list-style-type: none"> - Z materiálov odlišných od keramiky alebo skla, ktorých hmotnosť nepresahuje 2 kg na jednotku 	3 636 000 jednotiek

(b) DOČASNÉ ODCHÝLENIA OD NARIADENIA (EHS) č. 288/82 S OHLĎADOM NA JAPONSKO –
DODATOČNÝ ZOZNAM K ZOZNAMU, KTORÝ JE UVEDENÝ V ČASTI (a) TOHTO DODATKU

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis	Globálna kvóta (1986)
28.17	<p>Hydroxid sodný (lúh sodný); hydroxid draselný (hydroxid draselný); peroxidy sodíka alebo draslíka:</p> <p>A. Hydroxid sodný (lúh sodný)</p>	614 ton
39.01	<p>Výrobky kondenzácie, polykondenzácie a adičnej polymerizácie, bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú zmenené alebo polymerizované, a bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú lineárne (napríklad fenoplasty, aminoplasty, alkydy, estery polyallylu a iné nenasýtené polyestery, silikóny):</p> <p>C. Iné:</p> <p>I. Fenoplasty:</p> <p>ex a) v jednej z foriem, uvedených v poznámke 3 (a) a (b) k tejto kapitole:</p> <p>- Typu Novolak, okrem výrobkov lisovania</p>	3 tony
	<p>C. Iné:</p> <p>I. Fenoplasty:</p> <p>ex a) v jednej z foriem, uvedených v poznámke 3 (a) a (b) k tejto kapitole:</p> <p>- Iné ako typu Novolak, okrem výrobkov lisovania a špongiových kvádrov</p>	35 ton
	<p>C. Iné:</p> <p>I. Aminoplasty:</p> <p>ex a) v jednej z foriem, uvedených v poznámke 3 (a) a (b) k tejto kapitole:</p> <p>- Okrem výrobkov lisovania a špongiových kvádrov</p>	40 ton
	<p>C. Iné:</p> <p>I. Aminoplasty:</p> <p>ex b) Iné:</p> <p>Alkydy v jednej z foriem, uvedených v poznámke 3 (a) a (b) k tejto kapitole, okrem výrobkov lisovania a špongiových kvádrov</p>	20 ton

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis	Globálna kvóta (1986)
	<p>C. Iné:</p> <p>I. Fenoplasty:</p> <p>ex b) V iných formách:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Pláty, tabule a pásy, pevné, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené, odlišné od príľnavých alebo na parketové podlahové krytiny <p>II. Aminoplasty:</p> <p>ex b) V iných formách:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Pláty, tabule a pásy, pevné, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené, odlišné od príľnavých alebo na parketové podlahové krytiny <p>III. Alkydy a ostatné polyestery:</p> <p>ex a) V jednej z foriem, uvedených v poznámke 3 (d) k tejto kapitole:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Pláty, tabule a pásy, pevné, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené, odlišné od príľnavých alebo na parketové podlahové krytiny <p>ex IV. Polyamidy:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Pláty, tabule a pásy, pevné, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené, odlišné od príľnavých alebo na parketové podlahové krytiny <p>ex V. Polyuretány:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Pláty, tabule a pásy, pevné, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené, odlišné od príľnavých alebo na parketové podlahové krytiny <p>ex VI. Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Pláty, tabule a pásy, pevné, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené, odlišné od príľnavých alebo na parketové podlahové krytiny 	22 ton
	<p>C. Iné:</p> <p>I. Fenoplasty:</p> <p>ex b) V iných formách:</p>	8 ton

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis	Globálna kvóta (1986)
	<ul style="list-style-type: none"> <li style="margin-left: 40px;">– Pláty, tabule a pásy, ani pevné ani špongiové, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené, odlišné od príľnavých alebo na parketové podlahové krytiny <li style="margin-left: 20px;">II. Aminoplasty: <ul style="list-style-type: none"> <li style="margin-left: 20px;">ex b) V iných formách: <ul style="list-style-type: none"> <li style="margin-left: 40px;">– Pláty, tabule a pásy, ani pevné ani špongiové, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené, odlišné od príľnavých alebo na parketové podlahové krytiny <li style="margin-left: 20px;">III. Alkydy a ostatné polyestery: <ul style="list-style-type: none"> <li style="margin-left: 20px;">ex a) V jednej z foriem uvedených v poznámke 3 (d) k tejto kapitole: <ul style="list-style-type: none"> <li style="margin-left: 40px;">– Pláty, tabule a pásy, ani pevné ani špongiové, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené, odlišné od príľnavých alebo na parketové podlahové krytiny <li style="margin-left: 20px;">ex IV. Polyamidy: <ul style="list-style-type: none"> <li style="margin-left: 40px;">– Pláty, tabule a pásy, ani pevné ani špongiové, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené, odlišné od príľnavých alebo na parketové podlahové krytiny <li style="margin-left: 20px;">ex V. Polyuretány: <ul style="list-style-type: none"> <li style="margin-left: 40px;">– Pláty, tabule a pásy, ani pevné ani špongiové, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené, odlišné od príľnavých alebo na parketové podlahové krytiny <li style="margin-left: 20px;">ex VI. Silikóny: <ul style="list-style-type: none"> <li style="margin-left: 40px;">– Pláty, tabule a pásy, ani pevné ani špongiové, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené, odlišné od príľnavých alebo na parketové podlahové krytiny <li style="margin-left: 40px;">– <li style="margin-left: 20px;">ex VII. Iné: <ul style="list-style-type: none"> <li style="margin-left: 40px;">– Pláty, tabule a pásy, ani pevné ani špongiové, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či 	

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis	Globálna kvóta (1986)
	sú alebo nie sú potlačené, odlišné od príľnavých alebo na parketové podlahové krytiny	
55.05	Bavlnená priadza, nie daná do maloobchodného predaja	145 ton
56.01	Syntetické vlákna (nie nekonečné), nemykané, česané alebo inak pripravené na spriadanie	1 380 ton
56.02	Nekonečný kúdeľ vlákien na výrobu syntetických vlákien (nie nekonečných)	708 ton
56.04	Syntetické vlákna (nie nekonečné alebo odpadové), mykané, česané alebo inak pripravené na spriadanie	36 ton
56.05	Priadza zo syntetických vlákien (nie nekončených alebo odpadových), ktorá nie je pripravená na maloobchodný predaj	4 tony
56.06	Priadza zo syntetických vlákien (nie nekončených alebo odpadových), pripravená na maloobchodný predaj	1 tona
ex 70.13	<p>Sklenený tovar (odlišný od výrobkov, ktoré spadajú pod položku č. 70.19) druhu, ktorý sa bežne používa na stolné, kuchynské, toaletné alebo kancelárske účely, na bytovú dekoráciu alebo na podobné použitie:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Zo skla odlišného od skla s nízkym koeficientom rozťahovania – Farebný, matný, vyrytý, dúhovaný, rezaný, mramorovaný, nepriehľadný, opálový alebo natretý 	20 ton
	– Iný	6 ton
73.10	<p>Tyče a prúty (vrátane vývalkov na ťahanie drôtu) zo železa a ocele, valcované za horúca, kované, pretláčané, formované za studena alebo dokončené za studena (vrátane presných); dutá banícka vŕtacia oceľ:</p> <p>B. Ďalej nespracúvané okrem kovania</p> <p>C. Ďalej nespracúvané okrem formovania za studena alebo dokončenia za studena</p> <p>D. Plátované alebo povrchovo spracúvané (napríklad leštené, poťahované):</p> <p>I. Ďalej nespracúvané okrem plátovania:</p>	75 ton

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis	Globálna kvóta (1986)
73.11	<p>b) Tvarované za studena alebo dohotovované za studena</p> <p>II. Iné</p> <p>Uhly, tvary a oddiely zo železa a ocele, valcované za horúca, kované, pretláčané, formované za studena alebo dokončené za studena; štetovnicová stena zo železa alebo ocele, bez ohľadu na to, či je alebo nie je vŕtaná, predierovaná alebo vyrobená zo skladaných elementov:</p> <p>A. Uhly, tvary a oddiely:</p> <p>II. Ďalej nespracúvané okrem kovania</p> <p>III. Ďalej nespracúvané okrem formovania za studena alebo dokončenia za studena</p> <p>IV. Plátované alebo povrchovo spracúvané (napríklad leštené, poťahované):</p> <p>a) Ďalej nespracúvané okrem plátovania:</p> <p>2. Tvarované za studena alebo dohotovované za studena</p> <p>b) Iné</p>	21 ton
73.13	<p>Plech a pláty zo železa a ocele, valcované za tepla a studena:</p> <p>B. Iné plechy a pláty:</p> <p>IV. Plátované, poťahované alebo inak povrchovo spracúvané:</p> <p>a) Postriebrené, pozlátené, poplatinované alebo lakované</p> <p>V. Inak tvarované alebo spracúvané:</p> <p>a) Nasekané na tvary, odlišné od obdĺžnikových tvarov, avšak nie ďalej spracúvané:</p> <p>1. Postriebrené, pozlátené, poplatinované alebo lakované</p> <p>b) Iné, okrem plechov a plátov tvarovaných valcovaním</p>	7 570 ton
73.14	Železné alebo oceľové drôty, bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú pokovované	180 ton
ex 73.29	<p>Reťaze alebo ich časti, zo železa alebo ocele:</p> <p>– S článkami, ktoré nie je možné rozobrať, ktorých priemer šírky v kove nepresahuje 6 mm, okrem kľúčových reťazí</p>	5 ton

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis	Globálna kvóta (1986)
	– Kľbové kľúčové reťaze typu Galle, Renold alebo Morse s výškou nepresahujúcou 2 cm	7 ton
74.03	Opracované tyče, prúty, uhly, tvary a oddiely z mede; medený drôt	108 ton
76.06	Rúry a potrubie a ich polovýrobky z hliníka; duté rúry z hliníka	5 ton
82.01	Ručné nástroje, a to nasledujúce: rýle, lopaty, krompáče, motyky, vidly a hrable; sekery, trháky a podobné nástroje na osekávanie; kosy, kosáky, nožnice na seno, strihačky trávy, klíny na rezivo a ostatné nástroje druhu, ktorý sa používa v poľnohospodárstve, sadovníctve alebo lesníctve	62 ton
82.02	Píly (nie mechanické) a listy pre ručné alebo strojové píly (vrátane bezzubých listov píl)	9 ton
82.04	Ručné nástroje, vrátane sklenárskych diamantov, ktoré nespádajú pod žiadnu z položiek tejto kapitoly; letovacie lampy, nákovy, zveráky a svorky, iné ako príslušenstvo alebo súčiastky strojových nástrojov; prenosné kovácke dielne; brúsne kotúče s rámami (ovládané ručne alebo nohami)	11 ton
ex 82.13	Ostatné nožiarske výrobky (napríklad záhradnicke nožnice, vlasové kliešte, mäsiarske štípačky, nožnice na papier); manikúrové a pedikúrové sady a spotrebiče (vrátane pilníkov na nechty): – Záhradnicke nožnice	1 tona
	– Manikúrové a pedikúrové sady a spotrebiče (vrátane pilníkov na nechty)	1 tona
	– Iné, okrem vlasových klieští	1 tona
83.01	Zámky a visacie zámky (ovládané kľúčom, kombináciou alebo elektricky) a ich súčiastky zo základných kovov; rámy so zabudovanými zámkami pre ručné tašky, kufre alebo podobné, a súčiastky týchto rámov zo základných kovov; kľúče pre ktorékoľvek z vyššie uvedených výrobkov zo základných kovov	3 tony
83.02	Kovania a inštalácie zo základného kovu druhu, ktorý je vhodný pre nábytok, dvere, schody, okná, rolety, karosérie, sedlárske výrobky, kufre, puzdra a podobné (vrátane automatických zatváračov dverí);	15 ton

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis	Globálna kvóta (1986)
	poličky na klobúky zo základného kovu, vešiaky na klobúky, držiaky a podobné	
84.22	Zdvíhacie, manipulačné, nakladacie alebo vykladacie stroje, visuté lanovky alebo prepravníky (napríklad výťahy, zdvíhadlá, navijaky, žeriavy, dopravné žeriavy, zdviháky, kladkostroje, pásové dopravníky a visuté železnice), ktoré nie sú strojmi, spadajúcimi pod položku č. 84.23	120 ton
84.45	Strojové nástroje na spracovanie kovov alebo karbidov kovov, ktoré nie sú strojmi spadajúcimi pod položku č. 84.49 alebo 84.50	163 ton
85.13	Elektrické linkové telefonické a telegrafické prístroje (vrátane prístrojov pre linkové systémy s prúdom nosnej frekvencie)	8 ton
90.16	<p>Nástroje na kreslenie, vyznačovanie a matematické výpočty, kresliace prístroje, pantografy, kresliace sady, logaritmické lineárne počítadlá, kotúčové kalkulatory a podobné; meracie alebo kontrolné nástroje, spotrebiče a stroje, ktoré nespádajú pod žiadnu inú položku tejto kapitoly (napríklad mikrometre, posuvné meradlá, kontrolné meracie prístroje, meracie tyče, stroje na vyvažovanie); profilprojektory:</p> <p>ex A. Nástroje na kreslenie, vyznačovanie a matematické výpočty, kresliace prístroje, pantografy, kresliace sady, logaritmické lineárne počítadlá, kotúčové kalkulatory a podobné:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Okrem kresliacich sád, rozširovacích dielov pre kompas, kompasov, kresliacich pier a podobných nástrojov <p>B. Meracie alebo kontrolné nástroje, spotrebiče a stroje; profilprojektory</p>	22 ton
91.04	<p>Iné hodiny:</p> <p>ex A. Elektrické alebo elektronické:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Voľne stojace alebo závesné, úplné s hmotnosťou viac ako 500 g a neúplné s akoukoľvek hmotnosťou, okrem hodín po predkoch a vežových hodín 	3 tony

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis	Globálna kvóta (1986)
	<p>ex B. Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Voľne stojace alebo závesné, úplné s hmotnosťou viac ako 500 g a neúplné s akoukoľvek hmotnosťou, okrem hodín po predkoch a vežových hodín 	
98.02	Zipsy a ich súčiastky	11 ton

(a) DOČASNÉ ODCHÝLENIA SA OD NARIADENÍ (EHS) č. 1765/82, (EHS) č. 1766/82
a (EHS) č. 3419/83 v znení nariadenia (EHS) č. 453/84

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis	Globálna kvóta (1986)
40.08	<p>Pláty, plochy, pás, tyče a profilové tvary z netvrdennej vulkanizovanej gummy:</p> <p>A. Pláty, plochy, pás:</p> <p>ex I. Z expandovanej, penovej alebo špongiovej gummy:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Priľnavé <p>ex II. Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Priľnavé 	11 ton
40.09	Potrubie a hadice z netvrdennej vulkanizovanej gummy	14 ton
40.13	<p>Výrobky doplnkov k odevom a oblečeniu (vrátane rukavíc), na všetky účely, z netvrdennej vulkanizovanej gummy:</p> <p>A. Rukavice, vrátane dámskych rukavíc s ustrihnutými prstami:</p> <p>ex B. Výrobky doplnkov k odevom a oblečeniu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Okrem korzetov, opaskov a podobného, a vzduchotesného a vodotesného oblečenia pre potápačov 	3,5 tony
40.14	<p>Ostatné výrobky z netvrdennej vulkanizovanej gummy:</p> <p>A. Výrobky na technické použitie, na použitie v civilnom lietadle</p> <p>B. Iné:</p> <p>ex I. Z expandovanej alebo špongiovej gummy:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Okrem vreciek na tabak <p>ex II. Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Okrem vreciek na tabak 	45 ton
48.15	<p>Iný papier alebo lepenka, nasekaná na rozmery alebo na tvar:</p> <p>ex A. Priľnavé pružky so šírkou, ktorá nepresahuje 10 cm, ktorých povrch pozostáva z nevulkanizovanej prírodnej alebo syntetickej gummy:</p> <ul style="list-style-type: none"> - V papieri s hmotnosťou nepresahujúcou 160 g/m², okrem papiera na elektrickú izoláciu 	17 ton

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis	Globálna kvóta (1986)
	ex B. Iné: - Priľnavý papier s hmotnosťou nepresahujúcou 160 g/m ² , okrem papiera na elektrickú izoláciu	
59.03	Netkaný textil, podobný spojený priadzový textil a výrobky z takéhoto textilu, bez ohľadu na to, či sú alebo nie impregnované alebo natierané: ex B. Iné: - Priľnavý	1 tona
59.05	Siete a sieťovina, vyrobená z povrazov, povrazníckeho tovaru alebo šnúr, a dohotovené rybárske siete z priadze, povrazov, povrazníckeho tovaru alebo šnúr: A. Rybárske siete a sieťovina	10 ton
64.05	Časti obuvi, odstrániteľné napínacie stielky, ochrany pančúch a pružné podpätienky, z akéhokoľvek materiálu okrem kovu: ex A. Montážne celky zvrškov pripevnené k vlepovacím stielkam alebo iným komponentom stielok, avšak bez podošiev: - Z gummy ex B. Iné: - Z gummy	31 ton
70.21	Ostatné výrobky zo skla	6 ton
ex 84.38	Pomocné stroje na použitie so strojmi položky č. 84.37 (napríklad dvojzdvihové nitelnicové stroje, žakárové stroje, automatické uzatváracie pohyby a mechanizmy člnkovej zámery); súčiastky a príslušenstvo na použitie výhradne alebo hlavne so strojmi súčasnej položky alebo so strojmi, ktoré spadajú pod položku č. 84.36 alebo 84.37 (napríklad vretená a zotrvačníky vretien, mykacie povlaky, hrebene, pretláčacie čapíky, člnky, zdvíhače niteniek a pletiarске ihly): - Člnky a nitenky	2 tony

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis	Globálna kvóta (1986)
85.19	<p>Elektrické prístroje na vytváranie a prerušovanie elektrických obvodov, na ochranu elektrických obvodov, alebo na vytváranie spojení do alebo z elektrických obvodov (napríklad spínače, relé, poistky, blestkoistky, prepäťové poistky, zástrčky, objímky a priechodné skrinky); odpory, pevné alebo premenné (vrátane potenciometrov), odlišné od vykurovacích drôtov; natlačené obvody; rozvodné panely (odlišné od telefónnych rozvodných panelov) a kontrolné panely:</p> <p>ex A. Elektrické prístroje na vytváranie a prerušovanie elektrických obvodov, na ochranu elektrických obvodov, alebo na vytváranie spojení do alebo z elektrických obvodov:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Neautomatické spínače na vytváranie a prerušovanie spojov a izolačné spínače, ktorých hmotnosť nepresahuje 2 kg na jednotku, okrem súčiastok z keramického materiálu alebo zo skla <p>ex B. Odpory, pevné alebo premenné (vrátane potenciometrov), odlišné od vykurovacích drôtov:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Premenné odpory, ktorých hmotnosť nepresahuje 2 kg na jednotku, okrem súčiastok z keramického materiálu alebo zo skla 	400 jednotiek
	<p>ex A. Elektrické prístroje na vytváranie a prerušovanie elektrických obvodov, na ochranu elektrických obvodov, alebo na vytváranie spojení do alebo z elektrických obvodov:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Neautomatické spínače na vytváranie a prerušovanie spojov a izolačné spínače, ktorých hmotnosť nepresahuje 2 kg na jednotku, okrem súčiastok z keramického materiálu iného ako keramika a sklo <p>ex B. Odpory, pevné alebo premenné (vrátane potenciometrov), odlišné od vykurovacích drôtov:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Premenné odpory, ktorých hmotnosť nepresahuje 2 kg na jednotku, okrem súčiastok z keramického materiálu iného ako keramika a sklo 	44 000 jednotiek
	<p>ex A. Elektrické prístroje na vytváranie a prerušovanie elektrických obvodov, na ochranu elektrických obvodov, alebo na vytváranie spojení do alebo z elektrických obvodov:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Neautomatické spínače na vytváranie a prerušovanie spojov 	8.200 jednotiek

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis	Globálna kvóta (1986)
	<p>a izolačné spínače, ktorých hmotnosť nepresahuje 3 kg na jednotku, okrem súčiastok</p> <p>- Samočinné vypínače okrem súčiastok</p> <p>- Ostatné výrobky z keramického materiálu alebo zo skla, ktorých hmotnosť nepresahuje 2 kg na jednotku, okrem relé pre automatické ústredne, tavné poistky, diaľkovo ovládané relé pre hudobné frekvencie a súčiastky</p> <p>ex B. Odpor, pevné alebo premenné (vrátane potenciometrov), odlišné od vykurovacích drôtov:</p> <p>- Pevné odpory a potenciometre odlišné od vykurovacích drôtov z keramického materiálu alebo zo skla, ktorých hmotnosť nepresahuje 2 kg na jednotku, okrem súčiastok</p> <p>ex C. Tlačené obvody:</p> <p>- Z keramického materiálu alebo zo skla, ktorých hmotnosť nepresahuje 2 kg na jednotku</p>	<p>9 000 jednotiek</p> <p>10 000 jednotiek</p>
	<p>ex A. Elektrické prístroje na vytváranie a prerušovanie elektrických obvodov, na ochranu elektrických obvodov, alebo na vytváranie spojení do alebo z elektrických obvodov:</p> <p>- Výrobky z materiálov odlišných od keramiky alebo skla, ktorých hmotnosť nepresahuje 2 kg na jednotku, okrem neautomatických spínačov na vytváranie a prerušovanie spojov a izolačných spínačov, ktorých hmotnosť nepresahuje 2 kg na jednotku, automatické spínače na vytváranie a prerušovanie spojov, prerušovače obvodov a stýkačov, ktorých hmotnosť nepresahuje 3 kg na jednotku, samočinné vypínače a súčiastky</p> <p>ex B. Odpor, pevné alebo premenné (vrátane potenciometrov), odlišné od vykurovacích drôtov:</p> <p>- Z materiálov odlišných od keramiky alebo skla, ktorých hmotnosť nepresahuje 2 kg na jednotku, okrem súčiastok</p> <p>ex C. Tlačené spoje:</p> <p>- Z materiálov odlišných od keramiky alebo skla, ktorých hmotnosť nepresahuje 2 kg na jednotku</p>	<p>1 212 000 jednotiek</p>

PRÍLOHA XXXI

Zoznam stanovený v článku 365 aktu o pristúpení

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
09.03	Maté
15.06	Ostatné živočíšne oleje a tuky (vrátane paznechtového oleja a tukov z kostí a odpadu)
15.08	Živočíšne a rastlinné oleje, varené, okysličované, dehydrované, sírené, fúkané alebo polymerizované teplom vo vákuu alebo v inertnom plyne, alebo inak upravované
15.10	Mastné kyseliny; kyselinové oleje z rafinácie; mastné alkoholy: C. Iné mastné kyseliny; kyselinové oleje z rafinácie
15.15	Tuk z vorvaňa, surový, lisovaný alebo rafinovaný, bez ohľadu na to, či je alebo nie farbený; včelí vosk a vosky iných hmyzov, bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú farbené: A. Tuk z vorvaňa, surový, lisovaný alebo rafinovaný, bez ohľadu na to, či je alebo nie farbený
17.04	Sladké cukrovinky, ktoré neobsahujú kakao
18.03	Kakaové cesto (voľne uložené alebo v kvádri), bez ohľadu na to, či je alebo nie je odtučnené
18.04	Kakaové maslo (tuk alebo olej)
18.05	Kakaový prášok, nesladený
18.06	Čokoláda a ostatné potravinové prípravky, ktoré obsahujú kakao
19.02	Sladový výťažok; prípravky z múky, múčky, škrobu alebo skladového výťažku, druhu používaného v detskej strave alebo na dietetické alebo kulinárske účely, ktorý podľa hmotnosti obsahuje menej ako 50 % kaka
19.03	Makaróny, špagety a podobné výrobky
19.04	Tapioka a ságo; náhrady tapioky a sága získané zo zemiakov alebo iných škrobov
19.05	Kuchynsky pripravené potraviny, získané napúčaním alebo pražením obilnín alebo výrobkov z obilnín (burizóny, kukuričné vločky a podobné výrobky)
19.07	Chlieb, lodné sucháre a ostatné bežné pekárenské výrobky, ktoré neobsahujú pridaný cukor, med, vajcia, tuky, syr alebo ovocie; oplátky pre cirkevné prijímanie, oplátky alebo tobolky na lieky druhu, ktorý je vhodný na farmaceutické účely, tesniace oplátky, ryžový papier a podobné výrobky
19.08	Cukrárske výrobky, keksy, koláče a ostatné jemné pekárske výrobky, bez ohľadu na to, či obsahujú kakao v akomkoľvek pomere
21.02	Výťažky, esencie alebo koncentráty z kávy, čaju, maté, a prípravky so základom z týchto výťažkov, esencií alebo koncentrátov; pražená cigória a ostatné náhrady a výťažky kávy, a ich esencie a koncentráty
21.03	Horčičná múka a kuchynsky upravená horčica
21.04	Omáčky; miešané korenia a miešané koreniny
21.05	Polievky a mäsové vývary, v tekutej, pevnej alebo práškovej forme; homogenizované

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	kompozitné potravinové prípravky
21.06	Prírodné kvasnice (aktívne alebo neaktívne); kuchynsky upravené prášky na pečenie:
	A. Aktívne prírodné kvasnice
	C. Kuchynsky upravené prášky na pečenie
21.07	Stravné prípravky, ktoré nie sú na inom mieste špecifikované alebo zahrnuté:
	A. Obilniny vo forme zrn alebo klasu, predvarené alebo inak pripravené
	B. Ravioli, makaróny, špagety a podobné výrobky, neplnené, predvarené; predchádzajúce prípravky, plnené, bez ohľadu na to, či predvarené alebo nie
	C. Zmrzlina (okrem zmrzlinového prášku) a ostatné zmrzliny
	D. Kuchynsky upravený jogurt; kuchynsky upravené mlieko, v práškovej forme, na použitie v detskej strave alebo na dietetické alebo kulinárske účely
	E. Syrové fondu
	G. Iné
22.01	Vody, vrátane kúpeľných vôd a saturovaných vôd; ľad a sneh:
	A. Kúpeľné vody, prírodné alebo umelé; saturované vody
22.02	Limonády, ochutené kúpeľné vody a ochutené saturované vody, a ostatné nealkoholické nápoje, okrem ovocných a zeleninových štiav, ktoré spadajú pod položku č. 20.07
22.03	Pivo, vyrobené zo sladu
22.06	Vermúty a iné vína z čerstvého hrozna, ochutené aromatickými výt'azkami
22.08	Etylalkohol alebo neutrálne liehoviny, nedenaturované, s obsahom alkoholu 80% vol alebo viac; denaturované liehoviny (vrátane etylalkoholu a neutrálnych liehovín) s akýmkoľvek obsahom alkoholu:
	ex A. Denaturované liehoviny (vrátane etylalkoholu a neutrálnych liehovín) s akýmkoľvek obsahom alkoholu_
	– Okrem alkoholu, získaného z poľnohospodárskych výrobkov, uvedených v prílohe II k zmluve o EHS
	B. Etylalkohol alebo neutrálne liehoviny, nedenaturované, s obsahom alkoholu 80% vol alebo viac
22.09	Liehoviny (odlišné od liehovín v položke č. 22.08); likéry a ostatné liehovinové nápoje; miešané alkoholické prípravky (tiež známe ako „koncentrované výt'azky“) na výroby nápojov:
	A. Liehoviny (odlišné od liehovín v položke č. 22.08), v kontajneroch s objemom
	ex I. Dva litre a viac:
	– okrem alkoholu, získaného z poľnohospodárskych výrobkov, uvedených v prílohe II k zmluve o EHS
	ex II. Viac ako dva litre:
	– okrem alkoholu, získaného z poľnohospodárskych výrobkov, uvedených v prílohe II k zmluve o EHS
	B. Miešané alkoholické prípravky (tiež známe ako „koncentrované výt'azky“) na

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	výroby nápojov
	C. Alkoholické nápoje:
	II. Gin
	III. Whisky
	IV. Vodka, s obsahom alkoholu 45,4% objemu alebo menej, a slivkové, hruškové alebo čerešňové liehoviny (okrem likérov)
	V. Iné
24.02	Priemyselný tabak; tabakový výťažky a esencie
28.01	Halogeny (fluór, chlór, jód, bróm):
	B. Chlór
ex 28.16	Čpavok, bezvodný alebo vo vodnom roztoku:
	– Skvapalnený čpavok
28.17	Hydroxid sodný (lúh sodný); hydroxid draselný (hydroxid draselný); peroxidy sodíka alebo draslíka:
	A. Hydroxid sodný (lúh sodný)
28.27	Oxidy olovnaté; červené olovo a oranžové olovo
28.31	Chlornany; komerčný chlornan vápenatý; chloritany; brómny:
	ex C. Iné:
	– Chlornan vápenatý, vrátane komerčného chlornanu vápenatého
28.32	Chlorečnany a chloristany; bromičitany a bromistany; jodičitany a jodistany:
	A. Chlorečnany:
	ex I. Dusíka; sodíka; čpavku:
	– Sodíka
	B. Chloristany:
	II. Sodíka
28.42	Uhličitan a uhličnany; komerčný uhličitan amónny obsahujúci uhličitan karbamartu:
	A. Uhličitan:
	II. Sodíka
28.45	Silikáty; komerčné silikáty sodíka a čpavku:
	ex B. Iné:
	– Sodíka
28.54	Peroxid vodíka (vrátane tuhého peroxidu vodíka)
29.01	Uhl'ovodíky:
	A. Acyklické:
	ex I. Na použitie ako energetické alebo výhrevné palivá:
	- Okrem acetylénu
	ex II. Na iné účely:
	- Okrem acetylénu
	B. Cyklány a cyklény:

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	I. Azulén a jeho alkylové deriváty II. Iné: ex a) Na použitie ako energetické alebo výhrevné palivá: - Okrem dekahydronaftalénu ex b) Na iné účely: - Okrem dekahydronaftalénu C. Cyklorterpény D. Aromatické: I. Benzén, toluén a xylény II. Styrén III. Etylbenzén IV. Kumén (izopropylbenzén) ex V. Naftalén a antracén: - Antracén VI. Bifenyl a terfenyly ex VII. Iné: - Okrem tetrahydronaftalénu
29.16	Kyseliny karbónové s alkoholovou, fenolovou, aldehydovou alebo ketónovou funkciou a iné jednoduché alebo zložené kyseliny karbónové s kyslíkovou funkciou a ich anhydridy, halidy, peroxidy a peroxokyseliny, a ich halogénované, sulfónované, nitrované alebo nitrozované deriváty: A. Kyseliny karbónové s alkoholovou funkciou: ex III. Kyselina vínná a jej soli a estery: - Kyselina vínná
29.39	Hormóny, prírodné alebo reprodukované syntézou; ich deriváty, používané hlavne ako hormóny; ostatné steroidy, používané hlavne ako hormóny
29.43	Cukry, chemicky čisté, odlišné od sacharózy, glukózy a laktózy; étery cukrov a estery cukrov, a ich soli, odlišné od výrobkov položiek č. 29.39, 29.41 a 29.42 ex B. Iné: - Levulóza - Soli a estery levulózy - Sorbóza a jej soli a estery
29.44	Antibiotiká: ex A. Penicilíny: - Okrem tých, ktoré vyžadujú viac ako 15,3 kg cukru na výrobu jedného kilogramu B. Chloramfenikol (INN) C. Iné antibiotiká

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
30.03	<p>Liečivá (vrátane veterinárnych medikamentov):</p> <p>A. Ktoré nie sú zabalené vo formách alebo v baleniach druhu, predávaného maloobchodom:</p> <p>II. Iné</p> <p>B. Zabalené vo formách alebo v baleniach druhu, predávaného maloobchodom:</p> <p>II. Iné:</p> <p>a) Obsahujúce penicilín, streptomycín alebo ich deriváty</p> <p>ex b) Iné:</p> <p>– Obsahujúce antibiotiká alebo ich deriváty, odlišné od tých, ktoré sú uvedené v odseku B. II. a); inzulín, soli zlata na liečenie tuberkulózy, organoarsénové výrobky na liečbu syfilisu a výrobky na liečbu lepry</p>
31.02	<p>Minerálne alebo chemické hnojivá, dusičnaté:</p> <p>A. Prírodný dusičnan sodný</p> <p>ex C. Iné:</p> <p>– Okrem dusičnanu amónneho v baleniach s hrubou hmotnosťou najmenej 45 kg, dusičnanu vápenatého s obsahom dusíka najviac 16%, dusičnanu vápenatého a dusičnanu magnézia</p>
31.03	<p>Minerálne alebo chemické hnojivá, fosforečnaté:</p> <p>A. Uvedené v poznámke 2 (A) k tejto kapitole:</p> <p>I. Superfosfáty</p> <p>ex B. Uvedené v poznámkach 2 (B) alebo (C) k tejto kapitole:</p> <p>– Jednoduché, dvojité alebo trojité superfosfáty, bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú zmiešané s inými fosforečnanmi alebo nehnojivými výrobkami</p>
31.05	<p>Ostatné hnojivá; tovar tejto kapitoly v tabletkách, pastilkách a podobných umelých formách alebo v baleniach s hrubou hmotnosťou nepresahujúcou 10 kg:</p> <p>A. Ostatné hnojivá</p>
32.09	<p>Fermeže a laky; temperové farby; umelé vodné pigmenty druhu, ktorý sa používa na dokončovanie kože; farby a glazúry; pigmenty rozpustené v ľanovom oleji, biele liehoviny, liehoviny z terpentínu alebo iných médií druhu, ktorý sa používa vo výrobe farieb a glazúr; fólie na označovanie; farbivá alebo iné farbiace materiály vo formách alebo baleniach druhu, ktorý sa predáva v maloobchode; roztoky, ako sú definované poznámkou 4 k tejto kapitole:</p> <p>A. Fermeže a laky; temperové farby; umelé vodné pigmenty druhu, ktorý sa používa na dokončovanie kože; farby a glazúry; pigmenty rozpustené v ľanovom oleji, biele liehoviny, liehoviny z terpentínu alebo iných médií druhu, ktorý sa používa pri výrobe farieb a glazúr; fólie na označovanie; farbivá alebo iné farbiace materiály vo formách alebo baleniach druhu, ktorý sa predáva v maloobchode; roztoky tak, ako sú</p>

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	<p>definované poznámkou 4 k tejto kapitole:</p> <p>I. Perlová esencia ex II. Iné: - Okrem vzácnych kovov vo forme pasty, používaných vo výrobe farieb</p> <p>ex B. Fólie na označovanie: - Bežné, založené na kove</p> <p>C. Farbivá alebo iné farbiace materiály vo formách alebo baleniach druhu, ktorý sa predáva v maloobchode</p> <p>32.12 Sklenársky tmel; štepársky tmel; maliarske výplne; nežiaruvzdorné povrchové prípravky; zastavovacie, utesňovacie a podobné tmely, vrátane živicových tmelov a cementov</p> <p>32.13 Atrament na písanie, atrament na tlačenie a ostatné atramenty: B. Atrament na tlačenie C. Ostatné atramenty</p> <p>35.06 Umelé lepidlá, ktoré nie sú inde špecifikované alebo zahrnuté; výrobky, vhodné na použitie ako lepidlá, dané do maloobchodného predaja v baleniach, ktorých čistá hmotnosť nepresahuje 1 kg</p> <p>ex 37.03 Svetlotlačový papier, lepenka a textil so svetlocitlivou vrstvou, neexponovaný alebo exponovaný, avšak nie vyvolaný: - Papier na tlačenie</p> <p>38.19 Chemické výrobky a prípravky chemických alebo príbuzných odvetví (vrátane tých, ktoré pozostávajú zo zmesi prírodných výrobkov), nie inde špecifikované alebo zahrnuté; reziduálne výrobky chemických alebo príbuzných odvetví, nie inde špecifikované alebo zahrnuté: Q. Spojivá na jadrá pre zlivárne, založené na syntetických živiciach ex X. Iné: - D-Glucitol (sorbitol) krakovacie výrobky - Iné</p> <p>39.01 Výrobky kondenzácie, polykondenzácie a adičnej polymerizácie, bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú zmenené alebo polymerizované, a bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú lineárne (napríklad fenoplasty, aminoplasty, alkydy, estery polyallylu a iné nenasýtené polyestery, silikóny): C. Iné: I. Fenoplasty: a) V jednej z foriem, uvedených v poznámke 3 (a) a (b) k tejto kapitole: ex b) V iných formách: - Pláty, tabule a pásy, pevné, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez</p>

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
39.02	<p>ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené</p> <ul style="list-style-type: none"> – Pláty, tabule a pásy, ani pevné ani špongiové, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², ktoré nie sú potlačené <p>II. Aminoplasty:</p> <p>ex a) V jednej z foriem, uvedených v poznámke 3 (a) a (b) k tejto kapitole:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Okrem výrobkov na lisovanie <p>ex b) V iných formách:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Pláty, tabule a pásy, pevné, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené – Pláty, tabule a pásy, ani pevné ani špongiové, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², ktoré nie sú potlačené <p>III. Alkydy a ostatné polyestery:</p> <p>ex a) V jednej z foriem, uvedených v poznámke 3 (d) k tejto kapitole:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Pláty, tabule a pásy, pevné, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené – Pláty, tabule a pásy, ani pevné ani špongiové, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², ktoré nie sú potlačené <p>ex b) Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Alkydové živice <p>ex IV. Polyamidy:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Pláty, tabule a pásy, pevné, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené – Pláty, tabule a pásy, ani pevné ani špongiové, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², ktoré nie sú potlačené <p>ex VI. Silikóny:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Pláty, tabule a pásy, ani pevné ani špongiové, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², ktoré nie sú potlačené <p>ex VII. Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Pláty, tabule a pásy, pevné, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené – Pláty, tabule a pásy, ani pevné ani špongiové, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², ktoré nie sú potlačené <p>Výrobky polymerizácie a kopolymerizácie (napríklad polyetylén, polytetrahaloetylén, polyizobutylén, polystyrén, polyvinylchlorid, polyvinylacetát, kopolymér vinylchloridu a vinylacetátu, a ostatné deriváty polyvinylu, deriváty polyakrylu a polymetaakrylu, kumarónindénové živice):</p> <p>C. Iné:</p>

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	<p>I. Polyetylén:</p> <p>ex a) V jednej z foriem, uvedených v poznámke 3 (a) a (b) k tejto kapitole:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Okrem výrobkov na lisovanie <p>ex b) V iných formách:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Pláty, tabule a pásy, pevné, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené – Priľnavé materiály, založené na živicových emulziách <p>ex II. Polytetrahaloetylény:</p> <ul style="list-style-type: none"> – V jednej z foriem, uvedených v poznámke 3 (a) a (b) k tejto kapitole, okrem výrobkov na lisovanie – Pláty, tabule a pásy, pevné, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené – Priľnavé materiály, založené na živicových emulziách <p>ex III. Polysulfohaloetylény:</p> <ul style="list-style-type: none"> – V jednej z foriem, uvedených v poznámke 3 (a) a (b) k tejto kapitole, okrem výrobkov na lisovanie – Pláty, tabule a pásy, pevné, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené – Priľnavé materiály, založené na živicových emulziách <p>ex IV. Polypropylén:</p> <ul style="list-style-type: none"> – V jednej z foriem, uvedených v poznámke 3 (a) a (b) k tejto kapitole, okrem výrobkov na lisovanie – Pláty, tabule a pásy, pevné, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené – Priľnavé materiály, založené na živicových emulziách <p>ex V. Polyizobutylén</p> <ul style="list-style-type: none"> – V jednej z foriem, uvedených v poznámke 3 (a) a (b) k tejto kapitole, okrem výrobkov na lisovanie – Pláty, tabule a pásy, pevné, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené – Priľnavé materiály, založené na živicových emulziách <p>VI. Polystyrén a kopolyméry styrénu:</p> <p>ex a) V jednej z foriem, uvedených v poznámke 3 (a) a (b) k tejto kapitole:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Okrem výrobkov na lisovanie <p>ex b) V iných formách:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Pláty, tabule a pásy, pevné, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	<ul style="list-style-type: none"> – Priľnavé materiály, založené na živicových emulziách
	<p>VII. Polyvinylchlorid:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) V jednej z foriem, uvedených v poznámke 3 (a) a (b) k tejto kapitole: <ul style="list-style-type: none"> – Okrem výrobkov na lisovanie ex b) V iných formách: <ul style="list-style-type: none"> – Pláty, tabule a pásy, pevné, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené – Priľnavé materiály, založené na živicových emulziách
	<p>ex VIII. Polyvinylchlorid; kopolyméry vinylidénchloridu s vinylchloridom:</p> <ul style="list-style-type: none"> – V jednej z foriem uvedených v poznámke 3 (a) a (b) k tejto kapitole, okrem výrobkov na lisovanie – Pláty, tabule a pásy, pevné, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené – Priľnavé materiály, založené na živicových emulziách
	<p>ex IX. Polyvinylacetát:</p> <ul style="list-style-type: none"> – V jednej z foriem, uvedených v poznámke 3 (a) a (b) k tejto kapitole, okrem výrobkov na lisovanie – Pláty, tabule a pásy, pevné, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené – Priľnavé materiály, založené na živicových emulziách
	<p>ex X. Kopolyméry a vinylchlorid s vinyloctanom:</p> <ul style="list-style-type: none"> – V jednej z foriem, uvedených v poznámke 3 (a) a (b) k tejto kapitole, okrem výrobkov na lisovanie – Pláty, tabule a pásy, pevné, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené – Priľnavé materiály, založené na živicových emulziách
	<p>ex XI. Polyvinylalkoholy, acetály a étery:</p> <ul style="list-style-type: none"> – V jednej z foriem uvedených v poznámke 3 (a) a (b) k tejto kapitole, okrem výrobkov na lisovanie – Pláty, tabule a pásy, pevné, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené – Priľnavé materiály, založené na živicových emulziách
	<p>ex XII. Acrylické polyméry, metakrylické polyméry a akrylometakrylické kopolyméry:</p> <ul style="list-style-type: none"> – V jednej z foriem uvedených v poznámke 3 (a) a (b) k tejto kapitole, okrem výrobkov na lisovanie – Pláty, tabule a pásy, pevné, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené – Priľnavé materiály, založené na živicových emulziách

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
39.03	<p>ex XIII. Kumarónové živice, indénové a kumarónindénové živice:</p> <p>XIV. Ostatné výrobky polymerizácie a kopolymerizácie:</p> <p>ex a) V jednej z foriem uvedených v poznámke 3 (a) a (b) k tejto kapitole:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Okrem výrobkov na lisovanie <p>ex b) V iných formách:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Pláty, tabule a pásy, pevné, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené – Priľnavé materiály, založené na živicových emulziách <p>Regenerovaná celulóza; nitrát celulózy, acetát celulózy a ostatné estery celulózy, étery celulózy a ostatné chemické deriváty celulózy, plastifikované alebo neplastifikované (napríklad kolódiá, celuloid); vulkanizované vlákno:</p> <p>A. Priľnavé pružky so šírkou nepresahujúcou 10 cm, ktorých obal pozostáva z nevulkanizovanej prírodnej alebo syntetickej gumy</p> <p>B. Iné:</p> <p>I. Regenerovaná celulóza:</p> <p>b) Iná:</p> <p>ex 1. Pláty, filmy alebo pásy, navinuté do kotúča alebo nie, s hrúbkou menej ako 0,75 mm:</p> <ul style="list-style-type: none"> – S hmotnosťou nepresahujúcou 160 g/m², nepotlačené – Priľnavé <p>ex 2. Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Pláty, tabule alebo pásy, s hmotnosťou nepresahujúcou 160 g/m², ktoré nie sú potlačené – Pláty, tabule alebo pásy, pevné, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené <p>II. Nitráty celulózy:</p> <p>b) Plastifikované:</p> <p>1. S gáfrom alebo inak (napríklad celuloid):</p> <p>ex aa) Film v roľkách alebo v pásoch, pre kinematografiu alebo fotografiu:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Z celuloиду – Iné, pevné, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené – S hmotnosťou nepresahujúcou 160 g/m², ktoré nie sú potlačené <p>ex bb) Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Pláty, tabule, pásy alebo rúry celuloиду – Iné pláty, tabule, pásy alebo rúry, pevné, s hmotnosťou

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	<p>viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené</p> <ul style="list-style-type: none"> – Pláty, tabule, pásy alebo rúry s hmotnosťou nepresahujúcou 160 g/m², ktoré nie sú potlačené – Priľnavé <p>III. Acetáty celulózy</p> <p>b) Plastifikované:</p> <p>ex 2. Film v roľkách alebo v pásoch, pre kinematografiu alebo fotografiu:</p> <ul style="list-style-type: none"> – S hmotnosťou nepresahujúcou 160 g/m², ktoré nie sú potlačené – Pevné, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené <p>ex 3. Pláty, tabule alebo pásy, navinuté do kotúča alebo nie, s hrúbkou menej ako 0,75 mm:</p> <ul style="list-style-type: none"> – S hmotnosťou nepresahujúcou 160 g/m², nepotlačené – Priľnavé <p>4. Iné:</p> <p>ex bb) Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Iné pláty, tabule alebo pásy, pevné, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené – Pevné, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené – S hmotnosťou nepresahujúcou 160 g/m², ktoré nie sú potlačené <p>IV. Iné estery celulózy:</p> <p>b) Plastifikované:</p> <p>ex 2. Film v roľkách alebo v pásoch, pre kinematografiu alebo fotografiu:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Pevné, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené – S hmotnosťou nepresahujúcou 160 g/m², ktoré nie sú potlačené <p>ex 3. Pláty, tabule alebo pásy, navinuté do kotúča alebo nie, s hrúbkou menej ako 0,75 mm:</p> <ul style="list-style-type: none"> – S hmotnosťou nepresahujúcou 160 g/m², nepotlačené – Priľnavé <p>4. Iné:</p> <p>ex bb) Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Pláty, tabule alebo pásy, tuhé, s hmotnosťou

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
39.07	<p>nepresahujúcou 160 g/m², ktoré nie sú potlačené</p> <ul style="list-style-type: none"> – Pláty, tabule alebo pásy, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené – Priľnavé <p>V. Étery celulózy a ostatné chemické deriváty celulózy:</p> <p>b) Plastifikované:</p> <p>ex aa) Etylcelulózy:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Pláty, tabule alebo pásy, tuhé, s hmotnosťou nepresahujúcou 160 g/m², ktoré nie sú potlačené – Pláty, tabule alebo pásy, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené – Priľnavé <p>ex bb) Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Pláty, tabule alebo pásy, tuhé, s hmotnosťou nepresahujúcou 160 g/m², ktoré nie sú potlačené – Pláty, tabule alebo pásy s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené – Priľnavé <p>ex IV. Vulkanizované vlákno:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Pláty, tabule alebo pásy, s hmotnosťou viac ako 160 g/m², bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú potlačené, z umelých plastických materiálov <p>Výrobky z materiálov druhov popísaných v položkách č. 39.01 a 39.06:</p> <p>B. Iné:</p> <p>ex I. Z regenerovanej celulózy:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Mimo: umelých klobásových črievok; podlahových krytín; ventilátorov a ručných tienidiel, obsahujúcich tabule plastických materiálov a rámy a rukoväte zo všetkých materiálov okrem vzácnych kovov; výstuž korzetov a podobných podpôr pre výrobky oblečenia alebo odevného príslušenstva <p>ex II. Z vulkanizovaného vlákna:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Mimo: ventilátorov a ručných tienidiel, obsahujúcich tabule plastických materiálov a rámy a rukoväte zo všetkých materiálov okrem vzácnych kovov; výstuž korzetov a podobných podpôr pre výrobky oblečenia alebo odevného príslušenstva <p>ex III. Z tvrdených proteínov:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Mimo: umelých klobásových črievok; podlahových krytín; ventilátorov a ručných tienidiel, obsahujúcich tabule plastických materiálov a rámy a rukoväte zo všetkých materiálov okrem vzácnych kovov

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	ex IV. Z chemických derivátov gummy: <ul style="list-style-type: none"> – Mimo: podlahových krytín; ventilátorov a ručných tienidiel, obsahujúcich tabule plastických materiálov a rámy a rukoväte zo všetkých materiálov okrem vzácnych kovov; výstuž korzetov a podobných podpôr pre výrobky oblečenia alebo odevného príslušenstva V. Z iných materiálov: <ul style="list-style-type: none"> a) Cievky, bubny a podobné podpory pre fotografický a kinematografický film alebo pre pásky, filmy a podobné, ktoré spadajú pod položku č. 92.12 ex d) Iné: <ul style="list-style-type: none"> – Mimo: umelých klobásových črievok; podlahových krytín
40.02	Syntetický gumený latex; vopred vulkanizovaný latex zo syntetickej gummy; syntetická guma; faktis získaný z olejov
40.08	Pláty, plochy, pás, tyče a profilové tvary z netvrdennej vulkanizovanej gummy: <ul style="list-style-type: none"> A. Pláty, plochy a pás: <ul style="list-style-type: none"> ex II. Iné: <ul style="list-style-type: none"> – Okrem priľnavých
ex 40.10	Hnacie, dopravné a výťahové remene alebo remeňové prevody z vulkanizovanej gummy: <ul style="list-style-type: none"> – Okrem hnacích remeňov alebo remeňových prevodov s trapezoidným prierezom
40.11	Gumené pneumatiky, obaly plášťov, vzájomne vymeniteľné behúne pneumatík, vnútorné rúry a klapky pneumatík, pre kolesá všetkých druhov: <ul style="list-style-type: none"> ex A. Plné alebo nízkotlakové pneumatiky a vzájomne vymeniteľné behúne pneumatík: <ul style="list-style-type: none"> – Vzájomne vymeniteľné behúne pneumatík každá s hmotnosťou do 20 kg B. Iné: <ul style="list-style-type: none"> ex I. Pneumatické pneumatiky na použitie v civilnom lietadle: <ul style="list-style-type: none"> – Každá s hmotnosťou do 20 kg ex II. Iné: <ul style="list-style-type: none"> – Každá s hmotnosťou do 20 kg
40.12	Hygienické a farmaceutické výrobky (vrátane cumlíkov) z netvrdennej vulkanizovanej gummy, s alebo bez pripevnenej tvrdennej gummy
40.13	Výrobky doplnkov k odevom a oblečeniu (vrátane rukavíc), na všetky účely, z netvrdennej vulkanizovanej gummy: <ul style="list-style-type: none"> A. Rukavice, vrátane dámskych rukavíc s ustrihnutými prstami: <ul style="list-style-type: none"> ex B. Výrobky doplnkov k odevom a oblečeniu: <ul style="list-style-type: none"> – Okrem korzetov, opaskov a podobného, a vzduchotesného a vodotesného oblečenia pre potápačov
40.14	Ostatné výrobky z netvrdennej vulkanizovanej gummy: <ul style="list-style-type: none"> B. Iné:

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	ex I. Z expandovanej penovej alebo špongiovej gummy: – Okrem vreciek na tabak ex II. Iné: – Okrem vreciek na tabak
42.02	Cestovný tovar (napríklad kufre, kufríky, škatule na klobúky, cestovné tašky, ruksaky), nákupné tašky, kabelky, kabelky cez rameno, diplomatky, peňaženky, toaletné tašky, kufríky na náradie, vrecká na tabak, pošvy, puzdrá, krabičky (napríklad na zbrane, hudobné nástroje, ďalekohľady, šperky, fľaše, náhrdelníky, obuv, kefy) a obdobné kontajnery z kože alebo zo sústavy koží, z vulkanizovaného vlákna, z umelej plastickej plachtoviny, z lepenky alebo textilnej látky
44.14	Drevo rezané pozdĺžne, rezané alebo lúpané, avšak viac neopracované, s hrúbkou nepresahujúcou 5 mm; tabule dyhy a tabule preglejky, s hrúbkou nepresahujúcou 5 mm
44.18	Rekonštitované drevo, ktoré je drevenými hoblinami, drevenými trieskami, pilinami, drevenou múčkou alebo iným drevným odpadom zlisovaným s prírodnými alebo umelými živcami alebo inými organickými lepiacimi látkami, v tabuliach, kvádroch alebo podobne
48.01	Papier a lepenka (vrátane celulózovej vaty) v roľkách alebo tabuliach: B. Cigaretový papier C. Sulfátový papier a sulfátová lepenka D. Papier s hmotnosťou najviac 15 g/m ² na použitie vo výrobe šablón E. Syntetický papier a lepenka ex F. Iné: – Mimo: tlačiarenského papiera akejkoľvek farby, s minimálnym mechanickým obsahom buničiny 60%, s hmotnosťou 40 až 80 15 g/m ² , na tlačenie časopisov alebo kníh, daných do kotúčov; papier a lepenka na elektrickú izoláciu; papier a lepenka s hmotnosťou do 300 g/m ² ; vyrábaný mechanicky na výrobu pieskového papiera; celulózová vata
48.03	Pergamenový papier alebo papier neprepúšťajúci tuky, a ich imitácie, a hladný papier v roľkách alebo hárkoch
48.04	Zložený papier alebo lepenka (vyrobená zliepaním plochých vrstiev dohromady s lepidlom), bez povrchovej úpravy alebo impregnácie, bez ohľadu na to, či je alebo nie je vnútorne vystužená, v roľkách alebo hárkoch
48.05	Papier alebo lepenka, vlnitá (s alebo bez plochých povrchových hárkov), krepová, zvrásnený, s reliéfovým vzorom alebo perforovaná, v roľkách alebo hárkoch
48.07	Papier alebo lepenka, impregnovaná, natieraná, povrchovo zafarbená, povrchovo dekorovaná alebo potlačená (ktorá nepredstavuje potlačený materiál v rámci kapitoly 49), v roľkách alebo hárkoch
48.08	Filtrové bloky, dosky a pláty z papierovej buničiny
48.10	Cigaretový papier, narezaný na veľkosť, bez ohľadu na to či je alebo nie je vo forme

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	knižiek alebo rúrok
48.11	Tapeta a linkrusta; okenné priehľadné závesy z papiera
48.12	Podlahové krytiny, vyrobené na základe papier alebo lepenky, bez ohľadu na to, či sú narezané na veľkosť, s poťahom alebo bez poťahu zo zlúčenín linolea
48.13	Uhlíkový kopírovací papier alebo iné kopírovacie papiere (vrátane duplikačných ceruziek) a prenosné papiere, narezané na veľkosť, bez ohľadu na to či sú dané do škatúľ alebo nie
48.14	Písacie bloky, obálky, zálepky, hladké pohľadnice, korešpondenčné lístky; škatule, vrecká, peňaženky a písacie kazety z papiera alebo lepenky, ktoré obsahujú iba výber papierenského tovaru
48.15	Iný papier alebo lepenka, nasekaná na rozmery alebo na tvar
48.16	Škatule, tašky a iné baliace kontajnery, z papiera alebo lepenky; škatuľové zložky, zásobníky na listy a podobné výrobky z papiera alebo lepenky, druhu ktorý sa bežne používa v kanceláriách, obchodoch a podobne
48.18	Registre, cvičné zošity, poznámkové bloky, bloky na memorandá, objednávacie bloky, receptové bloky, denníky, podpisové knihy, zakladače (voľné alebo iné), obaly na zložky a ostatný papierenský tovar z papiera alebo lepenky; vzorky a oné albumy a obaly kníh z papiera alebo lepenky
48.19	Papierové alebo lepenkové štítky, bez ohľadu na to, či sú potlačené alebo pogumované
48.20	Cievky, útkové potáče a podobné podpory z papierovej buničiny, papiera alebo lepenky (bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú perforované alebo tvrdené)
48.21	Iné výrobky z papierovej buničiny, papiera, lepenky alebo celulózovej vaty
ex 49.01	Tlačené knihy, brožúry, letáky a podobné tlačené materiály, bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú v jednotlivých hárkoch: <ul style="list-style-type: none"> – Knihy, viazané inak ako v papieri, mimo: meteorologických alebo vedeckých atlasov; oznámení, diplomových prác, dizertačných prác a správ o vedeckých, literárnych alebo umeleckých predmetoch, uverejňovaných oficiálnymi orgánmi alebo kultúrnymi inštitúciami, vytlačené v akomkoľvek jazyku; slovníky v dvoch alebo viacerých jazykoch, vrátane portugalčiny; knihy vytlačené na území Portugalska alebo ktoré sa na toto územie vracajú; knihy viazané inak ako v papieri, s tým že viazanie neobsahuje kožu, vytlačené výhradne v cudzích jazykoch alebo ktoré majú pôvod v krajinách, v ktorých sa hovorí po portugalsky, a vytlačené výhradne v portugalčine, alebo ktoré majú pôvod v Macau a ktoré sú vytlačené výhradne v portugalčine alebo čínštine alebo v oboch jazykoch;
49.03	Detské obrázkové knihy a omaľovánky
49.07	Nepoužité poštovné, príjmové a podobné známky súčasných a nových vydaní v krajine, pre ktorú sú určené; oznámkovaný papier; bankovky, akciové a dlhopisové osvedčenia a podobné dokumenty ohľadne vlastníctva; šekové knižky;

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	C. Iné: ex II. Iné: – Šekové knižky a podobné; akciové a dlhopisové osvedčenia a podobné dokumenty ohľadne vlastníctva, nepodpísané a neočíslované
49.09	Obrázkové pohľadnice, vianočné a iné obrázkové pozdravy, vytlačené akýmkoľvek procesom, s alebo bez ozdôb
49.10	Kalendáre akéhokoľvek druhu z papiera alebo lepenky, vrátane kalendárových blokov
49.11	Ostatné tlačené materiály, vrátane tlačených obrázkov a fotografií
	A. Hárky (ktoré nie sú obchodnými reklamnými materiálmi), nezložené, iba s ilustráciami alebo obrázkami, ktoré nemajú text ani legendu, pre edície kníh alebo časopisov, ktoré sú uverejňované v rozdielnych krajinách v jednom alebo viacerých jazykoch
	ex B. Iné: – Tlačené obrázky a fotografie; obchodné alebo turistické reklamné knihy, viazané inak ako v papieri, okrem tých, ktoré sú vytlačené na území Portugalska a ktoré sa na toto územie vracajú a tých ktoré sú viazané inak ako v papieri, s tým že viazanie neobsahuje kožu, vytlačené výhradne v cudzích jazykoch alebo ktoré majú pôvod v krajinách, v ktorých sa hovorí po portugalsky, a vytlačené výhradne v portugalčine, alebo ktoré majú pôvod v Macau a ktoré sú vytlačené výhradne v portugalčine alebo čínštine alebo v oboch jazykoch; iné, okrem meteorologických alebo vedeckých tabuliek; oznámení, diplomových prác, dizertačných prác a správ o vedeckých, literárnych alebo umeleckých predmetoch, ktoré nespádajú pod položku č. 49.01, uverejňovaných oficiálnymi orgánmi alebo kultúrными inštitúciami, vytlačené v akomkoľvek jazyku, a obchodných alebo turistických reklamných kníh, viazaných alebo v hárkoch
51.01	Priadza zo syntetických vlákien (nekonečných), ktoré nie sú dané do maloobchodného predaja
51.04	Tkané tkaniny zo syntetických vlákien (nekončených), vrátane tkaných tkanín z monofilu alebo prúžkov položiek č. 51.01 alebo 51.02
53.06	Priadza z mykanej ovčej alebo jahňacej vlny (vlnená priadza), ktorá nie je daná do maloobchodného predaja
53.07	Priadza z česanej ovčej alebo jahňacej vlny (česaná priadza), ktorá nie je daná do maloobchodného predaja
53.10	Priadza z ovčej alebo jahňacej vlny, alebo z konskej srsti alebo zo srsti iných zvierat (jemnej alebo hrubej), ktorá je daná do maloobchodného predaja
53.11	Tkané tkaniny z ovčej alebo jahňacej vlny alebo z jemnej zvieracej srsti
55.05	Bavlnená priadza, nie daná do maloobchodného predaja

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
55.06	Bavlnená priadza, daná do maloobchodného predaja
55.08	Froté osušky a podobné froté tkaniny z bavlny
55.09	Iné tkané tkaniny z bavlny
56.01	Syntetické vlákna (nie nekonečné), nemykané, česané alebo inak pripravené na spriadanie: ex A. Syntetické textilné vlákna: – S výnimkou polyestru
56.02	Nekonečný kúdeľ vlákien na výrobu syntetických vlákien (nie nekonečných): A. Zo syntetických textilných vlákien
56.03	Odpad (vrátane priadzového odpadu a ťahaných alebo mykaných handier) zo syntetických vlákien (nekonečných alebo nie nekonečných), nie mykaných, česaných alebo inak upravovaných na spriadanie: A. Zo syntetických textilných vlákien
56.04	Syntetické vlákna (nie nekonečné alebo odpadové), mykané, česané alebo inak pripravené na spriadanie: A. Zo syntetických textilných vlákien
56.05	Priadza zo syntetických vlákien (nie nekončených alebo odpadových), ktorá nie je daná do maloobchodného predaja
56.07	Tkané tkaniny zo syntetických vlákien (nie nekončených alebo odpadových)
57.06	Priadza z juty alebo z iných textilných lykových vlákien položky č. 57.03
57.07	Priadza z iných rastlinných textilných vlákien; papierová priadza: ex D. Iné: – Sisalová priadza
57.10	Tkané tkaniny z juty alebo z iných textilných lykových vlákien položky č. 57.03
58.01	Koberce, kobercovina/látka na koberce a hrubé vlnené prikrývky; viazané (zošité alebo nie)
58.02	Ostatné koberce, kobercovina/látka na koberce, rohože a materiál na rohože, a „Kelem“, „Schumacks“ a „Karamanie“ rohože a podobné (zošité alebo nie)
58.03	Tapisérie, ručne vyrobené, typu Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais a podobné, a vyšívané tapisérie (napríklad stanový vyšívací steh a krížikový), vytvorené v paneloch a podobných ručne
58.04	Tkané vlasové tkaniny a tkaniny s ozdobnou šnúrou s vlasom (odlišné od froté osušiek alebo podobných froté tkanín z bavlny, ktoré spadajú pod položku č. 55.08, a tkanín, ktoré spadajú pod položku č. 58.05)
58.05	Úzke tkané tkaniny a úzke tkaniny (bolduc), pozostávajúce z osnovy bez pripevneného útku prostredníctvom lepidla, odlišné od tovaru, spadajúceho pod položku č. 58.06
58.06	Tkané štítky, znaky a podobné, ktoré nie sú vyšívané, v kuse, v pásoch alebo narezané na tvar alebo veľkosť
58.07	Ženilková priadza (vrátane vložkovej ženilkovej priadze), hodvábom opradená priadza

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
58.08	(odlišná od pokovovanej priadze položky č. 52.01 a hodvábom opradenej priadze z konskej srsti); pleteniny a ornamentálne ozdoby v kuse; strapce, brmbolce a podobné Tyl a ostatné sieťové tkaniny (avšak okrem tkaných, pletených alebo háčkových tkanín); hladké
58.09	Tyl a ostatné sieťové tkaniny (avšak okrem tkaných, pletených alebo háčkových tkanín); vzory; ručne alebo mechanicky vyrobené lemovky, v kusoch, v pásoch alebo v motívoch
58.10	Plsť a výrobky z plste, bez ohľadu na to, či sú impregnované alebo natierané
59.02	Plsť a výrobky z plste, bez ohľadu na to, či sú impregnované alebo natierané: ex A. Plsť v kuse alebo jednoducho nastrihaná na obdĺžnikový tvar: – Hrubé vlnené prikrývky, koberce a behúne ex B. Iné: – Hrubé vlnené prikrývky, koberce a behúne
59.03	Netkaný textil, podobný spojený priadzový textil a výrobky z takéhoto textilu, bez ohľadu na to, či sú alebo nie impregnované alebo natierané: A. Koberce a iné podlahové krytiny ex B. Iné: – V kuse
59.04	Motúz, povraznícky tovar, povrazy a káble, pletené alebo nie
59.05	Sieťe a sieťovina, vyrobená z povrazov, povrazníckeho tovaru alebo šnúr, a dohotovené rybárske siete z priadze, povrazov, povrazníckeho tovaru alebo šnúr:
59.08	Textilné tkaniny impregnované, natierané, pokryté alebo laminované prípravkami derivátov celulózy alebo iných umelých plastických materiálov
59.10	Linoleum a materiály, vyrobené na textilnom základe podobným spôsobom ako linoleum, bez ohľadu na to, či sú narezané na tvar alebo či sú druhu, používaného ako podlahové krytiny; podlahové krytiny pozostávajúce z náteru, naneseného na textilný základ, narezané na tvar alebo nie
ex 59.12	Textilné tkaniny inak impregnované alebo natierané; maľované plachty, ktoré sú divadelnými scénami, štúdiovými podkladmi alebo podobným: – Olejové plátno a iné olejové textilné tkaniny alebo tkaniny pokryté náterom založeným na oleji, ktoré majú hmotnosť viac ako 1 400 g/m ² – Impregnované alebo natreté textilné tkaniny s hmotnosťou, nepresahujúcou 1 400 g/m ²
59.13	Elastické látkové ozdoby (odlišné od pletených alebo háčkových tovarov), pozostávajúce z textilných materiálov, kombinovaných s gumenými niťami
60.01	Pletená alebo háčková tkanina, nie elastická ani pogumovaná
60.02	Rukavice, palčiaky a dámske rukavice s ustrihnutými prstami, pletené alebo háčkové, nie elastické ani pogumované
60.04	Spodné oblečenie, pletené alebo háčkové, nie elastické ani pogumované

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
60.05	Vonkajšie oblečenie a ostatné výrobky, pletené alebo háčkované, nie elastické ani pogumované
61.01	Mužské a chlapčenské vonkajšie oblečenie
61.02	Ženské, dievčenské a detské vonkajšie oblečenie
61.03	Mužské a chlapčenské spodné oblečenie, vrátane golierov, náprseniek košiel a manžiet
61.04	Ženské, dievčenské a detské spodné oblečenie
61.05	Vreckovky
61.06	Šály, šatky, tlsté šály na krk, mantily, závoje a podobné
61.09	Korzety, korzetové opasky, závesné opasky, podprsenky, dlahy, suspenzory, podväzky a podobné (vrátane takýchto výrobkov z pletených alebo háčkovaných tkanín), bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú elastické
62.01	Cestovné hrubé vlnené prikrývky a plachty
62.02	Posteľné povlečenie, stolné plátno, toaletné plátno a kuchynské plátno; záclony a iné výrobky bytového zariadenia
62.03	Sáčky a tašky druhu, ktorý sa používa na balenie tovaru
64.01	Obuv s podošvou a zvršky z gumy alebo umelých plastických materiálov
64.02	Obuv s podošvou z kože alebo skladanej kože; obuv (odlišná od obuvi, ktorá spadá pod položku č. 64.01) s podošvami z gumy alebo umelých plastických materiálov
64.03	Obuv s podošvou z dreva alebo korku
64.04	Obuv s podošvou z iných materiálov
64.05	Časti obuvi, odstrániteľné napínacie stielky, ochrany pančúch a pružné podpätienky, z akéhokoľvek materiálu okrem kovu
66.01	Dáždniky a slnečníky (vrátane dáždnikov pripevnených počas chôdze, dáždnikových stanov, a záhradných a podobných dáždnikov)
68.02	Spracované monumentálne alebo stavebné kamene, a výrobky z nich (vrátane mozaikových dielikov), odlišné od tovar, ktorý spadá pod položku č. 68.01 alebo pod kapitolu 69
68.04	Ručne leštené kamene, brúsiky, olejových brúsnych kameňov, honovacích hláv a podobných, a mlynských kameňov, mlecích kameňov, mlecích kolies a podobných (vrátane kolies na mletie, ostrenie, leštenie, orovnávacích a rezacích kolies, hláv, diskov a bodov) z prírodného kameňa (aglomerovaného alebo neaglomerovaného), z aglomerovaných prírodných alebo umelých brúsnych materiálov alebo z keramiky, s alebo bez jadier, násadiiek, zásuviek, hriadel'ov a podobných z iných materiálov, avšak bez rámov; segmenty a iné dokončené časti takýchto kameňov a kolies z prírodného kameňa (aglomerovaného alebo neaglomerovaného), z aglomerovaných prírodných alebo umelých brúsnych materiálov alebo z keramiky:
	<p>B. Iné:</p> <p style="padding-left: 20px;">I. Z aglomerovaných brúsnych materiálov:</p> <p style="padding-left: 40px;">ex a) Vyrobené z prírodných alebo syntetických diamantov:</p>

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	<ul style="list-style-type: none"> – Umelé, okrem mlynských kameňov atď. ex b) Iné: <ul style="list-style-type: none"> – Umelé, okrem mlynských kameňov atď. ex II. Iné: <ul style="list-style-type: none"> – Umelé, okrem mlynských kameňov, atď.
68.06	Prírodný alebo umelý brúsny prášok alebo zrno, na základe tkanej tkaniny, papiera, lepenky alebo iných materiálov, bez ohľadu na to, či sú narezané na tvar alebo zošité alebo inak pripravené
69.02	Žiaruvzdorné tehly, kvádre, obkladačky a podobný žiaruvzdorný stavebný tovar, odlišný od tovaru, ktorý spadá pod položku č. 69.01
69.08	Glazované dlažobné kocky, kamenné/cementové dlaždice a dláždenie, krbové obkladačky a stenové obkladačky
69.10	Odtoky, umývadlá, bidety, toaletné misy, pisoáre, vane a podobné sanitárne vybavenie
69.11	Stolné sklo a ostatné výrobky druhu, ktorý sa bežne používa na domáce alebo toaletné účely, z porcelánu alebo kameniny (vrátane biskvitového porcelánu a pariánu)
69.12	Stolné sklo a ostatné výrobky druhu, ktorý sa bežne používa na domáce alebo toaletné účely, z iných druhov keramiky
69.13	Sošky a iné ornamenty, a výrobky osobného okrášľovania; nábytkové výrobky: <ul style="list-style-type: none"> ex A. Bežná keramika: <ul style="list-style-type: none"> – Okrem výrobkov osobného okrášľovania ex B. Porcelán alebo kamenina: <ul style="list-style-type: none"> – Okrem výrobkov osobného okrášľovania ex C. Iné: <ul style="list-style-type: none"> – Okrem výrobkov osobného okrášľovania
69.14	Ostatné výrobky
70.04	Nespracované liate alebo rolované sklo (vrátane vrstveného skla a skla s drôtenou vložkou), bez ohľadu na to, či je alebo nie je tvarované, v obdĺžnikoch: <ul style="list-style-type: none"> ex B. Iné: <ul style="list-style-type: none"> – S hrúbkou viac ako 5 mm, avšak nie viac ako 10 mm
ex 70.05	Nespracované ťahané alebo fúkané sklo (vrátane vrstveného skla), v obdĺžnikoch: <ul style="list-style-type: none"> – S hrúbkou nie viac ako 3 mm
ex 70.06	Liate, rolované, ťahané alebo fúkané sklo (vrátane vrstveného skla a skla s drôtenou vložkou), v obdĺžnikoch, povrchovo brúsené alebo leštené, avšak ďalej nespracúvané: <ul style="list-style-type: none"> – Nie sklo s drôtenou vložkou, s hrúbkou nie viac ako 3 mm
70.08	Bezpečnostné sklo, pozostávajúce zo spevňovaného alebo laminovaného skla, tvarované alebo netvarované
ex 70.13	Sklenený tovar (odlišný od výrobkov, ktoré spadajú pod položku č. 70.19) druhu, ktorý sa bežne používa na stolné, kuchynské, toaletné alebo kancelárske účely, na bytovú dekoráciu alebo na podobné použitie:

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
70.14 ex 70.21	<p>– Okrem tovaru zo skla s nízkym koeficientom rozťahovania</p> <p>Osvetľujúce sklárske výrobky, signalizačné sklárske výrobky a optické elementy zo skla, ktoré nie sú opticky nespracúvané ani nie sú z optického skla</p> <p>Ostatné výrobky zo skla:</p>
71.05	<p>– Z farebného, matného, vyrytého, dúhovaného, rezaného, mramorovaného, nepriehľadného, opálového alebo natretého skla, alebo z tvarovaného skla s dierami alebo vyčnievajúcich častí</p>
71.16	<p>Striebro vrátane pozláteného striebra a poplatinovaného striebra, neopracované alebo polospracované:</p> <p>ex B. Tyče, vývalky, drôty, a oddiely; pláty, tabule a pásy:</p> <p>– Drôt; iné, kované alebo valcované</p> <p>D. Fólia s hrúbkou, okrem akejkoľvek podložky, nepresahujúcou 0,15 mm</p>
73.07	<p>Imitácie šperkov:</p> <p>ex A. Zo základného kovu:</p> <p>– Hodinové remienky, iné šperkové výrobky plne alebo čiastočne postriebrené, pozlátené alebo poplatinované alebo pokovované iným kovom z platinovej skupiny</p>
73.10	<p>Vývalky, sochory, dosky a ploštiny (vrátane tyčí bieleho plechu) železa alebo ocele; kusy nahrubo vytvarované kovaním, zo železa alebo ocele:</p> <p>A. Vývalky a sochory</p> <p>II. Valcované</p> <p>B. Dosky a ploštiny (vrátane tyčí bieleho plechu):</p> <p>II. Valcované</p> <p>C. Kusy nahrubo vytvarované kovaním, zo železa alebo ocele</p>
	<p>Tyče a prúty (vrátane vývalkov na ťahanie drôtu) zo železa a ocele, valcované za horúca, kované, pretláčané, formované za studena alebo dokončené za studena (vrátane presných); dutá banícka vrtacia ocel':</p> <p>A. Ďalej nespracúvané okrem valcovania za tepla alebo pretláčania:</p> <p>I. Vývalok na ťahanie drôtu (<i>ESUO</i>)</p> <p>ex II. Tyče a prúty (<i>ESUO</i>):</p> <p>– Zosúkavané betón vystužujúce tyče na stavebné účely, ďalej nespracúvané okrem valcovania za tepla</p> <p>– Z kruhového prierezu, s priemerom najviac 170 mm, ďalej nespracúvané okrem valcovania za tepla</p> <p>– Zo štvorcového prierezu, ktorého strana nepresahuje 170 mm</p> <p>– Z obdĺžnikového prierezu, s šírkou najviac 300 mm a hrúbkou rovnou alebo menšou ako 60 mm, ďalej nespracúvané okrem valcovania za tepla</p> <p>– Iné, ktorých priečny rez vojde do kruhu s priemerom 170 mm</p>

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
73.11	<p style="text-align: center;">alebo menej, ďalej nespracúvané okrem valcovania za tepla</p> <p>B. Ďalej nespracúvané okrem kovania</p> <p>C. Ďalej nespracúvané okrem formovania za studena alebo dokončenia za studena</p> <p>D. Plátované alebo povrchovo spracúvané (napríklad leštené, poťahované):</p> <p style="padding-left: 20px;">I. Ďalej nespracúvané okrem plátovania:</p> <p style="padding-left: 40px;">ex a) Valcované za tepla alebo pretláčané (<i>ESUO</i>):</p> <ul style="list-style-type: none"> – Z kruhového prierezu, s priemerom najviac 170 mm, ďalej nespracúvané okrem plátovania alebo valcovania za tepla – Zo štvorcového prierezu, ktorého strana nepresahuje 170 mm – Z obdĺžnikového prierezu, s šírkou najviac 300 mm a hrúbkou rovnou alebo menšou ako 60 mm, ďalej nespracúvané okrem plátovania alebo valcovania za tepla – Iné, ktorých pričný rez za vojde do kruhu s priemerom 170 mm alebo menej, ďalej nespracúvané okrem plátovania alebo valcovania za tepla <p style="padding-left: 40px;">b) Tvarované za studena alebo dohotovované za studena</p> <p style="padding-left: 20px;">II. Iné</p> <p>Uhly, tvary a oddiely zo železa a ocele, valcované za horúca, kované, pretláčané, formované za studena alebo dokončené za studena; štetovnicová stena zo železa alebo ocele, bez ohľadu na to, či je alebo nie je vrтанá, predierovaná alebo vyrobená zo skladaných elementov:</p> <p>A. Uhly, tvary a oddiely:</p> <p style="padding-left: 20px;">I. Ďalej nespracúvané okrem formovania za horúca alebo pretláčania:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Uhly s rovnakými alebo nerovnakými prírubami, z ktorých šírka najširšej príruby nepresahuje 200 mm, ďalej nespracúvané okrem formovania za horúca <p style="padding-left: 20px;">A. ex</p> <ul style="list-style-type: none"> – T profily, s výškou najviac 180 mm, ďalej nespracúvané okrem formovania za horúca – I alebo H profily, s výškou najviac 340 mm, ďalej nespracúvané okrem formovania za horúca – U profily, s výškou najviac 320 mm, ďalej nespracúvané okrem formovania za horúca <p>II. Ďalej nespracúvané okrem kovania</p> <p>III. Ďalej nespracúvané okrem formovania za studena alebo dokončenia za studena</p> <p>IV. Plátované alebo povrchovo spracúvané (napríklad leštené, poťahované):</p> <p style="padding-left: 20px;">a) Ďalej nespracúvané okrem plátovania:</p> <p style="padding-left: 40px;">ex. 1. Formované za horúca alebo pretláčané (<i>ESUO</i>):</p>

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
73.12	<ul style="list-style-type: none"> - Uhly s rovnakými alebo nerovnakými prírubami, z ktorých šírka najširšej príruby nepresahuje 200 mm, ďalej nespracúvané okrem formovania za horúca - T profily, s výškou najviac 180 mm, ďalej nespracúvané okrem formovania za horúca - I alebo H profily, s výškou najviac 340 mm, ďalej nespracúvané okrem formovania za horúca - U profily, s výškou najviac 320 mm, ďalej nespracúvané okrem formovania za horúca <p style="margin-left: 20px;">2. Tvarované za studena alebo dohotovované za studena</p> <p>b) Iné</p> <p>Obruč a pás zo železa alebo ocele, valcovaná za horúca alebo za studena:</p> <p>B. Ďalej nespracúvaná okrem formovania za studena:</p> <p style="margin-left: 20px;">II. Iné</p> <p>C. Plátovaná, pokovovaná alebo inak povrchovo upravovaná:</p> <p style="margin-left: 20px;">I. Postriebrená, pozlátená alebo poplatinovaná</p> <p style="margin-left: 20px;">II. Lakovaná</p> <p style="margin-left: 20px;">III. Pocínovaná:</p> <p style="margin-left: 40px;">b) Iná</p> <p style="margin-left: 20px;">IV. Pozinkovaná alebo pokovovaná olovom</p> <p style="margin-left: 20px;">V. Iná (napríklad pokovovaná meďou, umelo oxidovaná, nalakovaná, poniklovaná, politúrovaná, plátovaná, parkerizovaná, potlačená):</p> <p style="margin-left: 40px;">a) Ďalej nespracúvané okrem plátovania:</p> <p style="margin-left: 60px;">2. Valcovaná za studena</p> <p style="margin-left: 40px;">b) Iná</p> <p>D. Inak tvarovaná alebo spracúvaná (napríklad perforovaná, skosená, preplátovaná)</p>
73.13	<p>Plech a pláty zo železa a ocele, valcované za tepla a studena:</p> <p>A. „Elektrické“ plechy a pláty:</p> <p style="margin-left: 20px;">ex I. So stratou wattov, bez ohľadu na hrúbku, 0,75 wattov alebo menej (<i>ESUO</i>)</p> <p style="margin-left: 40px;">- Valcované za studena</p> <p style="margin-left: 20px;">ex II. Iné (<i>ESUO</i>):</p> <p style="margin-left: 40px;">- Valcované za studena</p> <p>B. Iné plechy a pláty:</p> <p style="margin-left: 20px;">II. Ďalej nespracúvané okrem valcovania za studena, s hrúbkou:</p> <p style="margin-left: 40px;">b) Viac ako 1 mm, avšak menej ako 3 mm (<i>ESUO</i>)</p> <p style="margin-left: 40px;">c) 1 mm alebo menej</p> <p style="margin-left: 20px;">ex III. Ďalej nespracúvané okrem hľadania, leštenia alebo glazovania</p>

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	<p>(<i>ESUO</i>):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Valcované za studena <p>IV. Plátované, pokovované alebo inak povrchovo upravované:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Postriebrené, pozlátené, poplatinované alebo lakované ex d) Iné (napríklad pokovované meďou, umelo oxidované, nalakované, poniklované, politúrované, plátované, parkerizované, potlačené) (<i>ESUO</i>): <p>V. Inak tvarované alebo spracúvané:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Nasekané na tvary, odlišné od obdĺžnikových tvarov, avšak nie ďalej spracúvané: <ul style="list-style-type: none"> 1. Postriebrené, pozlátené, poplatinované alebo lakované ex 2. Iné (<i>ESUO</i>) <ul style="list-style-type: none"> - Valcované za studena b) Iné, okrem dosiek a plátov tvarovaných valcovaním
ex 73.14	<p>Železné alebo ocelové drôty, bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú pokovované, avšak nie izolované:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bez textilnej izolácie
73.15	<p>Zliatinová oceľ a oceľ s vysokým obsahom uhlíka vo formách, uvedených v položke č. 73.06 až 73.14:</p> <p>A. Oceľ s vysokým obsahom uhlíka:</p> <p>ex VIII. Drôt, pokovovaný alebo nie, avšak nie izolovaný:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bez textilnej izolácie, nepokovovaný inými kovmi a nepozostávajúci zo zliatinovej ocele, ktorá podľa váhy obsahuje jeden alebo viacero elementov v nasledovných pomeroch: <p style="margin-left: 40px;">2% alebo viac kremíka, 2% alebo viac mangánu, 2% alebo viac chrómu, 2% alebo viac niklu, 0,3% alebo viac molybdénu, 0,3% alebo viac vanádia, 0,5% alebo viac volfrámu, 0,5% alebo viac kobaltu, 0,3% alebo viac hliníka, 1% alebo viac medi</p> <p>B. Legovaná oceľ:</p> <p>ex VIII. Drôt, pokovovaný alebo nie, avšak nie izolovaný:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bez textilnej izolácie, nepokovovaný inými kovmi a nepozostávajúci zo zliatinovej ocele, ktorá podľa váhy obsahuje jeden alebo viacero elementov v nasledovných pomeroch: <ul style="list-style-type: none"> - 2% alebo viac kremíka, 2% alebo viac mangánu, 2% alebo viac chrómu, 2% alebo viac niklu, 0,3% alebo viac molybdénu,

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	0,3% alebo viac vanádia, 0,5% alebo viac volfrámu, 0,5% alebo viac kobaltu, 0,3% alebo viac hliníka, 1% alebo viac medi
73.18	Rúrky a potrubie a ich predliatky, so železa (odlišného od odlievaného železa) alebo ocele, okrem vysokotlakých hydroelektrických vodičov
ex 73.21	Stavby a časti stavieb (napríklad hangáre a iné budovy, mosty a mostové profily, vráta, veže, priehradové stĺpy, strechy, strešné rámy, dverné a okenné rámy, okenice, balustrády, piliere a stĺpy) zo železa alebo ocele; pláty, pásy, prúty, uhly, tvary, profily, rúry a podobné, pripravené na použitie v stavbách, zo železa alebo ocele:
ex 73.24	– Okrem vrát pre hydraulické prevádzky Kontajnery zo železa alebo ocele na stlačený alebo skvapalnený plyn:
	– Zvárané, s kapacitou nepresahujúcou 300 litrov
73.25	Lanká, káble, povraznícky tovar, laná, pletené pásky, slučky a podobné, zo železného alebo ocelového drôtu, avšak okrem izolovaných elektrických káblov:
	ex B. Iné:
73.26	– Okrem uzatvorených alebo polouzatvorených nosných káblov pre lanovky a posilňovacích káblov pre predpätý betón
73.27	Ostnatý oceľový alebo železný drôt; točený obručový alebo jednoduchý plochý drôt, ostnatý alebo nie, a voľne točený dvojité drôt druhu, používaného na ploty, zo železa alebo ocele
73.29	Sieťka z tenkého drôtu, tkania, sieťovina, pletivo, vystužovacie tkaniny a podobné materiály, zo železa alebo ocele; plechová mrežovina zo železa alebo ocele: A. Sieťka z tenkého drôtu, tkania, sieťovina, pletivo, vystužovacie tkaniny a podobné materiály
ex 73.29	Reťaze alebo ich časti, zo železa alebo ocele: – Kĺbové reťaze typu Galle, Renold alebo Morse s výškou nepresahujúcou 2 cm, okrem kľúčových reťazí
73.31	Klince, klinčeky, drôtené zošívacie skobky, klince s očkom, vlnité klince, klincové skoby, kolíky, bodce a pripínáčky zo železa alebo ocele, bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú hlavy z iných materiálov, avšak okrem takých výrobkov s hlavami z medi
73.32	Skrutky a matice (vrátane skrutkových koncov a závrtných skrutiek), bez ohľadu na to či sú závitové alebo závitorezné, skrutky (vrátane skrutkových hákov a skrutkových krúžkov), nity, priečne klíny, závlačky a podobné výrobky zo železa alebo ocele; tesnenia (vrátane pružných podložiek) zo železa alebo ocele:
	A. Nie závitové ani závitorezné:
ex I.	Skrutky, matice, nity a tesnenia, vysústružené z tyčí, prútov, uhlov, tvarov, profilov alebo drôtu pevného prierezu, s hrúbkou drieku alebo priemerom diery nepresahujúcim 6 mm:
	– Okrem výrobkov na upevňovanie koľajníc a skrutiek; nity

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	ex II. Iné: – Okrem výrobkov na upevňovanie koľajníc a skrutiek; nity ex B. Závitové alebo závitorezné: I. Skrutky a matice, vysústružené z tyčí, prútov, uhlov, tvarov, profilov alebo drôtu pevného prierezu, s hrúbkou drieku alebo priemerom diery nepresahujúcim 6 mm ex II. Iné: – Okrem výrobkov na upevňovanie koľajníc
73.33	Ihly na ručné šitie (vrátane vyšívania), ručné kobercové ihly a ručné pletacie ihly, šnurovacie ihly, háčkovacie ihly a podobné, a rámiky na vyšívania zo železa alebo ocele
ex 73.35	Pružiny a listy pre pružiny, zo železa alebo ocele: – Listové pružiny pre vozidlá, okrem tých pre železničné vagóny – Špirálové pružiny z drôtu alebo tyčí s priemerom viac ako 8 mm alebo obdĺžnikových tyčí, ktorých najmenšia strana meria viac ako 8 mm
ex 73.36	Pece (vrátane pecí s podpornými bojlermi pre ústredné vykurovanie), sporáky, variče, rošty, krby a ostatné ohrievače priestoru, plynové variče, platničkové ohrievače s horákmi, bielizňové boilery s roštmi alebo inými ohrievacími elementmi, a podobné zariadenie druhu, ktorý sa používa na domáce účely, nie elektricky ovládané, a jej časti z ocele alebo železa: – Z rafinovaného, valcovaného alebo kovaného železa alebo ocele, okrem sporákov
ex 73.37	Boilery (okrem boilerov položky č. 84.01) a radiátory pre ústredné kúrenie, ktoré nie sú elektricky vykurované, a ich súčiastky zo železa alebo ocele; ohrievače vzduchu a rozdeľovače horúceho vzduchu (vrátane tých, ktoré môžu takisto rozdeľovať studený alebo klimatizovaný vzduch), ktoré nie sú elektricky vykurované, so zabudovaným motorom poháňaným ventilátorom alebo dúchadlom, a ich súčiastky zo železa alebo ocele: – Z rafinovaného, valcovaného alebo kovaného železa alebo ocele
73.38	Výrobky druhu bežne používaného na domáce účely, sanitárny tovar na bytové použitie, a súčiastky takýchto výrobkov a tovaru zo železa alebo ocele; železná alebo oceľová vlna; čističe hrncov a čistiace alebo utieracie utierky, rukavice a podobné, zo železa alebo ocele: B. Iné: I. Odtoky a umývadlá a ich časti z nehrdzavejúcej ocele ex II. Iné: – Okrem železnej alebo oceľovej vlny, čističe hrncov a čistiace alebo utieracie utierky, rukavice a podobné
73.40	Ostatné výrobky zo železa alebo ocele: A. Zliatiny

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	ex B. Iné: – Okrem výstuží korzetov a podobných podpôr na výrobky oblečenia alebo odevného príslušenstva
74.03 ex 74.07	Opracované tyče, prúty, uhly, tvary a oddiely z mede; medený drôt Rúry a potrubie, a ich polovýrobky z medi; duté rúry z medi: – Okrem tých, ktoré sú nespracované alebo natreté, nalakované, lakované alebo inak spracované (vrátane Mannesmannových rúrok a rúrok získaných zužovaním), bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú s rúrkovými hrdlami alebo okolesníkmi, avšak nie inak spracúvané, s hrúbkou steny viac ako 1 mm a s maximálnym vnútorným prierezom viac ako 80 mm
74.18 ex 74.19	Ostatné výrobky druhu, ktorý sa bežne používa na domáce účely, sanitárny tovar na bytové použitie, a súčiastky takýchto výrobkov a tovaru z medi Iné výrobky z medi: – Okrem nasledujúcich výrobkov: – Špendlíkov, posuvných krúžkov a ihlíc do vlasov, okrem ornamentálnych špendlíkov, prstencov a kovaní na opasky, korzety a podpery – Nádrže, zásobníky, kade a podobné kontajnery na akýkoľvek materiál (odlišný od stlačeného alebo skvapalneného plynu) s kapacitou presahujúcou 300 litrov, bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú vymurované alebo tepelne izolované, avšak neosadené mechanickým alebo tepelným zariadením – Reťaze a ich súčasti
76.04	Hliníková fólia (bez ohľadu na to, či je alebo nie je s reliéfovým vzorom, narezaná na tvar, perforovaná, natretá, potlačená alebo podlepená papierom alebo iným spevňovacím materiálom), s hrúbkou (okrem akéhokoľvek podlepenia) nepresahujúcou 0,20 mm
76.06	Rúry a potrubie a ich polovýrobky z hliníka; duté rúry z hliníka
76.08	Stavby a časti stavieb (napríklad hangáre a iné budovy, mosty a mostové profily, vráta, veže, priehradové stĺpy, strechy, strešné rámy, dverné a okenné rámy, okenice, balustrády, piliere a stĺpy) z hliníka; pláty, pásy, prúty, uhly, tvary, profily, rúry a podobné, pripravené na použitie v stavbách, z hliníka
76.12	Lanká, káble, povraznícky tovar, laná, pletené pásky, slučky a podobné, z hliníkového drôtu, avšak okrem izolovaných elektrických káblov
76.15	Výrobky druhu bežne používaného na domáce účely, sanitárny tovar na bytové použitie, a súčiastky takýchto výrobkov a tovaru z hliníka
82.01	Ručné nástroje, a to nasledujúce: rýle, lopaty, krompáče, motyky, vidly a hrable; sekery, trháky a podobné nástroje na osekávanie; kosy, kosáky, nožnice na seno, strihačky trávy, klíny na rezivo a ostatné nástroje druhu, ktorý sa používa v poľnohospodárstve, sadovníctve alebo lesníctve
82.02	Píly (nie mechanické) a listy pre ručné alebo strojové píly (vrátane bezzubých listov)

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	píl):
	A. Píly (nie mechanické)
	B. Pílové listy:
	I. Pásové píly
	ex III. Iné:
	- Listy pre ručné píly
82.03	Ručné nástroje, nasledujúce: kliešte (vrátane rezacích klieští), štikacie kliešte, klieštiky, klampiarske nožnice, strihačky šróbov a podobné; perforačné dierkovače; rúrkorezy; maticové kľúče a francúzske kľúče (avšak okrem vratidiel na závitníky); pilníky a rašple
82.04	Ručné nástroje, vrátane sklenárskych diamantov, ktoré nespádajú pod žiadnu z položiek tejto kapitoly; letovacie lampy, nákovy, zveráky a svorky, iné ako príslušenstvo alebo súčiastky strojových nástrojov; prenosné kováčske dielne; brúsne skrutiek s rámami (ovládané ručne alebo nohami);
82.05	Vzájomne vymeniteľné nástroje pre ručné nástroje, pre strojové nástroje alebo pre elektricky ovládané ručné nástroje (napríklad pre lisovanie, drvenie, vrtanie, rezanie závitov, závitovanie, dierovanie, narážanie, mletie, sekanie, sústruženie, hobľovanie, dlabanie a skrutkovanie) vrátane lisovníc pre ťahanie drôtov, pretláčacie lisovnice pre kovy, a čeľuste na vrtanie do kameňa s pracovnou časťou z: ex A. Základného kovu: - Okrem vrtákov ex B. Karbidov kovov: - Okrem vrtákov ex C. Diamantov alebo aglomerovaných diamantov: - Okrem vrtákov ex D. Iných materiálov: - Okrem vrtákov
82.09	Nože s rezacími ostriami, zúbkované alebo nie (vrátane prerezávacích/záhradníckych nožov), odlišné od nožov, ktoré spadajú pod položku č. 82.06, a ich ostria
ex 82.12	Nožnice a ich ostria: - Okrem krajčírskych nožníc
82.13	Ostatné nožiarske výrobky (napríklad záhradnicke nožnice, vlasové kliešte, mäsiarske štipáčky, nožnice na papier); manikúrové a pedikúrové sady a spotrebiče (vrátane pilníkov na nechty)
82.14	Lyžice, vidličky, príbor na jadenie rýb, maslové nože, naberačky, a obdobné kuchynské alebo stolné náčinie
82.15	Rukoväte zo základného kovu pre výrobky, ktoré spadajú pod položku č. 82.09, 82.13 alebo 82.14
83.01	Zámky a visacie zámky (ovládané kľúčom, kombináciou alebo elektricky) a ich

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	súčiastky zo základných kovov; rámy so zabudovanými zámkami pre ručné tašky, kufre alebo podobné, a súčiastky týchto rámov zo základných kovov; kľúče pre ktorékoľvek z vyššie uvedených výrobkov zo základných kovov
83.02	Kovania a inštalácie zo základného kovu druhu, ktorý je vhodný pre nábytok, dvere, schody, okná, rolety, karosérie, sedlárske výrobky, kufre, puzdrá a podobné (vrátane automatických zatváračov dverí); poličky na klobúky zo základného kovu, vešiaky na klobúky, držiaky a podobné
83.06	Sošky a iné ornamenty druhu, ktorý sa používa v domácnosti, zo základného kovu; fotografické, obrázkové a podobné rámiky zo základného kovu; zrkadlá zo základného kovu:
A.	Sošky a iné ornamenty druhu, ktorý sa používa v domácnosti
ex 83.09	Spony, rámy so sponami pre kabelky a podobné, pracky, prackové spony, háky, oká, očká a podobné zo základného kovu, druhu, ktorý sa bežne používa pre oblečenie, cestovný tovar, kabelky a ostatný textilný alebo kožený tovar; rúrkové nity a rozdvojené nity zo základného kovu; korálky a ozdoby zo základného kovu: - Okrem korálok a ozdôb
83.13	Zátky, korunkové uzávery, uzávery fliaš, kapsule, zátkové uzávery, tesnenia a plomby, ochrany rohov škatúľ a ostatné príslušenstvo na balenie zo základného kovu
83.15	Drôty, prúty, rúry, pláty, elektródy a podobné výrobky zo základného kovu alebo karbidov kovov, pokovované alebo vyplnené tečúcim materiálom, druhu, ktorý sa používa na letovanie, letovanie na tvrdo, zváranie alebo nanášanie kovu alebo karbidov kovov; drôty a prúty z prášku z aglomerovaného základného kovu, používané na sprejovanie kovmi
ex 84.01	Parné a iné výpary vytvárajúce bojler (okrem bojlerov ústredného vykurovania na horúcu vodu, ktoré sú takisto schopné vyrábať paru s nízkym tlakom); vysoko zahrievané vodné bojler: - Okrem ich súčiastok
84.06	Valcové motory s vnútorným spaľovaním
C.	Iné motory:
I.	Iskrou zapáľované motory s kapacitou valcov:
a)	250 cm ³ alebo menej:
ex 2.	Iné:
-	S výkonom 25 kW alebo menej a pre autocykly
	s kapacitou valcov nie viac ako 50 cm ³
b)	Viac ako 250 cm ³ :
ex 1.	Pre priemyselné skladanie:
	Poľnohospodárskych pojazdných traktorov položky 87.01 A;
	Motorových vozidiel na prepravu osôb, vrátane vozidiel
	navrhnutých na prepravu tak osôb a tovaru, s prepravnou

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	<p>kapacitou menej ako 15 osôb; Motorových vozidiel na prepravu tovaru alebo materiálu, s motorom s kapacitou valcov menej ako 2.800 cm³; Motorových vozidiel s osobitným účelom položky č. 87.03: – S výkonom 25 kW alebo menej</p> <p>2. Iné: bb) Iné: – S výkonom 25 kW alebo menej</p> <p>II. Motory zapáľované stlačením: ex a) Morské pohonné motory: – S výkonom 25 kW alebo menej b) Iné: ex 1. Pre priemyselné skladanie: Poľnohospodárskych pojazdných traktorov položky 87.01 A; Motorových vozidiel na prepravu osôb, vrátane vozidiel navrhnutých na prepravu osôb a tovaru, s prepravnou kapacitou menej ako 15 osôb; Motorových vozidiel na prepravu tovaru a materiálu, s motorom s kapacitou valcov menej ako 2 500 cm³; Motorových vozidiel s osobitným účelom položky č. 87.03: – S výkonom 25 kW alebo menej ex 2. Iné: – S výkonom 25 kW alebo menej</p> <p>D. Súčiastky: II. Iných motorov: ex a) Pre lietadlá: – Podložkové valce, podložky valcov, piestové kolíky, piesty a piestové krúžky ex bb) Iné: – Podložkové valce, podložky valcov, piestové kolíky, piesty a piestové krúžky</p>
84.07	Hydraulické motory (vrátane vodných kolies a vodných turbín): B. Iné hydraulické motory
84.10	Pumpy (vrátane motorových púmp a turbo púmp) na kvapaliny, bez ohľadu na to, či sú vybavené meracími zariadeniami; kvapalinové výťahy z vedier, reťazí, skrutiek, pásov a podobných druhov: ex A. Výtlačné čerpadlá vybavené, alebo navrhnuté tak, aby boli vybavené, meracím zariadením: – Súčiastky

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	B. Iné pumpy: II. Iné: ex a) Pumpy: – Okrem púp pre rozprašovače a ponorné pumpy s pripevneným motorom, bez keramického alebo gumeného obloženia, s hmotnosťou najviac 1 000 kg každá b) Súčiastky
84.11	C. Kvapalinové výťahy z vedier, reťazí, skrutiek, pásov a podobných druhov Kompresory, vývevy a kompresory na vzduch alebo plyn (vrátane motorových a turbo púp a kompresorov a generátorov bez piestov pre plynové turbíny); ventilátory, dúchadlá a podobné:
84.15	C. Ventilátory, dúchadlá a podobné: ex II. Iné: - S hmotnosťou najviac 200 kg každý, okrem súčiastok Chladničky a chladiace zariadenie (elektrické a iné):
ex 84.16	C. Iné: ex I. Chladničky s kapacitou viac ako 340 litrov: – S hmotnosťou viac ako 200 kg každá ex II. Iné: – Okrem zariadenia upevneného k spoločnému základu alebo so vzájomne závislými elementmi, pre zmrazovače a skrine s priehradkami a ostatné položky nábytku, dovezeného s vlastným mraziacim zariadením, ktorého hmotnosť nepresahuje 200 kg, a ich súčiastky
	Kalandrovacie a podobné rolovacie stroje (odlišné od strojov na spracovanie a valcovanie kovov a strojov na spracovanie skla) a ich valce: – Okrem kalendrovacích strojov s až tromi valcami alebo ktorých hmotnosť nepresahuje 5.000 kg každý, a valcovacích strojov pre odvetvia gummy a potravín; súčiastky strojov pod touto položkou
84.17	Stroje, prístroje a podobné laboratórne zariadenie, bez ohľadu na to, či je elektricky vyhrievané, pre nakladanie s materiálom procesom ktorý obnáša zmenu teploty, ako napríklad ohrievanie, varenie, pečenie, destilovanie, čistenie, sterilizovanie, pasterizácia, naparovanie, sušenie, vypracovanie, vaporizovanie, kondenzovanie alebo chladenie, ktoré nie sú strojmi alebo prístrojmi typu používaného na domáce účely; okamžité alebo zásobníkové ohrievače vody:
	ex A. Stroje a zariadenie na výrobu výrobkov, uvedených v podpoložke 28.51 A (<i>Euratom</i>): – Sušiče, vyhrievané parou alebo horúcim vzduchom, s hmotnosťou najviac 5 000 kg každý, a ich súčiastky

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	<p>ex B. Stroje a zariadenie, osobitne navrhnuté na separáciu vyhoreného jadrového paliva, na nakladanie s rádioaktívnym odpadom alebo na recyklovanie vyhoreného jadrového paliva (<i>Euratom</i>):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sušiče, vyhrievané parou alebo horúcim vzduchom, s hmotnosťou najviac 5 000 kg každý, a ich súčiastky <p>C. Výmenníky tepla:</p> <ul style="list-style-type: none"> ex II. Iné: <ul style="list-style-type: none"> - Súčiastky <p>D. Perkolátory a ostatné spotrebiče na varenie kávy a iných horúcich nápojov:</p> <ul style="list-style-type: none"> ex I. Elektricky vyhrievané: <ul style="list-style-type: none"> - Súčiastky ex II. Iné: <ul style="list-style-type: none"> - Súčiastky <p>E. Zdravotné a chirurgické sterilizačné prístroje:</p> <ul style="list-style-type: none"> ex I. Elektricky vyhrievané: <ul style="list-style-type: none"> - Súčiastky ex II. Iné: <ul style="list-style-type: none"> - Sušiče, vyhrievané parou alebo horúcim vzduchom, s hmotnosťou najviac 5 000 kg každý, a ich súčiastky <p>F. Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> ex. I Ohrievače vody, nie elektrické: <ul style="list-style-type: none"> - Na domáce účely ex II. Iné: <ul style="list-style-type: none"> - Sušiče, vyhrievané parou alebo horúcim vzduchom, s hmotnosťou najviac 5 000 kg každý, a ich súčiastky
84.20	<p>Vážiace stroje (okrem váh s citlivosťou 5 centigramov alebo viac) vrátane váhou ovládaných počítačích a kontrolných strojov; váhy vážiacich strojov všetkých druhov:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Vážiace stroje, vrátane automatických a poloautomatických váh s hmotnosťou najviac 250 kg každá, okrem ich súčiastok
84.22	<p>Zdvíhacie, manipulačné, nakladacie alebo vykladacie stroje, visuté lanovky alebo prepravníky (napríklad výtahy, zdvíhadlá, navijaky, žeriavy, dopravné žeriavy, zdviháky, kladkostroje, pásové dopravníky a visuté železnice), ktoré nie sú strojmi, spadajúcimi pod položku č. 84.23:</p> <p>B. Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> ex I. Stroje a mechanické spotrebiče, konkrétne navrhnuté na narábanie s vysokorádioaktívnymi látkami (<i>Euratom</i>): <ul style="list-style-type: none"> - Okrem navijakov, zdvíhadiel a kladkostrojov a ich všetkých súčiastok ex II. Samohybné žeriavy na kolesách, ktoré nie sú schopné sa presúvať na koľajniciach:

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	<ul style="list-style-type: none"> - Okrem súčiastok ex III. Stroje valcovne; valcovacie stoly na vkladanie a vyberanie výrobkov; hranidlá a manipulátory pre ingoty, vlky, tyče a dosky: <ul style="list-style-type: none"> - Okrem súčiastok ex IV. Iné: <ul style="list-style-type: none"> - Okrem navijakov, zdvíhadiel a kladkostrojov, zdvihákov pre vozidlá, a ich všetkých súčiastok
ex 84.24	<p>Poľnohospodárske a sadovnícke stroje na úpravu pôdy alebo kultiváciu (napríklad pluhy, brány, kultivátory, sadiace a hnojace stroje); trávnikové kosačky a kosačky na športoviská:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Formovacie dosky a radlice, okrem tých, ktoré sú z liatiny a ocele, plazy pluhov, disky, predplúžky, krájadlá v tvare čepele a disku pre pluhy; zuby pre kultivátory a rozrývače, disky pre postrekovače; plecie, oborávacie a ryhovacie náčinie pre plecie stroje
ex 84.27	<p>Lisy, drviče a ostatné stroje druhu, ktorý sa používa na výrobu vína, na výrobu muštu, prípravu ovocných štiav alebo podobného:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Stroje a lisy na plynulé drvenie a odstraňovanie stopiek pre hrozno, okrem ich súčiastok
84.31	<p>Stroje na spracovanie alebo dokončovanie celulózovej buničiny, papiera alebo lepenky:</p> <p>A. Na výrobu papiera alebo lepenky</p> <p>ex B. Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Okrem linkovacích strojov s hmotnosťou najviac 2 000 kg každý
84.36	<p>Stroje na pretláčanie syntetických textilov; stroje druhu, ktorý sa používa na spracovanie prírodných alebo syntetických textilných vlákien; textilné spriadacie a zakrúćacie stroje; textilné združovacie, spriadacie a nakrúćacie (vrátane strojov na prevíjanie útku) strojov</p>
84.37	<p>Tkáčske stroje, pletacie stroje a stroje pre výrobu hodvábom opradenej priadze, tylu, lemoviek, výšiviek, ozdobných lemoviek, prámikov alebo sieťovín; stroje na prípravu priadzí pre použitie na takých strojoch, vrátane snovania a strojov na nastavovanie veľkosti osnov:</p> <p>ex A. Tkáčske stroje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Neautomatické a automatické stroje s hmotnosťou najviac 2 500 kg a okrem automatických strojov na bavlnu <p>ex B. Pletacie stroje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ploché <p>ex C. Stroje pre výrobu hodvábom opradenej priadze, tylu, lemoviek, výšiviek, ozdobných lemoviek, prámikov alebo sieťovín:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Stroje s hmotnosťou najviac 2 500 kg každý
ex 84.38	<p>Pomocné stroje na použitie so strojmi položky č. 84.37 (napríklad dvojzdvihové</p>

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
84.40	<p>nitelnicové stroje, žakárové stroje, automatické uzatváracie pohyby a mechanizmy člnkovej zámery); súčiastky a príslušenstvo na použitie výhradne alebo hlavne so strojmi súčasnej položky alebo so strojmi, ktoré spadajú pod položku č. 84.36 alebo 84.37 (napríklad vretená a zotrvačníky vretien, mykacie povlaky, hrebene, pretláčacie čapíky, člnky, zdvíhače niteniek a pletiarске ihly):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Okrem plynulých spriadacích strojov (priečne drážkované navijaky s hmotnosťou najviac 2,5 kg každý; vretená, tlakové valce a nitelnice a napínacie kladky na vedenie pásov pre vretená, s guľôčkovými, valcovými alebo ihlovými ložiskami); ozubená oceľ alebo oceľové pásy pre mykané oblečenie; pretláčacie kolíky zo vzácnych kovov <p>Stroje na pranie, čistenie, sušenie, bielenie, farbenie, upravovanie, dokončovanie alebo natieranie priadzí, tkanín alebo zošitých textilných výrobkov (vrátane strojov pre práčovne a strojov na chemické čistenie); stroje na skladanie, navíjanie alebo strihanie tkanín; stroje druhu, ktorý je používaný vo výrobe linolea alebo iných podlahových krytín pre aplikovanie pasty k základnej tkanine inej podpory; stroje druhu, ktorý sa používa na tlačenie opakujúcich sa návrhov, opakujúcich sa slov alebo celkovej farby na textil, kožu, tapety, obalovací papier alebo iné materiály, a pre ich vyrývané alebo ich vyleptávané dosky, bloky alebo kotúče:</p> <p>B. Stroje na pranie oblečenia, každý s kapacitou suchého plátna nepresahujúcou 6 kg; domáce žmýkačky:</p> <ul style="list-style-type: none"> ex I. Elektricky ovládané: <ul style="list-style-type: none"> - Na pranie oblečenia, okrem súčiastok ex II. Iné: <ul style="list-style-type: none"> - Na pranie oblečenia, okrem súčiastok ex C. Iné: <ul style="list-style-type: none"> - Stroje na pranie oblečenia, okrem súčiastok - Stroje na farbenie textilných priadzí, okrem súčiastok
84.45	Strojové nástroje na spracovanie kovov alebo karbidov kovov, ktoré nie sú strojmi spadajúcimi pod položku č. 84.49 alebo 84.50
84.47	Strojové nástroje na spracovanie dreva, korku, kostí, ebonitu (vulkanitu), tvrdých umelých plastických materiálov alebo iných ťažko opracovateľných materiálov, odlišné od strojov, ktoré spadajú pod položku č. 84.49
84.48	Príslušenstvo a súčiastky vhodné na použitie výlučne alebo hlavne so strojmi, ktoré spadajú pod položku č. 84.45 až 84.47, vrátane upínačov obrobku a nástrojov, samootváracích závitových hláv, rozdeľovacích hláv a ostatných zariadení pre strojové nástroje; držiaky nástrojov pre akýkoľvek typ nástrojov na prácu v ruke
84.51	<p>Písacie stroje, odlišné od písacích strojov so zabudovanými počítačacími mechanizmami; stroje na písanie šekov:</p> <p>A. Písacie stroje</p>

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
ex 84.56	<p>Stroje na triedenie, prezeranie, oddel'ovanie, umývanie, drvenie, brúsenie alebo miešanie zeme, kameňov, rúd alebo iných minerálnych látok, v pevnej (vrátane práškov a pást) forme; stroje na aglomerovanie, lisovanie alebo tvarovanie pevných minerálnych palív, keramických pást, netvrdených cementov, omietacích materiálov alebo iných minerálnych výrobkov v práškovej alebo pastovej forme; stroje na formovanie lejacích foriem z piesku:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Brúsky s hmotnosťou najviac 5 000 kg každá; granulátory a drviace stroje s alebo bez radiacích sít, s hmotnosťou najviac 5 000 kg každý; stále alebo pohyblivé miešačky cementu s hmotnosťou najviac 2 000 kg každá; okrem súčiastok uvedených strojov
84.59	<p>Stroje a mechanické zariadenia, ktoré majú individuálne funkcie a ktoré nespádajú pod žiadnu inú položku tejto kapitoly:</p> <p>ex A. Na výroby výrobkov uvedených v podpoložke 28.51 A (<i>Euratom</i>):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hydraulické lisy s hmotnosťou najviac 5 000 kg každý a lisy s mechanickým prevodom s hmotnosťou najviac 1 000 kg každý, okrem ich súčiastok <p>ex C. Osobitne navrhnuté na recyklovanie vyhoreného jadrového paliva (napríklad spekanie rádioaktívnych oxidov kovov, obalovanie) (<i>Euratom</i>):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hydraulické lisy s hmotnosťou najviac 5 000 kg každý a lisy s mechanickým prevodom s hmotnosťou najviac 1 000 kg každý, okrem ich súčiastok <p>E. Iné:</p> <p>ex II. Iné stroje a strojové prístroje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hydraulické lisy s hmotnosťou najviac 5 000 kg každý a lisy s mechanickým prevodom s hmotnosťou najviac 1 000 kg každý
ex 84.60	<p>Odlievacie formy pre zlievárne kovov; lejacie formy typu používaného pre kovy (odlišné od ingotových foriem) pre karbidy kovov, pre sklo, pre minerálne materiály (napríklad keramické pasty, betón alebo cement) alebo pre gumu alebo umelé plastické materiály:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lejacie formy pre strojovú prácu
84.61	<p>Čapy, kohútiky, ventily a podobné zariadenie pre potrubie, plášte kotlov, zásobníky, nádrže a podobné, vrátane ventilov znižujúcich tlak a termostaticky regulovaných ventilov</p>
ex 84.62	<p>Gul'ôčkové, valcové alebo ihlové ložiská, v ktorých nie je možné gul'ôčky vyňať ručne, alebo v ktorých nie je rad gul'ôčiek oddeliteľný, alebo v ktorých sú čelá dvoch krúžkov zarovnané do tej istej roviny, ktorých vonkajší priemer je viac ako 36 mm, avšak najviac 72 mm; okrem súčiastok</p>
84.63	<p>Prevodové hriadele, kľuky, telesá ložísk, ložiská plochých hriadel'ov, ozubené kolesá a ozubené súkolesia (vrátane trecích súkolesí a prevodových skriň a iných premenných rýchlostných ozubených kolies), zotrvačníky a kladkostroje, spojky a kotúčové spojky:</p> <p>B. Iné:</p>

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	ex II. Iné: - Redukčné ozubené kolesá, zvyšovacie prevody a mechanizmy na zmenu rýchlosti
85.01	Elektrický tovar s nasledovným opisom: generátory, motory, konvertory (rotačné alebo statické), transformátory, usmerňovače a usmerňovacie prístroje, indukory: A. Nasledovný tovar na použitie v civilnom lietadle: - Generátory, konvertory (rotačné alebo statické), transformátory, usmerňovače a usmerňovacie prístroje, indukory - Elektrické motory s výkonom najmenej 0,75 kW, avšak menej ako 150 kW B. Ostatné stroje a prístroje
ex 85.03	Primárne články a primárne batérie: - Suché
85.04	Elektrické akumulátory: ex B. Iné: I. Akumulátory založené na kyselinách olova
85.06	Elektromechanické domáce spotrebiče so samostatným elektrickým motorom
85.12	Elektrické okamžité alebo zásobníkové ohrievače vody a ponorné ohrievače; elektrické prístroje ohrevu pôdy a elektrické prístroje ohrevu priestoru; elektrické kadernícke spotrebiče (napríklad sušiče vlasov, ohrevné natáčky, kulmy) a elektrické hladiace žehličky; elektrotepelné domáce spotrebiče; elektrické ohrievacie odpory, odlišné od odporov z uhlíka: A. Elektrické okamžité alebo zásobníkové ohrievače vody a ponorné ohrievače: ex II. Iné: - Okrem súčiastok B. Elektrické prístroje ohrevu pôdy a elektrické prístroje ohrevu priestoru: ex II. Iné: - Okrem súčiastok ex C. Elektrické kadernícke spotrebiče (napríklad sušiče vlasov, ohrevné natáčky, kulmy): - Okrem súčiastok D. Elektrické hladiace žehličky E. Elektrotepelné domáce spotrebiče: ex II. Iné: - Horúce platničky, piecky na varenie, sporáky a podobné kuchárske spotrebiče na domáce použitie F. Elektrické ohrievacie odpory
85.13	Elektrické linkové telefonické a telegrafické prístroje (vrátane prístrojov pre linkové systémy s prúdom nosnej frekvencie)
85.15	Prístroje pre rádiatelegrafický a rádiatelefonický prenos a prijímanie; prístroje pre

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	<p>vysielanie prostredníctvom rádia a televízny prenos a prijímanie (vrátane prijímačov so zabudovanými zaznamenávačmi zvuku alebo reproduktormi) a televízne kamery; prístroje pre navigačnú pomoc prostredníctvom rádia; radarové prístroje a prístroje pre diaľkové ovládanie:</p> <p>A. Prístroje pre rádiatelegrafický a rádiatelefonický prenos a prijímanie; prístroje pre vysielanie prostredníctvom rádia a televízny prenos a prijímanie (vrátane prijímačov so zabudovanými zaznamenávačmi zvuku alebo reproduktormi) a televízne kamery</p> <p>B. Iné prístroje:</p> <p>II. Iné</p> <p>C. Súčiastky:</p> <p>II. Iné:</p> <p>a) Kabinety a skrine</p> <p>b) Súčiastky zo základných kovov, vysústružené z tyčí, prútov, uhlov, tvarov, profilov alebo drôtu pevného prierezu, ktorých najväčší priemer nepresahuje 25 mm</p> <p>ex c) Iné:</p> <p>- Okrem vstupných rádiových frekvenčných ladiacich jednotiek, dovezených portugalskými výrobcami televíznych prijímačov na použitie vo výrobe týchto prijímačov alebo na použitie ako náhradných dielov pre vývoz na opravy prijímačov nimi vyrobených</p>
85.16	Elektrické premávku riadiace vybavenie pre železnice, cesty alebo vnútrozemské vodné cesty a zariadenie, používané na podobné účely v prístavných zariadeniach alebo na letiskách
85.18	<p>Elektrické kondenzátory, pevné alebo premenné:</p> <p>ex A. Pevné kondenzátory, iné ako elektrolytické:</p> <p>- S hmotnosťou nie viac ako 500 kg každý, okrem ich súčiastok</p> <p>ex B. Iné:</p> <p>- Pevné elektrické kondenzátory, s hmotnosťou nie viac ako 500 kg každý, okrem ich súčiastok</p>
85.19	Elektrické prístroje na vytváranie a prerušenie elektrických obvodov, na ochranu elektrických obvodov, alebo na vytváranie spojení do alebo z elektrických obvodov (napríklad spínače, relé, poistky, blestkoistky, prepäťové poistky, zástrčky, objímky a priechodné skrinky); odpory, pevné alebo premenné (vrátane potenciometrov), odlišné od vykurovacích drôtov; natlačené obvody; rozvodné panely (odlišné od telefónnych rozvodných panelov) a kontrolné panely
85.20	<p>Elektrické vláknové lampy a elektrické výbojky (vrátane infračervených a ultrafialových lúčových); oblúkové lampy:</p> <p>A. Vláknové lampy na osvetľovanie:</p>

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	II. Iné ex B. Iné lampy: - Na osvetľovanie ex C. Súčiastky: - pre elektrické lampy na osvetľovanie
85.23	Izolované (vrátane lakovaných alebo anodizovaných) elektrické drôty, káble, tyče, pásy a podobné (vrátane koaxiálneho kábla, bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú vybavené konektormi):
ex 87.09	B. Iné Motocykle, autocykle a bicykle vybavené pomocným motorom s alebo bez bočného vozíka; bočné vozíky všetkých druhov: - Motocykle a bicykle vybavené motorom s kapacitou valcov nepresahujúcou 50 cm ³
87.10	Bicykle (vrátane dodávacích tricyklov), nemotorizované
87.12	Súčiastky a príslušenstvo výrobkov, ktoré spadajú pod položku č. 87.09, 87.10 alebo 87.11: ex B. Iné: - Vozíky pre invalidov, ktoré nie sú mechanicky poháňané
89.01	Lode, člny a ostatné plavidlá, ktoré nespádajú pod žiaden z nasledovných nadpisov tejto kapitoly: ex A. Vojnové lode: - Mechanicky poháňané, okrem lodí na vzduchovom vankúši B. Iné ex I. Námorné plavidlá: - Mechanicky poháňané, mimo: lodí na vzduchovom vankúši; lodí navrhnutých výhradne na športové účely, nadobudnuté právne založenými morskými združeniami alebo ich členmi; plavidlá nadobudnuté za ich službu spoločnosťami pilotov II. Iné: ex a) Každá s hmotnosťou 100 kg alebo menej: - Mechanicky poháňané, mimo: lodí na vzduchovom vankúši; lodí navrhnutých výhradne na športové účely, nadobudnuté právne založenými morskými združeniami alebo ich členmi; plavidlá nadobudnuté za ich službu spoločnosťami pilotov ex b) Iné: - Mechanicky poháňané, mimo: lodí na vzduchovom vankúši; lodí navrhnutých výhradne na športové účely, nadobudnuté právne založenými morskými združeniami alebo ich členmi; plavidlá nadobudnuté za ich službu spoločnosťami pilotov

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
ex 90.03	Rámy a podpery a ich súčiastky, na osobitosti, škrípce, lornety, ochranné okuliare a podobné: - Okrem tých zo zlata
ex 90.04	Okuliare, škrípce, lornety, ochranné okuliare a podobné, korektívne, ochranné alebo iné: - Okrem tých s rámami zo zlata alebo pokovovaných kovov alebo pozlátených alebo postriebrených a ochranných okuliarov inžinierov
90.07	Fotografické kamery; fotografické bleskové prístroje a žiarovkové blesky odlišné od výbojok položky č. 85.20: ex A. Fotografické kamery: - Každá s hmotnosťou najviac 20 kg B. Fotografické bleskové prístroje a žiarovkové blesky: ex II. Iné: - Každá s hmotnosťou najviac 20 kg
90.16	Nástroje na kreslenie, vyznačovanie a matematické výpočty, kresliace prístroje, pantografy, kresliace sady, logaritmicke lineárne počítadlá, kotúčové kalkulátory a podobné; meracie alebo kontrolné nástroje, spotrebiče a stroje, ktoré nespádajú pod žiadnu inú položku tejto kapitoly (napríklad mikrometre, posuvné meradlá, kontrolné meracie prístroje, meracie tyče, stroje na vyvažovanie); profilprojektory: ex A. Nástroje na kreslenie, vyznačovanie a matematické výpočty, kresliace prístroje, pantografy, kresliace sady, logaritmicke lineárne počítadlá, kotúčové kalkulátory a podobné: - Rysovacie trojuholníky, pravítka, uhloмеры a krividlá - Skrine na kresliace nástroje, nastavovacie tyče pre kompas, kompas, matematické kresliace perá a podobné
90.24	Nástroje a prístroje na meranie, kontrolovanie alebo automatické regulovanie toku, hĺbky, tlaku alebo iných premenných tekutín alebo plynov, alebo pre automatické regulovanie teploty (napríklad tlakomery, termostaty, urovníometre, prietokomery, teplomery, automatické usmerňovače vrchného ťahu v peci), ktoré nie sú výrobkami, ktoré spadajú pod položku č. 90.14: B. Iné: I. Manometre
90.28	Elektrické nástroje a prístroje na váženie, kontrolovanie, analyzovanie alebo automatické kontrolovanie
91.04	Iné hodiny: ex A. Elektrické alebo elektronické: - voľne stojace alebo závesné, úplné s hmotnosťou viac ako 500 g a neúplné s akoukoľvek hmotnosťou, okrem hodín po predkoch a vežových hodín

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
91.08	ex B. Iné: - Voľne stojace alebo závesné, úplné s hmotnosťou viac ako 500 g a neúplné s akoukoľvek hmotnosťou, okrem hodín po predkoch a vežových hodín Hodinové strojčeky, zložené
92.12	Gramofónové platne a iné zvukové alebo podobné nahrávky; matrice pre výrobu nahrávok, umelé prázdne platne, film pre mechanický záznam zvuku, umelé pásky, drôty, pásy a podobné výrobky druhu, ktorý sa bežne používa na nahrávanie zvuku a podobne:
94.01	B. Zaznamenané: I. Voskové nahrávky, disky, matrice a iné prechodné formy, okrem magneticky zaznamenaných pásov: b) Iné II. Iné a) Záznamy: 2. Iné b) Iné záznamové médiá (pásky drôty, pásy a podobné výrobky): 1. Magneticky zaznamenané pre narezávanie kinematografického filmu ex 2. Iné: - Okrem tých, ktoré sú určené na výučbu jazykov
94.03	Stolíčky a ostatné sedadlá (odlišné od tých, ktoré spadajú pod položku č. 94.02), bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú konvertibilné na posteľe, a ich súčiastky:
94.03	B. Iné ex 1. Osobitne navrhnuté pre lietadlá: - Okrem tých, ktoré sú z dreva ex II. Iné: - Okrem tých, ktoré sú z dreva, prútia alebo iných rastlinných materiálov
94.03	Iný nábytok a jeho súčiastky: ex B. Iný nábytok: - Zo základného kovu - Z dreva, vyrezávaného, dyhovaného, voskovaného, lešteného alebo fermežovaného, sústruženého, s odliatkami, natretého a potiahnutého akýmkoľvek materiálmi, odlišnými od kože alebo jej imitácií alebo tkanín, obsahujúcich hodváb a syntetické textilné vlákna - Z dreva, intarzovaného, nalakovaného, pozláteného, s aplikovanou prácou z jemného dreva, vyzdobený kovom alebo inými materiálmi a potiahnutý kožou alebo jej imitáciami alebo tkaninami, obsahujúcimi hodváb a syntetické textilné vlákna - Z iných materiálov odlišných od prútia alebo iných rastlinných materiálov

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
97.02	Bábiky
97.03	<p>Iné hračky; fungujúce modely druhu, ktorý sa používa na rekreačné účely:</p> <p>ex A. Z dreva:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Okrem stavebných súčiastok typu Meccano a iných vzdelávacích hračiek technickej alebo vedeckej povahy <p>ex B. Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Okrem stavebných súčiastok typu Meccano a iných vzdelávacích hračiek technickej alebo vedeckej povahy
98.01	<p>Gombíky a gombíkové formy, stĺpiky, manžety a gombíky zapínané tlakom, vrátane zapadajúcich zipsov a tlakových stĺpikov; polovýrobky a súčiastky takýchto výrobkov:</p> <p>ex A. Polovýrobky a formy:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Okrem manžiet, golierových stĺpikov a košeľových stĺpikov a iných takýchto výrobkov z fajansy, skla, hodvábu alebo iných textilných vlákien <p>ex B. Gombíky, stĺpiky, manžety a gombíky zapínané tlakom a ich súčiastky:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Okrem manžiet, golierových stĺpikov a košeľových stĺpikov a iných takýchto výrobkov z fajansy, skla, hodvábu alebo iných textilných vlákien
98.02	<p>Posuvné zipsy a ich súčiastky:</p> <p>ex A. Posuvné zipsy so zubami zo základného kovu; ich súčiastky zo základného kovu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Okrem súčiastok <p>ex B. Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Okrem súčiastok
98.03	<p>Ceruzky, stylografické perá a tužky (vrátane guľôčkových pier a tužiek) a iných pier, držiakov pier, držiakov tužiek a podobných držiakov, ťažných pier a klzných pier; ich súčiastky a kovanie, odlišné od tých, ktoré spadajú pod položku č. 98.04 alebo 98.05:</p> <p>ex A. Ceruzky, stylografické perá a tužky (vrátane guľôčkových pier, značkovačov s plstným hrotom a pier s vlákniňovým hrotom, a tužky):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Stylografické perá a guľôčkové tužky <p>ex B. Iné perá, držiaky pier; ťažné perá a klzné perá; držiaky tužiek a podobné držiaky:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Stylografické perá a guľôčkové tužky <p>C. Súčiastky a kovanie:</p> <p>ex I. Súčiastky zo základného kovu, vysústružené z tyčí, prútov, uhlov, tvarov, profilov alebo drôtu pevného prierezu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Stylografických pier a guľôčkových ceruziek <p>ex II. Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Stylografických pier a guľôčkových tužiek
ex 98.08	<p>Pásy pre písacie stroje a podobné pásy, bez ohľadu na to či sú alebo nie sú na cievkach; pečiatková poduška, s alebo bez škatuliek:</p>

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	- Pásy na kotúčoch na okamžité použitie
98.10	Mechanické zapaľovače a podobné zapaľovače, vrátane chemických a elektrických zapaľovačov a ich súčiastok, okrem kremeňov a knôtov
ex 98.12	Hrebene, zatváracie sponky do vlasov a podobné:
	- Z umelých plastických materiálov a z vulkanitu
28.03	Uhlík (vrátane sadzí)
29.15	Polykarboxylické kyseliny a ich anhydridy, halidy, peroxidy a perkyseliny, a ich halogénované, sulfátované, nitrované alebo nitrozátované deriváty:
	C. Aromatické polykarboxylické kyseliny:
	I. Ftalanhydrid
ex III.	Iné:
	- Dibutylftaláty (orto)
	- Dioktylortoftaláty
	- Diizooktyl, diizononyl a diizodecylftaláty
	- Iné etsy alebo kyseliny ftalanu
	- Z diizobutylu
32.09	Fermeže a laky; temperové farby; umelé vodné pigmenty druhu, ktorý sa používa na dokončovanie kože; farby a glazúry; pigmenty rozpustené v ľanovom oleji, biele liehoviny, liehoviny z terpentínu alebo iných médií druhu, ktorý sa používa vo výrobe farieb a glazúr; fólie na označovanie; farbivá alebo iné farbiace materiály vo formách alebo baleniach druhu, ktorý sa predáva v maloobchode; roztoky tak, ako sú definované poznámkou 4 k tejto kapitole:
	A. Fermeže a laky; temperové farby; umelé vodné pigmenty druhu, ktorý sa používa na dokončovanie kože; farby a glazúry; pigmenty rozpustené v ľanovom oleji, biele liehoviny, liehoviny z terpentínu alebo iných médií druhu, ktorý sa používa vo výrobe farieb a glazúr; fólie na označovanie; farbivá alebo iné farbiace materiály vo formách alebo baleniach druhu, ktorý sa predáva v maloobchode; roztoky tak, ako sú definované poznámkou 4 k tejto kapitole:
ex II.	Iné:
	- Roztoky polyuretánu, ako sú definované v poznámke 4 k tejto kapitole
ex 34.02	Organické povrchovo aktívne látky, povrchovo aktívne prípravky a pracie prípravky, bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú mydlo:
	- Etoxyláty
	- Dodekan-1-yl-sulfátsodík
	- Trietanolamíndodekan-1-yl-sulfát
	- Kyselina sulfónová, alkylbenzénsulfonátsodík a alkylbenzénsulfonát amónny
	- Zmesi a prípravky zo síranu sodného, dodekan-1-yl a trietanolamínsulfátu

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
38.19	<p>Chemické výrobky a prípravky chemických alebo príbuzných odvetví (vrátane tých, ktoré pozostávajú zo zmesí prírodných výrobkov) , nie inde špecifikované alebo zahrnuté; reziduálne výrobky chemických alebo príbuzných odvetví, nie inde špecifikované alebo zahrnuté:</p> <p>ex X. Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Žiaruvzdorné nátery druhu, ktorý sa používa v zlievárňach na zlepšenie povrchu liatinových kusov - Prípravky proti upchávaniu a podobné prípravky pre kotly a na ošetrovanie priemyselnej chladiarenskej vody
39.01	<p>Výrobky kondenzácie, polykondenzácie a adičnej polymerizácie, bez ohľadu na to, či sú, alebo nie sú zmenené alebo polymerizované, a bez ohľadu na to, či sú, alebo nie sú lineárne (napríklad fenoplasty, aminoplasty, alkydy, estery polyallylu a iné nenasýtené polyestery, silikóny):</p> <p>C. Iné:</p> <p>II. Aminoplasty:</p> <p>ex a) V jednej z foriem uvedených v poznámke 3 (a) a (b) k tejto kapitole:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Močovina, živice, modifikované furfurylalkoholom, v éterovaných roztokoch, používaných v zlievárňach. <p>III. Alkydy a ostatné polyestery:</p> <p>ex b) Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nasýtené nealylické polyestery, v jednej z foriem uvedených v poznámke 3 (a) a (b) k tejto kapitole, na výrobu polyuretánov - Nasýtený poly(etyltereftalát), odlišný od čiernych polymérov v jednej z foriem, uvedených v poznámke 3 (a) a (b) k tejto kapitole, spracované na odlievanie alebo pretláčanie - V práškovej forme, obsahujúceho prídavky a pigmenty, používané na nátery tvrdené teplom <p>ex V. Polyuretány:</p> <ul style="list-style-type: none"> - V jednej z foriem uvedených v poznámke 3 (a) a (b) k tejto kapitole <p>ex VII. Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Živice, odlišné od epoxidu, v jednej z foriem, uvedených v poznámke 3 (a) a (b) k tejto kapitole: - Polyéteralkoholy - Zložky polyuretánov - Epoxid(etoxylinové) živice, v práškovej forme, obsahujúceho prídavky a pigmenty, používané na nátery tvrdené teplom
39.02	<p>Výrobky polymerizácie a kopolymerizácie (napríklad polyetylén, polytetrahaloetylén,</p>

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	<p>polyizobutylén, polystyrén, polyvinylchlorid, polyvinylacetát, kopolymér vinylchloridu a vinylacetátu, a ostatné deriváty polyvinylu, deriváty polyakrylu a polymetaakrylu, kumarónindénové živice):</p> <p>C. Iné:</p> <p>I. Polyetylén:</p> <p>a) V jednej z foriem, uvedených v poznámke 3 (a) a (b) k tejto kapitole</p> <p>ex b) V iných formách:</p> <p>- Odpad a zvyšky</p> <p>ex IV. Polypropylén:</p> <p>- V jednej z foriem, uvedených v poznámke 3 (a) a (b) k tejto kapitole</p> <p>- Odpad a zvyšky</p> <p>VII. Polyvinylchlorid:</p> <p>ex a) V jednej z foriem, uvedených v poznámke 3 (a) a (b) k tejto kapitole:</p> <p>- Živicové emulzie pre výrobu pást</p> <p>- V mikrosuspenzii</p> <p>ex X. Kopolyméry a vinylchlorid s vinyloctanom:</p> <p>- Prípravky pre lisovanie gramofónových platní</p>
40.06	<p>Nevulkanizovaná prírodná alebo syntetická guma, vrátane gumeného latexu, v iných formách alebo stavoch (napríklad tyče, rúry a prierezové tvary, roztoky a disperzie); výrobky z nevulkanizovanej prírodnej alebo syntetickej gumy (napríklad potiahnuté alebo impregnované textilné šnúry, kruhy alebo disky):</p> <p>ex B. Iné:</p> <p>- Záplaty na opravovanie duší a plášťov</p>
40.07	<p>Vulkanizované gumené šnúry a kordy, bez ohľadu na to, či sú, alebo nie sú potiahnuté textilom, a textilné šnúry, potiahnuté alebo impregnované vulkanizovanou gumou:</p> <p>ex A. Vulkanizované gumené šnúry a kordy, bez ohľadu na to, či sú, alebo nie sú potiahnuté textilom:</p> <p>- Nepotiahnutá šnúra s kruhovým rezom</p>
56.01	<p>Syntetické vlákna (nie nekonečné), nemykané, česané alebo inak pripravené na spriadanie:</p> <p>ex A. Syntetické textilné vlákna:</p> <p>- Z polyesterov, s dĺžkou menej ako 65 mm a pevnosťou v ťahu viac ako 53 cN/tex</p>
59.03	<p>Netkaný textil, podobný spojený priadzový textil a výrobky z takéhoto textilu, bez ohľadu na to, či sú, alebo nie sú impregnované alebo natierané:</p> <p>ex B. Iné:</p> <p>- Netkaný textil a podobný spojený priadzový textil, v kuse alebo jednoducho</p>

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	<p>narezaný na obdĺžnikový tvar, velúrovaný</p> <ul style="list-style-type: none"> - Netkaný textil a podobný spojený priadzový textil, v kuse alebo jednoducho narezaný na obdĺžnikový tvar, s hmotnosťou najmenej 17 g na m² a najviac 80 g na m²
ex 59.12	<p>Textilné tkaniny inak impregnované alebo natierané; maľované plachty, ktoré sú divadelnými scénami, štúdiovými podkladmi alebo podobným:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Velúrované
ex 70.06	<p>Liate, rolované, ťahané alebo fúkané sklo (vrátane vrstveného skla a skla s drôtenou vložkou), v obdĺžnikoch, povrchovo brúsené alebo leštené, avšak ďalej nespracúvané:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Plavené ploché sklo, ktoré nie je sklom s drôtenou vložkou, odlišné od brúseného, avšak ďalej nespracúvané, s hrúbkou najmenej 2 mm a najviac 10 mm
70.20	<p>Sklenené vlákno (vrátane vlny), priadza, tkaniny a z nich vyrobené výrobky:</p> <p>ex B. Textilné vlákna, priadze, tkaniny a z nich vyrobené výrobky:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Predpriadze a rohože
73.13	<p>Plech a pláty zo železa a ocele, valcované za tepla a studena:</p> <p>B. Iné plechy a pláty:</p> <p>IV. Plátované, pokovované a inak povrchovo upravované:</p> <p>ex d) Iné (napríklad pomedené, umelo oxidované, lakované, poniklované, fermežované, plátované, parkerizované, potlačené):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Potiahnuté polyvinylchloridom
ex 76.02	<p>Opracované tyče, prúty, uhly, tvary a oddiely z hliníka; hliníkový drôt:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Vývalok na ťahanie drôtu
84.10	<p>Pumpy (vrátane motorových púmp a turbo púmp) na kvapaliny, bez ohľadu na to, či sú vybavené meracími zariadeniami; kvapalinové výťahy z vedier, reťazí, skrutiek, pásov a podobných druhov:</p> <p>B. Iné pumpy:</p> <p>II. Iné:</p> <p>ex a) Pumpy:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Centrifúgové pumpy, ponorné, odlišné od meracích púmp
84.12	<p>Klimatizačné stroje; nezávislé, obsahujúci motorom poháňaný ventilátor a súčasti na menenie teploty a vlhkosti vzduchu:</p> <p>ex B. Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Odlišné od súčiastok
84.15	<p>Chladničky a chladiace zariadenie (elektrické a iné):</p> <p>C. Iné:</p> <p>ex I. Chladničky s kapacitou viac ako 340 litrov:</p> <ul style="list-style-type: none"> - S hmotnosťou viac ako 200 kg každá, okrem súčiastok <p>ex II. Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Chladničky a úložné jednotky na hlboké zmrazovanie zásuvkového

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	alebo skriňového typu, ktorých hmotnosť nepresahuje 200 kg každá, okrem súčiastok
ex 84.20	<p>Vážiace stroje (okrem váh s citlivosťou 5 centigramov alebo viac) vrátane váhou ovládaných počítačích a kontrolných strojov; váhy vážiacich strojov všetkých druhov:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Elektronické násypné váhy alebo váhy na vysýpanie vopred stanovenej hmotnosti materiálu do vriec alebo kontajnerov, a iné elektronické nástroje, vážiace konštantný objem, programovateľné, okrem súčiastok - Elektronické stroje na váženie a etiketovanie vopred zabalených výrobkov, okrem súčiastok - Elektronické mostové váhy s kapacitou viac ako 5 000 kg, okrem súčiastok - Elektronické predajné váhy s digitálnym displejom, okrem súčiastok - Elektronické vážiace stroje a platformy, s digitálnym displejom, odlišné od osobných váh, okrem súčiastok
84.41	<p>Šijacie stroje: nábytok osobitne navrhnutý pre šijacie stroje; ihly pre šijacie stroje:</p> <p>A. Šijacie stroje: nábytok osobitne navrhnutý pre šijacie stroje:</p> <p>ex III. Súčiastky; nábytok osobitne navrhnutý pre šijacie stroje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Súčiastky šijacích strojov získané spekaním
ex 84.42	<p>Stroje (odlišné od šijacích strojov) na upravovanie, činenie alebo spracovanie nevyrobených koží, koží alebo kože (vrátane strojov na topánky):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Stroje na tlakové rezanie pre nevyrobené kože, kože, kožky alebo kožu, okrem súčiastok
84.53	<p>Stroje na automatické spracovanie údajov a ich jednotky; magnetické alebo optické čítačky, stroje na prepisovanie údajov na údajové médiá v kódovanej forme, a stroje na spracovanie takýchto údajov, ktoré nie sú inde špecifikované alebo zahrnuté:</p> <p>ex B. Iné:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Integrované prevádzkové digitálne jednotky, ktoré pozostávajú ako súbor z aspoň jednej centrálnej jednotky, a jednu vstupnú a výstupnú jednotku, na použitie v priemyselných systémoch na výrobu a rozdeľovanie a používanie elektrickej energie - Jednotky prístroja na modulovanie a demodulovanie (modem) na prenos údajov
84.59	<p>Stroje a mechanické zariadenia, ktoré majú individuálne funkcie a ktoré nespádajú pod žiadnu inú položku tejto kapitoly:</p> <p>E. Iné:</p> <p>ex II. Iné stroje a strojové prístroje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Stroje na injekčné odlievanie, stroje na injekčné pretláčanie, brúsky a vyfukovacie stroje, pre priemysel gumy a umelých plastických hmôt
ex 84.62	<p>Gul'ôčkové, valcové alebo ihlové valivé ložiská:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Krúžky pre ložiská, získané spekaním, určené pre bicykle
84.63	<p>Prevodové hriadele, kľuky, telesá ložísk, ložiská plochých hriadel'ov, ozubené kolesá a</p>

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	ozubené súkolesia (vrátane trecích súkolesí a prevodových skrií a iných premenných rýchlostných ozubených kolies), zotrvačníky a kladkostroje, spojky a kotúčové spojky: B. Iné: ex II. Iné: - Ploché kotúčové ložiská, získané spekaním - S hmotnosťou najviac 500 g každé - Pre ozubené kolesá, samomazacie, z bronzu alebo železa
85.04	Elektrické akumulátory: ex B. Iné akumulátory: - Nikelkadmiové akumulátory, ktoré nie sú hermeticky uzatvorené
85.17	Elektrické prístroje pre zvukovú alebo vizuálnu signalizáciu (ako napríklad zvony, sirény, panely s ukazovateľmi, poplašné a požiarne alarmy), odlišné od prístrojov položky č. 85.09 alebo 85.16: ex B. Iné: - Okrem alarmov proti vlamačom, ohňu a podobných alarmov a súčiastok
87.02	Motorové vozidlá na prepravu osôb, tovaru alebo materiálov (vrátane športových motorových vozidiel, odlišných od vozidiel položky č. 87.09): A. Na prepravu osôb, vrátane vozidiel navrhnutých na prepravu tak osôb a tovaru: 1. Buď s motorom so sviečkovým zapáľovaním, alebo s motorom s kompresným zapáľovaním: ex b) Iné: - S pohonom štyroch kolies, so svetlosťou viac ako 205 mm, nenaloženou hmotnosťou viac ako 1.350 kg a menej ako 1.900 kg, s celkovou naloženou hmotnosťou minimálne 1.950 kg a maximálne 3.600 kg, s motorom so sviečkovým zapáľovaním s kapacitou valcov najmenej 1.560 cm ³ a najviac 2.900 cm ³ , alebo s motorom s kompresným zapáľovaním s kapacitou valcov najmenej 1.980 cm ³ a najviac 2.500 cm ³ B. Na prepravu tovaru alebo materiálov: II. Iné: a) Buď s motorom so sviečkovým zapáľovaním, alebo s motorom s kompresným zapáľovaním: 1. Motorové nákladné vozidlá buď s motorom so sviečkovým zapáľovaním s kapacitou valcov najmenej 2.800 cm ³ , alebo s motorom s kompresným zapáľovaním s kapacitou valcov najmenej 2 500 cm ³ : ex bb) Iné: [- S pohonom štyroch kolies, so svetlosťou viac ako 205 mm, nenaloženou hmotnosťou viac ako 1 350 kg

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	<p>a menej ako 1 900 kg, s celkovou naloženou hmotnosťou minimálne 1 950 kg a maximálne 3 600 kg, s motorom so sviečkovým zapalovaním s kapacitou valcov najviac 2 900 cm³]</p> <p>2. Iné: ex bb) Iné: - S pohonom štyroch kolies, so svetlosťou viac ako 205 mm, nenaloženou hmotnosťou viac ako 1 350 kg a menej ako 1 900 kg, s celkovou naloženou hmotnosťou minimálne 1 950 kg a maximálne 3 600 kg, s motorom so sviečkovým zapalovaním s kapacitou valcov najmenej 1 560 cm³ a najviac 2 900 cm³, alebo s motorom s kompresným zapalovaním s kapacitou valcov najmenej 1 980 cm³ a najviac 2 500 cm³</p>
87.06	<p>Súčiastky a príslušenstvo motorových vozidiel, ktoré spadajú pod položku č. 87.01, 87.02 a 87.03:</p> <p>B. Iné: ex II. Iné: - Valce a tyčové vodiace čapy pre tlmiče, získané spekaním - Súčiastky a príslušenstvo, získané spekaním, odlišné od súčiastok a príslušenstva pre telá, úplné prevodovky, úplné zadné osi s diferenciálmi, kolesá, súčiastky kolies a príslušenstvo kolies, nevodiace osi a montážne celky podušiek kotúčových brzd</p>
87.12	<p>Súčiastky a príslušenstvo výrobkov, ktoré spadajú pod položku č. 87.09, 87.10 alebo 87.11:</p> <p>ex B. Iné: - Ozubené kolesá, získané spekaním</p>
ex 90.17	<p>Zdravotné, zubné, operačné a veterinárne nástroje a spotrebiče (vrátane elektrických zdravotných prístrojov a očných nástrojov): - Injekčné striekačky z plastických materiálov</p>

PRÍLOHA XXXII

Zoznam stanovený v článku 378 aktu o pristúpení

I. PRÁVNE PREDPISY V OBLASTI COLNÍCTVA

1. Smernica Rady 69/73/EHS zo 4. marca 1969 (Ú. v. ES č. L 58, 8. 3. 1969, s. 1) v znení:
 - aktu o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES č. L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
 - smernice Rady 72/242/EHS z 27. júna 1972 (Ú. v. ES č. L 151, 15. 7. 1972, s. 16),
 - smernice Rady 76/119/EHS z 18. decembra 1975 (Ú. v. ES č. L 24, 30. 1. 1976, s. 58),
 - aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES č. L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
 - smernice Rady 83/89/EHS z 7. februára 1983 (Ú. v. ES č. L 59, 5. 3. 1983, s. 1),
 - smernice Rady 83/307/EHS z 13. júna 1983 (Ú. v. ES č. L 162, 22. 6. 1983, s. 20), v znení opravy Ú. v. ES č. L 272, 5. 10. 1983, s. 22,
 - smernice Rady 84/444/EHS z 26. júla 1984 (Ú. v. ES č. L 245, 14. 9. 1984, s. 28).

- (a) Španielske kráľovstvo je oprávnené ponechať si oprávnenia na prevádzku colného spracovania vydané pred pristúpením, za podmienok, podľa ktorých boli udelené, a to až do uplynutia ich platnosti, avšak najdlhšie do 31. decembra 1987.

Čo sa týka prevádzky colného spracovania vykonávaného vo voľných zónach, táto odchýlka sa bude vzťahovať iba na podniky, ktoré budú uvedené na nasledujúcom zozname.

Ak budú podmienky hospodárskej súťaže dotknuté odchýlkami stanovenými v predchádzajúcich odsekoch, dôjde k prijatiu vhodných opatrení podľa postupu stanoveného touto smernicou.

Voľná zóna Vigo

- *Citroen Hispania SA*
- Oprávnená ministerským príkazom z 31. júla 1957 na výrobu motorových vozidiel, motorov a súčiastok.
- *Industrias Mecánicas de Galicia SA – IDUGASA*
- Oprávnená ministerským príkazom z 29. októbra 1973 na výrobu hookových kľbov pre motokáry.
- *Ferroplast SA*
- Oprávnená ministerským príkazom z 8. marca 1967 na výrobu výrobkov vzťahujúcich sa na zámky a výrobky vyrobené z umelej hmoty.
- *Porcelanas de Vigo SA – POVISA*
- Oprávnená ministerským príkazom z 2. marca 1974 na výrobu porcelánu a keramických odtlačkov.

Voľná zóna Barcelona

- *Sociedad Española de Automóviles de Turismo – SEAT*
- Oprávnená ministerským príkazom zo 16. apríla 1952 na výrobu osobných vozidiel a súčiastok.
- *Motor Ibérica SA – MISA*
- Oprávnená ministerským príkazom z 13. januára 1959 na výrobu nákladných vozidiel, traktorov, poľnohospodárskych a priemyselných strojov, motorov a súčiastok.
- *Fabricación de Envases Metálicos SA – FEMSA*
- Oprávnená ministerským príkazom zo 14. januára 1963 na rezanie nekonečných pásov, určených na výrobu spodných častí a postranných častí bubnov.

Voľná zóna Cádiz

- Factorías Oleícolas Insustriales SA – FOISA
- Oprávnená ministerským príkazom z 23. marca 1961 na rafinovanie a miešanie olejov, rastlinných tukov a živočíšnych tukov.
- Dragados y Construcciones SA
- Oprávnená ministerským príkazom z 27. marca 1979 na opravy svojho vlastného stojného vybavenia, používaného v zahraničí.
- Jose Belmonte Sánchez – industria auxiliar de mueble
- Oprávnená ministerským príkazom z 30. júla 1981 na výrobu rezov rekonštituovaného dreva, potiahnutého filmom z PVC a určené na výrobu zásuviek.

- (b) Bez ohľadu na články 24 a 25 je Španielske kráľovstvo oprávnené postupne zavádzať, to znamená spôsobom prijatým pre každý konkrétny prípad, pravidlá spoločenstva, ktoré platia v rovnocennom kompenzačnom spracovaní.

Oprávnenia, ktoré obsahujú odchýlky od článkov 24 a 25 vyššie uvedenej smernice je možné vydávať do 31. decembra 1987. Všetky činnosti vykonané podľa týchto oprávnení, musia byť úplne vykonané pred 1. januárom 1990.

Ak budú podmienky hospodárskej súťaže dotknuté odchýlkami stanovenými v predchádzajúcom odseku dôjde k prijatiu vhodných opatrení podľa postupu stanoveného touto smernicou.

- (c) Portugalská republika je oprávnená:

- ponechať si oprávnenia na prevádzku colného spracovania vydané pred pristúpením, za podmienok, podľa ktorých boli udelené,
- vydávať oprávnenia na prevádzku colného spracovania po prijatí za podmienok stanovených v ustanoveniach, ktoré existujú v Portugalsku 31. decembra 1985.

V každom prípade nemôže doba platnosti vyššie uvedených oprávnení presiahnuť 31. december 1987.

Ak budú podmienky hospodárskej súťaže dotknuté odchýlkami stanovenými v predchádzajúcom odseku, dôjde k prijatiu vhodných opatrení podľa postupu stanoveného touto smernicou.

2. Smernica Rady 69/75/EHS zo 4. marca 1969 (Ú. v. ES č. L 58, 8. 3. 1969, s. 11) v znení:

- aktu o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES č. L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
- smernice Rady 76/634/EHS z 22. júla 1976 (Ú. v. ES č. L 223, 16. 8. 1976, s. 17),
- aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES č. L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

Investičné vybavenie, nainštalované v španielskych voľných zónach pred prijatím podnikmi, ktoré sú uvedené na nasledujúcom zozname a ktoré sú určené na použitie v týchto zónach, nemusia vyhovovať podmienkam uvedeným v smernici.

Ak by nebolo investičné vybavenie uvedené v predchádzajúcich odsekoch ďalej používané v týchto voľných zónach, alebo by bolo s konečnou platnosťou dovezené na územie rozšíreného spoločenstva, bude platiť ich príslušné clo.

Voľná zóna Vigo

- Citroen Hispania SA
- Oprávnená ministerským príkazom z 31. júla 1957 na výrobu motorových vozidiel, motorov a súčiastok.
- Industrias Mecánicas de Galicia SA – IDUGASA

- Oprávnená ministerským príkazom z 29. októbra 1973 na výrobu hookových kĺbov pre motokáry.
- Ferroplast SA
- Oprávnená ministerským príkazom z 8. marca 1967 na výrobu výrobkov vzťahujúcich sa na zámky a výrobky vyrobené z umelej hmoty.
- Porcelanas de Vigo SA – POVISA
- Oprávnená ministerským príkazom z 2. marca 1974 na výrobu porcelánu a keramických odtlačkov.

Voľná zóna Barcelona

- Sociedad Española de Automóviles de Turismo – SEAT
- Oprávnená ministerským príkazom zo 16. apríla 1952 na výrobu osobných vozidiel a súčiastok.
- Motor Ibérica SA – MISA
- Oprávnená ministerským príkazom z 13. januára 1959 na výrobu nákladných vozidiel, traktorov, poľnohospodárskych a priemyselných strojov, motorov a súčiastok.
- Fabricación de Envases Metálicos SA – FEMSA
- Oprávnená ministerským príkazom zo 14. januára 1963 na rezanie nekonečných pásov, určených na výrobu spodných častí a postranných častí bubnov.

Voľná zóna Cádiz

- Factorías Oleícolas Insustriales SA – FOISA
- Oprávnená ministerským príkazom z 23. marca 1961 na rafinovanie a miešanie olejov, rastlinných tukov a živočíšnych tukov.
- Dragados y Construcciones SA
- Oprávnená ministerským príkazom z 27. marca 1979 na opravy svojho vlastného stojného vybavenia, používaného v zahraničí.
- Jose Belmonte Sánchez – industria auxiliar de mueble
- Oprávnená ministerským príkazom z 30. júla 1981 na výrobu rezov rekonštituovaného dreva, potiahnutého filmom z PVC a určeného na výrobu zásuviek.

3. Smernica Rady 71/235/EHS z 11. júna 1971 (Ú. v. ES č. L 143, 29. 6. 1971, s. 28) v znení smernice Rady 76/634/EHS z 22. júla 1976 (Ú. v. ES č. L 223, 16. 8. 1976, s. 17).

Španielske kráľovstvo je oprávnené naďalej až do 31. decembra 1987 používať svoje vnútroštátne právne predpisy s odkazom na „obvyklé formy nakladania“ pre činnosti, ktoré nie sú pokryté touto smernicou.

4. Smernica Rady (EHS) č. 754/76 z 25. marca 1976 (Ú. v. ES č. L 89, 2. 4. 1976, s. 1).

Prostredníctvom odchýlenia sa od článku 16 a až do 31. decembra 1992, s ohľadom na tovar, pre ktorý sa obdobie použitia prechodných opatrení stanovených v akte ohľadne podmienok pristúpenia Španielska a Portugalska k spoločenstvu končí v tento deň, a do 31. decembra 1995, s ohľadom na iný tovar nebude toto nariadenie platiť:

- (a) s ohľadom na spoločenstvo v súčasnom zložení, ibaže by bol vrátený tovar predtým vyvezený z členského štátu tohto spoločenstva;

- (b) s ohľadom na Španielsko a Portugalsko, ibaže by bol vrátený tovar predtým vyvezený z členského štátu, do ktorého bol reimportovaný. Tam, kde bola na tento tovar udelená vývozná úľava, dojednania pre vrátený tovar sa na ne bude vzťahovať iba po refundácii úľavy.

5. Smernica Rady (EHS) č. 3599/82 z 21. decembra 1982 (Ú. v. ES č. L 376, 31. 12. 1982, s. 1).

Španielske kráľovstvo je oprávnené ponechať si oprávnenia pre dočasný vstup vydané pred pristúpením za podmienok, podľa ktorých boli udelené, a to až do uplynutia ich platnosti, avšak najdlhšie do 31. decembra 1987.

II. PRÁVO ZALOŽENIA A SLOBODA POSKYTOVAŤ SLUŽBY

1. Smernica Rady 77/780/EHS z 12. decembra 1977 (Ú. v. ES č. L 322, 17. 12. 1977, s. 30) v znení aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES č. L 291, 19. 11. 1979, s. 17)

- (a) Do 31. decembra 1992 môžu nové členské štáty naďalej uplatňovať kritérium ekonomickej potreby uvedené v článku 3 odseku 3 písmene b) v súlade s ustanoveniami stanovenými smernicou s riadnym ohľadom na pravidlo o vylúčení diskriminácie.
- (b) Počas obdobia, ktoré sa skončí 31. decembra 1992, bude Španielske kráľovstvo postupne zavádzať opatrenia potrebné na vyhovenie článku 3 a 4 príslušnej smernice podľa nižšie definovaných podmienok:
- Súčasné dojednania, podľa ktorých sa oprávnenie na základe ekonomickej potreby udeľuje vzhľadom na jednu dcérsku spoločnosť plus dve iné miesta podnikania alebo jedna pobočka plus dve iné miesta podnikania, budú zachované.
 - Úverové inštitúcie, ktoré majú svoje hlavné miesto podnikania v ďalšom členskom štáte a majú aspoň jednu dcérsku spoločnosť alebo pobočku založenú v Španielsku pred pristúpením, alebo ktorej založenie bude oprávnené po pristúpení, bez ohľadu na dátum tohto oprávnenia, budú oprávnené založiť:
 - od 1. januára 1990 jednu ďalšiu pobočku,
 - od 1. januára 1991 dve ďalšie pobočky,
 - od 1. januára 1992 dve ďalšie pobočky,
 - od 1. januára 1993 toľko pobočiek, koľko si želajú, na tom istom základe ako španielske úverové inštitúcie, s riadnym ohľadom na pravidlo o vylúčení diskriminácie.
 - Percentuálny podiel zdrojov uhradených vyššie uvedenými úverovými inštitúciami, na domácom španielskom trhu okrem bankových kruhov, v porovnaní s aktívami dosiahnutými na tom istom trhu, je stanovený takto:
 - od pristúpenia 40 %,
 - od 1. januára 1988 50 %,
 - od 1. januára 1989 60 %,
 - od 1. januára 1990 70 %,
 - od 1. januára 1991 80 %,
 - od 1. januára 1992 90 %,
 - od 1. januára 1993 100 % k vylúčeniu akejkoľvek diskriminácie medzi španielskymi úverovými inštitúciami a dcérskymi spoločnosťami alebo pobočkami v Španielsku úverových inštitúcií, ktoré majú svoje hlavné miesto podnikania v ďalšom členskom štáte.

- Počas celého obdobia vyššie uvedených dočasných odchýlení bude všeobecné alebo osobitné zariadenie, ktoré je následkom ustanovení španielskych právnych predpisov alebo dojednaní, ktoré existovali pred prístupom medzi Španielskom a jedným alebo viacerými inými členskými štátmi, zachované a používané výlučne na základe vylúčenia diskriminácie s ohľadom na všetky ostatné členské štáty. Režim, ktorý Španielsko udelí úverovým inštitúciám z tretích krajín, nesmie byť priaznivejší ako ten, ktorý sa vzťahuje na inštitúcie iných členských štátov.
- (c) Počas obdobia, ktoré sa skončí 31. decembra 1992, bude Portugalská republika postupne zavádzať opatrenia potrebné na vyhovenie článku 3 a 4 príslušnej smernice podľa nižšie definovaných podmienok:
- Úverové inštitúcie, ktoré majú svoje hlavné miesto podnikania v ďalšom členskom štáte a majú aspoň jednu dcérsku spoločnosť alebo pobočku založenú v Portugalsku pred prístupom alebo ktorej založenie bude oprávnené po prístupí, bez ohľadu na dátum tohto oprávnenia budú oprávnené založiť:
 - od 1. januára 1988 jednu ďalšiu pobočku,
 - od 1. januára 1990 dve ďalšie pobočky,
 - od 1. januára 1993 toľko pobočiek, koľko si želajú, na tom istom základe ako portugalské úverové inštitúcie s riadnym ohľadom na pravidlo o vylúčení diskriminácie.
 - Percentuálny podiel zdrojov uhradených vyššie uvedenými úverovými inštitúciami, na domácom španielskom trhu okrem bankových kruhov, v porovnaní s aktívami dosiahnutými na tom istom trhu, je stanovený takto:
 - od prístupu 40 %,
 - od 1. januára 1990 70 %,
 - od 1. januára 1991 80 %,
 - od 1. januára 1993 100 %, k vylúčeniu akejkoľvek diskriminácie medzi portugalskými úverovými inštitúciami a dcérskymi spoločnosťami alebo pobočkami v Portugalsku úverových inštitúcií, ktoré majú svoje hlavné miesto podnikania v ďalšom členskom štáte.
- (d) Na účely použitia článku 2 odseku 4 písmena a) príslušnej smernice v Portugalsku môžu byť „Caixas de Crédito Agrícola Mútuo“ oslobodené od podmienok, stanovených v uvedenom článku do tej miery, že sú pridružené na stálom základe, a aspoň do 1. januára 1993 k ústrednému orgánu ktorý ich reguluje, a že pred týmto dátumom portugalské orgány zaviedli do svojho vnútroštátneho práva dodatky, potrebné na to, aby bolo ústrednému orgánu umožnené splniť charakteristiky, uvedené v článku 2 odseku 4 písmene a).
- (e) Na účel použitia článku 2 odseku 6 príslušnej smernice môže Portugalská republika počas šiestich mesiacov po prístupí oznámiť tým úverovým inštitúciám, ktoré sa môžu kvalifikovať pre dočasné odchýlenie od použitia uvedenej smernice. Obdobie dočasného odchýlenia nesmie presiahnuť dátum 1. januára 1993.
2. Smernica Rady 78/473/EHS z 30. mája 1978 (Ú. v. ES č. L 151, 7. 6. 1978, s. 25).
- (a) Španielske kráľovstvo môže vyhradiť pre poisťovateľov založených v Španielsku na obdobie, ktoré uplynie 31. decembra 1991, a pre riziká umiestnené na jeho území, podiel zmlúv o zaistení uvedených v príslušnej smernici až do výšky nasledovných percentuálnych podielov, ktoré majú klesajúcu tendenciu, a v súlade s nasledujúcim časovým harmonogramom:
- do 31. decembra 1988 100 %,
 - od 1. januára 1989 75 %,
 - od 1. januára 1990 40 %,

– od 1. januára 1991 20 %.

- (b) Počas celého obdobia vyššie uvedených dočasných odchýlení bude všeobecné alebo osobitné zariadenie, ktoré je následkom ustanovení španielskych právnych predpisov alebo konvencií, ktoré existovali pred prístupím medzi Španielskom a jedným alebo viacerými inými členskými štátmi, zachované a používané výlučne na základe vylúčenia diskriminácie s ohľadom na všetky ostatné členské štáty. Režim, ktorý Španielsko udelí poisťovateľom z tretích krajín, nesmie byť priaznivejší ako ten, ktorý sa vzťahuje na poisťovateľov iných členských štátov.

3. Smernica Rady 78/686/EHS z 25. júla 1978 (Ú. v. ES č. L 233, 24. 8. 1978, s. 1).

Až do momentu ukončenia školenia praktických zubárov v Španielsku za podmienok stanovených v súlade so smernicou 78/686/EHS a najneskôr do 31. decembra 1990 bude sloboda založenia a sloboda poskytovať služby v Španielsku odložená pre kvalifikovaných praktických zubárov z iných členských štátov a pre kvalifikovaných španielskych doktorov, ktorí praktizujú zubárstvo v iných členských štátoch.

Počas dočasných odchýlení stanovených vyššie budú všeobecné a osobitné zariadenia týkajúce sa slobody založenia a slobody poskytovať služby, ktoré by existovali v súlade so španielskymi ustanoveniami alebo konvenciami, ktoré riadia vzťahy medzi Španielskym kráľovstvom a ktorýmkoľvek iným členským štátom zachované a používané na základe vylúčenia diskriminácie s ohľadom na všetky členské štáty.

III. PREPRAVA

1. Smernica Rady č. 11 z 27. júna 1960 (Ú. v. ES č. 52, 18. 6. 1960, s. 1121/60) v znení smernice Rady (EHS) č. 3626/84 z 19. decembra 1984 (Ú. v. ES č. L 335, 22. 12. 1984, s. 4).

Do šiestich mesiacov od ich prístúpenia príjmu nové členské štáty po porade s Komisiou opatrenia v súlade s posledným odsekom článku 14, odseku 2.

2. Smernica Rady (EHS) č. 1017/68 z 19. júla 1968 (Ú. v. ES č. L 175, 23. 7. 1968, s. 1) v znení:

- aktu o prístúpení z roku 1972 (Ú. v. ES č. L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
- aktu o prístúpení z roku 1979 (Ú. v. ES č. L 291, 19. 11. 1979, s. 17)

Do šiestich mesiacov od ich prístúpenia prijímú nové členské štáty po porade s Komisiou opatrenia v súlade s poslednou vetou článku 21 odseku 6.

3. Smernica Rady (EHS) č. 1191/69 z 26. júna 1969 (Ú. v. ES č. L 156, 28. 6. 1969, s. 1) v znení:

- aktu o prístúpení z roku 1972 (Ú. v. ES č. L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
- aktu o prístúpení z roku 1979 (Ú. v. ES č. L 291, 19. 11. 1979, s. 17)

Právo na kompenzáciu, stanovené v článku 6 odseku 2, odseku 3 a v článku 9 odseku 1, odseku 2 nadobudne účinnosť v nových členských štátoch od 1. januára 1987.

4. Smernica Rady (EHS) č. 1463/70 z 20. júla 1970 (Ú. v. ES č. L 164, 27. 7. 1970, s. 1) v znení:

- aktu o prístúpení z roku 1972 (Ú. v. ES č. L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
- smernice Rady (EHS) č. 1787/73 zo 25. júna 1973 (Ú. v. ES č. L 181, 4. 7. 1973, s. 1),
- smernice Rady (EHS) č. 2828/77 zo 12. decembra 1977 (Ú. v. ES č. L 334, 24. 12. 1977, s. 5),
- aktu o prístúpení z roku 1979 (Ú. v. ES č. L 291, 19. 11. 1979, s. 17),

- (a) Pre vozidlá zaregistrované v Španielsku po prvýkrát pred pristúpením a používané na prevádzkovanie vnútroštátnej dopravy, odlišnej od prepravy nebezpečných látok, bude záznamové zariadenie inštalované postupne podľa nasledovných podmienok:
- Pre vozidlá používané na prepravu pasažierov musí byť záznamové zariadenie inštalované a používané počas roka 1986 pre vozidlá zaregistrované po prvýkrát pred 1. januárom 1972, počas roka 1987 pre vozidlá zaregistrované po prvýkrát pred 1. januárom 1977 a počas roka 1988 pre vozidlá zaregistrované po prvýkrát medzi 1. januárom 1977 a 1. januárom 1986.
 - Pre vozidlá používané na prepravu tovaru odlišného od nebezpečných látok musí byť záznamové zariadenie inštalované a používané počas roka 1986 do vozidiel s maximálnou oprávnenou hmotnosťou 25 ton a viac, počas roka 1987 do vozidiel s maximálnou oprávnenou hmotnosťou 14 ton a viac, počas roka 1988 do vozidiel s maximálnou oprávnenou hmotnosťou šesť ton a viac a počas roka 1989 do vozidiel s maximálnou oprávnenou hmotnosťou od 3,5 tony, avšak okrem šiestich ton.
- (b) Použitie tohto nariadenia bude v Portugalsku odložené:
- do 1. januára 1989 pre vozidlá zaregistrované po prvýkrát pred pristúpením a zapojené do prevádzkovania vnútroštátnej dopravy, odlišnej od prepravy nebezpečných látok,
 - do 1. januára 1991 pre vozidlá zaregistrované a riadené výhradne v autonómnych oblastiach Azory a Madeira.
5. Smernica Rady 77/143/EHS z 29. decembra 1976 (Ú. v. ES č. L 47, 18. 2. 1977, s. 47).
- Portugalská republika môže odložiť celkové vykonanie tejto smernice do 1. januára 1988 pre vozidlá zapojené do činnosti medzinárodnej prepravy medzi Portugalskom a inými členskými štátmi a do 1. januára 1990 pre vozidlá používané pre prevádzkovanie vnútroštátnej dopravy v rámci Portugalska.
- Portugalská republika sa bude snažiť uplatňovať smernicu od pristúpenia postupne, najprv od najstarších vozidiel. Od 1. januára 1988 dá Portugalská republika všetky záruky, že motorové vozidlá a ich prívesy, uvedené v uvedenej smernici, zaregistrované v Portugalsku a zapojené do prepravnej činnosti medzi členskými štátmi skutočne podstúpili test prevádzkyschopnosti, najmä prepojením tohto testu na vydávanie povolení.
6. Smernica Rady 77/796/EHS z 12. decembra 1977 (Ú. v. ES č. L 334, 24. 2. 1977, s. 37).
- Pre nové členské štáty bude dátum stanovený v článku 5 odseku 2 1. január 1983.

IV. ZDAŇOVANIE

1. Smernica Rady 72/464/EHS z 19. decembra 1972 (Ú. v. ES č. L 303, 31. 12. 1972, s. 1) v znení poslednej novelizácie smernicou Rady 82/217/EHS z 10. apríla 1984 (Ú. v. ES č. L 104, 17. 4. 1984, s. 18).
- Bez ohľadu na článok 4 odsek 2:
- (a) Španielske kráľovstvo môže pomocou prechodných opatrení postupne zosúladiť sadzbu proporcionálnej spotrebnej dane z cigariet z tmavého tabaku a z cigariet zo svetlého tabaku v súlade s nasledovným postupom:
- toto prechodné opatrenie bude platiť štyri roky odo dňa pristúpenia,
 - odstránenie rozdielov, ktoré existujú v deň pristúpenia medzi dvomi sadzbami proporcionálnej spotrebnej dane, sa dosiahne v piatich rovnakých ročných krokoch 1. januára každého roka.

- (b) Portugalská republika sa môže do 31. decembra 1992 odchýliť od dojednaní spoločenstva týkajúcich sa spotrebných daní zo spracovaného tabaku, vyrobeného a spotrebovaného v autonómnych oblastiach Azory a Madeira za nasledovných podmienok:
- Výskyty spotrebných daní z cigariet cenovej kategórie, ktorá je najviac predávaná v pevninskom Portugalsku a v autonómnych oblastiach Azory a Madeira, budú spočítané v deň pristúpenia a oznámené spoločenstvu.
 - Tri roky po pristúpení budú sadzby spotrebných daní používané v autonómnych oblastiach zvýšené o tretinu rozdielu medzi výskytmi vypočítanými v súlade s ustanovením v prvej zarážke a budú zvýšené o druhú tretinu päť rokov po pristúpení.
 - Ak by došlo k zvýšeniu spotrebnej dane v pevninskom Portugalsku počas uplatňovania tejto odchýlky, budú sadzby spotrebnej dane platné v autonómnych oblastiach Azory a Madeira zvýšené v tom istom pomere.
2. Smernica Rady 76/308/EHS z 15. marca 1976 (Ú. v. ES č. L 73, 19. 3. 1976, s. 1) v znení:
- aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES č. L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
 - smernice Rady 79/1071/EHS zo 6. decembra 1979 (Ú. v. ES č. L 331, 27. 12. 1979, s. 10).
- Smernica Rady 77/799/EHS z 19. decembra 1977 (Ú. v. ES č. 1976 (Ú. v. ES č. L 336, 27. 12. 1977, s. 15) v znení smernice Rady 79/1070/EHS zo 6. decembra 1979 (Ú. v. ES č. L 331, 27. 12. 1979, s. 8).
- Počas celého obdobia dočasných odchýlení, ktoré umožňujú Portugalskej republike až do 1. januára 1989 odložiť zavádzanie spoločného systému dane z pridanej hodnoty, budú platiť mechanizmy spoločenstva pre povinné vymáhanie nárokov a vzájomnú pomoc platiť na daň z obratu, ktorá bude platná v Portugalsku.
3. Šiesta smernica Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 (Ú. v. ES č. 1976 (Ú. v. ES č. L 145, 13. 6. 1977, s. 1) v znení:
- aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES č. L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
 - Jedenástej smernice Rady 80/368/EHS z 26. marca 1980 (Ú. v. ES č. L 90, 3. 4. 1980, s. 41),
 - Desiatej smernice Rady 84/386/EHS z 31. júla 1984 (Ú. v. ES č. L 208, 3. 8. 1984, s. 58).
- (a) Pre vykonanie článku 24 odseku 2 až 6:
- Španielske kráľovstvo môže udeliť daňovú úľavu daňovníkom, ktorých ročný obrat nepresahuje rovnakú čiastku v národnej mene čiastky 10.000 ECU pri devízovom kurze dňa jeho pristúpenia,
 - Portugalská republika môže udeliť daňovú úľavu daňovníkom, ktorých ročný obrat nepresahuje rovnakú čiastku v národnej mene čiastky 15.000 ECU počas prvých troch rokov po nadobudnutí platnosti pre Portugalsko spoločného systému dane z pridanej hodnoty, a 10.000 ECU následne pri devízovom kurze dňa jej pristúpenia. Udelenie úľavy, ktorá je vyššia ako rovnakú čiastku čiastky 10.000 ECU, zapríčini kompenzáciu za výpočet vlastných zdrojov v súlade s nariadením (EHS, Euratom, ESUO) č. 2892/77, v znení nariadenia (EHS, Euratom, ESUO) č. 3625/83.
- (b) Na použitie ustanovení v článku 28 odseku 3 písmene b) bude Portugalská republika oprávnená oslobodiť transakcie uvedené v bodoch 2, 3, 6, 9, 10, 16, 17, 18, 26 a a27 prílohy F.
- Tieto oslobodenia nemôžu mať žiaden dopad na vlastné zdroje, pre ktoré bude musieť byť základ výmeru zmenený v súlade s nariadením (EHS, Euratom, ESUO) č. 2892/77, v znení nariadenia (EHS, Euratom, ESUO) č. 3625/83.
- (c) Za podmienky, že článok 95 zmluvy o EHS je rešpektovaný, a za podmienky, že dôjde k prijatiu potrebných opatrení na zamedzenie akýchkoľvek dopadov na vlastné zdroje v súlade s nariadením (EHS, Euratom, ESUO) č. 2892/77, v znení nariadenia (EHS, Euratom, ESUO) č. 3625/83, môže Portugalská republika použiť oslobodenia s refundáciou dane uhradenej v predchádzajúcej fáze:

– v súlade s článkom 28, odsekom 2 pre potravinové výrobky uvedené nižšie:

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
02.01	Mäso a jedlý odpad zo zvierat, ktoré spadajú pod položku č. 01.01, 01.02, 01.03 alebo 01.04, čerstvé, chladené alebo zmrazené
02.02	Mŕtva hydina (to znamená kurence, kačice, husy, morcky a guinejské kurence) a jedlý odpad z nich (okrem pečene), čerstvé, chladené alebo zmrazené
03.01	Ryby, čerstvé (živé alebo mŕtve), chladené alebo zmrazené
03.02	Ryby, sušené, nasolené alebo v soľnom roztoku; údené ryby, bez ohľadu na to, či boli počas procesu údenia varené alebo nie: A. Sušené, nasolené alebo v soľnom roztoku: 1. Celé, bez hlavy alebo rozkúskované: b) Treska (<i>Gadus morhua</i> , <i>Boreogadus saida</i> , <i>Gadus ogac</i>)
03.03	Kôrovce a mäkkýše, bez ohľadu na to, či sú v lastúre alebo nie, čerstvé (živé alebo mŕtve), zmrazené, zasolené, v soľnom roztoku alebo sušené; kôrovce, v lastúre, jednoducho uvarené vo vode: B. Mäkkýše: II. Mušle III. Slimáky, odlišné od morských slimákov IV. Iné
04.01	Mlieko a smotana, čerstvá, nie koncentrovaná ani sladená: A. S obsahom tukov podľa hmotnosti nepresahujúcim 6%: II. Iné B. Iné
04.02	Mlieko a smotana, konzervovaná, koncentrovaná alebo sladená
ex 04.04	Syry „Flamenco“
04.05	Vtáčie vajcia a vaječný žltok, čerstvý, sušený alebo inak zakonzervovaný, sladený alebo nie: A. Vajcia v škrupine, čerstvé alebo konzervované
07.01	Zelenina, čerstvá alebo chladená
07.02	Zelenina (bez ohľadu na to, či bola alebo nebola varená), konzervovaná zmrazením
07.04	Sušená, dehydrovaná alebo zahustená zelenina, celá, sekaná, narezaná, zlomená alebo v práškovej forme, avšak ďalej kuchynsky neupravovaná:
07.05	Sušená strukovinová zelenina, v struku, bez ohľadu na to, či je alebo nie je olúpaná alebo rozdelená
08.01	Ďatle, banány, kokosové orechy, brazílske orechy, kešu oriešky, ananásy, avokádo, mango, guave a mangostína, čerstvá alebo sušená, v struku alebo nie: B. Banány C. Ananásy D. Avokádo

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
ex 08.02	Čerstvé citrusové ovocie
08.03	Figy, čerstvé alebo sušené:
	A. Čerstvé
08.04	Hrozno, čerstvé alebo sušené:
	A. Čerstvé
08.06	Jablká, hrušky a quinces, čerstvé
08.07	Kôstkové ovocie, čerstvé
08.08	Bobuľové ovocie, čerstvé
09.09	Iné ovocie, čerstvé
10.06	Ryža
11.01	Obilné múky
15.01	Bravčová masť, ostatný tuk z ošĺpaných, vytápaný alebo rafinovaný rozpúšťadlom:
	A. Bravčová masť a ostatný tuk z ošĺpaných
15.07	Netuhnúce rastlinné oleje, tekuté alebo pevné, surové, rafinované alebo vyčistené:
	A. Olivový olej
19.02	Sladový výťažok; prípravky z múky, múčky, škrobu alebo skladového výťažku, druhu používaného v detskej strave alebo na dietetické alebo kulinárske účely:
	B. Iné:
	– prípravky pre detskú stravu
19.03	Makaróny, špagety a podobné výrobky
19.07	Chlieb, lodné sucháre a ostatné bežné pekárenské výrobky, ktoré neobsahujú pridaný cukor, med, vajcia, tuky, syr alebo ovocie; oplátky pre cirkevné prijímanie, oplátky alebo tobolky na lieky druhu, ktorý je vhodný na farmaceutické účely, tesniace oplátky, ryžový papier a podobné výrobky:
	ex D. Iné:
	– Chlieb
22.01	Vody, vrátane kúpeľných vôd a staurovaných vôd; ľad a sneh:
	ex B. Iné:
	– Vody

- prostredníctvom dočasného odchylenia sa na päť rokov po uplynutí obdobia, počas ktorého môže byť zavedenie spoločného systému dane z pridanej hodnoty odložené, pre nasledujúce farmárske vstupy:

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
Kapitola 1	Živé zvieratá
06.01	Cibule, hl'úzy, hl'uzovité korene, kormusy, koruny a oddenky, spiace, rastúce alebo kvitnúce
06.02	Iné živé rastliny, vrátane stromov, kríčkov, kríkov, koreňov, odrezkov a lístkov
10.01	Múka a mezlín (zmiešaná pšenica a raž)
10.02	Raž
10.03	Jačmeň
10.04	Ovos
10.05	Kukurica
10.07	Pohánka, proso, vtáčí zob a zrnovitý cirok; iné obilniny
12.01	Olejové semená a olejovité ovocie, celé alebo zlomené: A. Na siatie
ex 12.03	Semená, ovocie a spóry druhu, ktorý sa používa na siatie: - Okrem kvetinových semien
12.04	Cukrová repa, celá alebo narezaná, čerstvá, sušená alebo v práškovej forme; cukrová trstina
ex 12.07	Sadence a časti stromov, kríkov, kríčkov a iných rastlín, ktoré sú tovarom druhu, ktorý sa používa na insekticiadálne, fungicidálne alebo podobné účely, čerstvé alebo sušené, celé, narezané, drvené, mleté alebo v práškovej forme
12.09	Obilné stebľa a plevy, neupravované, alebo nakrájané avšak inak neupravované
12.10	Mangoldy, kvaka, krmné korene; seno, lucerna, ďatelina, ligrus, křmna kapusta, vlčí bôb, hrachor siaty a podobné křmne výrobky
13.03	Rastlinné beli a výťazky, pektínové látky, pektinázy a pektáty; agar-agar a iné rastlinné slizy a zahusťovacie látky, získané z rastlinných výrobkov: A. Rastlinné beli a výťazky: V. Z pyretu a zo koreňov rastlín, ktoré obsahujú rotenón
14.01	Rastlinný materiál druhu používaného najmä na skladanie do záhybov (napríklad obilné seno, čistené, vybielené alebo farbené, košíkárske prútie, trstiny, rákosie, ratan, bambus, rafiová palma a citrónová kôra): ex C. Iné: - Rafiová palma
23.01	Múka a šrot z mäsa, odpadu, rýb, kôrovcov a mäkkýšov, nevhodných na spotrebu ľuďmi; lojové zvyšky
23.04	Výlisky a ostatné zbytky (okrem usadenín), ktoré sú výsledkom extrahovania rastlinných olejov
23.06	Výrobky rastlinného pôvodu druhu, používaného v živočíšnom krmive, ktoré nie sú inde špecifikované alebo zahrnuté

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
23.07	Sladené krmoviny; ostatné prípravky druhu, ktorý sa používa na kŕmenie zvierat
28.02	Síra, sublimovaná alebo zrážaná; koloidná síra
28.38	Sírany (vrátane kamencov) a persírany: A. Sírany (okrem kamencov): II. Z draslíka; z meďi VI. Zo železa; z niklu VIII. Iné
ex 38.11	Dezinfekčné prostriedky, insekticídy, fungicídy, na použitie v poľnohospodárstve
38.19	Chemické výrobky a prípravky chemických alebo príbuzných odvetví (vrátane tých, ktoré pozostávajú zo zmesi prírodných výrobkov), nie inde špecifikované alebo zahrnuté; reziduálne výrobky chemických alebo príbuzných odvetví, nie inde špecifikované alebo zahrnuté: A. Pribudlina; dipelový olej
82.01	Ručné nástroje, a to nasledujúce: rýle, lopaty, krompáče, motyky, vidly a hrable; sekery, trháky a podobné nástroje na osekávanie; kosy, kosáky, nožnice na seno, strihačky trávy, klíny na rezivo a ostatné nástroje druhu, ktorý sa používa v poľnohospodárstve, sadovníctve alebo lesníctve
82.02	Píly (nie mechanické) a listy pre ručné alebo strojové píly (vrátane bezzubých listov píly): A. Píly (nemechanické)
ex 84.10	Pumpy, motorové pumpy pre tekutiny, používané v poľnohospodárstve
84.24	Poľnohospodárske a sadovnícke stroje na úpravu pôdy alebo kultiváciu (napríklad pluhy, brány, kultivátory, sadiace a hnojace stroje); trávnikové kosačky a kosačky na športoviská
84.25	Stroje na zberanie a mlátenie; lisy na stebľa a krmivá; kosačky na seno alebo trávu; čistiaci mlynčeky a podobné čistiace stroje pre semená, zrno alebo strukoviny, a stroje na triedenie vajec a iné triediace stroje pre poľnohospodársku výrobu (odlišné od tých, ktoré sa používajú v odvetví mletia chlebovej pšenice, ktoré spadajú pod položku č. 84.29)
84.26	Mliekárenské stroje (vrátane dojacích strojov)
84.27	Lisy, drviče a ostatné stroje druhu, ktorý sa používa na výrobu vína, na výrobu muštu, prípravu ovocných štiav alebo podobného
84.28	Iné poľnohospodárske, sadovnícke stroje, stroje na chovanie hydiny a včiel; miestnosť na klíčenie vybavená mechanickým alebo tepelným zariadením; inkubátory a liahne
84.29	Stroje druhu, ktorý sa používa v odvetví mletia chlebovej pšenice a ostatné stroje (odlišné od strojov farmárskeho typu) pre spracovanie obilnín a suchých strukovín
87.01	Traktory (odlišné od traktorov, ktoré spadajú pod položku č. 87.07), bez ohľadu na to, či sú vybavené elektrickými spúšťačmi, navijakmi alebo kladkami: A. Poľnohospodárske chodiace traktory, buď s motorom so sviečkovým

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
ex 87.06	zapaľovaním alebo kompresným zapaľovaním B. Poľnohospodárske traktory (okrem pojazdových traktorov) a lesné traktory, kolesové
87.14	Súčiastky a príslušenstvo motorových vozidiel, ktoré spadajú pod položku č. 87.01 A a B
	Iné vozidlá (vrátane ťahačov), ktoré nie sú mechanicky poháňané, a ich súčiastky: ex A. Vozidlá, ktoré sú poháňané zvieratami, používané v poľnohospodárstve

V. OBCHODNÁ POLITIKA

Nariadenie Rady (EHS) č. 288/82 z 5. februára 1982 (Ú. v. ES č. L 35, 9. 2. 1982, s. 1) v znení:

- Nariadenia Komisie (EHS) č. 2303/82 z 18. augusta 1982 (Ú. v. ES č. L 246, 21. 8. 1982, s. 7),
- Nariadenia Komisie (EHS) č. 2417/82 z 3. septembra 1982 (Ú. v. ES č. L 258, 4. 9. 1982, s. 8), v znení opravy v Ú. v. ES č. L 354, 16. 12. 1982, s. 36,
- Nariadenia Rady (EHS) č. 899/82 z 28. marca 1983 (Ú. v. ES č. L 103, 21. 4. 1983, s. 1),

v znení opravy v Ú. v. ES č. L 58, 2. 3. 1982, s. 31, Ú. v. ES č. L 189, 1. 7. 1982, s. 80, Ú. v. ES č. L 260, 8. 9. 1982, s. 16 a Ú. v. ES č. L 351, 11. 12. 1982, s. 35.

V súlade s článkom 19 si môže Španielske kráľovstvo ponechať v súlade s platnou praxou v spoločenstve po pristúpení opatrenia, ktoré prijalo za účelom toho, aby bol dovoz 14 výrobkov, bez ohľadu na to, či sú použité, alebo nové, avšak v zle udržiavanom stave, nižšie uvedené, podriadený osobitnému oprávneniu.

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
40.11	Gumené pneumatiky, obaly plášťov, vzájomne vymeniteľné behúne pneumatík, vnútorné rúry a klapky pneumatík, pre kolesá všetkých druhov: B. Iné: ex II. Iné: - Duše do pneumatík druhu, ktorý sa používa v bicykloch alebo motocykloch s pomocným motorom - Telá použitých pneumatík a bezdušové pneumatiky
63.01	Odevy, odevné príslušenstvo, cestovné hrubé vlnené prikrývky a deky, domáce plátno a dekoračné výrobky (odlišné od výrobkov, ktoré spadajú pod položku č. 58.01, 58.02 alebo 58.03), z textilných materiálov, obuv a pokrývky hlavy z akéhokoľvek materiálu,

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis
	ktoré vykazujú znaky značného opotrebenia a ktoré sú dovezené vo veľkom alebo v baloch, sáčkoch alebo inom hromadnom balení
73.24	Kontajnery zo železa alebo ocele na stlačený alebo skvapaľnený plyn
Kapitola 84	Bojlery, stroje a strojné zariadenie; ich súčiasťky
Kapitola 85	Elektrické stroje a vybavenie; ich súčiasťky
Kapitola 86	Železničné a električkové lokomotívy, vagóny a ich súčiasťky; železničné a električkové traťové pevné príslušenstvo a kovanie; dopravné signalizačné vybavenie všetkých druhov (nie elektricky napájané)
Kapitola 87	Vozidlá, odlišné od železničných alebo električkových vagónov, a ich súčiasťok
89.01	Lode, člny a ostatné plavidlá, ktoré nespádajú pod žiaden z nasledovných nadpisov tejto kapitoly
89.02	Plavidlá, ktoré sú osobitne navrhnuté na ťahanie (remorkéry) alebo tlačenie iných plavidiel
89.03	Majákové lode, požiarne plavidlá, plávajúce bagre všetkých druhov, plávajúce žeriavy a iné plavidlá, ktorých plaviteľnosť je doplnková k ich hlavnej funkcii; plávajúce doky; plávajúce alebo ponorné vŕtacie alebo výrobné platformy
90.17	Zdravotné, zubné, operačné a veterinárne nástroje a spotrebiče (vrátane elektrických zdravotných prístrojov a očných nástrojov)
Kapitola 93	Zbrane a munícia; ich súčiasťky
97.01	Hračky s kolesami, navrhnuté tak, aby na nich jazdili deti (napríklad bicykle a tricykle a pedáľové motorové vozidlá); pramice pre bábiky a tlačné stoličky pre bábiky
97.03	Iné hračky; fungujúce modely druhu, ktorý sa používa na rekreačné účely

VI. SOCIÁLNA POLITIKA

1. Nariadenie Rady (EHS) č. 2950/83 zo 17. októbra 1983 (Ú. v. ES č. L 289, 22. 10. 1983, s. 1).

Pre použitie článku 3 s ohľadom na Portugalsko budú centrá, ktoré už boli založené v deň pristúpenia pokryté tými istými ustanoveniami, ako sú stanovené v odstavci 2 uvedeného článku, za podmienky že výpočet odpisov bude založený na zostatkovej hodnote stredísk odborného vzdelávania. Odpisy týchto centier sa budú považovať za definitívne odpísané v deň uplynutia šiesteho roku, ktorý nasleduje po dátume pristúpenia.

2. Smernica Rady 80/1107/EHS z 27. novembra 1980 (Ú. v. ES č. L 327, 3. 12. 1980, s. 8).

Obdobia troch a štyroch rokov, stanovené v súlade s prvým a druhým odsekom článku 11, odseku 1 ubieha s ohľadom na Portugalskú republiku od jej pristúpenia.

VII. APROXIMÁCIA PRÁVNÝCH PREDPISOV

1. Smernica Rady 65/65/EHS z 26. januára 1965 (Ú. v. ES č. 22, 9. 2. 1965, s. 369) v znení smernice Rady 83/570/EHS z 26. októbra 1983 (Ú. v. ES č. L 332, 28. 11. 1983, s. 1).

Smernica Rady 75/31865/EHS z 20. mája 1975 (Ú. v. ES č. L 147, 9. 6. 1975, s. 369) v znení smernice Rady 83/570/EHS z 26. októbra 1983 (Ú. v. ES č. L 332, 28. 11. 1983, s. 1).

Druhá smernica Rady 75/319/EHS z 20. mája 1975 (Ú. v. ES č. L 147, 9. 6. 1975, s. 13) v znení:

- smernice Rady 87/420/EHS z 2. mája 1978 (Ú. v. ES č. L 123, 11. 5. 1978, s. 26),
- smernice Rady 83/570/EHS z 26. októbra 1983 (Ú. v. ES č. L 332, 28. 11. 1983, s. 1).

Smernica Rady 78/25/EHS z 12. decembra 1977 (Ú. v. ES č. L 11, 14. 1. 1978, s. 18) v znení:

- aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES č. L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
- smernice Rady 81/464/EHS z 24. júna 1981 (Ú. v. ES č. L 183, 4. 7. 1981, s. 33).

Portugalská republika môže až do 1. januára 1991 odložiť nadobudnutie platnosti opatrení, ktoré potrebuje na vyhovenie ustanoveniam otáznej smernice, týkajúcej sa vlastníckych medicínskych výrobkov.

Pri pristúpení však Portugalská republika prijme bez opakovania v súlade s otáznou smernicou predklinické a klinické pokusy a kontrolné testy z každej dávky medicínskych výrobkov, vykonávaných v súčasných členských štátoch. S týmto účinkom musí každá dávka medicínskych výrobkov, dovezených do Portugalska, musí obsahovať oficiálnu správu o kontrolných testoch, vykonaných v členskom štáte pôvodu.

2. Smernica Rady 73/173/EHS zo 4. júna 1973 (Ú. v. ES č. L 189, 11. 7. 1973, s. 7) v znení:

- smernice Rady 80/781/EHS z 22. júla 1980 (Ú. v. ES č. L 229, 30. 8. 1980, s. 57),
- smernice Rady 80/1271/EHS z 22. decembra 1980 (Ú. v. ES č. L 375, 31. 12. 1980, s. 70),
- smernica Komisie 82/473/EHS z 10. júna 1982 (Ú. v. ES č. L 213, 21. 7. 1982, s. 17).

Až do 31. decembra 1988 môže Portugalská republika naďalej povolať na svojom území marketing nebezpečných prípravkov (rozpúšťadiel), ktorých klasifikácia, balenie a etiketovanie nevyhovuje podmienkam, vyžadovaným touto smernicou, avšak ktoré sú predávané v súlade s pravidlami v Portugalsku pred pristúpením a sú stále na sklade v deň pristúpenia.

3. Smernica Rady 73/241/EHS zo 24. júla 1973 (Ú. v. ES č. L 228, 16. 8. 1973, s. 23) v znení:

- smernice Rady 74/411/EHS z 1. augusta 1974 (Ú. v. ES č. L 221, 12. 8. 1974, s. 17),
- smernice Rady 74/644/EHS z 19. decembra 1974 (Ú. v. ES č. L 349, 28. 12. 1974, s. 63),
- smernice Rady 75/155/EHS zo 4. marca 1975 (Ú. v. ES č. L 64, 11. 3. 1975, s. 21),
- smernice Rady 76/628/EHS z 20. júla 1976 (Ú. v. ES č. L 223, 16. 8. 1976, s. 1),
- smernice Rady 78/609/EHS z 29. júna 1978 (Ú. v. ES č. L 197, 22. 7. 1978, s. 10),
- smernice Rady 78/842/EHS z 10. októbra 1978 (Ú. v. ES č. L 291, 17. 10. 1978, s. 15),
- aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES č. L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
- smernice Rady 80/608/EHS z 30. júna 1980 (Ú. v. ES č. L 170, 3. 7. 1980, s. 33).

Až do 31. decembra 1987 a bez toho, aby bolo dotknuté možné následné zahrnutie týchto výrobkov do tejto smernice, môže Španielske kráľovstvo ďalej oprávňovať marketing výrobkov typu „familiar a la taza“, „a la taza“ a „familiar lacteado“ pod názvom čokoláda na jeho vnútornom trhu.

4. Smernica Rady 75/726/EHS zo 17. novembra 1975 (Ú. v. ES č. L 311, 1. 12. 1975, s. 40) v znení:

- smernice Rady 79/168/EHS z 5. februára 1979 (Ú. v. ES č. L 37, 13. 12. 1979, s. 27),
- aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES č. L 291, 19. 11. 1979, s. 17).

Až do 31. decembra 1988 môže Portugalská republika ďalej oprávňovať marketing ovocných štiav a nektárov, ktorých zloženie, výrobné charakteristiky, balenie a etiketovanie nevyhovujú podmienkam vyžadovaným touto smernicou, avšak ktoré boli predávané v súlade s pravidlami v Portugalsku pred pristúpením, na jej vnútornom trhu.

5. Smernica Rady 76/118/EHS zo 18. decembra 1975 (Ú. v. ES č. L 24, 30. 1. 1976, s. 49) v znení:

- smernice Rady 78/630/EHS z 19. júna 1978 (Ú. v. ES č. L 206, 29. 7. 1978, s. 12),
- aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES č. L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
- smernice Rady 83/635/EHS z 13. decembra 1983 (Ú. v. ES č. L 357, 21. 12. 1983, s. 37).

Hoci tento výrobok nespadá pod rozsah tejto smernice a podľa následnej novelizácie uvedenej smernice si môže Španielske kráľovstvo ponechať označenie „leche concentrada“ pre typ španielskeho mlieka takto označeného.

6. Smernica Rady 77/728/EHS zo 7. novembra 1977 (Ú. v. ES č. L 303, 28. 11. 1977, s. 23) v znení:

- smernice Komisie 81/916/EHS z 9. októbra 1981 (Ú. v. ES č. L 342, 28. 11. 1981, s. 7) v znení opravy v Ú. v. ES č. L 357, 12. 12. 1981, s. 23 a Ú. v. ES č. L 78, 24. 3. 1981, s. 28,
- smernice Rady 83/265/EHS z 16. mája 1983 (Ú. v. ES č. L 147, 6. 6. 1983, s. 11).

Až do 31. decembra 1988 môže Portugalská republika naďalej povolať na svojom území marketing náterov, fermeží, tlačiarenských atramentov, lepidiel, a podobných výrobkov, ktorých klasifikácia, balenie a etiketovanie nevyhovuje podmienkam, vyžadovaným touto smernicou, avšak ktoré boli predávané v súlade s pravidlami v Portugalsku pred pristúpením a sú stále na sklade v deň pristúpenia.

7. Smernica Rady 78/611/EHS zo 29. júna 1978 (Ú. v. ES č. L 197, 22. 7. 1978, s. 19).

Počas obdobia ktoré uplynie najneskôr 31. decembra 1986 je Španielske kráľovstvo oprávnené na svoj trh umiestňovať benzíny s kvalitou „super“, ktorých maximálny oprávnený obsah olova je udržiavaný na úrovni 0,60 gramov na liter benzínu „super“ s RON vo výške 96 a 0,65 gramov na liter benzínu „premium“ s RON vo výške 98.

Počas obdobia ktoré uplynie najneskôr 31. decembra 1986 je Portugalská republika oprávnená na svoj trh umiestňovať benzín s kvalitou „super“, ktorého maximálny oprávnený obsah olova je vyšší ako 0,4 gramu na liter.

8. Smernica Rady 78/631/EHS zo 26. júna 1978 (Ú. v. ES č. L 206, 29. 7. 1978, s. 13) v znení:

- smernice Rady 81/187/EHS z 26. marca 1981 (Ú. v. ES č. L 88, 2. 4. 1981, s. 29).
- smernice Komisie 84/291/EHS z 18. apríla 1984 (Ú. v. ES č. L 144, 30. 5. 1984, s. 1).

Až do 31. decembra 1988 môže Portugalská republika naďalej povolať na svojom území marketing nebezpečných prípravkov (pesticídov), ktorých klasifikácia, balenie a etiketovanie nevyhovuje podmienkam, vyžadovaným touto smernicou, avšak ktoré boli predávané v súlade s pravidlami v Portugalsku pred pristúpením a sú stále na sklade v deň pristúpenia.

9. Rozhodnutie Rady 80/372/EHS z 26. marca 1980 (Ú. v. ES č. L 90, 3. 4. 1980, s. 45).

Na účely použitia článku 1, písmena 2 tohto rozhodnutia na Portugalsko bude rok 1977 braný ako referenčný rok pre výpočet zníženia používania chlórfluorokarbónov.

VIII. RYBOLOV

1. Smernica Rady (EHS) č. 3796/81 z 29. decembra 1981 (Ú. v. ES č. L 379, 31. 12. 1981, s. 1), v znení smernice Rady (EHS) č. 3655/84 z 19. decembra 1984 (Ú. v. ES č. L 340, 28. 12. 1984, s. 1).
 - (a) Výnimkou od časového obmedzenia, vzťahujúceho sa k uplynutiu pomoci, uvedenej v článku 6, odseku 2, písmene a), môže Portugalsko udeliť pomoc po dobu piatich rokov odo dňa, keď sú uznaní, organizáciám výrobcov, založeným do piatich rokov po dátume pristúpenia Portugalska.
 - (b) Výnimkou z článku od tretieho pododseku článku 21, odseku 3, na obdobie nepresahujúce 31. december 1988 bude Portugalsko oznamovať Komisii informácie za podmienok, ktoré vyžadujú nižšie detaily ako tie, ktoré boli stanovené pravidlami spoločenstva a v intervaloch, ktoré budú stanovené v súlade s postupom stanoveným v článku 33.
2. Smernica Rady (EHS) č. 171/83 z 25. januára 1983 (Ú. v. ES č. L 24, 27. 1. 1983, s. 14) v znení:
 - smernice Rady (EHS) č. 2931/83 zo 4. októbra 1983 (Ú. v. ES č. L 288, 21. 10. 1983, s. 1),
 - smernice Rady (EHS) č. 1637/84 zo 7. júna 1984 (Ú. v. ES č. L 156, 13. 6. 1984, s. 1),
 - smernice Rady (EHS) č. 2178/84 z 23. júla 1984 (Ú. v. ES č. L 199, 28. 7. 1984, s. 1),
 - smernice Rady (EHS) č. 2664/84 z 18. septembra 1984 (Ú. v. ES č. L 253, 21. 9. 1984, s. 1),
 - smernice Rady (EHS) č. 3625/84 z 18. decembra 1984 (Ú. v. ES č. L 335, 22. 12. 1984, s. 3).

Časovým limitom pre oznámenie, stanovené v článku 19, odseku 5, je 1. júl 1986.

PRÍLOHA XXXIII

Zoznam stanovený v článku 391 ods. 1 aktu o pristúpení

1. Výbor pre prepravu
Zriadený článkom 83 Zmluvy o EHS a ktorého štatút bol založený rozhodnutím Rady z 15. septembra 1958 (Ú. v. ES č. L 25, 27. 11. 1958, s. 509/58) v znení rozhodnutia Rady 64/390/EHS z 22. júna 1964 (Ú. v. ES č. L 102, 29. 6. 1964, s. 1602/64).
2. Európsky výbor sociálneho fondu
Zriadený článkom 124 Zmluvy o EHS a ktorého štatút bol založený rozhodnutím Rady 83/517/EHS zo 17. októbra 1983 (Ú. v. ES č. L 289, 22. 10. 1983, s. 42).
3. Poradný výbor Agentúry pre zásobovanie (Euratom)
Zriadený štatútom Agentúry zo 6. novembra 1958 (Ú. v. ES č. L 27, 6. 12. 1958, s. 534/58) v znení:
 - rozhodnutia Rady 73/45/Euratom z 8. marca 1973 (Ú. v. ES č. L 83, 30. 3. 1973, s. 20),

- aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES č. L 291, 19. 11. 1979, s. 17).
4. Poradný výbor ohľadne slobody pohybu pre pracovníkov
- Zriadený nariadením Rady č. 15 zo 16. augusta 1961 (Ú. v. ES č. 57, 26. 8. 1961, s. 1073/61) v znení:
- nariadenia Rady 38/64/EHS z 25. marca 1964 (Ú. v. ES č. L 62, 17. 4. 1964, s. 965/64),
 - nariadenia Rady (EHS) č. 1612/68 z 15. októbra 1968 (Ú. v. ES č. L 257, 19. 10. 1968, s. 2).
5. Poradný výbor ohľadne odborného tréningu
- Zriadený rozhodnutím Rady 63/266/EHS z 2. apríla 1963 (Ú. v. ES č. 63, 20. 4. 1963, s. 1338/63) a ktorého štatút bol prijatý rozhodnutím Rady 63/688/EHS z 18. decembra 1963 (Ú. v. ES č. 190, 30. 12. 1963, s. 3090/63), v znení:
- rozhodnutia Rady 68/189/EHS z 9. apríla 1968 (Ú. v. ES č. L 91, 12. 4. 1968, s. 26),
 - aktu o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES č. L 73, 27. 3. 1972, s. 14),
 - aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES č. L 291, 19. 11. 1979, s. 17).
6. Poradný výbor ohľadne sociálneho zabezpečenia pre migrujúcich pracovníkov
- Zriadený nariadením Rady (EHS) č. 1408/71 z 14. júna 1971 (Ú. v. ES č. L 149, 5. 7. 1971, s. 2) v znení nariadenia Rady (EHS) č. 2001/83 z 2. júna 1983 (Ú. v. ES č. L 230, 22. 8. 1983, s. 6).
7. Poradný výbor ohľadne bezpečnosti, hygieny a ochrany zdravia pri práci
- Zriadený rozhodnutím Rady 74/325/EHS z 27. júna 1974 (Ú. v. ES č. L 185, 9. 7. 1974, s. 15) v znení aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES č. L 291, 19. 11. 1979, s. 17).
8. Riadiaca rada európskeho centra pre rozvoj odborného tréningu
- Založená nariadením Rady (EHS) č. 337/75 z 10. februára 1975 (Ú. v. ES č. L 39, 13. 2. 1975, s. 1).
9. Správna rada európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok
- Založená nariadením Rady (EHS) č. 1365/75 z 26. mája 1975 (Ú. v. ES č. L 139, 30. 5. 1975, s. 1).
10. Poradný výbor ohľadne zdravotníckeho tréningu
- Zriadený rozhodnutím Rady 75/364 z 16. júna 1975 (Ú. v. ES č. L 167, 30. 6. 1975, s. 17).
11. Poradný výbor ohľadne opatrovateľského tréningu
- Zriadený rozhodnutím Rady 77/454/EHS z 27. júna 1977 (Ú. v. ES č. L 176, 15. 7. 1977, s. 11).
12. Vedecký poradný výbor na skúmanie toxicity a ekotoxicity chemických zlúčenín
- Zriadený rozhodnutím Komisie 78/618/EHS z 28. júna 1978 (Ú. v. ES č. L 198, 22. 7. 1978, s. 17), v znení:
- aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES č. L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
 - rozhodnutia Komisie 80/1084/EHS zo 7. novembra 1980 (Ú. v. ES č. L 316, 25. 11. 1980, s. 21).

13. Poradný výbor ohľadne tréningu zubných chirurgov

Zriadený rozhodnutím Rady 78/688/EHS z 25. júla 1978 (Ú. v. ES č. L 233, 24. 8. 1978, s. 15).

14. Poradný výbor ohľadne veterinárneho tréningu

Zriadený rozhodnutím Rady 78/1028/EHS z 18. decembra 1978 (Ú. v. ES č. L 362, 23. 12. 1978, s. 10).

15. Poradný výbor ohľadne tréningu pôrodných asistentiek

Zriadený rozhodnutím Rady 80/156/EHS z 21. januára 1980 (Ú. v. ES č. L 33, 11. 2. 1980, s. 13).

16. Poradný výbor ohľadne rovnakých podmienok pre ženy a mužov

Zriadený rozhodnutím Komisie 82/43/EHS z 9. decembra 1981 (Ú. v. ES č. L 20, 28. 1. 1982, s. 35).

17. Rada guvernérov a Vedecká rada spoločného centra jadrového výskumu

Založená rozhodnutím Komisie 84/339/Euratom z 24. mája 1984 (Ú. v. ES č. L 177, 4. 7. 1984, s. 29).

18. Riadiace a koordinačné poradné výbory pre výskumnú, rozvojovú a demonštračnú činnosť spoločenstva

Založené rozhodnutím Rady 84/338/Euratom, ESUO, EHS z 29. júna 1984 (Ú. v. ES č. L 177, 4. 7. 1984, s. 25).

19. Vedecký a technický informačný a dokumentačný výbor (STIDC)

Zriadený rozhodnutím Rady 84/567/EHS z 27. novembra 1984 (Ú. v. ES č. L 314, 4. 12. 1984, s. 19).

PRÍLOHA XXXIV

Zoznam stanovený v článku 391 ods. 2 aktu o pristúpení

a) 1. Arbitrážny výbor

Zriadený článkom 18 Zmluvy o EURATOM a ktorého pravidlá boli založené nariadením Rady č. 7/63/Euratom z 3. decembra 1963 (Ú. v. ES č. 180, 10. 12. 1963, s. 2849/63).

2. Spoločný poradný výbor ohľadne sociálnych otázok vznikajúcich v cestnej preprave

Založené rozhodnutím Komisie 65/362/EHS z 5. júla 1965 (Ú. v. ES č. 130, 16. 7. 1965, s. 2184/65).

3. Poradný výbor ohľadne rybolovu

Zriadený rozhodnutím Komisie 71/128/EHS z 25. februára 1971 (Ú. v. ES č. L 68, 22. 3. 1971, s. 18) v znení rozhodnutia Komisie 73/429/EHS z 31. októbra 1973 (Ú. v. ES č. L 355, 24. 12. 1973, s. 61).

4. Poradný výbor spotrebiteľov

Zriadený rozhodnutím Komisie 73/306/EHS z 25. septembra 1973 (Ú. v. ES č. L 283, 10. 10. 1973, s. 18) v znení:

- rozhodnutia Komisie 79/906/EHS z 3. decembra 1976 (Ú. v. ES č. L 341, 10. 12. 1976, s. 42),
- rozhodnutia Komisie 80/1087/EHS zo 16. októbra 1980 (Ú. v. ES č. L 320, 27. 11. 1980, s. 33).

5. Poradný výbor ohľadne colných záležitostí
Zriadený rozhodnutím Komisie 73/351/EHS zo 7. novembra 1973 (Ú. v. ES č. L 321, 22. 11. 1973, s. 37)
v znení:
 - rozhodnutia Komisie 79/921/EHS z 21. decembra 1976 (Ú. v. ES č. L 362, 31. 12. 1976, s. 55),
 - rozhodnutia Komisie 78/883/EHS z 20. októbra 1978 (Ú. v. ES č. L 299, 26. 10. 1978, s. 39),
 - rozhodnutia Komisie 81/342/EHS z 5. mája 1981 (Ú. v. ES č. L 133, 20. 5. 1981, s. 31),
 - rozhodnutia Komisie 83/111/EHS z 7. marca 1983 (Ú. v. ES č. L 66, 12. 3. 1983, s. 23).
6. Spoločný výbor ohľadne sociálnych problémov v morskom rybolove
Zriadený rozhodnutím Komisie 74/441/EHS z 25. júla 1974 (Ú. v. ES č. L 243, 5. 9. 1974, s. 19) v znení
rozhodnutia Komisie 83/53/EHS z 24. januára 1983 (Ú. v. ES č. L 44, 16. 2. 1983, s. 21).
7. Spoločný výbor ohľadne sociálnych problémov poľnohospodárskych pracovníkov
Zriadený rozhodnutím Komisie 74/442/EHS z 25. júla 1974 (Ú. v. ES č. L 243, 5. 9. 1974, s. 22) v znení
rozhodnutia Komisie 83/54/EHS z 24. januára 1983 (Ú. v. ES č. L 44, 16. 2. 1983, s. 22).
8. Výbor expertov európskej nadácie pre zlepšenia životných a pracovných podmienok.
Zriadený nariadením Rady (EHS) č. 1365/75 z 26. mája 1975 (Ú. v. ES č. L 139, 30. 5. 1975, s. 1).
9. Zmiešaný výbor ohľadne zosúlad'ovania pracovných podmienok v uhoľnom priemysle.
Zriadený rozhodnutím Komisie 75/782/EHS z 24. novembra 1975 (Ú. v. ES č. 329, 23. 12. 1975, s. 35).
10. Vedecký výbor ohľadne kozmetológie
Zriadený rozhodnutím Komisie 78/45/EHS z 19. decembra 1977 (Ú. v. ES č. L 13, 17. 1. 1978, s. 24).
11. Vedecký a technický výbor pre rybolov
Zriadený rozhodnutím Komisie 79/572/EHS z 8. júna 1979 (Ú. v. ES č. L 156, 23. 6. 1979, s. 29).
12. Spoločný výbor ohľadne vnútrozemských vodných ciest
Zriadený rozhodnutím Komisie 80/991/EHS z 9. októbra 1980 (Ú. v. ES č. L 297, 6. 11. 1980, s. 28).
13. Poradný výbor ohľadne potravín
Zriadený rozhodnutím Komisie 80/1073/EHS z 24. októbra 1980 (Ú. v. ES č. L 318, 26. 11. 1980, s. 28).
14. Výbor ohľadne obchodu a distribúcie
Zriadený rozhodnutím Komisie 81/428/EHS z 20. mája 1981 (Ú. v. ES č. L 164, 23. 6. 1981, s. 24).
15. Výbor ohľadne európskeho rozvoja vedy a technológie
Zriadený rozhodnutím Komisie 82/835/EHS z 6. decembra 1982 (Ú. v. ES č. L 350, 10. 12. 1982, s. 45).
16. Poradný výbor politiky spoločnosti ohľadne lesníctva a odvetví založených na lesníctve
Zriadený rozhodnutím Komisie 83/247/EHS z 11. mája 1983 (Ú. v. ES č. L 137, 26. 5. 1983, s. 31).
17. Poradný výbor priemyselného výskumu a vývoja (Irdac)
Zriadený rozhodnutím Komisie 84/128/EHS z 29. februára 1984 (Ú. v. ES č. L 66, 8. 3. 1984, s. 30).
18. Spoločný výbor ohľadne železníc
Zriadený rozhodnutím Komisie 85/13/EHS z 19. decembra 1984 (Ú. v. ES č. L 8, 10. 1. 1985, s. 26).

- (b) Poradný a vedecký výbor založený podľa spoločnej poľnohospodárskej politiky, pre ktorý bude prijateľnosť celkového obnovenia v deň prístúpenia bude dohodnutý pred prístupím medzi Španielskym kráľovstvom, Portugalskou republikou a Komisiou.

PRÍLOHA XXXV

Zoznam stanovený v článku 393 aktu o prístúpení

1. PRÁVNE PREDPISY V OBLASTI COLNÍCTVA

1. Nariadenie Rady (EHS) č. 222/77 z 13. decembra 1976 (Ú. v. ES č. L 38, 9. 2. 1977, s. 1) v znení:
 - nariadenia Rady (EHS) č. 983/79 z 14. mája 1976 (Ú. v. ES č. L 123, 19. 5. 1979, s. 1),
 - aktu o prístúpení z roku 1979 (Ú. v. ES č. L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
 - nariadenia Rady (EHS) č. 3813/81 z 15. decembra 1981 (Ú. v. ES č. L 383, 31. 12. 1981, s. 28),
 - nariadenia Rady (EHS) č. 3617/82 zo 17. decembra 1982 (Ú. v. ES č. L 382, 31. 12. 1982, s. 6):
1. marec 1986.

2. Nariadenie Komisie (EHS) č. 223/77 z 22. decembra 1976 (Ú. v. ES č. L 38, 9. 2. 1977, s. 20) v znení:
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 1601/77 z 11. júla 1977 (Ú. v. ES č. L 182, 22. 7. 1977, s. 1),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 526/79 z 20. marca 1979 (Ú. v. ES č. L 74, 24. 3. 1979, s. 1),
 - aktu o prístúpení z roku 1979 (Ú. v. ES č. L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 1964/79 zo 6. septembra 1979 (Ú. v. ES č. L 227, 7. 9. 1979, s. 12),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 137/80 z 9. januára 1980 (Ú. v. ES č. L 18, 24. 1. 1980, s. 13),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 902/80 zo 14. apríla 1980 (Ú. v. ES č. L 97, 15. 4. 1980, s. 20) v znení opravy Ú. v. ES č. L 254, 27. 9. 1980, s. 47,
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 3298/80 z 18. decembra 1980 (Ú. v. ES č. L 344, 19. 12. 1980, s. 16),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 1664/81 z 23. júna 1981 (Ú. v. ES č. L 166, 24. 6. 1981, s. 11) v znení opravy Ú. v. ES č. L 243, 26. 8. 1981, s. 18,
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 2105/81 zo 16. júla 1981 (Ú. v. ES č. L 207, 27. 7. 1981, s. 1),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 3220/81 z 11. novembra 1981 (Ú. v. ES č. L 324, 12. 12. 1981, s. 9),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 1499/82 z 11. júna 1982 (Ú. v. ES č. L 161, 12. 6. 1982, s. 11),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 1482/83 z 11. júna 1983 (Ú. v. ES č. L 151, 9. 6. 1983, s. 29) v znení opravy Ú. v. ES č. L 285, 18. 10. 1983, s. 24:
1. marec 1986.

3. Nariadenie Komisie (EHS) č. 2826/77 z 5. decembra 1977 (Ú. v. ES č. L 333, 24. 12. 1977, s. 11) v znení:
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 607/78 z 29. marca 1978 (Ú. v. ES č. L 83, 30. 3. 1978, s. 17),
 - aktu o prístúpení z roku 1979 (Ú. v. ES č. L 291, 19. 11. 1979, s. 17),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 1653/79 z 25. júla 1979 (Ú. v. ES č. L 192, 31. 7. 1979, s. 32),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 1976/80 z 25. júla 1980 (Ú. v. ES č. L 192, 26. 7. 1980, s. 23),

- nariadenia Komisie (EHS) č. 2966/82 z 5. novembra 1982 (Ú. v. ES č. L 310, 6. 11. 1982, s. 11),
 - nariadenia Komisie (EHS) č. 3026/84 z 30. októbra 1984 (Ú. v. ES č. L 287, 31. 10. 1984, s. 7):
1. marec 1986.
4. Nariadenie Komisie (EHS) č. 3177/80 z 5. decembra 1978 (Ú. v. ES č. L 335, 12. 12. 1980, s. 1):
- (a) 1. január 1993 pre priemyselné výrobky;
 - (b) 1. január 1996 pre poľnohospodárske výrobky.
5. Nariadenie Komisie (EHS) č. 3178/80 z 5. decembra 1978 (Ú. v. ES č. L 335, 12. 12. 1980, s. 3):
- (a) 1. január 1993 pre priemyselné výrobky;
 - (b) 1. január 1996 pre poľnohospodárske výrobky.
6. Nariadenie Komisie (EHS) č. 1577/81 z 12. júna 1981 (Ú. v. ES č. L 154, 13. 6. 1981, s. 26) v znení:
- nariadenie Komisie (EHS) č. 3523/81 z 8. decembra 1981 (Ú. v. ES č. L 355, 10. 12. 1981, s. 26),
 - nariadenie Komisie (EHS) č. 3063/82 z 18. novembra 1982 (Ú. v. ES č. L 323, 19. 11. 1982, s. 8),
 - nariadenie Komisie (EHS) č. 1012/84 z 10. apríla 1984 (Ú. v. ES č. L 101, 13. 4. 1984, s. 25):
1. január 1996.

PRÍLOHA XXXVI

Zoznam stanovený v článku 395 aktu o pristúpení

I. PRÁVO ZALOŽENIA A SLOBODY POSKYTOVAŤ SLUŽBY

1. Smernica Rady 63/607/EHS z 15. októbra 1963 (Ú. v. ES č. 159, 2. 11. 1963, s. 2661/63):
Portugalsko: 1. január 1991.
2. Druhá smernica Rady 65/264/EHS z 13. mája 1965 (Ú. v. ES č. 85, 19. 5. 1965, s. 1437/65):
Portugalsko: 1. január 1991.
3. Smernica 68/369/EHS z 15. októbra 1968 (Ú. v. ES č. 260, 22. 10. 1968, s. 22) v znení aktu o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES č. L 73, 27. 3. 1972, s. 14):
Portugalsko: 1. január 1991.
4. Smernica 70/451/EHS z 29. septembra 1970 (Ú. v. ES č. 218, 3. 10. 1970, s. 37) v znení aktu o pristúpení z roku 1972 (Ú. v. ES č. L 73, 27. 3. 1972, s. 14):
Portugalsko: 1. január 1991.
5. Smernica Rady 78/686/EHS z 25. júla 1978 (Ú. v. ES č. 233, 24. 8. 1978, s. 1):
Španielsko: 1. január 1991.

II. ZDAŇOVANIE

- Prvá smernica Rady 67/227/EHS z 11. apríla 1967 (Ú. v. ES č. 71, 14. 4. 1967, s. 1301/67),
- Druhá smernica Rady 67/228/EHS z 11. apríla 1967 (Ú. v. ES č. 71, 14. 4. 1967, s. 1303/67),
- Šiesta smernica Rady 77/388/EHS z 17. mája 1977 (Ú. v. ES č. L 145, 13. 6. 1977, s. 1),
- Ôsma smernica Rady 79/1072/EHS zo 6. decembra 1979 (Ú. v. ES č. L 331, 27. 12. 1979, s. 11),
- Smernica Rady 83/181/EHS z 28. marec 1983 (Ú. v. ES č. L 105, 23. 4. 1983, s. 38),
- Desiata smernica Rady 84/386/EHS z 31. júla 1984 (Ú. v. ES č. L 208, 3. 8. 1984, s. 58):

Portugalsko: 1. januára 1989.

III. ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

1. Smernica Rady 75/439/EHS z 16. júna 1975 (Ú. v. ES č. L 194, 25. 7. 1975, s. 23):
Portugalsko: 1. január 1991.
2. Smernica Rady 75/440/EHS z 16. júna 1975 (Ú. v. ES č. L 194, 25. 7. 1975, s. 26):
Portugalsko: 1. január 1989.
3. Smernica Rady 76/160/EHS z 8. decembra 1975 (Ú. v. ES č. L 31, 5. 2. 1976, s. 1) v znení aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES č. L 291, 19. 11. 1979, s. 17):
Portugalsko: 1. január 1993.
4. Smernica Rady 78/319/EHS z 20. marca 1978 (Ú. v. ES č. L 84, 31. 3. 1978, s. 43) v znení aktu o pristúpení z roku 1979 (Ú. v. ES č. L 291, 19. 11. 1979, s. 17):
Portugalsko: 1. január 1989.
5. Smernica Rady 79/869/EHS z 9. októbra 1979 (Ú. v. ES č. L 271, 29. 10. 1979, s. 44) v znení smernice Rady 81/855/EHS z 19. októbra 1981 (Ú. v. ES č. L 319, 7. 11. 1981, s. 16):
Portugalsko: 1. január 1989.
6. Smernica Rady 80/778/EHS z 15. júla 1980 (Ú. v. ES č. L 229, 30. 8. 1980, s. 11) v znení smernice Rady 81/858/EHS z 19. októbra 1981 (Ú. v. ES č. L 319, 7. 11. 1981, s. 19):
Portugalsko: 1. január 1989.

Protokoly

Protokol č. 1
o štatúte Európskej investičnej banky

Prvá časť

ÚPRAVY A DOPLNKY ŠTATÚTU EURÓPSKEJ INVESTIČNEJ BANKY

Článok 1

Článok 3 Protokolu o štatúte banky je nahradený týmto textom:

„Článok 3

V súlade s článkom 129 tejto zmluvy členmi banky budú:

- Belgické kráľovstvo,
- Dánske kráľovstvo,
- Nemecká spolková republika,
- Grécka republika,
- Španielske kráľovstvo,
- Francúzska republika,
- Írsko,
- Talianska republika,
- Luxemburské veľkovevodstvo,
- Holandské kráľovstvo,
- Portugalská republika,
- Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska.”

Článok 2

Prvý pododsek článku 4 ods. 1 Protokolu o štatúte banky sa nahrádza týmto textom:

„1. Základné imanie banky bude predstavovať 28 800 miliónov ecu, ktorý upíšu členské štáty takto:

- | | |
|----------------------|---------------|
| – Nemecko | 5 508 725 000 |
| – Francúzsko | 5 508 725 000 |
| – Taliansko | 5 508 725 000 |
| – Spojené kráľovstvo | 5 508 725 000 |
| – Španielsko | 2 024 928 000 |
| – Belgicko | 1 526 980 000 |
| – Holandsko | 1 526 980 000 |
| – Dánsko | 773 154 000 |
| – Grécko | 414 190 000 |

– Portugalsko	266 922 000
– Írsko	193 288 000
– Luxembursko	38 58 000.”

Článok 3

Článok 5 ods. 1 Protokolu o štatúte banky sa nahrádza týmto textom:

„1. Upísané základné imanie vložia členské štáty na účet vo výške 9,0137457 % priemernej čiastky stanovenej v článku 4 ods. 1.”

Článok 4

Článok 10 Protokolu o štatúte banky sa nahrádza týmto textom:

„Článok 10

Ak nie je v tomto štatúte stanovené inak, rozhodnutia Rady guvernérov musí prijať väčšina jeho členov. Táto väčšina musí predstavovať najmenej 45 % upísaného základného imania. Rada guvernérov bude hlasovať v súlade s ustanoveniami článku 148 zmluvy. “

Článok 5

Prvé tri pododseky článku 11 ods. 2 Protokolu o štatúte banky sa nahrádza týmto textom:

„2. Správna rada sa bude skladať z 22 riaditeľov a 12 zástupcov.

- Riaditeľov vymenuje Rada guvernérov na päť rokov, ako je uvedené ďalej:
- traja riaditelia navrhnutí Nemeckou spolkovou republikou,
- traja riaditelia navrhnutí Francúzskou republikou,
- traja riaditelia navrhnutí Talianskou republikou,
- traja riaditelia navrhnutí Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska,
- dvaja riaditelia navrhnutí Španielskym kráľovstvom,
- jeden riaditeľ navrhnutý Belgickým kráľovstvom,
- jeden riaditeľ navrhnutý Dánskym kráľovstvom
- jeden riaditeľ navrhnutý Gréckou republikou.
- jeden riaditeľ navrhnutý Írskom,
- jeden riaditeľ navrhnutý Luxemburským veľkoveľkovoľvodstvom,
- jeden riaditeľ navrhnutý Holandským kráľovstvom,
- jeden riaditeľ navrhnutý Komisiou.

Zástupcov vymenuje Rada guvernérov na päť rokov, ako je uvedené ďalej:

- dvaja zástupcovia navrhnutí Nemeckou spolkovou republikou,
- dvaja zástupcovia navrhnutí Francúzskou republikou,

- dvaja zástupcovia navrhnutí Talianskou republikou,
- dvaja zástupcovia navrhnutí Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska,
- jeden zástupca navrhnutý po spoločnej dohode Dánskeho kráľovstva, Gréckej republiky a Írska,
- jeden zástupca navrhnutý po spoločnej dohode krajín Beneluxu,
- jeden zástupca navrhnutý po spoločnej dohode Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky,
- jeden zástupca navrhnutý Komisiou.”

Článok 6

Druhá veta článku 12 ods. 2 Protokolu o štatúte banky je nahradená touto vetou:

„Kvalifikovaná väčšina bude vyžadovať 15 hlasov pre.”

Článok 7

Prvý pododsek článku 13 ods. 1 Protokolu o štatúte banky je nahradený týmto textom:

„1. Riadiaci výbor sa bude skladať z prezidenta a šiestich viceprezidentov, ktorých na obdobie piatich rokov vymenuje Rada guvernérov na návrh Správnej rady. Ich menovanie bude možné obnoviť. “

DRUHÁ ČASŤ

ĎALŠIE USTANOVENIA

Článok 8

1. Španielske kráľovstvo a Portugalská republika zaplatia čiastky 91 339 340 a 12 040 186 ecu ako svoj podiel na základnom imaní, ktorý členské štáty plne uhradia do 1. januára 1986 v piatich rovnakých polročných splátkach splatných 30. apríla a 31. októbra. Prvá splátka bude splatná v ktorýchkoľvek z týchto dátumov, ktorý nasleduje hneď po dni pristúpenia.
2. Čo sa týka čiastky, ktorú ešte do dňa pristúpenia treba zaplatiť v podmienkach navýšenia základného imania, o ktorom sa rozhodlo 15. júna 1981 a 11. júna 1985, Španielske kráľovstvo a Portugalská republika sa na nej zúčastnia úmerne a podľa časového harmonogramu stanoveného pre tieto navýšenia základného imania.
3. Čiastky, ktoré treba zaplatiť podľa odseku 1 a podľa časti ostávajúcej na zaplatenie z navýšenia základného imania, o ktorom sa rozhodlo 15. júna 1981, budú zodpovedať podielom na základnom imaní, ktoré musia zaplatiť členské štáty, vypočítaným v súlade s ustanoveniami článku 5 Protokolu o štatúte banky, ktorý stanovil percento, ktoré musia zaplatiť členské štáty, na 10,17857639 % upísaného základného imania pred navýšením základného imania 11. júna 1985 uvedenom v odseku 2.

Článok 9

Španielske kráľovstvo a Portugalská republika prispievajú v termínoch uvedených v článku 8 ods. 1 do rezervného fondu, doplnkovej rezervy a do tých rezerv, ktoré sú rovnocenné rezervným fondom a čiastke, ktorú ešte treba prideliť do rezervných fondov a rezerv v súlade s výsledkovkou k 31. decembru roka predchádzajúceho pristúpeniu, ako je ustanovené v schválenej účtovnej závierke banky, a to čiastkou zodpovedajúcou:

$$\frac{7,031}{92,0421875} = 7,63888842 \%$$

rezervných fondov a rezerv, pokiaľ ide o Španielske kráľovstvo, a:

$\frac{0,9268125}{92,0421875} = 1.00694315 \%$

týchto rezervných fondov a rezerv, pokiaľ ide o Portugalskú republiku.

Článok 10

Platby uvedené v článku 8 a 9 tohto protokolu bude Španielske kráľovstvo a Portugalská republika realizovať vo voľne zameniteľnej národnej mene.

Splatné čiastky sa vypočítajú na základe výmenného kurzu medzi ecu a pesetou a medzi ecu a escudom, platného v posledný pracovný deň mesiaca, ktorý predchádza príslušným termínom splatnosti. Tento vzorec sa použije aj na úpravu základného imania uvedenú v článku 7 Protokolu o štatúte banky. Táto úprava sa bude vzťahovať aj na platby, ktoré Španielske kráľovstvo a Portugalská republika už realizovali.

Článok 11

1. Pri pristúpení rozšíri Rada guvernérov členstvo Správnej rady menovaním dvoch riaditeľov, ktorých navrhne Španielske kráľovstvo, jedného riaditeľa, ktorého navrhne Portugalská republika, ako aj jedného zástupcu, ktorého po vzájomnej dohode navrhne Španielske kráľovstvo a Portugalská republika. Funkčné obdobia riaditeľov a zástupcu takto menovaných uplynú na konci výročného zasadania Rady guvernérov, počas ktorého sa preskúma výročná správa za finančný rok 1987.

Článok 12

1. Rada guvernérov konajúca na návrh Správnej rady vymenuje šiesteho viceprezidenta uvedeného v článku 7 tohto protokolu do troch mesiacov po pristúpení. Funkčné obdobie viceprezidenta takto menovaného sa skončí na konci výročného zasadania Rady guvernérov, počas ktorého sa preskúma výročná správa za finančný rok 1987.

Protokol č. 2

o Kanárskych ostrovoch a Ceute a Melille

Článok 1

1. Výrobky s pôvodom na Kanárskych ostrovoch alebo v Ceute a Melille a výrobky pochádzajúce z tretích krajín dovezené na Kanárske ostrovy alebo do Ceuty a Melilly na základe opatrení, ktoré tu na ne možno uplatňovať, sa po prepustení do voľného obehu na colnom území spoločenstva nebudú považovať za tovary spĺňajúce podmienky článkov 9 a 10 Zmluvy o EHS, ani za tovary vo voľnom obehu podľa Zmluvy o ESUO.

2. Colné územie spoločenstva nebude zahŕňať Kanárske ostrovy a Ceutu a Melillu.

3. Ak nie je v tomto protokole uvedené inak, akty inštitúcií spoločenstva týkajúce sa právnych predpisov v oblasti colníctva pre zahraničný obchod, sa budú za rovnakých podmienok uplatňovať na obchod medzi colným územím spoločenstva na jednej strane a Kanárskymi ostrovmi a Ceutou a Melillou na strane druhej.

4. Ak nie je v tomto protokole uvedené inak, akty inštitúcií spoločenstva týkajúce sa spoločnej obchodnej politiky, či už autonómne alebo prijaté na základe dohody, priamo súvisiace s dovozom a vývozom tovaru, sa nebudú vzťahovať na Kanárske ostrovy ani na Ceutu a Melillu.

5. Ak nie je v akte o pristúpení vrátane tohto protokolu uvedené inak, spoločenstvo bude vo svojom obchode s Kanárskymi ostrovmi a Ceutou a Melillou pri výrobkoch patriacich do prílohy II Zmluvy o EHS uplatňovať všeobecné opatrenia, ktoré aplikuje na svoj zahraničný obchod.

Článok 2

1. Podľa článkov 3 a 4 tohto protokolu budú mať výrobky z Kanárskych ostrovov a z Ceuty a Melilly po prepustení do voľného obehu na colnom území spoločenstva nárok na oslobodenie od ciel za podmienok vymedzených v odsekoch 2 a 3.

2. V tej časti Španielska, ktorá je vyňatá z colného územia spoločenstva, sa oslobodenie od cla uvedené v odseku 1 poskytne od 1. januára 1986.

Čo sa týka ostatného colného územia, clo na dovoz výrobkov s pôvodom na Kanárskych ostrovoch alebo v Ceute a Melille bude zrušené podľa harmonogramu a na základe takých istých podmienok, aké sú uvedené v článkoch 30, 31 a 32 aktu o pristúpení.

3. Na základe výnimky z odsekov 1 a 2 spracovaný tabak patriaci pod položku č. 24.02 Spoločného colného sadzovníka, ktorý je spracovaný na Kanárskych ostrovoch, bude mať na colnom území spoločenstva nárok na oslobodenie od cla v rámci limitu colných kvót.

Tieto kvóty otvorí a prideli na návrh Komisie Rada konajúca na základe rozhodnutia kvalifikovanej väčšiny, pričom za referenčný základ bude brať priemer troch najlepších rokov z posledných piatich, za ktoré sú k dispozícii štatistické údaje. Rada bude konať v dostatočnom časovom predstihu, aby zabezpečila otvorenie a pridelenie týchto kvót do 1. januára 1986.

S cieľom vyhnúť sa tomu, aby toto opatrenie vyústilo do hospodárskych ťažkostí v jednom alebo viacerých členských štátoch v dôsledku nového predaja spracovaného tabaku dovezeného do druhého členského štátu, Komisia po porade s členskými štátmi prijme všetky potrebné metódy správnej spolupráce.

Článok 3

1. Produkty rybolovu patriace pod položky č. 03.01, 03.02, 03.03, 16.04, 16.05 a podpoložky 05.15 a 23.01 B Spoločného colného sadzovníka a s pôvodom na Kanárskych ostrovoch alebo v Ceute a Melille budú, v rámci limitu colných kvót vypočítaných podľa výrobku a priemerných množstiev skutočne pridelených v priebehu rokov 1982, 1983 a 1984, využívať opatrenia uvedené ďalej a určené pre tú časť Španielska, ktorá sa nachádza na colnom území spoločenstva, na jednej strane a pre spoločenstvo v súčasnom zložení na strane druhej:

- Keď sú uvedené výrobky dovezené do tej časti Španielska, ktorá sa nachádza na colnom území spoločenstva, budú mať nárok na oslobodenie od cla. Ak sú znovu zaslané do druhého členského štátu, nemožno ich v tejto časti Španielska považovať za prepustené do režimu voľného obehu v zmysle článku 10 Zmluvy o EHS.
- Keď sa dané výrobky prepustia do voľného obehu na ostatnom colnom území spoločenstva, budú mať nárok na postupné znižovanie cla podľa toho istého harmonogramu a za takých istých podmienok, aké sú uvedené v článku 173 aktu o pristúpení za predpokladu, že sa dodržia referenčné ceny.

2. Od 1. januára 1993, pokiaľ ide o produkty rybolovu uvedené v odseku 1, a od 1. januára 1996, pokiaľ ide o prípravky zo sardínií a konzervovaných sardínií patriacich pod podpoložku 16.04 D Spoločného colného sadzovníka, budú mať príslušné výrobky nárok na oslobodenie od cla na celom colnom území spoločenstva až do limitu colných kvót podľa výrobku a priemerných množstiev skutočne pridelených v priebehu rokov 1982, 1983 a 1984 v tej časti Španielska, ktorá sa nachádza na colnom území spoločenstva alebo vyvezené do spoločenstva v súčasnom zložení. Prepustenie výrobkov, ktoré sú dovezené na colné územie spoločenstva v rámci týchto colných kvót, do voľného obehu bude podmienené dodržiavaním predpisov stanovených spoločnou organizáciou trhov, predovšetkým čo sa týka referenčných cien.

3. Rada konajúca na základe rozhodnutia kvalifikovanej väčšiny prijme na návrh Komisie každý rok ustanovenia na otváranie a pridelovanie colných kvót v súlade s podrobnými predpismi uvedenými v odsekoch 1 a 2. Pokiaľ ide o rok 1986, Komisia bude konať v dostatočnom časovom predstihu, aby zabezpečila otvorenie a pridelenie týchto kvót do 1. januára 1986.

Článok 4

1. Poľnohospodárske výrobky uvedené v prílohe A s pôvodom na Kanárskych ostrovoch budú mať po prepustení do voľného obehu na colnom území spoločenstva za podmienok stanovených v tomto článku nárok na oslobodenie od cla v rámci limitu colných kvót vypočítaných podľa priemerných množstiev skutočne pridelených v priebehu rokov 1982, 1983 a 1984 určené tú časť Španielska, ktorá sa nachádza na colnom území spoločenstva na jednej strane a pre spoločenstvo v súčasnom zložení:

(a) do 31. decembra 1995 pri tých výrobkoch, ktoré sú uvedené vyššie a patria do rámca nariadenia (EHS) č. 1035/72, a do 31. decembra 1992 pri ostatných uvedených výrobkoch budú mať dané výrobky nárok:

- v tej časti Španielska, ktorá sa nachádza na colnom území spoločenstva, na oslobodenie od cla bez uplatnenia systému referenčných cien,
- na ostatnom colnom území spoločenstva za takých istých podmienok, aké sú prijaté pre také isté výrobky prichádzajúce z tej časti Španielska, ktorá sa nachádza na colnom území spoločenstva, pokiaľ bude dodržaný systém referenčných cien, ak ich možno uplatniť;

(b) od 1. januára 1996 pri tých už uvedených výrobkoch, ktoré patria do rámca nariadenia (EHS) č. 1035/72, a od 1. januára 1993 pri ostatných uvedených výrobkoch budú mať dané výrobky nárok na oslobodenie od cla na celom colnom území spoločenstva, pokiaľ sa dodrží systém referenčných cien, ak ich možno uplatniť.

Rada konajúca na základe rozhodnutia kvalifikovanej väčšiny prijme na návrh Komisie opatrenia v dostatočnom časovom predstihu, aby zabezpečila otvorenie a pridelenie týchto kvót do 1. januára 1986.

2.

(a) Na základe výnimky z odseku 1 budú mať banány patriace do podpoložky 08.01 B Spoločného colného sadzovníka a s pôvodom na Kanárskych ostrovoch nárok na oslobodenie od cla, ak sa prepustia do voľného obehu v tej časti Španielska, ktorá sa nachádza na colnom území spoločenstva. Banány dovezené na základe uvedených opatrení nemožno považovať za prepustené do voľného obehu v danej časti Španielska v zmysle článku 10 Zmluvy o EHS, keď sú zaslané späť do druhého členského štátu.

(b) Do 31. decembra 1983 môže Španielske kráľovstvo pri banánoch uvedených v (a) ktoré sú dovezené z iných členských štátov ponechať množstevné obmedzenia a opatrenia s rovnocenným účinkom, ktoré uplatňovali na dovoz týchto výrobkov na základe doterajších vnútroštátnych opatrení.

Bez ohľadu na článok 76 ods. 2 aktu o pristúpení a do navrhnutia spoločnej organizácie trhu pre tento výrobok môže Španielske kráľovstvo ponechať do takej miery, aká je vyslovene nevyhnutná na zabezpečenie vnútroštátnej organizácie, množstevné obmedzenia dovozu banánov uvedených v (a) dovezených z tretích krajín.

Článok 5

1. Ak by uplatňovanie opatrenia uvedeného v článku 2 ods. 2 viedlo k podstatnému rastu vývozu určitých výrobkov s pôvodom na Kanárskych ostrovoch alebo v Ceute a Melille, ktorý by mohol poškodiť producentov spoločenstva, Rada konajúca na základe rozhodnutia kvalifikovanej väčšiny môže na návrh Komisie podmieniť vstup týchto výrobkov na colné územie spoločenstva osobitnými podmienkami.

2. Keď v dôsledku toho, že sa spoločná obchodná politika a Spoločný colný sadzovník neuplatňujú na dovoz surovín alebo polotovarov na Kanárske ostrovy alebo do Ceuty a Melilly, dovoz výrobku s pôvodom na Kanárskych ostrovoch alebo

v Ceute a Melille zapríčiní alebo môže zapríčiniť vážnu ujmu výrobnéj činnosti vykonávanej v jednom alebo viacerých členských štátoch, Komisia môže na žiadosť členského štátu alebo zo svojej vlastnej iniciatívy prijať príslušné opatrenia.

Článok 6

1. Pri dovoze na Kanárske ostrovy alebo do Ceuty a Melilly výrobky, ktoré majú pôvod na colnom území spoločenstva, budú mať nárok na oslobodenie od cla a poplatkov s rovnocenným účinkom na základe podmienok vymedzených v odsekoch 2 a 3.

2. Clá, ktoré existujú na Kanárskych ostrovoch a v Ceute a Melille, a poplatky známe ako „arbitrio insular – tarifa general“ existujúce na Kanárskych ostrovoch sa postupne zrušia, pokiaľ ide o výrobky s pôvodom na colnom území spoločenstva, podľa toho istého harmonogramu a za takých istých podmienok, aké sú uvedené v článkoch 30, 31 a 32 aktu o pristúpení.

3. Takzvaná „arbitrio insular – tarifa general“ Kanárskych ostrovov sa zruší, pokiaľ ide o výrobky s pôvodom na colnom území spoločenstva, k 1. marcu 1986.

Pri dovoze výrobkov uvedených v prílohe B však uvedený poplatok možno ponechať v miere zodpovedajúcej 90 % sadzby uvedenej oproti každému z týchto výrobkov na uvedenom zozname a za podmienky, že táto znížená sadzba sa uplatní jednotne pre všetky dovozy príslušných výrobkov s pôvodom na celom colnom území spoločenstva. Tento poplatok sa zruší najneskôr do 1. januára 1993, pokiaľ Rada konajúca na základe rozhodnutia kvalifikovanej väčšiny na návrh Komisie nerozhodne, že by jeho platnosť mala byť na základe trendu v hospodárskej situácii na Kanárskych ostrovoch pri každom z príslušných výrobkoch predĺžená.

Uvedený poplatok nesmie byť nikdy vyšší ako úroveň španielskej colnej sadzby modifikovanej s cieľom postupného zavádzania Spoločného colného sadzovníka.

Článok 7

Clo a poplatky s rovnocenným účinkom ako toto clo a obchodné opatrenia uplatňované na dovoz tovaru prichádzajúceho z tretej krajiny na Kanárske ostrovy a do Ceuty a Melilly nesmú byť menej priaznivé ako tie, ktoré uplatňuje spoločenstvo v súlade so svojimi medzinárodnými záväzkami alebo svojimi preferenčnými opatreniami, čo sa týka tejto tretej krajiny, za predpokladu, že daná tretia krajina zaobchádza s dovozmi z Kanárskych ostrovov a z Ceuty a Melilly tak, ako zaobchádza s dovozmi zo spoločenstva. Pokiaľ ide o tovar pochádzajúci z tejto tretej krajiny, opatrenia uplatňované na dovozy na Kanárske ostrovy a do Ceuty a Melilly nesmú byť menej priaznivé ako tie, ktoré sa uplatňujú v súvislosti s dovozmi výrobkov s pôvodom na colnom území spoločenstva.

Článok 8

Opatrenia, ktoré sa uplatňujú na obchod s tovarom medzi Kanárskymi ostrovmi na jednej strane a Ceutou a Melillou na strane druhej, musia byť aspoň také priaznivé ako tie, ktoré sa uplatňujú na základe článku 6.

Článok 9

1. Rada konajúca na základe rozhodnutia kvalifikovanej väčšiny prijme na návrh Komisie do 1. marca 1986 pravidlá na uplatňovanie tohto protokolu a predovšetkým pravidlá pôvodu uplatniteľné na obchod, ako je uvedené v článkoch 2, 3, 4, 6 a 8, vrátane ustanovení vzťahujúcich sa na určovanie pôvodných výrobkov a kontroly pôvodu.

Medzi tieto pravidlá budú patriť predovšetkým ustanovenia o značkovani a/alebo označovaní výrobkov, o podmienkach registrácie plavidiel, o uplatňovaní pravidla zmiešaného pôvodu pri produktoch rybolovu a aj ustanovenia umožňujúce určiť pôvod výrobkov.

2. Do 28. februára 1986 budú platiť:

- pravidlá pôvodu zabezpečené Dohodou z roku 1970 medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Španielskom pre obchod medzi colným územím spoločenstva v súčasnom zložení na jednej strane a Kanárskymi ostrovmi a Ceutou a Melillou na strane druhej,
- pravidlá pôvodu zabezpečené vnútroštátnymi ustanoveniami platnými k 31. decembru 1985 pre obchod medzi tou časťou Španielska, ktorá sa nachádza na colnom území spoločenstva, na jednej strane, a Kanárskymi ostrovmi a Ceutou a Melillou na strane druhej.

PRÍLOHA A

Zoznam uvedený v článku 4 ods. 1

Položka Spoločného colného sadzovníka č.	Opis tovaru
06.01	<p>Hľuzy, cibule, hl'uzovizé korene, pazúrovité korene a pakorene, vo vegetačnom pokoji, vo vegetácii alebo v kvete:</p> <p>ex A. vo vegetačnom pokoji:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Iné ako hyacinty, narcisy, tulipány a gladioly
06.02	<p>Ostatné živé rastliny vrátane stromov, kríkov, kríčkov, koreňov, odrezkov a vrúblov:</p> <p>A. Nekoreňovité odrezky a vrúbly:</p> <p style="padding-left: 40px;">II. Ostatné</p> <p>ex D. Ostatné:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ruže (všetky odrody ruží), nevrúbľované ani neštepéné: <ul style="list-style-type: none"> – So stonkou s priemerom 10 mm alebo menej – Ostatné – Iné ako podhubie (podhubie šampiňónov a iných jedlých húb), rododendróny (azalky), rastliny zeleniny a jahôd: <ul style="list-style-type: none"> – Vonkajšie rastliny: <ul style="list-style-type: none"> - stromy, kríky a kríčky, iné ako ovocné stromy a kríky a lesné stromy: - Koreňovité odrezky a mladé rastliny - Ostatné - Ostatné: <ul style="list-style-type: none"> - Viacročné rastliny - Ostatné - Izbové rastliny: <ul style="list-style-type: none"> - Koreňovité odrezky a mladé rastliny, okrem kaktusov - Ostatné ako kvitnúce rastliny s pukmi alebo kvetmi, okrem kaktusov

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru
06.03	<p>Rezané kvety a kvetné puky druhov vhodných na kytice a na okrasné účely, sušené, farbené, napustené alebo inak upravené:</p> <p>A. Čerstvé:</p> <p>I. Od 1. júna do 31. októbra:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ruže - Klinčeky - Orchidey - Gladioly - Chryzantémy - Ostatné <p>II. Od 1. novembra do 31. mája:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ruže - Klinčeky - Gladioly - Chryzantémy - Ostatné
07.01	<p>Zelenina, čerstvá alebo chladená:</p> <p>A. Zemiaky:</p> <p>II. Nové zemiaky</p> <p>F. Strukoviny, aj vylúpané:</p> <p>II. Fazuľa (Phaseolus spp.)</p> <p>ex H. Cibuľa, šalotka a cesnak:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cibuľa <p>M. Rajčiaky</p>
08.01	<p>P. Uhorky šalátové a nakladačky:</p> <p>I. Uhorky šalátové</p> <p>S. Sladká paprika</p> <p>T. Ostatné</p> <p>II. Baklažány</p> <p>Ďatle, banány, kokosové orechy, para orechy, kešu orechy, ananásy, avokádo, mango, guajavy a mangostany, čerstvé alebo sušené, tiež bez škrupiny alebo vylúpané:</p> <p>D. Avokádo</p>

PRÍLOHA B

Zoznam uvedený v článku 6 ods. 3

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru	Sadzba (%)
02.01	<p>Mäso a jedlé drobký zvierat patriacich pod položky č. 01.01, 01.02, 01.03 alebo 01.04, čerstvé, chladené alebo zmrazené</p> <p>A. Mäso:</p> <p>II. Hovädzie:</p> <p>a) Čerstvé alebo chladené</p> <p>III. Bravčové:</p> <p>a) z domácich ošípaných:</p> <p>ex 1. Trupy alebo polovičky trupov:</p> <p>- Čerstvé alebo chladené</p> <p>ex 2. Stehná a ich časti:</p> <p>- Čerstvé alebo chladené</p> <p>ex 3. Predné časti alebo pliecko: ich časti:</p> <p>- Čerstvé alebo chladené</p> <p>ex 4. Chrbty a ich časti:</p> <p>- Čerstvé alebo chladené</p> <p>ex 5. Črevá, mechúry, žalúdky alebo ich časti:</p> <p>- Čerstvé alebo chladené</p> <p>ex 6. Ostatné:</p> <p>bb) Ostatné:</p> <p>- Čerstvé alebo chladené</p> <p>ex b) Ostatné:</p> <p>- čerstvé alebo chladené</p>	<p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p>
04.01	<p>Mlieko a smotana, čerstvé, nekoncentrované ani sladené:</p> <p>A. S obsahom tuku nepresahujúcim 6 % hmotnosti:</p> <p>I. Jogurt, kefir, kyslé mlieko, srvátka, cmar a iné skvasené alebo acidofilné mlieko:</p> <p>ex a) V balení na okamžitú spotrebu s netto obsahom dva litre alebo menej:</p> <p>- Jogurt</p>	<p>12,5</p>
04.05	<p>Vtáčie vajcia a vaječné žĺtky, čerstvé, sušené alebo inak konzervované, tiež sladené:</p> <p>A. Vajcia v škrupinách, čerstvé alebo konzervované:</p> <p>I. Vajcia z hydiny:</p>	

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru	Sadzba (%)
	ex b) Ostatné: - Slepacie	9
09.01	Káva, tiež pražená alebo dekofeínovaná; kávové plevy a šupky; kávové náhradky obsahujúce kávu v akomkoľvek pomere: A. Káva: II. Pražená: a) S kofeínom	19
09.03	Makaróny, špagety a podobné výrobky: B. Ostatné	12
20.02	Zelenina pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo kyseline octovej: ex C. Paradajky: - Paradajkový koncentrát s obsahom sušiny vyšším ako 30 % hmotnosti v hermeticky uzavretých obaloch	10
21.04	Omáčky: koreniace a nakladacie zmesi: B. Omáčky so základom paradajkového pretlaku	9
21.07	Potravinové prípravky inde neuvedené ani nezaradené: D. Upravený jogurt; upravené mlieko v prášku na detskú výživu alebo na dietetické alebo kuchárske účely I. Upravený jogurt: b) Ostatné	12,5
22.09	Lievoviny (iné ako tie, ktoré sú uvedené v položke č. 22.08); likéry a iné alkoholické nápoje; zložené alkoholické prípravky (známe ako „koncentrované extrakty“) na výrobu nápojov: C. Alkoholické nápoje: I. Rum, arak a tafía, v nádobách s obsahom: ex a) Dva litre alebo menej: - Rum ex b) Viac ako dva litre: - Rum	39,1 Ptas/liter 39,1 Ptas/liter
39.02	Produkty polymerizácie a kopolymerizácie (napríklad polyetylén, polytetrahaloetylény, polyizobutylén, polystyrén, polyvinylchlorid, polyvinylacetát, polyvinylchlóracetát a iné polyvinylové deriváty, polyakrylové a polymetakrylové deriváty,	

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru	Sadzba (%)
39.07	kumarónindénové živice): C. Ostatné ex IV. Polypropylén: - V pásikoch so šírkou väčšou ako 0,1 mm VII. Polyvinylchlorid: ex b) V iných formách: - V rúrkach	10,5 10,5
42.02	Výrobky z materiálov opísaných v položkách č. 39.01 až 39,06: B. Ostatné V. Z iných materiálov: ex d) Ostatné - Polystyrénové platne s priemerom 17 až 21 cm a „poháre” - Polyetylénové vrecia, vrecúška a podobné výrobky - Obaly iné ako demižóny, fľaše a poháre z polystyrénu - Rúrové tvarovky, potrubné armatúry a hotové polyvinylchloridové potrubia	15 10,5 15 10,5
48.05	Cestovný tovar (napríklad lodné kufre, kufríky, škatule na klobúky, cestovné tašky, plecniaky), nákupné tašky, kabelky, školské brašne, diplomatické aktovky, náprsné tašky, peňaženky, kufríky na toaletné potreby, brašne na náradie, mešteky na tabak, kazety, škatule, puzdrá (napríklad na zbrane, hudobné nástroje, ďalekohľady, bižutériu, fľaše, goliere, obuv, kefy) a podobné schránky, z prírodnej alebo kompozitnej usne, vulkánfibra, plastovej fólie, lepenky, kartónu alebo z textilných materiálov: ex A. Z plastovej fólie: - Kabelky z polyetylénovej fólie	10,5
ex 48.14	Papier, kartón a lepenka, zvlnené (tiež s hladkým povrchom), krepované, plisované, perforované, v kotúčoch alebo listoch: A. Papier alebo lepenka, zvlnené: ex B. Ostatné: - Krepový úžitkový papier s plošnou hmotnosťou 19 g . m ⁻² alebo vyššou, ale nižšou ako 50 g . m ⁻²	14 12,5
ex 48.14	Zápisníky, obálky, listový papier, neilustrované poštové karty, korešpondenčné lístky; škatule, tašky, náprsné tašky alebo	

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru	Sadzba (%)
48.15	<p>písacie súpravy s potrebami na korešpondenciu, z papiera alebo lepenky, predstavujúce sortiment papiernictva:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zapisníky 	15
48.16	<p>Iný papier, kartón alebo lepenka, rezané do formátu alebo do tvaru:</p> <p>ex B. Ostatné:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Toaletný papier v kotúčoch - Papier v pruhoch alebo kotúčoch pre kancelárske stroje a pod. 	12 12
48.16	<p>Škatule, vrecia a iné obaly z papiera alebo lepenky: škatuľové zaraďovače, košíčky na poštu a podobné výrobky z papiera, kartónu alebo lepenky zvyčajne používané v kanceláriách, obchodoch a pod.:</p> <p>ex A. Škatule, vrecia a iné obaly:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Škatule z vlnitého papiera alebo lepenky - Vrecia a vrecúška z kraftového (sulfátového) papiera - Škatuľky na cigarety a cigary. 	15 11 14
ex 48.18	<p>Registre, zošity, poznámkové bloky, memorandové zapisníky, objednávkové bloky, potvrdenkové bloky, bloky pijavých papierov, rýchloviazače (s voľnými listami alebo iné), dosky a spisové mapy a ostatný papiernický tovar, z papiera, kartónu alebo lepenky: albumy na vzorky a iné albumy a obaly na knihy z papiera, kartónu alebo lepenky:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Memorandové zapisníky a zošity 	13
ex 48.19	<p>Papierové alebo lepenkové štítky a nálepky, tiež potlačené, tiež pogumované:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Štítky a nálepky všetkých druhov okrem pások na cigarety a cigarových nálepiek 	14,5
48.21	<p>Ostatné výrobky z papieroviny, papiera, lepenky alebo buničitej vaty:</p> <p>B. Obrúsky a detské plienky:</p> <p>ex I. Neupravené na predaj v malom:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Z buničitej vaty <p>ex II. Ostatné:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Z buničitej vaty 	14 14

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru	Sadzba (%)
	ex D. Posteľná, stolová, toaletná bielizeň (vrátane vreckoviek a čistiacich obrúskov) a kuchynská bielizeň: - Uteráky a stolové obrúsky	14
	ex E. Hygienické vložky a tampóny: - Hygienické vložky z buničitej vaty	14
	F. Ostatné: ex I. Výrobky používané na chirurgické, lekárske alebo hygienické účely, neupravené na predaj v malom: - Obrúsky a detské plienky používané na hygienické účely, z buničitej vaty	14
	ex II. Ostatné: - Obrúsky a detské plienky používané na hygienické účely, z buničitej vaty	14
70.10	Demižóny, fľaše, poháre, téglíky, rúrkové obaly a podobné sklenené obaly zvyčajne používané na dopravu alebo balenie tovaru: sklenené zátky a iné uzávery zo skla: - Okrem obalov zvyčajne používaných na dopravu alebo balenie tovaru z rúrkového skla s hrúbkou menej ako 1 mm a zátok a iných uzáverov	9
ex 76.08	Hliníkové konštrukcie a časti konštrukcií (napríklad hangáre a iné stavby, mosty a ich časti, veže, priehradové stĺpy, strechy, strešné rámové konštrukcie, okenné a dverové rámy, stĺpikové zábradlia, piliere a iné stĺpy): upravené na použitie v hliníkových konštrukciách: - Dvere, okná a ich rámy, - Dosky, tyče, uholníky, tvarovky, profily, rúrky a pod. upravené na použitie v konštrukciách, z hliníkovej zliatiny	8,4 8,4
94.03	Ostatný nábytok a jeho časti a súčasti: ex B. Ostatné: - Postele z obyčajného kovu - Police a regály a ich časti z obyčajného kovu	13 11,5
94.04	Matracové podložky: posteľoviny alebo podobné výrobky s pružinami alebo vypchávané alebo vnútri vyložené akýmkoľvek materiálom alebo ľahčenou gumou alebo ľahčenými plastmi, tiež potiahnuté (napríklad matrace, paplóny, periny, podušky, taburetky a vankúše):	12

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru	Sadzba (%)
	A. Posteľoviny s podobným vybavením z ľahčenej gumy alebo ľahčených plastov, tiež potiahnuté ex B. Ostatné: - Matracové podložky, matrace a vankúše	13

Protokol č. 3

o výmene tovaru medzi Španielskom a Portugalskom na obdobie, počas ktorého sa uplatňujú prechodné opatrenia

Článok 1

1. S výnimkou výrobkov patriacich do prílohy 11 Zmluvy o EHS a na základe ustanovení tohto protokolu Španielsko a Portugalsko budú používať vo svojom obchode postup navzájom schválený na jednej strane a spoločenstvom v súčasnom zložení na strane druhej, pričom postup ako taký je vymedzený v I. kapitole hlavy II a v I. kapitole hlavy III štvrtej časti aktu o prístupí.

2. Španielske kráľovstvo uplatní na výrobky s pôvodom v Portugalsku a patriace do kapitol 25 až 99 Spoločného colného sadzobníka s výnimkou tých, ktoré patria do rámca nariadení (EHS) č. 2783/75, (EHS) č. 3033/80 a (EHS) 3035/80, také isté opatrenia, aké používa spoločenstvo v súčasnom zložení vo vzťahu k Portugalsku, predovšetkým v súvislosti s odstránením cla a poplatkov s rovnocenným účinkom a množstvových obmedzení dovozu a vývozu a opatrení s rovnocenným účinkom, na tovar patriaci do rámca Zmluvy o EHS a spĺňajúci v Portugalsku podmienky článkov 9 a 10 tejto zmluvy a na tovar patriaci do rámca Zmluvy o ESUO, ktorý je v súlade s touto zmluvou vo voľnom obeh v Portugalsku.

Portugalská republika bude na výrobky, ktoré majú pôvod v Španielsku a patria do kapitol 25 až 99 Spoločného colného sadzobníka s výnimkou tých, ktoré patria do rámca nariadení (EHS) č. 2783/75, (EHS) č. 3033/80 a (EHS) 3035/80, uplatňovať také isté zaobchádzanie ako vo vzťahu k spoločenstvu v súčasnom zložení.

3. Rada konajúca na základe rozhodnutia kvalifikovanej väčšiny prijme na návrh Komisie do 1. marca 1986 pravidlá pôvodu, ktoré bude možné použiť na obchod medzi Španielskom a Portugalskom.

Článok 2

Pokiaľ ide o výrobky vymenované v prílohe A, na účely uplatňovania článku 48 aktu o prístupí, ktorý sa zaoberá podmienkami prístupia, zrušenie výhradného dovozného cla uvedené v odseku 3 daného článku sa uskutoční postupným otváraním dovozných kvót pre výrobky, ktoré majú pôvod v Portugalsku, od 1. marca 1986. Čiastky kvót na rok 1986 budú uvedené v tomto zozname.

Španielske kráľovstvo zvýši čiastky kvót za podmienok daných v tej istej prílohe. Zvýšenia vyjadrené v percentách sa pripočítajú ku každej kvóte a nasledujúci rast sa vypočíta na základe takto získaného celkového údaj.

Článok 3

1. Na základe výnimky z článku 1 zavedie Španielske kráľovstvo pre výrobky, ktoré majú pôvod v Portugalsku a sú vymenované v prílohe B, od 1. marca 1986 do 31. decembra 1990 nulové colné stropy. Ak sa dosiahnu množstvá uvedené pri

každom z týchto stropov, Španielske kráľovstvo môže do konca bežného kalendárneho roka clo opäť zaviesť; v tomto prípade sa clo bude rovnať clu, ktorá sa v tom istom čase uplatňuje v spoločenstve v súčasnom zložení.

Výška stropov na rok 1986 bude uvedená v prílohe B a miera, v ktorej sa ročný postupný nárast uskutoční, bude táto:

- 1987, 10 %,
- 1988, 12 %,
- 1989, 14 %
- 1990, 16 %.

Tento nárast sa pripočíta ku každej kvóte a následný rast sa vypočíta na základe celkového získaného údaja.

2. Mechanizmus colných stropov uvedený v odseku 1 bude možné použiť aj v roku 1999 na textilné výrobky, ktoré sa nachádzajú v prílohe C.

3. Španielske kráľovstvo a Portugalská republika môžu do 31. decembra 1990 podrobiť dovoz výrobkov uvedených v prílohe B predchádzajúcemu monitorovaniu výlučne na štatistické účely.

Španielske kráľovstvo môže v roku 1990 podrobiť dovoz výrobkov uvedených v prílohe B predchádzajúcemu monitorovaniu výlučne na štatistické účely.

Dovoz uvedených výrobkov sa v dôsledku uplatnenia tohto štatistického monitorovania v žiadnom prípade nesmie zdržať.

Článok 4

1. Do 31. decembra 1990 môže Španielske kráľovstvo podrobiť predchádzajúcemu monitorovaniu dovozu výhradne na štatistické účely tieto výrobky, ktoré majú pôvod v Portugalsku:

Položka Spoločného colného sadzovníka č.	Opis tovaru
47.01	Buničina získaná mechanicky alebo chemicky z akéhokoľvek vlákňitého rastlinného materiálu
48.01	Papier, kartón alebo lepenka (vrátane buničitej vaty) v kotúčoch alebo listoch

Dovoz uvedených výrobkov sa v dôsledku uplatnenia tohto štatistického monitorovania v žiadnom prípade nesmie zdržať.

2. Za podmienok a v rámci časového limitu uvedených v odseku 1 môže Portugalská republika podrobiť výrobky uvedené v odseku 1, ktoré majú pôvod v Španielsku, predchádzajúcemu monitorovaniu dovozu výlučne na štatistické účely.

Článok 5

1. Do 31. decembra 1988 môže Portugalská republika podrobiť predchádzajúcemu monitorovaniu výhradne na štatistické účely nasledujúce výrobky, ktoré majú pôvod v Španielsku:

výrobky patriace do rámca Zmluvy o ESUO:

- a) výrobky spadajúce do oblasti pôsobnosti Zmluvy o ESUO,

b)

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru
73.14	Železný alebo oceľový drôt, tiež potiahnutý, ale nie izolovaný
73.15	Legovaná oceľ a vysokouhlíková oceľ vo formách uvedených v položkách č. 73.06 až 73.14: Vysokouhlíková oceľ: ex VIII. Drôt, tiež potiahnutý, ale nie izolovaný: - Nepotiahnutý
73.18	Rúry a potrubia a ich polovýrobky zo železa (iného ako liatina) alebo ocele okrem vysokotlakových rúrok vodných elektrární

Dovoz uvedených výrobkov sa v dôsledku uplatnenia tohto štatistického monitorovania v žiadnom prípade nesmie zdržať.

Obe zúčastnené strany sa môžu dohodnúť, že tento mechanizmus štatistického monitorovania predĺžia na obdobie, ktoré nepotrva dlhšie ako do 31. decembra 1990. V prípade, že sa nedospeje k dohode, Komisia na žiadosť jedného z dvoch štátov môže rozhodnúť, že dohodu predĺži, ak spozoruje, že na portugalskom trhu sú veľké poruchy a zmätky.

2. Za podmienok uvedených v druhom pododseku odseku 1 môže Portugalská republika do 31. decembra 1992 podrobiť predchádzajúcemu monitorovaniu výhradne na štatistické účely vývoz týchto výrobkov, ktoré majú pôvod v Španielsku:

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru
22.02	Limonáda, ochutené minerálne vody a ochutené sytené vody (sódovky) a ostatné nealkoholické nápoje, okrem ovocných a zeleninových štiav položky 20.07.
22.03	Pivo zo sladu

3. Za podmienok uvedených v prvom pododseku odseku 1 môže Španielske kráľovstvo do 31. decembra 1992 podrobiť predchádzajúcemu monitorovaniu výhradne na štatistické účely výrobky nachádzajúce sa v prílohe VII aktu o pristúpení a alkoholické nápoje patriace pod podpoložku 22.09 C Spoločného colného sadzobníka, ktoré majú pôvod v Portugalsku.

Článok 6

1. Do 31. decembra 1990 a pri výrobkoch uvedených v článku 4 v prípade, že nastanú náhle a veľké zmeny v ich tradičnej obchodnej štruktúre, Španielske kráľovstvo a Portugalská republika budú maximálne do piatich pracovných dní odo dňa žiadosti o preskúmanie situácie, ktorú predložil jeden z týchto členských štátov, konzultovať, aby dospeli k dohode o prijatí možných opatrení.

2. Do 31. decembra 1988 a pri výrobkoch uvedených v článku 5 ods. 1 v prípade, že nastanú náhle a veľké zmeny v dovoze výrobkov, ktoré majú pôvod v Španielsku, do Portugalska, budú Španielske kráľovstvo a Portugalská republika navzájom konzultovať maximálne do piatich pracovných dní odo dňa žiadosti o preskúmanie situácie, ktorú predložilo Španielske kráľovstvo, aby dospeli k dohode o prijatí možných opatrení.

3. Ak by sa v konzultáciách uvedených v odsekoch 1 a 2 ukázalo, že Španielske kráľovstvo nemôže dospieť k dohode, Komisia, majúc na mysli kritériá upravujúce bezpečnostnú klauzulu uvedenú v článku 379 aktu o pristúpení, stanoví na základe mimoriadnej postupu bezpečnostné opatrenia, ktoré považuje za potrebné, vymedzujúce podmienky a prostriedky uplatňovania.

Článok 7

1. Keď sa kompenzačné čiastky uvedené v článkoch 72 a 240 aktu o pristúpení alebo mechanizmus kompenzačných čiastok uvedený v článku 270 použijú na obchod medzi Španielskom a Portugalskom s jednou alebo viacerými komoditami považovanými za používané pri výrobe tovaru, na ktorý sa vzťahuje nariadenie Rady (EHS) č. 3033/80 z 11. novembra 1980 stanovujúce obchodné opatrenia uplatniteľné na niektoré druhy tovaru, ktorý vznikol spracovaním poľnohospodárskych výrobkov, v súlade s pravidlami stanovenými v článkoch 53 a 213 tohto aktu budú určené príslušné prechodné opatrenia. Kompenzačné čiastky, ktoré možno uplatňovať v obchode medzi Španielskym kráľovstvom a Portugalskou republikou, uloží alebo poskytne štát, v ktorom sú ceny príslušných poľnohospodárskych komodít vyššie.

2. Clo tvoriace pevnú zložku daní z dovozu tovarov, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 3033/80, do Portugalska zo Španielska a naopak, platných v deň pristúpenia sa stanoví v súlade s ustanoveniami článkov 53 a 213 aktu o pristúpení.

Ak je pri výrobkoch vymenovaných v prílohe XIX tohto aktu clo tvoriace pevnú zložku daní, ktoré aplikuje Portugalsko na dovozy zo Španielska, a vypočítané podľa uvedených ustanovení menšie ako clo uvedené v tejto prílohe, použije sa toto druhé.

Keď je pri týchto istých výrobkoch uvedené clo vyššie ako clo tvoriace pevnú zložku daní, ktoré aplikuje Portugalsko na dovozy zo spoločenstva v súčasnom zložení, použije sa toto druhé.

Predchádzajúci odsek sa nevzťahuje na čokoládu a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao položky č. 18.06 Spoločného colného sadzovníka. Pokiaľ ide o tieto výrobky, pevná zložka daní, ktoré aplikuje Portugalsko na dovozy zo Španielska, nesmie byť vyššia ako 30 %.

Článok 8

1. Komisia vezme do úvahy platné ustanovenia, predovšetkým ktoré sa týkajú tranzitu spoločenstva, a stanoví metódy správnej spolupráce určené na zabezpečenie toho, aby tovar spĺňajúci podmienky potrebné na ten účel využíval postup ustanovený v tomto protokole.

Medzi tieto metódy patria okrem iného opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby tovar, ktorý využíval uvedený postup v Španielsku alebo Portugalsku v čase jeho ďalšieho odoslania do spoločenstva v súčasnom zložení, podliehal takému istému postupu, aký by sa preň použil, ak by bol dovezený priamo.

2. Do 28. februára 1986 opatrenia, ktoré bežne upravujú obchodné vzťahy medzi Španielskym kráľovstvom a Portugalskou republikou, ostanú uplatniteľné na obchod medzi Španielskom a Portugalskom.

3. Komisia určí ustanovenia, ktoré sa od 1. marca 1986 budú uplatňovať na obchod medzi Španielskom a Portugalskom s tovarom, pri ktorého výrobe sa použili:

- výrobky, ktoré nepodliehali clu a poplatkom s rovnocenným účinkom, aké sa na ne uplatňovali v Španielsku a Portugalsku, alebo na ktoré sa vzťahovala celková alebo čiastočná refundácia tohto cla alebo poplatkov,
- poľnohospodárske výrobky, ktoré nespĺňajú podmienky potrebné na prepustenie do voľného obehu v Španielsku alebo v Portugalsku.

Pri prijímaní týchto ustanovení Komisia vezme do úvahy pravidlá stanovené v akte o pristúpení na zrušenie cla medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Španielskom a Portugalskom a o postupnom uplatňovaní Spoločného colného sadzovníka a ustanovení týkajúcich sa spoločnej poľnohospodárskej politiky Španielskym kráľovstvom a Portugalskou republikou.

Článok 9

1. Pokiaľ akt o prístupení a tento protokol nestanovujú inak, platné právne predpisy v oblasti colníctva vzťahujúce sa na obchod s tretími krajinami sa použijú za takých istých podmienok na obchod medzi Španielskom a Portugalskom na taký dlhý čas, aký bude clo uložené, čo sa týka tohto obchodu.

Pri stanovení colnej hodnoty v obchode medzi Španielskom a Portugalskom a v obchode s tretími krajinami do:

- 31. decembra 1992 v prípade priemyselných výrobkov,
- 31. decembra 1995 v prípade poľnohospodárskych výrobkov,

colné územie brané do úvahy bude to, ktoré vymedzujú platné právne predpisy v Španielskom kráľovstve a Portugalskej republike k 31. decembru 1985.

2. Vo svojom obchode budú Španielske kráľovstvo a Portugalská republika používať nomenklatúru Spoločného colného sadzobníka a nomenklatúru Jednotného sadzobníka ESUO.

Článok 10

Portugalská republika bude v súvislosti so svojim obchodom s Kanárskymi ostrovmi a Ceutou a Melillou používať osobitné opatrenia schválené na ten účel medzi spoločenstvom v súčasnom zložení a Španielskym kráľovstvom, ako je uvedené v protokole č. 2.

Článok 11

Bez toho, aby bol dotknutý druhý pododsek článku 1 ods. 2, Komisia prijme pri prístupení každé opatrenie na uplatňovanie, ktoré sa ukáže potrebné s cieľom realizovať ustanovenia tohto protokolu a predovšetkým postupy na uplatnenie monitorovania uvádzaného v článkoch 3, 4 a 5.

PRÍLOHA A

Zoznam uvedený v článku 2 Protokolu č. 3

Kvóta č.	Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru	Základná kvóta (1986)	Ročná miera zvýšenia (%)
1	24.02	Spracovaný tabak; tabakové výťažky a esencie; A. Cigarety	300 000 000 jednotiek	20
2	24.02	B. Cigary	3 510 000 jednotiek	20
3	24.02	C. Tabak na fajčenie D. Žuvací a šnupavý tabak E. Ostatné vrátane lisovaného tabaku vo forme listov alebo pásov	60 ton	20
4	27.10	Mínérálne oleje a oleje získané	7 427 ton	10

Kvóta č.	Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru	Základná kvóta (1986)	Ročná miera zvýšenia (%)
		z bitúmenových nerastov, iné ako surové: prípravky inde neuvedené ani nezaradené, obsahujúce najmenej 70 % hmotnosti minerálnych olejov alebo olejov získaných z bitúmenových nerastov, ak sú tieto oleje základnými zložkami týchto prípravkov; ex A. Ľahké oleje: - Okrem motorového benzínu vrátane kerozínu		
5	27.10	ex A. Ľahké oleje: - Motorový benzín	9 531 ton	10
6	27.10	ex A. Ľahké oleje: - Kerozíny	6 000 ton	10
7	27.10	C. Ťažké oleje: I. Plynové oleje	7 400 ton	18,5
8	27.10	C. Ťažké oleje: II. Vykurovacie oleje	13 600 ton	12,5
9	27.10 34.03	C. Ťažké oleje: III. Mazacie oleje; ostatné oleje Mastiacie prípravky a prípravky používané na olejovanie alebo mazanie textilných materiálov, kože alebo iných materiálov, ale okrem prípravkov obsahujúcich 70 % hmotnosti alebo viac minerálnych olejov alebo olejov získaných z bitúmenových nerastov; ex A. Obsahujúce minerálne oleje alebo oleje získané z bitúmenových nerastov: - Okrem mastiacich prípravkov na úpravu textilných materiálov, kože a kožušiny	850 ton	10
10	27.11	Zemný plyn a iné plynné uhľovodíky	17 000 ton	10
11	27.12 27.13	Vazelína Parafínový vosk, makrokryštalický vosk, parafínový gáč, ozokerit, montánný vosk, rašelinový vosk a iné nerastné vosky, tiež farbené	400 ton	10

Kvóta č.	Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru	Základná kvóta (1986)	Ročná miera zvýšenia (%)
12	27.14 27.15 27.16	Ropný (petrolejový) bitúmen, ropný (petrolejový) koks a iné zvyšky minerálnych olejov alebo olejov získaných z bitúmenových nerastov Prírodný bitúmen a asfalt; bituminózna bridlica, bitúmenové horniny a bitúmenové piesky Bitúmenové zmesi s bázou prírodného asfaltu, prírodného bitúmenu, ropného bitúmenu, zemného dechtu alebo smoly zo zemného dechtu (napríklad bitúmenové tmely, spätné frakcie)	6 000 ton	10

PRÍLOHA B

Zoznam výrobkov uvedených v článku 3 protokolu č. 3

Colný strop č.	Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru	Základný objem (1986)
1	ex 58.04 58.09 60.01	Vlasové tkaniny a ženilkové tkaniny (iné ako slučkové uterákoviny alebo podobné bavlnené slučkové tkaniny patriace pod položku č. 55.08 a tkaniny patriace pod položku č. 58.05): - z bavlny Tyl a iné sieťové textílie (okrem tkaných, pletených a háčkových tkanín), vzorkované: ručne alebo strojovo vyrobená čipka, v metráži, pásoch alebo v motívoch: B. Čipka: ex I. Ručne vyrobená: - Okrem čipky z bavlny, vlny a umelých vlákien II. Strojovo vyrobená Pletená alebo háčková tkanina, bez elastomérových priadzí a gumových nití:	65 ton

Colný strop č.	Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru	Základný objem (1986)
		<p>4. Ostatné vrchné odevy:</p> <p>cc) Šaty: 44. Bavlnené</p> <p>dd) Sukne vrátane nohavicových sukni: 33. Bavlnené</p> <p>ee) Nohavice: ex 33. Z ostatných textilných materiálov: - Z bavlny</p> <p>ff) Pánske a chlapčenské obleky a komplety (okrem lyžiarskych odevov): ex 22. Z iných textilných materiálov: - Z bavlny</p> <p>gg) Dámske, dievčenské a detské obleky a komplety (okrem lyžiarskych odevov), pre ženy, dievčatá a deti: 44. Z bavlny</p> <p>hh) Plášte, saká (okrem anorákov, vetroviiek, kabátikov po pás a pod.) a blejzre: 44. Z bavlny</p> <p>ijij) Anoráky, vetrovky, kabátiky po pás a pod.: ex 11. Z vlny alebo jemných chlupov zvierat, z bavlny alebo umelých textilných vlákien: - Z bavlny</p> <p>kk) Lyžiarske odevy skladajúce sa z dvoch alebo troch kusov: ex 11. Z vlny alebo jemných chlupov zvierat, z bavlny alebo umelých textilných vlákien: - Z bavlny</p>	

Colný strop č.	Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru	Základný objem (1986)
		<p>II) Ostatné vrchné odevy: 5. Odevné doplnky: ex cc) Z ostatných textilných materiálov: - Z bavlny</p> <p>B. Ostatné ex III. Z ostatných textilných materiálov: - Z bavlny</p>	
3	61.01	<p>Pánske a chlapčenské vrchné odevy:</p> <p>A. Odevy „kovbojského“ typu a iné podobné odevy na zábavu a hru, menšie ako konfekčná veľkosť 158; odevy z tkanín položiek č. 59.08, 59.11 alebo 59.12:</p> <p>II. Ostatné ex a) Kabáty: - Z bavlny ex b) Ostatné: - Z bavlny</p> <p>B. Ostatné:</p> <p>I. Pracovné oblečenie: a) Kombinézy vrátane montérok a nohavíc s náprsenkou a plecnicami: - Z bavlny b) Ostatné 1. Z bavlny</p> <p>II. Plavky: ex b) Z iných textilných materiálov: - Z bavlny</p> <p>III. Kúpacie plášte, župany, domáce kabátiky a podobné domáce oblečenie: b) Z bavlny</p> <p>IV. Bundy s kapucňou, anoráky, vetrovky, kabátiky po pás a pod.: b) Z bavlny</p> <p>V. Ostatné: a) Saká (okrem kabátikov po pás) a blejzre: 3. Z bavlny</p>	10 ton

Colný strop č.	Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru	Základný objem (1986)
	61.02	<p>b) Zvrchníky, plášte do dažďa a iné plášte, pláštenky a peleríny: 3. Z bavlny</p> <p>c) Obleky a komplety (okrem lyžiarskych odevov): 3. Z bavlny</p> <p>f) Lyžiarske odevy skladajúce sa z dvoch alebo troch kusov: ex 1. Z vlny alebo jemných chlupov zvierat, z bavlny alebo umelých textilných vlákien: - Z bavlny</p> <p>g) Ostatné odevy: 3. Z bavlny</p> <p>Dámske, dievčenské a detské vrchné odevy:</p> <p>A. Dojčenské odevy; dievčenské odevy až po konfekčnú veľkosť 86 vrátane; odevy „kovbojského” typu na zábavu a hru, s konfekčnou veľkosťou menšou ako 158; I. Dojčenské odevy, dievčenské odevy až po konfekčnú veľkosť 86 vrátane: a) Z bavlny</p> <p>B. Ostatné: I. Odevy z tkanín položiek č. 59.08, 59.11 alebo 59.12: ex a) Kabáty: - Z bavlny ex b) Ostatné - Z bavlny</p> <p>II. Ostatné: a) Zástery, kombinézy, pracovné plášte a iné pracovné oblečenie (aj na domáce použitie): 1. Z bavlny b) Plavky: ex 2. Z iných textilných materiálov - Z bavlny c) Kúpacie plášte, župany, nočné kabátiky</p>	

Colný strop č.	Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru	Základný objem (1986)
		<p>a podobné domáce oblečenie:</p> <p>2. Z bavlny</p> <p>d) Bundy s kapucňou; anoráky, vetrovky, kabátiky po pás a pod.:</p> <p>e) Ostatné:</p> <p>1. Saká (okrem kabátikov po pás) a blejzre:</p> <p>cc) Z bavlny</p> <p>2. Kabáty, plášte do dažďa, pláštenky a peleríny:</p> <p>cc) Z bavlny</p> <p>3. Obleky, komplety (okrem lyžiarskych odevov) a kostýmy:</p> <p>cc) Z bavlny</p> <p>4. Šaty:</p> <p>ee) Z bavlny</p> <p>5. Sukne vrátane nohavicových sukní:</p> <p>cc) Z bavlny</p> <p>8. Lyžiarske odevy skladajúce sa z dvoch alebo troch kusov:</p> <p>ex aa) Z vlny alebo jemných chlupov zvierat, z bavlny alebo umelých textilných vlákien:</p> <p>- Z bavlny</p> <p>9. Ostatné odevy:</p> <p>cc) Z bavlny</p>	
4	61.03 61.04	<p>Pánske a chlapčenské spodné odevy s goliermi, náprsenkami a manžetami:</p> <p>B. Pyžamá:</p> <p>II. Z bavlny</p> <p>C. Ostatné:</p> <p>II. Z bavlny</p> <p>Dámske, dievčenské a detské spodné odevy:</p> <p>A. Dojčenské odevy; dievčenské odevy až po konfekčnú veľkosť 86 vrátane:</p> <p>I. Z bavlny</p> <p>B. Ostatné:</p> <p>I. Pyžamy a nočné košele:</p>	3 tony

Colný strop č.	Položka Spoločného colného sadzovníka č.	Opis tovaru	Základný objem (1986)
		b) Z bavlny II. Ostatné: b) Z bavlny	
5	60.04	Spodné odevy, pletené alebo háčkované, bez elastomérových priadzí a gumových nití: B. Ostatné: IV. Ostatné: b) Zo syntetických textilných vlákien 1. Pánske a chlapčenské: cc) Spodky a slipy 2. Dámske, dievčenské a detské: dd) Nohavičky (aj dlhé) d) z bavlny 1. Pánske a chlapčenské: cc) Spodky a slipy 2. Dámske, dievčenské a detské: cc) Nohavičky (aj dlhé)	1 milión kusov
6	39.02	Produkty polymerizácie a kopolymerizácie (napríklad polyetylén, polytetrahaloetylény, polyizobutylén, polystyrén, polyvinylchlorid, polyvinylacetát, polyvinylchlóracetát a iné polyvinylové deriváty, polyakrylové a polymetakrylové deriváty, kumarónindénové živice)	12 000 ton
7	45.02	Prírodný korok v blokoch, doskách, listoch alebo pásoch (vrátane kociek alebo štvorhranov, rezaný do tvaru zátok)	1 tona
8	45.03	Výrobky z prírodného korku	200 ton
9	45.04	Aglomerovaný korok (aglomerovaný korok aj so spojivom) a výrobky z aglomerovaného korku	500 ton

PRÍLOHA C

Zoznam výrobkov uvedených v článku 3 protokolu č. 3

Colný strop č.	Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru	Základný objem (1986)
1	55.05	Bavlnená priadza neupravená na predaj v malom	245 ton
2	55.09	Ostatné tkaniny z bavlny	245 ton
3	56.07	Tkaniny z umelých vlákien (strižových alebo odpadových): A. Zo syntetických textilných vlákien	325 ton
4	60.04	Spodné odevy, pletené alebo háčkované, bez elastomérových priadzí a gumových nití: B. Ostatné: I. Tričká (s krátkym rukávom) II. Ľahké svetre ku krku (roláky) v rôznom vyhotovení a pulóvre: a) Z bavlny b) Zo syntetických textilných vlákien c) Z regenerovaných textilných vlákien IV. Ostatné: b) Zo syntetických textilných vlákien: 1. Pánske a chlapčenské: aa) Košele dd) Ostatné 2. Dámske, dievčenské a detské: ee) Ostatné d) Z bavlny: 1. Pánske a chlapčenské: aa) košele dd) Ostatné 2. Dámske, dievčenské a detské: dd) Ostatné	814 00 kusov
5	60.05	Vrchné odevy a iné výrobky, pletené alebo háčkované, bez elastomérových priadzí a gumových nití: A. Vrchné odevy a odevné doplnky: I. Svetre a pulóvre s hmotnosťou vlny najmenej	652 000 kusov

Colný strop č.	Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru	Základný objem (1986)
		<p>50 % a s hmotnosťou 600 g alebo viac na odevný kus: odevy „kovbojského” typu a podobné odevy na zábavu a hru s menšou obchodnou veľkosťou ako 158:</p> <p>a) Svetre a pulóvre obsahujúce najmenej 50 % hmotnosti vlny v jednotkovej váhe 600 g a viac</p> <p>II. Ostatné:</p> <p>b) Ostatné:</p> <p>4. Ostatné vrchné odevy:</p> <p>bb) Svetre, pulóvre, pulóvre bez rukávov, vesty, twinsety, pletené vesty, nočné kabátiky a ľahké svetre:</p> <p>11. Pánske a chlapčenské:</p> <p>aaa) Z bavlny</p> <p>bbb) Z jemných chlporov zvierat</p> <p>ccc) Zo syntetických textilných vlákien</p> <p>ddd) Z regenerovaných textilných vlákien</p> <p>eee) Z bavlny</p> <p>22. Dámske, dievčenské a detské:</p> <p>bbb) z bavlny</p> <p>ccc) Z jemných chlporov zvierat</p> <p>ddd) Zo syntetických textilných vlákien</p> <p>eee) Z regenerovaných textilných vlákien</p> <p>fff) Z bavlny</p>	
6	61.01	Pánske a chlapčenské vrchné odevy: B. Ostatné:	407 000 kusov

Colný strop č.	Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru	Základný objem (1986)
	61.02	<p>V. Ostatné:</p> <p>d) Krátke nohavice:</p> <p>1. Z vlny alebo jemných chlporov zvierat</p> <p>2. Z umelých textilných vlákien</p> <p>3. Z bavlny</p> <p>e) Nohavice:</p> <p>1. Z vlny alebo jemných chlporov zvierat</p> <p>2. Z umelých textilných vlákien</p> <p>3. Z bavlny</p> <p>Dámske, dievčenské a detské vrchné odevy:</p> <p>B. Ostatné</p> <p>II. Ostatné:</p> <p>e) Ostatné</p> <p>6. Dlhé nohavice:</p> <p>aa) Z vlny alebo jemných chlporov zvierat</p> <p>bb) Z umelých textilných vlákien</p> <p>cc) Z bavlny</p>	
7	60.05	<p>Vrchné odevy a iné výrobky pletené alebo háčkované, bez elastomérových priadzí a gumových nití:</p> <p>A. Vrchné odevy a odevné doplnky:</p> <p>II. Ostatné:</p> <p>b) Ostatné:</p> <p>4. Ostatné vrchné odevy:</p> <p>aa) Dámske, dievčenské a detské blúzky a košeľové blúzky:</p> <p>22. Z vlny alebo jemných chlporov zvierat</p> <p>33. Zo syntetických textilných vlákien</p> <p>44. Z regenerovaných textilných vlákien</p>	293 000 kusov

Colný strop č.	Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru	Základný objem (1986)
	61.02	55. Z bavlny Dámske, dievčenské a detské vrchné odevy: B. Ostatné: II. Ostatné: a) Ostatné: 7. Blúzky a košeľové blúzky: bb) Z umelých vlákien cc) Z bavlny ex dd) Z iných textilných materiálov: - Z vlny alebo jemných chlporov zvierat	
8	61.03	Pánske a chlapčenské spodné odevy s golierom, náprsenkami a manžetami: A. Košeľe: I. Zo syntetických textilných vlákien II. Z bavlny ex III. Z iných textilných materiálov: - Z vlny alebo jemných chlporov zvierat - Z regenerovaných textilných vlákien	814 000 kusov
9	55.08 62.02	Slučkové uterákoviny a podobné slučkové tkaniny z bavlny Bielizeň posteľná, stolová, toaletná a kuchynská; záclony, závesy a podobné bytové textílie: B. Ostatné: III. Toaletná a kuchynská bielizeň: a) Z bavlny 1. Zo slučkovej uterákoviny a podobných slučkových tkanín	325 ton
10	61.05	Vreckovky: A. Z bavlny ex C. Z iných textilných materiálov: - Z vlny alebo jemných chlporov	1,6 ton

Colný strop č.	Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru	Základný objem (1986)
		<p>zvierat</p> <p>- Z umelých textilných vlákien</p>	
11	62.02	<p>Bielizeň posteľná, stolová, toaletná a kuchynská; záclony, závesy a podobné bytové textilie:</p> <p>B. Ostatné:</p> <p>I. Posteľná bielizeň:</p> <p>a) Z bavlny</p> <p>ex c) Z iných textilných materiálov</p> <p>- Z vlny alebo jemných chlпов zvierat</p> <p>- Z umelých textilných vlákien</p>	407 ton
12	51.04 62.03	<p>Tkaniny z umelých vlákien (strižových) vrátane tkanín z monožilových vlákien alebo pásikov položky č. 51.01 alebo 51.02:</p> <p>A. Tkaniny zo syntetických textilných vlákien:</p> <p>III. Tkaniny vyrobené z pásikov a pod. alebo polyetylénu alebo polypropylénu so šírkou:</p> <p>a) menej ako 3 m</p> <p>Vrecia a vrecká na balenie tovaru:</p> <p>B. Z iných textilných materiálov:</p> <p>II. Ostatné:</p> <p>b) Z tkaniny zo syntetických textilných vlákien:</p> <p>1. Vyrobené z polyetylénových alebo polypropylénových pásikov</p>	325 ton
13	62.02	<p>Bielizeň posteľná, stolová, toaletná a kuchynská; záclony, závesy a podobné bytové textilie:</p> <p>B. Ostatné:</p> <p>II. Stolová bielizeň:</p> <p>a) Z bavlny</p> <p>ex c) Z iných textilných materiálov</p> <p>- Z vlny alebo jemných</p>	245 ton

Colný strop č.	Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru	Základný objem (1986)
		chlpov zvierat - Z umelých textilných vlákien III. Toaletná a kuchynská bielizeň a) Z bavlny 2. Ostatné ex c) Z ostatných textilných materiálov: - Z vlny alebo jemných chlpov zvierat - Z umelých textilných vlákien	
14	59.04 z toho: ex 59.04	Motúzy, šnúry, povrazy a laná, aj splietané	2 282 ton
		- Zo syntetických textilných vlákien	1 466 ton

Protokol č. 4

Mechanizmus pre doplnkové zodpovednosti v rámci dohôd o rybolove, ktoré uzavrelo spoločenstvo s tretími krajinami

- Týmto sa zavádza osobitný systém na činnosť vykonávanú ako doplnok rybolovných činností, ktoré podnikajú plavidlá plaviace sa pod vlajkou členského štátu spoločenstva vo výsostných vodách alebo vo vodách patriacich do jurisdikcie tretej krajiny v rámci zodpovedností vytvorených na základe dohôd o rybolove, ktoré uzavrelo spoločenstvo s príslušnými tretími krajinami.
- Tieto činnosti, ktoré vzniknú pravdepodobne ako doplnok rybolovných činností za podmienok a v rámci limitov stanovených v bodoch 3 a 4, sa vzťahujú na:
 - spracovanie produktov rybolovu, ktoré ulovili plavidlá plaviace sa pod vlajkou členského štátu spoločenstva vo vodách tretej krajiny počas rybolovných činností uskutočňovaných na základe dohôd o rybolove na území príslušnej tretej krajiny, čo sa týka tých výrobkov, ktoré sa dajú na trh spoločenstva pod colnými položkami patriacimi do kapitoly 03 Spoločného colného sadzobníka,
 - nakladanie a prekladanie produktov rybolovu patriacich do kapitoly 03 Spoločného colného sadzobníka na palube plavidla plaviaceho sa pod vlajkou členského štátu spoločenstva, ktoré patria do rámca činností umožnených na základe takejto dohody o rybolove v súvislosti s ich dopravou a akýmkoľvek spracovaním na účel dodania na trh spoločenstva.
- Dovoz výrobkov, ktoré boli predmetom operácií uvedených v odseku 2, do spoločenstva sa uskutoční s výhradou odkladu cla Spoločného colného sadzobníka, sčasti alebo ako celok, alebo na základe osobitného systému poplatkov, a to za podmienok a v rámci limitov dodatočne stanovených každý rok, pokiaľ ide o objem rybolovu umožnený na základe príslušných dohôd a ich sprievodných podrobných pravidiel.
- Rada konajúca na základe rozhodnutia kvalifikovanej väčšiny prijme na návrh Komisie do 1. marca 1986 všeobecné pravidlá na uplatňovanie tohto systému a najmä kritériá na stanovenie a pridelenie príslušných množstiev.

Podľa toho istého postupu sa prijímú také úpravy tohto systému, aké sa z hľadiska získaných skúseností ukážu nevyhnutné. Podrobné vykonávacie predpisy tohto systému a príslušné množstvá sa schvália podľa postupu článku 33 nariadenia (EHS) č. 3796/81.

Protokol č. 5

o účasti nových členských štátov na fondoch Európskeho spoločenstva uhlia a ocele

Príspevky nových členských štátov do fondov Európskeho spoločenstva uhlia a ocele budú stanovené takto:

- Španielske kráľovstvo: 54 400 000 ecu,
- Portugalská republika: 2 475 000 ecu.

Tieto príspevky sa budú platiť:

- za Španielske kráľovstvo v troch bezúročných rovnakých ročných splátkach, a to od 1. januára 1986,
- a Portugalskú republiku v štyroch bezúročných rovnakých ročných splátkach, a to od 1. januára 1986.

Každá splátka sa bude platiť vo voľne zameniteľnej národnej mene každého z týchto nových členských štátov.

Protokol č. 6

o ročných španielskych colných kvótach na dovoz motorových vozidiel patriacich do podpoložky 87.02 A I b) Spoločného colného sadzobníka uvedeného v článku 34 aktu o pristúpení

1. Španielske kráľovstvo otvorí od 1. januára 1986 ročné colné kvóty na dovoz motorových vozidiel na dopravu osôb, a to buď so zážihovým, alebo so vznetovým motorom, iné ako autokary a autobusy s pôvodom v spoločenstve v súčasnom zložení, patriace pod podpoložku 87.02 A I b) Spoločného colného sadzobníka. Clo, ktoré v rámci limitu tejto colnej kvóty bude možné uplatniť, sa stanoví na 17,4 %. Kvóta bude zrušená 31. decembra 1988.

Základný objem colnej kvóty sa stanoví na 32 000 motorových vozidiel. Od 1. januára 1987 sa zvýši na 36 000 jednotiek a od 1. januára 1988 na 40 000 jednotiek.

2. Ročné objemy budú rozdelené do dvoch čiastočných dodávok tovaru.

Prvé čiastočné dodávky tovaru sa ďalej rozdelia na štyri kategórie so zdvihovým objemom valcov:

- menej ako 1 275 cm³,
- viac ako 1 275 až po 1 990 cm³ vrátane,
- viac ako 1 990 až po 2 600 cm³ vrátane,
- vyše 2 600 cm³.

Druhé čiastočné dodávky tovaru budú tvoriť rezervu.

Distribúcia prvých čiastočných dodávok sa stanoví takto:

- a) na rok 1986: 28 000 jednotiek, z toho:
- 3 000 jednotiek pri kategórii menej ako 1 275 cm³,
 - 13 000 jednotiek pri kategórii 1 275 až 1 990 cm³ vrátane,
 - 11 000 jednotiek pri kategórii vyše 1 990 až 2 600 cm³ vrátane,
 - 1 000 jednotiek pri kategórii vyše 2 600 cm³;
- b) na rok 1987: 32 000 jednotiek, z toho:
- 3 400 jednotiek pri kategórii menej ako 1 275 cm³,
 - 14 850 jednotiek pri kategórii 1 275 až 1 990 cm³ vrátane,
 - 12 600 jednotiek pri kategórii vyše 1 990 až 2 600 cm³ vrátane,
 - 1 150 jednotiek pri kategórii vyše 2 600 cm³;
- c) na rok 1988: 36 000 jednotiek, z toho:
- 3 850 jednotiek pri kategórii menej ako 1 275 cm³,
 - 16 700 jednotiek pri kategórii 1 275 až 1 990 cm³ vrátane,
 - 14 150 jednotiek pri kategórii vyše 1 990 až 2 600 cm³ vrátane,
 - 1 300 jednotiek pri kategórii vyše 2 600 cm³;

Ročná rezerva 4 000 vozidiel pre každý z rokov 1986, 1987 a 1988 sa bude vzťahovať na dovozy vozidiel so všetkými zdvihovými objemami valcov. Použitie tejto rezervy sa však bude obmedzovať na motorové vozidlá, ktoré majú pôvod v Taliansku a Veľkej Británii, pričom každému z týchto členských štátov sa prideli 2 000 vozidiel.

3. Ustanovenia týkajúce sa riadenia a uplatňovania ročnej colnej kvóty zaručia predovšetkým rovnaký a trvalý prístup pre všetky motorové vozidlá vyrobené v spoločenstve v súčasnom zložení a nepretržité uplatňovanie cla stanoveného pre danú kvótu všetkým výrobcom zo spoločenstva v súčasnom zložení, pokiaľ sa táto kvóta nevyčerpá. Ustanovenia zabezpečia, aby bol objem kvóty na konci každého roka úplne vyčerpaný.

Španielske kráľovstvo a Komisia každý rok 1. októbra spoločne prehodnotia stav vo využívaní ročnej colnej kvóty.

4. Španielske kráľovstvo predloží Komisii 15. marca, 15. mája, 15. júla, 15. septembra, 15. novembra a 15. januára každého roka tieto informácie:

- rozsah, do akého je každá časť kvóty vyčerpaná.
- akýkoľvek rast objemu jednotlivých častí, po výberoch z rezervy,
- vrátenie do rezervy,
- stav rezervy,
- akékoľvek iné informácie, ktoré Komisia považuje za potrebné.

5. Pred tým, ako v Španielskom kráľovstve vstúpi do platnosti akýkoľvek právny predpis vykonávajúci tento protokol, v akejkoľvek forme vrátane vyhlášky, smernice alebo správneho pokynu, treba ho najprv predložiť Komisii na preskúmanie, čo sa týka jeho kompatibility so zmluvou, aktom o pristúpení a predovšetkým s týmto protokolom. Španielske kráľovstvo oznámi Komisii akékoľvek zmeny a doplnky k zneniu tohto právneho predpisu.

Protokol č. 7

o španielskych množstvových kvótach

1. Kvóty uvedené v článku 43 budú globálne a otvorené bez diskriminácie všetkých súčasných členských štátov. Budú otvorené pre všetkých operátorov bez obmedzenia.

2. Kvóty sa otvoria na jedno čiastočné dodanie tovaru na začiatku kalendárneho roka.

Španielske kráľovstvo však môže tieto kvóty otvoriť na dve rovnaké čiastočné dodávky tovaru, pričom druhá čiastočná dodávka tovaru sa začne na začiatku druhej polovice roka. V tomto prípade sa zvyšok prvej čiastočnej dodávky tovaru preniesie na druhú čiastočnú dodávku tovaru, aby zodpovedala celkovej ročnej čiastke.

3. Španielske kráľovstvo bude Komisii každý rok alebo každého polroka oznamovať otvorenie kvót a oficiálne ich zverejniť.

4. Časový limit na požiadanie o licenciu bude minimálne štyri týždne od zverejnenia alebo oznámenia; keď tento časový limit uplynie, Španielske kráľovstvo poskytne licenciu maximálne do 20 pracovných dní.

5. Dovozné povolenie bude platné najmenej šesť mesiacov.

6. Španielske kráľovstvo bude Komisii poskytovať informácie o použití kvót v polročných intervaloch.

Protokol č. 8

o španielskych patentoch

1. Španielske kráľovstvo prispôbi pri pristúpení svoje patentové právo tak, aby bolo zlučiteľné so zásadami voľného pohybu tovaru a s úrovňou ochrany priemyselného vlastníctva dosiahnutou v spoločenstve, predovšetkým v oblasti zmluvných licenčných pravidiel, výlučného povinného udeľovania patentov, povinného využívania patentu a aj patentu na dovoz.

Na tento účel sa medzi úradmi spoločenstva a španielskymi orgánmi nadviaže spolupráca; táto spolupráca sa bude vzťahovať aj na problémy prechodu súčasného španielskeho práva na nové právo.

2. Španielske kráľovstvo zavedie vo svojich vnútroštátnych právnych predpisoch ustanovenie o presune dôkazového bremena zodpovedajúce článku 75 Luxemburského dohovoru z 15. decembra 1975 o patente spoločenstva.

Toto ustanovenie sa uplatní od pristúpenia, pokiaľ ide o nové patenty na výrobu zaregistrované odo dňa pristúpenia.

Pokiaľ ide o patenty zaregistrované pred týmto dátumom, toto ustanovenie sa uplatní najneskôr od 7. októbra 1992.

Uvedené ustanovenie sa však nepoužije, ak sa začnú konania vo veci porušenia patentu proti vlastníkovi iného patentu na výrobu takého istého výrobku, ktorý sa získal v dôsledku patentovanej výroby (procesu) žalobcu, ak bol tento druhý patent vydaný pred dňom pristúpenia. Bez ohľadu na to Španielske kráľovstvo zruší od svojho pristúpenia článok 273 zákona o patentoch, ktorý je v súčasnosti v platnosti.

Ak sa presun dôkazového bremena neuplatní, Španielske kráľovstvo bude od vlastníka patentu naďalej požadovať, aby predložil dôkazy o porušení. Vo všetkých týchto prípadoch však Španielske kráľovstvo prijme nové právne predpisy s platnosťou od 7. októbra 1992, pričom zavedie súdny postup známy ako „zabavenie-opis“.

„Zabavenie-opis“ predstavuje postup tvoriaci súčasť systému uvedeného v predchádzajúcich odsekoch, na ktorého základe každá osoba oprávnená podať žalobu za porušenie môže po prijatí súdneho príkazu poskytnutého na svoju žiadosť zariadiť, aby na pozemku údajného porušiteľa súdny úradník s pomocou odborníkov podrobne opísal príslušné procesy, predovšetkým na základe fotokópií technických dokumentov, s faktickým zabavením alebo bez neho. Tento súdny príkaz môže nariadiť platbu záruky s cieľom poskytnúť odškodnenie údajnému porušiteľovi v prípade ujmy spôsobenej „zabavením-opisom“.

3. Španielske kráľovstvo pristúpi k Mníchovskému dohovoru z 5. októbra 1973 o európskom patente v rámci potrebnej časovej lehoty, aby mohlo uplatňovať ustanovenia článku 17 tohto dohovoru výlučne na chemické a farmaceutické výrobky.

V tejto súvislosti a berúc do úvahy splnenie záväzku, ktorý prijalo Španielske kráľovstvo na základe odseku 1, sa členské štáty spoločenstva vo svojej pozícii ako zmluvné štáty Mníchovského dohovoru zaviazujú vyvinúť maximálne úsilie, aby zabezpečili predĺženie platnosti rezervy stanovenej v uvedenom článku 167 dlhšie ako do 7. októbra 1987 a na maximálne obdobie stanovené v Mníchovskom dohovore, ak by žiadosť predložilo Španielske kráľovstvo v súlade s týmto dohovorem. Ak nebude dosiahnuté predĺženie platnosti uvedenej rezervy, Španielske kráľovstvo sa môže oprieť o článok 174 Mníchovského dohovoru, pričom je zrejmé, že Španielske kráľovstvo každopádne pristúpi k tomuto dohovoru najneskôr 7. októbra 1992.

4. Po uplynutí uvedenej výnimky Španielske kráľovstvo pristúpi k Luxemburskému dohovoru o patentoch spoločenstva.

Španielske kráľovstvo môže uplatniť článok 95 ods. 4 uvedeného dohovoru s cieľom zaviesť výlučne technické úpravy nevyhnutné na základe svojho prístupu k danému dohovoru, pričom je však zrejmé, že toto uplatnenie v žiadnom prípade neodiali prístupenie Španielskeho kráľovstva k Luxemburskému dohovoru po uvedenom termíne.

Protokol č. 9

o obchode s textilnými výrobkami medzi Španielskom a spoločenstvom v súčasnom zložení

Článok 1

Španielske kráľovstvo za podmienok stanovených v článkoch 2, 3 a 4 bude do 31. decembra 1989 kontrolovať vývozy výrobkov uvedených v zozname nachádzajúcom sa v prílohe A do súčasných členských štátov, na základe možstva stanoveného v tomto zozname.

Článok 2

Spoločenstvo a Španielske kráľovstvo nadviažu na obdobie platnosti článku 1 správnu spoluprácu za podmienok stanovených v prílohe B.

Článok 3

Španielske kráľovstvo po predchádzajúcom oznámení Komisii môže na svoje vývozy výrobkov uvedených v zozname v prílohe A do súčasných členských štátov použiť ustanovenie flexibilitnosti uvedené v prílohe C.

Článok 4

Ak situácia vyžaduje, Komisia a kompetentné orgány Španielskeho kráľovstva začnú príslušné konzultácie s cieľom vyhnúť sa vznikajúcej situácii, ktorá by vyžadovala uchýlenie sa k ochranným opatreniam.

Článok 5

1. Ak sa dosiahnu množstvá uvedené v prílohe A alebo ak sú zaznamenané náhle a značné odchýlky v porovnaní s tradičnými obchodnými tokmi, čo sa týka dovozu výrobkov uvedených v prílohe B (1) do súčasných členských štátov, Komisia na žiadosť príslušného členského štátu a po mimoriadnom postupe uvedenom v článku 379 ods. 2 aktu o pristúpení určí také ochranné opatrenia, aké považuje za potrebné.

2. Ak sú zaznamenané náhle a značné odchýlky v porovnaní s tradičnými obchodnými tokmi, pokiaľ ide o dovoz výrobkov vymenovaných v prílohe B (1) do Španielska, Komisia na žiadosť Španielskeho kráľovstva a po mimoriadnom postupe uvedenom v článku 379 ods. 2 aktu o pristúpení určí také ochranné opatrenia, aké považuje za potrebné.

PRÍLOHA A
Zoznam uvedený v článku 1

Kategória	Položka Spoločného colného sadzovníka č.		Jednotka	1986	1987	1988	1999
1	55.05	55.05-13, 19, 21, 25, 27, 29, 33, 35, 37, 41, 45, 46, 48, 51, 53, 55, 57, 61, 65, 67, 69, 72, 78, 81, 83, 85, 87	Tony	27 791	26 408	29 841	34 317
6	61.01 B V d) 1 2 3 e) 1 2 3 61.02 B II e) 6 aa) bb)		1 000 kusov	9 623	10 682	12 071	13 881
		Pánske a chlapčenské vrchné odevy Dámske, dievčenské a detské vrchné odevy: B. Ostatné:					

13	cc) 60.04 B IV b) 1 cc) 2 dd) d) 1 cc) 2 cc)	61.01-62, 64, 66, 72, 74, 76 61.02-66, 68, 72	Pánske a chlapčenské tkané lýtkové nohavice, krátke nohavice a dlhé nohavice; dámske, dievčenské a detské tkané dlhé nohavice z vlny, bavlny alebo umelých textilných vlákien Spodné odevy, pletené alebo háčkové, bez elastomérových priadzí a gumových nití: Pánske a chlapčenské spodky, aj dlhé; dámske, dievčenské a detské (iné ako dojčenské) nohavičky, aj dlhé, pletené alebo háčkové, bez elastomérových priadzí a gumových nití, z bavlny alebo syntetických textilných vlákien	1 000 kusov	48 287	53 599	60 567	69 652
20	62.02 B 1 a) b)	60.04-48, 56, 75, 85 62.02-12, 13, 19	Bielizeň posteľná, stolová, toaletná a kuchynská; záclony, závesy a iné bytové textílie: B. Ostatné: Posteľná bielizeň, tkaná	tony	1 837	2 039	2 304	2 650
22	56.05 A	56.05-03, 05, 07, 09, 11, 13, 15, 19, 21, 23, 25, 28, 32, 34, 36, 38, 39, 42, 44, 45, 46, 47	Priadza z umelých vlákien (strižových alebo odpadových), neupravená na predaj v malom: A. Zo syntetických textilných vlákien: Priadza zo strižových alebo odpadových syntetických vlákien, neupravená na predaj v malom	tony	3 958	4 393	4 964	5 709

PRÍLOHA B

Správna spolupráca uvedená v článku 2

VÝVOZ TEXTILNÝCH VÝROBKOV, KTORÉ MAJÚ PÔVOD V ŠPANIELSKU

1. Zoznam výrobkov podliehajúcich opatreniam správnej spolupráce

Kategória	Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Kód NIMEXE (1985)	Opis tovaru	Jednotka
1	55.05	55.05-13, 19, 21, 25, 27, 29, 33, 35, 37, 41, 45, 46, 48, 51, 53, 55, 57, 61, 65, 67, 69, 72, 78, 81, 83, 85, 87	Bavlnená priadza, neupravená na predaj v malom	tony
2	55.09	55.09-03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 21, 29, 32, 34, 35, 37, 38, 39, 41, 49, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 59, 61, 63, 64, 65, 66, 7, 68, 69, 70, 71, 73, 75, 76, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 98, 99 55.09-06, 07, 08, 09, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 59, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 70, 71, 73, 83, 84, 85, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 98, 99	Ostatné tkaniny z bavlny: Tkaniny z bavlny iné ako gáza, slučkové tkaniny, úzke tkaniny, vlasové tkaniny a ženilkové tkaniny, tyl a iné sieťové textílie: a) Z toho iné ako nebielené alebo bielené	tony

Kategória	Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Kód NIMEXE (1985)	Opis tovaru	Jednotka
3	56.07 A	56.07-01, 04, 05, 07, 08, 10, 12, 15, 19, 20, 22, 25, 29, 30, 31, 35, 38, 39, 40, 41, 45, 46, 47, 49 56.07-01, 05, 07, 08, 12, 15, 19, 22, 25, 29, 31, 35, 38, 40, 41, 43, 46, 47, 49	Tkaniny z umelých vlákien (strižových alebo odpadových): A. Zo syntetických textilných vlákien: Tkaniny zo syntetických vlákien (strižových alebo odpadových) iných ako úzke tkaniny, vlasové tkaniny (vrátane slučkových tkanín) a ženilkové tkaniny: a) Z toho iné ako nebielené alebo bielené	Tony
4	60.04 B I II a) b) c) IV b) 1 aa) dd) 2 ee) d) 1 aa) dd) 2 dd)	60.04-19, 20, 22, 23, 24, 26, 41, 50, 58, 71, 79, 89	Spodné odevy, pletené alebo háčkované bez elastomérových priadzí a gumových nití: Košeľe, tričká (s krátkym rukávom), ľahké svetre ku krku (roláky) v rôznom vyhotovení a pulóvre, tielka a pod., pletené alebo háčkované bez elastomérových priadzí a gumových nití, iné ako dojčenské odevy z bavlny alebo syntetických textilných vlákien; tričká (s krátkym rukávom), ľahké svetre ku krku (roláky) v rôznom vyhotovení a pulóvre z regenerovaných textilných vlákien, iné ako dojčenské odevy	1 000 kusov
5	60.05 A II b) 4 bb) 11 aaa) bbb) ccc)		Vrchné odevy a iné výrobky, pletené alebo háčkované, bez elastomérových priadzí a gumových nití:	1 000 kusov

Kategória	Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Kód NIMEXE (1985)	Opis tovaru	Jednotka
	ddd) eee 22 bbb) ccc) ddd) eee) fff)	60.05-01, 31, 33, 34, 35, 36, 39, 40, 41, 42, 43	A. Vrchné odevy a odevné doplnky Svetre, pulóvre, pulóvre bez rukávov, vesty, twinsety, pletené vesty, nočné kabátiky a ľahké svetre, pletené alebo háčkované, bez elastomérových priadzí a gumových nití, z vlny, bavlny alebo umelých textilných vlákien	
6	61.01 B V d) 1 2 3 e) 1 2 3 61.02 B II e) 6 aa) bb) cc)	61.01-62. 64, 66, 72, 74, 76 61.02-66, 68, 72	Pánske a chlapčenské vrchné odevy: Dámske, dievčenské a detské vrchné odevy: B. Ostatné: Pánske a chlapčenské tkané lýtkové nohavice, krátke nohavice a dlhé nohavice; dámske, dievčenské a detské tkané dlhé nohavice z vlny, bavlny alebo umelých textilných vlákien	1 000 kusov
13	0.04 B IV b) 1 cc) 2 dd) d) 1 cc) 2 cc)	60.04-48, 56, 75, 85	Spodné odevy, pletené alebo háčkované bez elastomérových priadzí a gumových nití: Pánske a chlapčenské spodky, aj dlhé, dámske, dievčenské a detské (iné ako dojčenské) nohavičky, aj dlhé, pletené alebo háčkované bez elastomérových priadzí a gumových nití, z bavlny alebo syntetických textilných vlákien	1 000 kusov

Kategória	Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Kód NIMEXE (1985)	Opis tovaru	Jednotka
20	62.02 B I a) c)	32.02-12, 13, 19	Bielizeň posteľná, stolová, toaletná a kuchynská; záclony, závesy a iné bytové textilie: B. Ostatné: Posteľná bielizeň, tkaná	tony
22	56.05 A	56.05-03, 05, 07, 09, 11, 13, 15, 19, 21, 23, 25, 28, 32, 34, 3, 38, 39, 42, 44, 45, 46, 47 56.05-21, 23, 25, 28, 32, 34, 36	Priadza z umelých vlákien (strižových alebo odpadových) neupravená na predaj v malom: A. Zo syntetických textilných vlákien: Priadza zo strižových alebo odpadových syntetických vlákien, neupravená na predaj v malom: a) z toho akrylové	tony
23	56.05 B	56.05-51, 55, 61, 65, 71, 75, 81, 85, 91, 95, 99	Priadza z umelých vlákien (strižových alebo odpadových), neupravená na predaj v malom: B. Priadza zo strižových alebo odpadových vlákien, neupravená na predaj v malom	tony

1. Španielske kompetentné orgány vydajú vývozné povolenie na akýkoľvek vývoz textilných výrobkov patriacich do kategórií, colných položiek a kódov NIMEXE uvedených v bode 1, ktoré majú pôvod v Španielsku a určené sú na odoslanie do súčasných členských štátov s cieľom ich definitívneho dovozu.
2. Po predložení vývozného povolenia uvedeného v bode 2 španielske kompetentné orgány vydajú osvedčenie o vývoznom povolení uvedené v bode 6.

Tieto osvedčenia budú obsahovať predovšetkým podrobnosti, ktoré sa musia nachádzať vo vyhlásení alebo žiadosti dovozcu, uvedené v bode 6.
3. Španielske kompetentné orgány oznámia Komisii do prvých 10 dní každého štvrtého roka rozpísané podľa členských štátov a kategórie výrobkov:
 - a) množstvá, na ktoré boli vydané vývozné osvedčenia v priebehu predchádzajúceho štvrtého roka;
 - b) vývozy uskutočnené v priebehu štvrtého roka predchádzajúceho obdobiu, ktoré sa uvádza v (a).

4. Španielske kompetentné orgány budú Komisii a kompetentným orgánom súčasných členských štátov každý štvrtrok oznamovať aj poradové čísla osvedčení o vývoznom povolení, ktoré stratili platnosť, a všetky ďalšie informácie, ktoré považujú pre danú záležitosť relevantné.
5. Definitívny, konečný dovoz výrobkov, na ktoré sa vzťahuje súčasná správna spolupráca, do súčasných členských štátov, bude podliehať predloženiu dovozného dokladu. Tento doklad bezplatne vydá alebo schváli príslušný orgán dovážajúceho členského štátu na všetky požadované množstvá, a to maximálne do piatich pracovných dní po podaní buď vyhlásenia, alebo jednoducho žiadosti akéhokoľvek dovozcu z členských štátov bez ohľadu na to, kde v Spoločenstve má sídlo, a to v súlade s platným vnútroštátnym právom. Tento dovozný doklad bude vydaný alebo schválený iba po predložení osvedčenia o vývoznom povolení, ktoré vydali španielske kompetentné orgány.

Vo vyhlásení alebo žiadosti dovozcu sa bude uvádzať:

- a) meno a adresa dovozcu a vývozcu;
- b) opis výrobkov s uvedením:
 - obchodného určenia,
 - čísla kategórie výrobku uvedeného v 1. stĺpci zoznamu, ktorý sa nachádza v bode 1,
 - colnej položky alebo poradového čísla nomenklatúry tovarov vnútroštátnej štatistiky zahraničného obchodu,
 - krajiny pôvodu;
- c) označenie výrobku v jednotke nachádzajúcej sa v 5. stĺpci zoznamu uvedenom v bode 1;
- d) dátum alebo dátumy určené na dovoz.

Dovážajúci členský štát môže požiadať o ďalšie údaje; nesmie to však vyústiť do žiadnej prekážky dovozov.

Tento bod nesmie zabrániť definitívnemu dovozu príslušných výrobkov, ak množstvo výrobkov, ktoré majú byť dovezené, celkovo prekročí najviac o 5 % množstvo uvedené v dovoznom doklade.

6. Keď sa požadovaný dovozný doklad týka množstva menšieho ako množstvo uvedené v osvedčení o vývoznom povolení, toto osvedčenie sa vráti dovozcovi s poznámkou na zadnej strane udávajúcou množstvo, na ktoré bol dovozný doklad vydaný.
7. Súčasný členský štát oznámia Komisii do prvých 10 dní každého štvrtroka rozpisané podľa kategórie výrobkov:
 - a) množstvá, na ktoré boli vydané alebo schválené dovozné doklady v priebehu predchádzajúceho štvrtroka;
 - b) dovozy uskutočnené v štvrtroku predchádzajúcom obdobiu uvedenom v (a).

Dovoz výrobkov uvedených v bode 9, ktoré majú pôvod v členských štátoch, do Španielska, bude podliehať predloženiu dovozného dokladu.

DOVOZ TEXTILNÝCH VÝROBKOV, KTORÉ MAJÚ PÔVOD V SPOLOČENSTVE, DO ŠPANIELSKA

9. Zoznam výrobkov, ktoré sú predmetom opatrení správnej spolupráce

Položka Spoločného colného sadzovníka č.	Kód NIMEXE (1985)	Opis tovaru	Jednotka
55.05	55.05, 13, 19, 21, 25, 27, 29, 33, 35, 37, 41, 45, 46, 48, 51, 53, 55, 57, 1, 65, 67, 69, 72, 78, 81, 83, 85, 87	Bavlnená priadza, neupravená na predaj v malom	tony
55.06	55.06-10, 90	Bavlnená priadza, upravená na predaj v malom	
55.09	55.09-03, 04, 05, 0, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 21, 29, 32, 34, 35, 37, 38, 39, 41, 49, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 59, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 87, 88, 89, 90, 91, 93, 98, 99	Ostatné tkaniny z bavlny: Tkaniny z bavlny iné ako gáza, slučkové tkaniny, úzke tkaniny, vlasové tkaniny, ženilkové tkaniny, tyl a iné sieťové textílie	
ex 62.02 A II	ex 62.02-09	Tylové záclony iné ako pletené alebo háčkované, z bavlny	tony
62.02 B I a) II a) III a)	62.02-12, 13, 40, 42, 44, 46, 51, 59, 71, 72, 74	Bielizeň posteľná, stolová, toaletná a kuchynská, iná ako pletená alebo háčkovaná, z bavlny	
62.02 B IV a)	62.02-83, 85	Záclony, závesy a bytové textílie iné ako pletené alebo háčkované, z bavlny	
62.03	62.03-11, 13, 15, 17, 20, 30, 40, 51, 59, 97, 98	Vrecia a vaky, aké sa používajú na balenie tovaru, iné ako pletené alebo háčkované	

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Kód NIMEXE (1985)	Opis tovaru	Jednotka
62.05 C	62.05-20	Handry na podlahu, utierky na riad, prachovky a pod., iné ako pletené alebo háčkové	
ex 62.05 A	ex 62.05-01	Ostatné dohotovené výrobky, iné ako pletené alebo háčkové, z bavlny, vrátane strihových šablón	
ex 62.05 B	ex 62.05-10		
ex 62.05 E	ex 62.05-93 ex 62.05-95 ex 62.05-99		

10. Tento dokument bezplatne vydajú alebo schvália španielske kompetentné orgány pre všetky požadované množstvá, a to maximálne do piatich pracovných dní od podania buď vyhlásenia, alebo jednoducho žiadosti dovozcu z členských štátov bez ohľadu na to, kde v Spoločenstve má sídlo, v súlade s platným vnútroštátnym právom.

Vyhlásenie alebo žiadosť dovozcu bude obsahovať:

- a) meno a adresu dovozcu a vývozcu;
- b) opis výrobku s uvedením:
 - obchodného určenia,
 - čísla kategórie výrobku uvedeného v 1. stĺpci zoznamu, ktorý sa nachádza v bode 1, colnej položky alebo poradového čísla nomenklatúry tovarov vnútroštátnej štatistiky zahraničného obchodu,
 - krajiny pôvodu;
- c) označenie výrobku v jednotke nachádzajúcej sa v 5. stĺpci zoznamu uvedeného v bode 1;
- d) termín alebo termíny určené na dovoz.

Španielske kráľovstvo môže požiadať o ďalšie podrobnosti; nesmie to však mať za následok žiadne prekážky dovozu. Tento bod nesmie zabrániť definitívnemu dovozu príslušných výrobkov, ak množstvo výrobkov, ktoré majú byť dovezené, celkovo prekročí najviac o 5 % množstvo uvedené v dovoznom doklade.

11. Španielske kráľovstvo oznámi Komisii v priebehu prvých 10 dní druhého štvrťroka nasledujúceho po príslušnom štvrťroku uskutočnené dovozy vyjadrené v jednotkách, ktoré sú uvedené v 4. stĺpci zoznamu nachádzajúcom sa v bode 9, s rozpisom podľa colnej položky, kódu NIMEXE a členského štátu pôvodu.

Spoločné ustanovenia

1. Komisia a španielske orgány najmenej každý štvrťrok preskúmajú svoj obchod a vyhliadky s cieľom podrobne analyzovať danú situáciu.

PRÍLOHA C

Flexibilitnosť ustanovená v článku 3

Ustanovenia o flexibilitnosti ustanovenej v článku 3 tohto protokolu budú určené v súlade s týmto postupom:

- Prenos množstiev nevyužitých v priebehu daného roka na zodpovedajúce množstvá na nasledujúci rok až do 9 % príslušných množstiev za aktuálny rok uplatňovania.
- Predčasné využitie časti množstiev stanovených na nasledujúci rok v priebehu daného roka až do 5 % príslušných množstiev za rok využitia. Tieto zálohové vývozy sa odpočítajú od príslušných množstiev stanovených na nasledujúci rok.

Protokol č. 10

o reštrukturalizácii španielskeho železiarskeho a oceliarskeho priemyslu

1. Reštrukturalizačné plány španielskych železiarskych a oceliarskych podnikov by mali viesť k stavu, keď výrobná kapacita španielskeho železiarskeho a oceliarskeho priemyslu neprekročí 18 miliónov ton na konci obdobia uvedeného v článku 52, a mali by byť zlučiteľné s poslednými hlavnými cieľmi v oceliarstve prijatými pred dátumom pristúpenia.
2. Odo dňa pristúpenia Komisia a španielska vláda spoločne posúdia stupeň, do ktorého boli plány, ktoré už schválila španielska vláda a oficiálne predložila Komisii 24. júla a 1. augusta 1984, realizované, ako aj rentabilitu železiarskych a oceliarskych podnikov, na ktoré sa tieto plány vzťahujú.
3. Ak by rentabilita týchto podnikov nebola do maximálne troch rokov od pristúpenia dostatočne zaručená, Komisia po získaní stanoviska od španielskej vlády na konci prvého roka po pristúpení navrhne, aby sa k týmto plánom spravil dodatok, čím by sa týmto podnikom umožnilo dosiahnuť rentabilita pri završení realizácie týchto plánov.
4. Komisia a španielska vláda odo dňa pristúpenia zhodnotia aj rentabilitu podnikov, pri ktorých plány uvedené v bode 2 nezabezpečujú po dni pristúpenia pomoc. Ak by rentabilita týchto podnikov nebola na konci maximálne troch rokov po pristúpení dostatočne zaručená, Komisia po získaní stanoviska od španielskej vlády navrhne na konci prvého roka po pristúpení reštrukturalizačné opatrenia, ktoré týmto podnikom umožnia dosiahnuť rentabilitu najneskôr koncom už uvedeného obdobia troch rokov.
5. Každú pomoc španielskemu železiarskemu a oceliarskemu priemyslu tvoriaca súčasť doplnkov k plánu uvedenom v bode 3 alebo súčasť opatrení uvedených v bode 4 oznámi španielska vláda Komisii vopred, najneskôr na konci prvého roka po pristúpení. Táto vláda nebude bez schválenia Komisiou svoje projekty realizovať.

Komisia posúdi uvedené projekty na základe kritérií a v súlade s postupmi definovanými v prílohe k tomuto protokolu.

6. V priebehu obdobia uvedeného v článku 52 aktu o pristúpení musia španielske dodávky výrobkov ESUO zo železa a ocele do ostatných štátov Spoločenstva spĺňať tieto podmienky:
 - a) Výška španielskych dodávok do ostatných štátov Spoločenstva počas prvého roka po pristúpení musí byť taká, akú stanovila Komisia po dohode so španielskou vládou a konzultáciách s Radou v priebehu roka, ktorý predchádzal

pristúpeniu. Ak by sa v tomto bode nedospelo do dňa pristúpenia k dohode, výšku dodávok stanoví najneskôr dva mesiace po dni pristúpenia Komisia so súhlasom Rady.

Tieto dodávky nebudú musieť byť po uplynutí prechodných opatrení v žiadnom prípade liberalizované a aby sa zabezpečil harmonický prechod, ich úroveň možno pred ukončením uvedených opatrení zvýšiť, pričom za východisko sa považuje úroveň v prvom roku.

Akýkoľvek nárast tejto úrovne sa uskutoční na základe:

- stavu v postupe španielskych reštrukturalizačných plánov, pričom do úvahy sa budú brať významné faktory pri obnovení rentability podnikov, a potrebných opatrení na dosiahnutie tejto rentability, a
- opatrení pre železiarstvo a oceliarstvo, ktoré budú po pristúpení v Spoločenstve v platnosti, aby sa so Španielskom nezaobchádzalo menej priaznivo ako s tretími krajinami.

- b) Španielska vláda sa týmto zaväzuje zaviesť po pristúpení vo svojej zodpovednosti a po dohode s Komisiou mechanizmus na monitorovanie dodávok na trh ostatných štátov Spoločenstva s úmyslom zabezpečiť dôsledné dodržiavanie množstevných záväzkov schválených alebo stanovených podľa písm. a).

Tento mechanizmus musí byť zlučiteľný s každým iným opatrením na dozor trhu, ktoré sa prijme do troch rokov po dni pristúpenia, a nesmie ohroziť možnosť dodávania schválených množstiev.

Komisia bude Radu pravidelne informovať o spoľahlivosti a efektívnosti tohto mechanizmu. Ak by sa ukázalo, že je neuspokojivý, Komisia podnikne so súhlasom Rady príslušné opatrenia.

PRÍLOHA

Postup a kritériá na posúdenie jednotlivých druhov pomoci

1. Všetky druhy pomoci pre železiarsky a oceliarsky priemysel, či už špecifické, alebo nešpecifické, financované španielskym štátom alebo prostriedkami štátu v akejkoľvek forme, možno považovať za zlučiteľné s náležite fungujúcim spoločným trhom iba vtedy, ak rešpektujú všeobecné pravidlá stanovené v odseku 2 a vyhovujú ustanoveniam odsekov 3 až 6. Tieto druhy pomoci nadobudnú účinnosť až na základe postupov stanovených v tejto prílohe.

Pojem pomoci zahŕňa aj pomoc, ktorú poskytnú regionálne alebo miestne orgány, a akékoľvek prvky pomoci nachádzajú sa vo finančných opatreniach, ktoré prijme španielsky štát ohľadne železiarskych a oceliarskych podnikov ním priamo alebo nepriamo riadených, a ktoré sa podľa štandardnej praxe spoločností v trhovej ekonomike nepovažujú za poskytnutie rizikového kapitálu.

2. Druhy pomoci poskytnuté španielskemu železiarskemu a oceliarskemu priemyslu možno považovať za zlučiteľné s náležitým fungovaním spoločného trhu za predpokladu, že:
- prijímajúci podnik alebo skupina podnikov je zapojená do zavádzania systematického a špecifického reštrukturalizačného programu vzťahujúceho sa na rozličné stránky reštrukturalizácie (modernizácia, znižovanie kapacity a v prípade potreby finančná reštrukturalizácia), ktorý je schopný obnoviť konkurencieschopnosť týchto podnikov a zabezpečiť, aby boli v zvyčajných trhových podmienkach samy, bez pomoci finančne schopné, a to najneskôr do uplynutia prechodných opatrení,
 - tento reštrukturalizačný program vyústi do zníženia celkovej výrobnnej kapacity prijímajúceho podniku alebo skupiny podnikov a neumožní nárast výrobnnej kapacity pre jednotlivé kategórie výrobkov, pre ktoré tu nie je rast trhu,
 - čiastka a intenzita pomoci poskytnutej oceliarskym podnikom sa postupne zníži,

- príslušné druhy pomoci nebudú mať za následok narušenie hospodárskej súťaže a neovplyvnia obchodné podmienky do takej miery, aká by protirečila spoločnému záujmu,
 - jednotlivé druhy pomoci sa schvália najneskôr 15 mesiacov po pristúpení a po uplynutí prechodných opatrení nevedú k žiadnym iným platbám ako platenie úrokov alebo vyplatenie záruk na pôžičky uhradené pred týmto termínom.
3. Jednotlivé druhy pomoci na podporu investícií v železiarskom a oceliarskom priemysle možno považovať za zlučiteľné s náležitým fungovaním spoločného trhu za predpokladu, že:
- Komisia dostala predchádzajúce oznámenie o investičnom programe, keď takéto oznámenie požaduje na základe rozhodnutia Komisie č. 3302/81/ESUO z 18. novembra 1981 o informáciách, ktoré musia poskytnúť podniky o svojich investíciách, alebo na základe akýchkoľvek nasledujúcich rozhodnutí,
 - výška a intenzita jednotlivých druhov pomoci je oprávnená na základe veľkosti vykonaného reštrukturalizačného úsilia, pričom do úvahy sa vzali štruktúrne problémy regiónu, kde sa majú investície poskytnúť, a obmedzujú sa na to, čo je na tento účel potrebné,
 - investičný program berie do úvahy kritériá vymedzené v odseku 2 a hlavné ciele pre oceliarstvo, pričom nespúšťa zo zreteľa stanovisko, ktoré Komisia vynesie ohľadne príslušného investičného programu.

Komisia pri preskúmaní tejto pomoci vezme do úvahy mieru prispenia príslušného investičného programu k iným cieľom Spoločenstva, napr. k inovácii, úsporám energie a ochrane životného prostredia za predpokladu, že sú dodržané pravidlá odseku 2.

4. Pomoc na uhradenie zvyčajných nákladov v dôsledku čiastočného alebo úplného uzatvorenia oceliarní možno považovať za zlučiteľnú s náležitým fungovaním spoločného trhu.

Nárok na takúto pomoc majú tieto náklady:

- dávky platené pracovníkom, ktorí budú nadbytoční alebo odídu do dôchodku pred dovŕšením zákonného dôchodkového veku, pokiaľ tieto dávky nie sú pokryté pomocou uvedenou v článku 56 ods. 1 písm. c) alebo ods. 2 písm. b) zmluvy,
- odškodné splatné tretím stranám v súvislosti s ukončením zmlúv, predovšetkým pri dodávkach surovín,
- výdavky, ktoré vznikli na opätovný rozvoj miesta, budov a/alebo infraštruktúr zatvoreného oceliarskeho závodu s cieľom alternatívneho priemyselného využitia.

Výnimočne a na základe výnimky z odseku 5 protokolu č. 10 a piatej zarážky odseku 2 tejto prílohy možno pomoc pri zatvorení, ktorá sa nedá predvídať v programoch oznámených najneskôr 12 mesiacov po pristúpení, oznámiť Komisii po tomto termíne a schváliť neskôr ako do prvých 15 mesiacov po pristúpení.

5. Pomoc s cieľom umožniť fungovanie určitých podnikov alebo závodov možno považovať za zlučiteľnú s náležitým fungovaním spoločného trhu za predpokladu, že:

- táto pomoc tvorí integrálnu súčasť reštrukturalizačného programu, ako je uvedené v prvej zarážke odseku 2,
- postupne je aspoň raz ročne znížená,
- pokiaľ ide o intenzitu a výšku, je limitovaná na to, čo je absolútne potrebné, aby činnosť týchto podnikov v priebehu obdobia reštrukturalizácie pokračovala, a že je odôvodnená na základe miery vyvinutého reštrukturalizačného úsilia, pričom do úvahy sa berie aj každá pomoc poskytnutá investíciám.

Komisia pri preskúmaní tejto pomoci bude brať zreteľ na problémy, ktorým čelí príslušná jednotka alebo jednotky a príslušný región alebo regióny, ako aj na druhotné vplyvy pomoci na hospodársku súťaž na trhoch iných ako trh s oceliarskymi výrobkami, predovšetkým na trhoch s dopravou.

6. Pomoc na uhradenie výdavkov oceliarskych podnikov na projekty výskumu a vývoja možno považovať za zlučiteľnú s náležitým fungovaním spoločného trhu za predpokladu, že príslušný projekt výskumu a/alebo vývoja má jeden z týchto cieľov:

- zníženie nákladov na výrobu, predovšetkým úspory energie alebo zvyšovanie produktivity,
- zvyšovanie kvality výrobkov,
- zdokonaľovanie charakteristických vlastností železiarskych a oceliarskych výrobkov alebo zvyšovanie počtu oblastí, kde sa oceľ využíva,
- zlepšovanie pracovných podmienok, pokiaľ ide o zdravie a bezpečnosť.

Celková čiastka všetkej pomoci poskytnutej na uvedené účely nesmie prekročiť 50 % oprávnených nákladov na projekt. Náklady, ktoré majú nárok na túto pomoc, budú predstavovať náklady priamo súvisiace s projektom a budú vylučovať predovšetkým všetky výdavky na investície vzťahujúce sa na výrobné procesy.

7. Komisia sa pred zaujatím stanoviska bude domáhať názorov členských štátov na projekty pomoci, ktoré jej španielska vláda oznámi. Všetky členské štáty bude informovať o stanovisku, ktoré prijme ku každému projektu pomoci.

Ak Komisia po upozornení zúčastnených strán, aby jej predložili svoje komentáre, zistí, že pomoc nie je zlučiteľná s ustanoveniami tejto prílohy, bude španielsku vládu informovať o svojom rozhodnutí. Článok 88 zmluvy sa použije v prípade, že španielska vláda toto rozhodnutie nedodrží.

8. Pokiaľ ide o reštrukturalizáciu, španielska vláda bude Komisii dvakrát ročne poskytovať správy o pomoci poskytnutej v priebehu predchádzajúcich šiestich mesiacov, o použití tejto pomoci a o výsledkoch dosiahnutých v priebehu tohto obdobia. Tieto správy musia obsahovať podrobnosti o všetkých finančných opatreniach, ktoré prijal španielsky štát alebo regionálne a miestne orgány v súvislosti so štátnymi oceliarskymi podnikmi. Musia byť predložené do dvoch mesiacov od ukončenia každého šesťmesačného obdobia vo forme, akú určí Komisia.

Prvá z týchto správ sa bude týkať pomoci poskytnutej počas prvých šiestich mesiacov po pristúpení.

Protokol č. 11

o pravidlách tvorby cien

1. Španielske podniky budú po pristúpení uplatňovať ustanovenia o cenách uvedené v Zmluve o ESUO (články 4 písm. b), 60 až 64 a v príslušných rozhodnutiach.

2. Bez ohľadu na odsek 1 si podniky ďalej vymenované môžu ponechať tieto dve overovacie lokality pre dané výrobky:

Železiarsky a oceliarsky podnik	Overovacia lokalita
– Altos Hornos de Vizcaya (jemný plech valcovaný za tepla, rezaný z kotúčov, kotúče a plechy valcované za studena, galvanizovanie)	Baracaldo (Vizcaya), Lesaca (Navarra)
– Commercial Tetracero S	Gijón (Asturias), Torrejón de Ardoz (Madrid)

– Jose Ma. Aristrain SA	Madrid, Factoría Olaberría (Guipúzcoa)
– Redondos Despositos Unidos SA (Redunisa)	Gijón (Asturias), Teixeiro (Coruña)
– Tetracero SA	Gijón (Asturias), Torrejón de Ardoz (Madrid)
Ťažobný podnik	Overovacia lokalita
– Empresa nacional Carbonifera del Sur	Puertollana (C. Real), Penarroya (Córdoba)
– Minera Martin Aznar (uhlie s nízkym obsahom bitúmenu)	Escucha (teruel), Castellote (Teruel)

V každom prípade musí základná cena daného výrobku ostať konštantná bez ohľadu na to, aká overovacia lokalita sa schválila.

Protokol č. 12

o regionálnom rozvoji Španielska

VYSOKÉ ZMLUVNÉ STRANY

ktoré si želajú vyriešiť určité špeciálne problémy v záujme Španielska a

SA DOHODLI NA TÝCHTO USTANOVENIACH:

majú na pamäti, že medzi hlavné ciele Európskeho hospodárskeho Spoločenstva patrí sústavné zlepšovanie životnej úrovne a pracovných podmienok štátnych príslušníkov členských štátov a harmonický rozvoj ich ekonomík znížením rozdielov existujúcich medzi jednotlivými regiónmi a znížením zaostalosti menej zvýhodnených regiónov;

berú na vedomie skutočnosť, že španielska vláda začala zavádzať politiku regionálneho rozvoja určenú predovšetkým na stimulovanie hospodárskeho rastu v menej rozvinutých regiónoch a oblastiach Španielska;
uznávajú, že je v ich spoločnom záujme dosiahnuť ciele tejto politiky;

s cieľom pomôcť španielskej vláde splniť túto úlohu sa dohodli na odporúčaní, aby inštitúcie Spoločenstva uplatnili všetky prostriedky a postupy stanovené na základe pravidiel Spoločenstva, predovšetkým primeraným využívaním prostriedkov Spoločenstva určených na realizáciu uvedených cieľov Spoločenstva:

predovšetkým uznávajú, že pri uplatňovaní článkov 92 a 93 Zmluvy o EHS bude potrebné vziať do úvahy ciele hospodárskeho rozmachu a zvyšovanie životnej úrovne obyvateľstva menej rozvinutých regiónov a oblastí Španielska.

Protokol č. 13

o výmene informácií so Španielskym kráľovstvom v oblasti jadrovej energie

Článok 1

1. Odo dňa prístúpenia budú Španielskemu kráľovstvu dané k dispozícii také informácie, aké boli odovzdávané členským štátom, osobám a podnikom podľa článku 13 Zmluvy o Euratome, a Španielske kráľovstvo zabezpečí ich obmedzené rozširovania v rámci svojho územia za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Odo dňa prístúpenia dá Španielske kráľovstvo k dispozícii Európskemu Spoločenstvu uhlia a ocele informácie získané v oblasti jadrovej energie v Španielsku, pokiaľ nejde o vyslovene komerčné použitie. Komisia oznámi túto informáciu podnikom Spoločenstva za podmienok stanovených v odseku 1.
3. Tieto informácie sa budú týkať predovšetkým:
 - jadrovej fyziky (nízkych a vysokých energií),
 - ochrany pred žiarením,
 - izotopových aplikácií, predovšetkým aplikácií stabilných izotopov,
 - výskumných reaktorov a príslušného paliva,
 - výskumu v oblasti palivového cyklu (a to ťažby a spracovania chudobnej uránovej rudy; optimalizácie palivových článkov pre výkonové, energetické reaktory).

Článok 2

1. V tých odvetviach, v ktorých dá Španielske kráľovstvo informácie k dispozícii Spoločenstvu, kompetentné orgány na základe žiadosti poskytnú licencie za komerčných podmienok členským štátom a podnikom Spoločenstva, ak majú výhradné práva na patenty zaregistrované v členských štátoch Spoločenstva a pokiaľ nemajú žiadnu povinnosť ani záväzok vo vzťahu k tretím stranám poskytnúť alebo ponúknuť výlučnú alebo čiastočne výlučnú licenciu na práva na tieto patenty.
2. Keď bola poskytnutá výlučná alebo čiastočne výlučná licencia, Španielske kráľovstvo podporí a umožní poskytnutie čiastočných licencií za komerčných podmienok členským štátom, osobám a podnikom Spoločenstva držiteľmi týchto licencií. Tieto výlučné alebo čiastočne výlučné licencie sa budú poskytovať na zvyčajnom komerčnom základe.

Protokol č. 14

o bavlně

VYSOKÉ ZMLUVNÉ STRANY

so zreteľom na existenciu bavlnárskej výroby v Španielsku,

SA DOHODLI NA TÝCHTO ZMENÁCH A DOPLNKOCH:

Protokol 4 o bavlně pripojený k aktu o podmienkach prístúpenia Gréckej republiky a úpravách zmlúv s cieľom zaradiť doň objem bavlny vyrobenej v Španielsku, zabezpečiť postupy na upravenie španielskych cien spoločným cenám, odstrániť clo medzi štátmi Spoločenstva a prijať Spoločný colný sadzobník:

1. V odseku 3 sa za piaty pododsek pripája tento pododsek:

„Množstvo stanovené podľa predchádzajúceho odseku sa zvýši o 135 000 ton.“

2. Dopĺňa sa nasledujúci odsek:

„13. Články 68, 70, 75, 76, 89, 90 a 91 aktu o pristúpení Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky sa primerane použijú na prijatie tohto protokolu Španielskym kráľovstvom.

Články 234, 236, 243, 244, 157 a 258 uvedeného aktu o pristúpení sa primerane použijú na prijatie tohto protokolu Portugalskou republikou.“

Protokol č. 15

o definícii portugalského základného cla pri niektorých výrobkoch

Pokiaľ ide o výrobky uvedené ďalej, základné clo, pri ktorom Portugalská republika vykoná postupné znižovania uvedené v článku 190, bude clo, ktoré je uvedené oproti každému z nich:

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru	Základné clo (%)
1	2	3
ex 34.02	Organické povrchovo aktívne prostriedky, povrchovo aktívne prípravky a čistiace prípravky, tiež s obsahom mydla:	
	– 1-dodekanylsulfát sodný	20
	– trietanolamín 1-dodekanylsulfát	20
	– kyselina sulfónová, alkylbenzénsulfonát sodný a alkylbenzénsulfonát amónny	20
	– zmesi a prípravky síranu sodného, 1-dodekanylsulfátu a trietanolamín sulfátu	20
38.19	Chemické výrobky a prípravky chemického priemyslu a súvisiacich odvetví (vrátane tých, ktoré sa skladajú zo zmesí prírodných produktov) inde neuvedené ani nezahrnuté; zvyškové produkty chemického priemyslu a príbuzných priemyselných odvetví inde neuvedené ani nezahrnuté:	
	Q. Lejárske spojivá na jadrá s bázou syntetických živíc	20
	ex X. Ostatné:	
	– Žiaruvzdorné povlaky používané na zlepšovanie	

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru	Základné clo (%)
39.01	povrchu liatinových výrobkov – „Antisealing“ a podobné prípravky pre kotle a na úpravu priemyselnej chladiacej vody	20 20
	<p>Produkty kondenzácie, polykondenzácie a polyadície, modifikované alebo polymerizované, tiež lineárne (napríklad fenoplasty, aminoplasty, alkydy, polyalylestery a ostatné nenasýtené polyestery, silikóny):</p> <p>C. Ostatné:</p> <p>II. Aminoplasty: ex a) V jednej z foriem uvedených v poznámke č. 3 (a) a (b) k tejto kapitole:</p> <p>– Močovina, živice modifikované s furfurylalkoholom, v éterifikovaných roztokoch používané v zlievarňach</p> <p>III. Alkydy a iné polyestery: ex b) Ostatné:</p> <p>– Nasýtený poly(etyléntereftalát) iný ako čierne polyméry, v jednej z foriem uvedených v poznámke č. 3 (a) a (b) k tejto kapitole, upravený na profilovanie alebo vytlačanie</p> <p>– Prášky obsahujúce aditíva a pigmenty používané na termosetické povlaky alebo nátery</p> <p>ex VII. Ostatné:</p> <p>– Epoxidové (etoxylénové) živice, práškové, obsahujúce aditíva a farbivá používané na termosetické povlaky alebo nátery</p>	20 20 20 20
39.02	<p>Produkty polymerizácie a kopolymerizácie (napríklad polyteylén, polytetrahaloetylény, polyizobutylén, polystyrén, polyvinylchlorid, polyvinylacetát, polyvinylchlóracetát a iné polyvinylové deriváty, polyakrylové a polymetakrylové deriváty, kumarónindénové živice):</p> <p>C. Ostatné:</p>	

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru	Základné clo (%)
	VII. Polyvinylchlorid: ex a) V jednej z foriem uvedených v poznámke č. 3 (a) a (b) k tejto kapitole: – V mikrosuspenzii ex X. Kopolyméry vinylchloridu s vinylacetátom – Prípravky na lisovanie gramofónových platní	 20 20
40.06	Nevulkanizovaný prírodný alebo syntetický kaučuk vrátane latexu prírodného kaučuku v iných formách alebo stavoch (napríklad tyče, rúrky, profily, roztoky a disperzie); výrobky z nevulkanizovaného prírodného alebo syntetického kaučuku (napríklad potierané alebo impregnované textilné vlákna, krúžky a kotúče): ex B. Ostatné: – Profily používané na protektorovanie	 20
40.07	Vlákna a povrázky z vulkanizovaného kaučuku, tiež povlečené, a textilné vlákno povlečené alebo impregnované vulkanizovaným kaučukom: ex A: Vlákna a povrázky z vulkanizovaného kaučuku, tiež povlečené: – Nepovlečené vlákno s kruhovitým prierezom	 20
48.07	Papier, kartón a lepenka, impregnované, s nanesenou vrstvou, na povrchu farbené, zdobené alebo potlačené (okrem výrobkov polygrafického priemyslu z kapitoly 49) v kotúčoch alebo listoch: ex D. Ostatné: – Zamatový papier a lepenka	 10
56.01	Umelé vlákna (strižové), nie mykané, česané alebo inak upravené na spriadanie ex A: Syntetické textilné vlákna: – Z polyesteru s dĺžkou menšou ako 65 mm a pevnosťou vyššou ako 53 cN/tex	 16
59.03	Netkaný textil, podobné kašírované (vrstvené) tkaniny	

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru	Základné clo (%)
	a výrobky z týchto textílií, tiež impregnované, tiež potierané: ex B. Ostatné:	
	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="424 495 1177 629">– Netkaný textil a podobné kaširované (vrstvené) tkaniny v kusoch alebo jednoducho rezané do pravouhlého tvaru, vložkované <li data-bbox="424 629 1177 763">– Netkaný textil a podobné kaširované (vrstvené) tkaniny v kusoch alebo jednoducho rezané do pravouhlého tvaru, vážiace najmenej $17 \text{ g} \cdot \text{m}^{-2}$ a najviac $80 \text{ g} \cdot \text{m}^{-2}$ 	
ex 59.08	Textílie impregnované, natierané, povlečené alebo laminované derivátmi celulózy alebo inými plastmi: <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="424 875 1177 920">– Neimpregnované, vložkované polyvinylchloridom <li data-bbox="424 920 1177 1099">– Neimpregnované, iné ako na povrchu textílie vložkované derivátmi celulózy alebo inými plastmi okrem polyuretánu 	10 10
Ex 59.12	Textílie inak impregnované alebo natierané; maľované plátna na divadelnú scénu, textílie na pozadie v štúdiách alebo pod.: <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="424 1189 1177 1256">– Vložkované 	10
ex 70.06	Liate, valcované, ťahané alebo fúkané sklo (vrátane vrstveného skla alebo skla s drôtenou vložkou) v pravouholníkoch, na povrchu matnené alebo leštené, ale nie ďalej spracované: <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="424 1458 1177 1615">– Plavené ploché sklo, ale bez drôtenej vložky, iné ako zakalené, ale ďalej neopracované, s hrúbkou viac ako 2 mm, ale najviac 10 mm 	16
70.08	Bezpečnostné sklo tvrdené alebo vrstvené, tiež tvarované: <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="424 1704 1177 1771">– Vrstvené sklo pre vozidlá alebo lode 	20
ex 70.13	Sklenený tovar (iný ako výrobky patriace pod položku č. 70.) bežne používaný ako stolové sklo, na kuchynské, toaletné alebo kancelárske účely, na výzdobu bytov alebo podobné účely: <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="424 1973 1177 2065">– mechanicky naberané iné ako brúsené alebo inak zdobené nápojové sklo, poháre na sterilizovanie 	

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru	Základné clo (%)
73.13	<p>a výrobky z tvrdého skla</p> <p>Plechý a platne zo železa alebo ocele valcovanej za horúca alebo za studena:</p> <p>ex B: Ostatné plechy a platne:</p> <p>IV. Plátované, potiahnuté alebo inak povrchovo upravené:</p> <p>ex d) Ostatné (napríklad pomedené, umelo oxidované, lakované, poniklované, lakované, plátované, parkerizované (fosfátované), potlačené):</p> <p>– potiahnuté polyvinylchloridom</p>	<p>10</p> <p>20</p>
73.38	<p>Predmety bežne používané na domáce účely, sanitárne (hygienické) výrobky na domáce použitie a súčasti výrobkov a tovar zo železa alebo ocele; železná alebo oceľová vlna; drôťky na čistenie riadu, drôťkovacie alebo čistiace vankúšiky, rukavice a pod. zo železa alebo ocele:</p> <p>B. Ostatné:</p> <p>ex II. Ostatné:</p> <p>– Vane zo železných a oceľových plechov alebo platní s hrúbkou najviac 3 mm, smaltované</p>	<p>20</p>
74.03	<p>Medené tyče, prúty, uhlovníky a profily; medený drôt:</p> <p>ex B. Ostatné:</p> <p>– Tyče a prúty s kruhovitým prierezom z rafinovanej medi, zvinuté</p> <p>– Drôt s kruhovitým prierezom z rafinovanej medi</p>	<p>20</p> <p>20</p>
ex 83.01	<p>Zámky a visiace zámky (na kľúč, kombináciu lebo elektrické) a ich súčasti z obyčajného kovu; rámy so zabudovanými zámkami pre kabelky, kufre a pod. a časti týchto rámov z obyčajného kovu; kľúče pre všetky druhy uvedených zámok z obyčajného kovu; kľúče pre všetky druhy uvedených zámok z obyčajného kovu:</p> <p>– zámky na skrine, valce a pružiny, držiaky a vačky získane spekaním</p>	<p>20</p>

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru	Základné clo (%)
84.10	<p>Čerpadlá (vrátane motorových čerpadiel, turbočerpadiel) pre kvapaliny, tiež vybavené meracími zariadeniami; korčekové, reťazové, remenicové, pásové a podobné výťahy na kvapaliny:</p> <p>B. Ostatné čerpadlá:</p> <p>II. Ostatné:</p> <p>ex a) Čerpadlá:</p> <p>– Odstredivé čerpadlá, ponorné čerpadlá iné ako dávkovacie čerpadlá</p>	20
84.12	<p>Klimatizačné zariadenia, s vlastným pohonom, obsahujúce ventilátor s elektromotorovým pohonom a prvky riadiace zmenu teploty a vlhkosti vzduchu:</p> <p>ex B. Ostatné:</p> <p>– Iné ako časti a súčasti</p>	20
84.15	<p>Chladničky a chladiace zariadenia (elektrické a iné):</p> <p>C. Ostatné</p> <p>ex I. Chladničky s kapacitou vyše 340 litrov:</p> <p>– vážiace vyše 200 kg vrátane častí a súčastí</p>	15
	<p>ex II. Ostatné:</p> <p>– Chladničky a mrazničky a hlboko chladiace jednotky skriňového typu, každý kus vážiaci najviac 200 kg, bez častí a súčastí</p>	15
ex 84.20	<p>Prístroje a zariadenia na váženie (s výnimkou váh s citlivosťou 5 cg alebo vyššou) vrátane váh spojených s počítačím a kontrolným prístrojom; závažia na váhy všetkých druhov:</p> <p>– Elektronické násypné váhy alebo váhy na plnenie materiálu s vopred stanovenou hmotnosťou do vriec alebo obalov a iné elektronické prístroje na odvažovanie konštantného množstva, programovateľné, bez častí a súčastí</p> <p>– Elektronické stroje na váženie a označovanie už zabalených výrobkov, bez častí a súčastí</p>	20
		20

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru	Základné clo (%)
	<ul style="list-style-type: none"> – Elektronické mostové váhy so zaťažením vyše 5 000 kg, bez častí a súčastí – Elektronické obchodné váhy s digitálnym displejom, bez častí a súčastí – Elektronické stroje a plošiny na váženie s digitálnym displejom, iné ako osobné váhy, bez častí a súčastí 	<p style="text-align: right;">20</p> <p style="text-align: right;">20</p> <p style="text-align: right;">20</p>
84.41	<p>Šijacie stroje; kryty osobitne upravené pre šijacie stroje; ihly do šijacích strojov:</p> <p>A. Šijacie stroje; kryty osobitne upravené pre šijacie stroje: ex III. Časti a súčasti; kryty a súčasti osobitne upravené pre šijacie stroje:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Časti a súčasti pre šijacie stroje získané spekaním 	<p style="text-align: right;">20</p>
ex 84.42	<p>Stroje a prístroje (iné ako šijacie stroje) na prípravu, vyčiňovanie alebo spracovanie usní alebo kože (vrátane strojov a prístrojov na výrobu alebo opravy obuvi):</p> <ul style="list-style-type: none"> – lisy a rezacie prístroje na garbiarske kože, kožky, kožuštinové kožky alebo usne, okrem častí a súčastí 	<p style="text-align: right;">20</p>
84.53	<p>Stroje na automatické spracovanie údajov a ich jednotky: magnetické alebo optické snímače, stroje na prepisovanie údajov v kódovanej forme na pamäťové médiá a stroje na spracovanie týchto údajov, inde neuvedené ani nezahrnuté:</p> <p>ex B. Ostatné:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Integrované operačné číslicové jednotky obsahujúce aspoň jednu zabudovanú procesorovú jednotku na použitie v priemyselných systémoch na výrobu a rozvod elektrickej energie – Modulačné/demodulačné (modemové) jednotky na prenos údajov 	<p style="text-align: right;">20</p> <p style="text-align: right;">20</p>
84.59	<p>Stroje a prístroje s individuálnymi funkciami, nepatriace do žiadnej inej položky v tejto kapitole:</p> <p>D. Ostatné:</p> <p style="padding-left: 20px;">ex II. Ostatné stroje a prístroje</p>	

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru	Základné clo (%)
85.04	najviac 750 kVA	20
	<ul style="list-style-type: none"> – Jednosmerné motory a generátory na jednosmerný prúd (dynamá), každý s hmotnosťou viac ako 100 kg, okrem motorov a iných generátorov, ktorých výkon nie je vyjadrený v kW alebo kVA 	20
	<ul style="list-style-type: none"> – Rotačné meniče, každý s hmotnosťou viac ako 100 kg 	20
	ex II. Transformátory, statické meniče, usmerňovače a usmerňovacie prístroje, indukto-ry:	
	<ul style="list-style-type: none"> – Statické meniče, každý s hmotnosťou viac ako 100 kg, a usmerňovače a usmerňovacie prístroje iné ako osobitne určené na zváranie 	20
	<ul style="list-style-type: none"> – Trojfázové transformátory bez tekutého elektrolytu s výkonom najmenej 50 kVA a najviac 2 500 kVA 	20
	Elektrické akumulátory: B. Ostatné: ex II. Ostatné akumulátory	
85.12	<ul style="list-style-type: none"> – Niklo-kadmiové akumulátory neuzavreté hermeticky 	20
	<p>Elektrické prietokové alebo zásobníkové ohrievače vody a ponorné ohrievače; elektrické prístroje na zohrievanie pôdy a vykurovanie miestností; elektrické prístroje na ošetrovanie vlasov (napríklad vysušovače vlasov, vlasové kulmy, prístroje na trvalú onduláciu) a elektrické žehličky; elektrotepel- né prístroje používané v domácnostiach; elektrické vykurovacie odpory iné ako uhlíkové</p> <p>ex C. Elektrické prístroje na ošetrovanie vlasov (napríklad sušiče vlasov, vlasové kulmy, prístroje na trvalú onduláciu);</p> <ul style="list-style-type: none"> – Sušiče vlasov okrem vysušovacích pokrývok hlavy <p>Elektrické prístroje na drôtovú telefóniu a telegrafiu (vrátane</p>	20

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru	Základné clo (%)
85.17	<p>Elektrické akustické a vizuálne signalizačné prístroje (napr. zvončeky, sirény, návestné panely, poplachové zariadenia na ochranu proti krádeži alebo požiaru) iné ako tie, ktoré patria pod položku 85.09 alebo 85.16:</p> <p>ex B. Ostatné:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Okrem poplachových zariadení proti požiaru, krádeži a podobných poplachových zariadení a ich častí a súčastí 	20
85.19	<p>Elektrické prístroje na spínanie, vypínanie a ochranu elektrických obvodov alebo na ich zapájanie, spájanie alebo pripájanie (napríklad vypínače, relé, poistky, bleskoistky, obmedzovače napätia, zásuvky, objímky žiaroviek a rozvodné skrine); stále alebo premenné odpory (reostaty) (vrátane potenciometrov) iné ako vykurovacie drôty; tlačené obvody, rozvodné panely (iné ako rozvodné panely telefónnych ústrední) a ovládacie panelové rozvádzače:</p> <p>ex A. Elektrické prístroje na spínanie, vypínanie a ochranu elektrických obvodov alebo na ich zapájanie, spájanie alebo pripájanie:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Na priemyselné použitia iné ako na zapájanie, spájanie alebo pripájanie elektrických obvodov: <ul style="list-style-type: none"> – Na napätie 1 000 V alebo viac: <ul style="list-style-type: none"> – Prerušovače a odpojovače (úsekové vypínače) vrátane vypínačov na vypínanie obvodov pod zaťažéním na napätie najmenej 1 kV, ale menej ako 60 kV – Poistky typu HJ na napätie najmenej 61 kV až po 36 kV vrátane – Na napätie menej ako 1 000 V. <ul style="list-style-type: none"> – Poistky typu NH – Vypínače od 63 A po 1 000 A, troj- alebo štvorpólové s dvojitém vypínaním <p>ex D. Rozvodné panely a ovládacie panelové rozvádzače:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Vybavené prístrojmi a nástrojmi: <ul style="list-style-type: none"> – Na priemyselné použitie iné ako 	<p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p>

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru	Základné clo (%)
85.23	<p>v telekomunikáciách a prístrojoch:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Najmenej 1 000 V vrátane snímateľných fotónok s vypínačmi alebo prerušovačmi obvodov pre transformátory z plátovaných kovov – 1 000 V alebo menej <p>Izolovaný (tiež lakovaným povrchom alebo anodickým oksyločením) elektrický drôt, kábel, prípojnice, pásiky a pod. (vrátane koaxiálneho kábla), tiež s prípojkami: ex B. Ostatné:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Drôty a káble na rozvod energie na napätie 60 kV alebo menej, neupravené pre prípojky alebo už vybavené prípojkami, izolované polyteylénom, okrem drôtu na navíjanie – Medený drôt na navíjanie, lakovaný, s priemerom 0,40 mm alebo viac, ale najviac 1,20 mm (trieda F, I. a II. stupeň) 	<p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p>
82.02	<p>Motorové vozidlá na prepravu osôb, tovaru alebo materiálu (vrátane športových motorových vozidiel iných ako tie, ktoré patria pod položku č. 87.09):</p> <p>A. Na prepravu osôb vrátane vozidiel určených na prepravu tak cestujúcich, ako aj tovaru:</p> <p style="padding-left: 20px;">I. Buď so zážihovým, alebo vznetrovým motorom:</p> <p style="padding-left: 40px;">ex b) Ostatné:</p> <ul style="list-style-type: none"> – S náhonom na štyri kolesá, svetlou výškou vozidla vyše 205 mm a pohotovostnou hmotnosťou viac ako 1 350 kg a menej ako 1 900 kg, celkovou hmotnosťou 1 950 kg alebo viac, ale menej ako 3 600 kg, so zážihovým motorom so zdvihovým objemom valcov viac ako 1 560 cm³ a menej ako 2 500 cm³ <p>B. Na prepravu tovaru a materiálu:</p> <p style="padding-left: 20px;">II. Ostatné:</p> <p style="padding-left: 40px;">a) Buď so zážihovým, alebo vznetrovým</p>	<p>20</p>

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru	Základné clo (%)
87.06	<p>motorom:</p> <p>1. Nákladné automobily so zážihovým motorom, so zdvihovým objemom valcov 2 800 cm³ alebo viac, alebo so vznetovým motorom so zdvihovým objemom valcov 2 500 cm³ alebo viac:</p> <p>ex bb) Ostatné:</p> <p>- S náhonom na všetky štyri kolesá, svetlou výškou vozidla vyše 205 mm a pohotovostnou hmotnosťou viac ako 1 350 kg a menej ako 1 900 kg, celkovou hmotnosťou 1 950 kg alebo viac, ale menej ako 3 600 kg, so zážihovým motorom so zdvihovým objemom valcov menej ako 2 900 cm³</p> <p>2. Ostatné:</p> <p>ex bb) S náhonom na všetky štyri kolesá, svetlou výškou vozidla vyše 205 mm a pohotovostnou hmotnosťou viac ako 1 350 kg a menej ako 1 900 kg, celkovou hmotnosťou 1 950 kg alebo viac, ale menej ako 3 600 kg, so zážihovým motorom so zdvihovým objemom valcov viac ako 1 560 cm³ a menej ako 2 900 cm³ alebo so vznetovým motorom so zdvihovým objemom valcov viac ako 1 980 cm³ a menej ako 2 500 m³</p> <p>Časti, súčasti a príslušenstvo motorových vozidiel patriacich pod položky č. 87.01, 87.02 alebo 87.03:</p> <p>B. Ostatné:</p> <p>ex II. Ostatné:</p> <p>Piesty a stĺpiky riadenia pre tlmiče pérovania, získané spekaním</p>	<p>20</p> <p>20</p>

Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Opis tovaru	Základné clo (%)
	<ul style="list-style-type: none"> – Časti, súčasti a príslušenstvo získané spekaním iné ako časti, súčasti a príslušenstvo pre karosérie, kompletne prevodové skrine, kompletne zadné nápravy s diferenciálmi, kolesá, časti, súčasti kolies a príslušenstvo kolies, osi bez náhonu a obloženie pre diskové brzdy <ul style="list-style-type: none"> – Systém na vyvažovanie kolies 	20
87.12	Časti, súčasti a príslušenstvo výrobkov patriacich pod položky č. 87.09, 87.10 alebo 87.11: ex B. Ostatné: <ul style="list-style-type: none"> – Ozubené kolesá získané spekaním 	20
ex 90.17	Lekárske, zubárske, chirurgické a zverolekárské nástroje a prístroje (vrátane elektroliečebných prístrojov a prístrojov na skúšanie zraku): <ul style="list-style-type: none"> – Injekčné striekačky z plastov 	20
90.28	Elektrické meracie, kontrolné, analyzačné alebo automatické regulačné nástroje a prístroje: A. Elektronické nástroje a prístroje: II. Ostatné: <ul style="list-style-type: none"> ex b) Ostatné: <ul style="list-style-type: none"> – Regulátory – Kontrolné a automatické regulačné prístroje používané v priemyselných systémoch na vytváranie, rozvod a používanie elektrickej energie 	20
	B. Ostatné: <ul style="list-style-type: none"> ex II. Ostatné: <ul style="list-style-type: none"> – Regulátory 	20
		20

2. Pokiaľ ide o zápalky patriace pod položku č. 36.06 a práchno patriace pod podpoložku ex 36.08 B Spoločného colného sadzobníka pochádzajúce zo Spoločenstva, základné clo bude nulové.

Protokol č. 16

o poskytovaní oslobodenia dovozu určitých druhov tovaru od cla Portugalskou republikou

Ustanovenia uvedené v článku 197 aktu o pristúpení o prispôsobovaní cla portugalského colného sadzobníka clu podľa Spoločného colného sadzobníka a Jednotného sadzobníka ESUO a ustanovenia formulované v článku 190 aktu o pristúpení o zrušení cla medzi Spoločenstvom v súčasnom zložení a Portugalskom nesmú zabrániť, aby sa ponechali opatrenia na oslobodenie dovozu investičného majetku od cla pre šesť podnikov uvedených ďalej do uplynutia dohôd uzatvorených medzi týmito podnikmi a portugalskou vládou. Dátum skončenia dohody a celková čiastka investícií do investičného majetku sú uvedené v prílohe k tomuto protokolu. Zoznam výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto oslobodenie od cla, Komisia stanoví pri pristúpení. Portugalská republika poskytne Komisii na tento účel všetky potrebné informácie:

- Isopor – Companhia Portuguesa de Isocianetos, Lda,
- Renault Portuguesa – Sociedade Comercial e Industrial, Lda,
- Dea Portuguesa – Sociedade de Equipamentos Automóveis, Lda,
- Somincor – Sociedade Mineira Neves-Corvo, Lda,
- Texas Instruments,
- Funfrap – Sociedade de Fundição Franco-Portuguesa, Sarl.

PRÍLOHA

	Dátum skončenia dohody	Celková čiastka investícií do investičného majetku
Isopor – Companhia Portuguesa de Isocianetos, Lda	25. júl 1990	37 000 000 US dolárov
Portuguesa – Sociedade Comercial e Industrial, Lda	13. február 1990	9 000 000 000 escudos (1978)
Dea Portuguesa – Sociedade de Equipamentos Automóveis, Lda	28. júl 1991	35 000 000 francúzskych frankov
Somincor – Sociedade Mineira Neves-Corvo, Lda	31. december 1989	13 000 000 000 escudov
Texas Instruments	31. december 1993	30 000 000 US dolárov
Funfrap – Sociedade de Fundição Franco-Portuguesa, Sarl	30. november 1993	2 300 000 000 escudov

Protokol č. 17

o obchode s textilnými výrobkami medzi Portugalskom a ostatnými členskými štátmi Spoločenstva

Článok 1

1. Portugalská republika bude za podmienok stanovených v článkoch 2, 3 a 4 kontrolovať do 31. decembra 1988 vývozy do súčasných členských štátov a do 31. decembra vývozy výrobkov uvedených v zozname nachádzajúcom sa v prílohe A do Španielska z hľadiska množstiev uvedených v tomto zozname.

2. Na žiadosť súčasného členského štátu, ktorý sa domnieva, že situácia na to oprávňuje, Komisia predĺži o jeden rok uplatňovanie odseku 1, a to na základe množstiev uvedených na rok 1989 v tomto zozname. Textilné výrobky opätovne dovezené do súčasných členských štátov za podmienok a na základe množstiev stanovených v prílohe B nebudú zdanené v porovnaní s množstvami uvádzanými v odseku 1.

Článok 2

Pokiaľ je v platnosti článok 1, Spoločenstvo a Portugalská republika nadviažu za podmienok definovaných v prílohe C správnu spoluprácu.

Článok 3

Portugalská republika prijme príslušné opatrenia na dodržiavanie množstiev uvedených v článku 1 a opatrenia správnej spolupráce uvedenej v článku 2.

Článok 4

Portugalská republika po predchádzajúcom oznámení Komisii môže na svoje vývozy výrobkov uvedených v zozname, nachádzajúcom sa v prílohe A, do súčasných členských štátov používať ustanovenia formulované v prílohe D.

Článok 5

Ak bude situácia vyžadovať, Komisia a príslušné orgány Portugalskej republiky začnú konzultovať, aby sa vyhli vznikajúcej situácii, ktorá by mohla vyžadovať ochranné opatrenia.

Článok 6

Ak bude situácia vyžadovať, predovšetkým berúc do úvahy trendy v spotrebe a vývoji dovozov textilných výrobkov pochádzajúcich z jedného alebo viacerých súčasných členských štátov do Portugalska, Komisia a kompetentné orgány Portugalskej republiky budú na žiadosť Portugalskej republiky navzájom konzultovať s cieľom hľadať príslušné riešenia určené na vyhnutie sa ochranným opatreniam.

Článok 7

Ak sa dosiahli množstvá uvedené v prílohe A, Komisia na žiadosť príslušného členského štátu a po mimoriadnom postupe ustanovenom v článku 379 ods. 2 aktu o pristúpení určí také ochranné opatrenia, aké uzná za potrebné.

PRÍLOHA A

Zoznam uvedený v článku 1

Kategória	Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Kód NIMEXE (1985)	Opis tovaru	Členské štáty	Jednotky	1986	1987	1988	1989
1	55.05	55.05-13, 19, 21, 25, 27, 29, 33, 35, 37, 41, 45, 46, 48, 51, 53, 55, 57, 61, 65, 67, 69, 72, 78, 81, 83, 85, 87	Bavlnená priadza neupravená na predaj v malom	D F I BNL UK IRL DK GR E	tony	759 203 1 245 687 6 712 1 799 4 050 27 150	842 225 1 382 763 7 450 1 997 4 496 30 165	951 254 1 562 862 8 419 2 257 5 080 34 185	1 094 292 1 796 991 9 682 2 596 5 842 39 211
2	55.09	55.09-03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 2, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 21, 29, 32, 34, 35, 37, 38, 39, 41, 49, 51, 59, 61, 63,	Ostatné tkaniny z bavlny: Tkaniny z bavlny, iné ako gáza, slučkové tkaniny, úzke tkaniny, vlasové tkaniny, ženílkové tkaniny, tyl a iné sieťové textílie	D F I BNL UK IRL DK GR	tony	717 820 396 569 5 694 397 875 155	796 910 440 632 6 320 441 971 172	899 1 028 497 714 7 142 498 1 097 194	1 034 1 182 572 821 8 213 573 1 262 223

Kategória	Položka Spoločného colného sadzovníka č.	Kód NIMEXE (1985)	Opis tovaru	Členské štáty	Jednotky	1986	1987	1988	1989
		64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 98, 99		E		150	165	185	211
3	56.07 A	56.07-01, 04, 05, 07, 08, 10, 12, 15, 19, 20, 22, 25, 29, 30, 31, 35, 38, 39, 40, 41, 43, 45, 46, 47, 49	Tkaniny z umelých vlákien (strižových alebo odpadových): A. Zo syntetických textilných vlákien: Tkaniny zo syntetických vlákien (strižových alebo odpadových) iných ako úzke tkaniny, vlasové tkaniny (vrátane slučkových tkanín) a ženilkové tkaniny	D F I BNL UK IRL DK GR E	tony	1 343 1 017 235 713 3 878 822 1 062 28 200	1 491 1 129 261 791 4 305 912 1 179 31 220	1 685 1 276 295 894 4 865 1 031 1 332 35 246	1 938 1 467 339 1 028 5 595 1 186 1 532 40 280
4	60.04 B I II a)		Spodné odevy, pletené alebo háčkové, bez elastomérových priadzí a gumových nití:	D F I	1 000 kusov	10 801 7 162 751	11 773 7 807 819	13 068 8 666 909	14 767 9 793 1 027

Kategória	Položka colného sadzovníka č.	Kód NIMEXE (1985)	Opis tovaru	Členské štáty	Jednotky	1986	1987	1988	1989
	eee) fff)								
6	61.01 B V d) 1 2 3 e) 1 2 3		Pánske a chlapčenské vrchné odevy	UK E	1 00 kusov	3 729 250	4 139 275	4 677 308	5 379 351
	61.02		Dámske, dievčenské a detské vrchné odevy						
	B II e) 6 aa) bb) cc)	61.01-62, 64, 66, 72, 74, 76 61.02-66, 68, 72	B. Ostatné: Pánske a chlapčenské tkané lýtkové nohavice, krátke nohavice a dlhé nohavice; dámske, dievčenské a detské tkané dlhé nohavice z vlny, bavlny alebo umelých textilných vlákien						
7	60.05 A II b) 4 aa) 22		Vrchné odevy a iné výrobky, pletené alebo háčkované, bez elastomérových priadzi a gumových nití:	D F I	1 000 kusov	1 630 768 262	1 777 837 286	1 972 929 317	2 228 1 050 358

Kategória	Položka Spoločného colného sadzovníka č.	Kód NIMEXE (1985)	Opis tovaru	Členské štáty	Jednotky	1986	1987	1988	1989
	33			BNL		251	274	304	344
	44		A. Vrchné odevy a odevné doplnky:	UK		790	861	956	1 080
	55		II. Ostatné	IRL		31	4	38	43
	61.02		Dámske, dievčenské a detské vrchné odevy:	DK		472	514	571	645
	B II a) 7 bb)		Ostatné	GR		39	43	48	54
	cc)	60.05-22, 23,		E		180	198	222	253
	dd)	24,25							
		60.02-78, 82, 84	Blúzky a košeľové blúzky, pletené; háčkované (bez elastomérových priadzí a gumových nití) alebo tkané, pre ženy, dievčatá a deti, z vlny, bavlny alebo umelých textilných vlákien						
8	61.03		Pánske a chlapčenské spodné odevy s golierom,	D	1 000	1 876	2 045	3 270	2 565
	A	61.03-11, 15, 19	náprsenkami a manžetami:	F	kusov	2 507	2 733	3 034	3 428
			Pánske a chlapčenské košeľe z vlny, bavlny alebo umelých textilných vlákien	I		853	930	1 032	1 166
				BNL		1 308	1 426	1 583	1 789
				UK		2 410	2 627	2 916	3 295
				IRL		153	167	185	209
				DK		637	94	770	870
				GR		58	63	70	79
				E		500	350	616	702

Kategória	Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Kód NIMEXE (1985)	Opis tovaru	Členské štáty	Jednotky	1986	1987	1988	1989
9	55.08 62.02 B III a) 1	55.08-10, 30, 50, 80 62.02-71	Úterákoviny a podobné slučkové tkaniny z bavlny Bielizeň posteľná, stolová, toaletná a kuchynská; Záclony, závesy a podobné bytové textilie: B. Ostatné: Tkané bavlnené slučkové tkaniny; toaletná a kuchynská bielizeň z tkaných bavlnených slučkových tkanín	D F BNL UK E	tony	1 792 1 521 1 252 9 081 200	1 971 1 673 1 377 9 989 220	2 208 1 874 1 542 11 188 246	2 517 2 136 1 758 12 754 280
13	60.04 B IV b) 1 cc) 2 dd) d) 1 cc) 2 cc)	60.04-48, 56, 75, 85	Spodné odevy, pletené alebo háčkované, bez elastomérových priadzi a gumových nití: Pánske a chlapčenské spodky, aj dlhé, dámske, dievčenské a detské (iné ako dojčenské) nohavičky, aj dlhé, pletené alebo háčkované, bez elastomérových priadzi a gumových nití, z bavlny alebo syntetických textilných vlákien	BNL	1 000 kusov	12 007	13 328	15 061	17 320
19	61.05 A C	61.0510, 99	Vreckovky	F I E	tony	453 120 1	503 133 1	568 150 1	653 172 1

Kategória	Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Kód NIMEXE (1985)	Opis tovaru	Členské štáty	Jednotky	1986	1987	1988	1989
20	62.02 B I a) c)	62.02-12, 13, 19	Bielieň posteľná, stolová, toaletná a kuchynská; Záclony, závesy a podobné bytové textílie: B. Ostatné: Posteľná bielizeň, tkaná	D F I BNL UK IRL DK GR E	tony	850 550 197 885 7 509 85 110 28 250	935 605 217 974 8 260 94 121 31 275	1 047 678 243 1 091 9 251 105 136 35 308	1 194 773 273 1 244 10 546 120 155 40 351
33	51.04 A III a) 62.03 B II b) I	51.04-06 62.03-51, 59	Tkaniny z umelých vlákien (strižových) vrátane tkanin z monofilu alebo pášikov položky č. 51.01 alebo 51.02: A. Tkaniny zo syntetických textilných vlákien: Vrecká a vrecia používané na balenie tovaru B. Z iných textilných materiálov: II. Ostatné: Tkaniny z pášikov a podobných tvarov z polyetylénu alebo polypropylénu so šírkou menej ako 3 m Tkané vrecká z týchto pášikov a pod.	D F I BNL UK IRL DK GR E	tony	662 1 064 539 1 738 2 077 40 509 39 200	728 1 170 593 1 912 2 285 44 560 43 220	815 1 310 664 2 141 2 559 49 627 48 246	929 1 493 757 2 440 0 917 56 715 55 280

Kategória	Položka Spoločného colného sadzobníka č.	Kód NIMEXE (1985)	Opis tovaru	Členské štáty	Jednotky	1986	1987	1988	1989
39	62.02 B II a) c) III a) 2 c)	62.02-40, 42, 44, 46, 51, 59, 65, 72, 74, 77	Bielizeň posteľná, stolová, toaletná a kuchynská; Záclony, závesy a podobné bytové textílie: B. Ostatné: Tkaná stolová, toaletná a kuchynská bielizeň iná ako z bavlnenej slučkovkej tkaniny	F UK E	tony	997 804 150	1 097 884 165	1 229 990 185	1 401 1 129 211
90	59.04	59.04-11, 12, 14, 15, 17, 18, 19, 21, 23, 31, 35, 38, 50, 60, 70, 80	Motúzy, šnúry, povrazy a laná, aj splietané: zo syntetických textilných vlákien Z abaky (manilského konope) Zo sisalu a iných vlákien z čeľade agáve Z pravého konope Z ľanu alebo ramie (čínskej trávy) Z juty alebo iných textilných lykových vlákien položky č. 57.03 Z iných textilných materiálov	D F I BNL UK IRL DK GR E	tony	10 777 8 322 3 055 3 346 9 038 211 2 797 287 1 400	11 962 9 237 3 391 3 714 10 032 234 3 029 319 1 540	13 517 10 438 3 832 4 197 11 336 264 3 423 360 1 725	15 545 12 004 4 407 4 827 13 036 304 3 936 414 1 967
	z toho: 59.04 A	59.04-11, 12, 14, 15, 17, 18, 19, 21	Motúzy, šnúry, povrazy a laná, aj splietané: Motúzy, šnúry, povrazy a laná zo syntetických vlákien, aj splietané	D F BNL UK IRL GR E	tony	1 011 1 281 1 254 2 495 67 135 900	1 112 1 409 1 379 2 745 74 149 990	1 245 1 578 1 545 3 074 83 17 1 109	1 419 1 799 1 761 3 504 95 190 1 264

PRÍLOHA B

Dovozy na základe opatrení na pasívny zošľacht'ovací styk v zahraničí

1. Na účely tohto protokolu sa pod operáciami zošľacht'ovacieho styku budú rozumieť v Portugalsku vykonávané operácie pozostávajúce zo spracovania tovaru dočasne vyvezeného zo Spoločenstva v súčasnom zložení s cieľom jeho opätovného dovozu do Spoločenstva v súčasnom zložení vo forme kompenzačných výrobkov.

2. Nárok na tieto opatrenia budú mať iba právnické alebo fyzické osoby so sídlom v Spoločenstve v súčasnom zložení.

Každá osoba uvedená v predchádzajúcom pododseku, ktorá požiada o oprávnenie na tieto opatrenia, musí spĺňať tieto podmienky:

- a) Musí vyrábať na svoj vlastný účet v závode, ktorý sa nachádza v Spoločenstve v súčasnom zložení, podobné výrobky na takom istom stupni výroby ako kompenzačné výrobky, pre ktoré sa tieto opatrenia žiadajú.
- b) Môže vyrobiť kompenzačné výrobky v Portugalsku v rámci operácií zošľacht'ovacieho styku až do limitu ročných kvantít, ktoré stanovujú kompetentné orgány členského štátu, kde sa žiadosť podala, za podmienok opísaných v bode 3.
- c) Tovar, ktorý dočasne vyvezie na spracovanie, musí byť vo voľnom obehú v Spoločenstve v súčasnom zložení v zmysle článku 9 ods. 2 Zmluvy o EHS a musí mať pôvod v Spoločenstve v súčasnom zložení v zmysle nariadenia (EHS) č. 802/68 a jeho vykonávacích predpisov. Výnimky z ustanovení tohto bodu môžu orgány súčasných členských štátov poskytnúť iba na tovar, ktorého výroba v Spoločenstve nie je dostatočná. Tieto výnimky možno poskytnúť iba do limitu 14 % celkovej hodnoty tovaru (1), pre ktorý v predchádzajúcom roku boli poskytnuté opatrenia v danom členskom štáte. Súčasné členské štáty budú Komisii v štvrtročných intervaloch oznamovať hlavné podrobnosti o výnimkách takto poskytnutých, predovšetkým povahu, pôvod a kvantitu príslušných tovarov, ktoré nemajú pôvod v Spoločenstve. Komisia oznámi tieto informácie ostatným členským štátom.
- d) Operácie zošľacht'ovacieho styku, ktoré sa majú uskutočniť v Portugalsku, nesmú predstavovať spracovanie väčšieho významu ako spracovanie, ktoré je pre každý výrobok stanovené v bode 11. Operácie zošľacht'ovacieho styku, ktoré sa uskutočnia, však musia predstavovať spracovanie menšieho významu ako spracovanie, ktoré je stanovené pre každý výrobok v bode 11.

Ak ide o osoby, ktoré nespĺňajú podmienky tohto pododseku, súčasné členské štáty sa môžu odchýliť od ustanovení (a) druhého pododseku.

Tieto výnimky sa budú vzťahovať iba na celkové množstvá dovezené na základe osobitných opatrení existujúcich pred pristúpením.

Pri uplatňovaní výnimiek uvedených v predchádzajúcom pododseku sa uprednostnia tie osoby, ktoré v minulosti mali nárok na mimoriadne už uvedené opatrenia. Ak však tieto osoby nevyčerpajú celé množstvá, na ktoré majú nárok, zvyšok týchto kvantít možno poskytnúť iným osobám.

3. Kompetentné orgány každého členského štátu rozdelia medzi osoby, ktoré využívajú opatrenia uvedené v bode 2, ročné množstvá kompenzačných výrobkov uvedené v tabuľke pripojenej k tejto prílohe, ktorých opätovný dovoz môže príslušný súčasný členský štát schváliť na základe ustanovení tejto prílohy.

4. Kompetentné orgány členského štátu, do ktorého sa výrobky opätovne dovážajú, vydá predchádzajúce povolenie pre žiadateľov, ktorí spĺňajú podmienky stanovené v tejto prílohe.

Predchádzajúce povolenie možno vydať buď raz ročne na celkovú kvantitu pridelenú žiadateľovi podľa (b) druhého pododseku bodu 2, alebo v etapách počas roka v po sebe idúcich čiastkových množstvách pridelenej kvantity, pokiaľ sa nevyčerpá.

Žiadateľ predloží kompetentným orgánom zmluvu uzavretú s podnikom zodpovedným za vykonávanie operácií zošľacht'ovacieho styku na svoj účet v Portugalsku alebo iný dôkaz, ktorý tieto orgány budú považovať za rovnocenný.

5. Predchádzajúce povolenie sa poskytne iba vtedy, ak kompetentné orgány môžu identifikovať dočasne vyvezené tovary v opätovne dovezených kompenzačných výrobkoch.

Kompetentné orgány môžu odmietnuť poskytnutie výhody týchto opatrení, ak zistia, že nemôžu získať všetky záruky, ktoré by im umožňovali overiť si v praxi, že ustanovenia bodu 2 sa dodržiavajú.

Predchádzajúce schválenie stanoví podmienky, za ktorých sa operácia zošľacht'ovacieho styku musí uskutočniť, a to predovšetkým:

- množstvá tovarov, ktoré sa vyvezú a výrobkov, ktoré sa opätovne dovezú, vypočítané podľa miery zisku stanovenej na základe technických údajov operácie zošľacht'ovacieho styku alebo operácií, ktoré sa vykonávajú, ak boli stanovené alebo ak chýbajú, na základe údajov, ktoré sú v Spoločenstve v súčasnom zložení k dispozícii ohľadne operácií toho istého druhu,
- prostriedky, na základe ktorých možno dočasne dovezené tovary identifikovať v kompenzačných výrobkoch,
- časový limit na opätovný dovoz na základe času potrebného na vykonanie operácie zošľacht'ovacieho styku alebo operácií.

6. Čo sa týka dočasného vývozu, predchádzajúce povolenie, ktoré vydajú kompetentné úrady, sa predloží na príslušnej colnici, aby sa vykonali colné formality.

7. Súčasné členské štáty Komisii do desiateho dňa nasledujúceho mesiaca oznámia údaje o predchádzajúcich povoleniach vydaných každý mesiac.

Na žiadosť Komisie budú súčasné členské štáty Komisiu informovať o akomkoľvek odmietnutí predchádzajúceho povolenia a o dôvodoch, ak ide o podmienky stanovené v tomto protokole, ktoré toto odmietnutie zapríčinili.

8. Bez toho, aby boli dotknuté nasledujúce body, opätovný dovoz kompenzačných výrobkov nesmie odmietnuť žiadny súčasný členský štát, ktorý vydal predchádzajúce povolenie na tieto výrobky, s výhradou dodržiavania podmienok stanovených v uvedenom povolení a iných colných formalít, ktoré sú v momente dovozu zvyčajne potrebné.

Tieto výrobky nemožno opätovne doviesť do súčasného členského štátu iného ako ten, v ktorom bolo vydané predchádzajúce povolenie.

Keď sa kompenzačné výrobky opätovne dovážajú do Spoločenstva v súčasnom zložení, osoba, ktorá robí vyhlásenie, predloží kompetentným orgánom predchádzajúce povolenie spolu s dôkazom, že operácia zošľacht'ovacieho styku sa uskutočnila v Portugalsku.

9. Ak na to okolnosti oprávňujú, kompetentné orgány v príslušnom členskom štáte môžu:

- umožniť predĺženie na začiatku stanoveného časového limitu na opätovný dovoz,
- povoliť opätovný dovoz kompenzačných výrobkov v niekoľkých zásielkach; v tomto prípade treba upozorniť na predchádzajúce povolenie, ak a keď táto zásielka príde.

Okrem toho môžu kompetentné orgány príslušného členského štátu povoliť opätovný dovoz kompenzačných výrobkov aj vtedy, ak operácie zošľacht'ovacieho styku uvedené v predchádzajúcom povolení neboli ako celok realizované.

10. Súčasné členské štáty budú Komisii oznamovať štatistické informácie vzťahujúce sa na všetky opätovné dovozy, ktoré sa uskutočnia na jeho území, na základe tohto protokolu. Komisia oznámi tieto informácie ostatným súčasným členským štátom.
11. Maximálne úrovne spracovania uvedené v (d) druhého pododseku bodu 2 budú tieto:

Kompenzačné výrobky	Maximálna úroveň spracovania
Kategórie 4, 5, 7, 8	Operácia Spracovanie z tkanín a pletených alebo háčkových materiálov

TABUĽKA UVEDENÁ V ODSEKU 3

Kategória	Položka Spoločného colného sadzovníka č.	Kód NIMEXE (1985)	Opis tovaru	Členské štáty	Jednotky	1986	1987	1988	1989
4	60.04 B I II a) b) c) IV b) 1 aa) dd) 2 cc) d) 1 aa) dd) 2 dd)	60.04-19, 20, 22, 23, 24, 26, 41, 50, 58, 71, 79, 89	Spodné odevy, pletené alebo háčkované bez elastomérových priadzí a gumových nití: Košele, tričká (s krátkym rukávom), ľahké svetre ku krku (roláky) v rôznom vyhotovení a pulóvre, tielka a pod., pletené alebo háčkované, bez elastomérových priadzí a gumových nití, iné ako dojčenské odevy z bavly alebo syntetických textilných vlákien; tričká (s krátkym rukávom), ľahké svetre ku krku (roláky) v rôznom vyhotovení a pulóvre z regenerovaných textilných vlákien, iné ako dojčenské odevy	D F BNL EHS	1 000 kusov	14 309 20 343	15 337 22 374	17 374 24 415	19 423 27 469
5	60.05 A 1 a) II b) 4 bb) 11 aaa)		Vrchné odevy a iné výrobky pletené alebo háčkované, bez elastomérových priadzí a gumových nití:	D F I BNL	1 000 kusov	179 599 74 723	195 653 81 788	216 725 90 875	244 819 102 989

Katégoria	Položka Spoloč- ného colného sadzobníka č.	Kód NIMEXE (1985)	Opis tovaru	Členské štáty	Jednotky	1986	1987	1988	1989
	cc) dd)	60.05-22,23, 24,25 60.02-78, 82, 84	Blúzky a košeľové blúzky, pletené; háčkované (bez elastomérových priadzí a gumových nítí) alebo tkané, pre ženy, dievčatá a deti, z vlny, bavlny alebo umelých textilných vlákien						
8	61.03 A	61.03-11, 15, 19	Pánske a chlapčenské spodné odevy s golierom, náprsenkami a manžetami: Pánske a chlapčenské košeľe z vlny, bavlny alebo umelých textilných vlákien	D F I BNL IRL DK EHS	1 000 kusov	1 198 1 297 371 994 24 74 3 958	1 306 1 414 404 1 083 26 81 4 314	1 450 1 570 448 1 202 29 90 4 789	1 639 1 774 506 1 358 33 102 5 412

PRÍLOHA C

Správna spolupráca stanovená v článku 2

1. Príslušné portugalské úrady vydajú za stanovených podmienok „Boletim de Registro de Exportação (BRE)“ alebo „Boletim global de Exportação (BGE)“ na ľubovoľný vývoz textilných výrobkov kategórií, položiek sadzovníka a kódov NIMEXE uvedených v prílohe A s pôvodom v Portugalsku a určených na odoslanie do iných členských štátov s cieľom ich konečného dovozu.
2. Príslušné portugalské úrady vydajú overené kópie, buď BRE, alebo BGE, pre výrobky, ktorých sa tento protokol týka. Certifikáty budú obsahovať najmä informácie, ktoré majú byť uvedené vo vyhlásení alebo žiadosti dovozcu uvedenej v bode 5.
3. Príslušné portugalské úrady oznámia Komisii v priebehu prvých 10 dní každého štvrt'roka:
 - a) množstvá, pre ktoré boli v predchádzajúcom štvrt'roku vydané overené kópie BRE alebo BGE;
 - b) vývoz realizovaný v priebehu štvrt'roka predchádzajúceho obdobia uvedené v (a), rozčlenené podľa členského štátu a kategórie výrobku.
4. Príslušné portugalské úrady taktiež každý štvrt'rok oznámia Komisii a príslušným úradom ostatných členských štátov sériové čísla BRE a BGE, ktorým vypršala platnosť a ľubovoľné ďalšie informácie, ktoré v tejto veci považujú za relevantné.
5. Konečný vývoz tých výrobkov do iného členského štátu, ktorých sa táto správna spolupráca týka, bude podliehať predloženiu dovozného dokumentu. Tento dokument bude bezplatne vystavený alebo potvrdený príslušným úradom dovážajúceho členského štátu pre všetky požadované množstvá maximálne do piatich pracovných dní po podaní v súlade s platnými vnútroštátnymi právnymi predpismi, buď vyhlásenie, alebo jednoducho žiadosti ľubovoľného dovozcu z iných členských štátov bez ohľadu na to, kde v Spoločenstve podniká, bez dotknutia dodržiavania ďalších podmienok vyžadovaných platnými pravidlami. Tento dovozný dokument bude vystavený alebo potvrdený len po predložení kópie BRE alebo BGE overenej príslušnými portugalskými úradmi, ktoré ich vystavili.

Vo vyhlásení alebo žiadosti dovozcu bude uvedené:

- a) meno a adresa dovozcu a vývozcu;
- b) opis výrobku s uvedením:
 - obchodného označenia,
 - čísla kategórie výrobku uvedené v stĺpci 1 prílohy A,
 - položky sadzovníka alebo referenčného čísla nomenklatúry tovarov vnútroštátnej štatistiky zahraničného obchodu,
 - krajiny pôvodu;
- c) údaj o výrobku v jednotke uvedenej v stĺpci 6 prílohy A;
- d) predpokladaný dátum alebo dátumy dovozu.

Dovážajúci členský štát môže požadovať ďalšie podrobnosti bez toho, aby to malo za následok dovoznú prekážku.

Tento odsek nebude brániť konečnému dovozu príslušných výrobkov, ak množstvo výrobkov registrovaných pre dovoz spolu presiahne množstvo uvedené na dovoznom dokumente o menej ako 5 %.

6. Ak sa požadovaný dovozný dokument týka menšieho množstva, ako je množstvo uvedené na overenej kópii BRE alebo BGE, táto kópia bude vrátená dovozcovi s poznámkou na zadnej strane s uvedením množstva, pre ktoré bol dovozný dokument vydaný.
7. Druhý členský štát oznámi Komisii v priebehu prvých 10 dní každého štvrťroka:
- množstvá, pre ktoré boli v predchádzajúcom štvrťroku vydané dovozné dokumenty;
 - dovoz realizovaný v priebehu štvrťroka predchádzajúceho obdobia uvedené v (a), rozčlenené podľa kategórie výrobku.
8. Komisia a portugalské úrady preskúmajú aspoň každý štvrťrok stav svojho obchodu a vyhliadky s cieľom dôkladnej analýzy situácie.

PRÍLOHA D

Pružnosť stanovená v článku 3

Ustanovenia týkajúce sa pružnosti stanovené v článku 3 tohto protokolu sú určené v súlade s nasledujúcim postupom:

- V rámci každej kategórie:
 - čerpanie časti množstiev stanovených na nasledujúci rok v priebehu ľubovoľného daného roka v predstihu až do 8,75 % príslušných množstiev na rok čerpania; takýto vývoz v predstihu bude odpočítaný od zodpovedajúcich množstiev stanovených na nasledujúci rok,
 - prevod množstiev nevyužitých v priebehu ľubovoľného daného roka do zodpovedajúcich množstiev na nasledujúci rok až do 8,75 % príslušných množstiev na aktuálny rok uplatňovania; komisia môže na žiadosť portugalských úradov schváliť dodatočný prevod.
- Medzi kategóriami:

prevody z jednej kategórie do inej až do 10 % úrovne kategórie, do ktorej sa prevod uskutočňuje; toto ustanovenie sa uplatní na nasledujúce operácie:

 - kategórie 2 a 3 medzi sebou vzájomne okrem Beneluxu, pre ktorý môže byť prevod 100 %,
 - kategórie 2 alebo 3 do 9, 19, 20, 39,
 - kategórie 4, 5, 7, 8 medzi sebou vzájomne,
 - kategórie 6 a 8 medzi sebou vzájomne len pre Spojené kráľovstvo,
 - kategórie 33 a 90 medzi sebou vzájomne,
 - v rámci položky č. 59.04, medzi sisalom a syntetickými textilnými vláknami, okrem Talianska a Dánska, pre ktoré môže byť prevod 100 %.

Tieto prevody sa uskutočnia na základe nasledujúcich ekvivalentov:

Katégoria	Kus/kg	Gramov/kus
4	6,48	154
5	4,63	221
6	1,76	568
7	5,55	180
8	4,60	217

PRÍLOHA E

Spoločné vyhlásenie Spoločenstva v súčasnom zložení a Portugalska

Na uplatňovanie ustanovení prílohy B sa predpokladá, že tovar pôvodom z Portugalska nemožno považovať za tovar, ktorý má pôvod v Spoločenstve v zmysle nariadenia (EHS) č. 802/68.

Protokol č. 18

o dojednaniach pre dovoz motorových vozidiel pochádzajúcich z iných členských štátov do Portugalska

Článok 1

Opatrenia definované v nasledujúcich článkoch sa uplatnia na montáž a dovoz motorových vozidiel bez ohľadu na typ motora na prepravu osôb a tovaru.

Článok 2

- Od 1. januára 1986 sprístupní Portugalská republika ročné dovozné kvóty uvedené v prílohe A pre motorové vozidlá dovážané v zmontovanom stave na bezprostredné použitie ďalej označované ako „CBU“, ktoré pochádzajú z iných členských štátov, s hrubou hmotnosťou do 3 500 kg.
- Zoznam uvedený v prílohe A môže byť pozmenený Radou konajúcou na základe kvalifikovanej väčšiny na návrh Komisie.
- Od 1. januára 1986 sprístupní Portugalská republika ročné dovozné kvóty pre motorové vozidlá CBU, ktoré pochádzajú z iných členských štátov, s hrubou hmotnosťou do 3 500 kg okrem vozidiel uvedených v zozname v prílohe A, ako je stanovené nižšie:

Časový rozvrh	Ročná kvóta
1. január 1986	440 kusov
1. január 1985	550 kusov

V rámci týchto kvôt nebude žiadnej značke pridelená viac ako jedna štvrtina stanoveného objemu.

Každá značka bude mať nárok na pridelenie minimálnej kvóty v počte 20 kusov.

Článok 3

Od 1. januára 1986 sprístupní Portugalská republika ročné dovozné kvóty pre motorové vozidlá CBU, ktoré pochádzajú z iných členských štátov, s hrubou hmotnosťou do 3 500 kg, ako je uvedené nižšie:

Časový rozvrh	Ročná kvóta
1. január 1986	660 kusov
1. január 1985	770 kusov

Článok 4

1. Od 1. januára 1986 sprístupní Portugalská republika pre vozidlá v nezmontovanom stave, ďalej označované ako „CKD“, s hrubou hmotnosťou do 2 000 kg na prepravu osôb jednu kvótu na značku Spoločenstva na začiatku každého roka vo vzťahu k základným kvótam prideleným v roku 1985 a uvedeným v prílohe B.
2. Kvóty na značku Spoločenstva sú aktualizované ročne. Na tento účel bude na ne uplatňovaný opravný faktor, aby sa vykompenzoval nárast ceny v Portugalsku a trend výrobných cien motorových vozidiel CKD.
Čiaska všetkých kvót na značku (Spoločenstva a okrem Spoločenstva) bude stanovená vo forme stálych cien v escudách pri ekvivalente 41 500 motorových vozidiel za rok 1986 a 44 000 motorových vozidiel za rok 1987.
3. Ročné kvóty na značku a všetky údaje, ktoré sa k nim vzťahujú, budú oznámené Komisii do 15. januára každého roka.
4. Využívanie kvót na značku pridelených ako základné kvóty bude voľné až do maximálnej výšky 90 % v roku 1986 a 93 % v roku 1987. Využívanie zvyšku kvót na značku bude podmienené vývozom motorových vozidiel alebo súčiastok vozidiel na základe pridanej hodnoty takých vývozov v Portugalsku.

Článok 5

1. Vývozcom, ktorí už využili všetky svoje základné kvóty podľa článku 4, budú v priebehu roka pridelené dodatočné kvóty CKD na základe pridanej hodnoty vyvezených motorových vozidiel alebo súčiastok motorových vozidiel v Portugalsku.
Dodatočné kvóty budú pridelené na základe koeficientov uvedených v prílohe C.
2. Rada, konajúc na návrh Komisie na základe kvalifikovanej väčšiny, môže následne v prípade potreby stanoviť maximum pre každú značku rovnajúce sa percentu čiasky základných kvót pridelených všetkým značkám.

Článok 6

Kvóty stanovené v článku 4 a 5 možno použiť na dovoz buď vozidiel CKD, alebo CBU.

PRÍLOHA A

Zoznam dovozných kvót uvedených v článku 2 ods. 1

	1. január 1986	1. január 1987
Alfa Romeo	700	800
Audi (Auto-Union)	700	800
BMW (Bayerische Motoren-Werke)	700	800
British Leyland (ex-BMC)	700	800
British Leyland (ex-Leyland)	700	800
Jaguar/Daimler	700	800
Talbot (Francúzsko)	700	800
Talbot (Spojené kráľovstvo)	700	800
Citroën	700	800
Daimler-Benz	700	800
Fiat	700	800
Ford (Nemecko)	700	800
Ford (Spojené kráľovstvo)	700	800
General Motors (Nemecko)	700	800
General Motors (Spojené kráľovstvo)	700	800
Peugeot	700	800
Renault	700	800
VW (Volkswagen)	700	800
Volvo (Holandsko)	700	800
Lancia (Taliansko)	700	800
Autobianchi (Taliansko)	700	800
Volvo (Belgicko)	700	800
Nuova Innocenti (Taliansko)	700	800
Porsche (Nemecko)	700	800
Seat	700	800

PRÍLOHA B

Základné kvóty na značku pridelené v roku 1985, uvedené v článku 4 ods. 1

(Esc 1 000)

Fiat	2 362 057
Renault	1 879 085
Peugeot	1 614 092
BLMC	1 600 822
Citroën	1 480 199
Ford	1 331 611
General Motors	1 151 434
Talbot	551 350
VW	505 306
BMW	320 773
Mercedes	139 308
Alfa Romeo	49 328
Audi	39 706

PRÍLOHA C

Váha vývozných koeficientov uvedených v článku 5 ods. 1

	1986	1987
CKD	0,6	0,5
CBU a karosérie vozidiel	0,5	0,45
Polohotové súčiastky	0,4	0,35
Hotové súčiastky:		
– Motory	0,8	0,7
– Prevodovky	0,8	0,7
– Ďalšie mechanické súčiastky	0,7	0,6
– Elektrické súčiastky	0,6	0,5
– Ďalšie súčiastky	0,55	0,5

Protokol č. 19

o portugalských patentoch

1. Portugalská republika sa zaväzuje po pristúpení prispôbiť svoje patentové právo tak, aby bolo zlučiteľné so zásadami voľného pohybu tovaru a s úrovňou ochrany priemyselného vlastníctva dosiahnutej v Spoločenstve. Portugalská republika po pristúpení zruší predovšetkým ustanovenia článku 8 nariadenia č. 27/84 z 18. januára 1984, podľa ktorého musí majiteľ patentu, aby mohol požívať výhradné práva udelené týmto patentom, vyrábať patentovaný výrobok alebo výrobok získaný prostredníctvom patentovaného výrobného postupu na území Portugalska.

Na tento účel bude zavedená úzka spolupráca medzi službami Komisie a portugalskými úradmi; táto spolupráca sa bude taktiež týkať problémov prechodu súčasného portugalského práva na nové právo.

2. Portugalská republika zavedie v rámci svojich vnútroštátnych právnych predpisov ustanovenie o prechode dôkazného bremena zodpovedajúce článku 75 Luxemburského dohovoru z 15. decembra 1975 o patente Spoločenstva.

Toto ustanovenie sa uplatní po pristúpení vo vzťahu k novým patentom na výrobný postup podaných odo dňa pristúpenia.

Na patenty podané pred týmto dátumom sa toto ustanovenie uplatní najneskôr 1. januára 1992.

Ale toto ustanovenie nebude platiť, ak bude začaté konanie vo veci porušenia proti majiteľovi iného patentu na výrobný postup výrobku totožného s výrobkom získaným ako výsledok patentovaného výrobného postupu žalobcu, ak bol tento iný patent vydaný pred dňom pristúpenia.

V prípadoch, kde sa neuplatní prechod dôkazného bremena, bude Portugalská republika i naďalej vyžadovať od majiteľa patentu, aby uviedol dôkaz o porušení patentu.

Vo všetkých prípadoch, kde sa neuplatní prechod dôkazného bremena dňa 1. januára 1987, vrátane patentov podaných pred dňom pristúpenia, schváli Portugalská republika nové vnútroštátne právne predpisy s účinnosťou od tohto dátumu pri zavedení súdneho postupu známeho ako „exekučný opis“.

„Exekučný opis“ znamená postup, prostredníctvom ktorého môže osoba oprávnená podať žalobu za porušenie po získaní súdneho príkazu, poskytnutého na základe jej žiadosti, zariadiť realizáciu podrobného opisu príslušných výrobných postupov v prevádzkových priestoroch údajného porušovateľa prostredníctvom súdneho úradníka pomocou odborníkov, predovšetkým

prostredníctvom fotokópií technických dokumentov, s vlastnou exekúciou alebo bez nej. Tento súdny príkaz môže nariad'ovať platbu záruky určenej na poskytnutie odškodného údajnému porušovateľovi v prípade škody spôsobenej „exekučným opisom“.

3. Portugalská republika pristúpi dňa 1. januára 1992 na Mníchovský dohovor z 5. októbra 1973 o európskom patente a Luxemburský dohovor z 15. decembra 1975 o patente Spoločenstva.

Portugalská republika môže uplatniť článok 95 ods. 4 Luxemburského dohovoru o patente Spoločenstva s cieľom zavedenia čisto technických upravení, ktoré sa stali nevyhnutnými jej pristúpením na uvedený dohovor, pričom sa však predpokladá, že takéto uplatnenie v žiadnom prípade neoneskorí pristúpenie Portugalskej republiky na Luxemburský dohovor za uvedený dátum.

Protokol č. 20

o reštrukturalizácii portugalského železiarskeho a oceliarskeho priemyslu

1. Odo dňa pristúpenia nemôže byť portugalskému železiarskemu a oceliarskemu priemyslu poskytnutá žiadna pomoc, kým nebude schválená Komisiou v rámci plánu reštrukturalizácie. Plán reštrukturalizácie portugalského železiarskeho a oceliarskeho priemyslu má byť zlučiteľný s poslednými všeobecnými oceliarskymi cieľmi prijatými pred dňom pristúpenia.

2. Odo dňa pristúpenia Komisia a portugalská vláda spoločne zhodnotia plán schválený portugalskou vládou, ktorý má byť oficiálne predložený Komisii do 1. septembra 1985 a rentabilitu železiarskeho a oceliarskeho podniku, ktorej sa plán týka.

3. Ak by rentabilita tohto železiarskeho a oceliarskeho podniku nebola uspokojivo garantovaná na konci maximálne piatich rokov po pristúpení, Komisia po preskúmaní stanoviska portugalskej vlády navrhne na konci prvého roka po pristúpení dodatok k plánu, čím sa tomuto podniku umožní dosiahnutie rentabilného stavu do konca plánu.

4. Akákoľvek pomoc portugalskému železiarskemu a oceliarskemu priemyslu tvoriaca časť dodatku plánu stanoveného v bode 3 bude Komisii oznámená portugalskou vládou vopred a najneskôr do konca prvého roka pridruženia. Uvedená vláda nebude svoje projekty realizovať bez súhlasu Komisie.

Komisia tieto projekty zhodnotí na základe kritérií a v súlade s postupmi definovanými v prílohe tohto protokolu.

;

5. V priebehu obdobia uvedeného v článku 212 aktu o pristúpení majú portugalské dodávky železiarskych a oceliarskych výrobkov ESUO pre zvyšok Spoločenstva spĺňať nasledujúce podmienky:

a) Úroveň portugalských dodávok pre zvyšok Spoločenstva v súčasnom zložení v priebehu prvého roka po pristúpení budú stanovené Komisiou po súhlase portugalskej vlády a porade s Radou v priebehu roka predchádzajúcom pristúpeniu. Bez ohľadu na situáciu nemôže byť táto úroveň za žiadnych okolností nižšia ako 80 000 ton. Ak najneskôr jeden mesiac pred dňom pristúpenia nebude dosiahnutá žiadna dohoda medzi Komisiou a portugalskou vládou, množstvá, ktoré môže portugalský železiarsky a oceliarsky priemysel dodať v priebehu prvých troch mesiacov odo dňa pristúpenia, nepresiahnu 20 000 ton.

Ak by v tejto veci nebola dosiahnutá dohoda do dňa pristúpenia, bude úroveň dodávok stanovená Komisiou so súhlasom Rady najneskôr dva mesiace po dni pristúpenia.

Tieto dodávky budú musieť byť v každom prípade liberalizované po vypršaní platnosti prechodných dohôd a na účel dosiahnutia harmonického prechodu, ich úroveň sa môže zvýšiť pred koncom uvedených opatrení, pričom úroveň v prvom roku sa považuje za vzťažnú.

Ľubovoľné zvýšenie úrovne sa uskutoční na základe:

- stavu postupu portugalského plánu reštrukturalizácie, berúc do úvahy významné faktory pokiaľ ide o znovunastolenie rentability podnikov a nevyhnutné opatrenia na dosiahnutia takejto rentability,
- železiarskych a oceliarskych opatrení, ktoré môžu byť v platnosti v Spoločenstve po pristúpení, aby sa s Portugalskom nezaobchádzalo menej priaznivo ako s tretími krajinami, a
- trendov v dodávkach železiarskych a oceliarskych výrobkov ESÚO do Portugalska zo Spoločenstva v súčasnom zložení.

- b) Portugalská vláda sa týmto zaväzuje zaviesť po pristúpení a po dohode s Komisiou mechanizmus na monitorovanie dodávok pre zvyšok trhu Spoločenstva vypočítaných tak, aby sa zabezpečilo striktné dodržiavanie množstevných záväzkov dohodnutých alebo ustanovených v súlade s bodom (a).

Tento mechanizmus musí byť kompatibilný s ľubovoľným iným opatrením kontroly trhu, ktoré môže byť prijaté v priebehu rokov po dni pristúpenia a nesmie ohroziť možnosť dodávok dohodnutých množstiev.

Komisia bude pravidelne informovať Radu o spoľahlivosti a účinnosti tohto mechanizmu. Ak sa ukáže byť neuspokojivý, Komisia podnikne vhodné opatrenia so súhlasom Rady.

PRÍLOHA

Postupy a kritériá pre zhodnotenie pomoci

1. Všetku pomoc železiarskemu a oceliarskemu priemyslu, bez ohľadu na to, či je špecifická, alebo nešpecifická, financovaná portugalským štátom alebo prostredníctvom štátnych zdrojov v akejkoľvek forme, možno považovať za kompatibilnú s riadnym fungovaním spoločného trhu, len ak rešpektuje všeobecné pravidlá stanovené v odseku 2 a vyhovuje ustanoveniam odsekov 3 až 6. Takáto pomoc bude realizovaná len v súlade s postupmi stanovenými v tejto prílohe.

Pojem pomoci zahŕňa pomoc poskytnutú regionálnymi alebo miestnymi úradmi a ľubovoľné zložky pomoci obsiahnuté v opatreniach na financovanie podniknutých portugalským štátom vo vzťahu k železiarskemu a oceliarskemu podniku, ktorý riadi a ktoré sa nepovažujú za poskytovanie rizikového kapitálu v súlade so štandardnou podnikovou praxou v trhovom hospodárstve.

2. Pomoc poskytovanú portugalskému železiarskemu a oceliarskemu priemyslu možno považovať za kompatibilnú s riadnym fungovaním spoločného trhu za predpokladu, že:

- je podnik, ktorý je príjemcom, zapojený do vykonania systematického a špecifického programu reštrukturalizácie, ktorý zahŕňa rôzne aspekty reštrukturalizácie (modernizácia, znižovanie kapacít a v prípade potreby, finančná reštrukturalizácia), ktorý dokáže obnoviť jeho konkurencieschopnosť a zabezpečiť jeho finančnú rentabilitu bez pomoci za normálnych trhových podmienok, najneskôr do skončenia prechodných opatrení,
- v rámci celkovej výrobnéj kapacity prijímajúceho podniku uvedený program reštrukturalizácie neustanovuje zvýšenie výrobnéj kapacity pre rôzne kategórie výrobkov, pre ktoré neexistuje rastový trh,

- rozsah a intenzita pomoci poskytovanej železiarskemu a oceliarskemu podniku sa postupne znižujú,
- príslušná pomoc neznamená skresľovanie konkurencie a neovplyvňuje obchodné podmienky v rozsahu, ktorý je v rozpore so spoločným záujmom,
- pomoc bola schválená najneskôr 36 mesiacov po pristúpení a nevedie k žiadnym platbám po ukončení prechodných opatrení inak ako prostredníctvom úrokových subvencií alebo platieb honorujúcich úverové záruky uhradených pred týmto dátumom.

Pri rozhodovaní o takých žiadostiach o pomoc, ktoré jej budú predložené v rámci programu reštrukturalizácie, zohľadní Komisia výnimočnú situáciu Portugalska ako jedného z členských štátov s jediným železiarskym a oceliarskym podnikom, ktorý má len malý vplyv na trh Spoločenstva.

3. Pomoc na podporu investícií do železiarskeho a oceliarskeho priemyslu možno považovať za kompatibilnú s riadnym fungovaním spoločného trhu za predpokladu, že:

- Komisia obdržala predtým upovedomenie o investičnom programe tam, kde sa takéto upovedomenie vyžaduje podľa Rozhodnutia Komisie č. 3302/81/ ESUO z 18. novembra 1981, ohľadne informácií, ktoré majú byť poskytnuté železiarskymi a oceliarskymi podnikmi o ich investíciách, alebo podľa ľubovoľného následného rozhodnutia,
- rozsah a intenzita pomoci sú opodstatnené rozsahom reštrukturalizačného úsilia, ktoré sa realizovalo, pričom sa berú do úvahy štrukturálne problémy regiónu, kde sa majú investície realizovať a obmedzujú sa na to, čo je na tento účel nevyhnutné,
- investičný program zohľadňuje kritériá definované v odseku 2 a všeobecné ciele pre oceľ, berúc ohľad na ľubovoľné odôvodnené stanovisko, ktoré Komisia mohla vydať ohľadne príslušného investičného programu.

V rámci svojho skúmania takejto pomoci zohľadní Komisia mieru príspevku príslušného investičného programu k ďalším cieľom Spoločenstva, napríklad inovácii, úspore energie a ochrane životného prostredia, za predpokladu, že budú dodržiavané pravidlá odseku 2.

4. Pomoc pri úhrade normálnych nákladov vyplývajúcich z čiastočného alebo úplného zastavenia prevádzky oceliarní možno považovať za kompatibilnú s riadnym fungovaním spoločného trhu.

Nasledujúce náklady prichádzajú do úvahy na takú pomoc:

- príspevky vyplatené zamestnancom, ktorí sa stali nadbytočnými alebo boli penzionovaní pred dosiahnutím zákonnej vekovej hranice pre odchod do dôchodku, ak takéto príspevky nie sú pokryté pomocou podľa článku 56 ods. 1 písm. c) alebo ods. 2 písm. b) zmluvy,
- kompenzácia prináležiaca tretím stranám vo vzťahu k ukončeniu zmlúv, predovšetkým na dodávku surovín,
- náklady vynaložené na rekonštrukciu lokality, budov a/alebo infraštruktúry zrušenej oceliarne na alternatívne priemyselné využitie.

Výnimočne a na základe čiastočného zrušenia odseku 4 protokolu 20 a piatej odsekovej zarážky tejto prílohy môže byť pomoc v prípadoch zastavenia výroby, s ktorými nebolo možné počítať v programoch oznámených najviac 18 mesiacov po pristúpení, oznámená Komisii po tomto dátume a schválená neskôr ako prvých 36 mesiacov po pristúpení.

5. Pomoc na uľahčenie prevádzky niektorých podnikov alebo závodov možno považovať za kompatibilnú s riadnym fungovaním spoločného trhu za predpokladu, že:
- táto pomoc tvorí integrálnu súčasť programu reštrukturalizácie definovaného v prvej odsekovej zarážke odseku 2,
 - sa postupne znižuje aspoň raz ročne,
 - sa obmedzuje čo do intenzity a výšky na to, čo je absolútne nevyhnutné, aby bola v období reštrukturalizácie umožnená prevádzka, a je opodstatnená rozsahom vynaloženého reštrukturalizačného úsilia, pričom sa taktiež zohľadní ľubovoľná pomoc poskytnutá pre investície.

V rámci svojho skúmania takejto pomoci zohľadní Komisia problémy, ktorým musí príslušná jednotka alebo jednotky čeliť a príslušný región alebo regióny a sekundárny účinok pomoci na konkurenciu na iných trhoch, ako je oceliarsky trh, predovšetkým dopravný trh.

6. Pomoc pri úhrade výdavkov oceliarskeho podniku na výskumné a vývojové projekty možno považovať za kompatibilnú s riadnym fungovaním spoločného trhu za predpokladu, že príslušný výskumný a vývojový projekt má jeden z nasledujúcich cieľov:
- zníženie výrobných nákladov, najmä úsporu energie, alebo zdokonalenie produktivity,
 - zdokonalenie kvality výrobku,
 - zdokonalenie realizácie železiarskych a oceliarskych výrobkov, alebo rozšírenie škály využitia ocele,
 - zlepšenie pracovných podmienok pokiaľ ide o zdravie a bezpečnosť.

Celkový rozsah všetkej pomoci poskytnutej na uvedené účely nesmie presiahnuť 50 % oprávnených nákladov na projekt. Oprávnené náklady na takúto pomoc znamenajú náklady priamo spojené s projektom a vylučujú predovšetkým všetky výdavky na investície súvisiace s výrobnými procesmi.

7. Komisia si vyžiada stanoviská členských štátov k projektom pomoci, ktoré jej boli oznámené portugalskou vládou predtým, ako k nim zaujme stanovisko. Bude informovať všetky členské štáty o stanovisku, ktoré zaujala ku každému projektu pomoci.

Ak po upovedomení príslušných strán, aby predložili svoje pripomienky, Komisia zistí, že pomoc nie je kompatibilná s ustanoveniami tejto prílohy, bude portugalskú vládu informovať o svojom rozhodnutí. V prípade, že portugalská vláda nevyhoví tomuto rozhodnutiu, uplatní sa článok 88 zmluvy.

8. Portugalská vláda poskytne Komisii dvakrát ročne správy o pomoci vyplatenej v priebehu predchádzajúcich šiestich mesiacov, o využití takejto pomoci a o výsledkoch dosiahnutých v priebehu toho istého obdobia, ktoré sa týka reštrukturalizácie. Tieto správy musia obsahovať podrobnosti o všetkých finančných opatreniach podniknutých portugalským štátom alebo regionálnymi, či lokálnymi úradmi vo vzťahu k štátnym oceliarskym podnikom. Musia byť predložené do dvoch mesiacov od konca každého šesťmesačného obdobia vo forme, ktorú stanoví Komisia.

Prvá z týchto správ sa bude týkať pomoci vyplatenej v priebehu prvých šiestich mesiacov po pristúpení.

Protokol č. 21

o hospodárskom a priemyselnom rozvoji Portugalska

VYSOKÉ ZMLUVNÉ STRANY,

želajúc si vyriešiť niektoré špecifické problémy týkajúce sa Portugalska,

SA DOHODLI NA NASLEDUJÚCICH USTANOVENIACH:

Pripomínajú, že základné ciele Európskeho hospodárskeho Spoločenstva zahŕňujú trvalé zlepšovanie životnej úrovne a pracovných podmienok štátnych príslušníkov členských štátov a harmonický rozvoj ich ekonomík prostredníctvom znižovania rozdielov, ktoré existujú medzi rôznymi regiónmi a zaostalosť znevýhodnených regiónov;

berú na vedomie skutočnosť, že portugalská vláda začala realizáciu politiky industrializácie a ekonomického rozvoja, ktorej cieľom je zosúladiť životnú úroveň v Portugalsku so životnou úrovňou ostatných európskych štátov a odstrániť čiastočnú zamestnanosť, zatiaľ čo budú postupne vyrovnané rozdiely medzi regiónmi, pokiaľ ide o úroveň rozvoja;

uznávajú, že je v ich spoločnom záujme, aby sa ciele tejto politiky dosiahli;

súhlasia, že budú na tento účel odporúčať, aby inštitúcie Spoločenstva použili všetky prostriedky a postupy stanovené v Zmluve o EHS, predovšetkým adekvátnym využívaním prostriedkov Spoločenstva určených na realizáciu horeuvedených cieľov Spoločenstva;

uznávajú predovšetkým, že pri uplatňovaní článkov 92 a 93 Zmluvy o EHS bude nevyhnutné zohľadňovať ciele hospodárskeho rozmachu a zvyšovania životnej úrovne obyvateľstva.

Protokol č. 22

o výmene informácií s Portugalskou republikou v oblasti jadrovej energie

Článok 1

1. Odo dňa pristúpenia budú informácie, ktoré boli oznámené členským štátom, osobám a podnikom v súlade s článkom 13 zmluvy o Euratome, dané k dispozícii Portugalskej republike, ktorá zabezpečí ich obmedzenú distribúciu v rámci svojho územia za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Odo dňa pristúpenia dá Portugalská republika k dispozícii Európskemu Spoločenstvu pre atómovú energiu informácie získané v nukleárnej oblasti v Portugalsku, ktorých distribúcia je obmedzená, pokiaľ sa netýkajú striktné komerčných aplikácií. Komisia tieto informácie oznámi podnikom Spoločenstva za podmienok stanovených v odseku 1.
3. Tieto informácie sa budú týkať hlavne:
 - dynamiky reaktorov,
 - ochrany pred žiarením,

- uplatňovania jadrových meracích techník (v priemyselnej, poľnohospodárskej, archeologickej a geologickej oblasti),
- atómovej fyziky (efektívne meranie prierezov, techniky reťazenia),
- metalurgie extrakciou uránovej rudy.

Článok 2

1. V tých sektoroch, v ktorých Portugalská republika dáva informácie k dispozícii Spoločenstvu, udelia príslušné úrady na požiadanie za komerčných podmienok licencie členským štátom, osobám a podnikom Spoločenstva, ak vlastní výhradné práva na patenty podané v členských štátoch Spoločenstva a pokiaľ nemajú žiadnu povinnosť alebo záväzok vo vzťahu k tretím stranám, pokiaľ ide o udelenie alebo ponuku udelenia výhradnej, alebo čiastočne výhradnej licencie na práva v týchto patentoch.

2. Ak bola udelená výhradná alebo čiastočne výhradná licencia, Portugalská republika bude podporovať a napomáhať udelenie druhotných licencií členským štátom, osobám a podnikom Spoločenstva držiteľmi takýchto licencií za komerčných podmienok.

Takéto výhradné alebo čiastočne výhradné licencie budú udelené na bežnom komerčnom základe.

Protokol č. 23

o dojednaniach dovozu motorových vozidiel pochádzajúcich z tretích krajín do Portugalska

Článok 1

Ďalej definované opatrenia sa uplatnia na montáž a dovoz motorových vozidiel bez ohľadu na typ motora na prepravu osôb a tovaru od 1. januára 1986 do 31. decembra 1987.

Článok 2

Portugalská republika sprístupní ročné dovozné kvóty na značku na dovoz motorových vozidiel do Portugalska v zmontovanom stave na bezprostredné použitie, ďalej označovaných ako „CBU“, pochádzajúcich z nezmluvných tretích krajín, s hrubou hmotnosťou do 3 500 kilogramov, v množstve maximálne 15 kusov na výrobcu ročne v prípade značiek vozidiel, ktoré nie sú montované v Portugalsku a v prípade iných značiek, maximálne 2 % počtu vozidiel tej istej značky, ktoré boli montované v Portugalsku v predchádzajúcom roku.

Článok 3

Portugalská republika sprístupní celkové ročné kvóty pre motorové vozidlá CBU, pochádzajúce z nezmluvných tretích krajín, s hmotnosťou viac ako 3 500 kilogramov v množstve 30 kusov.

Článok 4

1. Pre motorové vozidlá na prepravu osôb dovážané v nezmontovanom stave, ďalej označované CKD, s hrubou hmotnosťou do 2 000 kilogramov sprístupní Portugalská republika kvóty na značku začiatkom každého roka vo vzťahu k základným kvótam prideleným v roku 1985 tak, ako sú uvedené v prílohe.

2. Kvóty na značku budú aktualizované ročne. Na tento účel, bude na ne uplatňovaný opravný faktor, aby sa vykompenzoval nárast cien v Portugalsku a trend výrobných cien motorových vozidiel CKD.
3. Využívanie kvót na značku pridelených ako základné kvóty bude voľné až do maximálnej výšky 90 % v roku 1986 a 93 % v roku 1987; využívanie zvyšku kvót na značku bude podmienené vývozom motorových vozidiel alebo súčiastok vozidiel na základe pridanej hodnoty takýchto vývozov v Portugalsku.

Článok 5

1. Vývozcom, ktorí už využili všetky svoje základné kvóty podľa článku 4, budú v priebehu roka pridelené dodatočné kvóty CKD na základe pridanej hodnoty vyvezených motorových vozidiel alebo súčiastok motorových vozidiel v Portugalsku. Dodatočné kvóty budú pridelené na základe koeficientov uvedených v prílohe B.
2. V prípade vývozov uvedených v odseku 1 bude možnosť dodatočných kvót obmedzená na celkovú hodnotu, ktorá nesmie prekročiť 12 % úhrnej čiastky základných kvót CKD pre značky uvedených v prílohe A.

Článok 6

Kvóty stanovené v článkoch 4 a 5 možno použiť na dovoz buď motorových vozidiel CKD, alebo CBU.

PRÍLOHA A

Základné kvóty na značku – 1985

(Esc 1 000)

Toyota	1 429 811
Datsun	1 151 548
Mazda	188 282
Honda	170 077
Subaru	102 304
Daihatsu	20 315

PRÍLOHA B

Váha vývozných koeficientov uvedených v článku 5 ods. 1

	1986	1987
CKD	0,6	0,5
CBU a karosérie vozidiel	0,5	0,45
Polohotové súčiastky	0,4	0,35
Hotové súčiastky:		
– Motory	0,8	0,7
– Prevodovky	0,8	0,7
– Ďalšie mechanické súčiastky	0,7	0,6
– Elektrické súčiastky	0,6	0,5
– Ďalšie súčiastky	0,55	0,5

Protokol č. 24

o poľnohospodárskych štruktúrach v Portugalsku

1. Odo dňa pristúpenia sa začne spoločná akcia v prospech Portugalska, v súlade s cieľmi spoločnej poľnohospodárskej politiky, zahrnujúca špecifický rozvojový program upravený na zvláštne štruktúrne podmienky portugalského poľnohospodárstva. Konkrétnym cieľom programu, ktorý pokryje celkové obdobie 10 rokov, bude podstatné zlepšenie produkcie a marketingových podmienok spolu so zdokonalením stavu portugalského poľnohospodárstva ako celku z hľadiska štruktúry.
2. Spoločenstvo zavedie tento akčný program v prospech Portugalska spôsobom, ktorý je na úrovni opatrení, ktoré už existujú v Spoločenstve pre jeho menej privilegované oblasti. Tento program bude orientovaný na rozvojové poľnohospodárske infraštruktúry, poľnohospodárske poradenské služby a možnosť odborného výcviku a prispeje k preorientovaniu produkcie vrátane zavlažovania, ak sa toto ukáže ako nevyhnutné, odvodňovania a prác na zošľacht'ovanie pôdy.
Okrem toho Spoločenstvo vykoná program takým spôsobom, aby sa vyhovel špecifickým potrebám a zvláštnej situácii Portugalska. Tento program bude zahŕňať najmä opatrenia, ktoré majú byť ešte len definované, určené na to, aby efektívne prispeli k zastaveniu činností. V každom prípade nesmú byť tieto opatrenia menej priaznivé ako opatrenia, ktoré požívajú členské štáty Spoločenstva v súčasnom zložení a podmienky spôsobilosti na financovanie Spoločenstvom musia byť upravené špecifickým charakteristikám situácie v Portugalsku.
3. Spoločenstvo bude prispievať k žiaducemu cieľu rozvoja poľnohospodárskych štruktúr v Portugalsku s cieľom dosiahnutia cieľov z krátkodobého, strednodobého a dlhodobého hľadiska takto:
 - a) krátkodobé hľadisko: zlepšenie poľnohospodárskych poradenských služieb a existujúcich podmienok hospodárenia prostredníctvom dokonalejšej distribúcie dostupných zdrojov bez toho, aby to znamenalo zmenu veľkosti majetkov alebo

- rozsiahle racionalizačné opatrenia; okrem toho zdokonalenie spracovateľských a marketingových prevádzkárni do tej miery, ako je to len možné, majú na pamäti dominantné charakteristiky alebo predpokladané charakteristiky poľnohospodárskej produkcie;
- b) strednodobé hľadisko: rozvoj zdravej infraštruktúry a zavlažovanie oblastí suchej kultivácie, podpora lepšieho využívania pôdy a ustanovenie a rozvoj efektívnych opatrení pre poľnohospodárske poradenské služby, školenie pre poľnohospodárstvo a poľnohospodársky výcvik; v tomto kontexte možno taktiež zväžiť dlhodobější aspekty zošľacht'ovania dobytká, ako je testovanie výkonnosti a testovanie mláďat samcov chovných zvierat;
- c) dlhodobé hľadisko: toto bude v zásade pozostávať z podpory re parcelovania majetkov, ktoré boli rozdelené a rozšírenie majetkov, ktoré v súčasnosti nie sú životaschopné; súčasne má byť vynaložené úsilie na nápravu nerovnováhy vekovej pyramídy poľnohospodárskej populácie podnecovaním starších poľnohospodárov k odchodu do dôchodku a v prípade potreby realizáciou opatrení zameraných na to, aby sa mladým ľuďom uľahčilo pripojenie sa k tejto profesii za podmienok, ktoré poskytujú záruky pokiaľ ide o dlhodobú rentabilitu ich majetkov.
4. Celkové odhadované náklady, ktoré má niesť Európsky fond pre poľnohospodárske poradenstvo a záruky, sekcia poradenstva, na uplatňovanie špecifických programov týkajúcich sa predovšetkým zanedbaných regiónov Portugalska vrátane regiónov autonómnych oblastí Azores a Madeira, budú okolo 700 miliónov ECU počas ich 10-ročného obdobia uplatňovania, tzn. každoročne okolo 70 miliónov ECU.
5. Miera financovania výdavkov Spoločenstvom, prípustných v rámci špecifického programu, bude stanovená s ohľadom na sadzby, ktoré boli, sú alebo budú uplatnené na najmenej privilegované regióny Spoločenstva pre podobné opatrenia.
6. Rada, konajúca na základe kvalifikovanej väčšiny na návrh Komisie, prijme za podmienok stanovených v článku 258 aktu o pristúpení postupy pre špecifický program.
7. Do 1. januára 1991 predloží Komisia Rade odhadnú správu o realizácii špecifických programov.

Protokol č. 25

o uplatnení disciplinárnych pravidiel týkajúcich sa produkcie zavedených v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky na Portugalsko

1. Spoločenstvo sa domnieva, že, berúc do úvahy súčasnú situáciu v portugalskom poľnohospodárstve, nedôjde k neuskutočneniu zlepšenia produktivity z podnetu rôznych faktorov vrátane uplatnenia štrukturálnych ustanovení Spoločenstva a realizácie špecifického programu týkajúceho sa poľnohospodárskych štruktúr v Portugalsku uvedeného v protokole č. 24.
2. Spoločenstvo sa domnieva, že, aj keď k tomuto nárastu produktivity dôjde v kontexte racionalizácie portugalského poľnohospodárstva pod vplyvom činností prestavby alebo zastaveniu činnosti, k určitému rastu produktivity dôjde. Ale Spoločenstvo bude takýto trend v priebehu prvého štádia podporovať, pretože je to nevyhnutná podmienka zachovania konkurencieschopného hospodárenia v Portugalsku v rámci rozšíreného Spoločenstva.

Od zavedenia všetkých pravidiel spoločnej poľnohospodárskej politiky v Portugalsku na začiatku druhej fázy budú disciplinárne pravidlá uplatnené v Portugalsku za rovnakých podmienok ako pravidlá vyhradené pre najmenej privilegované oblasti Spoločenstva v súčasnom zložení.

3. Vyššie opísaná situácia musí byť mierne upravená v týchto sektoroch: víno, olivový olej, spracované ovocie a zelenina z rajčín a cukrovej repy.

Lubovoľným rozvojom produkcie v týchto sektoroch sa vlastne riskuje zhoršenie celkovej situácie v Spoločenstve z hľadiska produkcie. Z tohto dôvodu sa Spoločenstvo domnieva, že Portugalská republika nesmie byť oslobodená od uplatňovania disciplinárnych pravidiel prijatých na úrovni Spoločenstva odo dňa prístúpenia bez ohľadu na použitú formu prechodu pre príslušný výrobok.

Ak, Spoločenstvo zabezpečí, aby boli tieto disciplinárne opatrenia týkajúce sa produkcie definované tak, aby zohľadňovali veľmi špecifickú poľnohospodársku situáciu tohto členského štátu; na tento účel ustanovenia tohto aktu o prístúpení stanoví, že pre tieto sektory bude od začiatku pri uplatňovaní pravidiel Spoločenstva týkajúcich sa disciplíny produkcie zahrnuté rozpätie pružnosti.

ZÁVEREČNÝ AKT

Splnomocení zástupcovia:

JEHO VELIČENSTVA KRÁĽA BELGIČANOV,

JEHO VELIČENSTVA KRÁĽOVNEJ DÁNSKA,

PREZIDENTA SPOLKOVEJ REPUBLIKY NEMECKA,

PREZIDENTA HELÉNSKEJ REPUBLIKY,

JEHO VELIČENSTVA KRÁĽA ŠPANIELSKA,

PREZIDENTA FRANCÚZSKEJ REPUBLIKY,

PREZIDENTA ÍRSKA,

PREZIDENTA TALIANSKEJ REPUBLIKY,

JEHO KRÁĽOVSKÉJ VÝSOSTI VEĽKOVOJVODU LUXEMBURSKA,

JEJ VELIČENSTVA KRÁĽOVNEJ HOLANDSKA,

PREZIDENTA PORTUGALSKEJ REPUBLIKY,

JEJ VELIČENSTVA KRÁĽOVNEJ SPOJENÉHO KRÁĽOVSTVA VEĽKEJ BRITÁNIE A SEVERNÉHO ÍRSKA

a

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

zastúpená svojím predsedom,

ktorí sa zišli v Lisabone a Madride dvanásteho dňa mesiaca jún roku tisíc deväťstoosemdesiatpäť pri príležitosti podpisu Zmluvy o pristúpení Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky do Európskeho hospodárskeho Spoločenstva a Európskeho Spoločenstva pre atómovú energiu.

Po zaprotokolovaní skutočnosti, že nasledujúce texty boli pripravené a prijaté v rámci konferencie medzi Európskymi Spoločenstvami a Španielskym kráľovstvom a konferenciou medzi Európskymi Spoločenstvami a Portugalskou republikou:

- I. Zmluva o pristúpení Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky do Európskeho hospodárskeho Spoločenstva a Európskeho Spoločenstva pre atómovú energiu;
- II. akt o podmienkach pristúpenia a úpravách zmlúv;
- III. texty, ktoré sú pripojené k aktu týkajúcemu sa podmienok pristúpenia a upravenia zmlúv:
 - A. Príloha I: zoznam ustanovený v článku 26 aktu o pristúpení,
 - Príloha II: zoznam ustanovený v článku 27 aktu o pristúpení,
 - Príloha III: zoznam ustanovený v článku 43 ods. 1 prvá zarážka aktu o pristúpení,
 - Príloha IV: zoznam ustanovený v článku 43 ods. 1 druhá zarážka aktu o pristúpení,
 - Príloha V: zoznam ustanovený v článku 48 ods. 3 aktu o pristúpení,
 - Príloha VI: zoznam ustanovený v článku 48 ods. 4 aktu o pristúpení,
 - Príloha VII: zoznam ustanovený v článku 53 aktu o pristúpení,
 - Príloha VIII: zoznam ustanovený v článku 75 ods. 3 aktu o pristúpení,
 - Príloha IX: zoznam ustanovený v článku 158 ods. 1 aktu o pristúpení,
 - Príloha X: zoznam ustanovený v článku 158 ods. 3 aktu o pristúpení,
 - Príloha XI: technické postupy uvedené v článku 163 ods. 3 aktu o pristúpení,
 - Príloha XII: zoznam ustanovený v článku 168 ods. 4 aktu o pristúpení,
 - Príloha XIII: zoznam ustanovený v článku 174 aktu o pristúpení,
 - Príloha XIV: zoznam ustanovený v článku 176 aktu o pristúpení,
 - Príloha XV: zoznam ustanovený v článku 177 ods. 3 aktu o pristúpení,
 - Príloha XVI: zoznam ustanovený v článku 177 ods. 5 aktu o pristúpení,
 - Príloha XVII: zoznam ustanovený v článku 178 ods. 1 aktu o pristúpení,
 - Príloha XVIII: zoznam ustanovený v článku 200 aktu o pristúpení,
 - Príloha XIX: zoznam ustanovený v článku 213 aktu o pristúpení,
 - Príloha XX: zoznam ustanovený v článku 243 ods. 2 aktu o pristúpení,
 - Príloha XXI: zoznam ustanovený v článku 245 ods. 1 aktu o pristúpení,
 - Príloha XXII: zoznam ustanovený v článku 249 ods. 2 aktu o pristúpení,
 - Príloha XXIII: zoznam ustanovený v článku 269 ods. 2 aktu o pristúpení,
 - Príloha XXIV: zoznam ustanovený v článku 273 ods. 2 aktu o pristúpení,
 - Príloha XXV: zoznam ustanovený v článku 278 ods. 1 aktu o pristúpení,
 - Príloha XXVI: zoznam ustanovený v článku 280 aktu o pristúpení,

- Príloha XXVII: zoznam ustanovený v článku 355 ods. 3 aktu o pristúpení,
- Príloha XXVIII: zoznam ustanovený v článku 361 aktu o pristúpení,
- Príloha XXIX: zoznam ustanovený v článku 363 aktu o pristúpení,
- Príloha XXX: zoznam ustanovený v článku 364 ods. 3 aktu o pristúpení,
- Príloha XXXI: zoznam ustanovený v článku 365 aktu o pristúpení,
- Príloha XXXI: zoznam ustanovený v článku 378 aktu o pristúpení,
- Príloha XXXII: zoznam ustanovený v článku 378 aktu o pristúpení,
- Príloha XXXIII: zoznam ustanovený v článku 391 ods. 1 aktu o pristúpení,
- Príloha XXXIV: zoznam ustanovený v článku 391 ods. 2 aktu o pristúpení,
- Príloha XXXV: zoznam ustanovený v článku 393 aktu o pristúpení,
- Príloha XXXVI: zoznam ustanovený v článku 395 aktu o pristúpení;
- B. Protokol č. 1 o štatúte Európskej investičnej banky,
- Protokol č. 2 o Kanárskych ostrovov a Ceute a Melille,
- Protokol č. 3 o výmene tovaru medzi Španielskom a Portugalskom na obdobie, počas ktorého sa uplatňujú prechodné opatrenia,
- Protokol č. 4 mechanizmus na doplnkové zodpovednosti v rámci dohôd o rybolove, ktoré uzavrelo Spoločenstvo s tretími krajinami,
- Protokol č. 5 o účasti nových členských štátov na fondoch Európskeho Spoločenstva uhlia a ocele,
- Protokol č. 6 o ročných španielskych colných kvótach na dovoz motorových vozidiel patriacich do podpoložky 87.02 A I b) Spoločného colného sadzovníka uvedeného v článku 34 aktu o pristúpení,
- Protokol č. 7 o španielskych množstevných kvótach,
- Protokol č. 8 o španielskych patentoch,
- Protokol č. 9 o obchode s textilnými výrobkami medzi Španielskom a Spoločenstvom v súčasnom zložení,
- Protokol č. 10 o reštrukturalizácii španielskeho železiarskeho a oceliarskeho priemyslu,
- Protokol č. 11 o pravidlách tvorby cien,
- Protokol č. 12 o regionálnom rozvoji Španielska,
- Protokol č. 13 o výmene informácií so Španielskym kráľovstvom v oblasti jadrovej energie,
- Protokol č. 14 o bavlně,
- Protokol č. 15 o definícii portugalského základného cla pri niektorých výrobkoch,
- Protokol č. 16 o poskytovaní oslobodenia dovozu určitých druhov tovaru od cla Portugalskou republikou,
- Protokol č. 17 o obchode s textilnými výrobkami medzi Portugalskom a ostatnými členskými štátmi Spoločenstva,
- Protokol č. 18 o dojednaniach dovozu motorových vozidiel pochádzajúcich z iných členských štátov do Portugalska,

- Protokol č. 19 o portugalských patentoch,
- Protokol č. 20 o reštrukturalizácii portugalského železiarskeho a oceliarskeho priemyslu,
- Protokol č. 21 o hospodárskom a priemyselnom rozvoji Portugalska,
- Protokol č. 22 o výmene informácií s Portugalskou republikou v oblasti jadrovej energie,
- Protokol č. 23 o dojednaniach dovozu motorových vozidiel pochádzajúcich z tretích krajín do Portugalska,
- Protokol č. 24 o poľnohospodárskych štruktúrach v Portugalsku,
- Protokol č. 25 o uplatnení disciplinárnych pravidiel týkajúcich sa produkcie zavedených v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky na Portugalsko.

- C. Texty Zmluvy o založení Európskeho hospodárskeho Spoločenstva a Zmluvy o založení Európskeho Spoločenstva pre atómovú energiu spolu so zmluvami, ktoré ich menia alebo dopĺňajú, vrátane Zmluvy o pristúpení Dánskeho kráľovstva, Írska a Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska k Európskemu hospodárskemu Spoločenstvu a Európskemu Spoločenstvu pre atómovú energiu a Zmluvy o pristúpení Helénskej republiky k Európskemu hospodárskemu Spoločenstvu a Európskemu Spoločenstvu pre atómovú energiu, v španielskom a portugalskom jazyku.

Splnomocnení zástupcovia vzali na vedomie rozhodnutie Rady Európskych Spoločenstiev z 11. júna 1985 týkajúce sa pristúpenia Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky k Európskemu Spoločenstvu uhlia a ocele.

Okrem toho splnomocnení zástupcovia a Rada prijali vyhlásenia, ktoré sú uvedené nižšie a pripájajú sa k tomuto záverečnému aktu.

1. Spoločné vyhlásenie úmyslu týkajúceho sa rozvoja a zintenzívnenia vzťahov s krajinami Latinskej Ameriky;
2. Spoločné vyhlásenie týkajúce sa hospodárskeho a sociálneho rozvoja samostatných regiónov Azory a Madeira;
3. Spoločné vyhlásenie o voľnom pohybe pracovníkov;
4. Spoločné vyhlásenie týkajúce sa pracovníkov zo súčasných členských štátov, ktorí sa usadili v Španielsku alebo Portugalsku a španielskych a portugalských pracovníkov, ktorí sa usadili v Spoločenstve a ich rodinných príslušníkov;
5. Spoločné vyhlásenie o odstránení monopolov existujúcich v nových členských štátoch v oblasti poľnohospodárstva;
6. Spoločné vyhlásenie o upravení „acquis communautaire“ v sektore rastlinných olejov a tukov;
7. Spoločné vyhlásenie o dohodnutiach, ktoré sa vzťahujú na obchod poľnohospodárskych výrobkov medzi Španielskym kráľovstvom a Portugalskou republikou;
8. Spoločné vyhlásenie o dovozoch výrobkov podliehajúcich doplnkovému obchodnému mechanizmu (STM) z tretích krajín;
9. Spoločné vyhlásenie o uplatňovaní regulačného množstva na stolové vína;
10. Spoločné vyhlásenie o doplnkovom obchodnom mechanizme v sektore obilnín;
11. Spoločné vyhlásenie o protokole č. 2 o Kanárskych ostrovoch a Ceute a Melille;
12. Spoločné vyhlásenie o protokole č. 2;

13. Spoločné vyhlásenie o článku 9 protokolu č. 2;
14. Spoločné vyhlásenie týkajúce sa vzťahov s tretími krajinami, pokiaľ ide o oblasti rybolovu;
15. Spoločné vyhlásenie týkajúce sa protokolov, ktoré sa majú uzavrieť s určitými tretími krajinami;
16. Spoločné vyhlásenie o začlenení pesety a escuda do ECU.

Splnomocnení zástupcovia a Rada vzali na vedomie tiež nasledujúce vyhlásenia k tomuto záverečnému aktu:

1. Vyhlásenie vlády Nemeckej spolkovej republiky o uplatňovaní rozhodnutia týkajúceho sa pristúpenia k Európskemu Spoločenstvu uhlia a ocele a Zmluvy o pristúpení k Európskemu hospodárskemu Spoločenstvu a Európskemu Spoločenstvu pre atómovú energiu na Berlín.
2. Vyhlásenie vlády Nemeckej spolkovej republiky o definícii výrazu „štátni príslušníci“.

Splnomocnení zástupcovia a Rada vzali na vedomie tiež dohodnutie týkajúce sa postupu na prijatie určitých rozhodnutí a iných opatrení, ktoré sa majú prijať počas obdobia predchádzajúceho pristúpeniu, ku ktorému sa dospelo v rámci konferencie medzi Európskymi Spoločenstvami a Španielskym kráľovstvom a v rámci konferencie medzi Európskymi Spoločenstvami a Portugalskou republikou a ktoré sa pripája k tomuto záverečnému aktu.

Nakoniec sa urobili nasledujúce vyhlásenia a pripojili sa k tomuto záverečnému aktu:

A. Spoločné vyhlásenia: Spoločenstvo v súčasnom zložení / Španielske kráľovstvo:

1. Spoločné vyhlásenie o španielskom železiarskom a oceliarskom priemysle;
2. Spoločné vyhlásenie o cenách poľnohospodárskych výrobkov v Španielsku;
3. Spoločné vyhlásenie o španielskych akostných vínach dorábaných v určitých oblastiach;
4. Spoločné vyhlásenie o určitých prechodných opatreniach a určitých údajoch poľnohospodárskeho charakteru, pokiaľ ide o Španielsko;
5. Spoločné vyhlásenie o akčnom programe, ktorý má byť pripravený na overenie etapy zblížovania v sektore ovocia a zeleniny, pokiaľ ide o Španielsko;
6. Spoločné vyhlásenie o dopade pomoci poskytnutej štátom prechodne zachovanej Španielskym kráľovstvom na obchod s inými členskými štátmi;
7. Spoločné vyhlásenie o uplatňovaní sociálnych a štrukturálnych opatrení Spoločenstva v Španielsku v sektore vín a ustanovení umožňujúcich stanoviť pôvod a opatrení týkajúcich sa komerčných pohybov španielskych vín, ktoré sa majú sledovať;
8. Spoločné vyhlásenie o budúcich obchodných dohodnutiach s Andorou.

B. Spoločné vyhlásenia: Spoločenstvo v súčasnom zložení/Portugalská republika:

1. Spoločné vyhlásenie o prístupe na portugalský ropný trh;
2. Spoločné vyhlásenie o portugalskom oceliarskom priemysle;
3. Spoločné vyhlásenie týkajúce sa prvej smernice Rady z 12. decembra 1977 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa prevzatia a vykonávania činnosti úverových inštitúcií;
4. Spoločné vyhlásenie o cenách poľnohospodárskych výrobkov v Portugalsku;
5. Spoločné vyhlásenie o akčnom programe pre prvú etapu prechodu, ktorý má byť pripravený pre výroby podliehajúce postupnému prechodu, pokiaľ ide o Portugalsko;

6. Spoločné vyhlásenie o určitých prechodných opatreniach a určitých údajoch v oblasti poľnohospodárstva, pokiaľ ide o Portugalsko;
 7. Spoločné vyhlásenie o vínach v Portugalsku;
 8. Spoločné vyhlásenie o dodávkach pre odvetie rafinérie cukru v Portugalsku;
 9. Spoločné vyhlásenie o zavedení spoločného systému dane z pridanej hodnoty v Portugalsku.
- C. Vyhlásenia Európskeho hospodárskeho Spoločenstva:
1. Vyhlásenie Európskeho hospodárskeho Spoločenstva o prijatí plateného zamestnania španielskymi a portugalskými pracovníkmi v súčasných členských štátoch;
 2. Vyhlásenie Európskeho hospodárskeho Spoločenstva o účasti Španielska a Portugalska na prostriedkoch Európskeho sociálneho fondu;
 3. Vyhlásenie Európskeho hospodárskeho Spoločenstva o účasti Španielska a Portugalska na výhodách vyplývajúcich zo zdrojov Európskeho fondu regionálneho rozvoja;
 4. Vyhlásenie Európskeho hospodárskeho Spoločenstva o dodávkach pre odvetvie rafinérie cukru v Portugalsku
 5. Vyhlásenie Európskeho hospodárskeho Spoločenstva o pomoci Spoločenstva pri monitorovaní a kontrole vôd;
 6. Vyhlásenie Európskeho hospodárskeho Spoločenstva o adaptácii a modernizácii portugalského hospodárstva;
 7. Vyhlásenie Európskeho hospodárskeho Spoločenstva o uplatňovaní pôžičkového mechanizmu Spoločenstva v prospech Portugalska;
 8. Vyhlásenie Európskeho hospodárskeho Spoločenstva o uplatňovaní regulačných súm
- D. Vyhlásenia Španielskeho kráľovstva:
1. Vyhlásenie Španielskeho kráľovstva: zóna CEECAF;
 2. Vyhlásenie Španielskeho kráľovstva o Latinskej Amerike;
 3. Vyhlásenie Španielskeho kráľovstva o Euratomu;
- E. Vyhlásenia Portugalskej republiky:
1. Vyhlásenie Portugalskej republiky o kompenzačných odškodneniach uvedených v článku 358;
 2. Vyhlásenie Portugalskej republiky: zóna CEECAF;
 3. Vyhlásenie Portugalskej republiky o menových otázkach.

Na dôkaz toho splnomocnení zástupcovia podpísali tento záverečný akt.

V Madride dňa dvanásteho júna tisíc deväťsto osemdesiatpäť.

Wilfried MARTENS
L. TINDEMANS
P. NOTERDAEME

Poul SCHLÜTER
U. ELLEMANN-JENSEN
Jakob Esper LARSEN

Hans-Dietrich GENSCHER
POENSGEN

Gearoid Mac GEARAILT
Peadar de BARRA
Andreas Ó RUAIRC

B. CRAXI
Giulio ANDREOTTI
Pietro CALAMIA

J. F. POOS
J. WEYLAND

Y. HARALAMBOPOULOS
Th. PAGALOS
A. ZAFIRIOU

R. LUBBERS
H. van den BROEK
RUTTEN

Felipe GONZÁLEZ
Fernando MORÁN
Manuel MARÍN
Gabriel FERRÁN

Mário SOARES
Rui CHANCERELLE de MACHETE
Jaime GAMA
Ernâni RODRIGES LOPES

Laurent FABIUS
Roland DUMAS
C. LALUMIÈRE
Luc de LA BARRE de NANTEUIL

Geoffrey HOWE
Michael BUTLER

Na dôkaz toho splnomocnení zástupcovia podpísali tento záverečný akt.

V Lisabone dňa dvanásteho júna tisíc deväťsto osemdesiatpäť.

Wilfried MARTENS
L. TINDEMANS
P. NOTERDAEME

Gearoid Mac GEARAILT
Peadar de BARRA
Andreas Ó RUAIRC

Poul SCHLÜTER
U. ELLEMANN-JENSEN
Jakob Esper LARSEN

B. CRAXI
Giulio ANDREOTTI
Pietro CALAMIA

Hans-Dietrich GENSCHER
POENSGEN

J. F. POOS
J. WEYLAND

Y. HARALAMBOPOULOS
Th. PAGALOS
A. ZAFIRIOU

R. LUBBERS
H. van den BRÖEK
RUTTEN

Felipe GONZÁLEZ
Fernando MORÁN
Manuel MARÍN
Gabriel FERRÁN

Mário SOARES
Rui CHANCERELLE de MACHETE
Jaime GAMA
Ernâni RODRIGES LOPES

Laurent FABIUS
Roland DUMAS
C. LALUMIÈRE
Luc de LA BARRE de NANTEUIL

Geoffrey HOWE
Michael BUTLER

VYHLÁSENIA

Spoločné vyhlásenie týkajúce sa rozvoja a zintenzívnenia vzťahov
s krajinami Latinskej Ameriky

Spoločenstvo:

- potvrdzuje význam, ktorý pripisuje svojim tradičným spojeniam s krajinami Latinskej Ameriky a úzkej spolupráci, ktorá sa rozvinula s týmito krajinami,
- v tejto súvislosti si pripomína ministerské stretnutie v San-José v Kostarike,
- pri príležitosti pristúpenia Španielska a Portugalska znovu potvrdzuje svoje rozhodnutie rozširovať a posilňovať svoje hospodárske, obchodné a kooperačné vzťahy s týmito krajinami,
- je rozhodnuté zintenzívniť svoje aktivity, aby sa využili všetky možné spôsoby na dosiahnutie tohto cieľa, prispievajúc tak najmä k hospodárskemu a sociálnemu rozvoju regiónu Latinskej Ameriky a úsiliam zameraným na jeho regionálnu integráciu,
- pokiaľ je to možné, vynasnaží sa najmä zabezpečiť konkrétne formy spôsobov posilňovania terajších spojení, rozvoja, rozširovania a diverzifikácie obchodu a spolupráce pri vykonávaní v rôznych oblastiach spoločného záujmu čo možno na najširšom základe, využívajúc nástroje a rámec na zvýšenie efektívnosti rôznych foriem spolupráce,
- v tejto súvislosti je pripravené na účel podpory obchodných tokov preskúmať akékoľvek problémy, ktoré by mohli vzniknúť v oblasti obchodu, s cieľom nájsť vhodné riešenia zohľadňujúc najmä rozsah, zovšeobecneneho systému sadzobných preferencií a uplatňovanie dohôd o hospodárskej spolupráci, ktoré boli uzavreté alebo sa majú uzavrieť s určitými krajinami alebo skupinami krajín Latinskej Ameriky.

Spoločné vyhlásenie

týkajúce sa hospodárskeho a sociálneho rozvoja samostatných regiónov Azory a Madeira

Najvyššie zmluvné strany pripomínajú, že základné ciele Európskeho hospodárskeho Spoločenstva obsahujú neustále zlepšovanie životných a pracovných podmienok ľudí členských štátov a harmonický rozvoj ich ekonomík znížením rozdielu medzi rôznymi regiónmi a zaostalosti menej zvýhodnených regiónov.

Všímajú si skutočnosť, že vláda Portugalskej republiky a orgány samostatných regiónov Azory a Madeira uskutočňujú politiku hospodárskeho a sociálneho rozvoja, ktorej cieľom je prekonať nevýhody týchto regiónov, ktoré vyplývajú z ich geografickej situácie, tým, že sú vzdialené od európskej pevniny, ich fyzikálnych geografických charakteristík, vážneho nedostatku infraštruktúry a ich hospodárskej zaostalosti.

Uznávajú, že ich spoločným záujmom je dosiahnutie konečných cieľov ustanovených touto politikou a pripomínajú, že v nástrojoch pristúpenia boli prijaté špecifické ustanovenia týkajúce sa samostatných regiónov Azory a Madeira.

Najvyššie zmluvné strany preto súhlasia s odporúčaním, aby inštitúcie Spoločenstva venovali zvláštnu pozornosť realizácii cieľov, ktoré boli vyššie zmienené.

Spoločné vyhlásenie

o voľnom pohybe pracovníkov

Rozširovanie Spoločenstva by mohlo viesť k určitým ťažkostiam týkajúcim sa sociálnej situácie v jednom alebo viacerých členských štátoch, pokiaľ ide o uplatňovanie ustanovení týkajúcich sa voľného pohybu pracovníkov.

Členské štáty deklarujú, že v prípade vzniku akýchkoľvek problémov tohto charakteru, vyhradzuju si právo predložiť túto záležitosť inštitúciám Spoločenstva na účel dosiahnutia riešenia tohto problému v súlade so zmluvami o založení Európskych Spoločenstiev a ustanovení prijatých pri ich uplatňovaní.

Spoločné vyhlásenie

týkajúce sa pracovníkov zo súčasných členských štátov, ktorí sa usadili v Španielsku alebo Portugalsku, a španielskych a portugalských pracovníkov, ktorí sa usadili v Spoločenstve, a ich rodinných príslušníkov

1. Súčasné členské štáty a nové členské štáty sa zaväzujú neuplatňovať na štátnych príslušníkov iných členských štátov, ktorí majú bydlisko alebo pracujú na ich území v súlade s nariadeniami, žiadne nové opatrenie, ktoré by mohli prijať po dátume podpisu tohto aktu v oblasti týkajúcej sa pobytu a zamestnania cudzích štátnych príslušníkov.
2. Súčasné členské štáty a nové členské štáty sa zaväzujú po podpise tohto aktu nezavádzať do svojich pravidiel nové reštrikcie, pokiaľ ide o prijatie zamestnania rodinnými príslušníkmi týchto pracovníkov.

Spoločné vyhlásenie

o odstránení monopolov existujúcich v nových členských štátoch v oblasti poľnohospodárstva

1. Podľa ustanovení, pokiaľ ide o výnimku ustanovenú podľa aktu o pristúpení, nové členské štáty prijímú všetky primerané opatrenia na účely zrušenia vnútroštátnych monopolov týkajúcich sa produkcie a odbytu poľnohospodárskych výrobkov:
 - 1. marca 1986, pokiaľ ide o Španielske kráľovstvo,
 - 1. marca 1986 pre výrobky podliehajúce klasickému prechodu a na začiatku druhej etapy pre výrobky podliehajúce postupnému prechodu, pokiaľ ide o Portugalskú republiku.
2. V prípade alkoholu nové členské štáty upravujú svoj vnútroštátny monopol v súlade s článkami 48 a 208 aktu o pristúpení a prípadovým právom Súdneho dvora.

Spoločné vyhlásenie

o upravení „acquis communautaire” v sektore rastlinných olejov a tukov

Čo možno najskôr po pristúpení sa začnú diskusie o upravení tohto „acquis“ novej situácii Spoločenstva, ako je rozšírené.

Tieto diskusie sa uskutočnia na základe návrhov Spoločenstva, ktoré zohľadnia tiež zásady prijaté Radou v októbri 1983, pokiaľ ide o olivový olej a rozvoj trhu olejov a tukov. V prípade zistenia existencie prebytkov olivového oleja alebo reálneho rizika vytvárania prebytkov, uplatnia sa garančné prahové hodnoty za podmienok uvedených v záveroch, ku ktorým dospela Rada na svojom zasadnutí v marci 1984 v rámci zásad, ktoré sa majú dodržiavať pri organizácii trhu výrobkov, ktoré vykazujú alebo pravdepodobne vykazujú nadbytočnú produkciu alebo rýchle zvyšovanie výdajov. Tieto opatrenia zohľadnia tiež dôsledky obchodných koncesií v prospech tretích krajín.

Spoločné vyhlásenie

o dojednaniach uplatniteľných na obchod poľnohospodárskych výrobkov medzi Španielskym kráľovstvom a Portugalskou republikou

Pri vzájomnom obchode poľnohospodárskych výrobkov každý z nových členských štátov má, pokiaľ ide o iný štát, uplatňovať v podstate ustanovenia a prechodné mechanizmy ustanovené v akte o pristúpení podľa dohôd uplatniteľných na ich príslušný obchod so Spoločenstvom v súčasnom zložení. Zavedenie týchto dohôd sa uskutoční, zohľadňujúc existenciu klasického prechodu a postupného prechodu v súvislosti s prechodnými opatreniami ustanovenými pre Portugalsko na jednej strane a existenciu overovania etapy zblížovania v sektore ovocia a zeleniny podľa prechodných opatrení ustanovených pre Španielsko na strane druhej.

V nasledujúcich sektoroch

- obilie a ryža,
- výrobky prvej etapy spracovania sektora obilia a ryže,
- víno,
- spracované výrobky, ktorých základ tvoria paradajky,

dohody, ktoré sú uplatniteľné na obchod medzi novými členskými štátmi, sa prijímú v súlade so zásadami schválenými v rámci konferencie.

Spoločné vyhlásenie

o dovozoch výrobkov podliehajúcich doplnkovému obchodnému mechanizmu (STM)
z tretích krajín

Pokiaľ ide o tieto dovozy v rámci a za podmienok mechanizmov, ktoré sú už ustanovené spoločnými organizáciami trhu a v súlade s ustanoveniami týkajúcimi sa medzinárodných záväzkov Spoločenstva, opatrenia sa majú prijímať iba do tej miery, do ktorej je zhoršenie trhu Spoločenstva alebo jedného z jeho regiónov spôsobené týmito dovozmi z tretích krajín.

Spoločné vyhlásenie

o uplatňovaní regulačného množstva na stolové vína

Na účely uplatnenia článku 123 ods. 2 písm. a) a článku 338 ods. 2 písm. a) aktu o pristúpení, uskutoční sa úprava regulačného množstva určeného na zohľadnenie situácie trhových cien tým, že sa vezmú do úvahy špecifické ceny určitých typov výrobku na základe ich kvality a ich spracovania v kadi, plnenia do fľaš a označovania, ktoré by malo viesť k zníženiu regulačného množstva na základe najvyššej ceny pre tieto druhy vína.

Spoločné vyhlásenie

o doplnkovom obchodnom mechanizme v sektore obilnín

Pšenica obyčajná nepodlieha doplnkovému obchodnému mechanizmu, ak bola predmetom metódy denaturácie, ktorá bola určená Spoločenstvom, pri garantovaní, že sa nepoužije na výrobu chleba.

Spoločné vyhlásenie

o protokole č. 2 o Kanárskych ostrovoch a Ceute a Melille

V prípade problémov vznikajúcich, pokiaľ ide o zachovanie tradičných obchodných tokov pre kanárske poľnohospodárske výrobky, Spoločenstvo je ochotné preskúmať v súvislosti s opatreniami úpravy uvedenými v druhom pododseku článku 25 ods. 4 aktu o pristúpení možnosť:

- zmeny colných kvót medzi rôznymi výrobkami v rámci celkového objemu obchodu,
- nahradenia, majúci pri tom na mysli absorpčnú kapacitu trhu Spoločenstva na určité výrobky, na ktoré sa vzťahujú colné kvóty iné ako poľnohospodárske výrobky pôvodom z Kanárskych ostrovov, dodržiavajúc rovnaké kritériá, ako sú tie, ktoré sú použité na ustanovenie súčasných colných kvót.

Ale Spoločenstvo pripomína, že dodávky podľa colných kvót majú dodržiavať mieru tradičných obchodných tokov bez toho, aby sa tým ohrozovala možnosť vyčerpania kvót.

Okrem toho Spoločenstvo nevyklučuje vývoj colných kvót pre produkty rybolovu pôvodom z Kanárskych ostrovov spojené s oznamovaným vývojom miestneho rybárskeho loďstva na Kanárskych ostrovoch.

Pre colné kvóty uvedené v článku 3 protokolu 2 môže správa „podľa výrobku“ zahŕňať zoskupenie výrobkov, pokiaľ ide o celkovú štruktúru produkcie a obchod príslušných výrobkov vzhľadom na príslušné miesta určenia. Tieto zoskupenia by nemali viesť k podstatnej zmene tradičných obchodných tokov medzi Kanárskymi ostrovmi a Ceutou a Melillou na jednej strane a tou časťou Španielska, ktorá je zahrnutá do colného územia Spoločenstva a ostatnými členskými štátmi na strane druhej.

Spoločné vyhlásenie

o protokole č. 2

1. Na uplatnenie článku 10 protokolu 3 Portugalská republika odstráni na výrobky pôvodom z Kanárskych ostrovov a Ceuty a Melilly dovozné clá a poplatky s rovnakým účinkom za tých istých podmienok a podľa rovnakého časového harmonogramu, ako je ustanovené v článku 190 aktu týkajúceho sa podmienok prístúpenia.

2. Uplatňovanie článkov 88 a 256 aktu o prístúpení sa vzťahuje na všetky výrobky patriace do prílohy II Zmluvy o EHS a obsahuje tiež akékoľvek špeciálne opatrenia uplatniteľné na tieto výrobky podľa protokolu 2.

Spoločné vyhlásenie

o článku 9 protokolu č. 2

Pravidlá uplatňovania, ktoré prijme Rada v súlade s článkom 9 ods. 1 protokolu 2, majú vyhovovať všetkým podrobnostiam odsúhlaseným počas rokovaní.

Spoločné vyhlásenie

týkajúce sa vzťahov s tretími krajinami, pokiaľ ide o oblasti rybolovu

Ak inštitúcie Spoločenstva rozhodnú o primeraných postupoch, ktoré umožňujú začlenenie nových členských štátov do dohôd o rybolove, ktoré uzavrelo Spoločenstvo; tieto majú dodržiavať príslušné zásady dohodnuté počas rokovania konferencií.

Spoločné vyhlásenie

týkajúce sa protokolov, ktoré sa majú uzavrieť s určitými tretími krajinami

Na rokovaníach o protokoloch, ktoré sú uzavreté so spoločnými zmluvnými tretími krajinami uvedenými v článkoch 179, 183, 366 a 370, Spoločenstvo vezme za základ rokovania ustanovenia, ktoré boli dohodnuté v tejto záležitosti počas konferencií medzi Európskymi Spoločenstvami a novými členskými štátmi.

Spoločné vyhlásenie

o začlenení pesety a escuda do ECU

Zohľadňujúc súčasnú definíciu ECU a podľa jej akejkoľvek revízie, ktorá môže byť potrebná vo vhodnom čase, na základe skúseností získaných pri vývoji úlohy ECU Spoločenstvo a nové členské štáty poznamenávajú, že všetky členské štáty majú právo na zahrnutie svojej meny do ECU podľa postupu Spoločenstva.

Rozhodnutia zahrnúť pesetu a escudo musia zohľadniť nutnosť zabezpečenie stabilného vývoja funkcií a použitia ECU; akékoľvek z týchto rozhodnutí možno uskutočniť na žiadosť príslušného nového členského štátu po porade s Menovým výborom pri príležitosti prvého päťročného revidovania vážených mien v rámci ECU.

Vyhlásenie

vlády Spolkovej republiky Nemecko o uplatňovaní rozhodnutia týkajúceho sa pristúpenia
k Európskemu Spoločenstvu uhlia a ocele a Zmluvy o pristúpení k Európskemu hospodárskemu Spoločenstvu
a Európskemu Spoločenstvu pre atómovú energiu na Berlín

Vláda Spolkovej republiky Nemecko si vyhradzuje právo deklarovat', keď nadobudne účinnosť pristúpenie Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky do Európskeho Spoločenstva uhlia a ocele a po uložení nástroja ratifikácie Zmluvy o pristúpení týchto krajín do Európskeho hospodárskeho Spoločenstva a Európskeho Spoločenstva pre atómovú energiu, že rozhodnutie Rady z 11. júna 1985 týkajúce sa pristúpenia do Európskeho Spoločenstva uhlia a ocele a uvedenej zmluvy sa budú rovnako uplatňovať na Berlín.

Vyhlásenie

vlády Spolkovej republiky Nemecko o definícii výrazu „štátni príslušníci“

Pokiaľ ide o Spolkovú republiku Nemecko, kedykoľvek je použitý výraz „štátni príslušníci“ v akte o pristúpení a jeho prílohách, chápe sa to tak, že sa týka „Nemcov, ako sú definovaní v základnom zákone Spolkovej republiky Nemecko“.

Spoločné vyhlásenie

o španielskom železiarskom a oceliarskom priemysle

1. Len čo sa podpíše Zmluva o pristúpení, je potrebné, aby Komisia a španielska vláda spoločne analyzovali v rámci železiarskej a oceliarskej politiky Spoločenstva toto:
 - ciele plánov reštrukturalizácie, ktoré už boli schválené španielskou vládou vrátane vyplatenia pomoci po dátume pristúpenia v súlade s kritériami podobnými tým, ktoré sú prijaté v Spoločenstve, ako je ustanovené v prílohe k protokolu 10 pripojenom k aktu o pristúpení,
 - uskutočniteľnosť tých podnikov, ktoré nie sú obsiahnuté v pláne reštrukturalizácie, ktorý už bol schválený.
2. Pri pripravovaní celkových cieľov oceliarstva pre rok 1990 Komisia uskutoční so Španielskym kráľovstvom, rovnako ako s inými členskými štátmi, porady ustanovené v Zmluve o EHS.
3. a) Pred dátumom pristúpenia Komisia so súhlasom španielskej vlády a po porade s Radou stanoví množstvá, ktoré majú dodávať španielske podniky na zvyšnú časť trhu Spoločenstva počas prvého roka nasledujúceho po dni pristúpenia na úrovni zlučiteľnej s cieľmi španielskej reštrukturalizácie a prognózami prijatými na rozvoj trhu Spoločenstva.

Bez ohľadu na situáciu, táto úroveň nesmie byť za žiadnych okolností nižšia ako ročný priemer dovozov Spoločenstva oceliarskych výrobkov ESUO pôvodom zo Španielska v rokoch 1976 a 1977.

V prípade neexistencie zmluvy medzi Komisiou a španielskou vládou najneskôr jeden mesiac pred dátumom pristúpenia množstvá, ktoré majú dodávať španielske podniky počas prvých troch mesiacov odo dňa pristúpenia, nesmú prekročiť množstvá dohodnuté medzi Komisiou a španielskou vládou počas posledného roka. Množstvá, ktoré majú byť dodané po prvých troch mesiacoch nasledujúcich po dátume pristúpenia, sú ustanovené v rámci Rady v súlade s procesnými pravidlami stanovenými podľa bodu 6 písm. a) protokolu 10 pripojeného k aktu o pristúpení.
- b) Španielska vláda je zodpovedná za mechanizmus monitorovania ustanovený v bode 6 písm. b) protokolu 10 pripojeného k aktu o pristúpení. Treba, aby o tom informovala Komisiu najneskôr tri mesiace pred dátumom pristúpenia a aby ho realizovala so súhlasom Komisie odo dňa pristúpenia tak, aby sa zabezpečilo dodržanie úrovne množstiev, ktoré majú byť od tohto dátumu dodané na zvyšnú časť trhu Spoločenstva.
- c) Ak by boli vo zvyšnej časti Spoločenstva v platnosti opatrenia kontroly trhu po dátume pristúpenia, španielska vláda sa má podieľať na ich príprave rovnako ako ostatné členské štáty; opatrenia prijaté voči Španielskemu kráľovstvu musia byť také, aby podporovali harmonické začlenenie jeho železiarskeho a oceliarskeho priemyslu do celého Spoločenstva. Preto opatrenia, o ktorých sa rozhodlo voči Španielsku, sú založené na rovnakých princípoch ako tie, na ktorých je založené ustanovenie existujúcich pravidiel v Spoločenstve.

Majú sa prijímať v rovnakom čase a v súlade s rovnakým postupom ako tie, ktoré sú uplatniteľné na zvyšnú časť Spoločenstva.

Spoločné vyhlásenie

o cenách poľnohospodárskych výrobkov v Španielsku

1. Ceny poľnohospodárskych výrobkov v Španielsku, ktoré sa majú zohľadniť ako referenčné ceny na uplatňovanie pravidiel uvedených:

- v článku 68 aktu o pristúpení na účely cenového vyrovnania pre tie výrobky, vzhľadom ku ktorým je urobený odkaz na tento článok v oddieli II aktu o pristúpení,
- v článku 135 ods. 1 aktu o pristúpení týkajúceho sa cenových pravidiel počas prvej etapy pre ovocie a zeleninu, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 1035/72,

budú ceny zaznamenané v aktoch konferencie.

S výnimkou špeciálnych prípadov, tieto ceny boli prijaté na základe cien obchodného roka 1984/85.

Okrem úrovne týchto cien, akty konferencie obsahujú pre každý daný výrobok tiež podrobné pravidlá na cenové vyrovnanie a na metódu cenovej kompenzácie uplatniteľné v uvedenom poradí:

- od 1. marca 1986 na výrobky iné ako ovocie a zelenina, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 1035/72,
- od začiatku druhej etapy na ovocie a zeleninu, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 1035/72.

2. Ceny uvedené v odseku 1 sa tam, kde je to vhodné, prepočítajú do 1. marca 1986 na aktuálnu hodnotu v súlade s týmito pravidlami:

- a) ak by španielske ceny, vyjadrené v ECU, boli vyššie ako spoločné ceny, španielske ceny vyjadrené v ECU sa zachovávajú na úrovniach odpovedajúcich cenám zaznamenaným v aktoch konferencie.

Najmä pokiaľ ide o španielske ceny ustanovené pre obchodný rok 1985/86, ak ich úroveň vyjadrená v ECU vedie k prekročeniu odchylky existujúcej pre obchodný rok 1984/85 medzi španielskymi cenami a spoločnými cenami, ceny v budúcich obchodných rokoch budú stanovené tak, aby sa toto prekročenie úplne absorbovalo počas prvých siedmich obchodných rokov nasledujúcich po pristúpení, ako je uvedené v článku 70 ods. 3 písm. a) a článku 135 písm. c) aktu o pristúpení,

- b) ak by španielske ceny, vyjadrené v ECU, boli nižšie ako spoločné ceny, ich zvýšenie nesmie viesť k prekročeniu spoločných cien pre dané výrobky.

V prípade uplatňovania sústavy pravidiel alebo vyrovnania, ktoré je uvedené v odseku 1, sa nebude zohľadňovať žiadne prekročenie.

3. Na účel prepočítania španielskych cien na ECU, pri uplatňovaní pravidiel prepočtu na aktuálnu hodnotu cien uvedených v odseku 2, sa berie do úvahy rozdiel existujúci medzi prepočítacím kurzom zaznamenaným na začiatku referenčného obchodného roka v aktoch konferencie a prepočítacím kurzom získaným v čase ustanovenia cien pre nasledovný obchodný rok.

Okrem toho, kde sa hodnota pesety odchyľuje o viac ako 5 % vo vzťahu k hodnote ECU medzi obdobím, keď sú ceny ustanovené a časom ich realizácie, berie sa do úvahy tá zmena, keď sa uplatňujú pravidlá prepočtu na aktuálnu hodnotu uvedené v odseku 2.

Spoločné vyhlásenie

o španielskych akostných vínach dorábaných v určitých oblastiach

Španielske vína, ktoré sú považované za kvalitné vína dorábané v určitých oblastiach v zmysle pravidiel Spoločenstva sú tie, ktoré sa dorábajú a sú v podstate chránené a uvádzané na trh pod označením „denominación de origen“.

Spoločné vyhlásenie

o určitých prechodných opatreniach a určitých údajoch poľnohospodárskeho charakteru, pokiaľ ide o Španielsko

1. Prechodné opatrenia, ktoré sú uvedené v článku 91, sa prijímajú tam, kde vznikne takáto potreba, v súlade s postupmi a zásadami odsúhlasenými v rámci konferencie.
2. Ustanovenia, ktoré sa majú prijať, pokiaľ ide o reprezentatívne alebo referenčné obdobia uvedené:
 - v článku 68 a v článkoch, na ktoré sa vzťahuje tento článok,
 - v článkoch 93 ods. 1, 98, 118 ods. 1 (druhá zarážka), 119 ods. 1, 120 ods. 1, 121 ods. 1 a 122 ods. 1 (tretia zarážka),sa prijímajú v súlade s rozhodnutiami odsúhlasenými v rámci konferencie.

Spoločné vyhlásenie

o akčnom programe, ktorý má byť pripravený na overenie etapy zblížovania v sektore ovocia a zeleniny, pokiaľ ide o Španielsko

V úzkej spolupráci s Komisiou sa pripraví akčný program v sektore ovocia a zeleniny podľa článku 134 aktu o pristúpení na účel dosiahnutia celkových cieľov počas overovania etapy približovania a má sa prijať najneskôr jeden mesiac pred dátumom pristúpenia; tento akčný program sa uverejní v sériách C *Úradného vestníka Európskych Spoločenstiev*.

Spoločné vyhlásenie

o dosahu pomoci poskytnutej štátom prechodne zachovanej Španielskym kráľovstvom pri obchodovaní s inými členskými štátmi

Ak Španielske kráľovstvo má podľa článku 80 aktu o prístupí dovoľené zachovať si pomoc poskytnutú štátom, ktorá má prechodný a regresívny charakter, definujú sa špecifické postupy určené na zabezpečenie rovnakého prístupu na španielsky trh, iba ak poskytovanie pomoci poskytnutej štátom znamená skutočnú modifikáciu podmienok konkurencie na španielskom trhu medzi domácimi výrobkami a výrobkami dovezenými z iných členských štátov.

Spoločné vyhlásenie

o uplatňovaní v Španielsku sociálnych a štruktúrnych opatrení v sektore vín a ustanovení umožňujúcich stanoviť pôvod a opatrení týkajúcich sa komerčných pohybov španielskych vín, ktoré sa majú sledovať

I. ŠTRUKTURÁLNE OPATRENIA V SEKTORE VÍN

Nasledujúce zásady sa prijímú, pokiaľ ide o uplatňovanie štruktúrnych opatrení v sektore vín na Španielsko:

- a) sociálno-štruktúrne opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať v Španielsku po prístupí, sú všeobecné opatrenia ustanovené nariadením (EHS) č. 777/85 a (EHS) č. 458/80,
- b) dohodnutia nariadenia (EHS) č. 777/85 sa majú uplatňovať v Španielsku použitím nasledujúcich postupov:
 - zohľadňujúc pôdne charakteristiky španielskych viníc a súčasné rozdelenie oblastí vhodných na výnosy úrody hrozna na stolové víno a aby sa zabezpečila maximálna efektívnosť opatrenia definitívneho upustenia, oblasti klasifikované v Španielsku ako kategória 1 sa majú považovať za priamo zahrnuté do uplatňovania systému upustenia,
 - odmeny v prípade definitívneho upustenia, ktoré sú uplatňovateľné v Španielsku, sa upravujú vo vzťahu k odmenám uplatňovateľným v Spoločenstve v súčasnom zložení, aby sa zohľadnili špecifické podmienky tohto sektora v Španielsku, ale bez ohrozenia úsilí zameraných na podporovanie definitívneho upustenia, aby sa stabilizoval trh. Úroveň odmeny uplatňovateľnej v Španielsku nesmie však prekročiť úroveň, ktorá je v Spoločenstve.

V dôsledku toho mali by sa upraviť odhadované náklady súvisiace s článkom 10 tohto nariadenia.

- c) Nariadenie (EHS) č. 458/80, ktoré zabezpečuje vyplatenie pomoci na reštrukturalizáciu uskutočnenú na základe spoločného projektu, sa uplatňuje na Španielsko za rovnakých podmienok, ako sú tie, ktoré sú ustanovené pre súčasné členské štáty.

V dôsledku toho mali by sa upraviť odhadované náklady, ktoré sú uvedené v článku 9 tohto nariadenia.

II. USTANOVENIA UMOŽŇUJÚCE URČENIE PÔVODU A KOMERČNÉ POHYBY ŠPANIELSKYCH VÍN, KTORÉ SA MAJÚ SLEDOVAŤ

Na uplatňovanie článku 125 aktu o pristúpení o ustanoveniach umožňujúcich určenie pôvodu španielskych stolových vín a ich komerčné pohyby, ktoré sa majú sledovať pri obchode vnútri Spoločenstva, vykonáva sa kontrola pomocou sprevádzajúceho dokumentu ustanoveného nariadením (EHS) č. 1153/75.

III

Počas prechodného obdobia sa stanovujú rôzne špecifické postupy, ktoré sa majú definovať na základe zásad, ktoré sú opísané vyššie.

Spoločné vyhlásenie

o budúcich obchodných dohodnutiach s Andorou

V rámci obdobia dvoch rokov odo dňa vstupu aktu o pristúpení do platnosti dostane konečnú podobu dohoda upravujúca obchodné vzťahy medzi Spoločenstvom a Andorou a zámerom je, aby táto dohoda nahradila vnútroštátne dohody, ktoré sú v súčasnosti v platnosti. Tieto vnútroštátne dohody sa majú naďalej uplatňovať, až kým nenadobudne účinnosť uvedená dohoda.

Spoločné vyhlásenie

o prístupe na portugalský ropný trh

Portugalské úrady môžu umožniť prístup na portugalský ropný trh podnikom z členských štátov pod podmienkou, že tieto podniky spĺňajú objektívne a nediskriminačné kritériá zamerané na udržanie legitímneho záujmu portugalského štátu, pokiaľ ide o vnútroštátnu dostupnosť dodávky ropných produktov. Tieto kritériá, ktoré sa musia obmedzovať na to, čo je nevyhnuté na účely horeuvedeného cieľa, sa týkajú:

- podnikov, ktoré majú k dispozícii primerané finančné a technické prostriedky (napr. skladovanie),
 - zostavovania a dodržiavania trojročných plánov, ktoré zabezpečujú väčšinu svojich dodávok prostredníctvom strednodobých zmlúv, ktoré sa môžu uzavrieť so španielskymi rafinériami alebo rafinériami iných členských štátov.
-

Spoločné vyhlásenie

o portugalskom železiarskom a oceliarskom priemysle

1. Len čo sa podpíše zmluva o pristúpení, Komisia a portugalská vláda uskutočnia spoločnú analýzu cieľov plánu reštrukturalizácie v rámci železiarskej a oceliarskej politiky Spoločenstva, ktoré už boli schválené španielskou vládou vrátane vyplatenia pomoci po dátume pristúpenia v súlade s kritériami podobnými tým, ktoré sú prijaté v Spoločenstve, ako je ustanovené v prílohe k protokolu 20 pripojenom k aktu o pristúpení.
 2. Pri pripravovaní celkových cieľov oceliarstva na rok 1990, Komisia uskutoční s Portugalskou republikou, rovnako ako s inými členskými štátmi, porady ustanovené v Zmluve o ESUO.
 3. a) Pred dátumom pristúpenia Komisia so súhlasom portugalskej vlády a po porade s Radou stanoví množstvá, ktoré má dodávať portugalský železiarsky a oceliarsky priemysel na zvyšnú časť trhu Spoločenstva počas prvého roka nasledujúceho po dátume pristúpenia na úrovni zlučiteľnej s cieľmi portugalskej reštrukturalizácie a prognóz prijatých pre rozvoj trhu Spoločenstva.
Bez ohľadu na situáciu táto úroveň nesmie byť za žiadnych okolností nižšia ako 80 000 ton.
V prípade neexistencie zmluvy medzi Komisiou a portugalskou vládou najneskôr jeden mesiac pred dátumom pristúpenia, množstvá, ktoré má portugalský oceliarsky priemysel dodať počas prvých troch mesiacov odo dňa pristúpenia, nesmú prekročiť 20 000 ton. Množstvá, ktoré majú byť dodané po prvých troch mesiacoch nasledujúcich po dátume pristúpenia, majú byť ustanovené v súlade s procesnými pravidlami stanovenými podľa bodu 5 písm. a) protokolu 20 pripojeného k aktu o pristúpení.
 - b) Portugalská vláda je zodpovedná za mechanizmus monitorovania ustanovený v bode 5 písm. b) protokolu 20 pripojeného k aktu o pristúpení. Má o tom informovať Komisiu najneskôr tri mesiace pred dátumom pristúpenia a realizovať ho so súhlasom Komisie odo dňa pristúpenia, aby sa zabezpečilo dodržanie úrovne množstiev, ktoré majú byť od tohto dátumu dodané na zvyšnú časť trhu Spoločenstva.
 - c) Ak by boli vo zvyšnej časti Spoločenstva v platnosti opatrenia kontroly trhu po dátume pristúpenia, portugalská vláda sa má podieľať na ich príprave rovnako ako iné členské štáty; opatrenia prijaté voči Portugalskej republike musia byť také, aby podporovali harmonické začlenenie portugalského železiarskeho a oceliarskeho priemyslu do celého Spoločenstva. Preto opatrenia, o ktorých sa rozhodlo voči Portugalsku, sa zakladajú na rovnakých princípoch ako tie, na ktorých je založené ustanovenie existujúcich pravidiel v Spoločenstve.
Majú sa prijímať v rovnakom čase a v súlade s rovnakým postupom ako tie, ktoré sú uplatniteľné na zvyšnú časť Spoločenstva.
-

Spoločné vyhlásenie

týkajúce sa prvej smernice Rady z 12. decembra 1977 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa prevzatia a vykonávania činnosti úverových inštitúcií

Podľa článku 2 ods. 3 smernice Rady 77/780/EHS z 12. decembra 1977 Rada prijme rozhodnutie najneskôr do konca sedemročného obdobia po pristúpení o začlenení nasledujúcich inštitúcií v Portugalsku do zoznamu uvedeného v odseku 2 spomínaného článku podľa podmienok ustanovených nižšie:

- a) „Caixa Ceral de Depósitos“, čo sa týka jej činnosti správy sociálneho zabezpečenia štátnych úradníkov na jednej strane a jej operácií ako štátnej úverovej inštitúcie na strane druhej, pokiaľ ide o nasledujúce transakcie:
- prijímanie a správa povinných vkladov,
 - financovanie štátnej pokladne za výhodnejších podmienok, ako sú na trhu,
 - financovanie, ktoré je začlenené do regionálnej politiky alebo štátnej politiky bývania a využíva dotáciu úrokovej sadzby alebo iné zvláštne podmienky v porovnaní s tými, ktoré sa praktizujú úverovými inštitúciami ako celok;
- b) „Crédito Predial Português“, pokiaľ ide o jej operácie týkajúce sa financovania začleneného do regionálnej politiky alebo štátnej politiky bývania, alebo využívanie dotácie úrokovej sadzby, alebo iných špeciálnych podmienok v porovnaní s tými, ktoré sú praktizované úverovými inštitúciami ako celok.

Prijaté rozhodnutie podlieha podmienke, že pred uplynutím obdobia siedmich rokov odo dňa pristúpenia pravidiel inštitúcií uvedených v písmenách a) a b) sa zmenia a doplnia takým spôsobom, aby sa zaviedlo samostatné riadenie uvedených operácií, ktoré by boli vylúčené z uplatňovania smernice 77/780/EHS, a iných operácií inštitúcií, na ktoré sa bude vzťahovať táto smernica.

Spoločné vyhlásenie

o cenách poľnohospodárskych výrobkov v Portugalsku

1. Ceny poľnohospodárskych výrobkov, ktoré sa majú vziať do úvahy ako referenčné ceny na uplatňovanie pravidiel uvedených

- v článku 236 aktu o pristúpení na účely cenového vyrovnania pre tie výrobky, ktoré podliehajú klasickému prechodu,
- v článku 265 ods. 1 aktu o pristúpení týkajúceho sa cenových pravidiel počas prvej etapy pre výrobky podliehajúce postupnému prechodu,

sú ceny zaznamenané v aktoch konferencie. Tieto ceny boli prijaté, okrem špeciálnych prípadov, na základe cien obchodného roka 1984/85 a boli prepočítané na ECU prepočítacím kurzom získaným na začiatku daného obchodného roka.

Okrem úrovne týchto cien, akty konferencie obsahujú pre každý daný výrobok tiež podrobné pravidlá na cenové vyrovnanie a na metódu cenovej kompenzácie uplatniteľné v uvedenom poradí:

- od 1. marca 1986 na výrobky podliehajúce klasickému prechodu,
- od začiatku druhej etapy pre výrobky podliehajúce postupnému prechodu.

2. Ak by boli ceny uvedené v odseku 1, vyjadrené v ECU, vyššie ako spoločné ceny, portugalské ceny vyjadrené v ECU sa zachovajú na úrovni odpovedajúcej cenám zaznamenaným v aktoch konferencie.

Najmä pokiaľ ide o portugalské ceny ustanovené pre obchodný rok 1985/86, ak ich úroveň vyjadrená v ECU podľa druhého odseku článku 236 aktu o pristúpení vedie k prekročeniu odchýlky za obchodný rok 1984/85 medzi portugalskými cenami a spoločnými cenami, ceny v budúcich obchodných rokoch budú ustanovené tak, aby sa toto prekročenie úplne absorbovalo na začiatku piateho obchodného roka nasledujúceho po pristúpení, ako je uvedené v článku 238 ods. 3 písm. a) a počas prvých siedmich obchodných rokov nasledujúcich po pristúpení, ako je uvedené v článku 265 ods. 1 písm. c) aktu o pristúpení.

3. Pri cenách uvedených v odseku 2 sa pri uplatňovaní cenových pravidiel nezohľadňuje pokles v spoločných cenách vyskytujúci sa pred pristúpením.

4. Ak by boli portugalské ceny uvedené v odseku 1, vyjadrené v ECU, nižšie ako spoločné ceny, ich zvýšenie nesmie viesť k prekročeniu spoločných cien pre dané výrobky.

Kurz, ktorý má byť použitý na prepočet daných portugalských cien na ECU, je pre výrobky podliehajúce klasickému prechodu kurz, ktorý sa používa v súvislosti s fungovaním organizácií trhu.

Pre výrobky podliehajúce postupnému prechodu kurz, ktorý má byť použitý, je ten, ktorý je uvedený v poslednom pododseku článku 265 ods. 1 písm. a).

Na uplatňovanie pravidiel týkajúcich sa usporiadania alebo vyrovnania uvedeného v odseku 1, neberie sa do úvahy žiadne prekročenie.

Kde neboli ešte ustanovené ceny uvedené v odseku 1 pre obchodný rok 1985/86, pravidlá týkajúce sa vyrovnania v prvej etape sa uplatňujú na všetky dané výrobky počas prechodného obdobia.

Na výrobky, ktoré podliehajú klasickému prechodu na účely prepočtu portugalských cien na ECU, sa pri prepočte na aktuálnu hodnotu počas prechodného obdobia berie do úvahy rozdiel medzi prepočítacím kurzom zaznamenaným na začiatku referenčného obchodného roka v aktoch konferencie a prepočítacím kurzom získaným v čase, keď sa stanovujú ceny na budúci obchodný rok.

Okrem toho, ak by sa hodnota escuda líšila vo vzťahu k hodnote ECU v období medzi časom, keď sú stanovené spoločné ceny a časom zavedenia týchto cien v Portugalsku, táto zmena sa má zohľadniť pri uplatňovaní pravidiel konverzie na aktuálnu hodnotu, ktorá je uvedená vyššie.

Pokiaľ ide o výrobky podliehajúce postupnému prechodu, na účely prepočtu portugalských cien na ECU, uplatňuje sa pravidlo ustanovené v poslednom pododseku článku 265 ods. 1 písm. a).

Spoločné vyhlásenie

o akčnom programe pre prvú etapu prechodu, ktorý má byť pripravený pre výrobky podliehajúce postupnému prechodu, pokiaľ ide o Portugalsko

Akčný program, ktorý sa má pripraviť pre výrobky podliehajúce postupnému prechodu podľa článku 264 ods. 2 písm. a) aktu o pristúpení na účely dosiahnutia špecifických cieľov počas prvej etapy prechodu, sa má pripraviť v úzkej spolupráci s Komisiou a má byť prijatý najneskôr jeden mesiac pred dátumom pristúpenia; tento akčný program sa uverejní v sériách „C“ Úradného vestníka Európskych Spoločenstiev.

Spoločné vyhlásenie

o určitých prechodných opatreniach a určitých údajoch v oblasti poľnohospodárstva, pokiaľ ide o Portugalsko

1. Prechodné opatrenia uvedené v článku 258 aktu o prístupí sa prijímú tam, kde vznikne takáto potreba v súlade s postupmi a zásadami dohodnutými v rámci konferencie.
2. Ustanovenia týkajúce sa reprezentatívnych alebo referenčných období uvedených:
 - v článku 236 a v článkoch, ktoré uskutočňujú odkaz na tento článok,
 - v článkoch 291 ods. 1, 304 ods. 1 (druhá zarážka), 305 ods. 1, 306 ods. 1 a 307 ods. 1,sa prijímú v súlade s rozhodnutiami odsúhlasenými v rámci konferencie.

Spoločné vyhlásenie

o vínach v Portugalsku

Pred ukončením druhej etapy:

1. Komisia preskúma situáciu, zohľadniac výsledky, ktoré boli získané, pokiaľ ide o dohodnutia uplatniteľné na vína dočasne povolené v Portugalsku a uvedené v článku 340. Rada, konajúca na základe rozhodnutia kvalifikovanej väčšiny na návrh Komisie, prijme potrebné opatrenia tam, kde je to vhodné;
2. pokiaľ ide o vína dorábané v oblasti „vinho verde“ a uvedené v článku 341, Rada, konajúca na základe rozhodnutia kvalifikovanej väčšiny na návrh Komisie, prijme dohodnutia uplatniteľné na tieto vína.

Spoločné vyhlásenie

o dodávkach pre odvetvie rafinérie cukru v Portugalsku

V súvislosti s opatreniami spojenými s rozhodnutiami o poľnohospodárskych cenách Rada Európskych Spoločenstiev prijala 23. mája 1985 ustanovenia umožňujúce prijať vhodné opatrenia na účely vyrovnania cien surového trstinového cukru pôvodom z francúzskych zámorských oblastí a nerafinovaného repného cukru určeného na rafinovanie. Tieto opatrenia budú umožňovať portugalským rafinériám dodávky daného cukru za cenových podmienok podobných tým, ktoré sú pre zvýhodnený cukor.

Spoločné vyhlásenie

o zavedení spoločného systému dane z pridanej hodnoty v Portugalsku

Počas obdobia uplatňovania dočasnej výnimky umožňujúcej Portugalskej republike odložiť zavedenie spoločného systému dane z pridanej hodnoty, Portugalská republika má byť považovaná za tretiu krajinu na účely uplatňovania smerníc uvedených v bode II „Zdanenie“ prílohy XXXVI.

Vyhlásenie Európskeho hospodárskeho Spoločenstva

o prijatí plateného zamestnania španielskymi a portugalskými pracovníkmi v súčasných členských štátoch

Podľa prechodných ustanovení o uplatnení práva slobody pohybu súčasné členské štáty, keď sa siahli k pracovnej sile, ktorá je pôvodom z tretích krajín, ktorá netvorí súčasť ich zvyčajného trhu práce na účel, aby uspokojili svoje pracovné požiadavky, poskytnú španielskym a portugalským štátnym príslušníkom rovnakú prioritu, ako je tá, ktorú využívajú štátni príslušníci iných členských štátov.

Vyhlásenie Európskeho hospodárskeho Spoločenstva

o účasti Španielska a Portugalska na prostriedkoch európskeho sociálneho fondu

S cieľom zabezpečiť, aby sa s Portugalskom a regiónom Španielska, ktoré môžu byť oprávnené na zvýšenú mieru intervencie, od prístúpenia nakladalo podľa rovnakých princípov ako s príslušnými regiónmi Spoločenstva v súčasnom zložení, Spoločenstvo začne pred prístupom prispôbovať príslušné ustanovenia pravidiel upravujúce Európsky sociálny fond podľa postupu uplatniteľného na ich prijatie.

Vyhlásenie Európskeho hospodárskeho Spoločenstva

o účasti Španielska a Portugalska na výhodách vyplývajúcich zo zdrojov
Európskeho fondu regionálneho rozvoja

Aby sa zabezpečila účasť Španielska a Portugalska na výhodách vyplývajúcich zo zdrojov Európskeho fondu regionálneho rozvoja už od prístúpenia, Spoločenstvo bude prispôbovať pred prístupom ustanovenia nariadenia Rady (EHS) č. 1787/84 z 19. júna 1984 o Európskom fonde regionálneho rozvoja, ktoré pevne stanovujú horné a spodné limity rozsahu prideleného každému členskému štátu.

Vyhlásenie Európskeho hospodárskeho Spoločenstva
o dodávkach pre odvetvie rafinérie cukru v Portugalsku

Spoločenstvo je ochotné venovať určitú pozornosť situácii týkajúcej sa dodávok portugalských rafinérií pri svojich budúcich revidovaniach spoločnej organizácie trhu v tomto sektore.

Okrem toho Spoločenstvo je pripravené uskutočniť pred koncom prechodného obdobia celkové preskúmanie situácie dodávok priemyselného odvetvia rafinérie v Spoločenstve a najmä portugalského priemyslu na základe správy Komisie, ktorú v prípade potreby majú sprevádzať návrhy umožňujúce, ak je potrebné, rozhodnúť o opatreniach, ktoré sa majú prijať.

Vyhlásenie Európskeho hospodárskeho Spoločenstva
o pomoci Spoločenstva pri monitorovaní a kontrole vôd

Spoločenstvo potvrdzuje, že možno počítať s podporou Spoločenstva pri monitorovaní a kontrole vôd, ktoré patria pod zvrchovanosť Portugalska alebo do jurisdikcie Portugalska.

Vyhlásenie Európskeho hospodárskeho Spoločenstva
o adaptácii a modernizácii portugalského hospodárstva

Pristúpenie Portugalskej republiky do Európskych Spoločenstiev poskytuje vyhliadku modernizácie jej hospodárstva a zvýšenia jej rastového potenciálu.

Preto sa má postupne počas obdobia celkovo 10 rokov uskutočňovať špeciálny program poľnohospodárskeho rozvoja, ktorý bol skôr definovaný v článku 263 a protokol 24 sa uplatňuje okamžite po pristúpení.

Podobné úsilie sa vyžaduje v priemyselnej oblasti, aby sa modernizoval výrobný sektor a prispôboval sa európskym a medzinárodným hospodárskym realitám. Spoločenstvo je ochotné v rovnakom duchu ako v oblasti poľnohospodárstva pomáhať portugalským podnikom, poskytujúc im výhodu svojej technickej podpory a úverových nástrojov – tak operácií NCI, ako aj súkromných operácií - a zvyšovaním príspevkov z Európskej investičnej banky.

Vyhlásenie Európskeho hospodárskeho Spoločenstva
o uplatňovaní pôžičkového mechanizmu Spoločenstva v prospech Portugalska

V rámci pôžičkového mechanizmu Spoločenstva navrhnutého na podporu platobných bilancií členských štátov (v súlade s ustanoveniami nariadenia Rady (EHS) č. 682/81 zo 16. marca 1981 zmeneného a doplneného nariadením Rady (EHS) č. 1131/85 z 30. apríla 1985), Španielskej republike sa poskytne čiastka 1 000 miliónov ECU formou pôžičky na obdobie rokov 1986 až 1991. Pokiaľ ide o ročné rozdelenie tejto celkovej čiastky, uskutoční sa tak v roku 1986 a 1991.

Vyhlásenie Európskeho hospodárskeho Spoločenstva
o uplatňovaní regulačných súm

Spoločenstvo berie na vedomie, že uplatňovanie dohôd o regulačných sumách by nemalo ovplyvňovať tradičné obchodné profily.

Vyhlásenie Španielskeho kráľovstva: zóna CECAF

Španielske kráľovstvo berie na vedomie, že akýkoľvek odkaz na zónu zahrnutú Výborom pre rybolov pre východný a stredný Atlantik (CECAF) sa musí vzťahovať aj na efekty demarkácie španielskych vôd bez toho, aby boli dotknuté práva Španielskeho kráľovstva.

Vyhlásenie Španielskeho kráľovstva
o Latinskej Amerike

Aby sa vyhlo náhlým narušeniam dovozov pôvodom z Latinskej Ameriky, Španielsko vyzdvihlo pri rokovaní problémy, ktoré vznikajú pri určitých výrobkoch z uplatňovania „acquis communautaire“. Boli prijaté čiastočné a dočasné riešenia pre tabak, kakao a kávu.

Španielsko navrhuje nájdenie trvalých riešení v súvislosti so zovšeobecným systémom preferencií pri ich ďalšom revidovaní alebo v súvislosti s inými mechanizmami existujúcimi v Spoločenstve v súlade s princípmi a kritériami stanovenými v spoločnom vyhlásení prijatom konferenciou o Latinskej Amerike.

Vyhlásenie Španielskeho kráľovstva
o Euratome

Španielske kráľovstvo, ktoré nepristúpilo k Zmluve o nešírení jadrových zbraní, sa zaväzuje aktívne sa snažiť čo možno najskôr a v úzkej spolupráci s Komisiou a Radou o pravdepodobne najvhodnejšie riešenie, zohľadňujúc pritom medzinárodné záväzky Spoločenstva, aby sa plne dodržiavali povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy o založení Európskeho Spoločenstva pre atómovú energiu, najmä pokiaľ ide o jadrové dodávky a pohyb jadrového materiálu v rámci Spoločenstva.

Vyhlásenie Portugalskej republiky

o kompenzačných náhradách uvedených v článku 358

Pri prijímaní ustanovení obsiahnutých v článku 358 týkajúcich sa dohodnutí o kompenzačných náhradách pre spracovateľov sardiniek Spoločenstva v súčasnom zložení, portugalská delegácia si ponecháva otvorenú možnosť požiadať Radu o prijatie primeraných opatrení, ktoré by sa mohli ukázať ako potrebné na nápravu akýchkoľvek narušení podmienok konkurencie poškozujúcich v Portugalsku priemyselné odvetvie konzervovania sardiniek do plechoviek.

Ďalej delegácia zastáva názor, že tieto opatrenia, ktoré sa majú pravdepodobne prijať po období približovania smerom k vyrovnávaniu cien, nemajú mať diskriminačný charakter.

Vyhlásenie Portugalskej republiky: zóna CEEAF

Portugalská republika berie do úvahy, že akýkoľvek odkaz na zónu zahrnutú Výborom pre rybolov pre východný a stredný Atlantik (CEEAF) sa musí vzťahovať tiež na efekty demarkácie portugalských vôd bez toho, aby boli dotknuté práva Portugalskej republiky.

Vyhlásenie Portugalskej republiky

o menových otázkach

Preto, aby sa mohol sledovať pohyb reálneho kurzu portugalského escuda na devízových trhoch, najmä vo vzťahu k ECU a menám iných členských štátov, Portugalská republika prijme pred pristúpením do Spoločenstva potrebné opatrenia na zabezpečenie, aby devízový trh v Lisabone fungoval spôsobom porovnateľným s tým, aký je v súčasných členských štátoch Spoločenstva.

Informácie a konzultačný postup na prijatie určitých rozhodnutí a iných opatrení,
ktoré sa majú prijať počas obdobia predchádzajúceho pristúpeniu

I

1. Aby Španielske kráľovstvo a Portugalská republika, ďalej uvádzané ako „pristupujúce štáty“, boli primerane informované, budú oboznámené o akomkoľvek návrhu alebo komunikácii Komisie Európskych Spoločenstiev, ktorá by mohla viesť k rozhodnutiam Rady týchto Spoločenstiev potom, ako bola odovzdaná Rade.

2. Konzultácie sa uskutočnia na základe zdôvodnenej požiadavky prístupujúceho štátu, ktorá má výslovne uvádzať jeho záujmy ako budúceho člena Spoločenstva a jeho postrehy.
3. Správne rozhodnutia spravidla nedávajú podnet na konzultácie.
4. Konzultácie sa majú uskutočňovať v rámci dočasného výboru zloženého zo zástupcov Spoločenstva a prístupujúcich štátov.
5. Zo strany Spoločenstva členovia dočasného výboru sú členovia výboru stálych zástupcov alebo osoby nimi označené na tento účel. Komisia má byť prizvaná, aby bola pri tejto práci zastúpená.
6. Dočasnému výboru pomáha sekretariát, ktorý je sekretariátom konferencie ustanovenej na tento účel.
7. Konzultácie sa majú zvyčajne konať, len čo bola vykonaná prípravná práca na úrovni Spoločenstva so zreteľom na prijatie rozhodnutí Radou, týkajúcich sa predložených spoločných zásad umožňujúcich vhodné zorganizovanie takýchto konzultácií.
8. Ak po porade zostávajú vážne problémy, záležitosť sa má prerokovať na ministerskej úrovni na žiadosť prístupujúceho štátu.
9. Horeuvedené ustanovenia sa budú uplatňovať s nevyhnutnými zmenami v podrobnostiach rozhodnutí Rady guvernérov Európskej investičnej banky.
10. Postup, ktorý je ustanovený v uvedených odsekoch, sa uplatňuje na akékoľvek rozhodnutie, ktoré majú prijať prístupujúce štáty, ktoré môže mať vplyv na záväzky vyplývajúce z ich postavenia ako budúcich členov Spoločenstva.

II

Španielske kráľovstvo a Portugalská republika prijímú potrebné opatrenia na zabezpečenie, aby ich prístupenie k zmluvám alebo dohovorom uvedeným v článkoch 3 ods. 2 a 4 ods. 2 aktu týkajúceho sa podmienok prístúpenia a upravenia zmlúv bolo v čase nadobudnutia účinnosti zmluvy o prístúpení, pokiaľ je to možné, v súlade a podľa podmienok ustanovených v tomto akte.

Pokiaľ dohody alebo dohovory medzi členskými štátmi, uvedené v druhej vete článku 3 ods. 1 a v článku 3 ods. 2, existujú iba vo forme návrhu a neboli zatiaľ podpísané, a pravdepodobne nebudú podpísané v období pred prístúpením, prístupujúce štáty sú vyzvané, aby sa spojili po podpísaní zmluvy o prístúpení, v súlade s príslušnými postupmi, pri príprave týchto návrhov v pozitívnom duchu a takým spôsobom, aby sa uľahčilo ich uzavretie.

III

Pokiaľ ide o prerokovanie protokolov o prechode a upravení zmluvných krajín, ktoré je uvedené v článkoch 179 a 366 aktu týkajúceho sa podmienok prístúpenia, zástupcovia členských štátov sa spoja pri tejto práci ako pozorovatelia bok po boku so zástupcami súčasných členských štátov.

Určité nepreferenčné dohody uzavreté Spoločenstvom, ktoré zostávajú v platnosti po 1. januári 1986, môžu byť predmetom úprav alebo prispôbení, aby sa zohľadnilo rozšírenie Spoločenstva. Tieto úpravy alebo prispôbenia prerokuje Spoločenstvo spolu so zástupcami prístupujúcich štátov v súlade s postupom uvedeným v predchádzajúcom odseku.

IV

Pred pristúpením sa majú konať konzultácie medzi pristupujúcimi štátmi a Komisiou, ktoré sú ustanovené v článkoch 61 ods. 2 a 223 ods. 2 aktu týkajúceho sa podmienok pristúpenia a úpravy zmlúv.

V

Pristupujúce štáty sa zaväzujú, že udeľovanie povolení, ktoré sú uvedené v článku 2 protokolu 13 a 22 o výmene informácií v oblasti jadrovej energie, sa nemá pred pristúpením zámerne urýchľovať s cieľom zredukovať rozsah záväzkov obsiahnutých v týchto protokoloch.

VI

Orgány Spoločenstva pripraví vo vhodnom čase texty uvedené v článku 397 aktu týkajúceho sa podmienok pristúpenia a úpravy zmlúv.
